

**VÝROČNÁ SPRÁVA**  
**ANNUAL REPORT**  
2013

# OBSAH

## TABLE OF CONTENTS

ZÁKLADNÉ ÚDAJE O SPOLOČNOSTI / BASIC COMPANY DATA .....	2
PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA / FOREWORD BY THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER .....	3
O SPOLOČNOSTI / ABOUT THE COMPANY .....	5
HISTÓRIA ČSOB / HISTORY OF ČSOB .....	6
ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA K 31. 12. 2013 / ORGANISATIONAL STRUCTURE AS THE 31 <sup>ST</sup> DECEMBER 2013 .....	8
RIADIACE A KONTROLNÉ SUBJEKTY / MANAGEMENT AND SUPERVISORY BODIES .....	10
SLOVENSKÁ EKONOMIKA V ROKU 2013 / SLOVAK ECONOMY IN 2013 .....	14
ČSOB V ROKU 2013 – KLÚČOVÉ UKAZOVATELE / ČSOB IN 2013 – KEY INDICATORS .....	16
OCENENIA ČSOB BANKY V ROKU 2013 / AWARDS FOR ČSOB BANK IN 2013 .....	22
SPRÁVA O AKTIVITÁCH / REPORTS ON ACTIVITIES .....	24
VÝSLEDKY SPOLOČNOSTÍ ČSOB FINANČNEJ SKUPINY / RESULTS OF ČSOB FINANCIAL GROUP .....	37
KONSOLIDOVANÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA / CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS .....	45
INDIVIDUÁLNA ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA / SEPARATE FINANCIAL STATEMENTS .....	197
KÓDEX SPRÁVY A RIADENIA SPOLOČNOSTI / CODE OF CORPORATE GOVERNANCE .....	348
SIEŤ OBCHODNÝCH MIEST / BRANCH NETWORK .....	364

# ZÁKLADNÉ ÚDAJE O SPOLOČNOSTI

## BASIC COMPANY DATA

### O SPOLOČNOSTI ABOUT THE COMPANY

Obchodné meno / Trade name:	Československá obchodná banka, a. s.
Právna forma / Legal form:	Akiová spoločnosť / joint stock company
Sídlo / Registered office:	Michalská 18, Bratislava 815 63
IČO / Identification number (IČO):	36 854 140
Dátum zápisu do Obchodného registra / Date of registration in the Commercial Register:	02. 01. 2008
Dátum pridelenia bankového povolenia / Banking licence obtained on:	26. 11. 2007
Dátum začiatku vykonávania bankových činností / Banking operations performed starting from:	02. 01. 2008
Základné imanie / Share capital:	248 004 000 €

### AKCIE SHARES

Počet / Number:	7 470
Forma / Form:	akcie na meno / registered shares
Podoba / Type:	zaknihované / book shares
Menovitá hodnota / Nominal value:	33 200 €

### AKCIONÁRI SHAREHOLDERS

Jediný akcionár / Sole shareholder:	KBC Bank N. V.
Podiel hlasovacích práv / Share in the voting rights:	100 %
Majetkový podiel / Equity participation:	100 %

### RATING RATING

Moody's Investors Service – február 2013 / February 2013	
Dlhodobý rating vkladov / Long-term rating of deposits:	Baa3
Krátkodobý rating vkladov / Short-term rating of deposits:	Prime-3
Rating individuálnej finančnej sily / Individual financial strength rating:	D
Výhľad / Outlook:	Stabilný / Stable

# PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA

## FOREWORD BY THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER



### Vážení klienti a obchodní partneri,

rok 2013 sa do histórie ČSOB zapísal ako veľmi úspešný. A to hneď z viacerých dôvodov. Aj napriek pretrvávajúcim negatívnym externým faktorom a nie veľmi priaznivému ekonomickému prostrediu sa nám podarilo splniť stanovený hospodársky výsledok, dokonca ho prekročiť. Pokračovali sme v dynamickom raste počtu klientov a zároveň sme úspešne kráčali a stále kráča-  
me cestou, ktorú sme si vytýčili – cestou inovácií. Mám veľkú radosť z toho, že tieto pozitívne „míľniky“ si všímajú nielen naši klienti, ale aj odborná verejnosť, ktorá nás v roku 2013 za našu snahu a výsledky niekoľkokrát ocenila.

Pod pozitívne finančné výsledky sa podpísala optimalizácia nákladov, zvyšovanie efektivity a predovšetkým úspešné produktové kampane. V roku 2013 sme sa stali prvou bankou na Slovensku, ktorá prišla s prelomovou ponukou podnikateľských úverov so zárukou Európskej únie. Vďaka uvoľnenejším pravidlám tak mohli podnikatelia, ako aj malé či stredné firmy získať finančné prostriedky oveľa jednoduchšie ako tomu bolo predtým.

Ďalšou atraktívnou novinkou roka 2013 bolo poskytnutie možnosti realizovať mimoriadnu splátku hypotéky cez našu mobilnú aplikáciu ČSOB SmartBanking. Jej užitočnosť a obľúbenosť preukazuje aj fakt, že v súčasnosti ju už aktívne využívajú tisíce našich klientov.

Jednou z našich najväčších produktových kampaní v histórii ČSOB bola kampaň s názvom Účet s tabletom. V rámci nej sme novým klientom ČSOB poskytovali k účtu za splnenie jednoduchých podmienok tablet alebo smartfón. Potešiteľným je tiež fakt, že vďaka nášmu prepracovanému vernostnému systému môžu v súčasnosti klienti využívať naše účty úplne bez poplatku.

### Dear clients and business partners,

year 2013 went down in the history of ČSOB as a very successful one. And that for a number of reasons. Despite continuing negative external factors and not very favourable economic environment, we managed to meet expected profit, even exceed it. We pursued the dynamic growth in the number of clients, and at the same time we successfully walked and are still walking the path we have set for ourselves – the path of innovation. I am delighted that these positive “milestones” are not only noticed by our clients, but also by the professional public, which has awarded our effort and results several times in 2013.

Positive financial results were endorsed by cost optimization, increasing efficiency and above all successful product campaigns. In 2013 we became the first bank in Slovakia to come with a breakthrough offer of business loans guaranteed by the European Union. The more relaxed rules enabled entrepreneurs as well as small and medium-sized businesses to raise funds much easier than it was before.

Another attractive novelty of 2013 was an offer of the option to make an extra mortgage payment via our mobile application ČSOB SmartBanking. Its usefulness and popularity is also demonstrated by the fact that currently thousands of our clients are actively using it.

One of the biggest product campaigns in the history of ČSOB was the campaign named Account with a tablet. Under simple conditions we provided new ČSOB clients, who were opening an account, with a tablet or a smartphone. Gratifying is the fact, that thanks to our sophisticated loyalty system, clients can currently use our accounts completely free of charge.

Rok 2013 je preto rokom úspešným nielen v produktovej sfére, ale aj na poli ocenení, ktoré plynú z našej snahy a správnych rozhodnutí. Teší ma, že sa nám podarilo získať doteraz historicky najvyšší počet ocenení. Zo všetkých spomeniem napríklad ocenenie od renomovaného finančného magazínu Global Finance, ktorý ČSOB už 6-krát po sebe vyhlásil za najlepšiu banku v obchodovaní na devízovom trhu na Slovensku. Prestížne ocenenia získalo i naše privátne bankovníctvo – v rámci hodnotenia magazínu The Banker sa ČSOB stala najlepšou privátnou bankou na Slovensku v roku 2013 – a rovnaký titul – Banka s najlepším privátnym bankovníctvom na Slovensku – sme si vyslúžili aj od zahraničného ekonomického magazínu Euromoney.

Navyše, značka ČSOB sa na základe hodnotenia spoločnosti Superbrands zaradila medzi TOP značky na Slovensku pre rok 2013. V rámci domácich ocenení sme už tradične uspeli v súťaži produktov Zlatá minca, naše fondy sa zaskveli v hodnotení Investícia roka a v neposlednom rade, naša mobilná banková aplikácia ČSOB SmartBanking bola opäť úspešná v ankete AndroidCode, kde sa stala 3. najlepšou Android aplikáciou na Slovensku tak v kategórii Firemné aplikácie, ako aj v kategórii Verejné hlasovanie. Nakoniec, v tejto výročnej správe sa dozviete všetko podstatné – od úspechov a dôležitých udalostí ČSOB v roku 2013 až po celoročné finančné výsledky.

Dovoľujem si vysloviť poďakovanie všetkým klientom za dôveru a za to, že využívajú naše služby. Veľká vďaka patrí rovnako zamestnancom ČSOB za ich energiu, nápady a maximálne nasadenie. Chceme spoločne nadviazať na úspešný rok 2013 a ani v roku 2014 nepoľaviť zo svojej ambície prinášať klientom komplexné finančné služby a inovatívne riešenia. V roku 2014 želám všetkým ešte viac síl, entuziazmu a pracovných, ako aj osobných úspechov.



**Daniel Kollár**

predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ ČSOB

That is why year 2013 is not only successful in the product area, but also in the field of awards that flow from our efforts and from the right decisions. I am pleased that we managed to get the so far historically highest number of awards. Of all the awards I will mention, for example, the award from the renowned financial magazine Global Finance, which has declared ČSOB 6 times in a row the Best Foreign Exchange Provider in Slovakia. Our Private Banking also received prestigious awards – in the evaluation of The Banker magazine ČSOB became the best private bank in Slovakia in 2013 and we gained the same degree from the international economic magazine Euromoney.

In addition, the brand ČSOB ranked based on the Superbrands evaluation among the TOP brands in Slovakia for 2013. In the area of national awards we were as a tradition successful in the product competition Golden Coin, our funds excelled in the evaluation Investment of the Year and last but not least, our mobile application was again successful in the AndroidCode survey, where it became the 3rd best Android application in Slovakia in the Corporate Applications category as well as in the Public Voting category. Finally, in this annual report you will learn all the essentials – from the successes and important events in ČSOB in 2013 to all-year financial results.

I take the liberty to thank all our clients for their trust and for using our services. A big thanks also goes to the employees of ČSOB for their energy, ideas and maximum commitment. Together we want to build on the successful year 2013 and not to give up on our ambition to bring complex financial services and innovative services to our clients also in 2014. In 2014, I wish to all even more strength, enthusiasm and work as well as personal success.

**Daniel Kollár**

Chairman of the Board of Directors  
and Chief Executive Officer of ČSOB

## O SPOLOČNOSTI ABOUT THE COMPANY

### PROFIL ČSOB PROFILE OF ČSOB

Československá obchodná banka je poprednou slovenskou bankou s vyše 40-ročnou tradíciou. Patrí medzi najvýznamnejšie a najsilnejšie bankové domy na slovenskom trhu.

ČSOB je univerzálnou bankou, ktorá poskytuje služby pre všetky segmenty klientov: fyzické osoby, živnostníkov, malé a stredné podniky, firemných klientov, ako aj inštitucionálnych či privátnych klientov. Svoje služby ku koncu roka 2013 poskytovala retailovým klientom v 118 pobočkách, korporátnym klientom v 10 pobočkách a privátnym klientom v 8 pobočkách.

Československá obchodná banka is a leading Slovak bank with more than 40 years of tradition. It belongs to the strongest and most important players on the Slovak banking market.

ČSOB is a universal bank offering its services to all client segments: natural persons (retail clients), sole proprietors, small and medium-sized enterprises, corporate clients, institutional and private clientele. At the end of 2013, it provided its services over a network of 118 branches focused on retail clients, 10 on corporate clients and 8 branches on private clients.

### ČSOB FINANČNÁ SKUPINA ČSOB FINANCIAL GROUP

ČSOB Finančná skupina poskytuje profesionálne finančné a poisťovacie služby. Pod jednou strechou môžu klienti nájsť nielen bankové produkty a služby, ale aj poistenie, stavebné sporenie, investičné produkty, lízing, faktoring a mnoho ďalších. Členmi ČSOB Finančnej skupiny boli v roku 2013 okrem ČSOB Banky aj ČSOB Poisťovňa, ČSOB Stavebná sporiteľňa, ČSOB Leasing, ČSOB Faktoring a ČSOB Nadácia. Sesterskou spoločnosťou ČSOB je ČSOB Poisťovňa.

ČSOB Financial Group provides professional financial and insurance services. It offers, under one umbrella, not only banking products and services, but also insurance, building savings plans, investment products, leasing, factoring and many other services. Besides ČSOB Bank, ČSOB Financial Group in 2013 included: ČSOB Poisťovňa (insurance company), ČSOB Stavebná sporiteľňa (building association), ČSOB Leasing, ČSOB Factoring and ČSOB Foundation. ČSOB is the sister company of ČSOB Poisťovňa.

### ČLEN SKUPINY KBC MEMBER OF THE KBC GROUP

Materskou spoločnosťou a jediným akcionárom ČSOB je belgická KBC Bank N.V. Skupina KBC patrí medzi najvýznamnejších hráčov na belgickom bankovom trhu a zároveň medzi najvýznamnejšie finančné inštitúcie v strednej a východnej Európe. Zastúpenie má aj v ďalších krajinách a regiónoch sveta. Svoje služby poskytuje najmä retailovým klientom, ale aj malým a stredným podnikateľom a privátnej klientele. Jej cieľom je upevňovať pozíciu na domácom trhu v Belgicku, ako aj na štyroch kľúčových trhoch v strednej a východnej Európe, ktorými sú Slovensko, Česko, Maďarsko a Bulharsko.

The parent company and the only shareholder of ČSOB is the Belgian KBC Bank N.V. KBC Group is one of the most important players on the Belgian banking market and also one of the most important financial institutions in Central and Eastern Europe. It is present also in other countries and regions of the world. It provides its services particularly to retail clients, as well as to small and medium-sized enterprises and private clientele. Its objective is to strengthen its position on the domestic market in Belgium and on its four key markets in Central and Eastern Europe, namely Slovakia, Czech Republic, Hungary and Bulgaria.

# HISTÓRIA ČSOB

## HISTORY OF ČSOB

### 1964

**Vznik Československej obchodnej banky** (ako jediná v Československu poskytovala služby v oblasti financovania zahraničného obchodu a voľnomenových operácií).

**Establishment of Československá obchodní banka** (it was the only bank in Czechoslovakia to offer services in foreign trade financing and free currency exchange operations).

### 1989

**Rozšírenie poskytovaných služieb:** ČSOB diverzifikovala svoju činnosť a rozšírila klientsku základňu o nové podnikateľské subjekty a fyzické osoby.

**Expansion of provided services** - ČSOB diversified its activities and expanded its client base with new businesses and individuals.

### 1999

**Vstup akcionára KBC:** majoritným vlastníkom ČSOB sa stala belgická KBC, ktorá je súčasťou skupiny KBC Bank a Insurance Group.

**Entry of the shareholder KBC:** the Belgian KBC Bank, member of the KBC Bank and Insurance Group, became the majority owner of the bank.

### 2006

**Integrácia spoločností do ČSOB Finančnej skupiny** – jej súčasťou sa stali: ČSOB Banka, ČSOB Poistovňa, ČSOB Stavebná sporiteľňa, ČSOB Leasing, ČSOB Asset Management, ČSOB d.s.s., ČSOB Faktoring.

**Integration of companies to the ČSOB Financial Group** – ČSOB Bank, ČSOB Poistovňa, ČSOB Stavebná sporiteľňa, ČSOB Leasing, ČSOB Asset Management, ČSOB d.s.s. and ČSOB Factoring became a part of it.

### 2008

**Právne osamostatnenie ČSOB:** od 1. januára 2008 vystupuje ČSOB ako samostatný právny subjekt na Slovensku, dovtedy pôsobila ako pobočka zahraničnej banky – ČSOB Praha.

**ČSOB become legally independent:** since 1st January 2008, ČSOB acts as an independent legal entity in Slovakia, before that it worked as a branch of a foreign bank – ČSOB Praha.

## 2008

**Kúpa ISTROBANKY:** s cieľom zvýšenia trhového podielu na Slovensku pristúpil akcionár KBC k 1. júlu 2009 k odkúpeniu ISTROBANKY – dovtedy patriacej do rakúskej skupiny Bawag PSK. ČSOB sa týmto posilnením stala na slovenskom bankovom trhu štvorkou nielen vo vkladoch, ale aj v objeme úverov.

**Acquisition of ISTROBANKA:** with the aim to increase market share in Slovakia, on 1st July 2009 the shareholder KBC approached the acquisition of ISTROBANKA – previously belonging to the BAWAG PSK Group. This stimulation brought ČSOB to number four in the Slovak banking market, not only in deposits, but also in volume of credits.

## 2011

**Cestou inovácií...:** ČSOB Finančná skupina, do ktorej patrí aj ČSOB Banka, nastúpila na trend inovácií. Vývojom inovatívnych produktov a služieb chce primárne spohodniť a zjednodušiť svojim klientom každodenný kontakt s financiami.

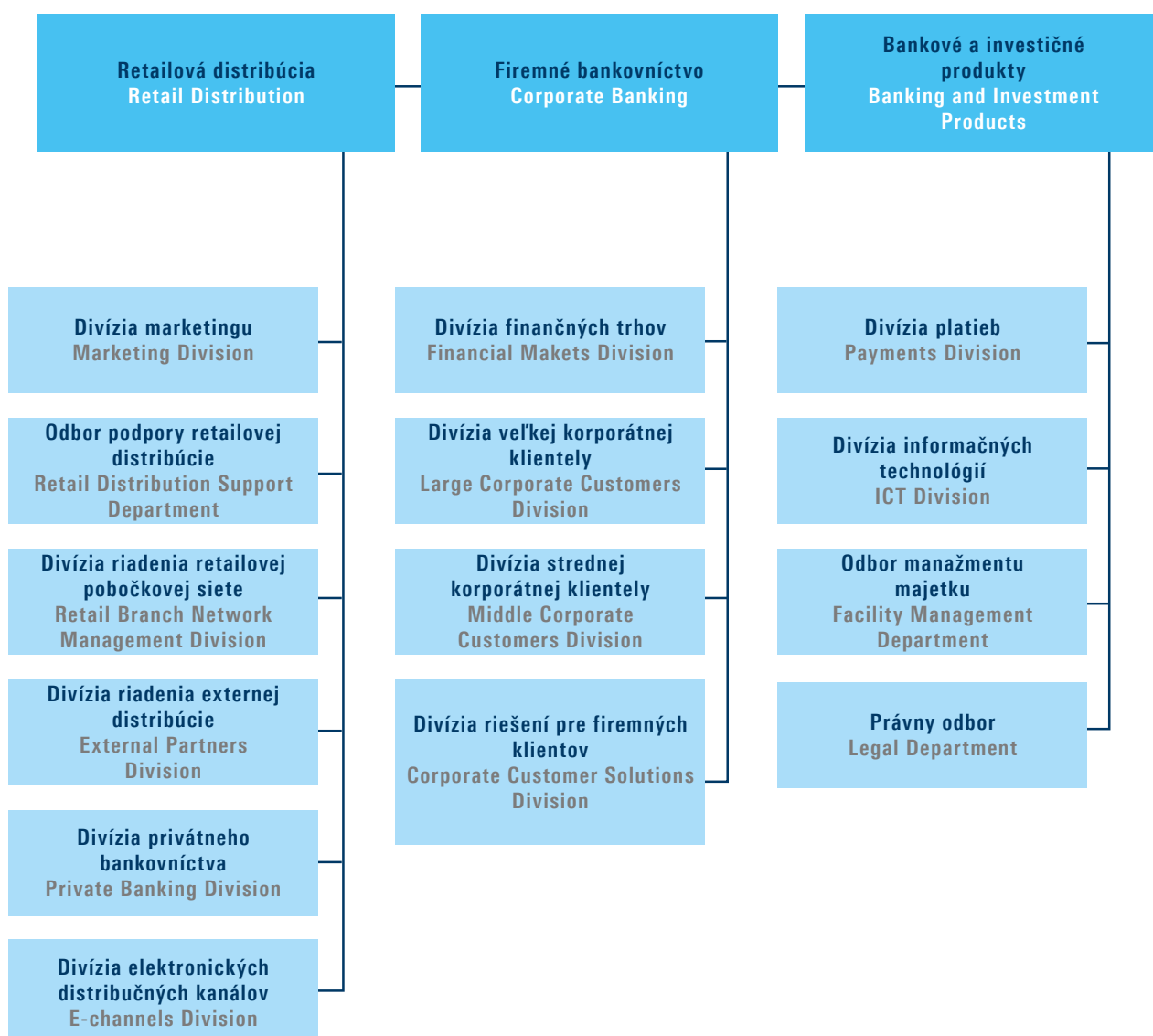
**The path of innovation...** ČSOB Financial Group, ČSOB Bank being a part of it, approached the innovation trend. By developing innovative products and services, it aims in the first place to provide its clients with more comfortable and simpler everyday contact with their finance.

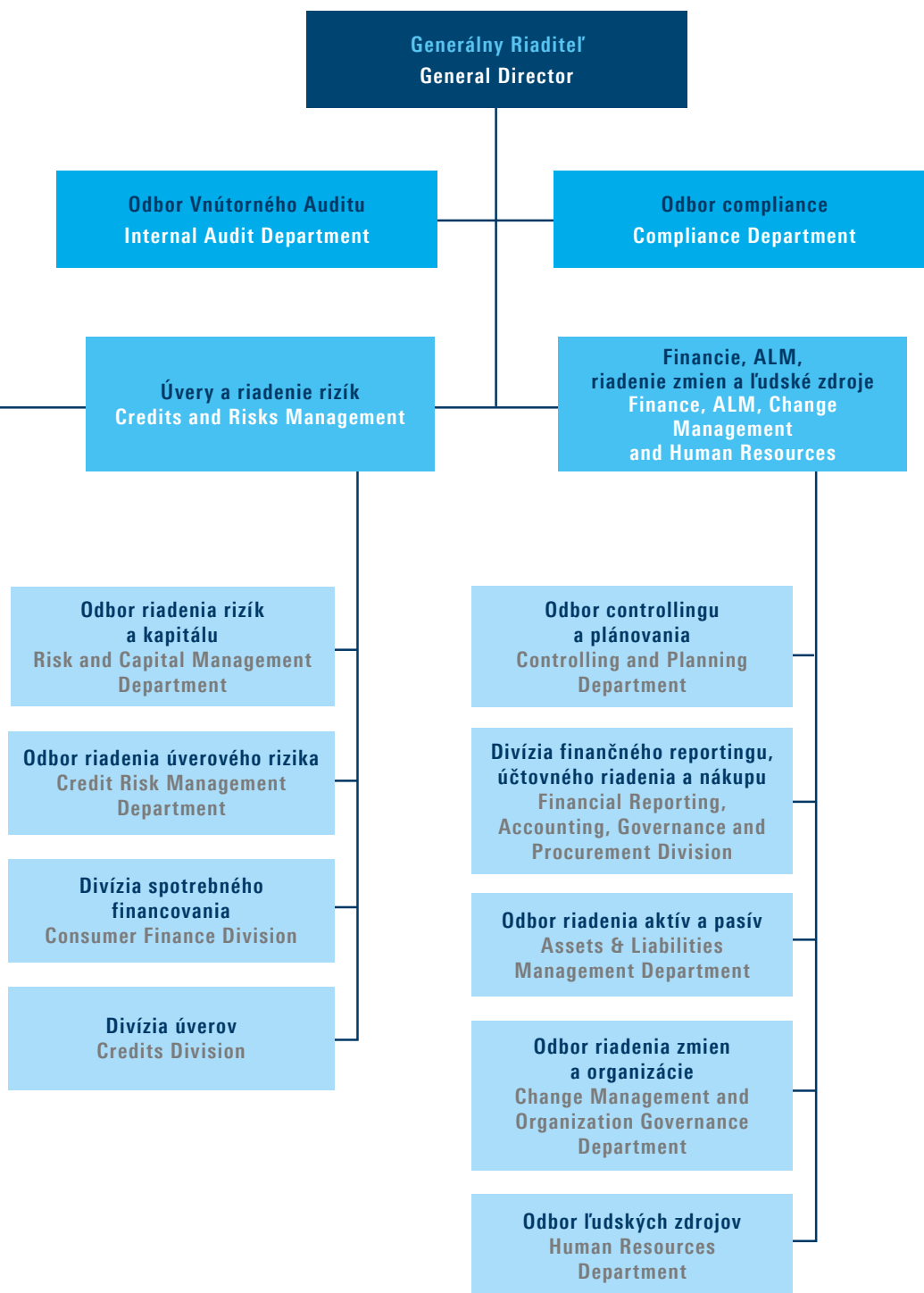
# ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

## K 31. 12. 2013

### ORGANIZATION STRUCTURE

#### AS AT 31<sup>ST</sup> JANUARY 2013





# RIADIACE A KONTROLNÉ SUBJEKTY

## MANAGEMENT AND SUPERVISORY BODIES

### PREDSTAVENSTVO

#### BOARD OF DIRECTORS

Predstavenstvo ČSOB – štatutárny a výkonný orgán spoločnosti, ktorý k 31. 12. 2013 pozostával zo šiestich členov. Predseda predstavenstva je zároveň generálnym riaditeľom banky.

ČSOB Board of Directors – the company’s statutory and executive body, by 31st December 2013 consisted of six members. The Chairman of the Board of Directors is also the Bank’s Chief Executive Officer.



**Daniel Kollár**  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ

Daniel Kollár je generálnym riaditeľom a predsedom predstavenstva ČSOB Banky od jej právneho osamostatnenia v roku 2008. Vrchným riaditeľom dovtedajšej ČSOB Banky Slovensko bol však už od roku 2004. Rovnako riadi i celú ČSOB Finančnú skupinu. V roku 1997 zakladal na Slovensku ČSOB Leasing a od roku 2000 stál aj na jeho čele. Absolvoval Slovenskú technickú univerzitu a Ekonomickú univerzitu v Bratislave.

**Daniel Kollár**  
Chairman of the Board of Directors  
and Chief Executive Officer

Daniel Kollár has been ČSOB’s Chairman of the Board of Directors from the establishment of ČSOB as an independent bank in 2008. However, he had already been senior director of ČSOB Bank Slovakia since 2004. He is also in charge of the whole ČSOB Financial Group. In 1997, he founded ČSOB Leasing in Slovakia and was the company’s chief executive officer from 2000. He graduated from the Slovak University of Technology and the University of Economics in Bratislava.



**Branislav Straka**  
člen predstavenstva,  
Retailová distribúcia

Branislav Straka pracuje v ČSOB Banke od roku 2006. Predtým pôsobil vo funkcii člena predstavenstva HVB Bank Slovakia a tiež generálneho riaditeľa poisťovne Cardif Slovakia. Vyštudoval Slovenskú technickú univerzitu a Ekonomickú univerzitu v Bratislave.

**Branislav Straka**  
Member of the Board of Directors,  
Retail Distribution

Branislav Straka has worked at ČSOB Bank since 2006. Before that he worked as a Member of the Board of Directors of HVB Bank Slovakia as well as the Chief Executive Officer of Cardif Slovakia insurance company. He graduated from the Slovak University of Technology and the University of Economics in Bratislava



**Ľuboš Ondrejko**  
člen predstavenstva,  
Firemné bankovníctvo

Ľuboš Ondrejko pôsobí v ČSOB od roku 2005, riadi oblasť Firemného bankovníctva. Do ČSOB prišiel z VÚB, v ktorej od roku 1999 zastával pozíciu riaditeľa Odboru riadenia pohľadávok, neskôr rovnakú pozíciu v odbore financovania firemnej klientely a od roku 2002 pozíciu riaditeľa Odboru malých a stredných podnikov. V bankovom sektore pôsobí od roku 1997. Vyštudoval Právnickú fakultu Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach.

**Ľuboš Ondrejko**  
Member of the Board of Directors,  
Corporate Banking

Ľuboš Ondrejko has been working with ČSOB since 2005, managing the area of corporate banking. He joined ČSOB from VÚB, where he held the position of Receivables Management Department Director since 1999; later on he held the same position in Corporate Clientele Financing Department and, in 2002, he became the director of Small and Medium-sized Enterprises Department. He started to work in the banking sector in 1997. He graduated from the Faculty of Law of the Pavol Jozef Šafárik University in Košice



**Evert Vandenbussche**  
člen predstavenstva,  
Bankové a investičné produkty

Evert Vandenbussche pôsobil v ČSOB od roku 2007. Riadil oblasť Bankových a investičných produktov. Pracovné skúsenosti získal v Kredietbank, maďarskej K&H či českej ČSOB, v ktorých pôsobil na rôznych vedúcich pozíciách. Vyštudoval psychológiu na University Leuven v Belgicku.

**Evert Vandenbussche**  
Member of the Board of Directors,  
Bank and Investment Products

Evert Vandenbussche has been working with ČSOB since 2007. He is in charge of banking and investment products. He gained experience in Kredietbank, in the Hungarian K&H and in the Czech ČSOB, where he worked on several managerial positions. He completed his studies of psychology at the University of Leuven in Belgium.

**Stefan Delaet**

člen predstavenstva,  
Úvery a riadenie rizík

Stefan Delaet pôsobí v ČSOB Banke od januára 2013, kde riadi Úvery a riadenie rizík. Do ČSOB Banky prišiel z ruskej Absolutbank Russia, rovnako z KBC skupiny, v ktorej od roku 2008 zastával pozíciu člena predstavenstva. Na rôznych pozíciách v skupine KBC už pracuje viac ako 10 rokov. Vysokoškolské vzdelanie získal na univerzite v belgických Antverpách.

**Stefan Delaet**

Member of the Board of Directors,  
Credits and Risk Management

Stefan Delaet has worked at ČSOB Bank since January 2013, he is in charge of Credits and Risk Management. He joined ČSOB Bank after working in the Russian Absolutbank Russia, also a part of KBC Group, where he worked as a Member of the Board of Directors since 2008. He has worked on various positions in the KBC Group for over 10 years. He graduated from a university in Antwerp, Belgium.

**Juraj Ebringer**

člen predstavenstva, Financie,  
ALM, Riadenie zmien  
a Ľudské zdroje

Juraj Ebringer prišiel do ČSOB Banky zo spoločnosti ČSOB Leasing, v ktorej od roku 1999 pôsobil na rôznych pozíciách, naposledy ako predseda predstavenstva a generálny riaditeľ. Skúsenosti má i z pôsobenia v Komerční banke, v ktorej pracoval v rokoch 1997 – 1999. Vyštudoval Ekonomickú univerzitu v Bratislave.

**Juraj Ebringer**

Member of the Board of Directors,  
Finance, ALM, Change  
Management and Human  
Resources

Juraj Ebringer joined ČSOB Bank after working in ČSOB Leasing, where he had worked on several positions since 1999, last as the Chairman of the Board of Directors and Chief Executive Officer. He also has experience from working in Komerční banka, where he worked in years 1997 – 1999. He graduated from the University of Economics in Bratislava.

## DOZORNÁ RADA SUPERVISORY BOARD

<b>Danny De Raymaeker</b> od 12. 2. 2013 / since 12th Feb 2013	predseda dozornej rady / Chairman of the Supervisory Board
<b>Marko Voljč</b>	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board
<b>Henrieta Dunčková</b>	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board
<b>Jan Gysels</b> od 12. 2. 2013 / since 12th Feb 2013	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board
<b>Gyu Libot</b> do 16. 12. 2013 / since 16th Dec 2013	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board
<b>Mária Kučerová</b> do 10. 4. 2013 / since 10th Apr 2013	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board
<b>Soňa Ferenčíková</b> do 1. 1. 2013 / since 1st Jan 2013	člen dozornej rady / Member of the Supervisory Board
<b>Peter Leška</b> od 30. 9. 2013 / since 30th Oct 2013	člen dozornej rady / Memeber of the Supervisory Board

# SLOVENSKÁ EKONOMIKA V ROKU 2013

## SLOVAK ECONOMY IN 2013

Ekonomický rast Slovenska sa podľa očakávania zvoľnil a jeho dynamika je slabšia až o polovicu. Kým v roku 2012 hospodárstvo v stálych cenách poskočilo o 1,8 %, tak v roku 2013 to bolo iba o 0,9 %. Tempo rastu sa v priebehu roka postupne zrýchľovalo z úvodných 0,5 % v prvom štvrtroku na 1,5 % v závere roka. Pohľad do štruktúry prezradí, že motorom rastu bol opäť najmä zahraničný dopyt. Vývoz výrobkov služieb vzrástol o 4,5 % a predstihol tak ich dovoz, ktorý medziročne vzrástol o 2,9 %. Okrem zahraničného dopytu rástla ešte konečná spotreba verejnej správy, medziročne a v stálych cenách o 1,4 %. Konečná spotreba domácností v celoročnom meraní nepatrne klesla o -0,1 %. Avšak zažila dve rozdielne etapy. V prvom štvrtroku ešte klesala o -1,6 %, aby od apríla nabehla na trajektóriu rastu. Spotrebu podporil rast reálnych miezd, ktoré kontinuálne rástli celý rok a z červených čísiel sa dostali po dvoch rokoch poklesu. Trh práce sa začal stabilizovať a v neposlednom rade rástla spotrebiteľská dôvera. Ku koncu roka bol index spotrebiteľskej dôvery zhruba o polovicu vyšší ako na jeho začiatku a prevyšoval aj hodnotu svojho dlhodobého priemeru. Tvorba hrubého fixného kapitálu sa v porovnaní s predchádzajúcim rokom prepadla o -4,3 %. Prepád investícií dosahoval v jednom momente takmer dvojciferné tempo. Avšak ku koncu roka sa investície obnovili, keď v poslednom štvrtroku narástli o 4,0 %. Tento vývoj sa podpísal na miernom oživení záujmu o dlhodobé úvery nefinančných spoločností ako jedného z hlavných zdrojov investícií. Ich objem ku koncu roka narástol o 1,7 %, po poklese o 2,3 % v predchádzajúcom kalendárnom roku. Vyhliadky ekonomického rastu pre rok 2014 sú mierne pozitívne vzhľadom na mierne oživenie hospodárstiev u našich najväčších obchodných partnerov. Je otvorený priestor tiež pre stimuláciu zo strany zotavenia spotreby domácností v nízko inflačnom prostredí.

Priemysel naďalej ťahal ekonomiku cez stimuláciu exportu. Motorom boli najmä exportne orientované odvetvia. Produkcia celého sektora v priemere vzrástla o 5,2 % a jeho kľúčová zložka - priemyselná výroba - dokonca pridala o 6,5 %. Pribrzdil ho tak najmä ťažobný sektor a sieťové odvetvia. Z tradičných pilierov sa sektor mohol oprieť o strojársky priemysel vrátane výroby dopravných prostriedkov a výrobu kovov. Pridala sa aj elektrotechnika. Automobilový priemysel, čiže výroba dopravných prostriedkov, v priemere rástla tempom 6,8 %. Pritom sa opätovne zvýšil aj počet kusov vyrobených automobilov, zhruba o 8 %.

Economic growth in Slovakia slowed down as expected and its dynamic is weaker by as much as a half. While in 2012 the economy jumped by 1.8% in constant prices, in 2013 it was only by 0.9%. The growth rate continuously accelerated over the year from the initial 0.5% in the first quarter to 1.5% at the end of the year. Analysis of the structure reveals that the engine of growth was once again mainly foreign demand. Exports of goods and services grew by 4.5% hence overtaking imports, which grew by 2.9%. Besides foreign demand, the final general government consumption also grew, year-on-year with an increase in constant prices of 1.4%. Final consumption of households slightly decreased, by -0.1% in annual measurement. However, it experienced two different stages. In the first quarter it was still decreasing (by -1.6%), whereas in April it took the growth path. Consumption was supported by growth in real wages, which grew continuously over the whole year and recovered after being two years in the red. The labour market began to stabilise and consumer confidence increased as well. At the end of the year, the consumer confidence index was by about a half higher than at the beginning of the year and it even exceeded the value of its long-term average. Gross fixed capital formation fell by -4.3% in comparison with the previous year. At one point investments fell at an almost double-digit pace. However, in the end of the year investments picked up again, growing by 4.0% in the last quarter. This development endorsed a modest revival of interest in long-term credits in non-financial corporations as one of the main sources of investments. By the end of the year their volume increased by 1.7%, after falling by 2.3% in the previous calendar year. Economic growth by prospects for 2014 are moderately positive with respect to a slight recovery in the economies of our main trading partners. There is also space for stimulation by the recovery in household consumption in a low inflation environment.

Industry continued to pull the economy by stimulating exports. Export-oriented industries were the main engine. The entire sector production grew on average by 5.2% and its key component of industrial production even added 6.5%. It was mainly slowed down by the mining sector and utilities. From the traditional pillars, the sector could rely on mechanical engineering, including production of vehicles and metal production. Electrical engineering joined them. The automotive industry, i.e. production of vehicles, grew at an average rate of 6.8%. At the same time, the number of produced car units also increased, by about 8%.

Zahraničný obchod zaznamenal opäť pozitívny výsledok. Slovensko malo pozitívne saldo obchodovania s tovarom piaty rok za sebou a opäť zaznamenalo historický rekord. Prebytok za rok 2013 bol 4,4 mld. € a bol takmer o miliardu vyšší ako pred rokom. Vývoz tovarov bol o 3,7 % vyšší a predstihol tempo importu rastúce tempom 2,5 %.

Priemerná miera inflácie sa výraznejšie spomalila z 3,6 % v roku 2012 na 1,4 % v roku 2013. Tempo rastu cien sa postupne zvoľňovalo počas celého roku a ku koncu roka dosiahla medziročná inflácia dokonca historické minimum 0,4 %. Nízko inflačné prostredie vytvorilo priestor pre rast reálnych miezd a pretrvá pravdepodobne aj v nasledujúcom roku.

Miera nezamestnanosti takmer kontinuálne počas celého roka mierne klesala. Na začiatku roka bola jej hodnota 14,8 %. V decembri evidovali úrady práce 13,5 % mieru nezamestnanosti z uchádzačov schopných nastúpiť do práce. Miera nezamestnanosti tiež počas väčšej časti roka zostávala nad svojím dlhodobým priemerom.

Európska centrálna banka pokračovala v redukcii úrokových sadzieb. Kľúčová sadzba klesla dvakrát. V máji o 25 bodov na 0,50 % a v novembri opätovne na nové historické minimum 0,25 %.

Foreign trade reported a positive result again. For the fifth consecutive year, Slovakia had a positive balance of trade in goods and again it saw the historic record. The surplus for 2013 was € 4.4 billion and it was almost a billion higher than a year ago. Exports of goods were 3.7% higher and outpaced the rising growth rate of imports by 2.5%.

The average inflation rate slowed down significantly from 3.6% in 2012 to 1.4% in 2013. The pace of price growth gradually slackened throughout the year and by the end of the year the year-on-year inflation even reached its historical low of 0.4%. The low inflation environment created room for growth in real wages and it is likely to persist in the following year.

The unemployment rate kept decreasing almost continuously throughout the whole year. In the beginning of the year its value was 14.8%. In December, the labour offices recorded a 13.5 % unemployment rate among candidates able to start work. Most of the year, the unemployment rate remained over its long-term average.

The European Central Bank proceeded with the reduction of interest rates. Key interest rates fell twice. In May by 25 points to 0.50% and in November again to a new historic low of 0.25%.

# ČSOB V ROKU 2013 – KLÍČOVÉ UKAZOVATELE

## ČSOB IN 2013 – KEY INDICATORS

### KLÍČOVÉ UKAZOVATELE KEY INDICATORS

(zostavené podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva)

(prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by EU)

ČSOB FINANČNÁ SKUPINA ČSOB FINANCIAL GROUP	2013 2013	2012 2012	% zmena % change
<b>SÚVAHA (v tis. €) / BALANCE SHEET (€ ths.)</b>			
Celková bilančná suma / Balance sheet total	6 284 709	6 027 828	4%
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	4 247 378	4 132 132	3%
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	4 199 620	4 076 314	3%
Vlastné imanie / Equity	659 796	649 214	2%
<b>VÝKAZ ZISKOV A STRÁT (v tis. €) INCOME STATEMENT (€ ths.)</b>			
Čisté úrokové výnosy / Net interest income	194 593	174 949	11%
Čisté výnosy z poplatkov a provízií / Net fee and commission income	50 289	46 455	8%
Čistý zisk z finančných operácií / Net trading result	21 172	22 823	-7%
Výnosy celkom / Total income	275 944	250 855	10%
Prevádzkové náklady / Operating expenses	(160 992)	(167 631)	-4%
Opravné položky a finančné záruky / Impairment losses and financial guarantees	(29 459)	(17 313)	70%
Čistý zisk za účtovné obdobie / Net profit for year	63 065	55 746	13%
<b>VÝKONNOSŤ PERFORMANCE</b>			
Pomer prevádzkových nákladov a výnosov / Cost/Income ratio	58,34%	66,82%	-8,48%
ROE / ROE	9,56%	8,59%	0,97%
ROA / ROA	1,00%	0,92%	0,08%
<b>TRHOVÉ PODIELY (ČSOB Banka) MARKET SHARES (ČSOB Bank)</b>			
Celkové úvery / Total loans	9,77%	10,23%	-0,46%
Celkové vklady / Total deposits	10,36%	10,33%	0,03%

**Zhrnutie výkonnosti ČSOB Finančnej skupiny**

Auditovaný čistý zisk po zdanení ČSOB a jej dcérskych spoločností vzrástol v medziročnom porovnaní o 13 %, z úrovne 55,7 mil. € v roku 2012 na úroveň 63,1 mil. € v roku 2013. Hospodársky výsledok podporil pozitívny vývoj v predaji strategických produktov a taktiež zvýšená efektívnosť vo vnútri spoločnosti.

**Vývoj výnosov a nákladov**

Čisté úrokové výnosy sa v medziročnom porovnaní zvýšili o 11 % - zo 175 mil. € na 194,6 mil. €. K medziročnému nárastu výrazne prispel zvyšujúci sa záujem klientov o produkty celej ČSOB Finančnej skupiny. Pokles medzibankových úrokových sadzieb sa pozitívne prejavil na výške úrokových nákladov, potrebných na zabezpečenie financovania, na druhej strane však spôsobil pokles úrokových výnosov z úverov poskytovaných najmä firemnej klientele.

Čisté výnosy z poplatkov a provízií sa medziročne zvýšili o 8 % a dosiahli úroveň 50,3 mil. eur. Medziročný nárast podporil zvýšený záujem hlavne o nákup fondov, produktov životného poistenia a obchodného financovania. K nárastu tiež prispel jednorazový výnos vo forme provízie za sprostredkovanie predaja štátnych cenných papierov v roku 2013.

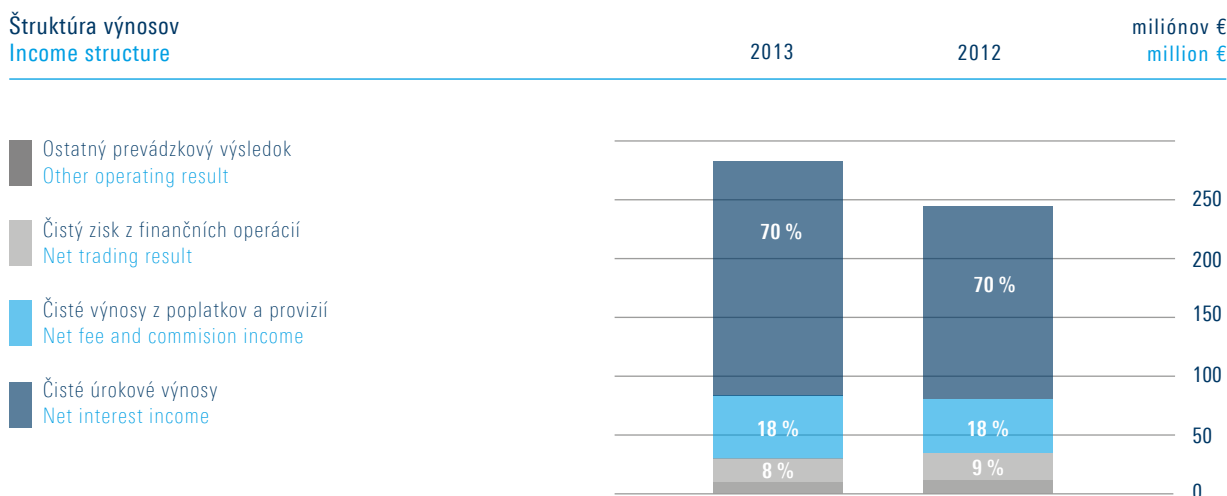
**Summary of performance of ČSOB Financial Group**

Audited net profit for year of ČSOB and its subsidiaries increased on annual basis by 13% from the level of € 55.7 million achieved in year 2012 to the level of € 63.1 million achieved in 2013. The result was supported by positive development of strategic products' sales and by improved efficiency within the company.

**Development of income and expenses**

Net interest income rose annually by 11% - from € 175 million to € 194.6 million. Increasing clients' demand for products of the whole ČSOB Financial Group significantly contributed to net interest income growth. Lower interbank interest rates positively influenced the funding costs. On the other hand, it worsened development of interest income from loans provided, especially in corporate segment.

Net fee and commission income increased by 8% on year-on-year basis and reached the level of € 50.3 million in 2013. The growth was driven principally by increased demand for funds, life insurance products and trade financing. In addition, one-off income in the form of commission for intermediation of government debt securities' sale was gained in year 2013.

**Štruktúra výnosov**  
Income structure

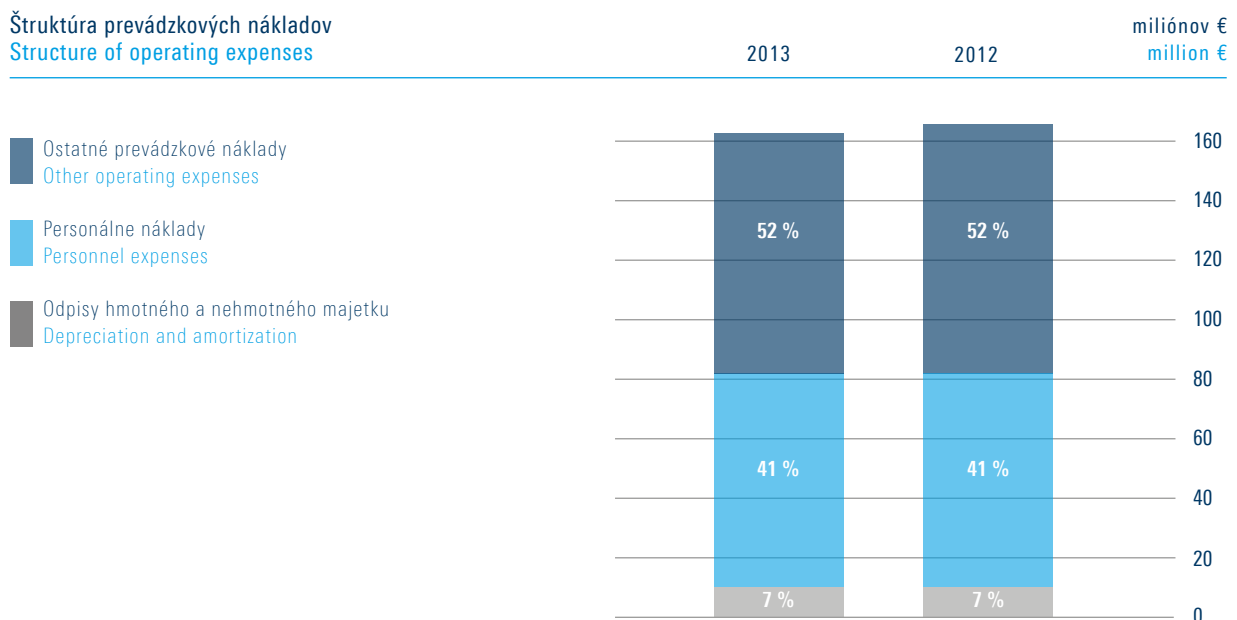
Prevádzkové náklady ČSOB a jej dcérskych spoločností sa aj napriek zavedeniu bankovej dane znížili o 4% - zo 167,6 mil. € na 161 mil. €, čo je výsledkom racionalizačných opatrení na zvýšenie efektivity vnútri spoločností a riadenej optimalizácie nákladov.

Vďaka pozitívnemu vývoju prevádzkových nákladov, ale aj zvýšeniu výnosov celkom (a to z úrovne 250,9 mil. € na 276 mil. €), ČSOB Finančná skupina výrazne znížila ukazovateľ pomeru nákladov a výnosov o viac ako 8 % v porovnaní s rovnakým obdobím minulého roka.

Operating expenses of CSOB and its subsidiaries decreased by 4% - from € 167.6 million to € 161 million despite the bank levy introduction, resulting from rationalization measures for efficiency enhancement within the company and controlled cost optimization.

Through the positive development of operating expenses but also increased total income (from € 250.9 million to € 276 million), ČSOB Financial Group significantly decreased the cost-income ratio, by more than 8% compared to the same period of the previous year.

### Štruktúra prevádzkových nákladov Structure of operating expenses



### Vývoj bilancie

Konsolidovaná bilančná suma ČSOB Finančnej skupiny dosiahla úroveň 6,3 mld. €, s medziročným nárastom o 4 %.

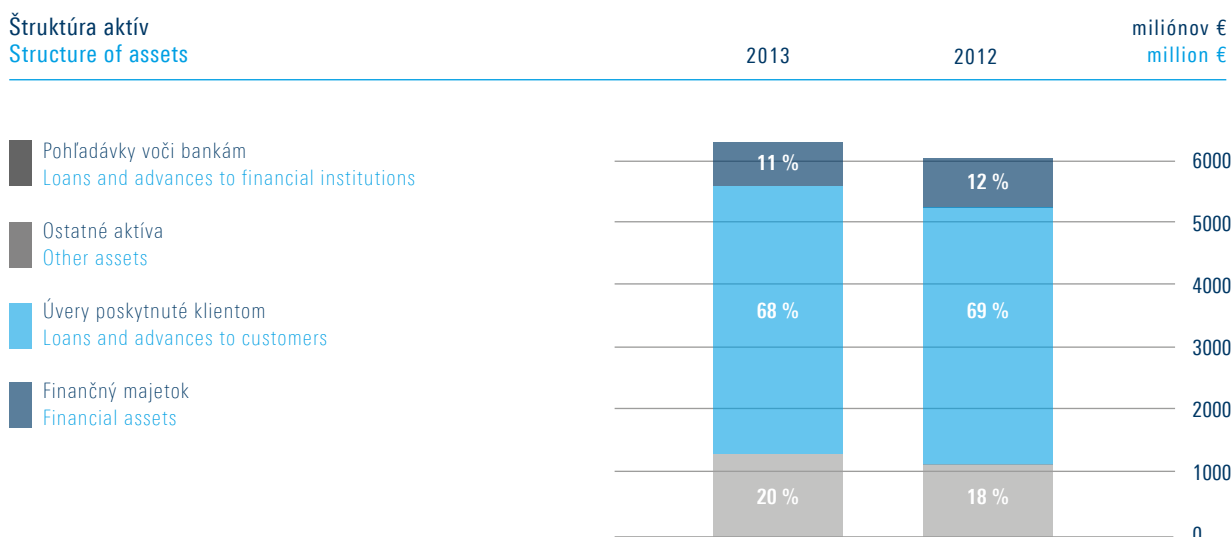
Úvery poskytnuté klientom skupiny zaznamenali medziročný nárast o 3 % a dosiahli úroveň 4,2 mld. € zo 4,1 mld. € z decembra roku 2012. Bilančná suma úverov na bývanie vzrástla o takmer 13 %. K výsledku tiež prispeli úvery spotrebného financovania s nárastom 11 % a úspešná kampaň pre malých a stredných podnikateľov s ponukou úverov zabezpečených zárukou EIF. V tomto segmente bol zaznamenaný medziročný nárast o viac než 11 %.

### Balance sheet development

The consolidated balance sheet total of ČSOB Financial Group achieved the level of € 6.3 billion with an increase of 4% on annual basis.

Loans and advances to customers of the Group recorded an annual increase of 3% and amounted € 4.2 billion compared to € 4.1 billion reached previous year. The outstanding of housing loans rose almost by 13%. Consumer finance loans with the increase of 11% and successful campaign in respect of SME customers secured by EIF guarantee also contributed to the result achieved. In this segment (SME) we recorded year-on-year growth of more than 11%.

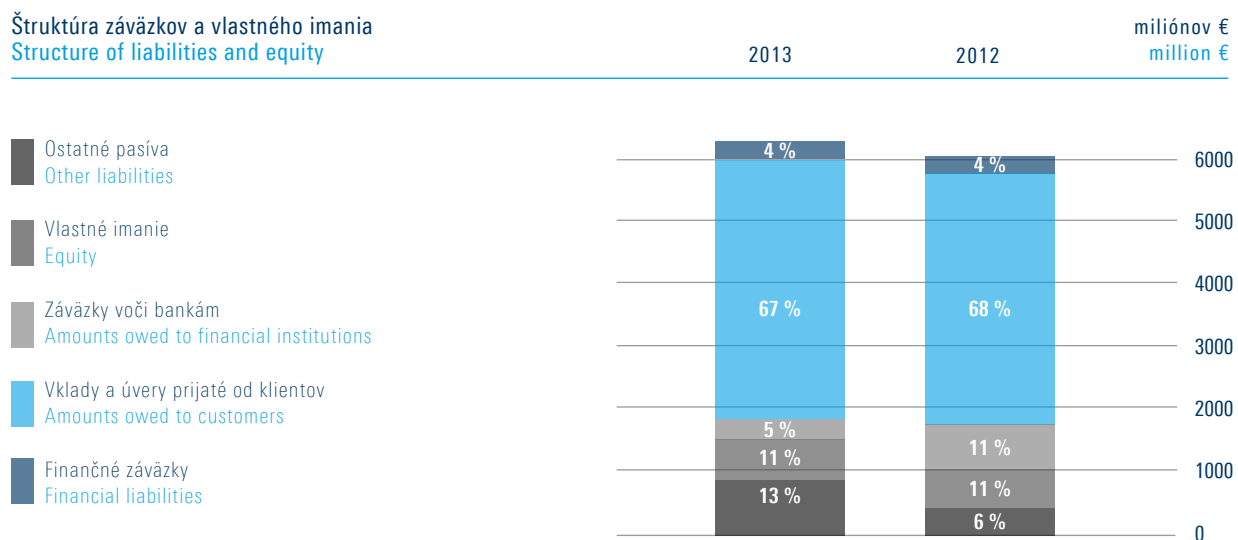
### Štruktúra aktív Structure of assets



Vklady a úvery prijaté od klientov vzrástli o 3 % - zo 4,1 mld. € na 4,2 mld. € v porovnaní s rokom 2012. Rast vkladov fyzických osôb na bežných a sporiacich účtoch spolu o 9 % je v súlade so stratégiou banky o podpore aktívnych klientov a posilňuje tak jej dlhodobú likviditu.

Amounts owed to customers increased by 3% - from € 4.1 billion to € 4.2 billion in comparison to year 2012. Growth of retail deposits on current and saving accounts by total of 9% is in line with the bank strategy of 'Main Bank' and thus strengthening its long-term liquidity.

**Štruktúra záväzkov a vlastného imania**  
**Structure of liabilities and equity**



### Vývoj ROE

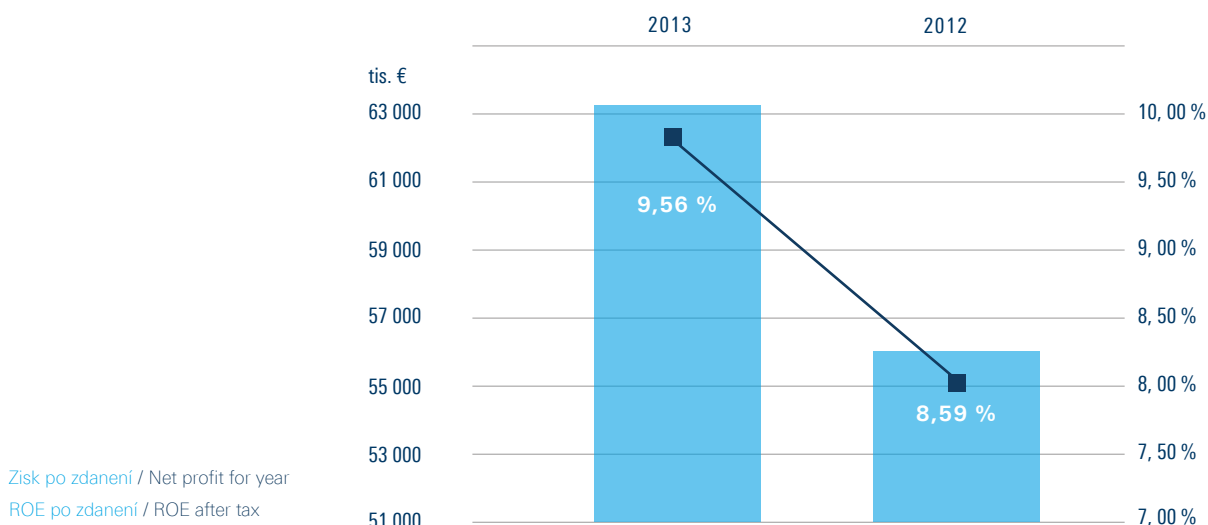
Konsolidovaný výsledok hospodárenia po zdanení dosiahol 63,1 mil. € (2012: 55,7 mil. €). Hodnota vlastného imania ČSOB Finančnej skupiny predstavuje 660 mil. € (2012: 649 mil. €).

Výkonnosť meraná ukazovateľom ROE dosiahla v roku 2013 hodnotu 9,56 %, čo predstavuje takmer 1 % nárast oproti minulému roku, a je v súlade s vývojom hospodárskeho výsledku.

### ROE development

As the consolidated net profit for year, the Group reported a profit of € 63.1 million (2012: € 55.7 million). The equity of ČSOB Financial Group amounts to € 660 million (2012: € 649 million).

Performance measured by ROE achieved 9.56%, representing almost 1% increase over the last year, in line with development of net profit.



# OCENENIA ČSOB BANKY V ROKU 2013

## AWARDS FOR ČSOB BANK IN 2013



### Global Finance – Best Foreign Exchange Provider 2013

ČSOB bola renomovaným zahraničným finančným magazínom Global Finance vyhlásená za Najlepšiu banku v obchodovaní na devízovom trhu na Slovensku pre rok 2013. Prvenstvo v tomto odbornom ocenení ČSOB obhájila už piaty rok za sebou, jeho držiteľom bola aj v rokoch 2012, 2011, 2010 a 2009.

### Euromoney – Private Banking Survey 2013

V rámci prieskumu prestížneho ekonomického magazínu Euromoney sa ČSOB stala Bankou s najlepším privátnym bankovníctvom na Slovensku za rok 2013.

### The Banker – Global Private Banking Awards 2013

Na základe hodnotenia zahraničného finančného periodika The Banker sa ČSOB stala Bankou s najlepším privátnym bankovníctvom na Slovensku pre rok 2013.

### Zlatá minca 2013

V súťaži finančných produktov Zlatá minca získala ČSOB v roku 2013 až 8 ocenení pre svoje produkty.

### Superbrands Slovensko

ČSOB bola organizáciou Superbrands vyhodnotená ako jedna z najsilnejších značiek na Slovensku.

### HERMES Komunikátor roka 2013

ČSOB získala 3. miesto v projekte, ktorý oceňuje najlepšie komunikujúce inštitúcie na Slovensku.

### Global Finance – Best Foreign Exchange Provider 2013

ČSOB was declared Best Foreign Exchange Provider in 2013 by the renowned international financial magazine Global Finance. ČSOB has defended the leadership in this industry awards for the fifth consecutive year, we held the same award in years 2012, 2011, 2010 and 2009.

### Euromoney – Private Banking Survey 2013

In a survey of the prestigious economic magazine Euromoney, ČSOB became the bank with the best private banking in Slovakia in 2013.

### The Banker – Global Private Banking Awards 2013

Based on the evaluation of the international financial journal The Banker, ČSOB became the Bank with the Best Private Banking in Slovakia in 2013.

### Golden Coin 2013

In the financial products competition Golden Coin, in 2013 ČSOB achieved no less than 8 awards for its products.

### Superbrands Slovakia

The organisation Superbrands evaluated ČSOB as one of the strongest brands in Slovakia.

### HERMES Communicator of 2013

ČSOB received the 3rd place in a project prizing the best communicating institutions in Slovakia.

#### **HR Gold**

ČSOB získala ocenenie v oblasti ľudských zdrojov, v ktorej bol ocenený jej projekt patriaci do kategórie Personálnych projektov.

#### **Top Fund Slovakia 2013 & Investícia roka 2013**

Viacere fondy KBC Asset Management, ktoré sú ponúkané aj prostredníctvom ČSOB, boli ocenené v odborných anketách Top Fund Slovakia a Investícia roka.

#### **Android Code 2013**

Mobilná aplikácia ČSOB SmartBanking získala v anke- te Android Code 2013 3. miesto v kategórii Firemné aplikácie a 3. miesto v kategórii Verejné hlasovanie.

#### **HR Gold**

ČSOB received an award in the area of human resources, the awarded project was in the category of Personnel projects.

#### **Top Fund Slovakia 2013 & Investment of the Year 2013**

Several KBC Asset Management funds, which are offered also through ČSOB, were awarded in industry awards Top Fund Slovakia and Investment of the Year.

#### **Android Code 2013**

The mobile application ČSOB SmartBanking acquired the 3rd place in the Android Code survey 2013 in the Corporate Applications category and the 3rd place in the Public Voting category.

# SPRÁVA O AKTIVITÁCH REPORT ON ACTIVITIES

## BEŽNÉ ÚČTY CURRENT ACCOUNTS

Stratégia získavania nových aktívnych klientov prostredníctvom bežných účtov pokračovala i v roku 2013, vďaka čomu do portfólia banky pribudlo niekoľko tisíc nových klientov, ktorí ČSOB využívajú ako svoju hlavnú banku.

Nosnou kampaňou roka bola akvizične orientovaná akcia s názvom: „Ponuka, ktorú vám nedá nikto iný“. Jej podstatou bolo sprístupniť aplikáciu ČSOB SmartBanking potenciálnym klientom ČSOB, ktorí doposiaľ tablet alebo smartfón nevladli, a tým im umožniť využívať bankové služby na vyššej úrovni.

Noví klienti ČSOB, ktorí sa zaviazali, že dva roky budú využívať ČSOB ako svoju hlavnú banku a počas tohto obdobia budú spĺňať zmluvne definované podmienky tak získali hodnotný nástroj na online riadenie svojich financií - tablet alebo smartfón.

Výsledkom kampane bola okrem rozšírenia klientskeho portfólia aj podpora imidžu ČSOB ako inovátora na bankovom trhu.

V roku 2013 boli už všetky novo vydané platobné karty vybavené službou zabezpečená internetová platba, ktorá umožňuje realizovať nákupy na internete bez obáv zo zneužitia údajov platobnej karty. Na existujúcom portfóliu kariet bol dosiahnutý podiel 51 % takto zabezpečených kariet.

V závere roka bolo spustené vydávanie platobných kariet vybavených bezkontaktnou technológiou platieb.

The strategy of acquiring new active clients through current accounts also continued in 2013, thanks to which the bank added to its portfolio several thousands of new clients, who use ČSOB as their main bank.

The central campaign of the year was the acquisition-oriented event titled: „The offer that no one else will give you“. It was founded on the idea of making the ČSOB SmartBanking application available for potential clients of ČSOB, who did not possess a tablet or a smartphone before, and to enable them this way to use bank services on a higher level.

New ČSOB clients, who have committed to use ČSOB as their main bank for two years and to meet the contractually defined conditions in this period, have obtained a valuable tool for managing their finance online – a tablet or a smartphone.

The result of the campaign was in addition to extending the client portfolio also support of ČSOB's image as an innovator on the banking market.

In 2013, all newly issued payment cards were equipped with the service Secured Internet Payment, which allows clients to make online purchases without fear of payment card data abuse. The share of cards secured this way achieved 51% of the existing card portfolio.

At the end of the year, issuing cards equipped with contactless payment technology was started.

## ■ SPORENIE A INVESTOVANIE SAVINGS AND INVESTMENT

V oblasti depozít ČSOB pokračovala v aktívnej podpore sporenia na sporiacich účtoch – či už na báze pravidelného, alebo občasného vkladania finančných prostriedkov. Sporiace účty tak i naďalej zostávajú dôležitým bankovým produktom na získanie depozít.

Stratégia zvýhodneného úročenia sporiacich účtov pre klientov, ktorí aktívne využívajú svoj bežný účet, priniesla ČSOB pozitívny výsledok vo forme zvyšujúceho sa objemu vkladov na tomto produkte. Aj napriek trhového trendu znižovania úrokových sadzieb na terminovaných vkladoch sa ČSOB podarilo zabezpečiť reinvestovanie splatných depozít, a to formou obľúbených „kombi ponúk“. Tie predstavujú zvýhodnené možnosti investovania kombináciou terminovaných vkladov, podielových fondov alebo životných poistení.

Samozrejmosťou bola aj podpora investovania klientov formou poistných produktov, a to hlavne jednorazovo platených investičných poistení. Pravidelne platené poistenia Invest Mix pre dospelých a Junior Mix pre deti boli podporované opakovane počas roka cieľenými marketingovými aktivitami. Súčasť portfólia tvoria aj podielové fondy, v rámci ktorých bol dosiahnutý čistý medziročný nárast o 23 mil. €. Fondy ponúkané ČSOB Bankou získali viaceré ocenenia, čo len potvrdzuje význam a záujem o investovanie do tejto formy aktív.

In the area of deposits ČSOB continued with active support of saving on savings accounts – whether funds were deposited on regular or occasional basis. Savings accounts still remain an important bank product for acquisition of deposits.

The strategy of more favourable interests on savings accounts for clients, who actively use their current account, has brought ČSOB a positive result in the form of increasing volume of deposits on this product. Despite the trend on the market of decreasing interest rates on term deposits, ČSOB managed to ensure reinvestment of mature deposits, in form of the popular “combi offers”. These represent more favourable investment options combining term deposits, mutual funds or life insurance.

Support of clients' investments in the form of insurance products was a commonplace, particularly in single paid investment insurance. Regularly paid insurance Invest Mix for adults and Junior Mix for children were supported repeatedly throughout the year by targeted marketing initiatives. Another part of the portfolio are mutual funds, in which a net year-on-year growth of € 23 million was achieved. Funds offered by ČSOB Bank received several awards, which confirms the importance and interest in investing in this type of asset.

## ELEKTRONICKÉ BANKOVNÍCTVO ELECTRONIC BANKING

Aj v roku 2013 nadviazala ČSOB na úspešnú stratégiu rozvoja „smart“ elektronického bankovníctva.

Na slovenskom bankovom trhu patrí ČSOB SmartBanking medzi najznámejšie a najúspešnejšie aplikácie. Slovenské prvenstvo dosiahla ČSOB s uvedením verzie ČSOB SmartBanking pre mobilné zariadenia s operačným systémom Windows Phone a ako prvá slovenská banka uviedla aj optimalizovanú aplikáciu pre Android tablety.

V priebehu roka 2013 bolo klientom využívajúcim ČSOB SmartBanking predstavených viacero zaujímavých inovácií, ako napríklad klientsky atraktívna možnosť realizácie mimoriadnych splátok hypotekárneho úveru. Služba sa už v prvých mesiacoch od jej uvedenia vo februári 2013 dostala do pozornosti klientov. Kým v období predstavenia služby klienti realizovali v priemere 180 splátok mesačne s priemernou výškou 544 €, do decembra 2013 ich počet stúpol v priemere na 600 splátok mesačne.

Vo februári bola cez ČSOB SmartBanking sprístupnená ďalšia klientsky žiadaná služba, a to dobíjanie kreditu predplatených kariet mobilných operátorov.

V marci 2013 bola spustená nová webová stránka [www.csob.sk](http://www.csob.sk), ktorá predstavuje jednotný internetový portál pre celú ČSOB Finančnú skupinu. Na jednom mieste tak klienti ČSOB, ako aj verejnosť môžu nájsť informácie a služby poskytované elektronickou formou za ČSOB Banku, Poistovňu, Stavebnú sporiteľňu, Factoring a Leasing.

Služby ČSOB SmartBanking boli v máji 2013 rozšírené

Also in 2013, ČSOB established on the successful strategy of the “smart” electronic banking development.

ČSOB SmartBanking is one of the most famous and most successful applications in the Slovak banking market. ČSOB achieved Slovak leadership by launching ČSOB SmartBanking version for mobile devices with Windows Phone operation system and as the first bank in introduced the optimized application for Android tablets.

In the course of 2013, clients using ČSOB SmartBanking were introduced to several innovations, such as the client-attractive opportunity to realize extra mortgage payments. Already in the first months after its launch in February 2013, the service came to the attention of clients. In the period when the service was introduced, the clients realized on average 180 repayments monthly with an average amount of € 544, whereas by December 2013 the number increased on average to 600 repayments per month.

In February, another service requested by clients was made available via ČSOB SmartBanking, namely top-ups of mobile operators' prepaid cards.

In March 2013, the new website [www.csob.sk](http://www.csob.sk) was launched, which represents a single web portal for the whole ČSOB Financial Group. This way ČSOB clients as well as the public can find information and services provided electronically for ČSOB Bank, Insurance, Building Association, Factoring and Leasing in one place.

o možnosť platby cez QR kód PAY by square, ktorý bol Slovenskou bankovou asociáciou prijatý ako jednotný štandard pre QR platby na Slovensku.

V júni 2013 ČSOB doplnila portfólio autorizačných zariadení o softvérovú verziu Token pre mobil, ktorý slúži na generovanie jednorazových kódov, určených na bezpečné prihlásenie sa do služby ČSOB Internetbanking 24, aktiváciu aplikácie ČSOB SmartBanking a elektronické podpisovanie odosielaných príkazov.

V závere roka 2013 dostali klienti ČSOB možnosť si prostredníctvom svojho smartfónu operatívne meniť limity, uskutočniť dočasnú blokáciu zvolenej karty či nastaviť si možnosť vyžívať zabezpečené 3D Secure platby cez internet.

ČSOB SmartBanking services were extended in May 2013 with an option to pay using a QR code - PAY by square, which was adopted as the single standard for QR payments in Slovakia by the Slovak Bank Association.

In June 2013, ČSOB added a software version of Token for mobile phone to its portfolio of authorization equipment, which is used to generate one-off codes for safe signing into ČSOB Internetbanking 24 service, for activation of ČSOB SmartBanking application and electronic signature of outgoing orders.

In the end of 2013, ČSOB clients were given the opportunity to operatively change their limits, block a selected card temporarily or set the option to use 3D Secure online payments using their smartphone.

Obsah aplikácie ČSOB SmartBanking bol ocenený odbornou aj laickou verejnosťou v rámci súťaže Android Code 2013, v ktorej aplikácia ČSOB SmartBanking obsadila v hodnotení odbornej poroty, ako aj vo verejnom hlasovaní tretie miesto.

Úspech aplikácie ČSOB SmartBanking potvrdzuje i počet jej stiahnutí. Ten na konci roku 2013 dosiahol takmer 65 000. Objem transakcií realizovaných cez kanály elektronického bankovníctva v roku 2013 predstavoval 31 mld. €.

The content of the ČSOB SmartBanking application was awarded by both professional and general public in the competition Android Code 2013, where the ČSOB SmartBanking application ranked third in evaluation of the expert jury as well as in the public voting.

The number of downloads also confirms the success of the ČSOB SmartBanking application. At the end of 2013 it almost reached 65,000. The volume of transactions made through electronic banking channels in 2013 amounted to € 31 billion.

#### SLUŽBY ELEKTRONICKÉHO BANKOVNÍCTVA – POČET KLIENTOV ELECTRONIC BANKING SERVICES – NUMBER OF CLIENTS

SLUŽBA / SERVICE	2013	2012
ČSOB Internetbanking 24	256 982	241 441
ČSOB Business Banking Lite	1 848	1 546
ČSOB MultiCash 24	1 018	1 130
ČSOB SmartBanking*	64 961	29 274

Pozn.: Údaj reprezentuje počet unikátnych inštalácií aplikácie.

Note: The figure represents the number of unique installations of the application.

#### Platobné karty, bankomaty a terminály Počet platobných kariet a objemy transakcií v roku 2013 (Zdroj CDS/SIA/GPE)

ČSOB od novembra 2013 rozšírila ponuku svojich produktov o bezkontaktné platobné karty.

V počte vydaných kariet bol dosiahnutý rast na úrovni 5 % a zároveň sa počet transakcií zvýšil v priemere takmer o 15 %, objem transakcií rástol o 10 %.

#### Payment cards, ATMs a POS terminals Number of payment cards and volume of transactions in 2013 (Source CDS/SIA/GPE)

Since November 2013 ČSOB added contactless payment cards to its portfolio.

The number of issued cards achieved a growth of 5 % while the number of transactions increased on average by almost 15 %, the volume of transactions grew by 10 %.

ROK YEAR	POČET VŠETKÝCH PLATOBNÝCH KARIET NUMBER OF ALL PAYMENT CARDS	POČET KREDITNÝCH KARIET NUMBER OF CREDIT CARDS	POČET DEBETNÝCH KARIET NUMBER OF DEBIT CARDS
2013	326 358	36 037	290 321
2012	310 378	34 071	276 307

ROK YEAR	POČET TRANSAKCIÍ NUMBER OF TRANSACTIONS	OBJEM TRANSAKCIÍ (€) VOLUME OF TRANSACTIONS (€)
2013	20 301 807	1 486 359 976
2012	17 748 254	1 349 027 237

#### Platobné terminály:

V roku 2013 bolo z celkového počtu 2 176 platobných terminálov takmer 27 % s funkciou akceptovania bezkontaktných platobných kariet.

#### POS terminals:

In 2013, nearly 27 % of the total 2,176 POS terminals was with the function of accepting contactless payment cards.

PLATOBNÉ TERMINÁLY POS TERMINALS	2013	2012
Počet POS terminálov / Number of POS terminals	2 176	2 164
Počet transakcií prostredníctvom POS terminálov ČSOB / Number of transactions carried out through POS terminals of ČSOB	2 711 270	2 532 086
Objem transakcií prostredníctvom POS terminálov ČSOB (€) / Volume of transactions carried out through POS terminals of ČSOB (€)	123 523 376	113 314 642

**Bankomaty:**

K 31. 12. 2013 ČSOB prevádzkovala 261 bankomatov.

**ATMs:**

As at 31st December 2013 ČSOB operated 261 ATMs.

BANKOMATY ATMs	2013	2012
Počet bankomatov / Number of ATMs	261	263
Počet výberov hotovosti z bankomatov / Number of withdrawals from ATMs	6 386 143	6 586 233
Počet dobítí kreditu v bankomatoch / Number of prepaid card top-up transactions over ATMs	137 373	161 591
Objem výberov z bankomatov (€) / Volume of withdrawals from ATMs (€)	972 560 010	893 031 350
Zmena PIN kódu / Change of PIN	9 171	7 500

**E-comm:**

K 31. 12. 2013 ČSOB Banka evidovala 135 aktívnych E-commerce obchodníkov, ktorí umožňujú komfortné a bezpečné platby platobnými kartami v internetovom prostredí, pričom pri 15 % raste počtu transakcií sa zvýšil objem transakcií medziročne takmer o 63 %.

**E-comm:**

As at 31st December 2013 ČSOB Bank registered 135 active E-commerce merchants, who enable comfortable and safe payment card payments in the online environment, where with a 15 % growth of the number of transactions, the volume of transactions grew year-on-year by almost 63 %.

E-COMM – SLUŽBA WEBPAY E-COMM – WEBPAY SERVICE	2013	2012
Počet E-comm obchodníkov / Number of E-comm merchants	135	119
Počet transakcií E-comm / Number of E-comm transactions	631 553	548 633
Objem transakcií E-comm (€) / Volume of E-comm transactions (€)	29 008 590	17 866 351

## SPOTREBITEĽSKÉ ÚVERY CONSUMER LOANS

Trend v náraste predaja spotrebiteľských úverov, nastúpený v roku 2012, pokračoval aj v roku 2013.

Zvýšený záujem zo strany klientov, ako aj cielene zamerané ponuky znamenali takmer 15 % nárast predaja spotrebiteľských úverov v porovnaní s predchádzajúcim rokom.

V roku 2013 ČSOB pokračovala v produktových inováciách a vylepšeniach procesov zameraných na flexibilitu a pohodlnú dostupnosť spotrebiteľského úveru pre klientov.

Zefektívnením a optimalizovaním procesov poskytovania úverov sa tak skrátil čas potrebný pre ich spracovanie. Takmer 80 % žiadostí bolo vybavených do 25 minút od momentu podania žiadosti až po vyčerpanie spotrebiteľského úveru.

Možnosť získať spotrebiteľský úver prostredníctvom internet bankingu bola v roku 2013 rozšírená aj o žiadosť prostredníctvom aplikácie ČSOB SmartBanking. Tento predajný kanál umožňuje klientovi samostatne sa rozhodovať o čase a spôsobe vybavenia úveru. Aj v roku 2013 ČSOB poskytovala svojim klientom komfort doručenia zmluvnej dokumentácie prostredníctvom kuriérskej služby.

Okrem výhodných úrokových sadzieb, férových poplatkov a jednoduchého procesu získania úveru, uplatňuje ČSOB princíp zodpovedného úverovania. V praxi to znamená osobný prístup ku klientovi a k jeho zámeru vstúpiť do úverového záväzku. ČSOB individuálne prediskutuje a upozorní klienta na podmienky a povinnosti vyplývajúce z úveru ešte pred samotným podpisom zmluvy o úvere.

Poistenie úveru je jedným z nástrojov minimalizovania rizika spojeného s čerpaním úveru a zároveň forma podpory zodpovedného úverovania.

ČSOB každoročne zaznamenáva mimoriadny záujem o poistenie úveru, pričom v roku 2013 bolo poistených viac ako 75 % poskytnutých úverov.

Stabilnou súčasťou portfólia ČSOB je aj produkt Povolené prečerpanie, ktorý klientom poskytuje finančnú rezervu na ich bežnom účte.

The growth trend in sales of consumer loans started in 2012 and also continued in 2013.

More interest from clients as well as carefully targeted offers meant a growth in sales of consumer loans of almost 15 % in comparison with the previous year.

In 2013 ČSOB continued with product innovations and process improvements aimed at flexible and convenient availability of consumer loan to clients.

Streamlining and optimizing of processes in provision of consumer loans led to reducing the time required for processing. Almost 80 % of applications were settled within 25 minutes from submitting the application to drawing of the consumer loan.

The possibility of obtaining a consumer loan through internet banking was in 2013 extended by the possibility of obtaining a loan through the ČSOB SmartBanking application. This sales channel allows the client to decide independently about the time and way of settling the loan. Also in 2013, ČSOB provided its clients with the comfort of delivering contractual documents by courier.

In addition to competitive interest rates, fair fees and a simple process of obtaining a loan, when granting loans ČSOB applies the principle of responsible lending. In practice, this means personal approach to the client and his intention to enter the loan obligation. ČSOB discusses individually and informs the client about the conditions and obligations arising from the loan prior to signing the credit agreement.

Credit insurance is one of the instruments used to minimize risk associated with drawdown of the credit and also one of the instruments of responsible lending.

Every year ČSOB records significant interest in credit insurance, having over 75 % of granted loans insured in 2013.

A stable part of the portfolio of ČSOB is the product Authorized Overdraft, which provides clients with additional funds on their current account.

## KREDITNÁ KARTA CREDIT CARDS

Od roku 2013 majú klienti s ČSOB Kreditnou kartou na splatenie čerpaného limitu 55 dní, čo je o 10 dní viac v porovnaní s podmienkami produktu v roku 2012. ČSOB poskytuje klientom využívajúcim kreditnú kartu aj naďalej výhodu v podobe predĺženej záruky a poistenia tovaru zakúpeného prostredníctvom ČSOB Kreditnej karty. Vďaka tomu získavajú klienti bez dodatočných nákladov automaticky až 3-ročnú záruku na vybraný tovar zakúpený kreditnou kartou a zároveň na prvých 6 mesiacov poistenie tovaru proti krádeži, znehodnoteniu a poškodeniu.

ČSOB Kreditná karta poskytuje majiteľovi alebo jeho rodine aj výhodné cestovné poistenie.

Vďaka technológii zabezpečená internetová platba - 3D Secure sa klienti ČSOB nemusia obávať nákupov na internete. Klienti banky majú od roku 2013 možnosť získať, resp. riadiť nastavenie svojej kreditnej karty pohodlne už aj prostredníctvom aplikácie ČSOB SmartBanking.

Since 2013, clients with ČSOB Credit Card have 55 days to repay the drawn limit, which is 10 days more compared to the terms of the product in 2012. ČSOB continues to provide clients using a credit card the benefit of prolonged guarantee and insurance of goods purchased with ČSOB Credit Card. Thanks to this clients acquire a 3-year guarantee on selected goods purchased with credit card at no additional cost and at the same time they acquire insurance of goods against theft, deterioration and damage for the first 6 months.

ČSOB Credit Card also gives the owner or his family convenient travel insurance.

Thanks to the Secured Internet Payment - 3D Secure technology, clients do not have to worry about shopping on the internet. Since 2013 clients of the bank have the opportunity to obtain or manage settings of their credit card comfortably even through the ČSOB SmartBanking application.

## HYPOTÉKY MORTGAGES

V roku 2013 priniesla ČSOB k hypotékam inovatívny benefit, ktorým získala viac ako 9 200 úverov hypotekárneho typu v celkovom objeme takmer 462 mil. €. Tým bol dosiahnutý medzročný nárast predaja o 11 %. Hypotéka s mimoriadnymi splátkami zaujala klientov a vďaka reálnej úspore, ktorú klient môže dosiahnuť, sa stala jedinečným benefitom, ktorý cez smartfónovú aplikáciu neponúkla žiadna iná banka. Mimoriadne splátky dávajú klientom nielen možnosť mať svoju hypotéku kdekoľvek a kedykoľvek pod kontrolou, ale umožňujú im aj šetriť na svojej hypotéke. Samozrejmosťou sa pri hypotékach stalo posúdenie žiadosti do 24 hodín, či možnosť čerpania prostriedkov už do 2 hodín. Na trhu hypoték si tak ČSOB udržala 4. pozíciu a i naďalej zostala pre klientov referenčnou bankou.

In 2013, ČSOB brought an innovative benefit to mortgages, by which it received over 9,200 mortgage type loans in the total volume of € 462 million. This way the year-on-year sales growth of 11 % was achieved. Mortgage with extra payments was interesting for clients and thanks to the real savings that the client can achieve it has become a unique benefit that no other bank offered through a smartphone application. Extra payments not only give clients an opportunity to have their mortgage under control anywhere at any time, but also they enable them to save on their mortgage. Appraisal of the application within 24 hours as well as the opportunity of drawdown within 2 hours have become a commonplace with mortgages. On the mortgage market, ČSOB has maintained the 4th position and has remained a reference bank for clients.

## ÚVERY PRE SME SME LOANS

Od apríla 2013 začala ČSOB poskytovať dostupnejšie úvery pre podnikateľov v spolupráci s Európskym investičným fondom (EIF) v rámci Programu Európskej únie pre konkurencieschopnosť a inováciu (CIP). Vďaka programom Záruky pre mikroúvery (MCG) a Úverové záruky (LG) získali živnostníci a malé a stredné podniky na Slovensku ľahší prístup k financiám v porovnaní s podmienkami pri štandardných typoch úverov. ČSOB súhrnne poskytla vyše 4 000 úverov na prevádzku a investície v celkovom objeme takmer 87 mil. €. Úvery s podporou EIF tvorili takmer 43 % z tohto objemu, čo prispelo k medzročnému nárastu v celkovom objeme predaja o viac ako 30 %.

Since April 2013, ČSOB started to grant more accessible loans for entrepreneurs in cooperation with the European Investment Fund (EIF) under the European Union Competitiveness and Innovation Programme (CIP). Thanks to Micro-Credit Guarantee (MCG) and Loan Guarantees (LG) schemes, freelancers, small and medium-sized enterprises in Slovakia gained easier access to funding in comparison to standard types of loans. ČSOB granted altogether over 4,000 loans for operation and investments in a total volume of almost € 87 million. Loans with EIF support accounted for almost 43 % of this volume, which contributed to the year-on-year growth of total sales volume by more than 30 %.

## PRIVÁTNE BANKOVNÍCTVO PRIVATE BANKING

ČSOB Private Banking aj v roku 2013 poskytoval prostredníctvom svojich privátnych bankárov individuálnu a komplexnú starostlivosť o súkromné financie najbohatších klientov. V záujme komfortu klientov vykonáva služby priamo v regionálnych pobočkách po celom Slovensku. V roku 2013 ČSOB zaznamenala nárast počtu privátnych klientov o 5 %.

Also in 2013, ČSOB Private Banking provided through its private bankers individual and complex care for private resources of its most affluent clients. For the sake of clients comfort it offers its services directly in regional branches all over Slovakia. In 2013 ČSOB reported a growth in the number of ČSOB Private Banking clients by 5 %.

Kvalita služieb divízie ČSOB Private Banking bola ocenená hneď v dvoch prestížnych súťažiach. Od medzinárodného magazínu EUROMONEY získal ČSOB Private Banking ocenenie Najlepšie privátne bankovníctvo na Slovensku pre rok 2013. Ďalšou cenou, ktorou sa môže ČSOB za oblasť privátneho bankovníctva pochváliť, je Global Private Banking Awards 2013.

The quality of services of ČSOB Private Banking division was awarded right in two prestigious competitions. From the international magazine EUROMONEY, ČSOB Private Banking received the award Best Private Banking in Slovakia in 2013. Another price in the area of private banking ČSOB can boast is the Global Private Banking Awards 2013.

## FIREMNÁ A KORPORÁTNA KLIENTELA BUSINESS AND CORPORATE CLIENTS

Korporátnej klientele poskytuje ČSOB už tradične široký rozsah finančných služieb na vysokej úrovni. Vďaka dlhoročnej tradícii na domácom trhu a príslušnosti k širokej medzinárodnej bankopoištnej skupine KBC je ČSOB spoľahlivým partnerom pre významné slovenské a medzinárodné spoločnosti.

ČSOB traditionally provides corporate clients with a wide range of financial services on a high level. With a longstanding tradition on the domestic market and belonging to a broad international bancassurance group – KBC, ČSOB is a reliable partner for leading Slovak and international companies.

ČSOB bola v roku 2013 úspešná pri získavaní stabilných depozít v korporátnom segmente. Ročný nárast depozít o takmer 120 mil. € na úroveň 1 760 mil. € na konci roka potvrdzuje silnú dôveru korporátnych klientov k značke ČSOB a ich očakávania jej ďalšieho perspektívneho vývoja aj v ďalších rokoch.

In 2013 ČSOB has been very successful in acquiring stable deposits in the corporate sector. The annual growth of almost € 120 million to the level of € 1,760 million in the end of the year confirms the strong trust of corporate clients in the ČSOB brand and their expectations of its further perspective development in following years.

Túto skutočnosť potvrdilo aj získanie najvyššieho hodnotenia od zahraničných klientov - tzv. Leading Top Rated v prieskume bánk pôsobiacich na rozvíjajúcich sa trhoch v oblasti Custody služieb (Agent Banks in Emerging Markets Survey), ktorý každoročne organizuje Global Custodian Magazine. Domáci klienti ohodnotili ČSOB ako odporúčanú banku pre správu a úschovu cenných papierov.

This fact has been confirmed by the achievement of the highest ranking from international clients, so called Leading Top Rated in the Agent Banks in Emerging Markets Survey, organized annually by the Global Custodian Magazine. Domestic clients evaluated ČSOB as the recommended bank for management and custody of securities.

Za oblasť výkonu funkcie depozitára rozšírila ČSOB svoje služby okrem existujúcich spoločností kolektívneho investovania, doplnkových dôchodkových spoločností aj pre dôchodkové správčovské spoločnosti, čím pokrýva kompletnú škálu činností v rámci služieb depozitára.

In the field of performing the depositary, ČSOB extended its services in addition to existing collective investment undertakings and supplementary pension companies, even to pension fund management companies, covering this way the complete scale of activities within the depositary services.

V oblasti štruktúrovaného a špecializovaného financovania pokračovala ČSOB v selektívnom raste úverov, hlavne v oblasti financovania obnoviteľnej energie a infraštruktúry.

In the area of structured and specialized financing, ČSOB continued the selective growth of credits, particularly in the area of financing renewable energy and infrastructure.

Taktiež v oblasti financovania komerčných nehnuteľností pokračovala ČSOB v roku 2013 v podpore aktivít svojich kľúčových klientov. Nové financovanie bolo poskytnuté najmä pre kancelársky a rezidenčný segment.

ČSOB participovala na niekoľkých väčších klubových a syndikovaných transakciách spolu s vybranými slovenskými bankami.

V júli 2013 podpísala ČSOB zmluvu s Európskou investičnou bankou na úver v objeme 70 mil. €, určený na financovanie malých a stredných podnikov, veľkých podnikov a iných prioritných oblastí. ČSOB tiež pokračovala v úspešnej spolupráci s Rozvojovou bankou Rady Európy a financovala projekty municipalít, zamerané na zlepšenie životných podmienok v mestských a vidieckych oblastiach.

Also in financing of commercial real estate, in 2013 ČSOB continued supporting activities of its key clients. New funding was provided mainly for office and residential segment.

ČSOB participated on a number of major club and syndicate transactions together with selected Slovak banks.

In July 2013, ČSOB signed an agreement with the European Investment Bank on a credit in the amount of € 70 million for financing small and medium-sized enterprises (SME), large enterprises and other priority areas. ČSOB also continued its successful partnership with the Council of Europe Development Bank and financed municipality projects aimed at improving living conditions in urban and rural areas.

## ĽUDSKÉ ZDROJE HUMAN RESOURCES

Rok 2013 sa opäť niesol v znamení veľkých zmien, ktoré výrazne ovplyvnili dianie aj v oblasti ľudských zdrojov. ČSOB v rámci svojej internej stratégie ešte viac upevnila smerovanie odboru ľudských zdrojov smerom k biznisu a jeho potrebám. Tieto zmeny ovplyvnili vnímanie manažéra ako lídra a viedli k zmene kompetenčného modelu manažérov a zamestnancov. Nové požiadavky teda vyžadujú ešte väčšie sústredenie na manažérsku prácu s ľudským kapitálom.

Na podporu a posilňovanie kompetencií bola implementovaná nová metodika rozvoja a vzdelávania, ktorá zdôrazňuje najmä orientáciu na získavanie skúseností praxou a projektmi, ako aj kvalitnou spätnou väzbou na svoj výkon. Vo väčšom rozsahu sa využívali možnosti online vzdelávania a využívania e-learningov v banke.

Okrem zmien strategického charakteru sa odboru ľudských zdrojov dotýkali aj úpravy legislatívy v roku 2013. ČSOB sa posunula aj v oblasti inovácií systémov, ktoré zrýchľujú prácu v oblasti ľudských zdrojov.

Odbor ľudských zdrojov si na TREND konferencii „Personálny manažment 2013“ prevzal v súťaži HR Gold ocenenie za projekt „Tvrdé čísla podporujú mäkké zručnosti – ČSOB HR Managerial Dashboard“. Spoločnosť PwC ocenila ČSOB HR tím cenou “HR Leading Organisation” v rámci bankového sektora.

Year 2013 was once again in the name of major changes, which greatly influenced the course of events in the field of human resources. With its internal strategy, ČSOB further strengthened orientation of human resources towards business and its needs. These changes affected the perception of the manager as a leader and led to a change in the competency model for managers and employees. The new demands therefore require even greater focus on managerial work with human capital.

To support and strengthen competencies a new development and training methodology was prepared, which mainly focuses on gaining experience in practice and in projects by getting quality feedback on one's performance. Online education and e-learning were used in ČSOB on a larger scale.

Except for strategic changes, human resources were also influenced by adjustments in laws and in the Labour code, which took place in 2013. ČSOB has also shifted towards system improvements, which enhanced work in the area of human resources.

On the TREND conference “Personnel management 2013”, Human Resources Department received an award in the competition HR Gold for the project “Hard figures support soft skills – ČSOB HR Managerial Dashboard”. PwC awarded ČSOB HR team the “HR Leading Organisation” within the banking sector.

## ZODPOVEDNÉ PODNIKANIE A FILANTROPIA CORPORATE RESPONSIBILITY AND PHILANTHROPY

Aj v roku 2013 ČSOB pokračovala v ambícii zlepšovať kvalitu života v spoločnosti, v ktorej podniká a v napĺňaní princípov medzinárodnej iniciatívy UN Global Compact, ku ktorej sa pripojila už v roku 2010.

V oblasti filantropie realizovala ČSOB prostredníctvom ČSOB Nadácie viacero aktivít a programov, v rámci ktorých počas roka 2013 darovala viac ako 180 tis. €.

S cieľom prispieť na ochranu zdravia detí a ukázať, že aj bankové služby môžu pomôcť získavať finančné prostriedky na filantropické aktivity, bola v spolupráci s Nadáciou detského kardiocentra uvedená kampaň: „Aj jednoduchá banková operácia môže zachrániť život“.

S úmyslom pomôcť zamestnancom, ktorých rodinní príslušníci sú ťažko zdravotne postihnutí alebo vážne chorí, pokračovala ČSOB Nadácia v aktivite Fond solidarity pre zamestnancov ČSOB Finančnej skupiny.

V už tradičnom zamestnaneckom grantovom programe bolo sumou 60 tis. € podporených 24 projektov odporučených zamestnancami ČSOB Finančnej skupiny.

Mladých začínajúcich podnikateľov podporila ČSOB Nadácia v spolupráci s občianskym združením The Spot, ktoré sa venuje podpore inovatívnych start-upov.

Spolu s Junior Achievement Slovensko, n. o., zorganizovala ČSOB v roku 2013 dve kolá súťaže pre študentov vysokých škôl ekonomického smeru ČSOB HlavaPäta. V súťaži sa v roli odborných facilitátorov predstavili i viacerí zamestnanci ČSOB.

Zamestnanci ČSOB sa aktívne zúčastnili aj podujatia firemného dobrovoľníctva Naše Mesto, ktoré každoročne prepája ľudí z firiem a verejnosti s verejnoprospešnými organizáciami.

Also in 2013, ČSOB continued its efforts to improve quality of life in the community in which it does business and to meet principles of the international UN Global Compact initiative, which it joined in 2010.

In the area of philanthropy ČSOB realized through the ČSOB Foundation several activities and programs, in which it donated over € 180 thousand in the course of 2013. In order to contribute to the health of children and to show that banking services can help raise funds for philanthropic activities, in cooperation with the Children Cardio Centre Foundation the campaign “Even a simple bank operation can save a life” was launched.

With a view to help employees whose family members are severely disabled or seriously ill, ČSOB launched the activity Solidarity Fund for Employees of ČSOB Financial Group.

ČSOB Foundation continued its tradition with the Employee Grant Program, under which the amount of 60 thousand € supported 24 projects recommended by employees of ČSOB Financial Group.

ČSOB Foundation supported young starting entrepreneurs in cooperation with the civic association The Spot, which provides support for innovative start-ups.

In cooperation with Junior Achievement Slovakia NGO, in 2013 ČSOB organized two competitions within the program for university students in economics ČSOB HlavaPäta. Several ČSOB employees were involved in the competition in the role of facilitators.

ČSOB employees were actively involved in the event of corporate volunteering Our City, which every year connects people from businesses and the public with welfare organizations.

V rámci komerčných partnerstiev sa ČSOB dlhodo- bo sústreďuje na podporu zdravého životného štýlu a športu. Už šiesty rok je generálnym partnerom ČSOB Bratislava Marathonu, ktorý sa stal neoddeliteľnou súčasťou života v hlavnom meste Slovenska. Už od roku 1998 je ČSOB generálnym partnerom Slovenských firemných hier, ktoré spájajú športové zápolenie s firemným teambuildingom a posilňujú tak fair play v športe i v podnikaní. Charitatívne iniciatívy sú tradičnou súčasťou oboch podujatí.

V roku 2013 ČSOB pokračovala v udržiavaní integrovaného systému riadenia ochrany životného prostredia a efektívneho využívania energií podľa medzinárodných noriem ISO 14001: 2004 a ISO 50 001: 2011. Napríklad v záujme ochrany životného prostredia inštalovala ČSOB vo všetkých budovách ČSOB, kde pracuje viac ako 35 zamestnancov, stojany na bicykle a dokončila výmenu klimatizačných zariadení s obsahom chladivej látky R22, poškozujúcej ozónovú vrstvu, vo všetkých 104 objektoch pobočkovej siete.

In commercial partnerships ČSOB concentrates in long-term on support of healthy lifestyle and sport. For the sixth consecutive year it has been the general partner of ČSOB Bratislava Marathon, which has become an integral part of life in the capital of Slovakia. Since 1998 ČSOB has been the general partner of Slovak Company Games that combine sport struggling with company teambuilding and thus strengthen fair-play in both sport and business. Charity initiatives are a traditional part of both events.

In 2013, ČSOB continued to maintain an integrated system of environment protection and efficient use of energy according to international standards ISO 14001: 2004 and ISO 50 001:2011. For example to help protect the environment, ČSOB installed in all ČSOB buildings, where more than 35 employees work, bicycle stands and completed replacement of air-conditioning equipment containing the ozone depleting refrigerant R22, in all 104 buildings of the branch network.

## MARKETINGOVÁ KOMUNIKÁCIA MARKETING COMMUNICATION

ČSOB v roku 2013 priniesla viaceré zaujímavé produktové novinky pre retailových i firemných klientov, ktoré sa dostali do pozornosti aj vďaka ich komunikácii v médiách. Spoločným nosným prvkom väčšiny kampaní roku 2013 bolo zdôraznenie využívania nových technológií s cieľom zvýšenia komfortu klienta pri využívaní bankových služieb.

Komunikačne rok odštartovala kampaň k smart aplikácii ČSOB SmartBanking. Vďaka nej môžu mať klienti svoje financie kedykoľvek a kdekoľvek pod kontrolou, ako aj aktívne realizovať platby. V kampani bola podrobnejšie predstavená funkcionálna skenovania čiarových kódov z platobných poukážok. S jej pomocou už klienti nemusia prácne prepisovať údaje z platobných poukážok do internet bankingu alebo ich uhrádzať osobne.

Jarná hypotekárna kampaň klientom umožnila „skrotiť“ svoju hypotéku prostredníctvom mimoriadnych splátok. Tie možno realizovať každý mesiac, a tak si klienti môžu skrátiť dobu splácania a ušetriť nemalé prostriedky. Služba je navyše dostupná prostredníctvom aplikácie pre smartfóny a tablety, takže pre zadanie splátky mimo splátkového kalendára už nie je potrebné chodiť na pobočku.

V kampani pre podnikateľské subjekty ponúkla ČSOB ako vôbec prvá banka na Slovensku úvery pre podnikateľov s podporou Európskeho investičného fondu. Vďaka zárukám od EÚ sa úvery stali dostupnejšie pre širšie spektrum podnikateľov a sú získateľné za výhodnejších podmienok.

In 2013, ČSOB bought several interesting new products to its retail and corporate clients, which came to attention thanks to their communication in media. The common backbone of most campaigns in 2013 was emphasising the use of new technologies with the aim to increase customer convenience in using banking services.

In communication the year was started with a campaign for the ČSOB SmartBanking application. With it, clients can have control over their finance anywhere at any time and also actively pursue payment. The functionality of scanning barcodes from paying bills was introduced in more detail in this campaign. Using it, the clients do not need to make the effort to rewrite data from bills into internet banking manually or pay them in person.

The spring mortgage campaign allowed clients to “tame” their mortgage with extra payments. These can be made every month, and so clients can shorten the repayment period and save considerable resources. In addition, the service is available through smartphones and tablets, so there is no need to go to the branch in order to pursue a payment beyond the payment calendar.

In the campaign for businesses, ČSOB was the first bank to offer credits for entrepreneurs with the support of the European Investment Fund. Thanks to EU guarantees, the loans became obtainable under more convenient terms.

# VÝSLEDKY SPOLOČNOSTÍ ČSOB FINANČNEJ SKUPINY RESULTS OF ČSOB FINANCIAL GROUP

## ČSOB STAVEBNÁ SPORITEĽŇA, a. s. ČSOB STAVEBNÁ SPORITEĽŇA, a. s.

### Základné údaje

#### Dátum vzniku

8. 11. 2000

#### Predmet podnikania

Stavebné sporenie a úvery

#### IČO

35 799 200

#### Základný kapitál k 31. 12. 2013

23 899 608 €

#### Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2013

Československá obchodná banka, a. s. (100 %)

### KONTAKT

**Adresa: Radlinského 10, 813 23 Bratislava**

Telefón: +421 2 5966 7899

Fax: +421 2 5966 7920

Email: csobsp@csobsp.sk

Internet: www.csob.sk

ČSOB Stavebná sporiteľňa aj v ďalšom roku svojho pôsobenia na slovenskom trhu pokračuje v rastúcom trende svojej obchodnej produkcie a v raste hospodárskych výsledkov.

ČSOB Stavebná sporiteľňa dosiahla za rok 2013 neauditovaný zisk po zdanení vo výške 2 mil. €. V porovnaní s rovnakým obdobím minulého roka ide o 19 % nárast zisku aj napriek osobitnému bankovému odvodu. Hospodársky výsledok je predovšetkým odrazom rastu objemu poskytnutých úverov a dobrého vývoja delikvencie úverového portfólia.

### Basic data

#### Date of establishment

8. 11. 2000

#### Scope of business

Stavebné sporenie a úvery

#### Identification number (IČO)

35 799 200

#### Share capital as at 31. 12. 2013

€ 23,899,608

#### Ownership structure as at 31. 12. 2013

Československá obchodná banka, a. s. (100 %)

### CONTACT

**Address: Radlinského 10, 813 23 Bratislava**

Telephone: +421 2 5966 7899

Fax: +421 2 5966 7920

Email: csobsp@csobsp.sk

Internet: www.csob.sk

For the next year of its operation on the Slovak market, ČSOB Stavebná sporiteľňa continues the upward trend of its commercial production and the growth of economic results.

In 2013, ČSOB Stavebná sporiteľňa reported unaudited after-tax profit of € 2 million. This represents a 19 % increase in profit compared to the same period last year. The economic result mainly reflects the increase in the volume of provided loans and a positive development of loan portfolio delinquency.

Počas roka 2013 uzatvorila ČSOB Stavebná sporiteľňa 33 884 nových zmlúv o stavebnom sporení, čo predstavuje 38 % nárast v porovnaní s rokom 2012. Veľmi priaznivý vývoj spoločnosť zaznamenala aj v bilančnom náraste objemu klientskych vkladov, ktorý dosiahol 8,5 %. Spoločnosť uzatvorila nové zmluvy s cieľovou sumou vo výške 658 mil. €.

Rastúci trend zaznamenala ČSOB Stavebná sporiteľňa aj v oblasti schváleného objemu úverov.

K 31. 12. 2013 spoločnosť schválila finančné prostriedky v celkovej sume 41,3 mil. € - oproti rovnakému obdobiu minulého roka je to 9 % nárast v objeme úverov a 29 % nárast v počte schválených úverov. Bilančná hodnota úverového portfólia spoločnosti medziročne narástla o 12 %.

Na účely bývania vyplatila spoločnosť v roku 2013 až 70,4 mil. €.

In 2013, ČSOB Stavebná sporiteľňa administered 33,884 valid building savings contracts, which represents a 38% growth compared to 2012. The company also recorded very favourable development of the balance sheet growth in the volume of customer deposits, which amounted to 8.5 %. The company concluded new contracts with the target sum in the amount of € 658 million.

ČSOB Stavebná sporiteľňa also recorded a growing trend in the area of approved loan volume.

As at 31st December 2013, the company approved funding in the total amount of € 41.3 million – compared to the same period last year, this represents a 9 % increase of loan volume and a 29 % increase in number of approved loans. The balance sheet value of the loan portfolio has grown year-on-year by 12 %.

For housing purposes, the company paid out to clients € 70.4 million in 2013.

#### Kľúčové ukazovatele / Key indicators

UKAZOVATEĽ / INDICATOR		2013 *	2012
Úvery a medziúvery / Loans and interim loans	tis. € / € ths	150 529	134 834
Objem klientskych vkladov / Client deposits	tis. € / € ths	183 266	168 841
Počet novozatvorených zmlúv / Number of new contracts	ks / pcs.	33 884	24 568
Objem cieľových súm novozatvorených zmlúv / Volume of target amounts of new contracts	tis. € / € ths	658 103	466 065

\* neauditované údaje / unaudited figures

# ČSOB LEASING, a. s.

## ČSOB LEASING, a. s.

### Základné údaje

#### Dátum vzniku

10. 12. 1996

#### Predmet podnikania

financovanie aktív (asset based financing)

#### IČO:

35 704 713

#### Základný kapitál k 31. 12. 2013

49 790 850 €

#### Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2013

100 % Československá obchodná banka, a. s.

### KONTAKT

**Adresa: Panónska cesta 11, 852 01 Bratislava**

Telefón: +421 2 6820 2111

Fax: +421 2 6381 5248

Email: [info@csobleasing.sk](mailto:info@csobleasing.sk)

Internet: [www.csobleasing.sk](http://www.csobleasing.sk)

ČSOB Leasing prefinancoval v roku 2013 klientom majetok v celkovej výške obstarávacích cien 355 mil. €. Objem novouzatvorených obchodov dosiahol 107 % úrovne roka 2012. Z hľadiska počtu zmlúv to v roku 2013 bolo 12 910 kusov, čo je 119 % úrovne roka 2012. Celkový počet živých zmlúv spoločnosti presiahol v závere roka 33-tisíc kusov a objem spravovaného portfólia sa medziročne zvýšil o 12 %, nad hodnotu 600 mil. €.

Tento rast je o to cennejší, že sa podaril na klesajúcom lízingovom trhu. Ten totiž z hľadiska objemu nových obchodov medziročne poklesol o 2 %, nakoľko približne osminový rast vo financovaní áut pre retailových klientov bol prevážený podobne veľkým poklesom v novom financovaní podnikateľov do strojov, zariadení a technológií, ako aj takmer tretinovým prepadom vo financovaní nehnuteľností. Medziročný vývoj ostatných štandardných lízingových komodít, akými sú autá pre podnikateľov a nákladné vozidlá, pritom dosiahol mierny nárast.

### Basic data

#### Date of establishment

10. 12. 1996

#### Scope of business

asset based financing

#### Identification number (IČO):

35 704 713

#### Share capital as at 31. 12. 2013

49,790,850 €

#### Ownership structure as at 31. 12. 2013

100 % Československá obchodná banka, a. s.

### CONTACT

**Address: Panónska cesta 11, 852 01 Bratislava**

Telephone: +421 2 6820 2111

Fax: +421 2 6381 5248

Email: [info@csobleasing.sk](mailto:info@csobleasing.sk)

Internet: [www.csobleasing.sk](http://www.csobleasing.sk)

In 2013, ČSOB Leasing financed client assets in the total value (at acquisition cost) of € 355 million. The value of new deals reached 107 % of the 2012 level. As to the number of contracts 12,910 contracts were signed in 2013, representing 119 % of the 2012 level. The total number of live contracts at the end of the year exceeded 33 thousand and the volume of managed portfolio increased year-on-year by 12 %, to the level of € 600 million.

This growth is even more valuable, as it took place in a declining leasing market. It actually dropped year on year by 2 % in terms of new business volume, since the approximately eighth growth in financing of cars of retail clients was outweighed by a similarly large decline in new business financing in plant, equipment and technology, as well as a nearly one-third slump in real estate financing. Nevertheless year-on-year development of other standard leasing commodities, such as cars for entrepreneurs and trucks, reached a slight increase.

Na pozitívny vývoj nových obchodov v ČSOB Leasing v minulom roku vplýval najmä pokračujúci rozvoj systémovej spolupráce s importérmi automobilových značiek, najmä však s Hyundai a KIA, a to vzhľadom na nárast podielu dotovaných produktov na celkovom predaji. Rast výrazne nad dynamikou vývoja lízingového trhu dosiahol ČSOB Leasing aj v komodite nákladných vozidiel, kedy spoločnosť podchytila záujem prepravcov ohľadom zaobstarania si vozidiel do konca roka 2013 ešte s emisnou normou Euro 5.

Vďaka týmto výsledkom sa trhovú podiel ČSOB Leasing zvýšil až na 19,6 %, čo je najviac v histórii spoločnosti. ČSOB Leasing potvrdil tiež popredné umiestnenia vo financovaní jednotlivých komodít: 10. rok po sebe vystúpil na 1. miesto vo financovaní nákladných vozidiel; 8. rok za sebou dosiahol identické umiestnenie vo financovaní strojov, zariadení a technológií a vo financovaní osobných a úžitkových áut opäť potvrdil 2. miesto na lízingovom trhu.

Aj v nasledujúcom roku chce ČSOB Leasing na dosiahnuté úspechy nadviazať, implementovať nové ambície z vlastnej firemnej stratégie a naďalej tak naplňovať cieľ, ktorým je byť „najlepšou lízingovou spoločnosťou na Slovensku pre firemný segment“.

#### Kľúčové ukazovatele za ČSOB Leasing / Key indicators for ČSOB Leasing

The positive development of new business in ČSOB Leasing in last year, was mainly influenced by continued development of systematic cooperation with importers of car brands, in particular with Hyundai and KIA, given the increase in the share of subsidized products in overall sales. Also in the trucks commodity, ČSOB Leasing reached a growth significantly higher than the leasing market development, as the company caught interest of carriers in procuring vehicles by the end of the year 2013, still under Euro 5 emission standards.

Thanks to these results, the market share of ČSOB Leasing increased to as much as 19.6 %, which is the highest in the history of the company. ČSOB Leasing also confirmed its leading position in financing of individual commodities: for the 10th consecutive year it rose to the 1st place in financing of trucks; for the 8th consecutive year it reached an identical position in financing of plant, equipment and technology and in financing of passenger cars and light utility vehicles it once again confirmed the 2nd position on the leasing market.

In the following year ČSOB Leasing wants to build up on its achievements, to implement new ambitions of its own corporate strategy and continue to meet the objective, which is to be the “best leasing company in Slovakia for the business segment”.

UKAZOVATEL / INDICATOR		2013	2012
Objem nových lízingových obchodov (OC bez DPH) / Volume of new leasing deals (purchasing price excl. VAT)	mil. €	355	332
Počet novouzatvorených obchodov / Number of deals made	ks	12 910	10 861
Podiel na trhu v celkovom objeme obchodov / Market share measured by total volume of deals	%	19,6 %	18,0 %
Podiel na trhu s hnutelným majetkom / Share on the market with movable assets	%	19,9 %	18,5 %
Celkový počet živých zmlúv / Total number of live contracts	tis. ks	33,4	29,1

**Trhové podiely ČSOB Leasing na lízingovom trhu**  
**Market shares of ČSOB Leasing on the leasing market**

KOMODITA / COMMODITY	2013	2012
Osobné a úžitkové automobily / Passenger cars and light utility vehicles	17,8 %	15,5 %
Nákladné automobily / Trucks	22,9 %	20,4 %
Stroje a zariadenia + informačné technológie / Plant and machinery + information technology	22,5 %	22,5 %
Lode, lietadlá a železničné vozidlá + ostatné / Vessels, aircraft and rail carriages + others	19,2 %	25,4 %
<b>Hnuteľné predmety spolu / Total movable assets</b>	<b>19,9 %</b>	<b>18,5 %</b>
Nehnutelnosti / Real property	11,4 %	9,5 %
<b>Trh spolu / Market total</b>	<b>19,6 %</b>	<b>18,0 %</b>

# ČSOB Factoring, a. s.

## ČSOB Factoring, a. s.

### Základné údaje

**Dátum vzniku**  
24. 2. 1997

**Predmet podnikania**  
Faktoring

**IČO**  
35 710 063

**Základný kapitál k 31. 12. 2013**  
995 817 €

**Štruktúra vlastníkov k 31. 12. 2013**  
Československá obchodná banka, a. s. (100 %)

### KONTAKT

**Adresa: Námestie SNP 29, 815 63 Bratislava**

Telefón: +421 2 5966 6642  
Fax: +421 2 4341 5590  
Email: obchod@csob.sk  
Internet: www.csob.sk

ČSOB Factoring poskytuje svojim klientom financovanie formou odkúpenia pohľadávok a správu pohľadávok. Pomáha predchádzať napätiu v cash flow klienta a preveruje platobnú schopnosť jeho odberateľov.

Zameriava sa predovšetkým na tuzemský faktoring s regresom. Klientom tiež ponúka exportný faktoring, ako aj prevzatie platobného rizika odberateľov v zahraničí a aj na Slovensku.

### Basic data

**Date of establishment**  
24. 2. 1997

**Scope of business**  
Factoring

**Identification number (IČO)**  
35 710 063

**Share capital as at 31. 12. 2013**  
€ 995,817

**Ownership structure as at 31. 12. 2013**  
Československá obchodná banka, a. s. (100 %)

### CONTACT

**Address: Námestie SNP 29, 815 63 Bratislava**

Telephone: +421 2 5966 6642  
Fax: +421 2 4341 5590  
Email: obchod@csob.sk  
Internet: www.csob.sk

ČSOB Factoring, a.s. offers financing to its clients in the form of accounts receivable purchasing and administration. It helps to prevent tensions in the client's cash flow and reviews the financial strength of the client's customers.

It concentrates mainly on domestic factoring with recourse. Its offering to clients also includes export factoring and assumption of credit risk for customers both abroad and within Slovakia.

V roku 2013 dosiahla spoločnosť neauditovaný zisk po zdanení na úrovni 390 tis. €. Trhový podiel ČSOB Factoringu na slovenskom faktoringovom trhu predstavuje 19 %.

In 2013 the company reported unaudited after-tax-profit of € 390 ths. The market share of ČSOB Factoring on the Slovakian factoring market was 19 %.

#### Klíčové ukazovatele / Key indicators

UKAZOVATEĽ / INDICATOR		2013	2012
Obrat pohľadávok / <i>Receivables turnover</i>	tis. € / € ths	198 157	154 594
Priemerná mesačná výška financovania / <i>Average monthly amount financed</i>	tis. € / € ths	33 304	24 538
Trhový podiel (podľa celkového obratu pohľadávok) / <i>Market share (measured by receivables turnover)</i>	%	19	16



# KONSOLIDOVANÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

za rok končiaci sa 31. decembra 2013 zostavená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou a Správa nezávislého audítora.

# CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

for the year ended 31 December 2013 prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union and Independent Auditor's Report.

## ■ OBSAH / TABLE OF CONTENTS

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA / INDEPENDENT AUDITORS' REPORT .....	46
KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ O FINANČNEJ SITUÁCII / CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION .....	48
KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT A INÉHO KOMPLEXNÉHO VÝSLEDKU / CONSOLIDATED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME .....	50
KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ ZMIEN VO VLASTNOM IMANÍ / CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY .....	52
KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ PEŇAŽNÝCH TOKOV / CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS .....	53
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANÝM ÚČTOVNÝM VÝKAZOM / NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS .....	55



Building a better  
working world

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Hodžovo námestie 1A  
811 06 Bratislava  
Slovenská republika

Tel: +421 2 3333 9111  
Fax: +421 2 3333 9222  
ey.com

## Správa nezávislého audítora

Akcionárovi spoločnosti Československá obchodná banka, a.s.

Uskutočnili sme audit priloženej konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti Československá obchodná banka, a.s. („Banka“) a jej dcérskych spoločností („Skupina“), ktorá obsahuje konsolidovaný výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2013 a konsolidované výkazy ziskov a strát a iného komplexného výsledku, zmien vo vlastnom imaní a peňažných tokov za rok končiaci k uvedenému dátumu a prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

### Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie a prezentáciu tejto konsolidovanej účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné na zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

### Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto konsolidovanú účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že konsolidovaná účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v konsolidovanej účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v konsolidovanej účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky Skupiny, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol Skupiny. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie konsolidovanej účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

### Názor

Podľa nášho názoru konsolidovaná účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Skupiny k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ.

19. marca 2014

Bratislava, Slovenská republika

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Licencia SKAU č. 257

Ing. Marek Mikolaj  
Licencia UDVA č. 1038

## Independent Auditor's Report

To the Shareholder of Československá obchodná banka, a.s.:

We have audited the accompanying consolidated financial statements of Československá obchodná banka, a.s. and its subsidiaries ('the Group'), which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2013 and the consolidated statements of profit or loss and other comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

### *Management's Responsibility for the Financial Statements*

Management is responsible for the preparation and presentation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### *Auditor's Responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.


An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal controls relevant to the entity's preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

### *Opinion*

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the financial position of the Group as at 31 December 2013, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU.

19 March 2014  
Bratislava, Slovak Republic



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
SKAU Licence No. 257



Ing. Marek Mikolaj  
UDVA Licence No. 1038

**KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ O FINANČNEJ SITUÁCIÍ K 31.12.2013**  
(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ)  
**CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31 DECEMBER 2013**  
(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Aktíva / Assets</b>			
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bánk / Cash and balances with central bank	3	123 058	126 262
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	4	196 536	405 020
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	5	466 687	346 464
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	6	42 151	40 266
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	7	4 247 378	4 132 132
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	8	1 072 658	846 855
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov / Current income tax asset		425	851
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov / Deferred income tax asset	30	18 674	16 212
Hmotný majetok / Property and equipment	9	71 801	79 272
Nehmotný majetok / Intangible assets	10	15 381	11 874
Majetok určený na predaj / Assets held for sale	11	11 988	9 553
Ostatné aktíva / Other assets	12	17 972	13 067
<b>Aktíva spolu / Total assets</b>		<b>6 284 709</b>	<b>6 027 828</b>
<b>Závazky a vlastné imanie / Liabilities and equity</b>			
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss	14	253 445	220 921
Závazky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	15	309 017	677 727
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	16	4 199 620	4 076 314
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	17	750 017	304 550
Rezervy / Provisions	18	9 214	10 281

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Ostatné záväzky / Other liabilities	19	94 373	84 998
Záväzok zo splatnej dane z príjmov / Current income tax liability		9 186	3 530
Záväzok z odloženej dane z príjmov / Deferred income tax liability	30	41	293
<b>Záväzky / Total liabilities</b>		<b>5 624 913</b>	<b>5 378 614</b>
Základné imanie / Share capital		248 004	248 004
Emisné ážio / Share premium		484 726	484 726
Rezervné fondy / Reserve funds		37 990	32 750
Oceňovacie rozdiely / Revaluation surplus		(198 302)	(192 981)
Výsledok hospodárenia minulých rokov / Retained earnings		24 313	20 969
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia / Net profit for year		63 065	55 746
<b>Vlastné imanie / Total equity</b>	<b>21</b>	<b>659 796</b>	<b>649 214</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie spolu / Total liabilities and equity</b>		<b>6 284 709</b>	<b>6 027 828</b>

Poznámky na stranách 55 až 196 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.  
The Notes on pages 55 to 196 form an integral part of these Consolidated Financial Statements.



**Daniel Kollár**  
generálny riaditeľ  
/ Chief Executive Officer



**Stefan Delaet**  
vrchný riaditeľ pre financie, úvery a ALM  
/ Chief Officer for Finance, Credits and ALM

**KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT A INÉHO KOMPLEXNÉHO VÝSLEDKU ZA ROK KONČIACI SA 31.12.2013**  
(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ)  
**CONSOLIDATED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR YEAR**  
**ENDED 31 DECEMBER 2013**  
(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Úrokové výnosy / Interest income		248 100	243 461
Úrokové náklady / Interest expense		(53 507)	(68 512)
<b>Čisté úrokové výnosy / Net interest income</b>	<b>24</b>	<b>194 593</b>	<b>174 949</b>
Výnosy z poplatkov a provízií / Fee and commission income		61 942	57 644
Náklady na poplatky a provízie / Fee and commission expense		(11 653)	(11 189)
<b>Čisté výnosy z poplatkov a provízií / Net fee and commission income</b>	<b>25</b>	<b>50 289</b>	<b>46 455</b>
Čistý zisk z finančných operácií / Net trading result	26	21 172	22 823
Ostatný prevádzkový výsledok / Other operating result	27	9 890	6 628
<b>Výnosy celkom / Total income</b>		<b>275 944</b>	<b>250 855</b>
Personálne náklady / Personnel expenses	28	(66 586)	(68 727)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku / Depreciation and amortization		(10 895)	(11 477)
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating expenses	29	(83 511)	(87 427)
<b>Prevádzkové náklady / Operating expenses</b>		<b>(160 992)</b>	<b>(167 631)</b>
<b>Zisk pred tvorbou opravných položiek, finančných záruk a zdanením / Profit for year before impairment losses, financial guarantees and tax</b>		<b>114 952</b>	<b>83 224</b>
Opravné položky a finančné záruky / Impairment losses and financial guarantees	13	(29 459)	(17 313)
<b>Zisk pred zdanením / Profit for year before tax</b>		<b>85 493</b>	<b>65 911</b>
Daň z príjmu / Income tax expense	30	(22 428)	(10 165)
<b>Čistý zisk za účtovné obdobie po zdanení / Net profit for year</b>		<b>63 065</b>	<b>55 746</b>
Čistý zisk pripadajúci na: / Net profit attributable to:			
Vlastníkov materskej spoločnosti / Owners of the parent		63 065	55 746
Nekontrolujúci podiel / Non-controlling interests		-	-

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Iný komplexný výsledok: / Other comprehensive income:</b>			
Položky, ktoré môžu byť reklasifikované do výkazu ziskov a strát: / Items that may be reclassified subsequently to profit or loss:			
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets		(5 321)	22 490
z toho: daň z príjmov vzťahujúca sa k finančnému majetku na predaj / thereof: income tax relating to available-for-sale financial assets		1 952	(6 762)
<b>Iný komplexný výsledok po zdanení</b> <b>/ Other comprehensive income for year, net of tax</b>		<b>(5 321)</b>	<b>22 490</b>
<b>Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie</b> <b>/ Total comprehensive income for year</b>		<b>57 744</b>	<b>78 236</b>
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie pripadajúci na: / Total comprehensive income attributable to:			
Vlastníkov materskej spoločnosti / Owners of the parent		57 744	78 236
Nekontrolujúci podiel / Non-controlling interests		-	-
Základný a zriedený zisk na akciu v EUR / Basic and diluted earnings per share in EUR	22	8 442	7 463

Poznámky na stranách 55 až 196 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.  
The Notes on pages 55 to 196 form an integral part of these Consolidated Financial Statements.

**KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ ZMIEN VO VLASTNOM IMANÍ ZA ROK KONČIACI SA 31.12.2013**  
(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ)  
**CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013**  
(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Základné imanie Share capital	Emisné ážio Share premium	Rezervné fondy Reserve funds	Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj Revaluation surplus on available-for-sale financial assets	Ostatné oceňovacie rozdiely Other revaluation surplus	Nerozdelený zisk Retained earnings	Spolu Total
<b>Vlastné imanie k 1. januáru 2012</b> / Equity as at 1 January 2012	248 004	484 726	24 001	691	(216 162)	108 455	649 715
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie / Total comprehensive income for year	-	-	-	22 490	-	55 746	78 236
Prídel do rezervného fondu / Profit distribution – reserve funds	-	-	8 749	-	-	(8 749)	-
<b>Vyplatené dividendy / Dividends paid</b>	-	-	-	-	-	(78 737)	(78 737)
<b>Vlastné imanie k 31. decembru 2012</b> / Equity as at 31 December 2012	248 004	484 726	32 750	23 181	(216 162)	76 715	649 214
<b>Vlastné imanie k 1. januáru 2013</b> / Equity as at 1 January 2013	248 004	484 726	32 750	23 181	(216 162)	76 715	649 214
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie / Total comprehensive income/(loss) for year	-	-	-	(5 321)	-	63 065	57 744
Prídel do rezervného fondu / Profit distribution – reserve funds	-	-	5 240	-	-	(5 240)	-
<b>Vyplatené dividendy / Dividends paid</b>	-	-	-	-	-	(47 162)	(47 162)
<b>Vlastné imanie k 31. decembru 2013</b> / Equity as at 31 December 2013	248 004	484 726	37 990	17 860	(216 162)	87 378	659 796

Poznámky na stranách 55 až 196 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.  
The Notes on pages 55 to 196 form an integral part of these Consolidated Financial Statements.

**KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ PEŇAŽNÝCH TOKOV ZA ROK KONČIACI SA 31.12.2013**  
(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ)  
**CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS FOR YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013**  
(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Zisk pred zdanením / Profit before taxes</b>		<b>85 493</b>	<b>65 911</b>
Úpravy o: / Adjustments for:			
Odpisy hmotného a nehmotného majetku / Depreciation and amortization		10 895	11 477
Nerealizovaný zisk z finančných nástrojov / Unrealized gains from financial instruments		(8 241)	(21 473)
Výnosy z dividend / Dividend income		(3)	(4)
Úrokové výnosy / Interest income		(248 100)	(243 461)
Úrokové náklady / Interest expense		53 507	68 512
Opravné položky a rezervy / Impairment losses and provisions		29 823	18 584
Strata z predaja hmotného a nehmotného majetku a majetku na predaj / Loss on disposal of property and equipment, intangible assets and assets held for sale		33	168
Prevádzková strata pred zmenami v pracovnom kapitáli / Operating loss before working capital changes		(76 593)	(100 286)
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b> / <b>Cash flow from operating activities</b>			
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions		1 740	1 336
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss		181 970	(112 550)
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets		(125 297)	136 280
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers		(142 706)	(158 451)
Ostatné aktíva / Other assets		(7 150)	3 576
Závazky voči bankám / Amounts owed to financial institutions		(368 664)	(228 123)
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss		59 622	14 754
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers		127 745	489 303
Rezervy / Provisions		(1 103)	(1 302)
Ostatné záväzky / Other liabilities		9 375	(3 854)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Úroky prijaté / Interest received		249 169	250 699
Úroky zaplatené / Interest paid		(57 497)	(62 740)
Zaplatená daň z príjmov / Income taxes paid		(17 109)	(6 561)
<b>Čisté peňažné toky z/(na) prevádzkových činností</b> <b>/ Net cash flow from/(on) operating activities</b>		<b>(166 498)</b>	<b>222 081</b>
<b>Peňažné toky z investičných činností / Cash flow from investing activities</b>			
Obstaranie investícií držaných do splatnosti / Acquisition of held-to-maturity investments		(325 869)	(227 245)
Splatenie investícií držaných do splatnosti / Repayment of held-to-maturity investments		101 776	62 058
Prijaté dividendy / Dividends received		3	4
Obstaranie hmotného a nehmotného majetku / Purchase of property and equipment, intangible assets		(14 241)	(14 331)
Predaj hmotného a nehmotného majetku a majetku na predaj / Proceeds from sale of property and equipment, intangible assets and assets held for sale		2 698	2 288
<b>Čisté peňažné toky na investičné činnosti</b> <b>/ Net cash flow on investing activities</b>		<b>(235 633)</b>	<b>(177 226)</b>
<b>Peňažné toky z finančných činností / Cash flow from financing activities</b>			
Príjmy z emisie dlhových cenných papierov / Proceeds from issue of debt securities		503 015	107 701
Splatenie dlhových cenných papierov / Repayment of debt securities		(61 806)	(51 497)
Platené dividendy / Dividends paid		(47 162)	(78 737)
<b>Čisté peňažné toky z/(na) finančné činnosti</b> <b>/ Net cash flow from/(on) financing activities</b>		<b>394 047</b>	<b>(22 533)</b>
<b>Čistá zmena stavu peňazí a peňažných ekvivalentov</b> <b>/ Net change in cash and cash equivalents</b>			
		<b>(8 084)</b>	<b>22 322</b>
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na začiatku obdobia / Cash and cash equivalents at beginning of year	38	163 158	140 836
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci obdobia / Cash and cash equivalents at end of year	38	155 074	163 158
Čistá zmena / Net change		(8 084)	22 322

Poznámky na stranách 55 až 196 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.  
The Notes on pages 55 to 196 form an integral part of these Consolidated Financial Statements.

## 1. ÚVOD

## 1. INTRODUCTION

Československá obchodná banka, a.s. (ďalej ČSOB SR alebo banka) je univerzálnou bankou, ktorá vykonáva svoju činnosť len na území Slovenskej republiky a k 31. decembru 2013 mala 136 pobočiek.

Od 1. januára 2008 sa Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR stala samostatným právnym subjektom, oddelila sa od českej Československej obchodní banky, a.s., Praha (ďalej ČSOB Praha) a stala sa samostatnou univerzálnou bankou s obchodným menom Československá obchodná banka, a.s., so sídlom Michalská ulica 18, 815 63 Bratislava, jej identifikačné číslo je 36 854 140.

ČSOB SR je súčasťou skupiny KBC Bank N.V, so sídlom Havenlaan 2, 1080 Brusel, Belgicko (ďalej KBC). Posledná konsolidovaná účtovná zvierka tejto priamej materskej spoločnosti je uložená v Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brusel, Belgicko.

Konečnou materskou spoločnosťou ČSOB SR je KBC GROUP N.V, so sídlom Havenlaan 2, 1080 Brusel, Belgicko. Jej posledná konsolidovaná účtovná zvierka je uložená rovnako v Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brusel, Belgicko.

Hlavným cieľom KBC je, aby ČSOB SR bola samostatný silný ekonomický subjekt, s rovnakým postavením, právomocou a zodpovednosťami ako majú ostatné spoločnosti v celej skupine v Európe. ČSOB SR je univerzálnou bankou poskytujúcou širokú škálu bankových služieb a produktov pre retailovú klientelu, malé a stredné podniky, korporátnu klientelu a klientov private banking v domácej mene a v cudzích menách pre domácu i zahraničnú klientelu.

Táto účtovná zvierka zahŕňa výkazy banky a jej dcérskych spoločností (ďalej ČSOB skupina SR alebo Skupina).

ČSOB SR má nasledovné dcérske spoločnosti v rámci skupiny („ČSOB skupina SR“):

- ČSOB Stavebná sporiteľňa, a.s.
- ČSOB Leasing, a.s.

Československá obchodná banka, a.s., ('ČSOB SR' or 'the Bank'), is an universal commercial bank conducting its operations in the Slovak Republic. As at 31 December 2013 ČSOB SR had 136 branches.

On 1 January 2008, Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR became a separate legal entity from Československá obchodní banka, a. s., Praha ('ČSOB Praha') and became an universal commercial bank with its business name Československá obchodná banka a.s. and registered office at Michalská ulica 18, 815 63 Bratislava, identification number 36 854 140.

ČSOB SR is a part of the group of KBC Bank N.V, with its registered office at Havenlaan 2, 1080 Brussels, Belgium ('KBC'). The place of deposit of the last consolidated financial statements of this immediate parent company is Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussels, Belgium.

The ultimate parent company of ČSOB SR is KBC GROUP N.V, with its registered seat at Havenlaan 2, 1080 Brussels, Belgium. The final consolidated financial statements of the ultimate parent company are deposited at the same place, Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussels, Belgium.

The main aim of KBC is to ensure that ČSOB SR is a strong independent economic subject with equal rights, position and liability to other entities within the KBC group in Europe. ČSOB SR is a universal commercial bank providing a wide range of financial and banking services for retail, small and medium-sized entrepreneurs, corporate and private banking domestic and foreign customers in both local and foreign currencies.

These financial statements comprise of financial statements of ČSOB SR and its subsidiaries ('ČSOB Group SR' or 'the Group').

ČSOB SR has the following subsidiaries within its group ('ČSOB Group SR'):

- ČSOB Stavebná sporiteľňa, a.s.
- ČSOB Leasing, a.s.

- ČSOB Factoring, a.s.  
- Nadácia ČSOB

Od 1.6.2013 ČSOB Asset management, a.s., dcérska spoločnosť ČSOB SR, sa integrovala do ČSOB SR a všetky práva a povinnosti za ČSOB Asset management, a.s., prevzala ČSOB SR. Táto integrácia nemala žiaden vplyv na konsolidovaný výsledok.

Generálny riaditeľ a predseda predstavenstva ČSOB SR k 31. decembru 2013 je Daniel Kollár. Členovia predstavenstva sú: Evert Vandenbussche, Branislav Straka, Ľuboš Ondrejko, Juraj Ebringer a Stefan Delaet.

Predseda dozornej rady je Marko Voljč. Členmi dozornej rady sú: Henrieta Dunčková, Danny de Raymaeker, Jan Gysels a Peter Leška.

- ČSOB Factoring, a.s.  
- Nadácia ČSOB

From 1 June 2013, ČSOB Asset management, a.s., the subsidiary of ČSOB SR, was integrated into ČSOB SR. ČSOB SR assumed all the rights and obligations of ČSOB Asset management, a.s. This integration has no impact on the consolidated result.

The Chief Executive Officer and Chairman of the ČSOB SR Board of Directors as at 31 December 2013 is Daniel Kollár. Other members of the Board of Directors are: Evert Vandenbussche, Branislav Straka, Ľuboš Ondrejko, Juraj Ebringer and Stefan Delaet.

The Chairman of the Supervisory Board is Marko Voljč. The members of the Supervisory Board are: Henrieta Dunčková, Danny de Raymaeker, Jan Gysels and Peter Leška.

## 2. DÔLEŽITÉ ÚČTOVNÉ POSTUPY A METÓDY

## 2. SIGNIFICANT ACCOUNTING PRINCIPLES AND METHODS

### 2.1. Základné zásady vedenia účtovníctva

Konsolidovaná účtovná závierka za rok končiaci sa 31. decembra 2013 (ďalej konsolidovaná účtovná závierka) ČSOB skupiny SR bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardami finančného výkazníctva (IFRS) v znení prijatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z.z. o účtovníctve. Banka tiež zostavuje individuálnu účtovnú závierku za ČSOB SR v súlade s Medzinárodnými štandardami účtovného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z.z. o účtovníctve.

ČSOB skupina SR zostavila a vydala individuálnu a konsolidovanú účtovnú závierku za rok končiaci sa 31. decembra 2013 dňa 19. marca 2014.

Individuálna a konsolidovaná účtovná závierka za predchádzajúce obdobie (k 31. decembru 2012) bola schválená a odsúhlasená na vydanie 20. marca 2013.

Konsolidovaná účtovná závierka bola zostavená na základe predpokladu ďalšieho nepretržitého pokračovania jej činnosti a bola zostavená na základe ocenenia v historických cenách upravených o precenenie finančného majetku na predaj a finančných aktív a fi-

### 2.1. Basic accounting principles

The Group's Consolidated Financial Statements for the year ended 31 December 2013 ('consolidated financial statements') have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards ('IFRS') as adopted by the European Union ('EU') and Act No 431/2002 Coll. on Accounting. The Group also prepares Separate Financial Statements for ČSOB SR in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU and Act No 431/2002 Coll. on Accounting.

The ČSOB Group SR prepared and issued Separate and Consolidated Financial Statements for the year ended 31 December 2013 on 19 March 2014.

Separate and Consolidated Financial Statements for the preceding accounting period (as at 31 December 2012) were approved and authorized for issue on 20 March 2013.

These consolidated financial statements have been prepared under the going-concern assumption, that the ČSOB Group SR will continue in operation for the foreseeable future, using the historical cost method and modified by revaluations of available-for-sale fi-

nančných záväzkov vykazovaných v reálnej hodnote preceňovaných cez výkaz ziskov a strát.

Čísla uvedené v zátvorkách predstavujú záporné hodnoty, mena v konsolidovanej účtovnej závierke je Euro (ďalej EUR) a vykázané hodnoty sú v tisícoch EUR, pokiaľ nie je uvedené inak.

### Konsolidácia

Konsolidované finančné výkazy prezentujú účty a výsledky banky, subjektov, ktoré kontroluje a pridružených spoločností. Výsledky dcérskych spoločností, ktoré banka počas roka získala alebo predala, sú zahrnuté do konsolidovaného výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku od dátumu obstarania v prípade obstarania, resp. do dátumu predaja v prípade predaja. Všetky zostatky a transakcie v rámci skupiny vrátane nerealizovaných ziskov v rámci skupiny sa pri konsolidácii eliminovali. Účtovné zásady dcérskych a pridružených spoločností sa podľa potreby upravili, aby sa zosúlادili so zásadami, ktoré používa banka.

Nekontrolujúci podiel („NCI“) predstavuje podiel na čistom obchodnom imaní konsolidovanej dcérskej spoločnosti, ktorý priamo alebo nepriamo nepatrí materskej spoločnosti. Keď skupina nevlastní celé základné imanie dcérskej spoločnosti, je potrebné zahrnúť úpravu týkajúcu sa podielov iných, menšinových, akcionárov. Ich podiel na čistých aktívach dcérskej spoločnosti musí byť vykázaný v rámci vlastného imania a ich podiel na zisku/strate dcérskej spoločnosti za účtovné obdobie musí byť prezentovaný ako alokácia celkového zisku/straty dcérskej spoločnosti.

Výška nekontrolujúceho podielu na vlastnom imaní konsolidovanej dcérskej spoločnosti predstavuje hodnotu nekontrolujúceho podielu ku dňu podnikovej kombinácie a výšku nekontrolujúceho podielu na zme ne vlastného imania odo dňa podnikovej kombinácie.

### Dcérske spoločnosti

Investície do dcérskych spoločností zahŕňajú priame alebo nepriame investície banky do spoločnosti prevyšujúce 50% ich základného imania, alebo do spoločností, v ktorých banka môže uplatniť vyše 50-percentný podiel na hlasovacích právach, alebo kde banka môže vymenovať alebo odvolať väčšinu členov predstavenstva alebo dozornej rady, alebo kde má iné prostriedky ako riadiť finančné a prevádzkové zásady subjektu, aby získala zo svojich činností úžitok. Ak banka počas roka nadobudla alebo predala kontrolný vplyv v subjekte, výsledky subjektu sa do konsolidá-

ncial assets and financial assets and financial liabilities revalued at fair value through profit or loss.

Figures in brackets represent negative values. The reporting currency in the consolidated financial statements is the Euro ('EUR') and the amounts are disclosed in thousands of EUR unless stated otherwise.

### Basis of Consolidation

The consolidated financial statements present the accounts and results of the Bank and its controlled and associated companies. The results of subsidiaries acquired or disposed of during the year are included in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income from the effective date of acquisition or up to the effective date of disposal, as appropriate. All intra-group balances and transactions, including unrealized intra-group profits, are eliminated on consolidation. Where necessary, accounting policies for subsidiaries and associates have been changed to ensure consistency with the policies adopted by the Bank.

Non-controlling interests ('NCI') is the equity in a subsidiary not attributable, directly or indirectly, to a parent. Where the Group does not hold the whole of the share capital of a subsidiary, an adjustment is necessary to take account of the interests of the outside shareholders. Their interests on the net assets of the subsidiary are recognized within equity and their share of the subsidiary's profit or loss for the year are disclosed as an allocation of total profit or loss.

The amount of non-controlling interests in the net assets of consolidated subsidiaries is calculated as the amount of non-controlling interests arising at the date of the original combination and the non-controlling interests' share of changes in equity since the date of the combination.

### Subsidiary Undertakings

An investment in a subsidiary is one in which the Bank holds, directly or indirectly, more than 50% of such subsidiary's share capital or in which the Bank can exercise more than 50% of the voting rights, or where the Bank can appoint or dismiss the majority of the Board of Directors or Supervisory Board members, or have other means of governing the financial and operating policies of an entity so as to obtain benefits from its activities. Where an entity either began or ceased to be controlled during the year, the results are included

cie zahŕňajú od dátumu získania kontrolného vplyvu, resp. do dátumu predaja kontrolného vplyvu.

#### *Pridružené spoločnosti*

Pridružená spoločnosť je definovaná ako subjekt, v ktorom banka vlastní priamo alebo nepriamo viac ako 20 %-ný, ale menej ako 50 %-ný podiel a v ktorom má skupina významný vplyv, pričom nie je ani dcérskou spoločnosťou, ani spoločným podnikom. Významný vplyv znamená právo podieľať sa na rozhodovaní o finančných a prevádzkových zásadách spoločnosti, do ktorej sa investuje, ale nejde o kontrolu ani spoločnú kontrolu nad týmito zásadami.

Banka nemá k 31.12.2013 a 31.12.2012 žiadne pridružené spoločnosti.

#### **Goodwill**

Goodwill, ktorý vzniká pri obstaraní dcérskej spoločnosti alebo spoločne ovládaného podniku, predstavuje sumu, o ktorú obstarávacia cena prevyšuje podiel skupiny na čistej reálnej hodnote identifikovateľných aktív, záväzkov a podmienených záväzkov dcérskej spoločnosti alebo spoločne ovládaného podniku vykázanej k dátumu obstarania.

Goodwill sa oceňuje ku dňu obstarania ako rozdiel medzi reálnou hodnotou prijatej protihodnoty ku dňu obstarania, výškou nekontrolujúceho podielu na čistých aktívach obstaranej dcérskej spoločnosti, reálnou hodnotou podielu na čistých aktívach dcérskej spoločnosti držaného pred akvizíciou a čistou reálnou hodnotou identifikovateľného nadobudnutého majetku a prevzatých záväzkov k dátumu nadobudnutia. Keď sa nadobúdateľ rozhodne oceňovať NCI v reálnej hodnote ku dňu obstarania, vykázaný goodwill bude vyšší, keďže zahŕňa aj goodwill pripadajúci na NCI.

Goodwill sa prvotne vykáže na strane aktív v obstarávacej cene a následne ocení obstarávacou cenou mínus kumulované straty zo zníženia hodnoty. Zníženie hodnoty goodwillu sa posudzuje raz za rok, resp. častejšie, ak existujú náznaky možného zníženia hodnoty jednotky.

Skupina nemá k 31.12.2013 a 31.12.2012 identifikovaný žiaden goodwill.

only from the date such control commenced or up to the date control ceased.

#### *Associated Undertakings*

An associate is an entity in which the Bank normally holds, directly or indirectly, more than 20% but less than 50% over which the Group has significant influence and that is neither a subsidiary nor an interest in a joint venture. Significant influence is the power to participate in the financial and operating policy decisions of the investee, without having control or joint control over those policies.

As at 31 December 2013 and 31 December 2012 the Bank has no associated undertakings.

#### **Goodwill**

Goodwill arising on the acquisition of a subsidiary or a jointly controlled entity represents the excess of the cost of acquisition over the Group's interest in the net fair value of the identifiable assets, liabilities, and contingent liabilities of the subsidiary, or jointly controlled entity recognized at the date of acquisition.

Goodwill is measured at the acquisition date as the difference between the acquisition-date fair value of the consideration transferred and the amount of any NCI in the entity acquired and the acquisition-date fair value of any previously held equity interest in the entity acquired and the net of the acquisition-date fair value of the identifiable assets acquired and liabilities assumed. Accordingly, where an acquirer chooses to measure NCI at fair value at the acquisition date, the goodwill reported will typically be higher, reflecting goodwill attributable to the NCI.

Goodwill is initially recognized as an asset at cost and is subsequently measured at cost less any accumulated impairment losses. Goodwill is tested for impairment annually, or more frequently when there is an indication that the unit may be impaired.

As at 31 December 2013 and 31 December 2012 the Group has no goodwill recognized from any of its investments.

## 2.2. Významné účtovné posúdenia a odhady

Príprava konsolidovanej účtovnej závierky v súlade s IFRS vyžaduje použitie určitých zásadných účtovných odhadov. V procese aplikovania účtovných metód ČSOB skupinou SR manažment okrem odhadov uskutočnil aj iné posúdenia, ktoré významne ovplyvňujú zostatky vykázané v konsolidovanej účtovnej závierke. Najvýznamnejšie posúdenia a odhady sú uvedené nižšie.

### Reálna hodnota finančných nástrojov

V prípade, že finančné nástroje nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania. Ak je to možné, ČSOB skupina SR pri vstupoch do týchto modelov vychádza z trhových údajov. V prípade, ak trhové údaje nie sú k dispozícii, manažment ČSOB skupiny SR musí použiť významnú mieru odhadu. Odhad zahŕňa najmä stanovenie očakávaných peňažných tokov a diskontných mier. Prevažná väčšina reálnych hodnôt je určená na základe modelov vychádzajúcich z pozorovateľných trhových údajov.

### Straty zo znehodnotenia úverov

ČSOB skupina SR posudzuje problematické úvery ku dňu účtovnej závierky a prehodnocuje opravné položky na znehodnotenú aktíva. Špeciálne posúdenie manažmentom je požadované pri odhade výšky a času budúcich peňažných tokov a stanovovaní úrovne nevyhnutných opravných položiek. Takéto odhady sú vytvárané na základe predpokladov o množstve faktorov. Aktuálne výsledky sa môžu odlišovať od týchto odhadov.

ČSOB skupina SR vytvára individuálne opravné položky na individuálne významné úvery a skupinové opravné položky pre tie úvery, ktoré nie sú individuálne významné, alebo pri ktorých nebolo zistené znehodnotenie na základe individuálneho posúdenia. ČSOB skupina SR sleduje a vyhodnocuje úverové portfólio z hľadiska koncentrácie v sektoroch, priemyselných odvetviach, z hľadiska distribúcie portfólia do jednotlivých ratingových stupňov, existencie zabezpečenia a teritoriálnej angažovanosti.

### Odložené dane

Odložené daňové pohľadávky sú vykázané na všetky odpočítateľné dočasné rozdiely medzi účtovnou a daňovou hodnotou aktív a záväzkov, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať proti zdaniteľným ziskom v budúcnosti. Manažment ČSOB skupiny SR musí posúdiť výšku odloženej dane, ktorá bude zaúčtovaná,

## 2.2. Significant accounting judgments and estimates

The preparation of the consolidated financial statements in conformity with IFRS requires the use of certain significant accounting estimates. While applying the Group's accounting methods, management has also made other judgments in addition to those involving estimates which have a significant impact on the amounts recognized in the consolidated financial statements. The most significant judgments and estimates are as follows:

### Fair value of financial instruments

Where financial instruments are not traded in active public markets, their fair values are estimated using valuation models. Where possible, the input for these models is taken from market data. In circumstances where no market data is available, the Group's management has to use a significant number of estimates. These estimates largely entail the determination of anticipated cash flows and discount rates. The greater part of fair value is determined based on models arising from observable market data.

### Impairment losses on loans

The ČSOB Group SR reviews its loan portfolio at each reporting date and assesses whether an allowance for impairment should be recorded in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income. In particular, judgment is required on the part of the management to estimate the amount and timing of future cash flows and to determine the level of allowance required. Such estimates are based on assumptions using a number of factors. The actual results may differ from these estimates.

The ČSOB Group SR creates individual impairment for individually significant loans and portfolio impairment for those loans which are not individually significant or where no impairment was identified on the basis of an individual assessment. The ČSOB Group SR monitors and evaluates loan portfolios in terms of concentration in sectors, industries, their distribution to individual ratings, the existence of collateral and territorial exposure.

### Deferred tax assets

Deferred tax assets are recognized for all deductible temporary differences between the carrying and tax value of assets and liabilities, to the extent that it is probable that a taxable profit will be available against which the losses may be utilized in the future. Judg-

a to na základe pravdepodobnosti dosiahnutia a výšky budúcich zdaniteľných ziskov spolu s plánovanou daňovou stratégiou.

### **Rezervy**

Rezervy sa účtujú v prípade, ak má ČSOB skupina SR zákonnú alebo konštruktívnu povinnosť vyplývajúcu z minulej udalosti, je pravdepodobné, že splnenie danej povinnosti spôsobí úbytok aktív a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku tohto úbytku.

Rezervy sa oceňujú na základe najlepšieho odhadu vedenia týkajúceho sa nákladov nevyhnutných na vyrovnanie záväzku k dátumu účtovnej závierky. Ak je vplyv významný, výška rezervy sa určí odúročením predpokladaných budúcich výdavkov diskontnou sadzbou pred zdanením, ktorá vyjadruje aktuálne trhové posúdenie časovej hodnoty peňazí, a ak to je potrebné, aj riziká súvisiace s týmto záväzkom.

### **2.3. Cudzie meny**

EUR je menou primárneho ekonomického prostredia, v ktorom ČSOB skupina SR pôsobí (funkčná mena).

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané do funkčnej meny kurzom Európskej centrálnej banky platným k dátumu ich uskutočnenia, pričom zisky a straty z kurzových rozdielov, ktoré vznikli z vysporiadania takýchto transakcií a z prepočtu peňažných aktív a záväzkov v cudzích menách ku dňu účtovnej závierky sú vykazované v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku, v položke „Čistý zisk z finančných operácií“.

### **2.4. Finančné inštrumenty - prvotné zaúčtovanie a odúčtovanie**

Finančné aktíva a záväzky sa prvotne vykážu v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii v momente vstupu ČSOB skupiny SR do zmluvného vzťahu, týkajúceho sa finančného nástroja, okrem prípadov nákupu finančných aktív s obvyklým termínom dodania. Finančné aktívum je odúčtované z konsolidovaného výkazu o finančnej situácii, keď sa zmluvné práva na peňažné toky vyplývajúce z finančného aktíva skončia, alebo keď takéto práva ČSOB skupina SR prevedie na inú osobu. Finančný záväzok je odúčtovaný

ment is required on the part of management to determine the amount of deferred tax assets that may be recognized, based on the probable timing and levels of future taxable profits together with future tax planning strategies.

### **Provisions**

Provisions for liabilities are recognized when the ČSOB Group SR has a current legal obligation or constructive obligation as a result of past events, and it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

The amount recognized as a provision for liability is the best estimate of the consideration required to settle the current obligation at the balance sheet date, taking into account the risks and uncertainties surrounding the obligation. Where a provision for a liability is measured using the cash flows estimated to settle the current obligation, its carrying amount is the current value of those cash flows.

### **2.3. Foreign currencies**

The EUR is the currency of the primary economic environment in which the ČSOB Group SR operates (functional currency).

Foreign currency transactions are translated into the functional currency at the exchange rates of the European Central Bank prevailing at the dates of transactions. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies as at the balance sheet date are recognized in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Net trading result'.

### **2.4. Financial instruments – accounting of recognition and derecognition**

Financial assets and liabilities are recognized in the consolidated statement of financial position when the ČSOB Group SR becomes a party to the contractual provisions of the financial instrument, except for 'regular way' purchases and sales of financial assets. A financial asset is derecognized from the consolidated statement of financial position when the contractual rights to the cash flows from the financial asset expire or are transferred by the ČSOB Group SR to another

z konsolidovaného výkazu o finančnej situácii, keď je povinnosť uvedená v zmluve splnená, zrušená alebo skončí jej platnosť.

Nákup alebo predaj finančného aktíva s obvyklým termínom dodania je transakcia uskutočnená v časovom rámci, ktorý je stanovený pravidlami alebo konvenciami príslušného trhu. Pri všetkých kategóriách finančných aktív ČSOB skupina SR vykazuje nákupy a predaje s obvyklým termínom dodania k dátumu vysporiadania. Pri použití dátumu vysporiadania je finančné aktívum v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii zaúčtované alebo odúčtované ku dňu, kedy je prevedené na ČSOB skupinu SR alebo z ČSOB skupiny SR (dátum vysporiadania). Pre finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát a pre finančné aktíva k dispozícii na predaj sa zmena reálnej hodnoty medzi dátumom dohodnutia obchodu a dátumom vysporiadania vykazuje v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

## 2.5. Finančné inštrumenty – klasifikácia, prvotné a následné ocenenie

Všetky finančné nástroje sú prvotne ocenené v ich reálnej hodnote, v prípade finančných aktív a záväzkov iných ako vykazovaných v reálnych hodnotách cez výsledok zvýšených o transakčné náklady.

Klasifikácia finančných inštrumentov závisí od účelu, pre ktorý boli finančné inštrumenty obstarané a od ich charakteristík. ČSOB skupina SR klasifikuje finančný majetok a záväzky do nasledujúcich kategórií:

- Finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát
- Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom
- Investície držané do splatnosti
- Finančné aktíva na predaj
- Finančné záväzky v amortizovanej hodnote.

### Finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát

Táto kategória zahŕňa dve podkategórie:

- Finančné aktíva a záväzky držané za účelom obchodovania. Do tejto kategórie patria aj všetky deriváty dohodnuté ČSOB skupinou SR.

er party. A financial liability is derecognized from the consolidated statement of financial position when the obligation specified in the contract is discharged, cancelled or expires.

A 'regular way' purchase or sale of a financial asset is one in which delivery of the asset is made within the time-frame generally established by regulation or within the convention of the particular market. For all categories of financial asset, the ČSOB Group SR recognizes 'regular way' purchases and sales using settlement date accounting. In settlement date accounting, a financial asset is recognized or derecognized in the consolidated statement of financial position on the date it is physically transferred to or from the ČSOB Group SR ('settlement date'). For financial assets at fair value through profit or loss and available-for-sale financial assets, fair value movements between 'trade date' and 'settlement date' in connection with purchases and sales are recognized in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income.

## 2.5. Financial instruments – classification, initial and subsequent measurement

All financial instruments are measured initially at their fair value plus, in the case of financial assets and financial liabilities not at fair value through profit or loss, these are increased by transaction costs.

The classification of financial instruments depends on the purpose for which the financial instruments were acquired and their characteristics. The ČSOB Group SR classifies financial assets in the following categories:

- Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss
- Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers
- Held-to-maturity investments
- Available-for-sale financial assets
- Financial liabilities at amortized cost

### Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss

The category has two sub-categories:

- Financial assets and liabilities held for trading. This category also includes all derivatives agreed by the ČSOB Group SR.

- Finančné aktíva a záväzky klasifikované pri obstaraní ako aktíva alebo záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát. Do tejto podkategórie je možné klasifikovať finančné aktíva a záväzky, ak spĺňajú aspoň jedno z nasledovných kritérií:

- Klasifikácia eliminuje alebo významným spôsobom redukuje nekonzistenciu ocenenia aktív a záväzkov alebo nekonzistenciu vo vykázaní ziskov a strát zo zmien ocenenia aktív a záväzkov.
- Aktíva a záväzky predstavujú skupinu finančných aktív a záväzkov, ktoré sú riadené a hodnotené na základe ich reálnej hodnoty, v súlade so zdokumentovaným riadením rizík alebo investičnou stratégiou.
- Finančné nástroje obsahujú vložené deriváty, okrem prípadov, kedy tieto vložené deriváty významným spôsobom nemodifikujú peňažné toky, alebo by ich nebolo možné vykázať oddelene.

Finančné aktíva a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát sú vykazované v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii v reálnej hodnote. Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty sa vykazujú v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v položke „Čistý zisk z finančných operácií“ v období, v ktorom vznikli. Úrokové výnosy alebo náklady sú vykázané v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Čisté úrokové výnosy“.

V prípade, že existuje rozdiel medzi transakčnou cenou na neaktívnom trhu a reálnou hodnotou z inej zistiteľnej bežnej trhovej transakcie s rovnakým nástrojom alebo založenej na oceňovacích technikách, ktorých premenné obsahujú iba údaje zistiteľné z trhu, vykazuje ČSOB skupina SR rozdiel medzi transakčnou cenou a reálnou hodnotou (tzv. Day 1 profit) v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v položke „Čistý zisk z finančných operácií“. V prípade, že nie je možné zistiť reálnu hodnotu podobnej trhovej transakcie, je rozdiel medzi transakčnou cenou a modelovou hodnotou zahrnutý v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku iba v prípade, že sa premenné vstupujúce do modelu stanú zistiteľnými z trhu, alebo keď je instrument odúčtovaný.

#### **Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom**

Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom sú nederivátové finančné aktíva s danými alebo

- Financial assets and financial liabilities designated at fair value through profit or loss on initial recognition. Financial assets and liabilities may be classified in this sub-category when at least one of the following criteria is met:

- The classification eliminates or significantly reduces inconsistencies in treatment that would otherwise arise from measuring the assets or liabilities or recognizing gains or losses on them on a different basis.
- The assets and liabilities are a part of a group of financial assets, financial liabilities, or both, which are managed and their performance evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy.
- The financial instruments contain an embedded derivative, unless the embedded derivative does not significantly modify the cash flow or it is obvious, with little or no analysis, that it could not be recorded separately.

Financial assets and liabilities designated at fair value through profit or loss are recorded in the consolidated statement of financial position at fair value. Gains and losses resulting from changes in fair value are recorded in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Net trading result' as incurred. Interest income or expense is recorded in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Net interest income'.

Where the transaction price in a non-active market differs from the fair value of other observable current market transactions in the same instrument or the fair value based on a valuation technique, the Group immediately recognizes the difference between the transaction price and the fair value (a Day 1 profit) in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Net trading result'. In cases where use is made of data which is not observable, the difference between the transaction price and model value is only recognized in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income when the inputs become observable, or when the instrument is derecognized.

#### **Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers**

Loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers are non-derivative finan-

vopred stanovitelnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu a ČSOB skupina SR nemá zámer s nimi obchodovať.

V konsolidovanom výkaze o finančnej situácii sú pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investícií sú vykázané v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Opravné položky a finančné záruky“.

#### **Investície držané do splatnosti**

Investície držané do splatnosti sú nederivátové finančné aktíva s danými alebo vopred stanovitelnými platbami a s pevnou splatnosťou, ktoré manažment ČSOB skupiny SR zamýšľa a zároveň je schopný držať až do ich splatnosti. V prípade predaja väčšieho než nevýznamného objemu investícií držaných do splatnosti sa musí celá táto kategória zrušiť a aktíva reklasifikovať do kategórie finančné aktíva na predaj.

V konsolidovanom výkaze o finančnej situácii sú investície držané do splatnosti oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investícií sú vykázané v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Opravné položky a finančné záruky“.

#### **Finančný majetok na predaj**

Finančný majetok na predaj zahŕňa aktíva, ktoré sú do tejto kategórie klasifikované pri obstaraní alebo ich nie je možné klasifikovať ako finančné aktíva v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát, investície držané do splatnosti alebo pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom.

cial assets with fixed or determinable payments that are not quoted on an active market and where the ČSOB Group SR has no intention of trading the financial asset.

Loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers are recorded in the consolidated statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate.

The amortization is included in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Interest income'. Losses arising from the impairment of these investments are recognized in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Impairment losses and financial guarantees'.

#### **Held-to-maturity investments**

Held-to-maturity investments are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities that the Group's management has the positive intention and ability to hold to maturity. Where the ČSOB Group SR plans to sell more than an insignificant amount of held-to-maturity assets, the entire category would be impaired and reclassified as available-for-sale financial assets.

Held-to-maturity investments are recognized in the consolidated statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortization is included in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Interest income'. Any losses arising from the impairment of these investments are recognized in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Impairment losses and financial guarantees'.

#### **Available-for-sale financial assets**

Available-for-sale financial assets are assets which are classified under this category on acquisition, or which do not qualify for classification at fair value through profit or loss, held-to-maturity investments or loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers.

V konsolidovanom výkaze o finančnej situácii sú finančné aktíva na predaj oceňované v reálnej hodnote. Nerealizované zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty týchto finančných aktív sa vykazujú v inom komplexnom výsledku. V prípade, že je toto aktívum odúčtované z iného komplexného výsledku, nerealizovaný zisk alebo strata je vykázaná v riadku „Čistý zisk z finančných operácií“ konsolidovaného výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Úrokové výnosy z finančného majetku na predaj, vypočítané na základe metódy efektívnej úrokovej miery, sú vykázané v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Pre zníženie hodnoty pozri poznámku 2.10.

#### **Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách**

Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách sú nederivátové finančné záväzky, kde zo zmluvných podmienok pre ČSOB skupinu SR vyplýva povinnosť dodať hotovosť alebo iné finančné aktívum držiteľovi tohto nástroja.

V konsolidovanom výkaze o finančnej situácii sú tieto záväzky oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Úrokové náklady“.

#### **2.6. Vložené deriváty**

ČSOB skupina SR príležitostne nakupuje alebo vydáva finančné nástroje, ktoré obsahujú vložené deriváty. Vložený derivát sa oddelí od hostiteľskej zmluvy a vykáže sa samostatne v reálnej hodnote, ak ekonomické charakteristiky derivátu nie sú úzko späté s ekonomickými charakteristikami hostiteľskej zmluvy a celý finančný nástroj nie je kategorizovaný ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát.

V prípade, že oddelený derivát nespĺňa podmienky na zabezpečenie, považuje sa za derivát určený k obchodovaniu. V prípadoch, kedy ČSOB skupina SR nemôže vložený derivát spoľahlivo oddeliť, celý nástroj sa kategorizuje ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát.

Available-for-sale financial assets are recognized in the consolidated statement of financial position at fair value. Unrealized gains and losses arising from changes in fair value of these financial assets are recognized in other comprehensive income. When an asset is derecognized from the other comprehensive income, the unrealized gain or loss is derecognized against 'Net trading result' in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income. Interest income arising from available-for-sale assets calculated using the effective interest rate method is recorded in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Interest income'. For impairment of available-for-sale financial assets, see Note 2.10.

#### **Financial liabilities at amortized cost**

Financial liabilities at amortized cost are non-derivative financial liabilities where the substance of the contractual arrangement results in the ČSOB Group SR being under an obligation to deliver either cash or another financial asset to the holder.

These liabilities are measured in the consolidated statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortization is included in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Interest expense'.

#### **2.6. Embedded derivatives**

The ČSOB Group SR occasionally purchases or issues financial instruments containing embedded derivatives. An embedded derivative is separated from the host contract and carried separately at fair value if the economic characteristics of the derivative are not closely related to the economic characteristics of the host contract and the hybrid instrument is not classified at fair value through profit or loss.

If a separated derivative does not qualify as a hedging derivative, it is designated as a trading derivative. When the ČSOB Group SR cannot reliably separate the embedded derivative, the entire hybrid instrument is classified at fair value through profit or loss.

## 2.7. Zabezpečovacie deriváty

Zabezpečovacie deriváty sú v rámci stratégie skupiny určené na zabezpečenie určitých rizík a spĺňajú všetky podmienky klasifikácie zabezpečovacích derivátov podľa medzinárodných účtovných štandardov. Kritéria skupiny pre klasifikáciu zabezpečovacích derivátov zahŕňajú:

- vzťah medzi zabezpečovacím a zabezpečeným nástrojom, funkcia a stratégia je formálne zdokumentovaná pri vzniku zabezpečovacej transakcie;
- vzťah medzi zabezpečovacím a zabezpečeným nástrojom je formálne zdokumentovaný pri vzniku zabezpečovacej transakcie a očakáva sa, že bude efektívne znižovať riziko zabezpečeného nástroja;
- počas trvania zabezpečovacieho vzťahu je zabezpečenie efektívne. Zabezpečenie sa považuje za vysoko efektívne, ak zmeny v reálnej hodnote, ktoré súvisia so zabezpečeným rizikom počas obdobia zabezpečenia, vykompenzujú zmeny v reálnej hodnote zabezpečovacieho nástroja v rozsahu od 80 % do 125 %.

Skupina používa zabezpečovacie deriváty na zabezpečenie reálnej hodnoty vykázaných aktív alebo záväzkov. Zmeny reálnej hodnoty zabezpečovacích nástrojov sa vykazujú do konsolidovaného výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku spolu so zmenami reálnej hodnoty zabezpečovaných položiek (aktív alebo záväzkov), ku ktorým možno priradiť zabezpečovacie riziko, a to na riadok „Čistý zisk z finančných operácií“. Úrokové výnosy/náklady zo zabezpečovacieho nástroja sú vykázané spolu s úrokovými výnosmi/nákladmi zabezpečovanej položky v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Kladná hodnota zabezpečovacích nástrojov a precenenie aktívnych zabezpečovaných položiek sa vykazujú v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii na riadku „Ostatné aktíva“. Záporná hodnota zabezpečovacích nástrojov a precenenie pasívnych zabezpečovaných položiek sa vykazujú na riadku „Ostatné záväzky“. Prehľad zabezpečovacích derivátov je v poznámke č. 32.

Účtovanie zabezpečenia sa skončí, keď skupina zruší zabezpečovací vzťah, po expirácii zabezpečovacieho nástroja alebo jeho predaji, vypovedaní, resp. realizácii predmetnej zmluvy, alebo keď zabezpečovací vzťah prestane spĺňať podmienky účtovania o zabezpečení.

## 2.7. Hedging derivative financial instruments

Within the Group's strategy hedging derivatives are determined for hedging some risks and meet all criteria for the classification of hedging derivatives in compliance with IFRS. The Group's criteria for the application of hedge accounting include:

- formal documentation of the hedging instrument, hedged item, hedging objective, strategy and relationship is prepared before hedge accounting is applied;
- the hedge is documented at inception showing that it is expected to be highly effective in offsetting the risk in the hedged item throughout the reporting period;
- the hedge is highly effective on an ongoing basis. The hedge is considered to be highly effective if the changes in fair value attributable to the hedged risk during the period for which the hedge is designated are expected to offset the fair value changes of the hedging instrument in a range of 80% to 125%.

The Group designates hedging derivatives as hedges of the fair value of recognized assets or liabilities. Changes in the fair value of hedging instruments are recognised in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income in 'Net trading result' together with any changes in the fair value of the hedged items (assets or liabilities) that are attributable to the hedge risk. Interest income/Interest expense of hedging instrument is presented in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income together with Interest income/Interest expense of hedged item. The positive fair value of hedging instruments and the revaluation of asset hedged items is presented in the consolidated statement of financial position as 'Other assets'. Negative value of hedging instruments and revaluation of liability hedged items is presented as 'Other liabilities'. For an overview of hedging derivatives, see Note 32.

Hedge accounting is discontinued, when the Group revokes the hedging relationship, the hedging instrument expires or is sold, terminated, or exercised, or no longer qualifies for hedge accounting.

## 2.8. Zmluvy o financovaní cenných papierov – repo a reverzné repo

Cenné papiere predané na základe zmluvy o predaji a spätnéj kúpe (repo obchody) zostávajú ako aktíva v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii ČSOB skupiny SR, pričom prijaté prostriedky sú vykázané v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii v riadku „Finančné záväzky v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Záväzky voči bankám“ alebo „Vklady a úvery prijaté od klientov“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi predajnou cenou a nákupnou cenou pri spätnom nákupe predstavuje úrokový náklad, ktorý je časovo rozlišovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku počas trvania zmluvy.

Nakúpené cenné papiere na základe zmluvy o spätnom predaji (reverzné repo obchody) nie sú vykázané v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii ČSOB skupiny SR. Poskytnuté prostriedky sa vykazujú v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii v riadku „Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Pohľadávky voči bankám“ alebo „Úvery poskytnuté klientom“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi kúpnu a spätnou predajnou cenou predstavuje úrokový výnos, ktorý je časovo rozlišovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku počas trvania zmluvy.

## 2.9. Reálna hodnota finančných inštrumentov

Reálna hodnota finančného nástroja predstavuje cenu, ktorá by sa prijala pri predaji aktíva alebo zaplatila pri prevode záväzku v riadnej transakcii medzi trhovými účastníkmi k dátumu ocenenia. Ocenenie reálnou hodnotou je založené na predpoklade, že transakcie predaja majetku alebo prevodu záväzku nastnú na:

- primárnom trhu pre dané aktívum alebo záväzok alebo
- v prípade, ak neexistuje primárny trh, na trhu, ktorý je z hľadiska predaja majetku alebo prevodu záväzku najvýhodnejší.

Primárny, resp. najvýhodnejší trh musí byť pre skupinu dostupný.

Pri oceňovaní finančných aktív a záväzkov reálnou hodnotou sa používajú tie isté predpoklady, ktoré by

## 2.8. Securities funded under repurchase and reverse repurchase agreements

Securities sold under agreements to repurchase at a specified future date ('repos') remain in the consolidated statement of financial position as assets. The corresponding cash received is recognized in the consolidated statement of financial position in 'Financial liabilities at fair value through profit or loss', 'Amounts owed to financial institutions' or 'Amounts owed to customers', depending on the counterparty and reflecting the economic substance of the loan. The difference between the sale and repurchase prices is treated as 'Interest expense' and is accrued using the effective interest rate method in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income over the life of the agreement.

Conversely, securities purchased under agreements to resell at a specified future date ('reverse repos') are not recognized in the consolidated statement of financial position. The corresponding cash paid is recognized in the consolidated statement of financial position in 'Financial assets at fair value through profit or loss', 'Loans and advances to financial institutions' or 'Loans and advances to customers', depending on the counterparty and the economic substance of the loan. The difference between the purchase and resale prices is treated as 'Interest income' and is accrued using the effective interest rate method in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income over the life of the agreement.

## 2.9. Fair value of financial instruments

The fair value of the financial instrument is the price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants at the measurement date. The fair value measurement is based on the presumption that the transaction to sell the asset or transfer the liability takes place either:

- in the principal market for the asset or liability; or
- in the absence of a principal market, in the most advantageous market for the asset or liability.

The principal or the most advantageous market must be accessible by the Group.

The fair value of an asset or a liability is measured using the assumptions that market participants would use when pricing the asset or liability, assuming that market participants act in their economic best interest.

použili účastníci na trhu, pri oceňovaní majetku alebo záväzkov, ak by konali vo svojom najlepšom ekonomickom záujme. Pri oceňovaní nefinančných aktív sa berie do úvahy schopnosť trhových účastníkov generovať ekonomické úžitky čo najväčším a najlepším využitím majetku alebo predajom majetku inému účastníkovi trhu, ktorý by tento majetok využil čo najviac a najlepšie.

Finančné nástroje klasifikované ako finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát a finančný majetok na predaj sú oceňované reálnou hodnotou s použitím kótovaných trhových cien, ak je zverejnená cena kótovaná na aktívnom verejnom trhu.

U finančných nástrojov, ktoré nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania, kótovaných cien nástrojov s podobnými charakteristikami alebo diskontovaných peňažných tokov. Tieto metódy odhadu reálnej hodnoty sú značne ovplyvnené predpokladmi, ktoré ČSOB skupina SR používa vrátane diskontnej sadzby a odhadu budúcich peňažných tokov.

#### 2.10. Zníženie hodnoty finančných aktív

Ku každému súvahovému dňu ČSOB skupina SR posudzuje, či existujú objektívne dôkazy potvrdzujúce, že hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív bola znížená. Hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív je znížená a ku stratám zo zníženia hodnoty dôjde iba vtedy, keď existuje objektívny dôkaz zníženia hodnoty v dôsledku jednej alebo viacej stratových udalostí, ku ktorým došlo po prvotnom zaúčtovaní aktíva, a keď táto udalosť (alebo udalosti) majú dopad na odhadované budúce peňažné toky finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, ktoré sa dajú spoľahlivo odhadnúť.

Objektívne dôkazy o tom, že došlo ku zníženiu hodnoty finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, zahrňujú zistiteľné informácie, ktoré má ČSOB skupina SR k dispozícii a ktoré svedčia o nasledujúcich stratových udalostiach:

- významné finančné problémy emitenta alebo dlžníka;
- porušenie zmluvy, ako napr. omeškanie s platbami úrokov alebo istiny či ich nezaplatenia;
- odpustenie časti dlhu veriteľom dlžníkovi z ekonomických či iných právnych dôvodov súvisiacich s fi-

A fair value measurement of a non-financial asset takes into account a market participant's ability to generate economic benefits by using the asset in its highest and best use or by selling it to another market participant that would use the asset in its highest and best use.

Financial instruments classified as financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss or available-for-sale are fairly valued using the quoted market prices if a price is quoted in an active public market.

For financial instruments that are not traded in an active public market, their fair values are estimated using pricing models, quoted prices of instruments with similar characteristics, or discounted cash flows. These fair value estimation techniques are significantly affected by assumptions made by the ČSOB Group SR, including the discount rate and estimates of future cash flows.

#### 2.10. Impairment of financial assets

At each balance sheet date, the ČSOB Group SR assesses whether there is objective evidence that a financial asset or group of financial assets is impaired. A financial asset or group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred subsequent to the initial recognition of the asset (a 'loss event') and that the loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or group of assets which can be reliably estimated.

Objective evidence that a financial asset or a group of assets is impaired includes observable data that is available to the ČSOB Group SR on the following loss events:

- significant financial difficulty of the issuer or obligor
- breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments
- the ČSOB Group SR granting to the borrower, for economic or legal reasons relating to the borrower's fi-

- nančnými problémami dlžníka, ktoré by inak veriteľ nevykonal;
- pravdepodobnosť konkurzu či inej finančnej reštrukturalizácie dlžníka;
  - zánik aktívneho trhu pre finančné aktívum z dôvodu finančných problémov emitenta alebo dlžníka;
  - iných zistiteľných údajov potvrdzujúcich, že došlo k merateľnému poklesu odhadovaných budúcich peňažných tokov zo skupiny finančných aktív od doby ich prvotného zaúčtovania, aj keď zatiaľ nie je možné tento pokles zistiť u jednotlivých finančných aktív v tejto skupine, vrátane:
    - nepriaznivých zmien v platobnej situácii dlžníkov v skupine;
    - národných alebo miestnych hospodárskych podmienok, ktoré korelujú s omeškaním u aktív v skupine.

#### **Investície držané do splatnosti, pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom**

ČSOB skupina SR posudzuje znehodnotenie týchto kategórií finančných aktív na individuálnej báze pre individuálne významné finančné aktíva a na spoločnej báze pre aktíva, ktoré nie sú individuálne významné. Pre účely spoločného posúdenia zníženia hodnoty sú finančné aktíva zoskupované na základe podobných rysov úverových rizík. Ak ČSOB skupina SR zistí, že neexistuje žiadny objektívny dôkaz o znížení hodnoty individuálne posudzovaného aktíva, zahrnie toto aktívum do skupiny finančných aktív s podobnými charakteristikami úverových rizík a spoločne ich posúdi z pohľadu znehodnotenia. Aktíva, ktoré sú individuálne posudzované na zníženie hodnoty a u ktorých je identifikované takéto znehodnotenie, nie sú do spoločného posudzovania zníženia hodnoty zahrnuté.

Strata zo znehodnotenia sa vypočíta ako rozdiel medzi účtovnou hodnotou aktíva a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov (bez zohľadnenia budúcich úverových strát, ku ktorým ešte nedošlo ku dňu posudzovania znehodnotenia) diskontovaných pôvodnou efektívnou úrokovou mierou finančného aktíva (v prípade aktív s fixnou úrokovou mierou), respektíve aktuálnou trhovou úrokovou mierou (pre aktíva s variabilnou úrokovou mierou). Výpočet súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných tokov zohľadňuje aj peňažné toky, ktoré budú plynúť z realizácie kolaterálu, znížené o náklady na jeho získanie a predaj.

- nancial difficulty, a concession that the lender would not otherwise have considered;
- the probability that the borrower will enter into bankruptcy or other financial restructuring procedures
- the disappearance of an active market for that financial asset because of financial difficulties
- observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a group of financial assets subsequent to the initial recognition of those assets, although the decrease cannot yet be identified with the separate financial assets in the group, including
  - adverse changes in the payment status of borrowers in the group; or
  - national or local economic conditions that correlate with defaults on assets in the group

#### **Held-to-maturity investments, Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers**

The ČSOB Group SR assesses impairment of this category of financial assets separately for financial assets that are individually significant, and collectively for financial assets that are not individually significant. For the purposes of a collective evaluation of impairment, financial assets are grouped on the basis of similar credit risk characteristics. If the ČSOB Group SR determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and assesses them for impairment collectively. Assets that are assessed for impairment individually and for which an impairment loss is or continues to be recognized are not included in a collective assessment of impairment.

An impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying value and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at the financial asset's original effective interest rate (in the case of assets with a fixed interest rate), or actual market interest rate (in the case of assets with a variable interest rate). The calculation of the present value of the estimated future cash flows of a collateralized financial asset reflects the cash flows that will result from foreclosure, less the costs of obtaining and selling the collateral.

Budúce peňažné toky v skupine finančných aktív, ktoré sú spoločne posudzované na zníženie hodnoty, sú odhadované na základe zmluvných peňažných tokov z aktív v skupine a na základe historickej skúsenosti so stratami u aktív s charakteristikami úverového rizika podobnými skupinovými charakteristikám. Historická skúsenosť so stratami je upravená na základe dostupných údajov za účelom zohľadnenia účinkov súčasných podmienok, ktoré neovplyvnili obdobie, ku ktorému sa historická skúsenosť vzťahuje, a za účelom odstránenia účinkov podmienok historického obdobia, ktoré v súčasnosti neexistujú.

Odhady zmien budúcich peňažných tokov skupiny aktív odrážajú zmeny v súvisiacich zistiteľných údajoch za rôzne obdobia a sú s týmito zmenami riadené konzistentne. Metodika a predpoklady použité pre odhad budúcich peňažných tokov sú ČSOB skupinou SR pravidelne preskúmané s cieľom zmenšiť rozdiely medzi odhadmi strát a skutočnými stratami.

ČSOB skupina SR uprednostňuje reštrukturalizáciu aktív pred realizáciou kolaterálu. Takto môže dohodnúť nové zmluvné podmienky a požadovať predĺženie splatnosti úveru. Manažment ČSOB skupiny SR nepretržite posudzuje zabezpečenie reštrukturalizovaných aktív, aby boli splnené všetky požadované kritériá návratnosti takýchto aktív a minimalizácie kreditného rizika.

Strata zo znehodnotenia ako aj zmena jej výšky sa vykazuje vo forme opravných položiek so súvzťažným zápisom v riadku „Opravné položky a finančné záruky“ v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

Pokiaľ je aktívum nedobytné, je odpísané oproti existujúcej opravnej položke. Aktíva sú odpísané po ukončení všetkých nevyhnutných procedúr na ich vymoženie a po určení čiastky straty. Následné výnosy z už odpísaných aktív sú vykázané v riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“ v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

#### Finančný majetok na predaj

V prípade akcií klasifikovaných ako finančné aktíva na predaj, je objektívnym dôkazom zníženia ich hodnoty významný a dlhotrvajúci pokles ich reálnej hodnoty pod ich prvotné ocenenie. ČSOB skupina SR považuje vo všeobecnosti za „významný“ 20 %

Future cash flows in a group of financial assets that are collectively evaluated for impairment are estimated on the basis of the contractual cash flows of the assets in the group and the historical loss experience for assets with credit risk characteristics similar to those in the group. The historical loss experience is adjusted on the basis of current observable data to reflect the effects of current conditions that did not affect the period on which the historical loss experience is based and to remove the effects of conditions in the historical period that do not currently exist.

Estimates of changes in future cash flows for groups of assets should reflect and be directionally consistent with changes in the related observable data from period to period. The ČSOB Group SR regularly reviews the methodology and assumptions used for estimating future cash flows to reduce any differences between loss estimates and actual loss experience.

Where possible, the ČSOB Group SR seeks to restructure loans rather than to assume possession of collateral. This may involve the agreement of new contractual conditions and the need for a loan maturity extension. The ČSOB Group SR's management continually reviews renegotiated loans to ensure that all criteria concerning the recovery of such assets and credit risk minimising are met.

Impairment losses as well as changes to the amount of the loss are recorded in the form of allowances with a counter-entry in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Impairment losses and financial guarantees'.

When a loan is uncollectable, it is written off against the related allowance for impairment. Such loans are written off after all the necessary procedures have been completed and the amount of the loss has been determined. Subsequent recoveries of amounts previously written off are recorded in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Other operating result'.

#### Available-for-sale financial assets

In the case of equity investments classified as available-for-sale financial assets, a significant or prolonged

a za dlhotrvajúci viac ako jeden rok. V prípade dlhových finančných nástrojov klasifikovaných ako finančný majetok na predaj, sa znehodnotenie objektívne zistí na základe očakávaných peňažných tokov.

Strata sa určí ako rozdiel medzi prvotným ocenením finančného majetku na predaj a jeho súčasnou reálnou hodnotou. Strata zo znehodnotenia sa vykazuje vo forme opravných položiek so súvzťažným zápisom v riadku „Opravné položky a finančné záruky“ v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Ak sa v nasledujúcom období zvýši reálna hodnota dlhového finančného nástroja klasifikovaného ako finančný majetok na predaj a toto zvýšenie sa dá objektívne priradiť k udalosti, ku ktorej došlo po zaúčtovaní straty zo zníženia hodnoty v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku, strata zo zníženia hodnoty sa upraví cez konsolidovaný výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Strata z akcií klasifikovaných ako finančný majetok na predaj sa nemôže znížiť cez konsolidovaný výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

#### **2.11. Zápočet finančného majetku a záväzkov**

Finančný majetok a záväzky sa započítajú a výsledná čistá čiastka sa vykáže v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii, ak existuje zákonom alebo zmluvou vynútiteľné právo započítať vykázané čiastky a zámer uhradiť výsledný rozdiel, alebo súčasne realizovať pohľadávku a uhradiť záväzok.

#### **2.12. Leasing**

Posúdenie toho, či zmluva predstavuje alebo obsahuje leasing závisí na podstate danej zmluvy a vyžaduje posúdenie, či splnenie zmluvy závisí na použití špecifického aktíva alebo či zmluva poskytuje právo na používanie aktíva.

ČSOB skupina SR uzatvára hlavne leasingové zmluvy na operatívny prenájom. Celkové platby za operatívny prenájom sa účtujú do konsolidovaného výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku lineárnou metódou počas doby trvania prenájmu. Výnosy a náklady z operatívneho leasingu sú vykázané v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“.

decline in the fair value of the security below its cost is taken into consideration in determining whether the assets are impaired. The Group treats 'significant' generally as 20% and 'prolonged' as greater than 1 year. In the case of debt financial instruments classified as available-for-sale financial assets, impairment is determined based on expected cash flows.

The amount of loss is determined as the difference between the acquisition cost and the current fair value. Impairment losses are recognized as allowances and in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Impairment losses and financial guarantees'. If, in a subsequent period, the fair value of a debt instrument classified as available-for-sale increases and the increase can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognized in profit or loss, the impairment loss is reversed through the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income. Any loss from equity instruments classified as available-for-sale may not be reduced through profit or loss.

#### **2.11. Offsetting financial instruments**

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the consolidated statement of financial position if, and only if, there is a legally enforceable right to offset the recognized amounts and there is an intention to settle on a net basis, or to realize the asset and settle the liability at the same time.

#### **2.12. Leasing**

Determination as to whether an arrangement is a lease, or contains a lease, is based on the substance of the arrangement and entails an assessment as to whether fulfilment of the arrangement is dependent on the use of a specific asset or assets and whether the arrangement conveys the right to use the asset.

The leases entered into by the ČSOB Group SR are primarily operating leases. The total payments made under operating leases are charged to the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income on a straight-line basis over the period of the lease. Income and expenses from operating leases are presented in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Other operating result'.

V prípade ukončenia operatívneho prenájmu pred uplynutím doby trvania prenájmu sa akákoľvek platba, ktorá je poskytnutá prenajímateľovi ako zmluvná pokuta, účtuje do nákladov účtovného obdobia, v ktorom bola ukončená zmluva.

#### **ČSOB skupina SR ako prenajímateľ**

Lízing, pri ktorom ČSOB skupina SR prenáša takmer všetky riziká a výhody spojené s vlastníctvom predmetu lízingu na klienta je klasifikovaný ako finančný lízing. O finančnom lízingu sa účtuje pri prevzatí prenajímaného predmetu lízingu klientom v hodnote čistej investície do prenajímaného predmetu (netto pohľadávka). Hodnota brutto pohľadávok z finančného lízingu sa skladá zo sumy budúcich minimálnych lízingových splátok a počiatočného poplatku. Rozdiel medzi sumou brutto a netto pohľadávok pozostáva z budúcich výnosov z finančného lízingu, ktoré sa zahŕňajú do položky „Úrokové výnosy“ konsolidovaného výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku počas celej doby trvania finančného lízingu na základe úročenia netto pohľadávky z finančného lízingu konštantnou úrokovou sadzbou.

#### **2.13. Vykázanie výnosov a nákladov**

Výnos je vykázaný v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku pokiaľ je pravdepodobné, že ekonomický úžitok bude plynúť do ČSOB skupiny SR a výnos môže byť spoľahlivo ocenený.

#### **Úroky prijaté a úroky platené**

Úrokové výnosy a náklady sa vykazujú v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku na základe časového rozlíšenia za použitia metódy efektívnej úrokovej miery.

Metóda efektívnej úrokovej miery je spôsob výpočtu amortizovanej hodnoty finančného aktíva alebo záväzku a priradenie úrokového výnosu alebo nákladu za príslušné obdobie. Efektívna úroková miera je sadzba, ktorá presne diskontuje odhadované budúce peňažné príjmy alebo platby počas doby predpokladanej životnosti finančného nástroja na čistú účtovnú hodnotu finančného aktíva alebo záväzku.

Pri výpočte efektívnej úrokovej miery ČSOB skupina SR robí odhad peňažných tokov s ohľadom na všetky zmluvné podmienky finančného nástroja, avšak neberie do úvahy budúce úverové straty.

When an operating lease is terminated before the lease period has expired, any payment made to the lessor by way of penalty is recognized as an expense in the period in which the termination takes place.

#### **ČSOB Group SR as a lessor**

Lease contracts under which the risks and rewards related to the ownership of the lease subject are substantially transferred from the ČSOB Group SR to the client are classified as finance leases. A finance lease is recognized in the accounting books when the leased subject is taken by the client on amount equal to the net investment into the leased subject (net receivable). The gross value of the lease receivables comprises of the sum of future minimum lease payments and the initial fee. The difference between gross and net values of receivables represent the future income from the lease, which is presented as 'Interest income' of the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income during the lease term in amount based on interest calculated from the net lease receivable using the fixed interest rate.

#### **2.13. Recognition of income and expenses**

Revenue is recognized in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income to the extent that it is probable that economic benefits will flow to the ČSOB Group SR and the revenue can be reliably measured.

#### **Interest received and interest paid**

Interest income and interest expense are recognized in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income on an accrual basis using the effective interest rate method.

The effective interest rate method is a method for calculating the amortized cost of a financial asset or financial liability and for allocating the interest income or interest expense over the respective period. The effective interest rate is the rate that precisely discounts estimated future cash payments or receipts over the expected life of the financial instrument precisely to the net carrying value of the financial asset or financial liability.

When calculating the effective interest rate, the ČSOB Group SR estimates cash flows taking into consideration all the contractual terms of the financial instrument but excluding any future credit losses.

Výpočet zahŕňa všetky poplatky a čiastky zaplatené alebo prijaté medzi zmluvnými stranami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou efektívnej úrokovej miery, napríklad transakčné náklady a všetky prémie alebo diskonty.

#### **Poplatky a provízie platené a prijaté**

Poplatky a provízie sú vykazované ako časovo rozlíšené podľa doby poskytnutia služby. Pre úvery, ktoré budú pravdepodobne vyčerpané, sú poplatky za poskytnutie úverov časovo rozlíšené a vykázané ako súčasť efektívnej úrokovej miery úveru. Provízie a poplatky, ktoré vznikli pri transakciách pre tretiu stranu, ako napríklad nadobudnutie úverov, akcií alebo iných cenných papierov alebo kúpa či predaj podnikov sú vykazované pri uzatváraní podkladovej transakcie.

Poplatky za portfóliové a iné manažérske poradenstvo a služby sú vykázané na základe príslušnej zmluvy o poskytnutí služby. Poplatky za správčovské činnosti sú vykázané proporcionálne počas obdobia poskytovania služby.

#### **2.14. Hotovosť a peňažné ekvivalenty**

Pre účely výkazu peňažných tokov peňažné prostriedky a ekvivalenty predstavujú hotovosť a peňažné prostriedky v bankách splatné na požiadanie, vklady a úvery poskytnuté bankám s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov, štátne pokladničné poukážky a pokladničné poukážky Národnej banky Slovenska (ďalej NBS) s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov.

#### **2.15. Hmotný a nehmotný majetok**

Pozemky, budovy, zariadenia a nehmotné aktíva zahŕňajú nehnuteľnosti, software, IT a komunikačné a iné stroje a zariadenia.

Hmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Obstarávacia cena zahŕňa cenu obstarania a ostatné náklady súvisiace s obstaraním, napr. doprava, clo alebo provízie. Výška odpisov sa počíta pomocou lineárnej metódy odpisovania tak, aby bola odpísaná obstarávacia cena každého aktíva na jeho zostatkovú hodnotu počas doby jeho predpokladanej životnosti za nasledujúce obdobia:

The calculation includes all fees and amounts paid or received between the contractual parties which are an integral part of the effective interest rate, transaction costs and all other premiums or discounts.

#### **Fees and commissions paid and received**

Fees and commissions are generally recognized on an accrual basis when the service has been provided. Loan origination fees for loans which may be drawn down are deferred and recognized as part of the loan's effective interest rate. Commissions and fees arising from transactions for a third party, such as the acquisition of loans, shares or other securities or the purchase or sale of businesses, are recognized on completion of the underlying transaction.

Portfolio and other management advisory and service fees are recognized based on the valid service contracts. Custodial and fiduciary services fees relating to investment funds are accrued over the period for which the service is provided.

#### **2.14. Cash and cash equivalents**

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents comprise cash and bank account balances payable upon request, deposits and loans to banks with an agreed maturity of up to three months, government treasury bills and treasury bills of the National Bank of Slovakia ('NBS') with an agreed maturity of up to three months.

#### **2.15. Property, equipment and intangible assets**

Land, buildings, equipment and intangible assets include real estate used by the ČSOB Group SR, software, IT and communications and other machines and equipment.

Property and equipment are carried at cost less accumulated depreciation and impairment losses. The cost includes the acquisition price and other related ancillary costs, e.g. transportation costs, customs duties or commissions. Depreciation is calculated using the straight-line method to write down the cost of each asset to its residual value over its estimated useful life for the following periods:

Budovy / Buildings	30 rokov / 30 years
Zariadenia / Equipment	3 - 12 rokov / 3 - 12 years
Ostatný hmotný majetok / Other tangible assets	4 - 20 rokov / 4 - 20 years

Nehmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Amortizácia slúži na rovnomerné odpisovanie počas odhadovanej životnosti majetku. Doby amortizácie sú stanovené individuálne (3 – 8 rokov).

Zostatková hodnota aktív a ich životnosť sú kontrolované k dátumu účtovnej závierky a prípadne upravené.

Odpisované aktíva sú preverené na zníženie hodnoty kedykoľvek nastanú udalosti alebo zmeny podmienok, ktoré by mohli znamenať, že účtovná hodnota nemusí byť spätne získateľná, minimálne však ku dňu účtovnej závierky. Účtovná hodnota je znížená na spätne získateľnú hodnotu, pokiaľ je účtovná hodnota aktíva vyššia ako spätne získateľná hodnota. Spätne získateľná hodnota je hodnota vyššia z trhovej hodnoty aktíva zníženej o náklady spojené s predajom a hodnoty z užívania.

#### Investície držané na prenájom

Investície držané na prenájom predstavujú majetok, pozemky alebo budovy, ktoré skupina vlastní s cieľom získať príjmy z ich prenájmu alebo z ich kapitálového zhodnotenia. Investície držané na prenájom sa vykazujú v historickej obstarávacej cene zníženej o opravné položky na znehodnotenie a oprávky, odpisujú sa rovnomerne počas odhadovanej doby životnosti. Odpisy sú vykázané v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“. Odhadovaná doba životnosti budov, klasifikovaných ako majetok na prenájom, je 30 rokov. Zostatková hodnota investícií na prenájom, ich odpisy, ako aj príjmy z prenájmu, sa uvádzajú v pozn. 9.

#### Interne vytvorený nehmotný majetok

Interne vytvorený nehmotný majetok je výsledkom prác interných projektov prostredníctvom fázy vývoja.

Výdavky na interne vytvorený nehmotný majetok zahŕňajú výdavky, ktoré sa dajú priamo priradiť a sú nevyhnutné na vytvorenie a prípravu majetku na prevádzkyschopný stav v súlade so zámermi manažmentu. Nehmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene (interné a externé výdavky) zníženej o oprávky.

Intangible assets are carried at cost less accumulated amortization and impairment losses. Amortization is calculated using the straight-line method over the estimated useful life of assets. Amortization periods are determined on an individual basis (3 - 8 years).

Assets' residual values and useful lives are reviewed and adjusted, where appropriate, as at the balance sheet date.

Assets that are subject to depreciation are reviewed for impairment at each balance sheet date or whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying value may not be recoverable. An asset's carrying value is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying value is greater than its estimated recoverable amount. The recoverable amount is the higher of the asset's fair value less costs to sell and its value in use.

#### Investment property

Investment properties are properties, land or building, held to earn rentals or for capital appreciation. Investment property is stated at historical cost less impairment provisions and accumulated depreciation using depreciation on a straight-line basis over the estimated useful lives. The depreciation of investment property is presented in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Other operating result'. The estimated useful life of buildings classified as investment property is 30 years. The carrying amount of investment property, its depreciation, and rental revenues are disclosed in Note 9.

#### Internally generated intangible assets

Internally generated intangible assets are outputs of internal projects created through a development phase.

Expenditures on internal generated intangible assets comprise all directly attributable necessary expenditures to create, produce, and prepare the assets to be capable of operating in the manner intended by management. Intangible assets are reported at cost (internal and external expenditures) less any accumulated

Amortizácia slúži na rovnomerné odpisovanie počas odhadovanej životnosti majetku. Doby amortizácie sú stanovené individuálne.

Odpisované aktíva sú preverené na zníženie hodnoty kedykoľvek nastanú udalosti alebo zmeny podmienok, ktoré by mohli znamenať, že účtovná hodnota nemusí byť spätne získateľná, minimálne však ku dňu účtovnej závierky. Účtovná hodnota je znížená na spätne získateľnú hodnotu, pokiaľ je účtovná hodnota aktíva vyššia ako spätne získateľná hodnota. Spätne získateľná hodnota je hodnota vyššia z trhovej hodnoty aktíva zníženej o náklady spojené s predajom a hodnoty z užívania.

#### **2.16. Finančné záruky**

V rámci bežnej obchodnej činnosti ČSOB skupina SR poskytuje finančné záruky v podobe akreditívov a vystavených záruk. Finančné záruky sú vykázané vo vyššej hodnote z časovo rozlíšeného poplatku za záruku a najlepšieho odhadu výdajov požadovaných k vyrovnaní finančného záväzku, ktorý vznikol z plnenia záruky a sú vykázované v riadku „Rezervy“. Poplatky prijaté za vystavenie záruk sú rovnomerne amortizované v riadku „Výnosy z poplatkov a provízií“ konsolidovaného výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Zvýšenie alebo zníženie záväzku z finančných záruk sa vykazuje v riadku „Opravné položky a finančné záruky“ v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

#### **2.17. Zamestnanecké požitky**

Dôchodky bývalým zamestnancom ČSOB skupiny SR sú vyplácané prostredníctvom systému dôchodkového zabezpečenia existujúcom v Slovenskej republike. Tento systém je financovaný z príspevkov sociálneho poistenia od zamestnancov a zamestnávateľov, ktoré sú odvodené z hrubej mzdy zamestnanca.

Okrem týchto príspevkov ČSOB skupina SR prispieva na dôchodkové pripoistenie zamestnancov nad rámec zákonného sociálneho zabezpečenia. Príspevky sú vykázané v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v momente ich úhrady.

Skupina má dlhodobý program zamestnaneckých požitkov pozostávajúcich z jednorazového príspevku pri odchode do dôchodku, vernostného príspevku za odpracované roky a odmeny pri životných jubileách, na ktoré neboli vyčlenené samostatné finančné zdroje. Podľa IAS 19 „Zamestnanecké požitky“ sú náklady na zamestnanecké požitky stanovené metódou

amortization. The amortization is used for straight-line amortization during the estimated useful life of the assets. Periods of the amortization are set individually.

Assets that are subject to amortization are reviewed for impairment at each balance sheet date or whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying value may not be recoverable. An asset's carrying value is reduced immediately to its recoverable amount if the asset's carrying value is greater than its estimated recoverable amount. The recoverable amount is the higher of the asset's fair value less costs to sell and its value in use.

#### **2.16. Financial guarantees**

In the normal course of business, the ČSOB Group SR provides financial guarantees consisting of letters of credit and letters of guarantee. Financial guarantees are recognized in the consolidated financial statements at whichever is the higher of the accrued guarantee fee and the best estimates of the expenditure required to settle any financial obligation arising as a result of the guarantee and are presented in 'Provisions'. The fees accepted for guarantee issues are recognized in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Fee and commission income'. Any increase and any decrease in the liability relating to financial guarantees is included in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Impairment losses and financial guarantees'.

#### **2.17. Employee benefits**

Pensions to the Group's former employees are paid through the pensions system valid in the Slovak Republic. This system is funded from gross salary-derived social insurance contributions from employees and employers.

In addition to these contributions, the ČSOB Group SR contributes to the employees' additional pension insurance above the framework of legal social security. Contributions are charged to the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as they are made.

The ČSOB Group SR operates unfunded defined long-term benefit programs comprising one-off retirement

projektovaných jednotkových kreditov (Projected Unit Credit Method). Podľa tejto metódy sa náklady na poskytovanie dôchodkov účtujú do konsolidovaného výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku tak, aby pravidelne sa opakujúce náklady boli rozložené na dobu trvania pracovného pomeru, pričom je zabezpečený postupný nárast záväzku počas každého odpracovaného roka až do okamihu, kedy je záväzok plne zaslúžený. Záväzky z poskytovania požitkov sú ocenené v súčasnej hodnote predpokladaných budúcich peňažných tokov diskontovaných úrokovými sadzbami odvodenými z forwardovej krivky podľa doby splatnosti konkrétneho benefitu. Náklady na prácu vykonanú v bežnom období, úrokové náklady, vyplatené požitky a všetky poisťno-matematické zisky a straty sa vykazujú v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Náklady minulej služby sa účtujú pri zavedení benefitu alebo pri jeho významnej modifikácii v zodpovedajúcej výške. Kľúčové predpoklady použité pri poisťno-matematickom oceňovaní sa uvádzajú v pozn. 19.

#### 2.18. Rezervy

Rezervy sú vykázané v prípade, že ČSOB skupina SR má súčasné zákonné alebo zmluvné záväzky vyplývajúce z minulých udalostí, a je pravdepodobné, že dôjde k úbytku ekonomických úžitkov za účelom vysporiadania záväzku a môže byť urobený spoľahlivý odhad výšky záväzku.

#### 2.19. Daň z príjmov

Daň z príjmov sa skladá z dane splatnej a odloženej. Splatná daň predstavuje čiastku, ktorá má byť zaplatená alebo refundovaná v rámci dane z príjmov za príslušné obdobie. Daňový základ pre daň z príjmov je prepočítaný z hospodárskeho výsledku bežného obdobia pripočítaním daňovo neuznatelných nákladov a odčítaním výnosov, ktoré nepodliehajú dani z príjmov.

Odložené daňové pohľadávky alebo záväzky vznikajú vzhľadom k rozdielnemu oceneniu aktív a záväzkov podľa zákona o dani z príjmov a ich účtovnej hodnote v konsolidovanej účtovnej závierke.

Odložené dane sa počítajú súvahovou metódou. Všetky odložené daňové pohľadávky sú zachytené vo výške, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať oproti očakávaným zdaniteľným ziskom v budúcnosti. Odložený daňový záväzok vyjadruje sumu dane z príjmov na úhradu v budúcich obdobiach z dôvodu zda-

benefits, long service and jubilee benefits. In accordance with IAS 19 'Employee benefits', the employee benefits costs are assessed using the Projected Unit Credit Method. Under this method, the cost of providing pensions is charged to the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income so as to spread the regular cost over the service lives of employees. The liabilities related to the benefits are measured at the present value of the estimated future cash outflows discounted by interest rates derived from a forward curve according to the maturity periods of benefits. All actuarial gains and losses are recognized immediately in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income. Past service cost is recognized when incurred to the extent of the benefits already paid and the remaining amount is amortized on a straight-line basis over the average period until the benefits become vested. Key assumptions used in the actuarial valuation are presented in Note 19.

#### 2.18. Provisions

Provisions are created when the ČSOB Group SR has a current legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

#### 2.19. Income tax

There are two components of income tax expense: current and deferred. Current income tax expense entails the amounts to be paid or refunded within income taxes for the respective period. The tax base for income tax purposes is determined from profit/loss for the current accounting period, adding tax non-deductible expenses and deducting revenues which are not subject to income tax.

Deferred tax assets and liabilities are recognized due to the different valuation of assets and liabilities as per the Income Tax Act and their carrying values in the consolidated financial statements.

Deferred tax is calculated using the balance sheet method. All deferred tax assets are recognized to the extent that it is probable that a future taxable profit will be available against which the deferred tax assets can be utilized. Deferred tax liabilities represent income

niteľných prechodných rozdielov. Odložené dane sú v konsolidovanej účtovnej závierke vykázané v netto hodnote.

ČSOB skupina SR je tiež platiteľom rôznych nepriamych prevádzkových daní, ktoré sú súčasťou „Ostatných prevádzkových nákladov“.

## 2.20. Správcovské činnosti

ČSOB skupina SR vykonáva správcovskú činnosť, z ktorej vyplýva držba alebo umiestňovanie aktív na účet jednotlivcov alebo inštitúcií. Aktíva prijaté do správy sa nevykazujú ako aktíva alebo pasíva v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii, ale účtujú sa ako podsúvahové položky, keďže ČSOB skupina SR nenesie riziká ani jej neplynú ekonomické úžitky z vlastníctva spojené s týmito položkami. Viď tiež pozn. 20.

Výnosy vyplývajúce zo správy aktív sa vykazujú na riadku „Výnosy z poplatkov a provízií“.

## 2.21. Zmeny v účtovných princípoch

### Účtovné princípy účinné od 1.1.2013

Účtovné metódy sa použili konzistentne s predchádzajúcim účtovným obdobím s výnimkou prijatia nasledovných štandardov, noviel a interpretácií. Uplatnenie týchto štandardov, noviel a interpretácií nemalo vplyv na finančnú výkonnosť, alebo pozíciu skupiny. V niektorých prípadoch mali však vplyv na dodatočné zverejnenia.

**IFRS 1 Štátna dotácia (Novela)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Dodatok pridáva výnimku z retrospektívnej aplikácie IAS 20 v prípade spoločností po prvý krát aplikujúcich IFRS a majúcich vládnu pôžičku v období prechodu na IFRS.

**IFRS 7 Zverejnenie – Kompenzácia finančných aktív a finančných záväzkov (Novela)** je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Novela obsahuje nové požiadavky na zverejnenie informácií, ktoré poslúžia užívateľom účtovných závierok vyhodnotiť dopad práv na kompenzáciu finančných aktív a záväzkov do výkazu finančnej pozície.

taxes to be paid in future periods due to taxable temporary differences. Deferred taxes are disclosed in the consolidated financial statements at their net values.

The ČSOB Group SR also pays various indirect operating taxes which are a part of 'Other operating expenses'.

## 2.20. Fiduciary activities

The ČSOB Group SR commonly acts in fiduciary activities that result in the holding or placing of assets on the accounts of individuals and institutions. Assets under administration are not recognized as assets or liabilities in the consolidated statement of financial position but are accounted for as off-balance sheet items since the ČSOB Group SR does not bear the risks and rewards of ownership associated with such items. See also Note 20.

The income arising thereon is recognized in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Fee and commission income'.

## 2.21. Changes in accounting policies

### Effective from 1 January 2013

The accounting policies adopted are consistent with those used in the previous financial period except that the Group has adopted the following standards, amendments and interpretations. The adoption of these did not have any effect on the financial performance or position of the Group. However, in some cases, they give rise to additional disclosures.

**IFRS 1 Government Loans (Amendments)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The amendments add an exception to the retrospective application of IFRSs to require that first-time adopters apply the requirements in IAS 20 prospectively to government loans existing at the date of transition to IFRSs.

**IFRS 7 Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities (Amendments)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The amendment presents new required disclosures to include information that will enable users of an entity's financial statements to evaluate the effect of netting arrangements, including rights of set-off associated with the entity's recognised financial assets and rec-

**IFRS 13 Oceňovanie reálnou hodnotou** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard poskytuje návod ako oceňovať finančné a nefinančné aktíva a záväzky reálnou hodnotou. Štandard nebude mať významný dopad na výkaz o finančnej pozícii alebo na výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku, ale pribudne množstvo informácií zverejnených v prílohe.

**IAS 1 Prezentácia položiek iného komplexného výsledku (Novela)** je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2012. Dodatky menia zoskupenia položiek prezentovaných vo výkaze iného komplexného výsledku. Položky, ktoré môžu byť v budúcnosti reklasifikované do výkazu ziskov a strát (napríklad pri odúčtovaní alebo vyrovnaní), sa budú vykazovať zvlášť od položiek, ktoré sa nemôžu reklasifikovať. Je zachovaná možnosť výberu prezentovať buď jediný výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku, alebo dva po sebe idúce výkazy.

**IAS 19 Zamestnanecké požitky (Revízia)** platí pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Hlavné zmeny tohto štandardu sa týkajú účtovného zachytenia požitkov po skončení zamestnaneckého pomeru – plánu definovaných požitkov:

- je zrušený tzv. corridor (rozpätie) pre penzijné plány a všetky zmeny v hodnote penzijných plánov sa účtujú v momente vzniku;
- rušia sa možnosti prezentácie poistno-matematických výsledkov;
- zvyšuje sa množstvo zverejňovaných informácií.

Ostatné drobnejšie zmeny sa týkajú krátkodobých zamestnaneckých požitkov a požitkov pri ukončení pracovného pomeru. Ďalej došlo k vyjasneniu a upresneniu termínov.

**Zdokonalenie Medzinárodných štandardov účtovného výkazníctva**, vydané v máji 2012 s cieľom odstrániť nezrovnalosti a vyjasniť ich znenie. Pre jednotlivé štandardy platia samostatné prechodné ustanovenia. Žiaden z nich nemá významný dopad na účtovnú politiku, ani na finančnú výkonnosť alebo pozíciu banky.

ognised financial liabilities, on the entity's financial position.

**IFRS 13 Fair Value Measurement** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard provides guidance on how to measure the fair value of financial and non-financial assets and liabilities. The standard will not have any significant effect on the statement of financial position or statement of profit or loss and other comprehensive income, but will increase the amount of information disclosed in the notes to improve its relevance.

**IAS 1 Presentation of Items of Other Comprehensive Income (Amendments)** is effective for annual periods beginning on or after 1 July 2012. The amendments change the grouping of items presented in other comprehensive income. Items that could be reclassified to profit or loss at a future point in time (for example, upon derecognition or settlement) would be presented separately from items which will never be reclassified. The option is retained to present profit or loss and other comprehensive income either in a single continuous statement or in two separate, but consecutive, statements.

**IAS 19 Employee Benefits (Revision)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The main changes within the standard relate to the accounting treatment of the category of post-employment benefits - defined benefit plans:

- the corridor mechanism for pension plans is abolished and all changes in the value of defined benefit plans will be recognised as they occur;
- the presentation options of actuarial results will be eliminated;
- the level of disclosures will be increased.

Other smaller changes to the short-term employee benefits and termination benefits and a number of minor clarifications and re-wording are included in the revised standard.

**Improvements to IFRSs**, issued in May 2012 with a view to remove inconsistencies and clarify wording. There are separate transitional provisions for each standard. None of these have a significant impact on the accounting policies, financial position or performance of the Group.

### **Účtovné princípy účinné po 1.1.2013**

Nasledujúce štandardy, novely a interpretácie boli vydané a nadobudli účinnosť po 1. januári 2013. Skupina neprijala predčasne tieto štandardy. Pokiaľ nie je vyslovene uvedené, nové štandardy, novely a interpretácie nebudú mať významný vplyv na skupinové finančné výkazy.

**IFRS 9 Finančné nástroje (prvá fáza).** Štandard momentálne nemá stanovený dátum účinnosti. IASB sa rozhodla odložiť dátum účinnosti do doby kedy bude známe celé znenie štandardu. Štandard ešte nebol schválený Európskou úniou.

Projekt náhrady súčasného štandardu IAS 39 Finančné nástroje: Účtovanie a oceňovanie bolo rozdelené do troch fáz. Prvá fáza sa zameriava na klasifikáciu a oceňovanie finančných aktív.

Nový štandard redukuje počet oceňovaných kategórií zo štyroch na dve. Dlhové nástroje sú klasifikované buď do kategórie zostatkovej hodnoty, alebo reálnej hodnoty podľa nasledujúcich kritérií:

- ekonomický model, ktorý účtovná jednotka používa pre riadenie finančných aktív a
- rysy, ktorými sa vyznačujú zmluvné peňažné toky plynúce z finančného aktíva.

Dlhové nástroje sa môžu v prípade, že nie je použitá možnosť dobrovoľného oceňovania v reálnej hodnote („fair value option“), následne oceňovať v amortizovanej hodnote v prípade že:

- aktívum je držané v rámci obchodného modelu, ktorý má cieľ držať aktívum na zinkasovanie zmluvných peňažných tokov a zároveň
- zmluvné podmienky aktíva dávajú nárok na peňažné toky ktoré sú výlučne platby úrokov a istiny.

Reklasifikácia medzi týmito dvoma kategóriami je požadovaná, keď dôjde k zmene ekonomického modelu účtovnej jednotky. Pri prvotnom zaúčtovaní sa jednotka môže rozhodnúť zaúčtovať finančné nástroje reálnou hodnotou, i keď by inak mohla klasifikovať nástroj do kategórie zostatkovej hodnoty. IFRS 9 ruší požiadavku oddeľovať vložený derivát od hostiteľskej zmluvy a požaduje ohodnotenie celého nástroja podľa vyššie uvedených podmienok.

Všetky majetkové finančné nástroje sa oceňujú v reálnej hodnote cez iný komplexný výsledok alebo

### **Effective after 1 January 2013**

The following standards, amendments and interpretations were issued and are effective after 1 January 2013 onwards. The Group decided not to early adopt them. Unless described otherwise below, the new standards, amendments and interpretations are not expected to significantly affect the Group's financial statements.

**IFRS 9 Financial Instruments (the first phase).** The standard does not currently indicate the mandatory effective date. The IASB decided to defer the mandatory effective date of IFRS 9 until the date of the completed version of IFRS 9 is known. The standard has not yet been endorsed by EU.

The project to replace the current IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement has been divided into three phases. The first phase focuses on the classification and measurement of financial instruments.

The new standard has reduced the number of asset measurement categories from four to two. Debt instruments are classified at amortized cost or fair value on the basis of both:

- the entity's business model for managing financial assets; and
- the contractual cash flow characteristics of the financial asset.

Debt instruments may, if the fair value option ('FVO') is not invoked, be subsequently measured at amortized cost if both conditions are met:

- the asset is held within the business model whose objective is to hold the assets to collect the contractual cash flows; and
- the contractual terms of the financial asset give rise to cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal outstanding.

Reclassifications between the two asset categories are required when the entity changes its business model. At initial recognition entities can elect to measure financial assets at fair value, although they would otherwise qualify for amortized cost measurement. IFRS 9 removes the separation of embedded derivatives and the instrument is assessed in its entirety as to whether it fulfils the above two conditions.

cez výkaz ziskov a strát. Majetkové finančné inštrumenty držané na obchodovanie sa oceňujú v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát. Pri všetkých ostatných majetkových inštrumentoch je ponechaná neodvolateľná možnosť ocenenia v reálnej hodnote buď cez výkaz ziskov a strát alebo iný komplexný výsledok.

Finančné záväzky sú klasifikované a oceňované buď v zostatkovej hodnote, alebo reálnou hodnotou. Finančný záväzok môže byť určený k oceňovaniu reálnou hodnotou za určitých podmienok, pokiaľ toto vyústi v presnejšie informácie:

- odstraňuje alebo znižuje nekonzistentnosť v ocenení alebo v zaúčtovaní;
- skupina finančných záväzkov je riadená a ich výkonnosť je hodnotená na základe reálnej hodnoty.

Pre finančné záväzky, na ktoré sa použila možnosť dobrovoľného oceňovania v reálnej hodnote, sa zmena reálnej hodnoty zapríčinená zmenou kreditného rizika emitenta vykazuje v inom komplexnom výsledku. Ostatné zmeny reálnej hodnoty sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát, pokiaľ by prezentácia zmeny reálnej hodnoty zapríčinená zmenou kreditného rizika v inom komplexnom výsledku nespôsobilala alebo nezväčšila účtovný nesúlad vo výkaze ziskov a strát.

#### *Účtovanie o zabezpečení*

Do štandardu IFRS 9 sa pridala nová časť o účtovaní o zabezpečení, ktorá znamená významné prehodnotenie celého účtovania o zabezpečení a prináša nový koncept, ktorý je viac v súlade s procesom riadenia rizík. Taktiež došlo k rozšíreniu požiadaviek na vykazovanie o zabezpečovacom účtovníctve a riadení rizík.

Pôvodné požiadavky k odúčtovaniu finančných aktív a záväzkov sú bez zmeny presunuté z IAS 39 do IFRS 9.

Prijatie IFRS 9 bude mať vplyv na klasifikáciu a ocenenie aktív a záväzkov skupiny. ČSOB skupina SR odhadne vplyv aplikácie spolu s ostatnými fázami štandardu keď vyjdú, za účelom získania komplexného prehľadu.

**IFRS 9 a IFRS 7 Povinný dátum účinnosti a zverejnenie prechodných ustanovení (Novela).** IFRS 9 momentálne nemá stanovený dátum účinnosti. Dodatok mení úľavu z vykazovania predchádzajúcich účtovných období.

All equity instruments are measured at fair value either through other comprehensive income or profit or loss. Equity instruments held for trading must be measured at fair value through profit or loss. The Group has an irrevocable choice of recognizing changes in fair value either in other comprehensive income or profit or loss by instrument for all other equity investment financial assets.

Financial liabilities are classified and measured either at amortized cost or at fair value through profit or loss. A financial liability can be designated as measured at fair value through profit or loss if doing so results in more relevant information, because either:

- it eliminates or reduces a measurement or recognition inconsistency;
- a group of financial liabilities is managed and its performance is evaluated on a fair value basis.

For FVO liabilities, the amount of change in the fair value of a liability that is attributable to changes in credit risk must be presented in other comprehensive income. The remainder of the change in fair value is presented in profit or loss, unless presentation of the fair value change in respect of the liability's credit risk in other comprehensive income would create or enlarge an accounting mismatch in profit or loss.

#### *Hedge accounting*

A new chapter on hedge accounting has been added to IFRS 9. This represents a major overhaul of hedge accounting and puts in place a new model that introduces significant improvements principally by aligning the accounting more closely with risk management. There are also improvements to the disclosures about hedge accounting and risk management.

Original requirements related to derecognition of financial assets and financial liabilities are carried forward unchanged from IAS 39 to IFRS 9.

The adoption of IFRS 9 will have an effect on the classification and measurement of the Group's financial assets and liabilities. The Group will quantify the effect in conjunction with the other phases, when issued, to present a comprehensive picture.

**IFRS 9 and IFRS 7 Mandatory Effective Date and Transition Disclosures (Amendments).** IFRS 9 does not currently indicate the mandatory effective date. The amendments modify the relief from restating prior periods.

**IFRS 10 Konsolidovaná účtovná zvierka** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard bol schválený Európskou komisiou pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Štandard nahrádza časť IAS 27 Konsolidovaná a individuálna účtovná zvierka, ktorá sa týka konsolidovanej účtovnej zvierky. Nanovo definuje kontrolu a zavádza jediný model platný pre všetky účtovné jednotky.

**IFRS 11 Spoločné podnikanie** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard bol schválený Európskou komisiou pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Štandard nahrádza časť IAS 31 Účasti v spoločnom podnikaní a SIC 13 Spoluovládané jednotky – nepeňažné vklady spoluvlastníkov. Tento štandard nebude mať dopad na konsolidované výkazy skupiny, pretože nepovoľuje pomernú metódu konsolidácie.

**IFRS 12 Zverejnenia podielov v iných spoločnostiach** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Štandard zahŕňa všetky požiadavky na zverejnenie informácií, ktoré boli skôr zahrnuté v IAS 27, IAS 28 a IAS 31. Spoločnosť bude povinná zverejniť úsudky použité k vyhodnoteniu toho, či ovláda iné subjekty.

**IFRS 10, 11, 12 Prechodné ustanovenia (Novela)** platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard bol schválený Európskou komisiou pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Novela dopĺňa a upresňuje časti týkajúce sa plnej retrospektívnej aplikácie. Novela potvrdzuje, že ak v prípade prvej aplikácie dosiahne rovnaký výsledok v prípade použitia IAS 27/SIC-12 ako aj IFRS 10, úprava hospodárskeho výsledku predchádzajúcich období nie je potrebná.

**Investičné spoločnosti (Novely štandardov IFRS 10, 12 a IAS 27)** sú platné pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Novela definuje pojem investičnej spoločnosti a prináša výnimku z konsolidácie špecifických dcérskych spoločností. Tieto novely požadujú precenenie týchto dcérskych spoločností na reálnu hodnotu v konsolidovaných i individuálnych finančných výkazoch. Novely požadujú nové zverejnenia pre investičné spoločnosti v IFRS 12 a IAS 27.

**IFRS 10 Consolidated Financial Statements** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard was endorsed by the European Commission for use on or after 1 January 2014 with a possible early application. The standard replaces the part relating to the consolidated portion of IAS 27 Consolidated and Separate Financial Statements. New definition of control is included and a single control model that applies to all entities is introduced.

**IFRS 11 Joint Arrangements** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard was endorsed by the European Commission for use on or after 1 January 2014 with a possible early application. The standard replaces IAS 31 Interests in Joint Ventures and SIC 13 Jointly-controlled Entities – Non-monetary Contributions by Venturers. The standard will have an impact on consolidated financial statements of the Group, because not allowed proportionate method of consolidation.

**IFRS 12 Disclosure of Interest in Other Entities** is effective for periods beginning on or after 1 January 2014 with a possible early application. The standard includes all of the disclosure requirements that were included in IAS 27, IAS 28 and IAS 31. The entity will be required to disclose judgements made to determine whether it controls an entity.

**IFRS 10, 11, 12 Transition Guidance (Amendments)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard was endorsed by the European Commission for use on or after 1 January 2014 with a possible early application. The amendments change the transition guidance to provide further relief from full retrospective application. The amendments clarify that an entity is not required to make adjustments to the previous accounting for its involvement with entities if the consolidation conclusion reached at the date of initial application is the same when applying IAS 27/SIC-12 and when applying IFRS 10.

**Investment Entities (Amendments to IFRS 10, 12 and IAS 27)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2014. The amendments define an investment entity and introduce an exception to consolidating particular subsidiaries for investment entities. These amendments require an investment entity to measure those subsidiaries at fair value through profit or loss in its consolidated and separate financial statements. The amendments also introduce new disclo-

**IAS 27 Individuálna účtovná závierka (Novela)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard bol schválený Európskou komisiou pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Štandard obsahuje požiadavky na účtovanie a zverejnenie investícií v dcérskych, pridružených a spoločných podnikoch, pokiaľ spoločnosť zostavuje individuálnu účtovnú závierku.

**IAS 28 Investície v pridružených a spoločných podnikoch (Novela)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard bol schválený Európskou komisiou pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Štandard predpisuje účtovanie pre investície do pridružených podnikov a udáva požiadavky pre použitie metódy vlastného imania konsolidácie pre účtovanie investícií do pridružených a spoločných podnikov.

**IAS 32 Kompenzácia finančných aktív a finančných záväzkov (Novela)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Dodatok vyjasňuje význam spojenia "entita má v súčasnosti právne vymáhateľné právo kompenzácie" a tiež objasňuje aplikáciu kritérií kompenzácie v štandarde IAS 32 ohľadne vyrovnávacích systémov typu clearing house, v ktorých nedochádza k súbežnému vyrovnávaniu.

**Zverejnenie spätne získateľnej čiastky u nefinančných aktív (Novela IAS 36)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Novela upravuje požiadavky na zverejnenie pre IAS 36 vo vzťahu ku štandardu IFRS 13 Oceňovanie reálnou hodnotou.

**IFRIC 21 Poplatky** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. IFRIC 21 poskytuje návod pre účtovanie záväzkov pre poplatky uvalené štátnou správou – pre poplatky účtované podľa IAS 37 i pre poplatky, u ktorých sú čiastka i načasovanie známe. IFRIC 21 identifikuje udalosti, na ktorých základe je nutné účtovať o záväzku, ako aktivitu, ktorá spustí platenie poplatku podľa príslušnej legislatívy.

sure requirements for investment entities in IFRS 12 and IAS 27.

**IAS 27 Separate Financial Statements (Amendments)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard was endorsed by the European Commission for use on or after 1 January 2014 with a possible early application. The standard contains accounting and disclosure requirements for investments in subsidiaries, joint ventures and associates when an entity prepares separate financial statements.

**IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures (Amendment)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard was endorsed by the European Commission for use on or after 1 January 2014 with a possible early application. The standard prescribes the accounting for investments in associates and sets out the requirements for the application of the equity method when accounting for investments in associates and joint ventures.

**IAS 32 Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities (Amendments)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2014. These amendments clarify the meaning of "currently has a legally enforceable right to set-off" and also clarify the application of the IAS 32 offsetting criteria to settlement systems (such as central clearing house systems) which apply gross settlement mechanisms that are not simultaneous.

**Recoverable Amount Disclosures for Non-financial Assets (Amendments to IAS 36)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2014. The amendment clarifies the disclosure requirements of IAS 36 in relation to the standard IFRS 13 Fair value measurement.

**IFRIC 21 Levies** is effective for periods beginning on or after 1 January 2014. IFRIC 21 provides guidance on when to recognise a liability for a levy imposed by a government, both for levies that are accounted for in accordance with IAS 37 and those where the timing and amount of the levy is certain. IFRIC 21 identifies the obligating event for the recognition of a liability as the activity that triggers the payment of the levy in accordance with the relevant legislation.

**Novácia derivátov a pokračovanie zabezpečovacieho účtovníctva (Novela IAS 39)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Dodatok poskytuje možnosť neukončiť zabezpečovací vzťah, pokiaľ novácia derivátu určeného ako zabezpečovací nástroj splní určité kritéria. Podobná úľava je plánovaná i pre nový štandard IFRS 9 Finančné nástroje.

**Novation derivatives and continued hedge accounting (Amendments IAS 39)** is effective for periods beginning on or after January 2014. The amendment provides option not to stop hedging relationship as novation derivative designated as a hedging instrument meets certain criteria. Similar relief is planned also for the new IFRS 9 Financial Instruments.

### 3. POKLADNIČNÉ HODNOTY A ÚČTY V CENTRÁLNEJ BANKE

### 3. CASH AND BALANCES WITH CENTRAL BANK

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Pokladničné hodnoty / Cash balances	114 785	116 928
Účty povinných minimálnych rezerv / Mandatory minimum reserves	8 273	9 334
	<b>123 058</b>	<b>126 262</b>

Povinné minimálne rezervy sú udržiavané vo výške stanovenej opatrením NBS a nie sú určené na každodenné použitie. Povinné minimálne rezervy sa účtujú ako úročené vklady v zmysle regulačných opatrení NBS. K 31.12.2013 NBS úročila zostatky povinných minimálnych rezerv sadzbou 0,25% p. a.. Výška rezerv závisí od objemu vkladov, ktoré banka prijala.

Mandatory minimum reserves are maintained in the amount required by the regulations of the NBS and are not designed for daily use. They are accounted for as interest-bearing deposits in accordance with the regulations of the NBS. The NBS paid interest on the mandatory minimum reserve balances at 0.25% p.a. as at 31 December 2013. The amount of the reserves depends on the volume of deposits received.

## 4. FINANČNÝ MAJETOK V REÁLNEJ HODNOTE PRECEŇOVANÝ CEZ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

### 4. FINANCIAL ASSETS AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<i>Finančný majetok na obchodovanie: / Financial assets held for trading:</i>		
Úvery a vklady poskytnuté bankám / Loans and deposits to banks	-	8 532
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 32) / Financial trading derivatives (Note 32)	53 140	62 636
Štátne dlhové cenné papiere / Government debt securities	57 044	207 642
Dlhopisy bánk / Bank bonds	63 004	79 782
Ostatné dlhopisy / Other bonds	23 348	26 603
	<b>196 536</b>	<b>385 195</b>
<i>Finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát: / Financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition:</i>		
Štátne dlhové cenné papiere / Government debt securities	-	19 825
	-	<b>19 825</b>
<b>Spolu / Total</b>	<b>196 536</b>	<b>405 020</b>

## 5. FINANČNÝ MAJETOK NA PREDAJ

### 5. AVAILABLE-FOR-SALE FINANCIAL ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Štátne dlhové cenné papiere / Government debt securities	449 071	336 493
Dlhopisy bánk / Bank bonds	5 564	9 703
Ostatné dlhopisy / Other bonds	11 784	-
Akcie / Shares	895	895
	467 314	347 091
Opravné položky (poznámka č. 13) / Impairment losses (Note 13)	(627)	(627)
	<b>466 687</b>	<b>346 464</b>

K 31.12.2013 skupina nedrží vo svojom portfóliu cenných papierov žiadne cenné papiere, ktorými sú založené prijaté úvery od centrálnej banky. K 31.12.2012 skupina držala vo svojom portfóliu cenných papierov štátne dlhové cenné papiere, ktorými sú založené prijaté úvery od centrálnej banky v trhovej hodnote 114 179 tis. EUR.

As at 31 December 2013, the ČSOB Group SR does not hold in its portfolio of securities available-for-sale any securities placed as collateral for loans from the central bank. As at 31 December 2012, the Group held in its portfolio of securities available-for-sale securities with a market value of EUR 114,179 thousand placed as collateral for a loan from the central bank.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Akcie / Shares</b>		
Kerametal, a.s. / <a href="#">Kerametal, a.s.</a>	511	511
RVS, a.s. / <a href="#">RVS, a.s.</a>	212	212
Drevoúnia, a.s. v likvidácii / <a href="#">Drevoúnia, a.s. in bankruptcy</a>	17	17
BCPB, a.s. / <a href="#">BCPB, a.s.</a>	24	24
CHIRANA EXPORT-IMPORT, a.s. / <a href="#">CHIRANA EXPORT-IMPORT, a.s.</a>	100	100
SWIFT London / <a href="#">SWIFT London</a>	11	11
Spoločnosť pre rozvoj bývania v Bratislave / <a href="#">Spoločnosť pre rozvoj bývania v Bratislave</a>	13	13
Nadácia ČSOB / <a href="#">Nadácia ČSOB</a>	7	7
	<b>895</b>	<b>895</b>
Opravné položky (poznámka č. 13) / <a href="#">Impairment losses (Note 13)</a>	(627)	(627)
	<b>268</b>	<b>268</b>

## 6. POHLÁDÁVKY VOČI BANKÁM

## 6. LOANS AND ADVANCES TO FINANCIAL INSTITUTIONS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Bežné účty / Current accounts	31 517	28 364
Poskytnuté úvery bankám / Loans and advances to banks	10 781	12 045
	<b>42 298</b>	<b>40 409</b>
Opravné položky (poznámka č. 13) / Impairment losses (Note 13)	(147)	(143)
	<b>42 151</b>	<b>40 266</b>

## 7. ÚVERY POSKYTNUTÉ KLIENTOM

## 7. LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

Úvery poskytnuté klientom podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2013 sú nasledovné:

Loans and advances to customers, according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2013, are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažovanosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 13) Impairment losses (Note 13)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom / Unimpaired loans and advances to customers	4 146 439	(9 871)	4 136 568
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom / Impaired loans and advances to customers/	213 849	(103 039)	110 810
<b>Spolu / Total</b>	<b>4 360 288</b>	<b>(112 910)</b>	<b>4 247 378</b>

Úvery poskytnuté klientom podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2012 sú nasledovné:

Loans and advances to customers, according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2012, are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažovanosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 13) Impairment losses (Note 13)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom / Unimpaired loans and advances to customers	4 056 158	(11 413)	4 044 745
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom / Impaired loans and advances to customers	186 168	(98 781)	87 387
<b>Spolu / Total</b>	<b>4 242 326</b>	<b>(110 194)</b>	<b>4 132 132</b>

**Finančný prenájom**

Úvery poskytnuté klientom zahŕňajú aj čisté investície do finančného prenájomu. Základný majetok držaný vo forme lízingových zmlúv zahŕňa autá a ostatné technické vybavenie.

**Finance lease**

Loans and advances to customers include also net investments into finance lease. Lease contracts relate to cars and other technical equipment.

tis. EUR) (EUR '000)	Minimálna hodnota lízingových splátok Minimum lease payments		Súčasná hodnota lízingových splátok Net present value of lease payments	
	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Pohľadávky z finančného lízin- gu / Finance lease receivable				
splatné do 1 roka / Payable in less than 1 year	143 338	130 320	124 805	111 939
splatné od 1 do 5 rokov / Payable 1-5 years	259 798	245 515	238 445	221 794
splatné nad 5 rokov / Payable in more than 5 years	24 295	31 245	22 206	28 918
	<b>427 431</b>	<b>407 080</b>	<b>385 456</b>	<b>362 651</b>
Odpočít budúci finanční výnosy (nerealizované výnosy z finančného lízin- gu) / Less: future finance income (unrealized finance lease income)	(41 975)	(44 429)	-	-
Súčasná hodnota budúci splátok z finančného lízin- gu / Present value of future lease payments	385 456	362 651	385 456	362 651
Opravná položka k nevymožiteľným lízingovým splátkam / payments	(5 142)	(4 071)	(5 142)	(4 071)

### Operatívny prenájom

Úvery poskytnuté klientom zahŕňajú aj pohľadávky z operatívneho prenájmu. Lízingové zmluvy sa vzťahujú k autám. Nasledujúca tabuľka uvádza prehľad budúcich minimálnych lízingových splátok z nevypovedateľných operatívnych prenájomov:

### Operating lease

Loans and advances to customers include also receivables from operating lease. Lease contracts relate to cars. The following table summarises future minimum lease payments under non-cancellable operating leases:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Pohľadávky z operatívneho lízingu / Operating lease receivable		
splatné do 1 roka / Payable in less than 1 year	5 197	5 380
splatné od 1 do 5 rokov / Payable 1-5 years	10 702	10 095
<b>Spolu / Total</b>	<b>15 899</b>	<b>15 475</b>

## 8. INVESTÍCIE DRŽANÉ DO SPLATNOSTI 8. HELD-TO-MATURITY INVESTMENTS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Štátne dlhové cenné papiere / Government debt securities	1 034 500	801 988
Dlhopisy od bankových subjektov / Bank bonds	30 089	36 751
Ostatné dlhopisy / Other bonds	8 069	8 116
	<b>1 072 658</b>	<b>846 855</b>

K 31.12.2013 skupina drží vo svojom portfóliu cenných papierov držaných do splatnosti štátne dlhové cenné papiere vo výške 35 257 tis. EUR (2012: 31 015 tis. EUR), ktorými sú zabezpečené vydané hypotekárne záložné listy.

At 31 December 2013, the Group holds in its portfolio of held-to-maturity investments government debt securities in the amount of EUR 35,257 thousand (2012: EUR 31,015 thousand) placed as collateral for the part of mortgage bonds issued.

## 9. HMOTNÝ MAJETOK

## 9. PROPERTY AND EQUIPMENT

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Investment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Technické vybavenie ICT equip- ment	Kancelárske vybavenie Office equip- ment	Ostatný hmot- ný majetok Other	Spolu Total
<b>Obstarávacia cena k 1.1.2013</b> / Cost at 1 January 2013	2 272	97 619	22 669	10 989	49 875	183 424
Prírastky / Additions	-	1 456	495	238	10 936	13 125
Úbytky / Disposals	-	(824)	(7 185)	(1 518)	(10 246)	(19 773)
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) / Transfer to Assets held for sale (Note 11)	-	(6 498)	-	-	(1 422)	(7 920)
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) / Transfer from Assets held for sale (Note 11)	-	1 062	-	-	-	1 062
Iné presuny / Other transfers	-	5	(112)	-	285	178
<b>Obstarávacia cena k 31.12.2013</b> / Cost at 31 December 2013	2 272	92 820	15 867	9 709	49 428	170 096
<b>Oprávky k 1.1.2013</b> / Accumulated depreciation at 1 January 2013	(239)	(43 444)	(21 532)	(10 201)	(28 728)	(104 144)

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Investment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Technické vybavenie ICT equip- ment	Kancelárske vybavenie Office equip- ment	Ostatný hmot- ný majetok Other	Spolu Total
Prírastky / Additions	(72)	(4 336)	(824)	(249)	(1 169)	(6 650)
Úbytky / Disposals	-	517	7 132	1 469	3 156	12 274
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) / Transfer to Assets held for sale (Note 11)	-	2 123	-	-	725	2 848
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) / Transfer from Assets held for sale (Note 11)	-	(359)	-	-	-	(359)
Iné presuny / Other transfer	-	(5)	112	-	5	112
Prírastky na operatívnom lízingu* / Additions in operating lease*	-	-	-	-	(5 010)	(5 010)
Úbytky na operatívnom lízingu* / Disposals in operating lease*	-	-	-	-	3 840	3 840
<b>Oprávky k 31.12.2013 / Accumulated depreciation at 31 December 2013</b>	<b>(311)</b>	<b>(45 504)</b>	<b>(15 112)</b>	<b>(8 981)</b>	<b>(27 181)</b>	<b>(97 089)</b>
<b>Opravné položky k 1.1.2013 / Impairment loss at 1 January 2013</b>	<b>(16)</b>	<b>(1 572)</b>	-	-	<b>(275)</b>	<b>(1 863)</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Investment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Technické vybavenie ICT equip- ment	Kancelárske vybavenie Office equip- ment	Ostatný hmot- ný majetok Other	Spolu Total
Tvorba / Creation	-	(1 684)	-	-	-	(1 684)
Rozpustenie/použitie / Release/Use	-	210	-	-	49	259
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) / Transfer to Assets held for sale (Note 11)	-	618	-	-	-	618
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) / Transfer from Assets held for sale (Note 11)	-	(335)	-	-	-	(335)
Iné presuny / Other transfers	-	-	-	-	(392)	(392)
<b>Opravné položky k 31.12.2013 / Impairment loss at 31 December 2013</b>	<b>(16)</b>	<b>(2 763)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(618)</b>	<b>(3 397)</b>
<b>Zostatková hodnota k 31.12.2013 / Net book value at 31 December 2013</b>	<b>1 945</b>	<b>44 553</b>	<b>755</b>	<b>728</b>	<b>21 629</b>	<b>69 610</b>
Obstaranie hmotného majetku / Acquisition of property and equipment						2 191
<b>Zostatková hodnota k 31.12.2013 / Net book value at 31 December 2013</b>	<b>1 945</b>	<b>44 553</b>	<b>755</b>	<b>728</b>	<b>21 629</b>	<b>71 801</b>

\*Prírastky a úbytky na oprávkách k majetku klasifikovanému ako operatívny lízing. Prírastky na oprávkách sú prezentované v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“.

\*Additions and disposals on accumulated depreciation for the property classified as operating leases. Additions on accumulated depreciation are presented in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Other operating result'.

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Investment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Technické vybavenie ICT equip- ment	Kancelárske vybavenie Office equip- ment	Ostatný hmot- ný majetok Other	Spolu Total
<b>Obstarávacia cena k 1.1.2012</b> <i>/ Cost at 1 January 2012</i>	2 497	119 215	25 785	11 244	46 056	204 797
Prírastky / Additions	6	2 090	479	121	10 372	13 068
Úbytky / Disposals	-	(1 854)	(3 595)	(376)	(6 384)	(12 209)
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) <i>/ Transfer to Assets held for sale (Note 11)</i>	(400)	(21 832)	-	-	-	(22 232)
Presun do Investícií držaných na prenájom <i>/ Transfer to Investment property</i>	169	-	-	-	(169)	-
<b>Obstarávacia cena k 31.12.2012</b> <i>/ Cost at 31 December 2012</i>	2 272	97 619	22 669	10 989	49 875	183 424
<b>Oprávky k 1.1.2012</b> <i>/ Accumulated depreciation at 1 January 2012</i>	(186)	(46 060)	(24 042)	(10 241)	(26 516)	(107 045)
Prírastky / Additions	(70)	(5 692)	(1 006)	(316)	(1 320)	(8 404)
Úbytky / Disposals	-	1 041	3 516	356	1 205	6 118
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) <i>/ Transfer to Assets held for sale (Note 11)</i>	135	7 267	-	-	-	7 402
Presun do Investícií držaných na prenájom <i>/ Transfer to Investment property</i>	(118)	-	-	-	118	-

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Investment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Technické vybavenie ICT equip- ment	Kancelárske vybavenie Office equip- ment	Ostatný hmot- ný majetok Other	Spolu Total
Prírastky na operatívnom lízingu* / Additions in operating lease*	-	-	-	-	(4 386)	(4 386)
Úbytky na operatívnom lízingu* / Disposals in operating lease*	-	-	-	-	2 171	2 171
<b>Oprávky k 31.12.2012</b> / Accumulated depreciation at 31 December 2012	(239)	(43 444)	(21 532)	(10 201)	(28 728)	(104 144)
<b>Opravné položky k 1.1.2012</b> / Impairment loss at 1 January 2012	-	(1 183)	-	-	-	(1 183)
Tvorba (pozn. č. 13) / Creation (Note 13)	(16)	(5 971)	-	-	-	(5 987)
Rozpustenie/použitie (pozn. č. 13) / Release/Use (Note 13)	-	30	-	-	-	30
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 11) / Transfer to Assets held for sale (Note 11)	-	5 277	-	-	-	5 277
Iné presuny / Other transfers	-	275	-	-	(275)	-

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Investment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Technické vybavenie ICT equip- ment	Kancelárske vybavenie Office equip- ment	Ostatný hmot- ný majetok Other	Spolu Total
Opravné položky k 31.12.2012 / Impairment loss at 31 December 2012	(16)	(1 572)	-	-	(275)	(1 863)
Zostatková hodnota k 31.12.2012 / Net book value at 31 December 2012	2 017	52 603	1 137	788	20 872	77 417
Obstaranie hmotného majetku / Acquisition of property and equipment						1 855
Zostatková hodnota k 31.12.2012 / Net book value at 31 December 2012	2 017	52 603	1 137	788	20 872	79 272

\*Prírastky a úbytky na oprávkách k majetku klasifikovane-  
nému ako operatívny lízing. Prírastky na oprávkách sú  
prezentované v konsolidovanom výkaze ziskov a strát  
a iného komplexného výsledku na riadku „Ostatný pre-  
vádzkový výsledok“.

\*Additions and disposals on accumulated depreciation  
for the property classified as operating leases. Additions  
on accumulated depreciation are presented in the con-  
solidated statement of profit or loss and other compre-  
hensive income under 'Other operating result'.

Pôvodná obstarávacía cena úplne odpísaného hmot-  
ného majetku, ktorý ČSOB skupina stále používa,  
predstavuje k 31.12.2013 hodnotu 55 605 tis. EUR  
(2012: 53 223 tis. EUR).

The original costs of fully depreciated property and  
equipment, still in use by the Group and amounts to  
EUR 55,605 thousand as of 31 December 2013 (2012:  
EUR 53,223 thousand).

#### Investície držané na prenájom

K 31.12.2013 skupina vlastnila pozemky a budovy pre-  
najímané iným osobám v celkovej zostatkovej hod-  
note 1 945 tis. EUR (2012: 2 017 tis. EUR). Celkové  
výnosy z prenájmu investícií držaných na prenájom  
predstavovali 322 tis. EUR (2012: 366 tis. EUR) a sú  
prezentované na riadku „Ostatný prevádzkový výse-  
dok“ v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného  
komplexného výsledku. Odpisy z investícií držaných  
na prenájom sú prezentované na riadku „Ostatný pre-  
vádzkový výsledok“ vo výške 72 tis. EUR (2012: 70  
tis. EUR).

#### Investment property

As at 31 December 2013, the Group owns land and  
buildings rented to other parties with a total net book  
value of EUR 1,945 thousand (2012: EUR 2,017 thou-  
sand). Total rental income earned from investment  
property amounted to EUR 322 thousand (2012: EUR  
366 thousand) and is presented under 'Other operating  
result' in the consolidated statement of profit or loss  
and other comprehensive income. The depreciation of  
investment property is presented under 'Other operat-  
ing result' and amounted to EUR 72 thousand (2012:  
EUR 70 thousand).

## 10. NEHMOTNÝ MAJETOK

### 10. INTANGIBLE ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	Softvér Software	Interne vytvorený softvér Internally gener- ated software	Spolu Total
<b>Obstarávacia cena k 1.1.2013</b> / <b>Cost at 1 January 2013</b>	28 648	-	28 648
Presun do Interne vytvoreného softvéru / <b>Transfer to Internally generated software</b>	(2 059)	2 059	-
Prírastky / <b>Additions</b>	4 993	1 911	6 904
Úbytky / <b>Disposals</b>	(184)	-	(184)
Iné presuny / <b>Other transfers</b>	(341)	-	(341)
<b>Obstarávacia cena k 31.12.2013</b> / <b>Cost at 31 December 2013</b>	31 057	3 970	35 027
<b>Oprávky k 1.1.2013</b> / <b>Accumulated depreciation at 1 January 2013</b>	(17 687)	-	(17 687)
Presun do Interne vytvoreného softvéru / <b>Transfer to Internally generated software</b>	302	(302)	-
Prírastky / <b>Additions</b>	(3 527)	(790)	(4 317)
Úbytky / <b>Disposals</b>	49	-	49
Iné presuny / <b>Other transfers</b>	157	-	157
<b>Oprávky k 31.12.2013</b> / <b>Accumulated depreciation at 31 December 2013</b>	(20 706)	(1 092)	(21 798)

(tis. EUR) (EUR '000)	Softvér Software	Interne vytvorený softvér Internally gener- ated software	Spolu Total
<b>Opravné položky k 1.1.2013</b> / Impairment loss at 1 January 2013	(135)	-	(135)
Rozpustenie/použitie (pozn. č. 13) / Release/Use (Note 13)	135	-	135
<b>Opravné položky k 31.12.2013</b> / Accumulated depreciation at 31 December 2013	-	-	-
<b>Zostatková hodnota k 31.12.2013</b> / Net book value at 31 December 2013	<b>10 351</b>	<b>2 878</b>	<b>13 229</b>
Obstaranie nehmotného majetku / Acquisition of intangible assets			2 152
<b>Zostatková hodnota k 31.12.2013</b> / Net book value at 31 December 2013	<b>10 351</b>	<b>2 878</b>	<b>15 381</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Softvér Software	Spolu Total
<b>Obstarávacia cena k 1.1.2012</b> / Cost at 1 January 2012	22 401	22 401
Prírastky / Additions	6 821	6 821
Úbytky / Disposals	(574)	(574)
<b>Obstarávacia cena k 31.12.2012</b> / Cost at 31 December 2012	<b>28 648</b>	<b>28 648</b>
<b>Oprávky k 1.1.2012</b> / Accumulated depreciation at 1 January 2012	(14 592)	(14 592)
Prírastky / Additions	(3 143)	(3 143)
Úbytky / Disposals	48	48

(tis. EUR) (EUR '000)	Softvér Software	Spolu Total
Oprávky k 31.12.2012 / Accumulated depreciation at 31 December 2012	(17 687)	(17 687)
Opravné položky k 1.1.2012 / Impairment loss at 1 January 2012	-	-
Tvorba (pozn. č. 13) / Creation (Note 13)	(135)	(135)
Opravné položky k 31.12.2012 / Impairment loss at 31 December 2012	(135)	(135)
Zostatková hodnota k 31.12.2012 / Net book value at 31 December 2012	10 826	10 826
Obstaranie nehmotného majetku / Acquisition of intangible assets		1 048
Zostatková hodnota k 31.12.2012 / Net book value at 31 December 2012	10 826	11 874

Pôvodná obstarávací cena úplne odpísaného nehmotného majetku, ktorý ČSOB skupina SR stále používa, predstavuje k 31.12.2013 hodnotu 12 194 tis. EUR (2012: 10 364 tis. EUR).

The original costs of fully amortized intangible assets, still in use by the ČSOB Group SR, represent EUR 12,194 thousand as of 31 December 2013 (2012: EUR 10,364 thousand).

#### Poistné krytie

Poistný program ČSOB skupiny pokrýva všetky štandardné riziká súvisiace s hmotným a nehmotným majetkom. Majetok Skupiny je poistený voči nasledovným rizikám:

- živelné poistenie
- poistenie pre prípad odcudzenia vecí
- poistenie strojov a elektronických zariadení
- poistenie prepravy elektronických zariadení
- poistenie požiarneho prerušenia prevádzky.

Poistenie majetku vychádza z účtovnej evidencie, pričom nadobúdací cena sa prepočíta na novú hodnotu indexom, ktorý poskytne poisťovňa.

#### Insurance cover

The ČSOB Group SR's insurance covers all standard risks to tangible and intangible assets. Tangible and intangible assets of the Group are insured against the following risks:

- natural disasters
- theft, robbery
- insurance of machines and electronic equipment
- insurance of transport of electronic equipment
- insurance against fire causing an interruption of operations

Tangible and intangible assets are insured up to the amount of their cost, which is recalculated by the index determined by the insurance company.

## 11. MAJETOK URČENÝ NA PREDAJ

### 11. ASSETS HELD FOR SALE

K 31. decembru 2013 a k 31. decembru 2012 banka reklasifikovala majetok, ktorý spĺňal klasifikačné kritéria, z „Hmotného majetku“ do „Majetku určeného na predaj“. Majetok, ktorý už viac nespĺňal kritéria pre zaradenie do „Majetku určeného na predaj“, bol reklasifikovaný do „Hmotného majetku“.

Pohybová tabuľka pre majetok určený na predaj je nasledovná:

As at 31 December 2013 and 31 December 2012, the ČSOB Group SR reclassified assets which met the held for sale criteria from 'Property and equipment' to 'Assets held for sale'. Assets which no longer met the criteria for classification as assets held for sale were reclassified from 'Assets held for sale' to 'Property and equipment'.

The movement table for the assets held for sale is presented below.

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok určený na predaj Assets held for sale
Obstarávacia cena k 1.1.2013 / Cost at 1 January 2013	22 232
Prírastky / Additions	23
Úbytky / Disposals	(1 438)
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 9) / Transfer to Property and equipment (Note 9)	(1 062)
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 9) / Transfer from Property and equipment (Note 9)	7 920
Obstarávacia cena k 31.12.2013 / Cost at 31 December 2013	27 675
Oprávky k 1.1.2013 / Accumulated depreciation at 1 January 2013	(7 402)

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok určený na predaj Assets held for sale
Úbytky / Disposals	568
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 9) / Transfer to Property and equipment (Note 9)	359
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 9) / Transfer from Property and equipment (Note 9)	(2 848)
<b>Oprávky k 31.12.2013 / Accumulated depreciation at 31 December 2013</b>	<b>(9 323)</b>
<b>Opravné položky k 1.1.2013 / Impairment loss at 1 January 2013</b>	<b>(5 277)</b>
Tvorba (pozn. č. 13) / Creation (Note 13)	(864)
Rozpustenie/použitie (pozn. č. 13) / Release/Use (Note 13)	60
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 9) / Transfer to Property and equipment (Note 9)	335
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 9) / Transfer from Property and equipment (Note 9)	(618)
<b>Opravné položky k 31.12.2013 / Accumulated depreciation at 31 December 2013</b>	<b>(6 364)</b>
<b>Zostatková hodnota k 31.12.2013 / Net book value at 31 December 2013</b>	<b>11 988</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok určený na predaj Assets held for sale
Obstarávacia cena k 1.1.2012 / Cost at 1 January 2012	-
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 9) / Transfer from Property and equipment (Note 9)	22 232
<b>Obstarávacia cena k 31.12.2012 / Cost at 31 December 2012</b>	<b>22 232</b>
<b>Oprávky k 1.1.2012 / Accumulated depreciation at 1 January 2012</b>	<b>-</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok určený na predaj Assets held for sale
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 9) / Transfer from Property and equipment (Note 9)	(7 402)
<b>Oprávky k 31.12.2012 / Accumulated depreciation at 31 December 2012</b>	<b>(7 402)</b>
<b>Opravné položky k 1.1.2012 / Impairment loss at 1 January 2012</b>	<b>-</b>
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 9) / Transfer from Property and equipment (Note 9)	(5 277)
<b>Opravné položky k 31.12.2012 / Impairment loss at 31 December 2012</b>	<b>(5 277)</b>
<b>Zostatková hodnota k 31.12.2012 / Net book value at 31 December 2012</b>	<b>9 553</b>

Zostatková hodnota majetku určeného na predaj predstavuje jeho reálnu hodnotu. Metóda diskontovaných peňažných tokov, založená na využití trhových vstupov, bola uskutočnená na základe predpokladu najvyššieho a najlepšieho využitia aktíva účastníkmi trhu. Z tohto dôvodu je majetok určený na predaj zaradený do úrovne 2 v rámci hierarchie pre stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty.

The net book value of Group's assets held for sale represents its fair value. The discounted cash flow method, based on observable market data, was performed based on its highest and best use from a market participant's perspective. Therefore in the fair value hierarchy it is considered as a Level 2 categorisation.

## 12. OSTATNÉ AKTÍVA

### 12. OTHER ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Náklady budúcich období / Prepaid charges	5 426	3 349
Príjmy budúcich období / Accrued non interest income	644	975
Pohľadávky zo zúčtovania / Advances	7 479	8 337
Zmena reálnej hodnoty zabezpečenej položky / Fair value changes of hedged item	1 318	43
Zabezpečovacie deriváty / Hedging derivatives	283	-
Iné aktíva / Other assets	3 886	1 152
	<b>19 036</b>	<b>13 856</b>
Opravné položky (poznámka č. 13) / Impairment losses (Note 13)	(1 064)	(789)
	<b>17 972</b>	<b>13 067</b>

## 13. OPRAVNÉ POLOŽKY A FINANČNÉ ZÁRUKY

### 13. IMPAIRMENT LOSSES AND FINANCIAL GUARANTEES

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2013 1 Jan 2013	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly re- ceiv. written off/ceded)	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Presun do Majetku určeného na predaj Transfer to Assets held for sale	Kurzový rozdiel a iné úpravy FX diff. and other adjust.	31.12.2013 31 Dec 2013
<b>Opravné položky a finančné záruky k:</b> <i>/ Impairment losses and financial guarantees to:</i>						
Pohľadávky voči bankám (pozn. č. 6) <i>/ Loans and advances to financial institutions (Note 6)</i>	143	-	4	-	-	147
Úvery poskytnuté klientom (pozn. č. 7) <i>/ Loans and advances to customers (Note 7)</i>	110 194	(25 631)	27 346	-	1 001	112 910
Finančný majetok na predaj (pozn. č. 5) <i>/ Available-for-sale financial assets (Note 5)</i>	627	-	-	-	-	627
Majetok určený na predaj (pozn. č. 11) <i>/ Assets held for sale (Note 11)</i>	5 277	(22)	826	283	-	6 364
Hmotný majetok (pozn. č. 9) <i>/ Property and equipment (Note 9)</i>	1 863	-	1 474	(283)	-	3 054

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2013 1 Jan 2013	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly re- ceiv. written off/ceded)	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Presun do Majetku určeného na predaj Transfer to Assets held for sale	Kurzový rozdiel a iné úpravy FX diff. and other adjust.	31.12.2013 31 Dec 2013
Nehmotný majetok (pozn. č. 10) / Intangible assets (Note 10)	135	(135)	-	-	-	-
Ostatné aktíva (pozn. č. 12) / Other assets (Note 12)	789	(26)	294	-	7	1 064
Rezervy na finančné záruky / Provisions for off- balance sheet risks	2 005	-	(485)	-	-	1 520
	121 033	(25 814)	29 459	-	1 008	125 686

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2012 1 Jan 2012	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly receiv. written off/ ceded)	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Presun do Majetku určeného na predaj Transfer to Assets held for sale	Kurzový rozdiel a iné úpravy* FX diff. and other adjust.*	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Opravné položky a finančné záruky k:</b> / Impairment losses and financial guarantees to:						
Pohľadávky voči bankám (pozn. č. 6) / Loans and advances to financial institutions (Note 6)	167	-	(24)	-	-	143
Úvery poskytnuté klientom (pozn. č. 7) / Loans and advances to customers (Note 7)	184 197	(85 828)	11 061	-	764	110 194
Finančný majetok na predaj (pozn. č. 5) / Available-for-sale financial assets (Note 5)	627	-	-	-	-	627

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2012 1 Jan 2012	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly receiv. written off/ ceded)	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Presun do Majetku určeného na predaj Transfer to Assets held for sale	Kurzový rozdiel a iné úpravy* FX diff. and other adjust.*	31.12.2012 31 Dec 2012
Majetok určený na predaj (pozn. č. 11) / Assets held for sale (Note 11)	-	-	-	5 277	-	5 277
Hmotný majetok (pozn. č. 9) / Property and equipment (Note 9)	1 183	-	5 957	(5 277)	-	1 863
Nehmotný majetok (pozn. č. 10) / Intangible assets (Note 10)	-	-	135	-	-	135
Ostatné aktíva (pozn. č. 12) / Other assets (Note 12)	659	(19)	158	-	(9)	789
Rezervy na finančné záruky / Provisions for off-balance sheet risks	1 979	-	26	-	-	2 005
	<b>188 812</b>	<b>(85 847)</b>	<b>17 313</b>	<b>-</b>	<b>755</b>	<b>121 033</b>

\* Kurzové rozdiely a iné úpravy zahŕňajú zmenu prezentácie opravných položiek v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo.

V roku 2013 boli odpísané/postúpené pohľadávky v celkovej výške 25 657 tis. EUR (2012: 85 847 tis. EUR).

#### Závazky na podsúvahové riziká

Závazky na riziká súvisiace s podsúvahovými položkami boli vytvorené na krytie strát obsiahnutých v zostatkoch nevyužitých úverových príslužkov, záruk a akreditívov, ktoré sú vykázané v podsúvahe.

\* FX differences and other adjustments include changed presentation of impairment losses in compliance with the International Financial Reporting Standards.

In 2013, receivables written off/ceded amounted to EUR 25,657 thousand (2012: EUR 85,847 thousand).

#### Liabilities for off-balance sheet risks

The liabilities for credit risk of off-balance sheet items have been created to cover the estimated losses present in the balances of unused loan commitments, guarantees, and letters of credits accounted for on the off-balance sheet.

## 14. FINANČNÉ ZÁVÄZKY V REÁLNEJ HODNOTE PRECEŇOVANÉ CEZ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

### 14. FINANCIAL LIABILITIES AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Termínované vklady - banky / <i>Term deposits – banks</i>	40 913	27 236
Termínované vklady - nebankoví klienti / <i>Term deposits – non-bank customers</i>	139 141	80 236
Vydané dlhové cenné papiere / <i>Debt securities issued</i>	5 915	27 076
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 32) / <i>Financial trading derivatives (Note 32)</i>	67 476	86 373
	<b>253 445</b>	<b>220 921</b>

## 15. ZÁVÄZKY VOČI BANKÁM

### 15. AMOUNTS OWED TO FINANCIAL INSTITUTIONS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Bežné účty bánk / Current accounts of banks	11 651	11 379
Termínované vklady a úvery od bánk / Term deposits and loans received from banks	4 192	350 034
Prijaté úvery a vklady od centrálnych a multilaterálnych bánk / Deposits and loans received from central and multilateral banks	293 174	316 314
	<b>309 017</b>	<b>677 727</b>

K 31.12.2013 skupina nemá prijaté úvery od centrálnej banky, ktoré sú zabezpečené štátnymi dlhovými cennými papiermi. K 31.12.2012 prijaté úvery od centrálnej banky vo výške 111 022 tis. EUR boli zabezpečené štátnymi dlhovými cennými papiermi v trhovej hodnote 114 179 tis. EUR.

As at 31 December 2013, the Group does not have any loans received from the central bank that are secured by government bonds. As at 31 December 2012, loans received from the central bank in the amount of EUR 111,022 thousand were secured by government bonds with a market value of EUR 114,179 thousand.

Skupina má k 31.12.2013:

- osem úverov prijatých od Európskej investičnej banky v účtovnej hodnote 220 192 tis. EUR (2012: 165 169 tis. EUR) - maximálna splatnosť do roku 2018, úroková sadzba 3M EURIBOR + rozpätie 0,31 % - 1,04%. Táto úverová linka je určená na financovanie prevažne priemyselného sektora a sektora služieb malých a stredných podnikov, ale aj investičných projektov vybraných veľkých podnikov a verejného sektora;
- úver prijatý od Európskej banky pre obnovu a rozvoj v účtovnej hodnote 12 927 tis. EUR (2012: 15 086 tis. EUR) - maximálna splatnosť do roku 2016, úroková sadzba 6M EURIBOR + 1,20%. Zdroje boli primárne použité na projekty zatepľovania bytových domov;
- tri úvery prijaté od Rozvojovej banky Rady Európy v účtovnej hodnote 60 055 tis. EUR (2012: 25 037 tis. EUR) - maximálna splatnosť do roku 2020, úroková sadzba 3M EURIBOR + rozpätie 0,60 % - 1,38%. Prijatý úver sa týka financovania municipálnych projektov zameraných na zlepšenie životných podmienok v mestských a vidieckych oblastiach a v oblasti sociálneho bývania. Zdroje sú určené aj na podporu konkurencieschopnosti malých a stredných podnikov a zdravotníctva.

As at 31 December 2013 the Group has:

- eight loans received from European Investment bank in the carrying amount of EUR 220,192 thousand (2012: EUR 165,169 thousand) - maximum maturity till year 2018, interest rate 3M EURIBOR + range 0.31% - 1.04%. This credit line is intended to fund the industrial sector and the sector of services of the small and medium-sized enterprises predominantly, as well as the investment projects of the selected large enterprises and the public sector;
- loan received from European Bank for Reconstruction and Development amounting to EUR 12,927 thousand (2012: EUR 15,086 thousand) - maximum maturity till year 2016, interest rate 6M EURIBOR + 1.20%. Sources were as the matter of priority used for sub-project of thermal insulation of residential buildings;
- three loans received from Council of Europe Development Bank in the carrying amount of EUR 60,055 thousand (2012: EUR 25,037 thousand) - maximum maturity till year 2020, interest rate 3M EURIBOR + range 0.60% - 1.38%. This credit line is intended for financing of municipal projects aimed at the improvement of the living conditions in urban and rural areas and social housing. Sources are intended also for supporting competitiveness of small and medium-sized enterprises and health care.

## 16. VKLADY A ÚVERY PRIJATÉ OD KLIENTOV

### 16. AMOUNTS OWED TO CUSTOMERS

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Bežné účty klientov / <i>Current accounts – customers</i>	1 695 299	1 547 993
Bežné účty štátnych orgánov a fondov / <i>Current accounts – government bodies and funds</i>	52 840	36 045
Termínované vklady klientov / <i>Term deposits – customers</i>	2 443 861	2 480 748
Termínované vklady štátnych orgánov / <i>Term deposits – government bodies</i>	7 620	11 528
	<b>4 199 620</b>	<b>4 076 314</b>

## 17. VYDANÉ DLHOVÉ CENNÉ PAPIERE 17. DEBT SECURITIES ISSUED

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Zmenky / Bills of exchange	16 215	-
Dlhopisy / Bonds	380 503	-
Hypotekárne záložné listy / Mortgage bonds	353 299	304 550
	<b>750 017</b>	<b>304 550</b>

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru dlhopisov a zaknihovaných hypotekárnych záložných listov na doručiteľa k 31.12.2013:

The table below shows the structure of bonds and mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2013:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Curr.	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item  (pôvodná mena) (original currency)	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Total value of issue  (tis. EUR) (EUR '000)	Zostatková hodnota 31.12.2013 Net book value at 31 Dec 2013  (tis. EUR) (EUR '000)	Splatnosť Maturity
Hypotekárne záložné listy: / Mortgage bonds:								
ČSOB XI.	Marec 10 / March 10	EUR	3,80 %	10 000,00	3 000	30 000	30 926	Marec 15 / March 15
ČSOB XII.	November 10 / November 10	EUR	6M EURIBOR + 1,00 %	10 000,00	3 798	37 980	37 986	November 15 / November 15
ČSOB XIII.	November 11 / November 11	EUR	5,50 %	10 000,00	2 500	25 000	25 207	November 31 / November 31
ČSOB XIV.	November 11 / November 11	EUR	6M EURIBOR + 1,40 %	10 000,00	2 000	20 000	19 895	November 16 / November 16
ČSOB XV.	Apríl 12 / April 12	EUR	3,80 %	10 000,00	4 000	40 000	40 805	Apríl 17 / April 17

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Curr.	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item  (pôvodná mena) (original currency)	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Total value of issue  (tis. EUR) (EUR '000)	Zostatková hodnota 31.12.2013 Net book value at 31 Dec 2013  (tis. EUR) (EUR '000)	Splatnosť Maturity
ČSOB XVI.	Apríl 12 / April 12	CZK	bezkupónový / zero	100 000,00	4 500	16 407	15 488	Október 15 / October 15
ČSOB XVII.	Apríl 12 / April 12	CZK	bezkupónový / zero	100 000,00	4 000	14 584	13 650	Január 16 / January 16
ČSOB XVIII.	Apríl 12 / April 12	CZK	bezkupónový / zero	100 000,00	4 000	14 584	13 534	Apríl 16 / April 16
ČSOB XIX.	Júl 12 / July 12	EUR	4,70 %	10 000,00	2 500	25 000	24 913	Júl 36 / July 36
ČSOB XX.	Marec 13 / March 13	EUR	1,60 %	10 000,00	6 000	60 000	60 755	Marec 17 / March 17
ČSOB XXI.	August 13 / August 13	EUR	1,10 %	10 000,00	5 300	53 000	52 923	August 16 / August 16
ISTRO 5	Marec 05 / March 05	EUR	4,20 %	33 193,92	500	16 597	17 217	Marec 15 / March 15
							<b>353 299</b>	

**Dlhopisy:****Bonds:**

ČSOB Leasing Float 2018	December 13 / Decembr 13	EUR	3M EURIBOR	100 000,00	3 500	350 000	348 629	December 18 / Decembr 18
ČSOB Leasing Fix 2018	December 13 / Decembr 13	EUR	1,34%	100 000,00	320	32 000	31 874	December 18 / Decembr 18
							<b>380 503</b>	

Emitent alebo majitelia dlhopisu ČSOB Leasing Float 2018 sa majú možnosť rozhodnúť o predčasnom splatení dlhopisu alebo jeho časti. Menovitá hodnota predčasne splatených dlhopisov môže byť 5 mil. EUR, resp. násobok 5 mil. EUR. Predčasné splatenie menovitej hodnoty dlhopisu alebo časti menovitej hodnoty dlhopisu je možné zrealizovať ku ktorémukoľvek dátumu výplaty výnosu dlhopisu.

The issuer and also the owner of the ČSOB Leasing Float 2018 bond has the right to ask for the precocious maturity of the bond or a part of the bond. The notional of matured bonds should be at least EUR 5 million or multiple of EUR 5 million. The bond could be matured upon any coupon payment.

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypotekárnych záložných listov na doručiteľa k 31.12.2012:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2012:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Curr.	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item (pôvodná mena) (original currency)	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Total value of issue (tis. EUR) (EUR '000)	Zostatková hodnota 31.12.2013 Net book value at 31 Dec 2012 (tis. EUR) (EUR '000)	Splatnosť Maturity
ČSOB VII.	Február 08 / February 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	650	21 576	21 885	Február 13 / February 13
ČSOB VIII.	Máj 08 / May 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	500	16 597	16 681	Máj 13 / May 13
ČSOB IX.	Október 08 / October 08	EUR	12M EURIBOR + 0,60 %	33 193,92	200	6 639	6 658	Október 13 / October 13
ČSOB XI.	Marec 10 / March 10	EUR	3,80 %	10 000,00	3 000	30 000	30 959	Marec 15 / March 15
ČSOB XII.	November 10 / November 10	EUR	6M EURIBOR + 1,00 %	10 000,00	3 828	38 280	38 257	November 15 / November 15
ČSOB XIII.	November 11 / November 11	EUR	5,50 %	10 000,00	2 500	25 000	25 207	November 31 / November 31
ČSOB XIV.	November 11 / November 11	EUR	6M EURIBOR + 1,40 %	10 000,00	2 000	20 000	19 841	November 16 / November 16
ČSOB XV.	Apríl 12 / April 12	EUR	3,80 %	10 000,00	4 000	40 000	40 705	Apríl 17 / April 17
ČSOB XVI.	Apríl 12 / April 12	CZK	bezakupónový / zero	100 000,00	4 500	17 892	16 333	Október 15 / October 15
ČSOB XVII.	Apríl 12 / April 12	CZK	bezakupónový / zero	100 000,00	4 000	15 904	14 388	Január 16 / January 16
ČSOB XVIII.	Apríl 12 / April 12	CZK	bezakupónový / zero	100 000,00	4 000	15 904	14 261	Apríl 16 / April 16
ČSOB XIX.	Júl 12 / July 12	EUR	4,70 %	10 000,00	2 500	25 000	24 884	Júl 36 / April 36
ISTR02	Apríl 03 / April 03	EUR	5,15 %	33 193,92	500	16 597	17 218	Apríl 13 / April 13
ISTR05	Marec 05 / March 05	EUR	4,20 %	33 193,92	500	16 597	17 273	Marec 15 / March 15
							<b>304 550</b>	

K 31. decembru 2013 bola časť vydaných hypotekárnych záložných listov zabezpečená štátnymi dlhovými cennými papiermi, ktoré sú zaradené v portfóliu cenných papierov držaných do splatnosti v účtovnej hodnote 35 257 tis. EUR (2012: 31 015 tis. EUR).

As at 31 December 2013, part of mortgage bonds issued is collateralised by government debt securities included in the portfolio of held-to-maturity investments in the carrying value of EUR 35,257 thousand (2012: EUR 31,015 thousand).

## 18. REZERVY

## 18. PROVISIONS

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2013 1 Jan 2013	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Použitie Use	31.12.2013* 31 Dec 2013*
Rezerva na súdne spory / Provision for litigation	6 574	499	(8)	7 065
Rezerva na reštrukturalizáciu / Provision for restructuring	1 696	22	(1 089)	629
Ostatné rezervy / Other provision	6	-	(6)	-
	<b>8 276</b>	<b>521</b>	<b>(1 103)</b>	<b>7 694</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	1.1.2012 1 Jan 2012	Tvorba/ (rozpus- tenie) Creation/ (Release)	Použitie Use	Kurzový rozdiel FX differ- ence	31.12.2012* 31 Dec 2012*
Rezerva na súdne spory / Provision for litigation	7 848	(431)	(839)	(4)	6 574
Rezerva na reštrukturalizáciu / Provision for restructuring	463	1 696	(463)	-	1 696
Ostatné rezervy / Other provision	-	6	-	-	6
	<b>8 311</b>	<b>1 271</b>	<b>(1 302)</b>	<b>(4)</b>	<b>8 276</b>

\* Rezervy celkom nezahŕňajú rezervy na podsúvahové riziká, ktoré sú vykázané v poznámke č. 13.

\*Provisions total does not include provision for off-balance sheet risks which is presented in Note 13.

### Rezerva na súdne spory

ČSOB skupina SR vykonala previerku otvorených súdnych sporov vedených proti nej k 31. decembru 2013,

### Provision for litigation

The ČSOB Group SR conducted a review of legal proceedings outstanding against it as at 31 December

ktoré vyplynuli z bežnej činnosti skupiny. Na základe aktualizácie stavu týchto záležitostí z hľadiska rizika strát a nárokovaných súm skupina zvýšila rezervu na tieto súdne spory o 491 tis. EUR (2012: zníženie o 1 274 tis. EUR). K 31. decembru 2013 táto rezerva predstavovala celkom 7 065 tis. EUR (2012: 6 574 tis. EUR). Strata zo zvýšenia rezervy na súdne spory je vykázaná v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“.

Banka nezverejnila všetky príslušné požiadavky podľa IAS 37.85, v súlade s IAS 37.92, z dôvodu, aby sa výrazne neovplyvnila pozícia banky v prebiehajúcich rokovaniach a sporoch.

#### Rezerva na reštrukturalizáciu

V roku 2012 sa skupina rozhodla prehodnotiť svoju celkovú stratégiu. Súčasťou procesu zmeny je program reštrukturalizácie s cieľom znížiť počet úrovní riadenia a v kontexte vývoja na trhu znížiť aj celkový počet zamestnancov. Na základe tohto rozhodnutia skupina vytvorila rezervu na reštrukturalizáciu vo výške 1 696 tis. EUR, na krytie súvisiacich nákladov, prezentovanú v „Personálnych nákladoch“. Zostatková hodnota rezervy k 31. decembru 2013 vo výške 629 tis. EUR bude použitá v roku 2014.

2013. These matters have arisen from normal banking activities. With reference to the update on the status of these matters in terms of the risk of losses and the amounts claimed, the Group has increased the provision for these legal cases by a net amount of EUR 491 thousand (2012: decrease by EUR 1,274 thousand). As at 31 December 2013 this provision amounts to EUR 7,065 thousand (2012: 6,574 thousand). The loss from the increase in the provision for legal cases is presented in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Other operating result'.

The particular requirements pursuant to IAS 37.85 are not disclosed in accordance with IAS 37.92 in order not to compromise the Bank's position in the ongoing legal proceedings and disputes

#### Provision for restructuring

In 2012 the Group decided to update its overall strategy. As a part of a change process a restructuring program began with the aim of reducing the number of management levels and in the context of market development to decrease also the total number of employees. Based on this decision, a restructuring provision amounting to EUR 1,696 thousand was created as at 31 December 2012 to cover the related costs, presented under 'Personnel expenses'. The outstanding provision amounting to EUR 629 thousand as at 31 December 2013 will be used in 2014.

## 19. OSTATNÉ ZÁVÄZKY 19. OTHER LIABILITIES

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Zamestnanecké požitky a iné zamestnanecké fondy / Employee benefits and other employee funds	1 413	2 053
Mzdové a sociálne záväzky / Wages and social security charges	13 186	11 852
Dohadné položky / Accrued non interest charges	7 671	6 986
Výnosy budúcich období / Income received in advance	1 020	841
Ostatné záväzky (najmä zúčtovacie operácie) / Other liabilities (mainly clearing and settlement)	69 265	63 192
Zabezpečovacie deriváty / Hedging derivatives	1 818	74
	<b>94 373</b>	<b>84 998</b>

**Zamestnanecké požitky**

ČSOB skupina SR vypracovala program so stanovenými zamestnaneckými požitkami, v rámci ktorého majú jej zamestnanci nárok na jednorazovú odmenu pri odchode do starobného alebo invalidného dôchodku, resp. pri pracovnom alebo životnom jubileu. K 31. decembru 2013 mala ČSOB skupina SR 1 982 zamestnancov, ktorí spadali pod tento program (2012: 2 358 zamestnancov).

Počas roka končiaceho sa 31. decembra 2013 sa vykonal poistno-matematický výpočet vychádzajúci z metódy projektovaných jednotkových kreditov. Výsledkom tohto výpočtu bolo vyčíslenie konečnej sumy záväzku súvisiaceho so zamestnaneckými požitkami vo výške 1 051 tis. EUR (2012: 1 462 tis. EUR).

**Employee benefits**

The ČSOB Group SR has a defined benefit programme, under which employees are entitled to a lump-sum payment upon taking retirement or a working or life jubilee. As of 31 December 2013, the programme was applicable to 1,982 employees of the ČSOB Group SR (2012: 2,358 employees).

In the year ending 31 December 2013, an actuarial calculation based on the projected unit credit method was performed, resulting in the final employee benefit obligation of EUR 1,051 thousand (2012: EUR 1,462 thousand).

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Súčasná hodnota odmien pri odchode do dôchodku / Present value of benefits paid on retirement	558	586
Súčasná hodnota odmien za dĺžku zamestnaneckého pomeru / Present value of length of service benefits	338	704
Súčasná hodnota odmien pri príležitosti životných jubileí / Present value of anniversary benefits	155	172
<b>Spolu / Total</b>	<b>1 051</b>	<b>1 462</b>

Kľúčové poistno-matematické predpoklady:

Key assumptions used in the actuarial valuation:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Diskontná sadzba – dlhodobá forwardová úroková sadzba (p.a.) / Discount rate – long-term forward rate (p.a.)	2,96%	3,08%
Reálna budúca miera nárastu miezd (p.a.) / Annual future real rate of salary increases (p.a.)	2,50%	2,50%
Fluktuácia zamestnancov (p.a.) / Annual employee turnover (p.a.)	9,30%	9,50%
Vek odchodu do dôchodku / Retirement age	62	62

### Sociálny fond

Prehľad záväzkov zo sociálneho fondu, ktoré sú vykázané v položke „Zamestnanecké požitky a iné zamestnanecké fondy“:

### Social fund

Social fund liabilities, presented within 'Employee benefits and other employee funds', are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
K 1. januáru / Opening balance at 1 January	136	136
Prídely / Creation	1 009	1 453
Čerpanie / Drawing	(1 117)	(1 453)
K 31. decembru / Closing balance at 31 December	28	136

## 20. PREHĽAD O PODMIENENÝCH ZÁVÄZKOKH 20. OVERVIEW OF CONTINGENT LIABILITIES

### a) Podmienené záväzky

### a) Contingent liabilities

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov / Credit facilities issued but not drawn	877 307	841 143
Vydané záruky a akreditívy / Guarantees issued	191 317	170 535
	<b>1 068 624</b>	<b>1 011 678</b>

Bankové záruky a akreditívy vystavené klientom kryjú záväzky (záväzky z platenia a neplatenia) voči beneficiarovi (tretej osobe). Bankové záruky predstavujú nezvratný záväzok ČSOB skupiny SR uhradiť istú sumu uvedenú na bankovej záruke v prípade, že dlžník nespĺní záväzok alebo iné podmienky uvedené v záruke.

Akreditív predstavuje písomný záväzok ČSOB skupiny konajúcej podľa inštrukcií kupujúceho zaplatiť určitú sumu predávajúcemu oproti predloženiu dokumentov, ktoré spĺňajú podmienky akreditívu. ČSOB skupina SR sa pri spravovaní akreditívov riadi „Jednotnými zvyklosťami a pravidlami pre dokumentárne akreditívy“, ktoré vydala Medzinárodná obchodná komora.

Bank guarantees and letters of credit cover liabilities to clients (payment and non-payment liabilities) against beneficiaries (third parties). Bank guarantees represent an irrevocable liability on the part of the ČSOB Group SR to pay a certain amount as stated in the Bank guarantee in the event, that the debtor fails to fulfil an obligation or other conditions as stated in the guarantee.

A letter of credit represents a written obligation on the part of the ČSOB Group SR performed according to the instruction of the buyer to pay a specified amount to the seller against the documents that meet the letter of credit requirements. The ČSOB Group SR deals with the letters of credit subject to 'Unified Rules and Customs for Documentary Letter-of-credit', in the version published by the International Chamber of Commerce.

Základným cieľom týchto nástrojov je zabezpečiť, aby finančné prostriedky boli klientom k dispozícii v čase, keď o ne požiadajú. Záruky a „standby“ akreditívy, ktoré predstavujú neodvolateľné potvrdenie, že ČSOB skupina SR vykoná platby, ak si klient nebude môcť splniť záväzky voči tretím stranám, nesú rovnaké úverové riziká ako úvery. Dokumentárne a obchodné akreditívy, ktoré predstavujú písomný záväzok ČSOB skupiny SR v mene klienta, že poskytne tretej osobe plnenie do určitej výšky a za konkrétnych podmienok, sú zabezpečené prevedením práva na užívanie príslušného tovaru, a teda nesú menšie riziko než priame úvery.

Prísľuby úverov predstavujú nevyužitú oprávnenie poskytnúť úver vo forme úverov, záruk či akreditívov. Úverové riziko spojené s príslubmi úverov predstavuje pre ČSOB skupinu SR potenciálnu stratu vo výške celkových nečerpaných príslubov. Vydané prísluby úverov sú však podmienené dodržaním určitých štandardných úverových podmienok zo strany klienta, preto je objem pravdepodobnej straty nižší než celková výška nečerpaných príslubov.

#### Operatívny prenájom

Nasledujúca tabuľka uvádza prehľad budúcich minimálnych lízingových splátok z nevypovedateľných operatívnych prenájomov:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
do 1 roka / Less than 1 year	1 180	1 027
od 1 roka do 5 rokov / From 1 year to 5 years	1 183	1 605
<b>Spolu / Total</b>	<b>2 363</b>	<b>2 632</b>
Minimálne lízingové splátky zaúčtované do nákladov účtovného obdobia / Minimum lease payments recognized as an expense for the year	517	552

Operatívny prenájom týkajúci sa informačných technológií od KBC Group, N.V. je uvedený v položke do 1 roka vo výške 677 tis. EUR (2012: 524 tis. EUR). V súlade so zmluvnou výpovednou lehotou sa jedná o plánované polročné platby nájomného.

The primary purpose of these instruments is to ensure that funds are available as required. Guarantees and standby letters of credit, which represent irrevocable assurances that the ČSOB Group SR will make payments in the event that a customer cannot meet its obligations to third parties, carry the same credit risk as loans. Documentary and commercial letters of credit, which are written undertakings by the ČSOB Group SR on behalf of a customer authorizing a third party to draw drafts on the ČSOB Group SR up to a stipulated amount under specific terms and conditions, are collateralized by the underlying shipments of the goods to which they relate and, therefore, carry less risk than a direct borrowing.

Commitments to extend credit represent unused portions of authorizations to extend credit in the form of loans, guarantees or letters of credit. With respect to credit risk on commitments to extend credit, the ČSOB Group SR is potentially exposed to loss in an amount equal to the total unused commitments. However, the probable amount of loss is less than the total unused commitments since most commitments to extend credit are contingent upon customers maintaining specific credit standards.

#### Operating leases

The following table summarizes future minimum lease payments under non-cancellable operating leases:

The operating leases related to information technologies to KBC Group, N.V. are included in 'Less than 1 year' in the amount of EUR 677 thousand (2012: EUR 524 thousand). They represent expected half-year lease payments according to the committed notice period.

**b) Hodnoty prevzaté do úschovy**

Hodnoty prevzaté ČSOB skupinou SR do úschovy k 31.12.2013 predstavujú 10 706 536 tis. EUR (2012: 7 724 408 tis. EUR).

**c) Súdne spory**

ČSOB skupina SR, okrem súdnych sporov, na ktoré už boli vytvorené rezervy (poznámka č. 18), čelí právnym žalobám, ktoré vyplývajú z bežnej činnosti. Vedenie ČSOB skupiny SR je presvedčené, že je nepravdepodobné, že ČSOB skupine SR vznikne v súvislosti s týmito žalobami významná strata. Z toho dôvodu neboli na tieto prípady tvorené rezervy k 31.12.2013 a k 31.12.2012.

**d) Zdaňovanie**

Daňová legislatíva a jej interpretácia a metodika sa neustále vyvíjajú. V súčasnom prostredí daňových predpisov preto existuje neistota pri výklade a postupe príslušných daňových úradov v mnohých oblastiach. V dôsledku toho musí ČSOB skupina SR pri tvorbe plánu a účtovných zásad sama interpretovať daňovú legislatívu. Vplyv tejto neistoty nie je možné vyčíslieť.

**b) Values in custody**

The values received into custody and management by the Group amounted to EUR 10,706,536 thousand as at 31 December 2013 (2012: EUR 7,724,408 thousand).

**c) Lawsuits**

In addition to the litigation for which provisions are created (Note 18), the ČSOB Group SR is named in and is defending a number of legal actions arising in the ordinary course of business. The management of the ČSOB Group SR does not believe that these legal actions will result in any material loss. Consequently, no provisions were created for these cases as at 31 December 2013 and 31 December 2012.

**d) Taxation**

The methodology of Slovak tax legislation and interpretation is still evolving. Consequently, in the current taxation environment, there is uncertainty concerning the interpretations and procedures that the respective tax authorities may apply in a number of areas. Due to this, the ČSOB Group SR is obliged to develop its own interpretation of the tax legislation when setting up its plan and accounting standards. It is not possible to calculate the effect resulting from this uncertainty.

## 21. VLASTNÉ IMANIE

### 21. EQUITY

Skladba akcionárov ČSOB skupiny SR je nasledujúca:

The structure of shareholders of the ČSOB Group SR is as follows:

	<b>percentuálny podiel na základ- nom imaní</b> <b>31. 12. 2013</b> <b>% of share capital</b> <b>31 Dec 2013</b>	<b>percentuálny podiel na základ- nom imaní</b> <b>31. 12. 2012</b> <b>% of share capital</b> <b>31 Dec 2012</b>
KBC Bank N.V. Belgicko / KBC Bank N.V. Belgium	100,00 %	100,00 %
<b>Spolu / Total</b>	<b>100,00 %</b>	<b>100,00 %</b>

#### Základné imanie

Schválené a plne splatené základné imanie k 31.12.2013 a k 31.12.2012 tvorí 7 470 kmeňových zaknihovaných akcií v nominálnej hodnote 33 200 EUR. Základné imanie bolo v plnej výške 248 004 tis. EUR zapísané do Obchodného registra.

#### Emisné ážio

Emisné ážio predstavuje rozdiel medzi menovitou hodnotou vlastných akcií a ich upisovacou hodnotou. K 31.12.2013 a 31.12.2012 je tento rozdiel v hodnote 484 726 tis. EUR.

#### Rezervné fondy

V zmysle Obchodného zákonníka platného v Slovenskej republike musia všetky spoločnosti viesť zákonný rezervný fond na krytie nepriaznivej finančnej situácie v budúcnosti. Zákonný rezervný fond predstavuje akumulované prídely z výsledku hospodárenia. ČSOB skupina SR je povinná každoročne prispievať do tohto fondu sumou minimálne vo výške 10 % svojho ročného čistého zisku, až kým celková suma nedosiahne minimálnu výšku rovnajúcu sa 20 % emitovaného základného imania. Zákonný rezervný fond nie je k dispozícii na rozdelenie akcionárovi a môže byť použitý len na kompenzáciu vzniknutých strát. K 31.12.2013 skupina uskutočnila prídely do rezervného fondu vo výške 5 240 tis. EUR, čím sa jeho hodnota zvýšila na 37 990 tis. EUR. K 31.12.2012 bol rezervný fond vo výške 32 750 tis. EUR.

#### Share capital

At 31 December 2013 and 31 December 2012, authorized and fully paid share capital consists of 7,470 ordinary shares in a nominal amount of EUR 33,200. Share capital was registered with the Commercial Register in the full amount of EUR 248,004 thousand.

#### Share premium

Share premium represents the difference between the nominal amount of own shares and their market value. As at 31 December 2013 and 31 December 2012, the share premium amounted to EUR 484,726 thousand.

#### Legal reserve fund

Under the Slovak Commercial Code, all companies are required to maintain a legal reserve fund to cover future adverse financial conditions. The legal reserve fund represents accumulated transfers from retained earnings. The ČSOB Group SR is obliged to contribute an amount to the fund each year which is not less than 10% of its annual net profit (calculated in accordance with Slovak accounting regulations) until the aggregate amount reaches a minimum level equal to 20% of the issued share capital. The legal reserve fund is not available for distribution to shareholders and may be used only for compensation of losses incurred. As at 31 December 2013, the ČSOB Group SR allocated EUR 5,240 thousand to the reserve fund, thus its value increased to EUR 37,990 thousand. As at 31 December 2012, the ČSOB Group SR held a legal reserve fund of EUR 32,750 thousand.

### Oceňovacie rozdiely

Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj

### Revaluation surplus

Revaluation surplus from available-for-sale financial assets:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
K 1. januáru / As at 1 January	23 181	691
Čistý zisk/(strata) z precenenia finančného majetku na predaj / Net gain/(loss) arising on the revaluation of available-for-sale financial assets	(4 046)	30 367
Daň z príjmu z titulu precenenia finančného majetku na predaj / Income tax relating to gain/(loss) arising on the revaluation of available-for-sale financial assets	1 952	(6 762)
Kumulatívny zisk z predaja finančného majetku na predaj reklasifikovaný do konsolidovaného výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku / comprehensive income on sale of available-for-sale financial assets	(3 227)	(1 115)
<b>K 31. decembru / As at 31 December</b>	<b>17 860</b>	<b>23 181</b>

Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj predstavujú kumulované zisky/(straty) z precenenia finančného majetku na predaj, ktoré sú vykázané v inom komplexnom výsledku. Tieto oceňovacie rozdiely sú vykázané netto po zohľadnení kumulatívneho výsledku, zisku/(straty), z predaja alebo znehodnotenia finančného majetku na predaj, ktorý bol reklasifikovaný do konsolidovaného výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku. K 31.12.2013 a k 31.12.2012 skupina nevykázala žiadne nové znehodnotenie k finančnému majetku na predaj.

### Ostatné oceňovacie rozdiely

V roku 2007 rozhodla materská spoločnosť KBC Bank o transformácii Československej obchodnej banky a.s., pobočky zahraničnej banky v SR s účinnosťou od 1.1.2008 na samostatný právny subjekt. Z tohto dôvodu bola vytvorená reorganizačná rezerva ako rozdiel reálnej hodnoty nepeňažných vkladov vložených do vlastného imania novej spoločnosti a ich účtovnej hodnoty. Reálna hodnota nepeňažných vkladov bola určená na základe znaleckého posudku ku dňu založenia novej spoločnosti. Reorganizačná rezerva je vykazovaná v rámci vlastného imania novej spoločnosti, k 31.12.2013 a k 31.12.2012 v negatívnej výške 216 162 tis. EUR.

The revaluation reserve from available-for-sale financial assets represents accumulated gains and losses arising on the revaluation of available-for-sale financial assets that have been recognized in other comprehensive income. This revaluation surplus is presented net of the amounts reclassified to consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income when those assets have been disposed of or are determined to be impaired. As at 31 December 2013 and 31 December 2012, there was no new impairment recognized for available-for-sale financial assets.

### Other revaluation surplus

In 2007, KBC Bank decided to transform Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky in SR into a separate legal entity with effect from 1 January 2008. Due to this, a reorganization reserve was created as the difference between the fair value of non-cash deposits to the equity of the new company and their carrying amount. The fair value of non-cash deposits was determined based on expert opinion as at the date of formation of the new company. The reorganization reserve is presented within the equity of the new legal entity, as at 31 December 2013 and 31 December 2012 in the negative amount of EUR 216,162 thousand.

**Rozdelenie zisku**

Nasledujúca tabuľka uvádza rozdelenie hospodárskeho výsledku:

**Profit distribution**

The profit distribution of the ČSOB Group SR is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Suma pripadajúca zo zisku za rok Attributable from profit for the year	
	2013*	2012
Tvorba zákonného rezervného fondu / Addition to legal reserve fund	6 179	5 240
Vyplatenie dividendy / Dividends	55 608	47 162
Nerozdelený zisk / Retained earnings	1 278	3 344

\* Na základe návrhu na rozdelenie zisku.

\* Based on the proposed profit distribution.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Dividenda na akciu / Dividends per share</b>		
Dividenda / Dividends	55 608	47 162
Počet akcií v hodnote 33 200 EUR / Number of shares in nominal value of EUR 33,200	7 470	7 470
<b>Dividenda na akciu v EUR / Dividends per share in EUR</b>	<b>7 444</b>	<b>6 314</b>

## 22. ZISK NA AKCIU

## 22. EARNINGS PER SHARE

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Zisk na akciu / Earnings per share</b>		
Čistý zisk za účtovné obdobie / Net profit for year	63 065	55 746
Počet akcií v hodnote 33 200 EUR / Number of shares in nominal value of EUR 33,200	7 470	7 470
<b>Zisk na akciu v EUR / Earnings per share in EUR</b>	<b>8 442</b>	<b>7 463</b>

## 23. INFORMÁCIE O SEGMENTOCH

## 23. INFORMATION ON SEGMENTS

### Definícia segmentov podľa kategórií klientov:

*Retailové bankovníctvo/Malé a stredné podniky („SME“):* fyzické osoby, živnostníci a podnikatelia a spoločnosti s obratom do 3,3 mil. EUR.

*Úverové produkty:* hypotekárne úvery, spotrebiteľské úvery, kreditné karty, povolené prečerpania účtu, prevádzkové a investičné úvery, revolvingové úvery, stavebné úvery ČSOB Stavebnej sporiteľne, financovanie prostredníctvom ČSOB Leasingu (lízing, operatívny lízing – SME, spotrebné úvery)

*Depozitné produkty:* bežné účty a balíky služieb, sporiace a termínované vklady, fondy a sporiace programy

Retailové bankovníctvo ponúka služby elektronického bankovníctva a zabezpečuje platobné operácie (domáce, cezhraničné, hotovostné, bezhotovostné operácie). Umožňuje klientom zhodnotiť voľné finančné prostriedky investovaním do zvoleného portfólia finančných aktív (sporiace a termínované vklady, podielové fondy, životné poistenie, zmenky).

*Privátne bankovníctvo:* klient, ktorého objem zdrojov v ČSOB skupine SR predstavuje čiastku minimálne 200 tis. EUR.

*Produkty ponúkané privátnym klientom:* bežné účty, vkladové produkty, sporiace programy, poisťné produkty, dlhopisy, zmenky, HZL, štruktúrované produkty, fyzické zlato a ďalšie nástroje finančných trhov. Klienti privátneho bankovníctva môžu tiež investovať do akcií prostredníctvom spoločnosti KBC skupiny Patria.

*Firemné bankovníctvo:* spoločnosti s obratom vyšším ako 3,3 mil. EUR a nebankové inštitúcie vo finančnom sektore.

### The ČSOB Group SR distinguishes between the following segments:

*Retail banking/Small and medium entrepreneurs ('SME'):* natural persons, entrepreneurs and companies with turnover below EUR 3.3 million.

*Loan products:* mortgages, consumer loans, credit cards and overdrafts, operating and investment loans, revolving loans, building loans of ČSOB Stavebná sporiteľňa, financing through ČSOB Leasing (lease, operating lease - SME, consumer loans)

*Deposit products:* current accounts and service packages, saving and term deposits, funds and savings programmes.

Retail banking offers electronic banking services and performs a system of payments (domestic, foreign, cash and non-cash transactions), investments of free financial sources of customers to portfolio of financial assets (saving and term deposits, mutual funds, life insurance and bills of exchange).

*Private banking:* customer with assets under management at the ČSOB Group SR at the minimal level of EUR 200 thousand.

*Products offered to private clients:* current accounts, term and saving programs, insurance products, bonds, bills of exchange, mortgage bonds, structured products, physical gold and other instruments of financial markets.

Finally, Private banking clients can invest into equities via the KBC group company, Patria.

*Corporate banking:* corporations with turnover above EUR 3.3 million and non-banking institutions in the financial sector.

**Úverové produkty:** kontokorentné úvery, revolvingové úvery, účelové splátkové úvery, kreditné karty, špecializované a obchodné financovanie, financovanie prostredníctvom ČSOB Leasingu (lízing, operatívny lízing, spotrebné úvery)

**Depozitné produkty:** bežné účty a balíky služieb, termínované vklady, vkladové účty s výpovednou lehoto

Firemné bankovníctvo ponúka služby elektronického bankovníctva, tiež zabezpečuje platobné operácie (domáce, cezhraničné, hotovostné, bezhotovostné operácie), ponúka možnosť zhodnotenia finančných prostriedkov investovaním do krátkodobých finančných nástrojov, dlhopisov či podielových fondov.

**Finančné trhy a ALM:** segment riadenia aktív a záväzkov, segment dealing.

Segment Finančné trhy zabezpečuje úschovu a správu CP, sprostredkuje nákup a predaj slovenských a zahraničných dlhopisov na sekundárnom trhu, účasť pri upisovaní cenných papierov v primárnom predaji, obchod s cudzími menami. Taktiež ponúka štruktúrované produkty na zhodnotenie voľných prostriedkov. ALM zodpovedá za riadenie bilancie banky - aktív a pasív, úrokových sadzieb, riadi riziko (menové, úrokové, atď.) a spravuje devízovú pozíciu banky.

**Ostatné:** centrála, bankové a investičné produkty (správa zlých úverov), nezaradené čisté úrokové výnosy, eliminačné a nemateriálne nealokované položky.

**Loan products:** overdrafts, revolving loans, purpose loans, credit cards, specialized and trade finance, financing through ČSOB Leasing (lease, operating lease, consumer loans)

**Deposit products:** current accounts and service packages, term deposits, time deposits

Corporate banking offers services of electronic banking and performs a system of payments (domestic, foreign, cash and non-cash transactions). It also provides investments into short-term financial instruments, bonds and mutual funds.

**Financial markets and ALM:** segment of assets and liabilities management, segment dealing.

This segment performs the custody and management of securities, intermediation of purchase and sale of Slovak and foreign bonds on secondary markets, participation in subscription of shares in primary sale, purchase and sale of foreign currencies. The segment also offers structured products for investments of free financial sources.

ALM is responsible for management of assets, liabilities, interest rates, risk management (currency risk, interest risk, etc.) and also management of the foreign exchange position of the ČSOB Group SR.

**Other:** headquarters, banking and investment products (administration of bad debts), non-assigned net interest income, eliminations and non-material unallocated items.

Informácie o segmentoch k 31.12.2013 sú nasledovné: [Information on segments as at 31 December 2013 is](#)

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/ SME/Privátne bankovníctvo Retail banking/ SME/Private banking	Firemné bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
<b>Konsolidovaný výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku</b> <i>/ Consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income</i>					
Čisté úrokové výnosy <i>/ Net interest income</i>	118 809	56 107	12 565	7 112	194 593
Čisté výnosy z poplatkov a provízií <i>/ Net fee and commission income</i>	38 252	13 089	132	(1 184)	50 289
Čistý zisk z finančných operácií <i>/ Net trading result</i>	6 959	2 675	11 001	537	21 172
Ostatný prevádzkový výsledok <i>/ Other operating result</i>	6 151	(2 052)	700	5 091	9 890
<b>Výnosy celkom / Total income</b>	<b>170 171</b>	<b>69 819</b>	<b>24 398</b>	<b>11 556</b>	<b>275 944</b>
Personálne náklady <i>/ Personnel expenses</i>	(33 449)	(10 981)	(2 337)	(19 819)	(66 586)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>/ Depreciation and amortization</i>	(5 232)	(669)	(52)	(4 942)	(10 895)
Ostatné prevádzkové náklady <i>/ Other operating expenses</i>	(30 375)	(6 073)	(493)	(46 570)	(83 511)

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/ SME/Privátne bankovníctvo Retail banking/ SME/Private banking	Firemné bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
Prevádzkové náklady / Operating expenses	(69 056)	(17 723)	(2 882)	(71 331)	(160 992)
Zisk/(strata) pred tvorbou opravných položiek, finančných záruk a zdanením / Profit/(loss) for year before impairment losses, financial guarantees and tax	101 115	52 096	21 516	(59 775)	114 952
Opravné položky a finančné záruky / Impairment losses and financial guarantees	(8 185)	(17 516)	2	(3 760)	(29 459)
Zisk/(strata) pred zdanením / Profit/(loss) for year before tax	92 930	34 580	21 518	(63 535)	85 493
Daň z príjmu / Income tax expense	(19 188)	(6 513)	(3 960)	7 233	(22 428)
Čistý zisk/(strata) za účtovné obdobie / Net profit/(loss) for year	73 742	28 067	17 558	(56 302)	63 065
Aktíva spolu / Total assets	2 737 454	1 667 395	1 724 748	155 112	6 284 709
Závazky a vlastné imanie spolu / Total liabilities and equity	2 887 520	1 939 751	859 830	597 608	6 284 709

Informácie o segmentoch k 31.12.2012 sú nasledovné: [Information on segments as at 31 December 2012 is as follows:](#)

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/ SME/Privátne bankovníctvo Retail banking/ SME/Private banking	Firemné bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
<b>Konsolidovaný výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku</b> / Consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income					
Čisté úrokové výnosy / Net interest income	103 782	54 918	10 856	5 393	174 949
Čisté výnosy z poplatkov a provízií / Net fee and commission income	35 727	11 218	383	(873)	46 455
Čistý zisk z finančných operácií / Net trading result	7 100	1 164	14 841	(282)	22 823
Ostatný prevádzkový výsledok / Other operating result	6 906	(2 379)	1	2 100	6 628
<b>Výnosy celkom / Total income</b>	<b>153 515</b>	<b>64 921</b>	<b>26 081</b>	<b>6 338</b>	<b>250 855</b>
Personálne náklady / Personnel expenses	(33 679)	(10 515)	(1 584)	(22 949)	(68 727)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku / Depreciation and amortization	(5 224)	(747)	(113)	(5 393)	(11 477)
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating expenses	(33 376)	(5 557)	(560)	(47 934)	(87 427)
<b>Prevádzkové náklady / Operating expenses</b>	<b>(72 279)</b>	<b>(16 819)</b>	<b>(2 257)</b>	<b>(76 276)</b>	<b>(167 631)</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/ SME/Privátne bankovníctvo Retail banking/ SME/Private banking	Firemné bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
Zisk/(strata) pred tvorbou opravných položiek, finančných záruk a zdanením / Profit/(loss) for year before impairment losses, financial guarantees and tax	81 236	48 102	23 824	(69 938)	83 224
Opravné položky a finančné záruky / Impairment losses and financial guarantees	(11 420)	(74)	-	(5 819)	(17 313)
Zisk/(strata) pred zdanením / Profit/(loss) for year before tax	69 816	48 028	23 824	(75 757)	65 911
Daň z príjmu / Income tax expense	(12 113)	(8 448)	(4 527)	14 923	(10 165)
Čistý zisk/(strata) za účtovné obdobie / Net profit/(loss) for year	57 703	39 580	19 297	(60 834)	55 746
Aktíva spolu / Total assets	2 470 888	1 880 199	1 570 693	106 048	6 027 828
Závazky a vlastné imanie spolu / Total liabilities and equity	2 777 032	1 843 675	858 901	548 220	6 027 828

## 24. ČISTÉ ÚROKOVÉ VÝNOSY

### 24. NET INTEREST INCOME

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Úrokové výnosy / Interest income</b>		
Z pohľadávok voči bankám / From loans and advances to financial institutions	396	597
Z vkladov a úverov poskytnutých klientom / From deposits and loans provided to customers	191 682	185 868
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	36 656	28 857
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	13 433	16 877
Finančný majetok na obchodovanie (bez derivátov) / Financial assets held for trading (excluding derivatives)	5 365	10 462
Finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets designated at fair value through profit or loss	372	642
Deriváty - ekonomické zabezpečenie / ALM derivatives	196	158
	<b>248 100</b>	<b>243 461</b>
<b>Úrokové náklady / Interest expense</b>		
Z vkladov a úverov prijatých od centrálnych a multilaterálnych bánk / From accounts and loans accepted from central and multilateral banks	(2 108)	(3 664)
Zo záväzkov voči bankám / From amounts owed to financial institutions	(2 591)	(4 612)
Z vkladov a úverov prijatých od klientov / From deposits and loans received from customers	(30 454)	(43 769)
Z dlhových cenných papierov / From debt securities issued	(10 557)	(10 298)
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss	(2 547)	(2 622)
Deriváty - ekonomické zabezpečenie / ALM derivatives	(4 171)	(3 544)
Deriváty - účtovné zabezpečenie / Hedge derivatives	(1 079)	(3)
	<b>(53 507)</b>	<b>(68 512)</b>
	<b>194 593</b>	<b>174 949</b>

## 25. ČISTÉ VÝNOSY Z POPLATKOV A PROVÍZIÍ

### 25. NET FEE AND COMMISSION INCOME

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Výnosy z poplatkov a provízií / Fee and commission income</b>		
Operácie s cennými papiermi / Securities	4 215	2 526
Správa a úschova cenných papierov / Trust and fiduciary activities	1 910	5 100
Úvery, úverové limity, záruky a akreditívy / Credit commitments and guarantees	14 417	13 358
Platobný styk a vedenie účtov / Payment services and account administration	31 208	30 341
Ostatné / Other	10 192	6 319
	<b>61 942</b>	<b>57 644</b>
<b>Náklady na poplatky a provízie / Fee and commission expense</b>		
Operácie s cennými papiermi / Securities	(863)	(801)
Zúčtovacie operácie / Clearing and settlement	(196)	(173)
Úvery, úverové limity, záruky a akreditívy / Credit commitments and guarantees	(1 745)	(1 907)
Platobný styk / Payment services	(1 196)	(1 423)
Poplatky za sprostredkovanie / Commissions to intermediaries	(688)	(851)
Správa a úschova cenných papierov / Trust and fiduciary activities	-	(47)
Ostatné / Other	(6 965)	(5 987)
	<b>(11 653)</b>	<b>(11 189)</b>
	<b>50 289</b>	<b>46 455</b>

## 26. ČISTÝ ZISK Z FINANČNÝCH OPERÁCIÍ

### 26. NET TRADING RESULT

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	3 227	1 145
Úrokové nástroje na obchodovanie / Held for trading interest rate instruments	3 593	4 642
Menové nástroje na obchodovanie / Held for trading foreign exchange instruments	(10 790)	10 408
Komoditné nástroje na obchodovanie / Held for trading commodity instruments	86	49
Výsledok z finančného majetku klasifikovanom pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Net result from financial assets designated at fair value through profit or loss	(243)	719
Výsledok z finančných záväzkov v reálnej hodnote preceňovaných cez výkaz ziskov a strát / Net result from financial liabilities at fair value through profit or loss	112	(33)
Výsledok zo zabezpečovacích derivátov / Net result from hedging derivatives	(1 039)	(70)
Výsledok zo zabezpečených položiek / Net result from hedged items	1 275	43
Kurzové rozdiely / Exchange differences	24 951	5 920
	<b>21 172</b>	<b>22 823</b>

## 27. OSTATNÝ PREVÁDZKOVÝ VÝSLEDOK

### 27. OTHER OPERATING RESULT

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Strata z vyradenia hmotného a nehmotného majetku / Loss on disposal of property, plant and equipment	(239)	(16)
Zisk z predaja majetku určeného na predaj / Gain on disposal of assets held for sale	17	-
Prijaté nájomné / Income from rental	688	689
Operatívny lízing / Operating lease	911	266
Rezervy na súdne spory / Result from claims and legal disputes	(499)	437

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Ostatné výnosy z rezerv na súdne spory / Other income re provisions claims/losses	3 720	-
Manká a škody z finančnej činnosti / Shortages and damages from financial operations	(513)	(1 185)
Výnosy z odpisu a postúpenia pohľadávok / Income from written off and ceded receivables	2 555	4 098
Ostatné prevádzkové činnosti / Other operating activities	3 250	2 339
	<b>9 890</b>	<b>6 628</b>

## 28. PERSONÁLNE NÁKLADY 28. PERSONNEL EXPENSES

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Mzdové náklady / Wages and salaries	(50 017)	(49 734)
Sociálne náklady / Social security	(15 615)	(15 026)
Penzijné náklady / Pensions and similar expenses	(417)	(886)
Rezerva na reštrukturalizáciu / Provisions for restructuring charges	(22)	(1 696)
Ostatné personálne náklady / Other staff expenses	(515)	(1 385)
	<b>(66 586)</b>	<b>(68 727)</b>

Počet zamestnancov ČSOB skupiny SR k 31.12.2013 bol 2 308, z toho vedúcich zamestnancov 313 (2012: 2 381, z toho vedúcich zamestnancov 339).

Manažérske odmeny sa poskytujú za predpokladu, že na ich vyplatenie boli vytvorené zdroje a boli splnené podmienky stanovené Mzdovým poriadkom pre ich priznanie, a to: odmena za výsledky spoločnosti priznávaná ročne v závislosti od plnenia stanovených finančných cieľov spoločnosti a dosiahnutých obchodných výsledkov a individuálna odmena priznávaná na základe výsledkov individuálneho hodnotenia kritériami Kľúčových ukazovateľov výkonnosti.

The number of employees of the ČSOB Group SR at 31 December 2013 was 2,308; thereof 313 managers (2012: 2,381; thereof 339 managers).

Remuneration to management is provided if accruals or other resources were created and the conditions of the Internal Remuneration Policy of the ČSOB Group SR were met, mainly: an annual bonus for the Group's performance based on the fulfilment of financial goals and the achievement of business goals and an individual bonus for employees based on the individual's performance measured by Key Performance Indicator.

ČSOB skupina SR poskytuje mesačne príspevok na doplnkové dôchodkové sporenie zamestnancom, vrátane vrcholového manažmentu. Od 1. marca 2013 sa výška príspevku zamestnávateľa a výška príspevku zamestnanca určuje podľa platného mesačného vymeriavacieho základu vo výške:

- a) zamestnávateľ 1 % z vymeriavacieho základu pri príspevku zamestnanca vo výške 1 % - 1,99 % z vymeriavacieho základu;
- b) zamestnávateľ 2 % z vymeriavacieho základu pri príspevku zamestnanca 2 % a viac z vymeriavacieho základu, pričom mesačný vymeriavací základ pre účely doplnkového dôchodkového sporenia sa určuje zo základnej mesačnej mzdy vyplatenej za pracovnú dobu v kalendárnom mesiaci.

The ČSOB Group SR provides contributions to the supplementary pension scheme on a monthly basis to all of its employees including top management. Since 1 March 2013, the contribution is calculated on the basis of the monthly salary as follows:

- a) employer – 1% of salary base if the employee's contribution is from 1% to 1.99% of salary base,
- b) employer – 2% of salary base if the employee's contribution is 2% and more of salary base. The monthly salary base for purposes of the supplementary pension scheme is determined from the basic monthly salary paid for working hours in the calendar month.

## 29. OSTATNÉ PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY

### 29. OTHER OPERATING EXPENSES

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Náklady na informačné technológie / Information technology expenses	(20 125)	(24 348)
Nájomné / Rental expenses	(7 981)	(8 357)
Opravy a údržba / Repair and maintenance	(2 686)	(2 474)
Propagácia a reklama / Marketing expenses	(7 815)	(8 641)
Odborné služby / Professional fees	(4 847)	(3 824)
<i>z toho: náklady na overenie štatutárnej účtovnej závierky audítorom</i> <i>/ Including: Statutory Financial Statements audit expenses</i>	<i>(244)</i>	<i>(247)</i>
<i>náklady na iné služby poskytnuté audítorom</i> <i>/ Other audit expenses (including group reporting)</i>	<i>(298)</i>	<i>(307)</i>
Ostatné náklady na zariadenia / Other facilities expenses	(8 906)	(9 819)
Komunikačné náklady / Communication expenses	(151)	(190)
Cestovné náklady / Travel expenses	(618)	(761)
Školenie a nábor zamestnancov / Training and recruitment expenses	(400)	(456)
Náklady na personálne činnosti / Personnel related expenses	(393)	(443)

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Preúčtovanie nákladov v rámci KBC skupiny / Costs charged by other KBC group entities	(7 441)	(6 625)
Rezervy na prevádzkové náklady / Provisions related to general administrative expenses	-	(6)
Príspevky do fondov na ochranu vkladov / Contributions to deposit protection funds	(38)	(2 231)
Bankový odvod* / Bank levy*	(20 534)	(17 382)
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating expenses	(1 576)	(1 870)
	<b>(83 511)</b>	<b>(87 427)</b>

\* Od 1. januára 2012 sú banky pôsobiace na Slovensku povinné odvádzať špeciálny bankový odvod, pričom výška príspevku sa vypočíta ako % z výšky ich záväzkov.

\* Commencing 1 January 2012, banks operating in the Slovak Republic are subject to special levy calculated based on the % of their liabilities balances.

## 30. DANE

### 30. TAXATION

Štruktúra dane z príjmov je nasledovná:

The income tax structure is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Splatná daň / Current tax	23 190	10 319
Odložená daň / Deferred tax	(762)	(154)
	<b>22 428</b>	<b>10 165</b>

Rekonsiliácia dane z príjmov s teoretickou výškou dane pri použití platnej daňovej sadzby je nasledovná:

Below is a reconciliation of income tax and the theoretical amount, applying the effective tax rate:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Zisk pred zdanením / Profit before tax	85 493	65 911
Daňová sadzba / Tax rate	23%	19%
Daňový náklad vypočítaný použitím daňových sadzieb / Tax expense calculated using applicable tax rates	19 663	12 523
Trvalé rozdiely medzi daňovými a účtovnými nákladmi a výnosmi / Permanent differences between tax and accounting expenses and revenues	3 792	(2 244)
Dodatočné daňové náklady za predchádzajúci rok / Additional tax expenses recognized for the prior year	(1 027)	(114)
	<b>22 428</b>	<b>10 165</b>

Štruktúra odloženej dane k 31. decembru 2013 je nasledovná:

The deferred tax structure as at 31 December 2013 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Dočasné rozdiely Temporary differences	Pohľadávka z odloženej dane z príjmov Deferred income tax asset	Závazok z odloženej dane z príjmov Deferred income tax liability	Netto Net
Úvery poskytnuté klientom – nedaňové opravné položky voči klientom / Loans and advances to customers – tax non-deductible provisions to customers	92 772	20 109	(301)	20 410
Zamestnanecké požitky a dohadné položky na nevyplatené odmeny / Employee benefits and accrual for unpaid bonuses	7 726	1 608	(92)	1 700
Hmotný a nehmotný majetok / Tangible and intangible assets	6 592	(1 449)	1	(1 450)
Opravná položka na Majetok určený na predaj / Impairment loss on Assets held for sale	6 364	1 400	-	1 400
Ostatné / Other	7 026	1 519	(26)	1 545
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	22 832	(4 513)	459	(4 972)
	143 312	18 674	41	18 633

Štruktúra odloženej dane k 31. decembru 2013 je nasledovná:

The deferred tax structure as at 31 December 2013 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Dočasné rozdiely Temporary differences	Pohľadávka z odloženej dane z príjmov Deferred income tax asset	Závazok z odloženej dane z príjmov Deferred income tax liability	Netto Net
Úvery poskytnuté klientom – nedaňové opravné položky voči klientom / Loans and advances to customers – tax non-deductible provisions to customers	83 074	18 773	(334)	19 107
Zamestnanecké požitky a dohadné položky na nevyplatené odmeny / Employee benefits and accrual for unpaid bonuses	6 320	1 402	(52)	1 454
Hmotný a nehmotný majetok / Tangible and intangible assets	3 670	(843)	1	(844)
Opravná položka na Majetok určený na predaj / Impairment loss on Assets held for sale	5 278	1 214	-	1 214
Ostatné / Other	8 314	1 826	(86)	1 912
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	30 105	(6 160)	764	(6 924)
	<b>136 761</b>	<b>16 212</b>	<b>293</b>	<b>15 919</b>

## 31. SPRIAZNENÉ STRANY 31. RELATED PARTIES

Osoby sa považujú za spriaznené, ak jedna strana má schopnosť kontrolovať druhú stranu alebo ak má pri finančnom a prevádzkovom rozhodovaní na druhú stranu významný vplyv. ČSOB skupinu SR kontroluje KBC Bank, ktorá vlastní 100-percentný podiel na celkových hlasovacích právach skupiny. Spriaznené osoby na úrovni konsolidačného celku zahŕňajú aj ostatných členov skupiny KBC.

Parties are considered to be related if one party has the ability to control the other party or exercise significant influence over the other party in making financial or operational decisions. The ČSOB Group SR is controlled by KBC Bank, which holds 100 % of the voting rights of the Group's total votes. Related parties include also other members of the KBC Group.

V rámci bežnej činnosti vstupuje ČSOB skupina SR do viacerých bankových transakcií so spriaznenými stranami. Tieto transakcie zahŕňajú predovšetkým úvery a vklady.

A number of banking transactions are entered into with related parties in the normal course of business. These primarily include loans and deposits.

Aktíva a záväzky obsahujú nasledovné transakcie so skupinou materskej spoločnosti:

Significant balances of transactions with related parties were as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013		31.12.2012 31 Dec 2012	
	Materská spoločnosť KBC Bank N.V.	Skupina KBC KBC Group	Materská spoločnosť KBC Bank N.V.	Skupina KBC KBC Group
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	1 556	1 633	1 608	571
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	4 007	454	6 289	8 740
Ostatné aktíva / Other assets	283	412	-	807
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	4 911	6 671	352 580	4 475
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss	27 402	18 772	31 638	899
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	-	15 637	-	14 689
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	380 504	115 397	-	84 975
Ostatné záväzky / Other liabilities	1 818	672	166	403

Výnosy a náklady od skupiny materskej spoločnosti obsahujú nasledovné transakcie:

Expenses and incomes from transactions with related parties were as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013		31.12.2012 31 Dec 2012	
	Materská spoločnosť KBC Bank N.V.	Skupina KBC KBC Group	Materská spoločnosť KBC Bank N.V.	Skupina KBC KBC Group
Úrokové výnosy / Interest income	49	26	250	614
Výnosy z poplatkov a provízií / Fee and commission income	273	4 132	278	4 221
Čistý zisk z finančných operácií / Net trading result	(12 349)	(15 369)	(5 321)	548
Ostatný prevádzkový výsledok / Other operating result	-	697	-	634
Úrokové náklady / Interest expense	(3 668)	(2 096)	(4 290)	(2 732)
Náklady na poplatky a provízie / Fee and commission expense	(568)	(30)	(467)	(211)
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating expense	(1 432)	(15 180)	(507)	(15 998)

Celkové prijaté záruky od skupiny materskej spoločnosti k 31.12.2013 boli v hodnote 37 729 tis. EUR (2012: 72 926 tis. EUR).

At 31 December 2013, total guarantees received from related parties, represent EUR 37,729 thousand (2012: EUR 72,926 thousand).

Vydané záruky skupine materskej spoločnosti k 31.12.2013 boli v celkovej hodnote 5 452 tis. EUR (2012: 2 710 tis. EUR).

At 31 December 2013, guarantees issued by the Group towards related parties are in the amount of EUR 5,452 thousand (2012: EUR 2,710 thousand).

ČSOB skupina SR nevykazuje k 31.12.2013 a k 31.12.2012 žiadne opravné položky k pochybným pohľadávkam voči spriazneným stranám.

As at 31 December 2013 and 31 December 2012, the Group did not create any provision for doubtful debts towards related parties.

#### Transakcie s členmi kľúčového vedenia

Úvery poskytnuté členom predstavenstva a dozornej rady k 31.12.2013 predstavujú sumu 229 tis. EUR (2012: 416 tis. EUR). Vklady od členov predstavenstva a dozornej rady k 31.12.2013 sú vo výške 428 tis. EUR (2012: 97 tis. EUR).

#### Transactions with key management personnel

As at 31 December 2013, loans granted to members of the Board of Directors and Supervisory Board represent EUR 229 thousand (2012: EUR 416 thousand). Deposits from members of the Board of Directors and Supervisory Board as at 31 December 2013 amounted to EUR 428 thousand (2012: EUR 97 thousand).

Personálne náklady vrcholového manažmentu za rok končiaci sa 31.12.2013 boli 1 868 tis. EUR (2012: 2 165 tis. EUR). V personálnych nákladoch vrcholového manažmentu sú zahrnuté celkové mzdové a sociálne náklady členov predstavenstva a dozornej rady, ktoré sa riadia Mzdovým poriadkom ČSOB skupiny SR.

Personnel expenses of senior management for the year ended 31 December 2013 were EUR 1,868 thousand (2012: EUR 2,165 thousand). These personnel expenses include the total remuneration and social expenses of members of the Board of Directors and Supervisory Board, which are regulated by the Internal Remuneration Policy of the ČSOB Group SR.

## 32. FINANČNÉ DERIVÁTY

## 32. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS

ČSOB skupina SR využíva finančné deriváty na účely obchodovania aj na účely zabezpečenia reálnej hodnoty. Finančné deriváty zahŕňajú swapové, forwardové a opčné zmluvy. Swapová zmluva predstavuje zmluvu dvoch strán o výmene peňažných tokov na základe príslušných nominálnych hodnôt podkladových aktív, prípadne indexov. Forwardové zmluvy sú zmluvy o nákupe alebo predaji určitého objemu finančných nástrojov, indexov alebo meny k dopredu stanovenému budúcemu dátumu a za dohodnutú sadzbu alebo cenu. Opčná zmluva je zmluva, ktorá na kupujúceho prevádza právo, nie však povinnosť, kúpiť alebo predať určité množstvo finančného nástroja, indexu alebo meny za vopred dohodnutú sadzbu alebo cenu k budúcemu dátumu alebo počas budúceho obdobia.

### Úverové riziko súvisiace s finančnými derivátmi

ČSOB skupina SR sa použitím finančných derivátov vystavuje úverovému riziku v prípade, že protistrany svoje záväzky z finančných derivátov nesplnia. V takom prípade sa úverové riziko rovná kladnej reálnej hodnote finančných derivátov dohodnutých s protistranou. Ak je reálna hodnota finančného derivátu kladná, nesie riziko straty ČSOB skupina SR; naopak, ak je reálna hodnota finančného derivátu záporná, nesie riziko straty (alebo úverové riziko) protistrana. ČSOB skupina SR minimalizuje úverové riziko prostredníctvom definovaných postupov pre schvaľovanie úverov, limitov a monitorovacích postupov. Okrem toho vyžaduje podľa okolností zabezpečenie a využíva dvojstranné rámcové zmluvy o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov. ČSOB skupina SR nemá žiadnu významnú úverovú angažovanosť vo finančných derivátoch určených na obchodovanie mimo oblasti medzinárodného investičného bankovníctva, ktoré pokladá za obvyklé pre uzatváranie transakcií určených na obchodovanie a riadenie bankových rizík.

The ČSOB Group SR uses derivative financial instruments for trading purposes and fair value hedging. Financial derivatives include swap, forwards and option contracts. A swap agreement is a contract between two parties to exchange cash flows based on specified underlying notional amounts, assets and/or indices. Forward contracts are agreements to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined future date and rate or price. An option contract is an agreement that confers on the holder the right, but not the obligation, to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined rate or price at a particular time or over a period in the future.

### Credit risk associated with derivative financial instruments

By utilizing derivative financial instruments, the ČSOB Group SR is exposed to credit risk in the event of non-performance on the part of the counterparties to the derivative instruments. If the counterparty fails to perform, the credit risk is equal to the positive fair value of the derivatives agreed upon with that counterparty. When the fair value of a derivative is positive, the ČSOB Group SR bears the risk of loss; conversely, when the fair value of a derivative is negative, the counterparty bears the risk of loss (or credit risk). The ČSOB Group SR minimises credit risk through credit approvals, limits and monitoring procedures. In addition, the ČSOB Group SR obtains collateral where appropriate, and uses bilateral master netting arrangements. There are no significant credit risk exposures in derivatives outside of the standard international investment banking which is usually used in trading and managing banking risks.

Maximálna miera úverového rizika ČSOB skupiny SR plynúca z nesplatených neúverových derivátov sa v prípade platobnej neschopnosti protistrany stanoví vo výške nákladov na kompenzáciu príslušných peňažných tokov s pozitívnou reálnou hodnotou po odpočítaní dopadov dvojstranných zmlúv o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov a držaného zabezpečenia. Skutočná úverová angažovanosť ČSOB skupiny SR je nižšia než pozitívne reálne hodnoty vykázané nižšie v tabuľkách finančných derivátov, pretože do nich nebol premietnutý vplyv zabezpečenia a zmlúv o vzájomnom zápočte záväzkov a pohľadávok.

#### Finančné deriváty na obchodovanie

Obchodovanie ČSOB skupiny SR je v prvom rade zamerané na poskytovanie rôznych derivátov klientom a riadenie obchodných pozícií na vlastný účet. Finančné deriváty určené na obchodovanie zahŕňajú tiež také deriváty, ktoré sa používajú na účely riadenia aktív a záväzkov bankovej knihy („ALM“) z dôvodu riadenia devízovej a úrokovej pozície bankovej knihy a ktoré nespĺňajú podmienky zabezpečovacieho účtovníctva. Na tieto účely ČSOB skupina SR využívala úrokové swapy v niektorých menách na konvertovanie aktív s pohyblivou úrokovou sadzbou na pevné sadzby, menové úrokové swapy na prevod peňažných tokov v jednej mene na peňažné toky v inej mene štruktúrovaných zodpovedajúcim spôsobom tak, aby ich splatnosť vyhovovala príslušným záväzkom, prípadne menové swapy na výmenu určitej meny alebo druhu sadzby. Pri obchodovaní s opčnými derivátmi ČSOB skupina SR minimalizovala trhové riziko z týchto kontraktov tak, že kúpený kontrakt od jednej protistrany predala inej a opačne.

Finančné deriváty na obchodovanie sa vykazujú v reálnej hodnote. Nerealizované zisky a straty sa v konsolidovanom výkaze o finančnej situácii prezentujú ako „Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát“. Zmeny reálnej hodnoty derivátov sú prezentované v konsolidovanom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“. Úrokové výnosy/náklady z finančných derivátov bankovej knihy sú vykázané na riadku „Čisté úrokové výnosy“ alebo na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“ v prípade finančných derivátov obchodnej knihy.

The maximum credit risk on the Group's outstanding non-credit derivatives is measured as the cost of replacing their cash flows with positive fair value if the counterparties default, less the effects of the bilateral netting arrangements and the collateral held. The Group's actual credit exposures are less than the positive fair value amounts shown in the derivative tables, as netting arrangements and collateral have not been taken into consideration.

#### Trading derivative financial instruments

The trading activities of the ČSOB Group SR primarily involve providing its customers with various derivative products and managing trading positions on its own account. Trading derivatives also include those derivatives that are used for asset and liability management ('ALM') purposes to manage the interest rate position of the Banking Book and which do not meet the criteria for hedge accounting. For these purposes, the ČSOB Group SR uses single currency interest rate swaps to convert fixed rate assets to floating rates, cross-currency interest rate swaps for the transfer of cash flows in one currency to cash flows in another currency structure in such a way that their maturity meets the respective liabilities, or FX swaps to exchange a particular currency. The ČSOB Group SR minimizes its market risk when option contracts are traded through back-to-back sales.

Trading derivatives are stated at fair value. Unrealized gains and losses are reported in the consolidated statement of financial position as 'Financial assets at fair value through profit or loss' or 'Financial liabilities at fair value through profit or loss'. Changes in the fair value of derivatives are presented in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income in 'Net trading result'. Interest income/expense related to derivative financial instruments is recognized in 'Net interest income' for those held in the banking book or in 'Net trading result' for those held in the trading book.

### Zabezpečovacie deriváty

Skupina uplatňuje portfóliové zabezpečenie reálnej hodnoty súvisiacej s rizikom úrokových sadzieb. Stratégiou skupiny je zabezpečenie čistého úrokového výnosu generovaného z úročených aktív a pasív voči neočakávaným pohybom trhových úrokových sadzieb. Okrem toho je cieľom aj stabilný vývoj nákladov a výnosov z trhového precenenia súvahových a podsúvahových transakcií.

Zabezpečenú položku predstavuje portfólio fixne úročených úverov poskytnutých klientom a zabezpečovacím nástrojom je portfólio úrokových swapov, pri ktorých skupina platí fixnú a dostáva pohyblivú úrokovú sadzbu. K 31.12.2013 bolo zabezpečenie efektívne v zabezpečení reálnej hodnoty voči pohybu úrokovvej sadzby. Skupina vykázala stratu zo zabezpečovacích nástrojov vo výške 1 039 tis. EUR (2012: strata 70 tis. EUR) a zisk zo zabezpečenej položky, súvisiaci so zabezpečovaným rizikom, v hodnote 1 275 tis. EUR (2012: zisk 43 tis. EUR), ktoré sú prezentované na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“.

Zmluvné alebo nominálne čiastky a kladné a záporné reálne hodnoty nesplatených obchodných pozícií derivátov a zabezpečovacích derivátov ČSOB skupiny SR k 31. decembru 2013 a k 31. decembru 2012 sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Zmluvné alebo nominálne hodnoty predstavujú objem nesplatených transakcií k určitému časovému okamihu; nepredstavujú potenciál zisku alebo straty spojený s trhovým alebo úverovým rizikom pri týchto transakciách.

### Hedging derivative financial instruments

The ČSOB Group SR applies the portfolio hedging of fair value related to interest rate risk. The Group's strategy is to hedge net interest income generated from interest-bearing assets and liabilities against unexpected movements in market interest rates. The aim is also a stable development of expenses and income from market revaluation of balance sheet and off-balance sheet transactions.

The hedged item represents a portfolio of fixed interest loans and advances to customers and the hedging instrument is a portfolio of interest rate swaps, in which the Group pays fixed and receives floating interest rate. As at 31 December 2013 the hedge was effective in hedging the fair value exposure to interest rate movements. The Group recognized a loss on hedging instruments in the amount of EUR 1,039 thousand (2012: loss of EUR 70 thousand) and a gain on hedged item attributable to the hedged risk amounted of EUR 1,275 thousand (2012: gain of EUR 43 thousand), which are presented in 'Net trading result'.

The contract or notional amounts and positive and negative fair values of the Group's outstanding derivative trading and hedging positions as at 31 December 2013 and 31 December 2012 are shown below. The contract or nominal amounts represent the volume of outstanding transactions at one particular point in time; they do not represent the potential for gain or loss associated with the market risk or credit risk of such transactions.

(tis. EUR) (EUR '000)	Nominálne hodnoty Nominal values		Reálne hodnoty Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Závazky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
<b>Deriváty k 31.12.2013</b> <i>/ Derivative instruments as at 31 Dec 2013</i>				
<b>Zabezpečovacie deriváty</b> <i>/ Hedging derivatives</i>				
Úrokové swapy <i>/ Interest rate swaps</i>	770 000	770 000	283	1 818
<b>Spolu zabezpečovacie deriváty</b> <i>/ Total hedging derivatives</i>	<b>770 000</b>	<b>770 000</b>	<b>283</b>	<b>1 818</b>
<b>Deriváty na obchodovanie</b> <i>/ Trading derivatives</i>				
<i>Menové kontrakty</i> <i>/ FX contracts</i>				
Menové forwardy / <i>FX forwards</i>	11 035	10 960	147	70
Menové swapy / <i>FX swaps</i>	729 457	729 298	1 044	924
Křížové menové úrokové swapy <i>/ Cross-currency interest rate swaps</i>	357 497	361 630	14 531	18 440
Menové opcie / <i>FX options</i>	141 353	141 353	410	407
<i>Úrokové kontrakty</i> <i>/ Interest rate contracts</i>				
Úrokové swapy <i>/ Interest rate swaps</i>	2 160 743	2 160 743	34 866	41 978
Úrokové opcie <i>/ Interest rate options</i>	182 111	182 111	2 142	5 657
<b>Spolu deriváty na obchodovanie</b> <i>/ Total trading derivatives</i>	<b>3 582 196</b>	<b>3 586 095</b>	<b>53 140</b>	<b>67 476</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Nominálne hodnoty Nominal values		Reálne hodnoty Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Závazky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
<b>Deriváty k 31.12.2012</b> <i>/ Derivative instruments as at 31 Dec 2012</i>				
<b>Zabezpečovacie deriváty</b> <i>/ Hedging derivatives</i>				
Úrokové swapy <i>/ Interest rate swaps</i>	91 000	91 000	-	74
<b>Spolu zabezpečovacie deriváty</b> <i>/ Total hedging derivatives</i>	<b>91 000</b>	<b>91 000</b>	<b>-</b>	<b>74</b>
<b>Deriváty na obchodovanie</b> <i>/ Trading derivatives</i>				
<i>Menové kontrakty</i> <i>/ FX contracts</i>				
Menové forwardy / <i>FX forwards</i>	10 786	10 579	207	2
Menové swapy / <i>FX swaps</i>	359 578	358 638	1 669	742
Krížové menové úrokové swapy <i>/ Cross-currency interest rate swaps</i>	379 740	379 698	1 179	616
Menové opcie / <i>FX options</i>	195 565	195 565	591	523
<i>Úrokové kontrakty</i> <i>/ Interest rate contracts</i>				
Úrokové swapy <i>/ Interest rate swaps</i>	1 925 860	1 925 860	57 196	75 885
Úrokové opcie <i>/ Interest rate options</i>	227 660	227 660	1 782	8 593
<i>Komoditné kontrakty</i> <i>/ Commodity contracts</i>				
Komoditné swapy a opcie <i>/ Commodity swaps and options</i>	253	253	12	12
<b>Spolu deriváty na obchodovanie</b> <i>/ Total trading derivatives</i>	<b>3 099 442</b>	<b>3 098 253</b>	<b>62 636</b>	<b>86 373</b>

## 33. ZÁPOČET FINANČNÉHO MAJETKU A ZÁVÄZKOV

### 33. OFFSETTING FINANCIAL ASSETS AND LIABILITIES

Nasledujúce tabuľky zobrazujú finančné aktíva, ktoré sú predmetom započítania, „master netting agreements“ alebo podobných dohôd (právne vynútiteľných):

The tables below show the financial assets subject to offsetting, enforceable master netting agreements or similar agreements:

(tis. EUR) (EUR '000)	Hrubé hodnoty finančných aktív Gross amounts of financial assets	Započítané hrubé hodnoty Gross amounts of financial assets offset	Čisté hodnoty finančných aktív Net amounts of financial assets	Nezapočítané hodnoty Related amounts not offset			Čisté hodnoty Net amount
				Finančné nástroje Financial instruments	Prijatý hotovostný kolaterál Cash collateral received	Prijatý kolaterál CP Securities collateral received	
31.12.2013 / 31 Dec 2013							
Deriváty / Derivatives	53 423	-	53 423	17 226	-	-	36 197
<b>Spolu / Total</b>	<b>53 423</b>	<b>-</b>	<b>53 423</b>	<b>17 226</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>36 197</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Hrubé hodnoty finančných aktív Gross amounts of financial assets	Započítané hrubé hodnoty Gross amounts of financial assets offset	Čisté hodnoty finančných aktív Net amounts of financial assets	Nezapočítané hodnoty Related amounts not offset			Čisté hodnoty Net amount
				Finančné nástroje Financial instruments	Prijatý hotovostný kolaterál Cash collateral received	Prijatý kolaterál CP Securities collateral received	
31.12.2012 / 31 Dec 2012							
Deriváty / Derivatives	62 636	-	62 636	28 888	-	-	33 748
<b>Spolu / Total</b>	<b>62 636</b>	<b>-</b>	<b>62 636</b>	<b>28 888</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>33 748</b>

Nasledujúce tabuľky zobrazujú finančné záväzky, ktoré sú predmetom započítania, „master netting agreements“ alebo podobných dohôd (právne vynútiteľných):

The tables below show the financial liabilities subject to offsetting, enforceable master netting agreements or similar agreements:

(tis. EUR) (EUR '000)	Hrubé hodnoty finančných aktív Gross amounts of financial liabilities	Započítané hrubé hodnoty Gross amounts of financial liabilities offset	Čisté hodnoty finančných aktív Net amounts of financial liabilities	Nezapočítané hodnoty Related amounts not offset			Čisté hodnoty Net amount
				Finančné nástroje Financial instruments	Prijatý hotovostný kolaterál Cash collateral pledged	Prijatý kolaterál CP Securities collateral pledged	
31.12.2013 / 31 Dec 2013							
Deriváty / Derivatives	69 294	-	69 294	17 226	-	-	52 068
<b>Spolu / Total</b>	<b>69 294</b>	<b>-</b>	<b>69 294</b>	<b>17 226</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>52 068</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Hrubé hodnoty finančných aktív Gross amounts of financial liabilities	Započítané hrubé hodnoty Gross amounts of financial liabilities offset	Čisté hodnoty finančných aktív Net amounts of financial liabilities	Nezapočítané hodnoty Related amounts not offset			Čisté hodnoty Net amount
				Finančné nástroje Financial instruments	Prijatý hotovostný kolaterál Cash collateral pledged	Prijatý kolaterál CP Securities collateral pledged	
31.12.2012 / 31 Dec 2012							
Deriváty / Derivatives	86 447	-	86 447	28 888	-	-	57 559
<b>Spolu / Total</b>	<b>86 447</b>	<b>-</b>	<b>86 447</b>	<b>28 888</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>57 559</b>

## 34. REÁLNA HODNOTA AKTÍV A ZÁVÄZKOV

### 34. FAIR VALUE OF ASSETS AND LIABILITIES

Reálna hodnota je cena, ktorá by sa prijala pri predaji aktíva alebo zaplatila pri prevode záväzku v riadnej transakcii medzi trhovými účastníkmi k dátumu ocenenia. Ak boli k dispozícii trhové ceny, použili sa na účely ocenenia. V ostatných prípadoch sa použili interné oceňovacie modely, najmä metóda diskontovaných peňažných tokov.

The fair value is the price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants at the measurement date. Where market prices were available, these were used in measurement; otherwise internal valuation models were applied, especially the discounted cash flow method.

ČSOB skupina SR pri stanovení reálnej hodnoty finančných aktív a záväzkov vychádzala z nasledujúcich predpokladov a metód:

The following methods and assumptions were applied in estimating the fair values of the Group's financial assets and liabilities:

#### a) Reálna hodnota finančných aktív a záväzkov ocenených v amortizovaných hodnotách

#### a) Fair values of financial assets and liabilities measured at amortized cost

Nasledujúca tabuľka uvádza porovnanie reálnej hodnoty súvahových položiek s ich účtovnou hodnotou.

In the following table, the fair values of the balance sheet items are compared with the carrying amounts:

(tis. EUR) (EUR '000)	Účtovná hodnota 31.12.2013 Carrying amount 31 Dec 2013	Reálna hodnota 31.12.2013 Fair value 31 Dec 2013	Účtovná hodnota 31.12.2012 Carrying amount 31 Dec 2012	Reálna hodnota 31.12.2012 Fair value 31 Dec 2012
<b>Finančné aktíva</b> <i>/ Financial assets</i>				
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bánk <i>/ Cash and balances with central bank</i>	123 058	123 058	126 262	126 262
Pohľadávky voči bankám <i>/ Loans and advances to financial institutions</i>	42 151	42 222	40 266	40 339
Úvery poskytnuté klientom <i>/ Loans and advances to customers</i>	4 247 378	4 457 716	4 132 132	4 257 199
Investície držané do splatnosti <i>/ Held-to-maturity investments</i>	1 072 658	1 149 589	846 855	922 332
<b>Finančné záväzky</b> <i>/ Financial liabilities</i>				
Záväzky voči bankám <i>/ Amounts owed to financial institutions</i>	309 017	309 311	677 727	677 760
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>/ Amounts owed to customers</i>	4 199 620	4 211 636	4 076 314	4 102 398
Vydané dlhové cenné papiere <i>/ Debt securities issued</i>	750 017	759 300	304 550	313 904

Nasledujúca tabuľka predstavuje úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty pre finančné aktíva a záväzky ocenené v amortizovanej hodnote k 31.12.2013:

The following table shows the hierarchy levels for determining the fair value of financial assets and liabilities measured at amortized cost as at 31 December 2013:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Finančné aktíva</b> <i>/ Financial assets</i>				
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bánk <i>/ Cash and balances with central bank</i>	-	123 058	-	123 058
Pohľadávky voči bankám <i>/ Loans and advances to finan- cial institutions</i>	-	-	42 222	42 222
Úvery poskytnuté klientom <i>/ Loans and advances to customers</i>	-	-	4 457 716	4 457 716
Investície držané do splatnosti <i>/ Held-to-maturity investments</i>	790 516	359 073	-	1 149 589
<b>Finančné aktíva spolu</b> <i>/ Total financial assets</i>				<b>5 772 585</b>
<b>Finančné záväzky</b> <i>/ Financial liabilities</i>				
Záväzky voči bankám <i>/ Amounts owed to financial institutions</i>	-	180 753	128 558	309 311
Vklady a úvery prijaté od klientov <i>/ Amounts owed to customers</i>	-	3 968 426	243 210	4 211 636
Vydané dlhové cenné papiere <i>/ Debt securities issued</i>	-	759 300	-	759 300
<b>Finančné záväzky spolu</b> <i>/ Total financial liabilities</i>				<b>5 280 247</b>

**Pohľadávky voči bankám**

Účtovné hodnoty bežných účtov sa zo svojej podstaty zhodujú s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty termínovaných vkladov v bankách sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov za použitia súčasných trhových sadzieb na medzibankovom trhu vrátane príslušného úverového rozpätia. Väčšina poskytnutých úverov a pôžičiek je uzatvorená za úrokové sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie, a preto sa ich účtovné hodnoty blížia k hodnotám reálnym.

**Úvery poskytnuté klientom**

Reálne hodnoty úverov poskytnutých s pevnou úrokovou sadzbou, ktoré tvoria prevažnú časť úverového portfólia skupiny, sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám vrátane príslušného úverového rozpätia. Reálna hodnota zahŕňa očakávané budúce straty, zatiaľ čo amortizované náklady a súvisiace znehodnotenie zahŕňajú iba už vzniknuté straty ku koncu účtovného obdobia. Ostatná časť úverov a pôžičiek poskytnutých klientom sa uzatvára za pohyblivé sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie a predpokladá sa preto, že sa ich účtovná hodnota blížia k hodnotám reálnym.

**Investície držané do splatnosti**

Reálne hodnoty cenných papierov držaných do splatnosti sú založené na cenách dostupných na trhu, ktoré sú podľa dostupnosti použité v poradí: Burza cenných papierov a benchmarková krivka zo systému Reuters, cena dostupná zo systému Bloomberg a následne cena počítaná na základe kotácií dostupných zo systému Bloomberg a od NBS. Pokiaľ nie sú k dispozícii trhové ceny, reálne hodnoty cenných papierov sú stanovené na základe expertných cien. Ak sa cenný papier nachádza v zozname benchmarkových dlhopisov zverejňovanom NBS, pre ocenenie je použitá cena zo systému Reuters. V prípade, že sa cenný papier nenachádza v zozname benchmarkových dlhopisov zverejňovanom NBS, expertná cena na určenie reálnej hodnoty je počítaná na základe výnosu do splatnosti, ktorý je získaný interpoláciou výnosov cenných papierov, ktoré sa v zozname benchmarkových dlhopisov zverejňovanom NBS nachádzajú.

**Loans and advances to financial institutions**

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. The fair values of term placements with banks are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates including the respective credit spread. The majority of loans are repaid within relatively short time periods; it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values.

**Loans and advances to customers**

The fair values of fixed-rate loans to customers, that relate to the substantial part of the Group's loan portfolio, are estimated by discounting their future cash flows using the current market rates including respective credit spread. Fair value incorporates expected future losses, while amortized cost and related impairment include only incurred losses at the end of the accounting period. The rest of loans and advances to customers is concluded for floating rates that are fixed for a relatively short period; it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values.

**Held-to-maturity investments**

Fair values for held-to-maturity securities are based on the quoted market prices. These are used depending on the availability in the following order: Stock Exchange and Benchmark curve from Reuters, the price from Bloomberg and following, the price calculated on the basis of price quotations from Bloomberg and the NBS. If no quoted market prices are available, the fair values of securities are determined based on the expert prices. If the security is included in the benchmark bonds' list published by the NBS, the price from Reuters is used for the revaluation. If the security is not included in the benchmark bonds' list published by the NBS, the expert price used for the fair value is calculated based on the yield to maturity. The yield to maturity is obtained by interpolation of income from the securities that are included in the benchmark bonds' list published by the NBS.

Reálna hodnota hypotekárnych záložných listov, ktorých cena nie je dostupná na trhu, sa získa na základe expertnej ceny, ktorej výpočet je založený na krivke Slovenských štátnych dlhopisov upravenej o pomer úverového rozpätia, odvodeného z realizovaných obchodov prostredníctvom burzy cenných papierov („BCPB“) a úverového rozpätia materskej spoločnosti emitujúcej banky. Expertná cena pre určenie reálnej hodnoty ostatných cenných papierov je získavaná metódou porovnateľných dlhopisov.

#### **Závazky voči bankám**

Účtovné hodnoty bežných účtov sú zhodné s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám so zostatkovou splatnosťou do jedného roka sa predpokladajú na úrovni účtovnej hodnoty. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám na medzibankovom trhu.

#### **Vklady a úvery prijaté od klientov**

Reálne hodnoty bežných účtov a termínovaných depozít so zostatkovou splatnosťou do jedného roka sa blížia k ich účtovnej hodnote. Reálne hodnoty ostatných termínovaných depozít sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá sadzbám v súčasnej dobe platným pre vklady s podobnou zostatkovou splatnosťou.

#### **Vydané dlhové cenné papiere**

Vydané hypotekárne záložné listy sú verejne obchodované a ich reálne hodnoty sú založené na cenách dostupných na trhu. V prípade, že trhovú cenu nie je dostupná, na určenie reálnej hodnoty je použitá expertná cena vypočítaná na základe metódy založenej na krivke Slovenských štátnych dlhopisov upravenej o pomer úverového rozpätia, odvodeného z realizovaných obchodov prostredníctvom BCPB a úverového rozpätia materskej spoločnosti emitujúcej banky. Reálne hodnoty zmeniek a depozitných certifikátov sa blížia k ich účtovným hodnotám.

#### **b) Finančné aktíva a záväzky preceňované na reálnu hodnotu**

Skupina používa nasledovnú hierarchiu na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty finančných inštrumentov:

Úroveň 1 – K stanoveniu reálnych hodnôt finančných aktív a finančných záväzkov sa využívajú zverejnené

If no quoted market price for mortgage bonds is available, the expert price is used. The calculation of the expert price is based on the Slovak government bond curve adjusted by the credit spread derived from trades realized on the Bratislava Stock Exchange ('BCPB') and by the credit spread of the company of the issuer. The expert price of other securities is gained based on the method of comparable bonds.

#### **Amounts owed to financial institutions**

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. For other amounts owed to financial institutions with one year or less remaining to maturity, it is assumed that their carrying values approximate to their fair values. The fair values of other amounts owed to financial institutions are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates.

#### **Amounts owed to customers**

The fair values of current accounts and term deposits with remaining maturity one year or less approximate to their carrying values. The fair values of other term deposits are estimated by discounting their future cash flows using the rates currently on offer for deposits with similar remaining maturities.

#### **Debt securities issued**

Mortgage bonds issued are publicly traded and their fair values are based on the quoted market prices. If no quoted market price is available, the expert price is used for determining the fair value. The calculation of the expert price is based on the Slovak government bond curve adjusted by the credit spread derived from trades realized on the BCPB and by the credit spread of the company of the issuer. The carrying values of promissory notes and the certificates of deposit approximate to their fair values.

#### **b) Financial assets and liabilities measured at fair value**

The ČSOB Group SR uses the following hierarchy for the determination and presentation of the fair value of financial instruments:

Level 1 – If available, published price quotations in active markets are used to determine the fair value of financial assets and liabilities. Revaluation is obtained using prices of identical asset or liability, which means that no model is involved in the process of revaluation. Fair values of the financial assets and liabilities that

kotácie na aktívnych trhoch, pokiaľ sú k dispozícii. Trhové precenenie sa získava použitím cien identického aktíva alebo pasíva, čo znamená, že pri precenení sa nevyužíva žiaden model. Reálne hodnoty finančných aktív a záväzkov, ktoré sú obchodované na aktívnych trhoch, vychádzajú z kótovaných trhových cien alebo z cien vyhlásených dilermi. K stanoveniu reálnych hodnôt ostatných finančných nástrojov skupina využíva oceňovacie techniky.

Úroveň 2 – Oceňovacie techniky založené na trhových vstupoch priamych (napríklad ceny) alebo nepriamych (napríklad odvodené z cien). Táto kategória zahŕňa finančné nástroje oceňované kótovanými trhovými cenami pre podobné finančné nástroje; oceňované kótovanými cenami pre identické alebo podobné finančné nástroje na trhoch, ktoré sú považované za menej aktívne alebo oceňované inými oceňovacími technikami, u ktorých sú všetky významné vstupy priamo alebo nepriamo pozorované na trhoch.

Úroveň 3 – Oceňovacie techniky založené na významných netrhových vstupoch. Táto kategória predstavuje všetky finančné nástroje, u ktorých oceňovacie techniky zahŕňujú vstupy, ktoré nie sú založené na pozorovateľných dátach a u ktorých majú netrhové vstupy významný dopad na ich precenenie. Kategória obsahuje finančné nástroje, ktoré je nutné upraviť o významné netrhové úpravy a predpoklady, ktoré odražajú rozdiely medzi finančnými nástrojmi.

Klasifikácia finančných nástrojov v rámci hierarchie na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty nie je statická. Finančné nástroje sa môžu presúvať medzi jednotlivými úrovňami z rôznych dôvodov:

- zmeny na trhu – trh sa môže stať neaktívnym (presun z úrovne 1 do úrovne 2, resp. 3). V dôsledku toho môže dôjsť k zmene pozorovateľných dát na nepozorovateľné (možný presun z úrovne 2 do úrovne 3);
- zmeny v modeloch – aplikácia nového modelu, ktorý využíva vstupy založené na pozorovateľných dátach alebo znižuje dopad nepozorovateľných faktorov na reálnu hodnotu (možný presun z úrovne 3 do úrovne 2);
- zmena citlivosti – citlivosť jednotlivých vstupov na reálnu hodnotu sa môže v čase meniť. Nepozorovateľné vstupy, ktoré mali významný vplyv na stanovenie reálnej hodnoty, sa môžu stať nevýznamnými a opačne (zmena z úrovne 3 do úrovne 2, resp. opačne).

are traded in active markets are based on the quoted market prices or based on the prices declared by dealers. For fair value determination of other financial instruments, valuation techniques are used.

Level 2 – Valuation techniques based on observable inputs, either directly (i.e. as prices) or indirectly (i.e. derived from prices). This category includes financial instruments valued using: quoted market prices in active markets for similar financial instruments; quoted prices for identical or similar financial instruments in markets that are considered less than active; or other valuation techniques where all significant inputs are directly or indirectly observed from the market.

Level 3 – Valuation techniques using significant unobservable inputs. This category includes all financial instruments where the valuation technique includes inputs not based on observable data and the unobservable inputs have a significant effect on the instrument's valuation. The category includes the financial instruments that are valued based on quoted prices for similar financial instruments where significant unobservable adjustments or assumptions are required to reflect differences between the financial instruments.

The classification of the financial instrument into the fair value hierarchy is not static. Financial instruments can shift between different fair value levels for various reasons:

- market changes: The market can become inactive (shift from Level 1 to Level 2 or 3). As a result, previously observable parameters can become unobservable (possible shift from Level 2 to Level 3);
- model changes: The application of a new refined model that takes more observable input factors into account or reduces the fair value impact of unobservable inputs (possible shift from Level 3 to Level 2);
- change in sensitivity: The sensitivity of a valuation input to the entire fair values may change over time. An unobservable input that used to be significant to the entire fair value measurement may become insignificant (or vice versa). The fair value classification in the hierarchy would consequently change from Level 3 to Level 2 (or vice versa).

Vzhľadom na dynamickú podstatu reálnej hodnoty finančného nástroja, skupina pravidelne vyhodnocuje, či došlo k zmenám v pozorovateľnosti významných vstupov pri oceňovaní finančného nástroja.

Najlepším ukazovateľom reálnej hodnoty je cena, ktorú možno získať na aktívnom trhu. Ak sa dajú získať údaje o cenách na aktívnom trhu, používajú sa. Na určenie reálnej hodnoty sa používajú hlavne externé zdroje informácií (napríklad ceny na burzách alebo cenové ponuky brokerov). Ak nie sú k dispozícii trhové ceny, reálna hodnota sa odvodí pomocou oceňovacích modelov, ktoré vychádzajú zo zistiteľných vstupných údajov.

Oceňovacie techniky zahŕňujú modely čistej súčasnej hodnoty, modely diskontovaných peňažných tokov, porovnanie s podobnými finančnými nástrojmi, pre ktoré existujú dostupné trhové ceny, Black-Scholesov model, polynomický opčný model a ďalšie oceňovacie modely. Predpoklady a vstupy do oceňovacích modelov zahŕňujú bezrizikovú úrokovú sadzbu, referenčnú úrokovú sadzbu, úverové rozpätie a ďalšie prémie využívané pri odhade diskontných sadzieb, cien dlhopisov a akcií, ďalej kurzy cudzích mien, ceny akcií a hodnoty akciových indexov a očakávané volatility a závislosti cien. Cieľom oceňovacích techník je dospieť k určeniu reálnej hodnoty, ktorá odráža hodnotu finančného nástroja ku koncu účtovného obdobia tak, ako by cena bola stanovená na trhu za bežných podmienok.

Ak pri stanovení reálnej hodnoty finančných nástrojov skupina nemá k dispozícii žiaden oceňovací model, resp. nie je overený entitou nezávislou od obchodnej jednotky, využíva ceny prevzaté od profesionálnych protistrán. Pozorovateľnosť parametrov vstupujúcich do modelu od tretích strán nie je možné posúdiť v prípade, že skupina nemá prístup k informáciám o modeli. Z tohto dôvodu finančné nástroje, ktorých reálne hodnoty vychádzajú z cien získaných od strán nezávislých od ČSOB skupiny SR (profesionálne protistrany), sú zaradené do úrovne 3.

Zodpovednosť za stanovenie oceňovacích metód finančných instrumentov preceňovaných cez výkaz ziskov a strát má Oddelenie riadenia trhových rizík a kapitálu a Divízia finančného reportingu, účtovného riadenia a nákupu, ktorej úlohou je objektívne a nezávislé zhodnotenie, či je oceňovanie v súlade s požiadavkami IFRS a je použité správne.

As the fair value of the financial instrument is dynamic, the ČSOB Group SR regularly evaluates the changes in observability of significant inputs when measuring the financial instrument.

The best indicator of fair value is the price from an active market. If there are quoted prices on the market, fair values are based upon the quoted market prices. External sources of information (i.e. prices from stock exchange or price bids from brokers) are generally used for fair value determination. If no quoted market prices are available, fair values are estimated based on valuation methods which use observable external inputs.

Valuation techniques include net present value and discounted cash flow models, comparison to similar instruments for which market observable prices exist, Black-Scholes and polynomial option pricing models and other valuation models. Assumptions and inputs used in valuation techniques include risk-free and benchmark interest rates, credit spreads and other premium used in estimating discount rates, bond and equity prices, foreign currency exchange rates, equity and equity index prices and expected price volatilities and correlations. The objective of valuation techniques is to arrive at a fair value determination that reflects the price of the financial instrument at the reporting date, that would have been determined by market participants acting at arms length.

If no valuation model is available or a valuation model is available, but it is not validated by an entity, independent from the business unit, third party prices have to be used for determining fair value of financial instruments. The observability of the parameters used in the third party's model cannot be judged, in case the ČSOB Group SR does not have any access to information on that model. From this perspective, instruments for which the fair value is based on prices, provided by a party that is independent from the ČSOB Group SR (a third party), are classified into Level 3.

The Market Risk and Capital Management Section and Financial Reporting, Accounting Governance and Procurement Division have responsibility for the determination of the valuation methods of financial assets and liabilities at fair value through profit or loss. The main task of Financial Reporting, Accounting Governance and Procurement Division is to objectively and independently assess whether the valuation is in accordance with IFRS and is properly used.

Oddelenie riadenia trhových rizík a kapitálu je tiež zodpovedné za vykonávanie procesu kontroly oceňovania a parametrov a odsúhlasenie korektnej implementácie oceňovacích metód na štvrťročnej báze ako súčasť procesu Parameter review. Výsledky Parameter review sú následne reportované senior manažmentu ČSOB skupiny SR a tiež sú na základe nich nadefinované a zavádzané prípadné zmeny v metodike oceňovania. Implementáciu tejto metodológie zabezpečuje Oddelenie monitorovania transakcií na finančných trhoch. Personálne a organizačné oddelenie týchto zodpovedností je nastavené tak, aby sa zaručila nezávislosť procesu oceňovania aktív a pasív preceňovaných cez výkaz ziskov a strát. Metodika pre oceňovanie a výnimky v procese oceňovania musia byť predložené na schválenie Oddeleniu riadenia trhových rizík a kapitálu a predstavenstvu.

#### Deriváty

Lineárne deriváty sú oceňované prostredníctvom bankového interného systému, ktorý je založený na výpočte súčasnej hodnoty (peňažné toky sú diskontované použitím relevantných výnosových kriviek). Cena exotických derivátov je preberaná od profesionálnych protistrán.

#### Dlhové cenné papiere

Skupina zaraďuje dlhové cenné papiere do úrovne 1 ak má dostupné údaje z Reuters alebo Bloomberg kotácií.

Ak neexistuje spoľahlivé ocenenie z týchto zdrojov, skupina používa expertné ocenenia:

- výpočet precenenia tuzemských štátnych cenných papierov je založený na výnose do maturity porovnateľného cenného papiera vydaného NBS;
- výpočet expertných cien hypotekárnych záložných listov („HZL“) emitovaných bankami so sídlom v SR je založený na krivke Slovenských štátnych dlhopisov upravenej o pomer kreditného spreadu, odvodený z realizovaných obchodov prostredníctvom BCPB a kreditného spreadu materskej spoločnosti emitujúcej banky;
- precenenie ostatných cenných papierov je založené na swapovej krivke upravenej o príslušné úverové rozpätie porovnateľného cenného papiera emitenta alebo porovnateľného cenného papiera materskej spoločnosti emitenta.

The Market Risks and Capital Management Section is also responsible for controlling the process of parameters used in valuation techniques and monitoring the correct implementation of valuation methods on a quarterly basis as the part of the Parameter review process. The results of the Parameter review are afterwards reported to the senior management of the ČSOB Group SR. In addition, based on these results, possible changes are defined and implemented in the valuation methodology. Implementation of valuation methods is performed by the Financial Market Middle Office Section. All responsibilities are organized in such a manner as to guarantee the independence of the entire valuation process. A valuation methodology and the exceptions in the valuation process have to be submitted for approval to the Market risk and Capital Management Section and to the Board of Directors.

#### Derivatives

Linear derivatives are valued through an internal system of the ČSOB Group SR, which calculates the present value (cash flows discounted using relevant yield curves). The price of exotic derivatives is obtained from professional counterparties.

#### Debt securities

The ČSOB Group SR classifies debt securities at Level 1, if the Group has available inputs from Reuters or Bloomberg quotations.

If there is no available quotation from these sources, the Group uses expert valuations:

- valuation of domestic government securities is based on the yield to maturity of comparable securities issued by the NBS;
- calculation of expert prices of mortgage bonds issued by Slovak banks is based on the Slovak government bond curve adjusted by the credit spread derived from trades realized on the BCPB and by the credit spread of the parent company of the issuer;
- valuation of other securities is based on the swap curve adjusted by the related credit spread of an identical security of the issuer or an identical security of the issuer's parent company.

### Vklady a úvery oceňované cez výkaz ziskov a strát

Vklady a úvery oceňované cez výkaz ziskov a strát sú oceňované prostredníctvom interného systému, ktorý je založený na výpočte súčasnej hodnoty (peňažné toky sú diskontované použitím medzibankových výnosových kriviek).

### Akcie

Akcie predstavujú investície s menej ako 20-percentným podielom na základnom imaní a hlasovacích právach. Tieto investície sa oceňujú pomocou modelu reálnej hodnoty platného pre cenné papiere na predaj. Investície, pre ktoré nie sú k dispozícii kótované trhové ceny na aktívnom trhu, a investície, ktorých reálnu hodnotu nemožno spoľahlivo určiť, sa účtujú v cene obstarania.

Nasledujúca tabuľka predstavuje analýzu finančných inštrumentov účtovaných v reálnej hodnote podľa úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty k 31. 12. 2013:

### Loans and deposits at fair value through profit or loss

Loans and deposits at fair value through profit or loss are valued using an internal system of the Group, which calculates the present value (cash flows discounted using inter-bank yield curves).

### Shares

Shares represent investments with a share of less than 20% of the share capital and voting rights. They are valued at fair value valid for available-for-sale securities. Those investments which do not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured are accounted for using the cost method.

The following table represents an analysis of financial assets and liabilities recognized at fair value based on their fair value hierarchy as at 31 December 2013:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Finančné aktíva</b> / <b>Financial assets</b>				
<b>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát</b> / <b>Financial assets at fair value through profit or loss</b>				
<i>Finančný majetok na obchodovanie:</i> / <i>Financial assets held for trading:</i>				
Dlhopisy bánk / <i>Bank bonds</i>	4 708	58 296	-	63 004
Štátne dlhové cenné papiere / <i>Government debt securities</i>	45 624	11 420	-	57 044
Ostatné dlhopisy / <i>Other bonds</i>	23 348	-	-	23 348
Finančné deriváty na obchodovanie / <i>Financial trading derivatives</i>	-	50 957	2 183	53 140
<b>Spolu / Total</b>				<b>196 536</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Finančný majetok na predaj</b> <i>/ Available-for-sale financial assets</i>				
Dlhopisy bánk / <i>Bank bonds</i>	-	5 564	-	5 564
Štátne dlhové cenné papiere <i>/ Government debt securities</i>	314 212	134 859	-	449 071
Ostatné dlhopisy / <i>Other bonds</i>	11 784	-	-	11 784
Akcie / <i>Shares</i>	-	-	268	268
<b>Spolu / Total</b>				<b>466 687</b>
<b>Ostatné aktíva / Other assets</b>				
Zmena reálnej hodnoty zabezpečenej položky / <i>Fair value changes of hedged item</i>	-	1 318	-	1 318
Zabezpečovacie deriváty / <i>Hedging derivatives</i>	-	283	-	283
<b>Spolu / Total</b>				<b>1 601</b>
<b>Finančné aktíva spolu / Total financial assets</b>				<b>664 824</b>
<b>Finančné záväzky / Financial liabilities</b>				
<b>Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát</b> <i>/ Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>				
Termínované vklady - banky <i>/ Term deposits – banks</i>	-	40 913	-	40 913
Termínované vklady - nebankoví klienti <i>/ Term deposits – non-bank customers</i>	-	139 141	-	139 141
Vydané dlhové cenné papiere <i>/ Debt securities issued</i>	-	5 915	-	5 915
Finančné deriváty na obchodovanie <i>/ Financial trading derivatives</i>	-	61 317	6 159	67 476

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Spolu / Total</b>				<b>253 445</b>
<b>Ostatné záväzky / Other liabilities</b>				
Zabezpečovacie deriváty / Hedging derivatives	-	1 818	-	1 818
<b>Spolu / Total</b>				<b>1 818</b>
<b>Finančné záväzky spolu / Total financial liabilities</b>				<b>255 263</b>

Nasledujúca tabuľka predstavuje analýzu finančných inštrumentov účtovaných v reálnej hodnote podľa úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty k 31. 12. 2012:

The following table represents an analysis of financial assets and liabilities recognized at fair value based on their fair value hierarchy as at 31 December 2012:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Finančné aktíva / Financial assets</b>				
<b>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss</b>				
<i>Finančný majetok na obchodovanie: / Financial assets held for trading:</i>				
Úvery a vklady poskytnuté bankám / Loans and deposits to banks	-	8 532	-	8 532
Dlhopisy bánk / Bank bonds	13 503	66 279	-	79 782
Štátne dlhové cenné papiere / Government debt securities	199 254	8 388	-	207 642
Ostatné dlhopisy / Other bonds	26 574	29	-	26 603
Finančné deriváty na obchodovanie / Financial trading derivatives	-	60 957	1 679	62 636

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
				385 195
<i>Finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát:</i> <i>/ Financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition:</i>				
Štátne dlhové cenné papiere <i>/ Government debt securities</i>	19 825	-	-	19 825
				19 825
<b>Spolu / Total</b>				<b>405 020</b>
<b>Finančný majetok na predaj</b> <i>/ Available-for-sale financial assets</i>				
Dlhopisy bánk / <i>Bank bonds</i>	-	9 703	-	9 703
Štátne dlhové cenné papiere <i>/ Government debt securities</i>	185 146	151 347	-	336 493
Akcie / <i>Shares</i>	-	-	268	268
<b>Spolu / Total</b>				<b>346 464</b>
<b>Ostatné aktíva / Other assets</b>				
Zmena reálnej hodnoty zabezpečenej položky <i>/ Fair value changes of hedged item</i>	-	43	-	43
<b>Spolu / Total</b>				<b>43</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Finančné aktíva spolu / Total financial assets</b>				<b>751 527</b>
<b>Finančné záväzky / Financial liabilities</b>				
<b>Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss</b>				
Termínované vklady - banky / Term deposits – banks	-	27 236	-	27 236
Termínované vklady - nebankoví klienti / Term deposits – non-bank customers	-	80 236	-	80 236
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	-	27 076	-	27 076
Finančné deriváty na obchodovanie / Financial trading derivatives	-	84 008	2 365	86 373
<b>Spolu / Total</b>				<b>220 921</b>
<b>Ostatné záväzky / Other liabilities</b>				
Zabezpečovacie deriváty / Hedging derivatives	-	74	-	74
<b>Spolu / Total</b>				<b>74</b>
<b>Finančné záväzky spolu / Total financial liabilities</b>				<b>220 995</b>

**Presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2**

Nasledujúca tabuľka zahŕňa významné presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2 k 31.12.2013:

**Transfers between Level 1 and 2**

The following table shows significant movements between Level 1 and Level 2 as at 31 December 2013:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
<b>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát</b> <i>/ Financial assets at fair value through profit or loss</i>		
Dlhopisy bánk / <i>Bank bonds</i>	1 155	996
Ostatné dlhopisy / <i>Other bonds</i>	-	31
<b>Finančný majetok na predaj / <i>Available-for-sale financial assets</i></b>		
Štátne dlhové cenné papiere / <i>Government debt securities</i>	12 859	-

K 31. decembru 2013 v portfóliu finančného majetku v reálnej hodnote preceňovaného cez výkaz ziskov a strát skupina uskutočnila presuny z úrovne 1 do úrovne 2 v dôsledku zmeny zdroja ocenenia použitého pre finančné nástroje. Z úrovne 1 do úrovne 2 boli presunuté dlhopisy bánk v hodnote 1 155 tis. EUR. Ich precenenie na reálnu hodnotu sa zmenilo z kótovaných cien na expertné ocenenie založené na vstupoch, ktoré sú zistiteľné z trhu.

Na druhej strane skupina presunula dlhopisy bánk v hodnote 996 tis. EUR a ostatné dlhopisy v hodnote 31 tis. EUR z úrovne 2 do úrovne 1. K 31. decembru 2013 mali tieto dlhopisy cenu kótovanú na verejnom trhu.

V portfóliu finančného majetku na predaj boli štátne dlhové cenné papiere vo výške 12 859 tis. EUR presunuté z úrovne 1 do úrovne 2. Tieto cenné papiere už viac neboli kótované na verejnom trhu ku koncu roka 2013, a preto sa precenili expertnou cenou.

As at 31 December 2013, the Group made transfers in the portfolio of financial assets at fair value through profit or loss between Level 1 and Level 2 due to a change in the valuation source used for the financial instruments. Bank bonds of EUR 1,155 thousand were transferred from Level 1 into Level 2. Their fair value measurement was changed from a quoted price to an expert revaluation derived from inputs based on real observable market data.

Conversely, the Group moved bank bonds of EUR 996 thousand and other bonds of EUR 31 thousand from Level 2 to Level 1. As at 31 December 2013, these bonds had prices quoted on the public market.

In the portfolio of available-for-sale financial assets government debt securities of EUR 12,859 thousand were transferred from Level 1 to Level 2. These securities were no longer listed on the public market as at year-end 2013 and so were valued by an expert price.

Nasledujúca tabuľka zahŕňa významné presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2 k 31.12.2012:

The following table shows significant movements between Level 1 and Level 2 as at 31 December 2012:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
<b>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát</b> <i>/ Financial assets at fair value through profit or loss</i>		
Dlhopisy bánk / <i>Bank bonds</i>	1 879	884
Štátne dlhové cenné papiere / <i>Government debt securities</i>	8 376	-
<b>Finančný majetok na predaj / <i>Available-for-sale financial assets</i></b>		
Dlhopisy bánk / <i>Bank bonds</i>	7 617	-
Štátne dlhové cenné papiere / <i>Government debt securities</i>	105 922	-

K 31. decembru 2012 v portfóliu finančného majetku v reálnej hodnote preceňovaného cez výkaz ziskov a strát skupina uskutočnila presuny z úrovne 1 do úrovne 2 v dôsledku zmeny zdroja ocenenia použitého pre finančné nástroje. Z úrovne 1 do úrovne 2 boli presunuté dlhopisy bánk v hodnote 1 879 tis. EUR a štátne dlhové cenné papiere vo výške 8 376 tis. EUR. Ich preceňovanie na reálnu hodnotu sa zmenilo z kótovaných cien na expertné ocenenie založené na vstupoch, ktoré sú zisiteľné z trhu.

As at 31 December 2012, the Group made transfers in the portfolio of financial assets at fair value through profit or loss between Level 1 and Level 2 due to change in the valuation source used for the financial instruments. Bank bonds of EUR 1,879 thousand and government debt securities of EUR 8,376 thousand were transferred from Level 1 into Level 2. Their fair value measurement was changed from a quoted price to an expert revaluation derived from inputs based on real observable market data.

Na druhej strane skupina presunula dlhopisy bánk v hodnote 884 tis. EUR z úrovne 2 do úrovne 1. K 31. decembru 2012 mali tieto dlhopisy cenu kótovanú na verejnom trhu.

Conversely, the Group moved bank bonds of EUR 884 thousand from Level 2 to Level 1. As at 31 December 2012, these bonds had prices quoted on the public market.

V portfóliu finančného majetku na predaj boli dlhopisy bánk vo výške 7 617 tis. EUR a štátne dlhové cenné papiere vo výške 105 922 tis. EUR presunuté z úrovne 1 do úrovne 2. Tieto cenné papiere už viac neboli kótované na verejnom trhu ku koncu roka 2012, a preto sa preceňovali expertnou cenou.

In the portfolio of available-for-sale financial assets bank bonds of EUR 7,617 thousand and government debt securities of EUR 105,922 thousand were transferred from Level 1 to Level 2. These securities were no longer listed on the public market as at year-end 2012 and so were valued by an expert price.

**Rekonsiliácia reálnej hodnoty finančných inštrumentov zahrnutých v úrovni 3**

Nasledujúca tabuľka predstavuje rekonsiliáciu začiatočného a konečného stavu finančných aktív a záväzkov oceňovaných reálnou hodnotou v úrovni 3 k 31.12.2013:

**Reconciliation of fair value measurements of Level 3 financial instruments**

The following table shows a reconciliation of the opening and closing amounts of Level 3 financial assets and liabilities which are recorded at fair value as at 31 December 2013:

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok Assets		Závazky Liabilities
	Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
K 1.1.2013 / As at 1 January 2013	1 679	261	2 365
Celkové straty vykázané vo výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku* / Total losses recorded in the statement of profit or loss and other comprehensive income*	(309)	-	(1 546)
Nákupy / Purchases	21	-	-
(Predaje) / Sales	-	-	21
Presuny do úrovne 3 / Transfers into Level 3	792	-	5 319
<b>K 31.12.2013 / As at 31 December 2013</b>	<b>2 183</b>	<b>261</b>	<b>6 159</b>

\* vykázané na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“

Celkové zisky alebo straty za účtovné obdobie z finančného majetku/záväzkov držaných na konci účtovného obdobia k 31.12.2013 zahŕňajú zisk v hodnote 52 tis. EUR vykázaný na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“.

\* presented in 'Net trading result'

The total gains or losses for the year relating to financial assets/liabilities held at the end of the reporting period as at 31 December 2013 included a gain of EUR 52 thousand presented in 'Net trading result'.

Nasledujúca tabuľka predstavuje rekonsiliáciu začiatočného a konečného stavu finančných aktív a záväzkov oceňovaných reálnou hodnotou v úrovni 3 k 31.12.2012:

The following table shows a reconciliation of the opening and closing amounts of Level 3 financial assets and liabilities which are recorded at fair value as at 31 December 2012:

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok Assets		Závazky Liabilities
	Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
K 1.1.2012 / As at 1 January 2012	1 621	261	2 227
Celkové straty vykázané vo výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku* / Total losses recorded in the statement of profit or loss and other comprehensive income*	(536)	-	(647)
Nákupy / Purchases	785	-	-
(Predaje) / Sales	(191)	-	785
<b>K 31.12.2012 / As at 31 December 2012</b>	<b>1 679</b>	<b>261</b>	<b>2 365</b>

\* vykázané na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“ a „Úrokové výnosy“

\* presented in 'Net trading result' and 'Interest income'

Celkové zisky alebo straty za účtovné obdobie z finančného majetku/záväzkov držaných na konci účtovného obdobia k 31.12.2012 zahŕňajú stratu vo výške 859 tis. EUR, ktorá je prezentovaná na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“ a zisk v hodnote 81 tis. EUR vykázaný na riadku „Úrokové výnosy“.

The total gains or losses for the year relating to financial assets/liabilities held at the end of the reporting period as at 31 December 2012 included a loss of EUR 859 thousand presented in 'Net trading result' and a gain of EUR 81 thousand presented under 'Interest income'.

### Presuny finančných inštrumentov oceňovaných reálnou hodnotou v rámci úrovne 3

K 31.12.2013 skupina uskutočnila presuny z úrovne 2 do úrovne 3 v dôsledku zmeny zdroja ocenenia použitého pre finančné deriváty na obchodovanie. Z úrovne 2 do úrovne 3 boli presunuté finančné deriváty s kladnou reálnou hodnotou vo výške 792 tis. EUR a finančné deriváty so zápornou reálnou hodnotou na úrovni 5 319 tis. EUR. Tieto finančné nástroje sa začali oceňovať na základe cien od tretích strán, pričom parametre pre ich výpočet nie sú založené na zistiteľných informáciách na trhu.

### Transfers in Level 3 financial instruments measured at fair value

As at 31 December 2013, the Group performed transfers from the Level 2 into Level 3 as a result of the change of source for valuation used in respect of trading derivatives. Derivatives with the positive fair value of EUR 792 thousand and derivatives with the negative fair value of EUR 5,319 thousand were transferred from level 2 to level 3. These financial instruments started to be valued based on third party prices. The parameters used for their calculation are not based on the observable information on the market.

V roku 2012 skupina neuskutočnila žiadne presuny z alebo do úrovne 3.

In 2012, the Group did not perform any transfers into or out of Level 3.

Všetky finančné inštrumenty zaradené v úrovni 3 sú preceňované na reálnu hodnotu na základe ocenenia získaného z KBC.

All financial instruments in Level 3 are revalued to fair value based on a revaluation obtained from KBC.

## 35. RIZIKÁ ČSOB SKUPINY SR

### 35. ČSOB GROUP SR RISKS

Riziko je prirodzenou súčasťou všetkých skupinových aktivít. Skupina ho preto riadi prostredníctvom procesu jeho nepretržitej identifikácie, merania, monitorovania a vyhodnocovania s prihliadnutím na limity rizika a iné nástroje kontroly. Proces riadenia rizík je rozhodujúci pre udržanie ziskovosti skupiny a každý zamestnanec skupiny je zodpovedný za mieru a rozsah rizikových pozícií v rozsahu jeho povinností. Skupina je spravidla vystavená kreditnému riziku, riziku likvidity, operačnému a trhovému riziku obchodnej a bankovej knihy.

Nezávislý proces riadenia rizika zahŕňa aj obchodné riziká, ako sú riziká zo zmien v ekonomickom prostredí, z technologických a odvetvových zmien a riziko reputácie. Tieto riziká sú monitorované prostredníctvom procesu riadenia vnútorného kapitálu („ICAAP“). Tento proces je monitorovaný centrálnou materskou spoločnosťou KBC v Belgicku, ktorá vypracováva postupy a metodiku pre celú skupinu KBC.

Skupina má v zmysle opatrenia NBS č. 13/2010 o ďalších druhoch rizík, o podrobnostiach o systéme riadenia rizík banky a pobočky zahraničnej banky a ktorým sa ustanovuje čo sa rozumie náhlou a neočakávanou zmenou úrokových mier na trhu, vypracovanú stratégiu riadenia rizík, ktorá pozostáva z týchto čiastkových stratégií: stratégia riadenia rizika likvidity, stratégia riadenia trhového rizika bankovej knihy, stratégia riadenia trhového rizika obchodnej knihy, stratégia riadenia úverového rizika, stratégia riadenia operačných rizík, stratégia riadenia reputačného rizika, stratégia riadenia obchodného rizika, riadenie strategického rizika a stratégia riadenia ICAAP. V stratégii riadenia rizík sú obsiahnuté hlavné ciele a zásady používané skupinou pri riadení rizík a je minimálne raz ročne prehodnocovaná a schvaľovaná predstavenstvom.

**35.1. Štruktúra a základné predpoklady riadenia rizík**  
Hlavnú zodpovednosť za identifikáciu a kontrolu rizík nesie predstavenstvo. Okrem predstavenstva sa na riadení a monitorovaní rizík podieľajú jednotlivé nezávislé útvary, výbory a fóra.

Štruktúra riadenia rizík v skupine je založená na jednotnom princípe riadenia rizika aplikovaného v rámci Skupiny KBC, na základe modelu „KBC Risk Management Framework“, ktorý definuje zodpovednosť a úlohy jednotlivých výborov, odborných útvarov a osôb v rámci organizácie tak, aby sa zaručilo efektívne riadenie všetkých rizík.

Risk is inherent in the Group's activities but it is managed through a process of ongoing identification, measurement and monitoring, subject to risk limits and other controls. The process of risk management is critical to the Group's continuing profitability. Each individual within the ČSOB Group SR is accountable for the risk exposures relating to his or her responsibilities. The ČSOB Group SR is exposed to credit risk, liquidity risk operational risk and the market risk of the trading and banking books.

The independent risk control process includes business risks such as changes in the environment, technology, industry and reputation risk. These are monitored through the KBC Group's internal capital adequacy assessment process ('ICAAP'). This process is managed centrally by the parent company, KBC, in Belgium which prepares policy and methodology for the whole KBC Group.

In accordance with NBS Regulation no. 13/2010 on other types of risks, on details about the system of risk management of banks and the subsidiaries of foreign banks and which establishes the definition of sudden and unexpected change of interest rates on market, the ČSOB Group SR implemented a strategy of risk management, which comprises the following component strategies: liquidity risk management, market risk management of the banking book and trading book, credit risk management, operational risk management, reputational risk management, business risk management, strategic risk management and ICAAP management. The risk management strategy includes the main objectives and principles of the risk management of the ČSOB Group SR and this strategy is reassessed at least once per year and approved by the Board of Directors.

**35.1. Risk management structure and basic assumptions**

The Board of Directors has direct responsibility for identifying and controlling risk; however, there are separate independent bodies responsible for managing and monitoring risk.

The risk management structure in the ČSOB Group SR is based on a uniform principle of risk management applied within the KBC Group; its model, the 'KBC Risk Management Framework', defines the responsibilities and tasks of individual committees, departments and persons within the organization for guaranteeing sound risk management.

Riadenie rizík zahŕňa:

- Zapojenie vrcholných orgánov skupiny do procesu riadenia rizík;
- Činnosti špecializovaných výborov, fór a nezávislých odborných útvarov pre riadenie rizík na úrovni celej ČSOB skupiny SR;
- Primárne riadenie rizika v rámci odborných útvarov a organizačných jednotiek.

**Organizačná štruktúra vrcholných orgánov a výborov pre riadenie rizík je nasledovná:**

#### **Predstavenstvo**

Predstavenstvo je plne zodpovedné za celkový prístup k riadeniu rizika a za schvaľovanie stratégií a princípov pre riadenie rizík. Predstavenstvo monitoruje rizikový profil ČSOB skupiny, likviditu, kapitálovú primeranosť (regulatórny aj ekonomický kapitál) a využitie kapitálu. Zároveň prijíma rozhodnutia týkajúce sa zmiernenia rizika, stanovenia limitov a monitorovania prekročenia limitov.

#### **Dozorná rada**

Dozorná rada je zodpovedná za monitorovanie celkového procesu riadenia rizík v skupine.

#### **Výbor pre audit, riziká a compliance**

Výbor pre audit, riziká a compliance je poradným výborom Dozornej rady. V mene predstavenstva dozerá na integritu a efektívnosť opatrení internej kontroly a riadenia rizika a na korektnosť finančných reportov. Výbor pre audit, riziká a compliance tiež dohliada na procesy v skupine, aby boli v súlade so zákonmi a nariadeniami.

#### **Výbor pre riadenie aktív a pasív (ALCO – Assets and Liabilities Committee)**

Výbor pre riadenie aktív a pasív vystupuje ako poradný orgán predstavenstva v oblasti riadenia bilancie (banková a obchodná kniha). Výbor pre riadenie aktív a pasív má rozhodovaciu a odporúčaciu právomoc v oblastiach riadenia likvidity a financovania, riadenia investícií a úrokových sadzieb, riadenia trhového a likviditného rizika a tiež obchodnej stratégie a plánovania. Zameranie, právomoci, členstvo a spôsob rozhodovania Výboru pre riadenie aktív a pasív sú vymedzené štatútom resp. rokovacím poriadkom ALCO. Výsledok rokovania Výboru pre riadenie aktív a pasív je predkladaný predstavenstvu.

Risk management includes:

- Involvement of the Group's top bodies in the risk management process.
- The activities of specialized committees, forums and independent departments involved in risk management at the overall level of the ČSOB Group SR.
- Primary risk management within departments and organizational units.

**The organizational structure of senior bodies and committees for risk management is as follows:**

#### **Board of Directors**

The Board of Directors is fully responsible for the overall risk management approach and for approving risk management strategies and principles. The Board of Directors monitors the risk profile of the ČSOB Group SR, liquidity, capital adequacy (regulatory and economic capital) and capital utilization and also makes decisions concerning the risk mitigation actions, setting of limits and monitoring of limit overruns.

#### **Supervisory Board**

The Supervisory Board is responsible for monitoring the overall risk management process within the ČSOB Group SR.

#### **Audit, Risk and Compliance Committee ('ARCC')**

The ARCC is an advisory committee for the Supervisory Board. This advisory board performs supervision of the integrity and effectiveness of internal control measures, risk management and correctness of financial reports on behalf of the Board of Directors. The ARCC also monitors compliance of the Group's processes with legal requirements.

#### **Assets and Liabilities Committee ('ALCO')**

The ALCO is an advisory committee for the Board of Directors in the area of balance sheet management (banking and trading book). The ALCO has decision and recommendation power in the area of liquidity management and funding, interest rate and investment management, market and liquidity risk management and business strategy and planning. The focus, competences, membership and the decision making of ALCO are defined within the ALCO statutes. The results from ALCO meetings are submitted to the Board of Directors.

**Výbor pre operačné riziko a kontinuitu podnikania (ORBC - Operational Risk and Business Continuity Committee)**

Výbor pre operačné riziká a kontinuitu podnikania má hlavnú rozhodovaciu právomoc týkajúcu sa riadenia rizík a vytvára priestor pre diskusiu zástupcov obchodu a zástupcov riadenia rizík o otázkach týkajúcich sa riadenia operačného rizika a kontinuity podnikania. Výbor taktiež monitoruje vývoj stratégie riadenia operačného rizika a kontinuity podnikania a implementáciu princípov a pravidiel pre ich riadenie. Predsedom výboru je člen predstavenstva zodpovedný za riadenie rizík skupiny.

**Lokálny úverový výbor**

Lokálny úverový výbor je výbor s rozhodovacou právomocou na úrovni skupiny KBC a schvaľuje úverové žiadosti, ktoré spadajú do jeho kompetencií v súlade s jeho schvaľovacím poriadkom. V oblasti schvaľovania úverov predstavuje najvyšší rozhodovací útvar v skupine.

**Ostatné útvary:****Organizačný útvar Úvery a riadenie rizík**

Na útvare Úvery a riadenie rizík sú Odbor riadenia rizika a kapitálu a Odbor riadenia úverového rizika zodpovedné za implementáciu a udržiavanie postupov spojených s rizikom, aby sa zaistil proces nezávislej kontroly jednotlivých rizík. Tieto odbory sú zodpovedné za identifikáciu, meranie, monitorovanie, vyhodnocovanie, reportovanie rizík a za nezávislú kontrolu rizík, vrátane monitorovania rizikových pozícií v porovnaní na stanovené limity a posúdenie rizík spojených s novými produktmi a štruktúrovanými transakciami. Tieto odbory sú zodpovedné za vypracovanie stratégie riadenia rizík v členení na jednotlivé riziká a jej dodržiavanie.

**Odbor riadenia aktív a pasív**

Odbor riadenia aktív a pasív je zodpovedný za riadenie aktív a pasív bankovej knihy. Je tiež primárne zodpovedný za riziko financovania a riadenie likvidity skupiny.

**Divízia finančných trhov**

Divízia finančných trhov je zodpovedná za riadenie aktív a pasív obchodnej knihy skupiny.

**Operational Risk and Business Continuity Committee ('ORBC')**

The ORBC is the platform with advisory and decision-making powers in the domains of operational risk and business continuity management. The ORBC discusses and approves the operational risk and business continuity management approach in various areas, proposed by the relevant units. The ORBC also monitors the strategy of operational risk management and business continuity management and implementation of principles and rules for management thereof. The chairman of the Committee is a member of the Board of Directors and the Chief Risk Officer.

**Local Credit Committee ('LCC')**

The LCC is a committee entrusted with the KBC Group-wide responsibility and authority for taking decisions on (individual) credit applications falling within the delegated powers of decision of the LCC. As such, in principle, it acts as the highest decision-making committee for the ČSOB Group SR.

**Other risk management bodies:****Organizational unit Credits and Risks Management**

Within the organizational unit Credits and Risks Management are the Risk and Capital Management Department and Credit Risk Management Department responsible for implementing and maintaining risk-related procedures to ensure an independent control process of risks. These departments are also responsible for the identification, quantification, monitoring, valuation and reporting of risks and for the independent control of risks, including monitoring the risk of exposure against limits and the assessment of risk from new products and structured transactions. Departments are also responsible for the strategy of risk management for particular risks and its adherence.

**Asset and Liability Management Department ('ALM')**

The ALM Department is responsible for managing the assets and liabilities in the banking book. It is also primarily responsible for the funding and liquidity risks of the ČSOB Group SR.

**Financial Markets Division ('FM')**

The FM Division is responsible for managing assets and liabilities on the Group's trading book.

### **Odbor vnútorného auditu**

Procesy riadenia rizika v celej skupine sú kontrolované ročne odborom vnútorného auditu, ktorý preveruje tak primeranosť metód ako aj dodržiavanie postupov. Interný audit prejednáva výsledky hodnotenia s manažmentom a reportuje závery a odporúčania Výboru pre audit, riziká a compliance.

### **Systémy merania a reportovania rizika**

Riziká skupiny sú merané použitím metód, ktoré odrážajú tak očakávané straty, ktoré sa pravdepodobne vyskytnú za normálnych okolností ako aj neočakávané straty, ktoré sú odhadom možných celkových strát založených na štatistických modeloch. Modely využívajú pravdepodobnosti odvodené z historickej skúsenosti, upravené tak, aby odrážali ekonomické prostredie. Pri testovaní používaných modelov skupina tiež simuluje situácie najhorších možných scenárov, ktoré by mohli nastať v prípade udalostí, ktorých výskyt je za normálnych okolností nepravdepodobný.

Monitorovanie a kontrola rizík sú primárne založené na limitoch stanovených skupinou. Tieto limity odrážajú obchodnú stratégiu a ekonomické prostredie skupiny ako aj úroveň rizika, ktoré je skupina ochotná podstúpiť.

Skupina tiež monitoruje a meria celkovú únosnosť rizika vo vzťahu k agregovanej expozícii rizika vo všetkých typoch rizika a činnosti.

Informácie zozbierané zo všetkých obchodných útvarov sa preverujú a spracúvajú za účelom analýzy, kontroly a včasného identifikovania rizík. Výsledné analýzy sú prezentované a zdôvodňované predstavenstvu a relevantným výborom pre riadenie rizík. Tieto reporty obsahujú agregované kreditné expozície, výnimky z limitov, analýzy „Value at Risk - VaR“, miery citlivosti na zmenu úrokových sadzieb, intervaly úrokových sadzieb, koeficienty likvidity a zmeny rizikového profilu skupiny.

Predstavenstvo dostáva pravidelný súhrnný mesačný report o rizikách, ktorý je navrhnutý tak, aby poskytoval všetky potrebné informácie na zhodnotenie a zhrnutie rizík v skupine. Tento report je takisto štvrťročne predkladaný Výboru pre audit, riziká a compliance.

Denný prehľad o čerpaní stanovených limitov je predkladaný predstavenstvu a ostatným relevantným členom vedenia.

### **Internal Audit Department**

The risk management processes throughout the ČSOB Group SR are audited annually by the Internal Audit function, which scrutinizes both the adequacy of the procedures and the Group's compliance with them. Internal Audit discusses the results of all assessments with management, and reports its findings and recommendations to the ARCC.

### **Risk reporting and measurement systems**

The Group's risks are measured using methods which reflect both the anticipated loss likely to arise in normal circumstances and unexpected losses which are an estimate of the ultimate actual loss based on statistical models. The models make use of probabilities derived from historical experience, adjusted to reflect the economic environment. The ČSOB Group SR also runs worst-case scenarios such as might arise in the event of the unlikely occurrence of extreme events.

Monitoring and controlling risk is performed primarily on the basis of limits established by the ČSOB Group SR. These limits reflect the business strategy and market environment of the ČSOB Group SR, as well as the level of risk that the ČSOB Group SR is willing to accept. In addition, the ČSOB Group SR monitors and measures its overall risk-bearing capacity in relation to the aggregated risk exposure across all risk types and activities.

Information compiled from all business units is examined and processed in order to analyse, control and identify risks as they arise. This information is presented and explained to the Group's Board of Directors and relevant risk management committees. The reports include aggregate credit exposure, hold limit exceptions, Value at Risk ('VaR') analyses, interest rate sensitivities, interest rate gaps, liquidity ratios and risk profile changes.

The Board of Directors receives a monthly integrated report designed to provide all the information necessary to assess and decide on risks of the Group. This report is also submitted to the ARCC on a quarterly basis.

The Daily Risk Report containing information regarding drawing of the limits is provided to the Board and all other relevant members of the Group.

**Zmierňovanie rizika**

Ako súčasť celkového riadenia rizika, skupina využíva finančné deriváty a iné nástroje na riadenie rizikových pozícií vyplývajúcich zo zmien úrokových sadzieb, kurzov zahraničných mien, akciových rizík, kreditných rizík a expozícií vyplývajúcich z plánovaných transakcií.

Rizikový profil skupiny sa posudzuje pred vstupom do zabezpečovacích transakcií, ktoré podliehajú schváleniu vedenia skupiny s príslušnou kompetenciou. Účinnosť zabezpečenia sa posudzuje na oddelení Middle Office (viac z ekonomického hľadiska ako na základe pravidiel IFRS pre takéto typy transakcií). Účinnosť všetkých zaisťovacích vzťahov sa na oddelení Middle Office monitoruje minimálne štvrťročne. V prípade neúčinnosti skupina uzavrie novú dohodu o zaistení za účelom nepretržitého zmierňovania rizika.

**Nadmerná koncentrácia rizika**

Koncentrácia rizika vzniká, keď sa niekoľko protistrán angažuje v podobných obchodných aktivitách, alebo aktivitách v rovnakom geografickom regióne, alebo majú veľmi podobné ekonomické črty, pričom ich schopnosť plniť si zmluvné záväzky môže byť podobne ovplyvnená zmenami ekonomických, politických alebo iných podmienok. Miera koncentrácie indikuje citlivosť výkonnosti skupiny na vývojové trendy ovplyvňujúce určité odvetvie alebo geografickú oblasť.

Politika a procesy skupiny obsahujú špecifické postupy zamerané na udržiavanie diverzifikovaného portfólia, aby sa zabránilo neúmernej koncentrácii rizika. Identifikované koncentrácie kreditných rizík sú kontrolované a riadené v súlade s týmito postupmi. Selektívne zabezpečovanie sa v skupine používa na riadenie koncentrácií rizika tak na úrovni obchodných vzťahov ako aj odvetví.

**35.2. Úverové riziko**

Úverové riziko je riziko straty v prípade, ak zákazník, klient alebo protistrana zlyhá v plnení svojich záväzkov voči skupine vyplývajúcich zo vzájomného zmluvného vzťahu. Skupina riadi a kontroluje úverové riziko stanovením limitov na veľkosť rizika, ktorému je ochotná sa vystaviť voči jednej protistrane, jednotlivým geografickým a odvetvovým oblastiam. Skupina pravidelne monitoruje veľkosti a kvalitu expozícií vo vzťahu k jednotlivým limitom.

Skupina využíva proces kontroly kvality úverov so zámerom včasnej identifikácie novej zmeny v schopnosti protistrany plniť si svoje záväzky, vráta-

**Risk mitigation**

As part of its overall risk management, the ČSOB Group SR uses derivative financial instruments and other instruments to manage exposures resulting from changes in interest rates, foreign currencies, equity risk, credit risk, and exposures arising from forecast transactions.

The Group's risk profile is assessed before entering into hedge transactions, which are authorized by the appropriate level of seniority within the ČSOB Group SR. The effectiveness of hedges is assessed by the Middle Office (based on economic considerations rather than on the IFRS hedge accounting criteria). The effectiveness of all hedge relationships is monitored by the Unit on a quarterly basis. In situations of ineffectiveness, the ČSOB Group SR will enter into a new hedge relationship to mitigate risk on an ongoing basis.

**Excessive risk concentration**

Concentrations arise when a number of counterparties are engaged in similar business activities, or activities in the same geographical region, or have similar economic features that would cause their ability to meet contractual obligations to be similarly affected by changes in economic, political or other conditions. Concentrations indicate the relative sensitivity of the Group's performance to developments affecting a particular industry or geographical location.

In order to avoid excessive concentrations of risk, the Group's policies and procedures include specific guidelines to focus on maintaining a diversified portfolio. The concentrations of credit risk thus identified are controlled and managed accordingly. Selective hedging is used within the ČSOB Group SR to manage risk concentrations at both the relationship and industry levels.

**35.2. Credit risk**

Credit risk is the risk of loss in the event that its customer, client or counterparty fails to meet its obligations to the ČSOB Group SR resulting from a contractual relationship. The ČSOB Group SR manages and checks credit risk by determining limits to the extent to which it is willing to accept exposure in respect of one counterparty, and individual geographical and industry sectors. The ČSOB Group SR regularly monitors the volume and quality of the exposures in respect of the imposed limits.

The ČSOB Group SR uses a credit quality review process to provide early identification of possible changes in the creditworthiness of counterparties. This in-

ne pravidelných revízií zabezpečení. Výška maximálnej expozície pre jednotlivé protistrany je určovaná v rámci systému klasifikácie úverového rizika, ktorý priradí každej protistrane ratingový stupeň odrážajúci jej riziko. Ratingové stupne a kreditná kvalita jednotlivých protistrán sú pravidelne prehodnocované. Proces kontroly kvality úverov umožňuje skupine zhodnotiť potenciálnu stratu ako výsledok rizík, ktorým je vystavená a podstúpiť kroky pre jej zníženie.

#### **Prístup interných ratingov („IRB“)**

ČSOB skupina zaviedla modely/nástroje interných ratingov v rámci úverového procesu pre veľkých firemných klientov, stredné a malé podniky, fyzické osoby, municipality, bytové družstvá a iných klientov. Modely sú vyvinuté a používané pri riadení úverového rizika v súlade s pravidlami Basel II a Basel III, ako aj s platnou slovenskou a európskou legislatívou. Skupina používa prístup interných ratingov pre výpočet požiadaviek vnútorného kapitálu („ICAAP“).

Výstupom všetkých neretailových modelov je ratingový stupeň z univerzálnej KBC stupnice „PD master scale“. Ratingové stupne 1 až 9 sa používajú na kvantifikáciu rizika nezlyhaných klientov a ratingové stupne 10 až 12 pre zlyhaných klientov. Každý ratingový stupeň je spojený s určeným rozsahom pravdepodobnosti zlyhania počas nasledujúcich 12 mesiacov (napr. klient s ratingovým stupňom 3 má pravdepodobnosť zlyhania medzi 0,2 % a 0,4 %). Expozície voči klientom s ratingovými stupňami 8 a 9 sú pokladané za ohrozené a sú monitorované Oddelením vymáhania a reštrukturalizácie úverov pre korporátnu klientelu.

Prístup interných ratingov zahŕňa aj vývoj skóringových modelov pre retailové portfólio skupiny, odhady rizikových parametrov, pravdepodobnosť zlyhania, expozícia v prípade zlyhania a strata v prípade zlyhania a proces ich pravidelného výpočtu, hodnotenia a monitorovania. Klienti hodnotení retailovými modelmi (najmä fyzické osoby a malí SME klienti) nemajú priradený rating, ale na základe skóre sú zatriedňovaní do poolov so spoločnou hodnotou pravdepodobnosti zlyhania alebo iných rizikových parametrov. V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely, ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov schválených skupinou.

Všetky modely musia dodržiavať štandardy stanovené v rámci bankovej skupiny KBC, musia byť nezávisle zhodnotené pracovníkom Odboru riadenia úverového

cludes regular collateral revisions. Counterparty limits are established by a credit risk classification system, which assigns each counterparty a Probability of Default risk rating (PDRating). Risk ratings are subject to regular revision. The credit quality review process allows the ČSOB Group SR to assess the potential loss to which it is exposed as a result of the risk and to take corrective action.

#### **Internal Rating Based approach ('IRB')**

The ČSOB Group SR has implemented internal rating models/tools within the credit process for corporate customers, SMEs, private persons, municipalities, housing cooperatives and other customers. The models were developed and constructed in compliance with the Basel II and Basel III regulations as well as with valid Slovak and European legislation. The ČSOB Group SR uses the Internal Rating Based approach to calculate internal capital requirement ('ICAAP').

The non-retail models produce rating grades on a unified KBC 'PD master scale'. Rating grades 1-9 are used for non-default/normal customers while rating grades 10-12 are used for customers in default. Each rating grade is associated with a predefined range of probability of default during the next 12 months (e.g. a client accorded PD rating 3 has a probability of default of between 0.20% - 0.40%). Customers with PD ratings 8 and 9 are considered as 'weak normal' and the management of such files is monitored by the Corporate Credits Recovery and Restructuring Section.

The IRB approach also includes the development of score-models for retail portfolios within the ČSOB Group SR, estimates of key parameters such as Probability of Default ('PD'), Exposure at Default ('EAD') and Loss Given Default ('LGD') within defined homogeneous sets of exposures and a process of regular recalculation, validation and monitoring. Retail portfolio clients (private persons and small SMEs especially) are scored and based on the derived score they are divided into pools with the same value of PD or other risk parameters for the whole pool. Score-models are used in the application process so that they influence the incoming population.

All models have to follow the standards defined within the KBC Group, to be independently validated by a specialist appointed from the Credit Risk Management Department and have to be approved by the director of the Credits and Risks Management Unit. The ČSOB

rizika a schválené vrchným riaditeľom útvaru Úvery a riadenie rizík. Skupina využíva aj modely vyvinuté skupinou KBC pre hodnotenie rizika protistrán krajín a bánk. Tieto modely sú tiež hodnotené v KBC.

V marci 2012 skupina požiadala NBS o udelenie predchádzajúceho súhlasu na používanie prístupu interných ratingov (podala tzv. Application file). V súvislosti s touto žiadosťou prebehla v mesiacoch október a november 2012 dohliadka NBS zameraná na zhodnotenie pripravenosti skupiny na IRB. Záverečné rozhodnutie o žiadosti očakáva skupina v priebehu prvého kvartálu 2014. V prípade schválenia používania IRB prístupu, skupina je pripravená okamžite začať reportovať podľa prístupu interných modelov.

#### Úvery pre veľkých a stredných firemných klientov

Do kategórie veľkých firemných klientov skupina v roku 2013 zaraďovala spoločnosti s ročným obrátom väčším ako 33 mil. EUR, nadnárodné spoločnosti, pri ktorých je vyžadovaný zvláštny prístup najmä z hľadiska poskytovaných produktov, medzinárodných klientov skupiny KBC. Klientmi tohto segmentu sú aj individuálne dohodnuté municipalita, najmä najväčšie z krajských miest.

Do kategórie stredných firemných klientov skupina vlni zaraďovala klientov nespĺňajúcich požiadavky na zaradenie do segmentu veľkých firemných klientov, spoločnosti s ročným obrátom od 3,3 mil. EUR vrátane do 33 mil. EUR, spoločnosti, ktoré sú majetkovo prepojené so zahraničným klientom, ktorý je stredným firemným klientom mimo SR v rámci skupiny KBC podľa miestnej definície. Medzi stredných firemných klientov patria aj samosprávne kraje a municipálni klienti požadujúci produkty alebo služby, ktoré nie je možné poskytovať po technickej alebo metodologickej stránke na nižších segmentoch.

#### Úverový schvaľovací proces

Schvaľovací proces pre veľkých a stredných firemných klientov pozostáva z troch krokov. V prvom vzťahový manažér príslušného klienta písomne pripraví úverový návrh. V druhom kroku analytik nezávislý od obchodných útvarov (t.j. podliehajúcí divízii Úvery) vyhodnotí návrh a pripraví svoje odporúčenie. Konečné úverové rozhodnutie je stanovené na príslušnom kompetenčnom stupni (výbore). Princíp „štyroch očí“ je vždy dodržiavaný. Úverové rozhodnutie vždy obsahuje schválený rating pridelený protistrane.

Group SR applies models developed by the KBC Group to assess the quality of sovereign and banking counterparties. These models are also validated in KBC.

The ČSOB Group SR asked the NBS for the prior approval to use the IRB approach (submitted so called the Application file) in March 2012. Afterwards, the on-site inspection of the NBS focused on an assessment of the Group's readiness for the IRB, which took place in October and November 2012. A final decision regarding the application is expected within the first quarter of 2014. If approval is obtained, the Group is ready to start reporting under IRB immediately.

#### Corporate and large SME customers

In 2013, the Group ranked companies with an annual turnover exceeding EUR 33 million, multinational companies with special access required, especially in terms of granted products, international clients of the KBC Group in the category of Large Corporate clients. The clients in this segment are also individually negotiated municipalities, mainly the largest regional cities.

Within the category of Middle Corporate clients, the Group classified clients not meeting the requirements for the segment of Large Corporate clients, with an annual turnover from EUR 3.3 million, including, up to EUR 33 million, companies that are property linked with a foreign client, which is a Middle Corporate client outside Slovakia, within the KBC Group, according to the local definition. Middle Corporate clients also include autonomous regions and municipal clients requesting products or services, which the Group cannot provide technically or methodologically within the lower segments.

#### Credit acceptance process

The acceptance process for Corporate and large SME customers is organized in three stages. In the first stage, the relationship manager of the introducing entity prepares a written credit proposal. In the second stage, an advisor independent of the business line (i.e. reporting to Credits) screens the proposal and prepares a recommendation. The final decision is made at the appropriate decision-making level (committee). The 'four eyes' principle is always applied. The decision invariably includes an approved counterparty rating.

Používané ratingové modely, ktoré priradia každému klientovi špecifickú pravdepodobnosť zlyhania umožňujú určenie úrovne rizika a prispôbiť schvaľovací proces podľa veľkosti tohto rizika. Takto môže skupina na základe modelov upravovať schvaľovacie kompetencie, používať zjednodušený postup schvaľovania pre prípady s nižším rizikom, prispôbovať cenotvorbu, nastaviť presnejšie pravidlá sledovania expozícií, zaviesť pokročilé metódy kontroly rizika založené na portfóliovom princípe atď. Nové ratingové modely boli zakomponované do špeciálnych ratingových nástrojov, ktoré môžu byť taktiež použité pre účely cenotvorby.

#### **Retailové úvery a úvery pre malých SME klientov**

Do kategórie SME klientov skupina v roku 2013 zaraďovala klientov, ktorí nespĺňajú požiadavky na zaradenie medzi veľkých a stredných firemných klientov a ich ročný obrat je menší ako 3,3 mil. EUR, pričom ide o klientov, ktorí sú spravovaní retailovými pobočkami a čerpaním úveru vznikne celková expozícia menšia alebo rovná ako 1 mil. EUR.

#### **Úverový schvaľovací proces**

V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely (skórkarty), ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov. Retailový schvaľovací proces okrem skóringových modelov využíva prístup k externým zdrojom dát (úverový register), z ktorých získava doplnujúce informácie o rizikovitosti klienta. Pokiaľ to história dát dovoľuje, schvaľovací proces využíva skóringový model vyvinutý na vlastných dátach. Skóringové modely sú založené na sociálno-demografických i behaviorálnych údajoch. Pre existujúcich retailových klientov skupina ponúka predschválené úvery, ktorých ponuka je daná aj na základe výstupu z behaviorálnych skóringových modelov.

#### **Riadenie rizika na úrovni portfólia**

Riadenie rizika využíva niekoľko modelov odhadujúcich stratu retailových úverových portfólií. Pravidelné spätné testovanie týchto modelov vykazuje vysokú mieru presnosti predikovaného vývoja. Používanie týchto modelovacích postupov a implementovaných skóringových modelov spoločne s postupmi riadenia úverového rizika výrazne znižuje úverové riziko banky v oblasti retailových portfólií.

#### **Deriváty**

Úverové riziko vznikajúce z derivátových nástrojov je vzhľadom na existujúce pravidlá a procesy v celej skupine obmedzované a vo všeobecnosti nevýznamné v porovnaní s inými úverovými rizikami.

The established rating models that assign a specific probability of default to each client determine the level of risk and the acceptance process is adapted accordingly. Thus, the ČSOB Group SR can modify the acceptance authority, follow a simpler framework in cases of lower risk, adjust price policy, set more precise monitoring rules, implement advanced risk control based on the portfolio system, etc. The new rating models were integrated into specialized rating tools which can also be used for pricing purposes.

#### **Retail and small SME customers**

In 2013, the category of SME clients consisted of clients who do not qualify for inclusion into the Large and Middle Corporate clients and their annual turnover is less than EUR 3.3 million. These clients are managed by retail branches and their total credit exposure from loan-drawing is less than or equals EUR 1 million.

#### **Credit acceptance process**

The retail acceptance process is based on a number of scoring models (scorecards) that influence the loan portfolio quality. The retail acceptance process also uses access to external data sources (Credit Register) that provide additional information on a client's risk profile. Each acceptance process runs on a score-model developed in-house as long as the data history allows it. Score-models are typically based on both socio-demographic and behavioural data. The acceptance process also covers pre-approved loans for existing retail customers based on the outcome from behavioural score-models.

#### **Portfolio risk management**

A number of loss-predicting models are used to manage the risk of the retail credit portfolios. Regular back-testing of those models reveals a high degree of precision in the predicted development. The use of these modelling techniques and score-models implemented in tandem with management techniques significantly reduces the credit risk undertaken within retail portfolios.

#### **Derivative financial instruments**

Credit risk arising from derivative financial instruments in respect of the Group's existing rules and processes is limited and in general insignificant when compared to other instruments with credit risks.

**Pohľadávky spojené s úverovým rizikom**

ČSOB skupina SR poskytuje svojim klientom záruky, z ktorých môže vyplývať povinnosť uhrádzať platby v mene týchto klientov. Tieto platby sú následne vymáhané od klientov na základe nárokov vyplývajúcich z dokumentárnych akreditívov. Takto vzniká skupine riziko podobné riziku z úverov a je zmierňované v rámci tých istých procesov, kontrol a postupov.

Nasledujúca tabuľka ukazuje expozície úverového rizika pre jednotlivé riadky súvahy a podsúvahy. Najvyššie expozície sú zobrazené v celkovej výške bez zohľadnenia zabezpečení alebo iných nástrojov zmierňovania úverového rizika.

**Credit risk-related receivables**

The ČSOB Group SR grants its customers guarantees that may result in a requirement for the ČSOB Group SR to make payments on their behalf. Such payments are collected from customers on the terms of a letter of credit. They expose the ČSOB Group SR to similar risks to loans and are mitigated by the same control processes and policies.

The table below shows the maximum exposure to credit risk for the components of the balance sheet and off-balance sheet. The maximum exposure is shown gross, without taking into account any collateral and other credit risk mitigation tools.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) / Mandatory minimum reserves (Note 3)	8 273	9 334
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	196 536	405 020
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	466 687	346 464
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	42 151	40 266
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	4 247 378	4 132 132
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	1 072 658	846 855
Majetok určený na predaj / Assets held for sale	11 988	9 553
Ostatné aktíva / Other assets	17 972	13 067
<b>Spolu / Total</b>	<b>6 063 643</b>	<b>5 802 691</b>
Podmienené záväzky / Contingent liabilities	190 712	249 325
Úverové prísluby / Undrawn credit limits provided	876 392	760 348
<b>Spolu / Total</b>	<b>1 067 104</b>	<b>1 009 673</b>
<b>Celková expozícia voči úverovému riziku / Total credit risk exposure</b>	<b>7 130 747</b>	<b>6 812 364</b>

Finančný majetok je uvedený v hodnote predstavujúcej súčasnú expozíciu úverového rizika ale nie maximálnu expozíciu, ktorá môže nastať v budúcnosti zmenou hodnoty daného nástroja.

The financial assets described above represent the current credit risk exposure, but not the maximum risk exposure that could arise in the future as a result of changes in values.

**Maximálna angažovanosť voči kreditnému riziku**

Maximálnu angažovanosť finančných aktív voči kreditnému riziku predstavuje ich čistá účtovná hodnota.

Maximálna úverová angažovanosť podsúvahových záväzkov (napr. nevyčerpané úverové limity, poskytnuté finančné záruky) pozostáva z maximálnej hodnoty, ktorú by skupina musela zaplatiť, v prípade požiadavky na vyrovnanie podsúvahových záväzkov, ktorá je tiež rovná účtovnej hodnote.

Maximálnu úverovú angažovanosť podsúvahových pozícií pre derivátové transakcie najlepšie reprezentuje príslušný úverový ekvivalent derivátových transakcií, k 31. decembru 2013 vo výške 59 989 tis. EUR (2012: 64 787 tis. EUR).

**Riziko koncentrácie z pohľadu úverového rizika**

Riziko koncentrácie je sledované na úrovni klientov/protistrán, geografických regiónov a hospodárskych odvetví, a to z kvalitatívneho aj kvantitatívneho hľadiska.

Najvyššia expozícia voči klientovi alebo protistrane k 31. decembru 2013 bola 76 407 tis. EUR (2012: 94 147 tis. EUR) bez zohľadnenia zabezpečení pohľadávky či iného nástroja na zmierňovanie rizika a 76 407 tis. EUR (2012: 94 147 tis. EUR) po ich zohľadnení.

**Maximum credit risk exposure**

The maximum exposure to the credit risk of financial assets is represented by their net carrying amount.

The maximum exposure to credit risk for off-balance sheet commitments (e.g. undrawn loan limits, financial guarantees granted) is represented by the maximum amount the Group has to pay if the commitment is called in, which is also equal to their carrying amount.

The maximum credit risk exposure for off-balance sheet positions of derivative transactions best represents the related credit equivalent of derivative transactions, as at 31 December 2013 amounting to EUR 59,989 thousand (2012: EUR 64,787 thousand).

**Concentration risk in terms of credit risk**

Concentration risk is monitored by client/counterparty, geographical region and industry sector from both the qualitative and quantitative perspectives.

The maximum credit exposure to a client or a counterparty as at 31 December 2013 was EUR 76,407 thousand (2012: EUR 94,147 thousand) before taking collateral or other credit enhancements into account and EUR 76,407 thousand (2012: EUR 94,147 thousand) with them taken into account.

Finančné aktíva ČSOB skupiny SR bez zohľadnenia zabezpečení a iných nástrojov na zmiernenie úverového rizika možno rozdeliť do týchto geografických regiónov:

The Group's financial assets and off-balance sheet items with credit risk, before taking any collateral or other credit enhancements into account, may be divided into the following geographical regions:

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Slovenská republika / Slovak Republic	6 847 963	6 494 647
Belgicko / Belgium	14 418	24 401
Česká republika / Czech Republic	33 628	33 809
Nemecko / Germany	69 823	127 187
Holandsko / Netherlands	64 294	26 661
Maďarsko / Hungary	37 914	38 135
Zvyšok sveta / Other	62 707	67 524
	<b>7 130 747</b>	<b>6 812 364</b>

## Úverové riziko rozdelené podľa jednotlivých kategórií

Kvalita finančných aktív skupiny z pohľadu úverového rizika je riadená prostredníctvom interných ratingov.

Čistá účtovná hodnota pohľadávok ČSOB skupiny SR rozdelená podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2013 je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

## Credit risk based on quality of financial assets

Quality of financial assets from the perspective of credit risk is managed based on internal ratings.

The net carrying amount of financial assets according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2013 is presented in the following table:

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired			Znehodnotené Impaired			Spolu Total		
	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) / Mandatory minimum reserves (Note 3)	8 273	-	8 273	-	-	-	8 273	-	8 273
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	196 536	-	196 536	-	-	-	196 536	-	196 536
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	466 426	-	466 426	888	(627)	261	467 314	(627)	466 687
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to finan- cial institutions	42 206	(55)	42 151	92	(92)	-	42 298	(147)	42 151
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advan- ces to customers	4 146 839	(9 871)	4 136 968	213 449	(103 039)	110 410	4 360 288	(112 910)	4 247 378

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired			Znehodnotené Impaired			Spolu Total		
	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value
z toho: / from that:									
Verejná správa / Public administration	131 695	(2)	131 693	331	(331)	-	132 026	(333)	131 693
Corporate / Corporate	1 438 134	(2 443)	1 435 691	114 180	(61 685)	52 495	1 552 314	(64 128)	1 488 186
Retail / Retail:	2 577 010	(7 426)	2 569 584	98 938	(41 023)	57 915	2 675 948	(48 449)	2 627 499
- Hypotekárne úvery / Mortgage loans	1 682 973	(2 052)	1 680 921	51 628	(11 110)	40 518	1 734 601	(13 162)	1 721 439
- Spotrebné úvery / Consumer loans	102 517	(1 559)	100 958	7 346	(5 811)	1 535	109 863	(7 370)	102 493
- Kreditné karty / Credit cards	13 980	-	13 980	1 464	(1 293)	171	15 444	(1 293)	14 151
- Kontokorentné úvery / Overdrafts	19 463	-	19 463	6 774	(1 857)	4 917	26 237	(1 857)	24 380
- SME / SME	269 631	(2 218)	267 413	18 101	(12 703)	5 398	287 732	(14 921)	272 811
- ČSOB stavebná sporiteľňa / ČSOB stavebná sporiteľňa	149 404	(337)	149 067	3 572	(2 119)	1 453	152 976	(2 456)	150 520
- ČSOB leasing / ČSOB leasing	339 042	(1 260)	337 782	10 053	(6 130)	3 923	349 095	(7 390)	341 705
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	1 072 658	-	1 072 658	-	-	-	1 072 658	-	1 072 658
Majetok určený na predaj / Assets held for sale	-	-	-	18 352	(6 364)	11 988	18 352	(6 364)	11 988

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired			Znehodnotené Impaired			Spolu Total		
	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value
Ostatné aktíva / Other assets	18 250	(301)	17 949	786	(763)	23	19 036	(1 064)	17 972
<b>Medzisúčet súvahových úverových rizík / Total</b>	<b>5 951 188</b>	<b>(10 227)</b>	<b>5 940 961</b>	<b>233 567</b>	<b>(110 885)</b>	<b>122 682</b>	<b>6 184 755</b>	<b>(121 112)</b>	<b>6 063 643</b>
<b>Podsúvahové záväzky / Off-balance sheet liabilities</b>	<b>1 053 863</b>	<b>(700)</b>	<b>1 053 163</b>	<b>14 761</b>	<b>(820)</b>	<b>13 941</b>	<b>1 068 624</b>	<b>(1 520)</b>	<b>1 067 104</b>
<b>Celkové úverové riziko / Total credit risk exposure</b>	<b>7 005 051</b>	<b>(10 927)</b>	<b>6 994 124</b>	<b>248 328</b>	<b>(111 705)</b>	<b>136 623</b>	<b>7 253 379</b>	<b>(122 632)</b>	<b>7 130 747</b>

Čistá účtovná hodnota pohľadávok ČSOB skupiny SR rozdelená podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2012 je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

The net carrying amount of financial assets according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2012 is presented in the following table:

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired			Znehodnotené Impaired			Spolu Total		
	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) / Mandatory minimum reserves (Note 3)	9 334	-	9 334	-	-	-	9 334	-	9 334
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	405 020	-	405 020	-	-	-	405 020	-	405 020
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	346 203	-	346 203	888	(627)	261	347 091	(627)	346 464
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to finan- cial institutions	40 317	(51)	40 266	92	(92)	-	40 409	(143)	40 266
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advan- ces to customers	4 056 158	(11 413)	4 044 745	186 168	(98 781)	87 387	4 242 326	(110 194)	4 132 132
z toho: / from that:									
Verejná správa / Public administration	130 547	(5)	130 542	343	(302)	41	130 890	(307)	130 583
Corporate / Corporate	1 658 083	(3 361)	1 654 722	90 607	(54 710)	35 897	1 748 690	(58 071)	1 690 619
Retail / Retail:	2 267 528	(8 047)	2 259 481	95 218	(43 769)	51 449	2 362 746	(51 816)	2 310 930
- Hypotekárne úvery / Mortgage loans	1 487 131	(2 710)	1 484 421	47 552	(11 137)	36 415	1 534 683	(13 847)	1 520 836

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired			Znehodnotené Impaired			Spolu Total		
	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amortised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value
- Spotřebné úvery / Consumer loans	88 790	(1 463)	87 327	8 364	(7 025)	1 339	97 154	(8 488)	88 666
- Kreditní karty / Credit cards	12 530	-	12 530	1 744	(1 586)	158	14 274	(1 586)	12 688
- Kontokorentné úvery / Overdrafts	20 328	-	20 328	6 045	(2 044)	4 001	26 373	(2 044)	24 329
- SME / SME	236 897	(2 072)	234 825	19 588	(15 443)	4 145	256 485	(17 515)	238 970
- ČSOB stavebná sporitelňa / ČSOB stavebná sporitelňa	132 434	(322)	132 112	3 395	(1 823)	1 572	135 829	(2 145)	133 684
- ČSOB leasing / ČSOB leasing	289 418	(1 480)	287 938	8 530	(4 711)	3 819	297 948	(6 191)	291 757
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	846 855	-	846 855	-	-	-	846 855	-	846 855
Majetok určený na predaj / Assets held for sale	847	-	847	13 983	(5 277)	8 706	14 830	(5 277)	9 553
Ostatné aktíva / Other assets	13 856	(789)	13 067	-	-	-	13 856	(789)	13 067
<b>Medzisúčet súvahových úverových rizík / Total</b>	<b>5 718 590</b>	<b>(12 253)</b>	<b>5 706 337</b>	<b>201 131</b>	<b>(104 777)</b>	<b>96 354</b>	<b>5 919 721</b>	<b>(117 030)</b>	<b>5 802 691</b>
<b>Podsúvahové záväzky / Off-balance sheet liabilities</b>	<b>1 011 678</b>	<b>(2 005)</b>	<b>1 009 673</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1 011 678</b>	<b>(2 005)</b>	<b>1 009 673</b>
<b>Celkové úverové riziko / Total credit risk exposure</b>	<b>6 730 268</b>	<b>(14 258)</b>	<b>6 716 010</b>	<b>201 131</b>	<b>(104 777)</b>	<b>96 354</b>	<b>6 931 399</b>	<b>(119 035)</b>	<b>6 812 364</b>

Základnými ukazovateľmi pri posudzovaní znehodnotenia úverov je skutočnosť, či je niektorá zo splátok istiny alebo úrokov v omeškaní po dobu dlhšiu ako 90 dní alebo sú známe finančné problémy protistrany, znížil sa rating protistrany alebo došlo k porušeniu zmluvných podmienok. ČSOB skupina SR posudzuje znehodnotenie pohľadávok dvomi spôsobmi: tvorbou opravných položiek týkajúcich sa jednotlivých pohľadávok (na tzv. individuálnom základe) a tvorbou opravných položiek na portfóliovom základe.

Vedenie skupiny rozhoduje o dĺžke obdobia od vzniku stratovej udalosti po nesplácanie úveru. V roku 2013 a 2012, skupina používala jednotnú dĺžku tohto obdobia v trvaní štyroch mesiacov.

**Opravné položky tvorené na individuálnom základe**  
ČSOB skupina SR stanovuje opravné položky na individuálnom základe pre jednotlivé významné úvery a pohľadávky v primeranej výške. Medzi hodnotené ukazovatele patrí najmä vierohodnosť podnikateľského zámeru a plánu klienta, jeho schopnosť udržať svoje hospodárske ukazovatele v prípade vzniku finančných problémov, dostupnosť iných finančných zdrojov, vyžiteľná hodnota založeného majetku a načasovanie očakávaných peňažných tokov. Posudzovanie znehodnotenia pohľadávok sa vykonáva vždy k dátumu zostavovania účtovnej závierky (alebo predkladania hlásení manažmentu ČSOB skupiny SR) a v prípadoch výskytu mimoriadnych alebo nepredvídateľných udalostí, ktoré si vyžadujú venovať riziku znehodnotenia zvýšenú pozornosť.

**Opravné položky tvorené na portfóliovom základe**  
Opravné položky sa tvoria na portfóliovom základe v prípade, že jednotlivé úvery a pohľadávky nie sú významné (vrátane kreditných kariet, hypotekárnych úverov na bývanie a nezabezpečených spotrebných úverov). Rovnakým spôsobom sa posudzujú aj úvery a pohľadávky, ktoré sú samostatne významné, ale neexistuje objektívny dôkaz o ich individuálnom znehodnotení.

Pri tvorbe opravných položiek na portfóliovom základe sa uvažuje o prítomnosti znehodnotenia aj v prípade, že v danom momente ešte vyhodnocované ukazovatele nenaznačujú znehodnotenie. Pri posudzovaní a odhadoch znehodnotenia sa berú do úvahy nasledujúce informácie: straty v portfóliu v minulosti, hospodárska situácia v súčasnosti, približné oneskorenie medzi momentom, keď strata pravdepodobne vznikla a momentu, kedy bola táto strata identifikovaná v rámci ukazovateľov pre individuálne straty z pohľadávok a očakávané príjmy z vymáhania pohľadávok, ktoré boli v minulosti znehodnotené. Manažment ČSOB skupiny SR rozhoduje o tom, aké dlhé bude toto obdobie, toto obdobie však môže byť maximálne jeden rok. Opravné položky k pohládkam a úverom sú kontrolované útvarmi riadenia úverového rizika, aby bol zabezpečený súlad s postupmi a pravidlami používanými v skupine.

The main considerations for loan impairment assessment include whether any payments of principal or interest are overdue by more than 90 days, or whether there are any known difficulties in the cash flows of counterparties, credit rating downgrades, or infringements of the original terms of the contract. The ČSOB Group SR addresses impairment assessment in two areas: individually assessed allowances and collectively assessed allowances.

The local management of the Group is responsible for deciding the length of the emergence period. In both 2013 and 2012, the Group used a uniform emergence period of four months.

#### **Individually assessed allowances**

The ČSOB Group SR determines allowances appropriate to each individually significant loan or receivable on an individual basis. Items considered when determining allowance amounts include the sustainability of the counterparty's business plan, its ability to improve performance once a financial difficulty has arisen, the availability of other financial support and the realizable value of collateral, and the timing of expected cash flows. The impairment losses are evaluated at each reporting date (or as at the date the reports are submitted to the Group's management), unless extraordinary or unforeseen circumstances require more careful attention.

#### **Collectively assessed allowances**

Allowances are assessed collectively for losses on loans and advances that are not individually significant (including credit cards, residential mortgages and unsecured consumer loans) and for individually significant loans and receivables where there is not as yet any objective evidence of individual impairment.

The collective assessment takes account of impairments that are likely to be present in the portfolio even though there is no objective evidence of impairment in an individual assessment. Impairment losses are estimated by taking into consideration the following information: historical losses on the portfolio, current economic conditions, the approximate delay between the time a loss is likely to have been incurred and the time it will be identified as requiring an individually assessed impairment allowance, and expected receipts and recoveries once impaired. Local management is responsible for deciding the length of this period which can extend for up to one year. The impairment allowance is then reviewed by the credit management to ensure its alignment with the Group's overall policy.

V prípade očakávaného plnenia z finančných záruk a akreditívov sa výška straty určuje obdobným spôsobom ako opravné položky k úverom a pohľadávkam.

#### **Analýza finančných aktív v omeškaní, nepovažovaných za znehodnotených na základe individuálneho posúdenia**

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza čistá účtovná hodnota pohľadávok voči klientom podľa počtu dní omeškania, ktoré sú bez identifikovaného znehodnotenia na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2013:

Financial guarantees and letters of credit are assessed and provisions made in a similar manner as for loans.

#### **Ageing analysis of financial assets past due but not impaired based on individual assessment**

The table shows a delinquency analysis of the Group's net overdue but not impaired loans and receivables based on individual assessment as at 31 December 2013:

(tis. EUR) (EUR '000)	Bez omeškania Due	1 až 30 dní Past due from 1 to 30 days	31 až 90 dní Past due from 31 to 90 days	Spolu Total
Verejná správa / Public administration	130 220	1 466	7	131 693
Pohľadávky CORPORATE / Corporate	1 362 579	54 419	18 693	1 435 691
Pohľadávky RETAIL / Retail:	2 450 151	88 325	31 108	2 569 584
- Hypotekárne úvery / Mortgage loans	1 631 782	37 354	11 785	1 680 921
- Spotrebné úvery / Consumer loans	96 553	3 357	1 048	100 958
- Kreditné karty / Credit cards	13 078	765	137	13 980
- Kontokorentné úvery / Overdrafts	19 205	-	258	19 463
- SME / SME	262 308	3 396	1 709	267 413
- ČSOB stavebná sporiteľňa / ČSOB Bulding society	143 446	3 317	2 304	149 067
- ČSOB leasing / ČSOB Leasing	283 779	40 136	13 867	337 782
<b>Spolu / Total</b>	<b>3 942 950</b>	<b>144 210</b>	<b>49 808</b>	<b>4 136 968</b>

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza čistá účtovná hodnota pohľadávok voči klientom podľa počtu dní omeškania, ktoré sú bez identifikovaného znehodnotenia na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2012:

The table shows a delinquency analysis of the Group's net overdue but not impaired loans and receivables based on individual assessment as at 31 December 2012:

(tis. EUR) (EUR '000)	Bez omeškania Due	1 až 30 dní Past due from 1 to 30 days	31 až 90 dní Past due from 31 to 90 days	Spolu Total
Verejná správa / Public administration	130 535	7	-	130 542
Pohľadávky CORPORATE / Corporate	1 600 448	45 560	8 714	1 654 722
Pohľadávky RETAIL / Retail:	2 147 668	88 908	22 905	2 259 481
- Hypotekárne úvery / Mortgage loans	1 439 827	34 927	9 667	1 484 421
- Spotrebné úvery / Consumer loans	83 787	2 738	802	87 327
- Kreditné karty / Credit cards	11 621	771	138	12 530
- Kontokorentné úvery / Overdrafts	20 090	-	238	20 328
- SME / SME	229 755	3 346	1 724	234 825
- ČSOB stavebná sporiteľňa / ČSOB Building society	127 027	4 805	280	132 112
- ČSOB leasing / ČSOB Leasing	235 561	42 321	10 056	287 938
<b>Spolu / Total</b>	<b>3 878 651</b>	<b>134 475</b>	<b>31 619</b>	<b>4 044 745</b>

Nasledujúca tabuľka zobrazuje pohľadávky voči klientom z pohľadu kreditnej kvality, ktoré sú bez omeškania a nie je u nich identifikované znehodnotenie na základe individuálneho posúdenia. Každý ratingový stupeň je spojený s určeným rozsahom pravdepodobnosti zlyhania počas nasledujúcich 12 mesiacov:

The credit quality of loans and advances to customers that are neither past due nor impaired based on individual assessment are as follows. Each rating grade has a specified range of probability of default over the next 12 months:

(tis. EUR) Ratingový stupeň (EUR '000) Rating	% možného zlyhania % possible default	Čistá účtovná hodnota 31.12.2013 Net carrying amount 31 Dec 2013	Čistá účtovná hodnota 31.12.2012 Net carrying amount 31 Dec 2012
1	0,00 % - 0,10 %	2 603	6 395
2	0,10 % - 0,20 %	313 593	310 254
3	0,20 % - 0,40 %	877 934	186 653
4	0,40 % - 0,80 %	566 949	1 487 519
5	0,80 % - 1,60 %	656 624	269 291
6	1,60 % - 3,20 %	509 586	590 471
7	3,20 % - 6,40 %	144 274	202 978
8	6,40 % - 12,80 %	139 894	147 010
9	12,80 % - 100,00 %	88 563	69 720
nezaradené / Undefined	-	642 930	608 360
<b>Spolu / Total</b>		<b>3 942 950</b>	<b>3 878 651</b>

#### Zabezpečenia a iné nástroje na zmiernenie kreditného rizika

V nasledujúcich tabuľkách je uvedený finančný efekt kolaterálov a iných foriem znižovania kreditného rizika pre všetky skupiny finančných aktív. Finančný dopad predstavuje efekt na zníženie angažovanosti voči kreditnému riziku.

#### Collateral and other credit enhancements

The tables below provide the financial effect of collaterals and of other credit enhancements for all groups of financial assets. The financial effect represents the effect of mitigating the exposure to credit risk.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Nehnuteľnosti / Real estates	2 417 814	2 192 580
Peňažné prostriedky / Cash and cash equivalents	44 422	37 010
Bankové záruky / Bank guarantees	93 056	128 827
Iné / Other	912 207	891 248
<b>Spolu / Total</b>	<b>3 467 499</b>	<b>3 249 665</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	5 330	6 683
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	3 297 238	3 091 774
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov / Undrawn credit limits provided	164 931	151 208
<b>Spolu / Total</b>	<b>3 467 499</b>	<b>3 249 665</b>

Výška a typ požadovaného zabezpečenia závisí na výsledku hodnotenia úverového rizika protistrany. Uznanie jednotlivých typov zabezpečení a spôsoby ich ohodnotenia sa uskutočňujú podľa vnútornej smernice jednotlivých entít skupiny.

ČSOB skupina SR prijala záruky od svojej materskej spoločnosti a iných dcérskych spoločností v skupine KBC na zmiernenie úverového rizika skupiny a pre tretie strany (poznámka č. 31).

Skupina monitoruje trhovú hodnotu zabezpečení a požaduje úpravu zabezpečenia podľa zmluvných podmienok.

#### Realizácia kolaterálov

ČSOB skupina SR používa rozdielne postupy pri realizácii kolaterálov pre retailové a neretailové expozície. Rozdielnosť tohto prístupu vyplýva z legislatívy a taktiež granularity jednotlivých expozícií v týchto triedach aktív.

ČSOB skupina SR nenadobudla z realizácie kolaterálov v rokoch 2013 a 2012 iné aktíva ako peňažné prostriedky.

The amount and types of collateral required depend on an assessment of the credit risk of the counterparty. The ČSOB Group SR has internal guidelines in place to assess the separate types of collateral and determine the valuation parameters to be employed.

The ČSOB Group SR accepted guarantees from its parent company and other subsidiaries within the KBC Group for credit risk mitigation of the Group and for third parties (Note no. 31).

The ČSOB Group SR monitors the market value of collateral and requires collateral based on contractual conditions.

#### Collateral realization

The ČSOB Group SR employs different procedures when realizing collateral for retail and non-retail exposures. This divergent approach has resulted from legislation as well as the granularity of individual exposures in these classes of assets.

In 2013 and 2012 the Group did not acquire any assets other than cash from the realization of collateral.

#### **Realizácia kolaterálov v retailovom segmente**

V prípade neúspešného ranného vymáhania retailového klienta je klient a vlastník kolaterálu (obyčajne nehnuteľnosti) kontaktovaný za účelom oznámenia začatia realizácie zabezpečenia zo strany ČSOB skupiny SR. V prípade, že klient je ochotný spolupracovať pri riešení tohto problému, skupina obyčajne navrhne odpredaj nehnuteľnosti za podmienok, ktoré sama stanoví (cena, právne podmienky, atď.).

V opačnom prípade ČSOB skupina SR uzavrie zmluvu s aukčnou spoločnosťou. Aukčná spoločnosť potom uskutoční aukciu, po ktorej skupina obdrží takto získané finančné prostriedky po odrátaní poplatkov a odmeny pre aukčnú spoločnosť. Táto suma sa následne použije na splatenie pohľadávky voči klientovi.

#### **Realizácia kolaterálov v neretailovom segmente**

V neretailovom segmente ČSOB skupina SR získala aktíva z realizácii rôznych kolaterálov iba vo forme peňažných prostriedkov, a to prostredníctvom týchto typov realizácií: priamy predaj, dobrovoľná dražba, dražba v rámci exekučného konania a dražba v rámci konkurzu. Aktíva iného druhu (napr. nehnuteľnosti) neprechádzajú do majetku ČSOB skupiny SR, ale ČSOB skupina SR sa snaží o ich odpredaj.

#### **35.3. Riziko likvidity a riadenie financovania**

Riziko likvidity predstavuje riziko vyplývajúce z neschopnosti skupiny splniť svoje splatné záväzky včas a v plnej výške pri štandardnom a krízovom vývoji likvidity.

Skupina obmedzuje riziko likvidity jednak nastavením vhodnej štruktúry súvahy s ohľadom na kvalitu a časovú splatnosť jednotlivých zložiek aktív a pasív, jednak stabilizovaním a vhodným diverzifikovaním svojich finančných zdrojov. Za účelom udržania dostatočnej likvidity má skupina okrem stabilného jadra primárnych vkladov zabezpečené aj dostupné sekundárne zdroje, vytvára si a udržiava pravidelné kontakty s klientmi a inými obchodnými partnermi, ktorí sú pre skupinu významní z pohľadu likvidity, pravidelne preveruje mieru spoľahlivosti jednotlivých finančných zdrojov i dostupnosť prvotriednych kolaterálov na zabezpečenie dodatočného financovania.

#### **Collateral realization in the RETAIL segment**

In the event of an unsuccessful early collection in respect of retail customers, the client and the owner of the collateral (usually real estate) are contacted in order to be informed of the realization of the collateral by the ČSOB Group SR. If the client is amenable to cooperation in resolving this problem, the Group usually proposes that the real estate be sold under conditions which it specifies (price, legal terms, etc.).

Otherwise, the ČSOB Group SR enters into contracts with external auction companies. An auction company holds an auction after which the Group obtains the funds acquired, without any charges and fees for the auction company. Subsequently, this amount is used to settle the respective receivable due from the client.

#### **Collateral realization in the NON-RETAIL segment**

In the non-retail segment, the ČSOB Group SR obtained assets from the realization of various collaterals in the form of cash only, i.e. by using the following types of realization: direct sale, unrestricted auction, auction under distraint and auction within bankruptcy proceedings. Other types of assets (e.g. real estate) are not transferred to the Group's assets but the ČSOB Group SR implements their sale.

#### **35.3. Liquidity risk and funding management**

Liquidity risk is the risk that the ČSOB Group SR will not, in effect, be able to meet its liabilities when they become due under standard and liquidity crisis developments.

The ČSOB Group SR limits this risk through the proper structure of the balance sheet, with the respect to the quality and maturity of assets and liabilities and through the stabilization and diversification of financial resources. Besides the stable source of primary deposits, the Group also has available secondary financial resources to maintain a sufficient liquidity level. The ČSOB Group SR creates and maintains regular contacts with clients and other counterparties, important for the Group in view of liquidity, regularly reviews the reliability of individual financial sources and the availability of high – quality collateral for additional financing.

Strednodobá a dlhodobá likvidita ČSOB skupiny SR je sledovaná pomocou likvidných scenárov, krátkodobá likvidita je monitorovaná pomocou pomerových ukazovateľov likvidity. Kým základný scenár likvidity odráža skupinou očakávaný vývoj interných a externých podmienok súvisiacich s likviditou (teda predpokladá štandardný vývoj bilancie skupiny), stresový scenár zohľadňuje rôzne stresové faktory týkajúce sa nielen samotnej skupiny ale aj finančného trhu ako celku. Výpočet a sledovanie pomerových ukazovateľov likvidity má na druhej strane za cieľ monitorovať a vyhodnotiť predovšetkým krátkodobú likviditu skupiny, keďže krátkodobé riziko likvidity vyplýva z aktuálneho stavu bilancie skupiny.

Okrem toho skupina meria a monitoruje ukazovatele definované v rámci Basel III – „Liquidity coverage ratio“ („LCR“) a „Net stable funding ratio“ („NSFR“). Banka tiež monitoruje a plánuje ekonomicky upravený ukazovateľ NSFR („ENSFR“), ktorý je definovaný a používa sa na riadenie likvidity v rámci celej KBC Skupiny. ENSFR je tiež jedným z kľúčových výkonnostných ukazovateľov ČSOB banky (tzv. KPI's).

Z pomerových ukazovateľov likvidity sú pre skupinu z hľadiska plnenia najdôležitejšie predovšetkým tieto dva:

1. Ukazovateľ likvidných aktív je regulátorne stanovený ukazovateľ v súlade s Opatrením NBS č. 18/2008 v znení neskorších predpisov. Je definovaný ako pomer súčtu likvidných aktív k súčtu volatilných pasív. Hodnota ukazovateľa likvidných aktív nesmie klesnúť pod hodnotu 1,0.

The medium-term and long-term liquidity position of the ČSOB Group SR is assessed and managed under liquidity scenarios. The basic scenario reflects the expected trend in internal and external liquidity conditions (standard development in assets and liabilities of the ČSOB Group SR is expected), the stress scenario includes various stress factors related to the ČSOB Group SR and also the financial market. Short-term liquidity is monitored through liquidity ratios. The short-term liquidity risk resulted from the actual assets and liabilities of the ČSOB Group SR.

In addition, the Group measures and monitors indicators defined in the International framework for liquidity risk measurement, monitoring and standards issued by the Basel Committee on Banking Supervision – Liquidity coverage ratio ('LCR') and Net stable funding ratio ('NSFR'). The Bank also plans and monitors economically adjusted indicator NSFR ('ENSFR'), which is defined and used for liquidity management within the whole KBC Group. ENSFR is also one of the key performance measures of the ČSOB Group (i.e. KPI's).

The most important liquidity ratios for the ČSOB Group SR are:

1. The Liquid asset indicator is a ratio defined by the regulator in accordance with the NBS Regulation no. 18/2008 as subsequently amended. It is defined as the percentage of total liquid assets to volatile liabilities. The ratio cannot be lower than 1.0.

Hodnota ukazovateľa likvidných aktív k 31.12.2013 / Liquid asset indicator as at 31 Dec 2013	1,39
Priemerná hodnota ukazovateľa likvidných aktív v roku 2013 / Average liquid asset indicator in 2013	1,37
Regulatórny limit ukazovateľa likvidných aktív / Regulatory limit for liquid asset indicator	1,00
Hodnota ukazovateľa likvidných aktív k 31.12.2012 / Liquid asset indicator as at 31 Dec 2012	1,33
Priemerná hodnota ukazovateľa likvidných aktív v roku 2012 / Average liquid asset indicator in 2012	1,37
Regulatórny limit ukazovateľa likvidných aktív / Regulatory limit for liquid asset indicator	1,00

2. Ukazovateľ Loan-to-Deposits („LtD“) je pomerovým ukazovateľom likvidity, ktorého výpočet bol prehodnotený a schválený predstavenstvom ČSOB dňa 11.6.2013 v zmysle Odporúčania Útvaru dohľadu nad finančným trhom NBS č.1/2012 čl. III, kde ukazovateľ LtD sa definuje ako pomer poskytnutých úverov k stabilným zdrojom. Stabilnými zdrojmi sa na tento účel rozumie súčet prijatých vkladov od klientov, verejnej správy a vydaných dlhových cenných papierov, pričom hodnota tohto ukazovateľa by nemala prevýšiť úroveň 110%. Banka k 31.decembru 2013 a k 31. decembru 2012 plnila daný limit.

Okrem štandardného vývoja likvidity je skupina pripravená aj na situáciu krízového vývoja likvidity, pre ktorý má vypracovaný pohotovostný plán pre riadenie likvidity za mimoriadnych okolností. Likvidný pohotovostný plán definuje indikátory včasného varovania, ktoré majú zodpovedné útvary s dostatočným predstihom upozorniť na možnosť vzniku likvidnej krízy a určuje konkrétne zodpovednosti jednotlivých útvarov počas likvidnej krízy.

Nasledujúca tabuľka prezentuje štruktúru nederivátových finančných záväzkoch v ČSOB skupine SR podľa ich zostatkovej splatnosti. Tabuľka bola zostavená na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov. Tabuľka uvádza peňažné toky z úrokov a istín. Peňažné toky z istín predstavujú najlepší odhad s použitím priemerných efektívnych výnosov.

2. The Loan-to-Deposits ratio ('LtD') is a liquidity ratio, the calculation of which was revised and approved by the Board of Directors on 11 June 2013 with respect to the NBS Recommendation No 1/2012, Article III, where the LtD is defined as a ratio of provided loans to stable funds. Stable funds are defined as the sum of deposits from clients and public authorities and issued debt securities. The ratio should not exceed 110%. As at 31 December 2013 and 31 December 2012, ČSOB SR met the limit for LtD as required by the NBS.

In addition to standard liquidity trends, the ČSOB Group SR has also prepared an emergency plan for liquidity management in the event of a liquidity crisis situation. This emergency plan defines the indicators for early warning of a potential liquidity crisis and determines the responsibilities of relevant bodies during a liquidity crisis.

The following tables show the Group's remaining contractual maturity for its non-derivative financial liabilities. The tables have been drawn up based on undiscounted cash flows of financial liabilities. The tables include both interest and principal cash flows. The principal cash flows are the best estimates using average effective yields.

(tis. EUR) 31.12.2013 (EUR '000) 31 Dec 2013	Do 1 mesiaca Less than 1 month	1 - 3 mesiace 1 - 3 months	3 - 12 mesiacov 3 - 12 months	1 - 5 rokov 1 - 5 years	5 rokov a viac 5 years and more	Spolu Total
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát (bez derivátov) / Financial liabilities at fair value through profit or loss (excluding derivatives)	175 284	8 657	2 117	-	-	186 058
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	15 816	318	19 730	277 760	2 000	315 624
Vklady a úvery od klientov / Amounts owed to customers	2 811 143	742 452	451 235	196 238	9 962	4 211 030
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	-	-	357 984	351 286	110 131	819 401
<b>Finančné záväzky spolu</b> / <b>Total financial liabilities</b>	<b>3 002 243</b>	<b>751 427</b>	<b>831 066</b>	<b>825 284</b>	<b>122 093</b>	<b>5 532 113</b>

(tis. EUR) 31.12.2012 (EUR '000) 31 Dec 2012	Do 1 mesiaca Less than 1 month	1 - 3 mesiace 1 - 3 months	3 - 12 mesiacov 3 - 12 months	1 - 5 rokov 1 - 5 years	5 rokov a viac 5 years and more	Spolu Total
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát (bez derivátov) / Financial liabilities at fair value through profit or loss (excluding derivatives)	111 256	12 252	1 574	1 116	8 957	135 155
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	11 398	91	349 294	298 171	27 042	685 996
Vklady a úvery od klientov / Amounts owed to customers	2 950 384	370 683	461 506	299 952	7 778	4 090 303
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	-	-	68 761	214 153	91 587	374 501
<b>Finančné záväzky spolu</b> / <b>Total financial liabilities</b>	<b>3 073 038</b>	<b>383 026</b>	<b>881 135</b>	<b>813 392</b>	<b>135 364</b>	<b>5 285 955</b>

#### 35.4. Trhové riziko

Trhové riziko finančných nástrojov umiestnených v portfóliách skupiny je definované ako zmena budúcich peňažných tokov a samotných trhových cien týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom trhových premenných ako sú úrokové sadzby, menové kurzy a ceny akcií.

Skupina klasifikuje svoje expozície voči trhovému riziku do obchodných portfólií (obchodná kniha) a neobchodných portfólií (banková kniha). Meranie a riadenie trhového rizika obchodných portfólií je založené najmä na štandardne používanej miere Value-at-Risk („VaR“), ktorá zohľadňuje vzájomnú závislosť medzi jednotlivými rizikovými premennými. Popri VaR metóde sa používa i analýza citlivosti pomocou Basis point value („BPV“) ukazovateľov. V rámci pozícií vedených v bankovej knihe sa trhové riziko meria a riadi pomocou analýzy BPV citlivosti a kumulatívnych úrokových „GAP-ov“.

#### 35.4. Market risk

Market risk for financial instruments in the Group's portfolios is defined as a change in the future cash flows and market prices of these financial instruments resulting from movements in market variables. In general, the most important variables are interest rates, foreign exchange rates and equity prices.

The ČSOB Group SR classifies exposures to market risk into either its trading (trading book) or non-trading portfolios (banking book). Market risk for the trading portfolio is managed and monitored based on a standard VaR rate that reflects the interdependence of risk variables. In addition to the VaR method, a further measure is an analysis of sensitivity using Basis Point Value („BPV“) indicators. Within the positions kept in the banking book, market risk is measured and managed using the BPV sensitivity analysis and cumulative interest rate GAPS.

### Trhové riziko – obchodná kniha

Maximálnu možnú akceptovateľnú mieru rizika stanovuje predstavenstvo skupiny pomocou VaR a BPV limitov. Skupinou používaná VaR metodológia slúži na odhad trhového rizika obsiahnutého vo finančných nástrojoch evidovaných v portfóliách skupiny a na určenie potenciálnej finančnej straty vyplývajúcej z nepriaznivého pohybu trhových premenných.

Riziková miera VaR obchodného portfólia vzhľadom k jeho súčasnej hodnote je definovaná ako maximálna očakávaná strata, voči ktorej môže byť skupina vystavená v pevne stanovenom časovom horizonte a s vopred určenou pravdepodobnosťou. Táto pravdepodobnosť sa nazýva spoľahlivosť a časovému horizontu hovoríme doba držania. Na odhad hodnoty VaR pre úrokové ako i menové riziko je v súčasnosti skupinou používaná metóda historickej simulácie založená na dvojročnej dĺžke časového radu s vývojom rizikových trhových faktorov. Pre spoľahlivosť je stanovené 99 % a 10 pracovných dní pre dobu držania. Primeranosť a presnosť interného modelu sa pravidelne vyhodnocuje na základe výsledkov „back testov“ uskutočňovaných s dennou periodicitou.

Prehľad aktuálnych hodnôt VaR spolu s čerpaním platných limitov je súčasťou denného reportu zasielaného vrcholovému manažmentu skupiny.

Popri štandardnom výpočte hodnoty VaR skupina uskutočňuje i detailnú „stress test“ analýzu. Tá pozostáva z rôznych scenárov zachycujúcich neočakávané pohyby trhových rizikových faktorov a ich vplyv na trhové ceny finančných nástrojov, v ktorých skupina drží pozície. Množina preddefinovaných scenárov pozostáva ako zo skutočných historických trhových šokov tak i z umelo navrhnutých testov.

Skupina neeviduje vo svojich portfóliách žiadne akciové cenné papiere a ani otvorené pozície v menových opciách. Na pozície v úrokových opciách sú stanovené technické limity umožňujúce otvorenie iba zanedbateľných pozícií.

### Market risk – Trading Book

The Group's Board of Directors defines the maximum acceptable level of risk by using VaR and BPV limits. The ČSOB Group SR applies a VaR methodology to estimate the market risk in the financial instruments recorded in the Group's portfolios and to determine the potential economic loss resulting from unfavourable movements in market variables.

The risk rate of the VaR business portfolio in terms of its present value has been defined as the maximum potential loss to which the ČSOB Group SR may be exposed within a precisely defined time horizon and with probability specified in advance. To estimate VaR for interest rate as well as FX risks, the ČSOB Group SR currently uses the method of historical simulation based over a two-year period of the development of market risk factors. The reliability level is set at 99% within a ten working-day horizon. The adequacy and accuracy of the internal model is regularly evaluated using the results of back-tests performed on a daily basis.

An overview of actual VaR along with drawing up predefined limits forms part of a daily report to the Group's senior management.

In addition to the standard VaR calculations, the ČSOB Group SR also performs detailed stress-test analyses. These consist of various scenarios for unexpected movements in market risk factors and their impact on the market values of the positions currently held by the ČSOB Group SR. The set of predefined scenarios includes actual historical market shocks as well as artificially designed tests.

The ČSOB Group SR has no open position in equity, or in FX options. Technical limits are set for positions in interest rate options, permitting the opening of minor positions only.

Prehľad hodnôt VaR k 31. decembru 2013 je nasledovný: VaR summary as at 31 December 2013 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úrokový Interest rate	Menový FX	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 2013 / 31 December 2013	1 772	286	(298)	1 760
Priemer / Average	2 025	271	(233)	2 063
Max / Max	3 043	983	-	3 047
Min / Min	1 230	46	-	1 232

Prehľad hodnôt VaR k 31. decembru 2012 je nasledovný: VaR summary as at 31 December 2012 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úrokový Interest rate	Menový FX	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 2012 / 31 December 2012	1 174	262	(207)	1 229
Priemer / Average	1 188	242	(209)	1 221
Max / Max	1 688	629	-	1 773
Min / Min	498	49	-	680

Systém riadenia rizík obchodnej knihy v skupine okrem limitu VaR a sústavy BPV limitov obsahuje tiež limity otvorenej devízovej pozície, limity back-to-back obchodovania, stop-loss limity, objemové limity, limity mimo-trhových cien, limity pre vykonávanie obchodov bez fyzickej dodávky, limity na neprímerane vysoké marže a zisky, Professional limity („PRF“) spojené s úverovým rizikom.

#### Trhové riziko – banková kniha

##### Úrokové riziko

Úrokové riziko finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov alebo ich samotnej trhovej hodnoty zapríčinených pohybom úrokových sadzieb. Predstavenstvo pre účely monitorovania a riadenia úrokového rizika schválilo sústavu limitov BPV citlivosti a pre vopred určené časové periody sústavu limitov maximálnych otvorených úrokových pozícií. Monitorovanie pozícií sa uskutočňuje na týždennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícií.

Risk management of the Trading Book includes, besides the VaR limit and BPV limits, also limits for open FX position, limits for back-to-back trading, stop-loss limits, volume limits, limits for unquoted prices, limits for trades without physical delivery, limits for inadequate high margins and profits, Professional limits ('PRF') linked to credit risk.

#### Market risk –Banking Book

##### Interest rate risk

The interest rate risk of financial instruments positioned in the banking book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments or in their actual market value resulting from movements in interest rates. The Board of Directors approved a set of BPV sensitivity limits and maximum interest rate exposure limits for predefined time periods which are used for monitoring and managing the interest rate risk. Positions are monitored weekly and hedging strategies are used to close potential open positions.

The sensitivity of the Group's positions to the interest rate changes is described in the tables below.

V nasledujúcich tabuľkách je zobrazená citlivosť pozícií ČSOB skupiny SR voči možným zmenám úrokových sadzieb za inak nezmenených podmienok.

Citlivosť čistého úrokového výnosu je výsledkom dopadu predpokladaných zmien úrokových mier na čistý úrokový výnos z neobchodných finančných aktív a pasív. Citlivosť konsolidovaného výkazu komplexného výsledku predstavuje dopad zmeny úrokových sadzieb na finančné aktíva a pasíva určené na obchodovanie. Citlivosť hodnoty vlastného kapitálu vyplýva zo zmeny preceňovania finančných aktív na predaj. Analýza jednotlivých citlivosťí je založená na predpoklade paralelného posunu výnosových kriviek.

Prehľad citlivosťí na zmenu úrokových sadzieb k 31.12.2013:

2013 (tis. EUR) (EUR '000)	Nárast v bázičných bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity
EUR	+10	(1 716)	149	(1 529)
CZK	+10	93	(93)	-
USD	+10	(41)	-	(168)

Prehľad citlivosťí na zmenu úrokových sadzieb k 31.12.2012:

2012 (tis. EUR) (EUR '000)	Nárast v bázičných bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity
EUR	+10	(2 288)	621	(990)
CZK	+10	152	(149)	-
USD	+10	6	-	-

The impact of interest rate changes on the non-tradable assets and liabilities is described by the sensitivity of net interest income. The impact of interest rate changes on financial assets held for trading is expressed by the sensitivity of the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income. Sensitivity of equity results from the revaluation of financial assets and liabilities held for sale. Shock parallel tests of the yield curve are used to measure sensitivity.

Sensitivity to change in interest rates as at 31 December 2013:

Sensitivity to change in interest rates as at 31 December 2012:

**Riziko zmeny kurzov akcií**

Skupina nie je vystavená významnému akciovému riziku vo svojich portfóliách.

**Riziko zmeny výmenných kurzov**

Riziko výmenných kurzov finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom výmenných kurzov. Predstavenstvom odsúhlasená stratégia riadenia rizika výmenných kurzov neumožňuje držať v neobchodných portfóliách žiadne významné otvorené menové pozície. Povolené sú len technické minimálne otvorené pozície v cudzích menách. Ich hodnoty určuje predstavenstvo skupiny zvlášť pre každú menu. Monitorovanie pozícií sa uskutočňuje na dennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícií.

Tabuľka uvádza analýzu čistých otvorených menových pozícií skupiny. Zvyšné meny sú uvedené v položke „Ostatné“.

**Security risk**

Portfolio of the ČSOB Group SR is not exposed to material security risk.

**Foreign currency risk**

The FX risk of financial instruments posted in the banking book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments resulting from movements in foreign exchange rates. The exchange rate risk management strategy approved by the Board of Directors does not allow any significant open currency positions to be held in non-trading portfolios. Only technically minimum open positions in foreign currencies are permitted. The values for each currency are determined by the Group's Board of Directors. Positions are monitored daily and hedging strategies are used to close potential open currency positions.

The table below provides an analysis of the Group's net open foreign exchange positions. The remaining currencies are included under 'Other':

(tis. EUR) 31.12.2013 (EUR '000) 31 Dec 2013	EUR	USD	CZK	Ostatné Other	Spolu Total
<b>Finančné aktíva / Financial assets</b>					
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bánk / Cash and balances with central bank	115 440	2 042	3 543	2 033	123 058
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	175 059	11 806	9 626	45	196 536
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	444 124	22 563	-	-	466 687
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	16 579	13 889	249	11 434	42 151
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	4 236 638	9 829	894	17	4 247 378
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	1 065 364	7 294	-	-	1 072 658

(tis. EUR) 31.12.2013 (EUR '000) 31 Dec 2013	EUR	USD	CZK	Ostatné Other	Spolu Total
<b>Spolu finančné aktíva</b> / <b>Total financial assets</b>	<b>6 053 204</b>	<b>67 423</b>	<b>14 312</b>	<b>13 529</b>	<b>6 148 468</b>
<b>Finančné záväzky</b> / <b>Financial liabilities</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / <i>Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>	169 676	10 910	834	72 025	253 445
Záväzky voči bankám / <i>Amounts owed to financial institutions</i>	307 015	1 723	133	146	309 017
Vklady a úvery prijaté od klientov / <i>Amounts owed to customers</i>	3 856 006	179 315	59 367	104 932	4 199 620
Vydané dlhové cenné papiere / <i>Debt securities issued</i>	707 345	-	42 672	-	750 017
<b>Spolu finančné záväzky</b> / <b>Total financial liabilities</b>	<b>5 040 042</b>	<b>191 948</b>	<b>103 006</b>	<b>177 103</b>	<b>5 512 099</b>
<b>Čistá menová pozícia k 31.12.2013</b> / <b>Net FX position of financial assets and liabilities at 31 Dec 2013</b>	<b>1 013 162</b>	<b>(124 525)</b>	<b>(88 694)</b>	<b>(163 574)</b>	<b>636 369</b>
<b>Spolu finančné aktíva k 31.12.2012</b> / <b>Total financial assets at 31 Dec 2012</b>	<b>5 819 724</b>	<b>41 716</b>	<b>19 827</b>	<b>15 732</b>	<b>5 896 999</b>
<b>Spolu finančné záväzky k 31.12.2012</b> / <b>Total financial liabilities at 31 Dec 2012</b>	<b>4 895 740</b>	<b>143 138</b>	<b>99 173</b>	<b>141 461</b>	<b>5 279 512</b>
<b>Čistá menová pozícia k 31.12.2012</b> / <b>Net FX position of financial assets and liabilities at 31 Dec 2012</b>	<b>923 984</b>	<b>(101 422)</b>	<b>(79 346)</b>	<b>(125 729)</b>	<b>617 487</b>

### 35.5. Operačné riziko

Operačné riziko je riziko potenciálnej negatívnej odchýlky od predpokladanej ekonomickej hodnoty organizácie v dôsledku nevhodných alebo chybných vnútorných procesov, zlyhania ľudského faktora, zlyhania používaných systémov alebo v dôsledku vonkajších udalostí.

Súčasťou operačného rizika je právne riziko. Keď zlyhá kontrola, operačné riziko môže viesť k poškodeniu dobrého mena spoločnosti, mať právne alebo regulačné následky, alebo viesť k finančnej strate. Skupina nemôže očakávať, že odstráni všetky operačné riziká, avšak za pomoci kontrolného rámca, monitorovania a reakcií na potenciálne riziká je skupina schopná riadiť tieto riziká.

Operačné riziko sa riadi hlavne prostredníctvom implementácie tzv. kľúčových kontrol definovaných skupinou KBC, ohodnocovania a ošetrenia rizík identifikovaných v procesoch skupiny a proaktívnym prístupom k potenciálnym rizikám. Zmierňovanie operačného rizika je tiež zabezpečené uplatnením poistenia.

Riadenie kontinuity podnikania skupiny v prípade, že nastane krízová situácia, je zabezpečené pravidelne aktualizovanými plánmi kontinuity podnikania. Cieľom týchto plánov je minimalizovať dopady neočakávaných udalostí na činnosť skupiny.

### 35.5. Operational risk

Operational risk is the risk of a potential negative deviation from the expected value of the organization resulting from inadequate or failed internal processes, people and systems or from sudden man-made or natural external events.

Operational risk also includes legal risk. In the event of failure, the reputation of the Group may be damaged and the legal and regulatory consequences may cause financial losses. It is not possible to exclude all operational risk, but operational risk can be managed by regular monitoring actions and by actions taken against the possible risks.

Operational risk is managed by the implementation of key controls defined by the KBC Group, evaluating and addressing the risk identified in banking processes and a proactive approach to potential risks. The mitigation of operational risk is also ensured via application of insurance.

Regularly reviewed plans for business continuity performance ensure that, in the event of failure, the ČSOB Group SR will be able to perform its activities. The objective of these plans is to minimize the impacts of unexpected events on Group's activity.

## 36. KRÁTKODOBÉ A DLHODOBÉ AKTÍVA A ZÁVÄZKY

## 36. CURRENT AND NON-CURRENT ASSETS AND LIABILITIES

Nasledujúca tabuľka zobrazuje aktíva, záväzky a vlastné imanie podľa očakávaného vysporiadania:

The following table shows the distribution of assets, liabilities and equity based on expected settlement:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013			31. 12. 2012 31 Dec 2012		
	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non- -current	Spolu Total	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non- -current	Spolu Total
<b>Aktíva / Assets</b>						
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bánk / Cash and balances with central bank	123 058	-	123 058	126 262	-	126 262
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	11 962	184 574	196 536	21 805	383 215	405 020
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	19 005	447 682	466 687	27 198	319 266	346 464
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	40 017	2 134	42 151	30 985	9 281	40 266
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	1 055 302	3 192 076	4 247 378	1 098 968	3 033 164	4 132 132
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	29 035	1 043 623	1 072 658	62 018	784 837	846 855
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov / Current income tax asset	425	-	425	851	-	851
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov / Deferred income tax asset	-	18 674	18 674	-	16 212	16 212
Hmotný majetok / Property and equipment	-	71 801	71 801	-	79 272	79 272

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12. 2013 31 Dec 2013			31. 12. 2012 31 Dec 2012		
	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non- -current	Spolu Total	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non- -current	Spolu Total
Nehmotný majetok / Intangible assets	-	15 381	15 381	-	11 874	11 874
Majetok určený na predaj / Assets held for sale	11 988	-	11 988	9 553	-	9 553
Ostatné aktíva / Other assets	16 371	1 601	17 972	13 023	44	13 067
<b>Aktíva spolu / Total assets</b>	<b>1 307 163</b>	<b>4 977 546</b>	<b>6 284 709</b>	<b>1 390 663</b>	<b>4 637 165</b>	<b>6 027 828</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013			31. 12. 2012 31 Dec 2012		
	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non- -current	Spolu Total	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non- -current	Spolu Total
Závazky a vlastné imanie / Liabilities and equity						
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz získov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss	185 957	67 488	253 445	125 608	95 313	220 921
Závazky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	36 160	272 857	309 017	359 994	317 733	677 727
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	3 998 831	200 789	4 199 620	3 773 772	302 542	4 076 314
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	361 950	388 067	750 017	65 905	238 645	304 550
Rezervy / Provisions	-	9 214	9 214	53	10 228	10 281
Ostatné záväzky / Other liabilities	91 278	3 095	94 373	82 756	2 242	84 998
Závazok zo splatnej dane z príjmov / Current income tax liability	9 186	-	9 186	3 530	-	3 530
Závazok zo odloženej dane z príjmov / Defferent income tax liability	-	41	41	-	293	293
Vlastné imanie / Equity	-	659 796	659 796	-	649 214	649 214
<b>Závazky a vlastné imanie spolu / Total liabilities and equity</b>	<b>4 683 362</b>	<b>1 601 347</b>	<b>6 284 709</b>	<b>4 411 618</b>	<b>1 616 210</b>	<b>6 027 828</b>

## 37. KAPITÁL

### 37. CAPITAL

Skupina aktívne riadi objem svojho kapitálu v súlade s opatrením NBS č. 1/2012, ktorým sa mení a dopĺňa opatrenie NBS č. 4/2007 o vlastných zdrojoch financovania bánk a požiadavkách na vlastné zdroje financovania bánk a o vlastných zdrojoch financovania obchodníkov s cennými papiermi a požiadavkách na vlastné zdroje financovania obchodníkov s cennými papiermi v znení neskorších predpisov tak, aby zachovávala stanovený pomer celkového kapitálu a celkových rizikovo vážených aktív, minimálne 8 %.

Skupina pravidelne vyhodnocuje aj primeranosť vnútorného kapitálu na krytie rizík, ktorým je vystavená pri vykonávaní svojich činností. ČSOB skupina SR integrovala proces riadenia vnútorného kapitálu do existujúcich systémov riadenia rizík. V rámci ICAAP skupina uplatňuje kvalitatívny a kvantitatívny prístup k hodnoteniu rizík, ktorým je vystavená.

Veľkosť vnútorného kapitálu, ktorý skupina drží na pokrytie strát, musí zodpovedať minimálne úrovni ekonomického kapitálu. Ekonomický kapitál je definovaný ako samostatná neočakávaná strata v reálnej hodnote kalkulovaná pre jednoročný časový horizont a v intervale spoľahlivosti 99,9 %. Skupina má dostatočný objem dostupných zdrojov (Available financial resources) na pokrytie rizík, ktorým je vystavená.

Prvoradými úlohami skupiny je zabezpečiť silnú kapitálovú základňu, aby vyhovela regulačným požiadavkám, udržala si dôveryhodnosť na trhu a tým zabezpečila podporu ďalšieho podnikania. Predstavenstvo pravidelne preveruje zásady riadenia a rozdeľovania kapitálu skupiny.

Skupina riadi svoju kapitálovú štruktúru s ohľadom na zmeny v ekonomických podmienkach a v rizikovom profile svojich aktivít.

The Group actively manages the volume of its capital in accordance with NBS Regulation no. 1/2012, which changes and supplements the NBS Regulation no. 4/2007 of capital adequacy so as to ensure that the minimal ratio between the Group's capital and the risk-weighted asset is 8%.

The Group regularly evaluates the adequacy of internal capital, through the Internal Capital Adequacy Assessment Process ('ICAAP'), to cover the risks to which the Group's activity is exposed. The Group has an integrated process of internal capital management to existing risk management systems. Within ICAAP the Group applies a qualitative and quantitative approach to risk assessment.

The volume of internal capital covering potential losses should meet the level of economic capital at minimum. Economic capital is defined as an unexpected loss in fair value calculated as a one-year time horizon with a reliability level of 99.9%. The Group has a sufficient amount of available financial resources covering the risks to which the Group is subject.

The primary objectives of the Group are to maintain strong capital resources to meet the regulatory requirements, preserve its credibility and ensure continuity in its activities. The Board of Directors regularly reviews the principles of management and distribution of the Group's capital.

The ČSOB Group SR manages its capital structure with respect to the changes in economic environment and changes in risk profile of its activities.

(tis. EUR) (EUR '000)	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Celkový regulatórny kapitál / Total regulatory capital</b>	<b>555 232</b>	<b>555 160</b>
<b>Kapitál Tier 1 (základné vlastné zdroje) / Tier 1 capital (core capital)</b>	<b>537 302</b>	<b>531 979</b>
Základné imanie / Share capital	248 004	248 004
Emisné ážio / Share premium	484 726	484 726
Rezervný fond / Legal reserve fund	37 990	32 750
Nerozdelený zisk minulých rokov / Retained earnings	24 313	20 969
Softvér / Software	(15 381)	(11 874)
Reorganizačná rezerva / Restructuring reserve fund	(216 162)	(216 162)
Záporné oceňovacie rozdiely z portfólia finančných nástrojov na predaj / Negative revaluation of available for sale financial assets	(91)	-
Ostatné položky znižujúce hodnotu vlastných zdrojov / Other items reducing capital	(26 097)	(26 434)
<b>Kapitál Tier 2 (dodatkové vlastné zdroje) / Tier 2 capital (supplementary funds)</b>	<b>17 930</b>	<b>23 181</b>
Kladné oceňovacie rozdiely z portfólia finančných nástrojov na predaj / Revaluation surplus on available-for-sale financial assets	17 930	23 181

K 31. decembru 2013 aj k 31. decembru 2012 skupina splnila kapitálové požiadavky stanovené NBS.

As at 31 December 2013 and 31 December 2012, the ČSOB Group SR met the capital requirements of the NBS.

## 38. PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY

### 38. CASH AND CASH EQUIVALENTS

Pre potreby výkazu peňažných tokov peniaze a peňažné ekvivalenty pozostávajú z nasledovných položiek:

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents consist of the following items:

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke / Cash and balances with central bank	3	123 058	126 262
Pohľadávky voči bankám – bežné účty / Loans and advances to financial institutions – Current accounts	6	31 517	28 364
Pohľadávky voči bankám – poskytnuté úvery bankám / Loans and advances to financial institutions – Loans and advances to banks	6	499	-
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát – úvery a vklady poskytnuté bankám / Financial assets at fair value through profit or loss – Loans and deposits to banks	4	-	8 532
		<b>155 074</b>	<b>163 158</b>

## 39. VÝZNAMNÉ UDALOSTI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE KONSOLIDOVANÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

### 39. POST BALANCE SHEET EVENTS

Od 31. decembra 2013 až do dátumu vydania tejto účtovnej závierky neboli zistené také udalosti, ktoré by si vyžadovali úpravu alebo vykázanie v tejto účtovnej závierke.

From 31 December 2013 up to the date of issue of these financial statements, there were no such events identified that would require adjustments to or disclosure in these financial statements.

Túto konsolidovanú účtovnú závierku schválilo a odsúhlasilo na vydanie predstavenstvo dňa 19. marca 2014.

These Consolidated Financial Statements were approved and authorized for issue by the Board of Directors on 19 March 2014.



Daniel Kollár  
generálny riaditeľ  
Chief Executive Officer



Stefan Delaet  
vrchný riaditeľ pre financie, úvery a ALM  
Chief Officer for Finance, Credits and ALM

# INDIVIDUÁLNA ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

za rok končiaci sa 31. decembra 2013 zostavená podľa medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom európskou úniou a správa nezávislého audítora.

## SEPARATE FINANCIAL STATEMENTS

for the year ended 31 December 2013 prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union and Independent Auditor's Report.

### ■ OBSAH / TABLE OF CONTENTS

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA / INDEPENDENT AUDITORS' REPORT .....	198
INDIVIDUÁLNY VÝKAZ O FINANČNEJ SITUÁCII / SEPARATE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION .....	200
INDIVIDUÁLNY VÝKAZ ZISKOV A STRÁT A INÉHO KOMPLEXNÉHO VÝSLEDKU / SEPARATE STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME .....	202
INDIVIDUÁLNY VÝKAZ ZMIEN VO VLASTNOM IMANÍ ZA ROK KONČIACI SA 31. 12. 2013 / SEPARATE STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 .....	204
INDIVIDUÁLNY VÝKAZ PEŇAŽNÝCH TOKOV / SEPARATE STATEMENT OF CASH FLOWS .....	206
POZNÁMKY K INDIVIDUÁLNYM ÚČTOVNÝM VÝKAZOM / NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS .....	209

## Správa nezávislého audítora

Akcionárovi spoločnosti Československá obchodná banka, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej individuálnej účtovnej závierky spoločnosti Československá obchodná banka, a.s. („Banka“), ktorá obsahuje individuálny výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2013 a individuálne výkazy ziskov a strát a iného komplexného výsledku, zmien vo vlastnom imaní a peňažných tokov za rok končiaci k uvedenému dátumu a prehľad významných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

### Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie a prezentáciu tejto individuálnej účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné na zostavenie individuálnej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

### Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto individuálnu účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že individuálna účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v individuálnej účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v individuálnej účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítora berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie individuálnej účtovnej závierky Banky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol Banky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie individuálnej účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

### Názor

Podľa nášho názoru individuálna účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Banky k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ.

19. marca 2014  
Bratislava, Slovenská republika



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
Licencia SKAU č. 257



Ing. Marek Mikolaj  
Licencia UDVA č. 1038

## Independent Auditor's Report

To the Shareholder of Československá obchodná banka, a.s.:

We have audited the accompanying separate financial statements of Československá obchodná banka, a.s. ('the Bank'), which comprise the separate statement of financial position as at 31 December 2013 and the separate statements of profit or loss and other comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

### *Management's Responsibility for the Financial Statements*

Management is responsible for the preparation and presentation of separate financial statements that give a true and fair view in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of separate financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### *Auditor's Responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these separate financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the separate financial statements are free from material misstatement.


An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the separate financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the separate financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of separate financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the separate financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

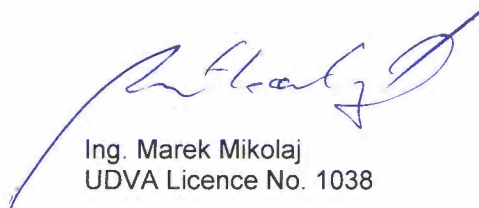
### *Opinion*

In our opinion, the separate financial statements give a true and fair view of the financial position of the Bank as at 31 December 2013, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU.

19 March 2014  
Bratislava, Slovak Republic



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.  
SKAU Licence No. 257



Ing. Marek Mikolaj  
UDVA Licence No. 1038

**INDIVIDUÁLNY VÝKAZ O FINANČNEJ SITUÁCII K 31. 12. 2013**

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ)

**SEPARATE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31 DECEMBER 2013**

(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) / (EUR '000)	Poznámka / Note	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
<b>Aktíva / Assets</b>			
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bánk / Cash and balances with central bank	3	121 866	126 112
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	4	198 603	414 487
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	5	421 847	288 531
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	6	46 481	44 280
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	7	3 517 012	3 485 602
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	8	1 061 360	835 559
Investície v dcérskych spoločnostiach / Investments in subsidiaries	9	80 351	86 643
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov / Deferred income tax asset	31	15 920	12 754
Hmotný majetok / Property and equipment	10	52 299	60 419
Nehmotný majetok / Intangible assets	11	12 859	9 663
Majetok určený na predaj / Assets held for sale	12	11 988	9 553
Ostatné aktíva / Other assets	13	14 413	11 362
<b>Aktíva spolu / Total assets</b>		<b>5 554 999</b>	<b>5 384 965</b>
<b>Závazky a vlastné imanie / Liabilities and equity</b>			
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss	15	253 483	220 921
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	16	144 962	222 967
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	17	4 042 972	3 919 318
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	18	376 504	314 497
Rezervy / Provisions	19	8 821	9 960
Ostatné záväzky / Other liabilities	20	83 523	72 571

(tis. EUR) / (EUR '000)	Poznámka / Note	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Závazok zo splatnej dane z príjmov / Current income tax liability		8 339	2 387
<b>Závazky / Total liabilities</b>		<b>4 918 604</b>	<b>4 762 621</b>
Základné imanie / Share capital		248 004	248 004
Emisné ážio / Share premium		484 726	484 726
Rezervné fondy / Reserve funds		37 990	32 750
Oceňovacie rozdiely / Revaluation surplus		(199 930)	(195 538)
Výsledok hospodárenia minulých rokov / Retained earnings		3 818	-
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia / Net profit for year		61 787	52 402
<b>Vlastné imanie / Total equity</b>	22	<b>636 395</b>	<b>622 344</b>
<b>Závazky a vlastné imanie spolu / Total liabilities and equity</b>		<b>5 554 999</b>	<b>5 384 965</b>



Daniel Kollár  
generálny riaditeľ  
Chief Executive Officer



Stefan Delaet  
vrchný riaditeľ pre financie, úvery a ALM  
Chief Officer for Finance, Credits and ALM

Poznámky na stranách 209 až 347 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto individuálnej účtovnej závierky.  
The Notes on pages 209 to 347 form an integral part of these Separate Financial Statement.

**INDIVIDUÁLNY VÝKAZ ZISKOV A STRÁT A INÉHO KOMPLEXNÉHO VÝSLEDKU  
ZA ROK KONČIACI SA 31. 12. 2013**

(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ)

**SEPARATE STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME  
FOR YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013**

(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31. 12. 2013 / 31 Dec 2013	31. 12. 2012 / 31 Dec 2012
Úrokové výnosy / Interest income		206 733	203 269
Úrokové náklady / Interest expense		(47 003)	(60 886)
<b>Čisté úrokové výnosy / Net interest income</b>	<b>25</b>	<b>159 730</b>	<b>142 383</b>
Výnosy z poplatkov a provízií / Fee and commission income		55 188	50 233
Náklady na poplatky a provízie / Fee and commission expense		(10 248)	(9 732)
<b>Čisté výnosy z poplatkov a provízií / Net fee and commission income</b>	<b>26</b>	<b>44 940</b>	<b>40 501</b>
Čistý zisk z finančných operácií / Net trading result	27	21 938	26 276
Výnosy z dividend / Dividend income		20 330	11 367
Ostatný prevádzkový výsledok / Other operating result	28	8 047	4 667
<b>Výnosy celkom / Total income</b>		<b>254 985</b>	<b>225 194</b>
Personálne náklady / Personnel expenses	29	(57 491)	(58 549)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku / Depreciation and amortization		(9 662)	(10 220)
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating expenses	30	(78 965)	(82 334)
<b>Prevádzkové náklady / Operating expenses</b>		<b>(146 118)</b>	<b>(151 103)</b>
<b>Zisk pred tvorbou opravných položiek, finančných záruk a zdanením / Profit for year before impairment losses, financial guarantees and tax</b>		<b>108 867</b>	<b>74 091</b>
Opravné položky a finančné záruky / Impairment losses and financial guarantees	14	(30 260)	(14 908)
<b>Zisk pred zdanením / Profit for year before tax</b>		<b>78 607</b>	<b>59 183</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31. 12. 2013 / 31 Dec 2013	31. 12. 2012 / 31 Dec 2012
Daň z príjmu / <i>Income tax expense</i>	31	(16 820)	(6 781)
<b>Čistý zisk za účtovné obdobie / <i>Net profit for year</i></b>		<b>61 787</b>	<b>52 402</b>
<b>Iný komplexný výsledok: / <i>Other comprehensive income:</i></b>			
Položky, ktoré môžu byť reklasifikované do výkazu ziskov a strát: / <i>Items that may be reclassified subsequently to profit or loss:</i>			
Finančný majetok na predaj / <i>Available-for-sale financial assets</i>		(4 392)	19 692
z toho: daň z príjmov vzťahujúca sa k finančnému majetku na predaj / <i>thereof: income tax relating to available-for-sale financial assets</i>		1 647	(5 942)
<b>Iný komplexný výsledok po zdanení / <i>Other comprehensive income for year, net of tax</i></b>		<b>(4 392)</b>	<b>19 692</b>
<b>Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie / <i>Total comprehensive income for year</i></b>		<b>57 395</b>	<b>72 094</b>
Základný a zriedený zisk na akciu v EUR / <i>Basic and diluted earnings per share in EUR</i>	23	8 271	7 015

Poznámky na stranách 209 až 347 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto individuálnej účtovnej závierky.  
The Notes on pages 209 to 347 form an integral part of these Separate Financial Statement.

**INDIVIDUÁLNY VÝKAZ ZMIEN VO VLASTNOM IMANÍ ZA ROK KONČIACI SA 31. 12. 2013**  
(zostavený podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ)  
**SEPARATE STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013**  
(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Základné imanie Share capital	Emisné ážio Share premium	Rezervné fondy Reserve funds	Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj Revaluation surplus on available-for-sale financial assets	Ostatné oceňovacie rozdiely Other revaluation surplus	Nerozdelený zisk Retained earnings	Spolu Total
<b>Vlastné imanie k 1. januáru 2012</b> / Equity as at 1 January 2012	248 004	484 726	24 001	932	(216 162)	87 486	<b>628 987</b>
<b>Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie</b> / Total comprehensive income for year	-	-	-	19 692	-	52 402	<b>72 094</b>
<b>Prídel do rezervného fondu</b> / Profit distribution – reserve funds	-	-	8 749	-	-	(8 749)	-
<b>Vyplatené dividendy / Dividends paid</b>	-	-	-	-	-	(78 737)	<b>(78 737)</b>
<b>Vlastné imanie k 31. decembru 2012</b> / Equity as at 31 December 2012	<b>248 004</b>	<b>484 726</b>	<b>32 750</b>	<b>20 624</b>	<b>(216 162)</b>	<b>52 402</b>	<b>622 344</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Základné imanie Share capital	Emisné ážio Share premium	Rezervné fondy Reserve funds	Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj Revaluation surplus on availa- ble-for-sale financial assets	Ostatné oceňovacie rozdiely Other re- valuation surplus	Nerozde- lený zisk Retained earnings	Spolu Total
Vlastné imanie k 1. januáru 2013 / Equity as at 1 January 2013	248 004	484 726	32 750	20 624	(216 162)	52 402	622 344
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie / Total comprehensive inco- me/(loss) for year	-	-	-	(4 392)	-	61 787	57 395
Presun zo zlúčenia / Transfer on merger	-	-	-	-	-	3 818	3 818
Prídel do rezervného fondu / Profit distribution – reser- ve funds	-	-	5 240	-	-	(5 240)	-
Vyplatené dividendy / Dividends paid	-	-	-	-	-	(47 162)	(47 162)
Vlastné imanie k 31. decembru 2013 / Equity as at 31 December 2013	248 004	484 726	37 990	16 232	(216 162)	65 605	636 395

Poznámky na stranách 209 až 347 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto individuálnej účtovnej závierky.  
The Notes on pages 209 to 347 form an integral part of these Separate Financial Statement.

**INDIVIDUÁLNY VÝKAZ PEŇAŽNÝCH TOKOV ZA ROK KONČIACI SA 31. 12. 2013**  
(zostavený podľa medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom eú)  
**SEPARATE STATEMENT OF CASH FLOWS FOR YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013**  
(in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Zisk pred zdanením / Profit before taxes</b>		<b>78 607</b>	<b>59 183</b>
Úpravy o: / Adjustments for:			
Odpisy hmotného a nehmotného majetku / Depreciation and amortization		9 662	10 220
Nerealizovaný zisk z finančných nástrojov / Unrealized gains from financial instruments		(5 803)	(22 186)
Výnosy z dividend / Dividend income		(20 330)	(11 367)
Úrokové výnosy / Interest income		(206 733)	(203 269)
Úrokové náklady / Interest expense		47 003	60 886
Opravné položky a rezervy / Impairment losses and provisions		30 612	16 175
Strata z predaja hmotného a nehmotného majetku a majetku na predaj / Loss on disposal of property and equipment, intangible assets and assets held for sale		243	108
<i>Prevádzková strata pred zmenami v pracovnom kapitáli</i> <i>/ Operating loss before working capital changes</i>		<i>(66 739)</i>	<i>(90 250)</i>
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b> <b>/ Cash flow from operating activities</b>			
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions		1 738	1 347
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss		181 970	(112 550)
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets		(136 975)	124 415
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers		(55 735)	(94 151)
Ostatné aktíva / Other assets		(4 958)	2 970
Závazky voči bankám / Amounts owed to financial institutions		(78 015)	(272 447)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss		59 622	14 753
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers		130 473	480 580
Rezervy / Provisions		(1 028)	(1 297)
Ostatné záväzky / Other liabilities		14 822	(5 416)
Úroky prijaté / Interest received		207 602	208 475
Úroky zaplatené / Interest paid		(49 436)	(54 783)
Zaplatená daň z príjmov / Income taxes paid		(12 363)	(5 148)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
<b>Čisté peňažné toky z prevádzkových činností</b> / Net cash flow from operating activities		<b>190 978</b>	<b>196 498</b>
<b>Peňažné toky z investičných činností</b> / Cash flow from investing activities			
Obstaranie investícií držaných do splatnosti / Acquisition of held-to-maturity investments		(325 869)	(216 255)
Splatenie investícií držaných do splatnosti / Repayment of held-to-maturity investments		101 776	62 058
Prijaté dividendy / Dividends received		20 330	11 367
Obstaranie hmotného a nehmotného majetku / Purchase of property and equipment, intangible assets		(9 986)	(9 325)
Predaj hmotného a nehmotného majetku a majetku na predaj / Proceeds from sale of property and equipment, intangible assets and assets held for sale		291	797
<b>Čisté peňažné toky na investičné činnosti</b> / Net cash flow on investing activities		<b>(213 458)</b>	<b>(151 358)</b>
<b>Peňažné toky z finančných činností</b> / Cash flow from financing activities			
Príjmy z emisie dlhových cenných papierov / Proceeds from issue of debt securities		128 015	107 701
Splatenie dlhových cenných papierov / Repayment of debt securities		(71 767)	(51 451)

(tis. EUR) (EUR '000)	Poznámka Note	31.12.2013 31 Dec 2013	31.12.2012 31 Dec 2012
Platené dividendy / Dividends paid		(47 162)	(78 737)
<b>Čisté peňažné toky z/(na) finančné činnosti</b> / <b>Net cash flow from/(on) financing activities</b>		<b>9 086</b>	<b>(22 487)</b>
Presun pri zlúčení / Transfer on merger		(416)	-
<b>Čistá zmena stavu peňazí a peňažných ekvivalentov</b> / <b>Net change in cash and cash equivalents</b>		<b>(13 810)</b>	<b>22 653</b>
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na začiatku obdobia / Cash and cash equivalents at beginning of year	39	167 041	144 388
Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci obdobia / Cash and cash equivalents at end of year	39	153 231	167 041
Čistá zmena / Net change		(13 810)	22 653

Poznámky na stranách 209 až 347 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto individuálnej účtovnej závierky.  
The Notes on pages 209 to 347 form an integral part of these Separate Financial Statement.

## 1. ÚVOD

### 1. INTRODUCTION

Československá obchodná banka, a. s. (ďalej ČSOB SR alebo banka) je univerzálnou bankou, ktorá vykonáva svoju činnosť len na území Slovenskej republiky a k 31. decembru 2013 mala 136 pobočiek.

Od 1. januára 2008 sa Československá obchodná banka, a. s., pobočka zahraničnej banky v SR stala samostatným právny subjektom, oddelila sa od českej Československej obchodní banky, a. s., Praha (ďalej ČSOB Praha) a stala sa samostatnou univerzálnou bankou s obchodným menom Československá obchodná banka, a. s., so sídlom Michalská ulica 18, 815 63 Bratislava, jej identifikačné číslo je 36 854 140.

ČSOB SR je súčasťou skupiny KBC Bank N.V, so sídlom Havenlaan 2, 1080 Brusel, Belgicko (ďalej KBC). Posledná konsolidovaná účtovná zvierka tejto priamej materskej spoločnosti je uložená v Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brusel, Belgicko.

Konečnou materskou spoločnosťou ČSOB SR je KBC GROUP N.V, so sídlom Havenlaan 2, 1080 Brusel, Belgicko. Jej posledná konsolidovaná účtovná zvierka je uložená rovnako v Nationale Bank van België NV Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brusel, Belgicko.

Hlavným cieľom KBC je, aby ČSOB SR bola samostatný silný ekonomický subjekt, s rovnakým postavením, právomocou a zodpovednosťami ako majú ostatné spoločnosti v celej skupine v Európe. ČSOB SR je univerzálnou bankou poskytujúcou širokú škálu bankových služieb a produktov pre retailovú klientelu, malé a stredné podniky, korporátnu klientelu a klientov private banking v domácej mene a v cudzích menách pre domácu i zahraničnú klientelu.

ČSOB SR má nasledovné dcérske spoločnosti v rámci skupiny („ČSOB skupina SR“):

- ČSOB Stavebná sporiteľňa, a. s.
- ČSOB Leasing, a. s.
- ČSOB Factoring, a. s.
- Nadácia ČSOB

Československá obchodná banka, a.s. ('ČSOB SR' or 'the Bank'), is an universal commercial bank conducting its operations in the Slovak Republic. As at 31 December 2013, the Bank had 136 branches.

On 1 January 2008, Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR became a separate legal entity from Československá obchodní banka, a.s., Praha ('ČSOB Praha') and became an universal commercial bank with its business name Československá obchodná banka, a.s., and registered office at Michalská ulica 18, 815 63 Bratislava, identification number 36 854 140.

ČSOB SR is a part of the group of KBC Bank N.V, with its registered office at Havenlaan 2, 1080 Brussels, Belgium ('KBC'). The place of deposit of the last consolidated financial statements of this immediate parent company is Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussels, Belgium.

The ultimate parent company of ČSOB SR is KBC GROUP N.V, with its registered seat at Havenlaan 2, 1080 Brussels, Belgium. The final consolidated financial statements of the ultimate parent company are deposited at the same place, Nationale Bank van België NV, Balanscentrale, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussels, Belgium.

The main aim of KBC is to ensure that ČSOB SR is a strong independent economic subject with equal rights, position and liability to other entities within the KBC group in Europe. ČSOB SR is a universal commercial bank providing a wide range of financial and banking services for retail, small and medium-sized entrepreneurs, corporate and private banking domestic and foreign customers in both local and foreign currencies.

ČSOB SR has the following subsidiaries within its group ('ČSOB Group SR'):

- ČSOB Stavebná sporiteľňa, a.s.
- ČSOB Leasing, a.s.
- ČSOB Factoring, a.s.
- Nadácia ČSOB

Generálny riaditeľ a predseda predstavenstva ČSOB SR k 31. decembru 2013 je Daniel Kollár. Členovia predstavenstva sú: Evert Vandenbussche, Branislav Straka, Ľuboš Ondrejko, Juraj Ebringer a Stefan Delaet.

Predseda dozornej rady je Marko Voljč. Členmi dozornej rady sú: Henrieta Dunčková, Danny de Raymaeker, Jan Gysels a Peter Leška.

The Chief Executive Officer and Chairman of the ČSOB SR Board of Directors as at 31 December 2013 is Daniel Kollár. Other members of the Board of Directors are: Evert Vandenbussche, Branislav Straka, Ľuboš Ondrejko, Juraj Ebringer and Stefan Delaet.

The Chairman of the Supervisory Board is Marko Voljč. The members of the Supervisory Board are: Henrieta Dunčková, Danny de Raymaeker, Jan Gysels and Peter Leška.

## 2. DÔLEŽITÉ ÚČTOVNÉ POSTUPY A METÓDY 2. SIGNIFICANT ACCOUNTING PRINCIPLES AND METHODS

### 2.1. Základné zásady vedenia účtovníctva

Individuálna účtovná závierka za rok končiaci sa 31. decembra 2013 (ďalej individuálna účtovná závierka) ČSOB SR bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardami finančného výkazníctva (IFRS) v znení prijatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z.z. o účtovníctve. Banka tiež zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku za ČSOB skupinu SR v súlade s Medzinárodnými štandardami účtovného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou a v súlade so zákonom 431/2002 Z.z. o účtovníctve.

Banka zostavila a vydala individuálnu a konsolidovanú účtovnú závierku za rok končiaci sa 31. decembra 2013 dňa 19. marca 2014.

Individuálna a konsolidovaná účtovná závierka za predchádzajúce obdobie (k 31. decembru 2012) bola schválená a odsúhlasená na vydanie 20. marca 2013.

Individuálna účtovná závierka bola zostavená na základe predpokladu ďalšieho nepretržitého pokračovania jej činnosti a bola zostavená na základe ocenenia v historických cenách upravených o precenenie finančného majetku na predaj a finančných aktív a finančných záväzkov vykazovaných v reálnej hodnote preceňovaných cez výkaz ziskov a strát.

Čísla uvedené v zátvorkách predstavujú záporné hodnoty, mena v individuálnej účtovnej závierke je Euro (ďalej EUR) a vykázané hodnoty sú v tisícoch EUR, pokiaľ nie je uvedené inak.

### 2.1. Basic accounting principles

The Bank's Separate Financial Statements for the year ended 31 December 2013 ('separate financial statements') have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards ('IFRS') as adopted by the European Union ('EU') and Act No 431/2002 Coll. on Accounting. The Bank also prepares Consolidated Financial Statements for the ČSOB Group SR in accordance with the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU and Act No 431/2002 Coll. on Accounting.

The Bank prepared and issued Separate and Consolidated Financial Statements for the year ended 31 December 2013 on 19 March 2014.

Separate and Consolidated Financial Statements for the preceding accounting period (as at 31 December 2012) were approved and authorized for issue on 20 March 2013.

These separate financial statements have been prepared under the going-concern assumption that the Bank will continue in operation for the foreseeable future, using the historical cost method and modified by revaluations of available-for-sale financial assets and financial assets and financial liabilities revalued at fair value through profit or loss.

Figures in brackets represent negative values. The reporting currency in the separate financial statements is the Euro ('EUR') and the amounts are disclosed in thousands of EUR unless stated otherwise.

## 2.2. Významné účtovné posúdenia a odhady

Príprava individuálnej účtovnej závierky v súlade s IFRS vyžaduje použitie určitých zásadných účtovných odhadov. V procese aplikovania účtovných metód bankou manažment okrem odhadov uskutočnil aj iné posúdenia, ktoré významne ovplyvňujú zostatky vykázané v individuálnej účtovnej závierke. Najvýznamnejšie posúdenia a odhady sú uvedené nižšie.

### Reálna hodnota finančných nástrojov

V prípade, že finančné nástroje nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania. Ak je to možné, banka pri vstupoch do týchto modelov vychádza z trhových údajov. V prípade, ak trhové údaje nie sú k dispozícii, manažment banky musí použiť významnú mieru odhadu. Odhad zahŕňa najmä stanovenie očakávaných peňažných tokov a diskontných mier. Prevažná väčšina reálnych hodnôt je určená na základe modelov vychádzajúcich z pozorovateľných trhových údajov.

### Straty zo znehodnotenia úverov

Banka posudzuje problematické úvery ku dňu účtovnej závierky a prehodnocuje opravné položky na znehodnotenú aktíva. Špeciálne posúdenie manažmentom je požadované pri odhade výšky a času budúcich peňažných tokov a stanovovaní úrovne nevyhnutných opravných položiek. Takéto odhady sú vytvárané na základe predpokladov o množstve faktorov. Aktuálne výsledky sa môžu odlišovať od týchto odhadov.

Banka vytvára individuálne opravné položky na individuálne významné úvery a skupinové opravné položky pre tie úvery, ktoré nie sú individuálne významné, alebo pri ktorých nebolo zistené znehodnotenie na základe individuálneho posúdenia. Banka sleduje a vyhodnocuje úverové portfólio z hľadiska koncentrácie v sektoroch, priemyselných odvetviach, z hľadiska distribúcie portfólia do jednotlivých ratingových stupňov, existencie zabezpečenia a teritoriálnej angažovanosti.

### Odložené dane

Odložené daňové pohľadávky sú vykázané na všetky odpočítateľné dočasné rozdiely medzi účtovnou a daňovou hodnotou aktív a záväzkov, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať proti zdaniteľným ziskom v budúcnosti. Manažment banky musí posúdiť výšku odloženej dane, ktorá bude zaúčtovaná, a to na základe pravdepodobnosti dosiahnutia a výšky budúcich

## 2.2. Significant accounting judgments and estimates

The preparation of the separate financial statements in conformity with IFRS requires the use of certain significant accounting estimates. While applying the Bank's accounting methods, management has also made other judgments in addition to those involving estimates which have a significant impact on the amounts recognized in the separate financial statements. The most significant judgments and estimates are as follows:

### Fair value of financial instruments

Where financial instruments are not traded in active public markets, their fair values are estimated using valuation models. Where possible, the input for these models is taken from market data. In circumstances where no market data is available, the Bank's management has to use a significant number of estimates. These estimates largely entail the determination of anticipated cash flows and discount rates. The greater part of fair value is determined based on models arising from observable market data.

### Impairment losses on loans

The Bank reviews its loan portfolio at each reporting date and assesses whether an allowance for impairment should be recorded in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income. In particular, judgment is required on the part of the management to estimate the amount and timing of future cash flows and to determine the level of allowance required. Such estimates are based on assumptions using a number of factors. The actual results may differ from these estimates.

The Bank creates individual impairment for individually significant loans and portfolio impairment for those loans which are not individually significant or where no impairment was identified on the basis of an individual assessment. The Bank monitors and evaluates loan portfolios in terms of concentration in sectors, industries, their distribution to individual ratings, the existence of collateral and territorial exposure.

### Deferred tax assets

Deferred tax assets are recognized for all deductible temporary differences between the carrying and tax value of assets and liabilities, to the extent that it is probable that a taxable profit will be available against which the losses may be utilized in the future. Judgment is required on the part of management to deter-

zdaniteľných ziskov spolu s plánovanou daňovou stratégiou.

### **Rezervy**

Rezervy sa účtujú v prípade, ak má banka zákonnú alebo konštruktívnu povinnosť vyplývajúcu z minulej udalosti, je pravdepodobné, že splnenie danej povinnosti spôsobí úbytok aktív a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku tohto úbytku.

Rezervy sa oceňujú na základe najlepšieho odhadu vedenia týkajúceho sa nákladov nevyhnutných na vyrovanie záväzku k dátumu účtovnej závierky. Ak je vplyv významný, výška rezervy sa určí odúročením predpokladaných budúcich výdavkov diskontnou sadzbou pred zdanením, ktorá vyjadruje aktuálne trhové posúdenie časovej hodnoty peňazí, a ak to je potrebné, aj riziká súvisiace s týmto záväzkom.

### **2.3. Cudzie meny**

EUR je menou primárneho ekonomického prostredia, v ktorom banka pôsobí (funkčná mena).

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané do funkčnej meny kurzom Európskej centrálnej banky platným k dátumu ich uskutočnenia, pričom zisky a straty z kurzových rozdielov, ktoré vznikli z vysporiadania takýchto transakcií a z prepočtu peňažných aktív a záväzkov v cudzích menách ku dňu účtovnej závierky sú vykazované v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku, v položke „Čistý zisk z finančných operácií“.

### **2.4. Finančné inštrumenty - prvotné zaúčtovanie a odúčtovanie**

Finančné aktíva a záväzky sa prvotne vykážu v individuálnom výkaze o finančnej situácii v momente vstupu banky do zmluvného vzťahu, týkajúceho sa finančného nástroja, okrem prípadov nákupov finančných aktív s obvyklým termínom dodania. Finančné aktívum je odúčtované z individuálneho výkazu o finančnej situácii, keď sa zmluvné práva na peňažné toky vyplývajúce z finančného aktíva skončia, alebo keď takéto práva banka prevedie na inú osobu. Finančný záväzok je odúčtovaný z individuálneho výkazu o finančnej situácii, keď je povinnosť uvedená v zmluve splnená, zrušená alebo skončí jej platnosť.

mine the amount of deferred tax assets that may be recognized, based on the probable timing and levels of future taxable profits together with future tax planning strategies.

### **Provisions**

Provisions for liabilities are recognized when the Bank has a current legal obligation or constructive obligation as a result of past events, and it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

The amount recognized as a provision for liability is the best estimate of the consideration required to settle the current obligation at the balance sheet date, taking into account the risks and uncertainties surrounding the obligation. Where a provision for a liability is measured using the cash flows estimated to settle the current obligation, its carrying amount is the current value of those cash flows.

### **2.3. Foreign currencies**

The EUR is the currency of the primary economic environment in which the Bank operates (functional currency).

Foreign currency transactions are translated into the functional currency at the exchange rates of the European Central Bank prevailing at the dates of transactions. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies as at the balance sheet date are recognized in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Net trading result'.

### **2.4. Financial instruments – accounting of recognition and derecognition**

Financial assets and liabilities are recognized in the separate statement of financial position when the Bank becomes a party to the contractual provisions of the financial instrument, except for 'regular way' purchases and sales of financial assets. A financial asset is derecognized from the separate statement of financial position when the contractual rights to the cash flows from the financial asset expire or are transferred by the Bank to another party. A financial liability is derecognized from the separate statement of financial position when the obligation specified in the contract is discharged, cancelled or expires.

Nákup alebo predaj finančného aktíva s obvyklým termínom dodania je transakcia uskutočnená v časovom rámci, ktorý je stanovený pravidlami alebo konvenciami príslušného trhu. Pri všetkých kategóriách finančných aktív banka vykazuje nákupy a predaje s obvyklým termínom dodania k dátumu vysporiadania. Pri použití dátumu vysporiadania je finančné aktívum v individuálnom výkaze o finančnej situácii zaúčtované alebo odúčtované ku dňu, kedy je prevedené na banku alebo z banky (dátum vysporiadania). Pre finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát a pre finančné aktíva k dispozícii na predaj sa zmena reálnej hodnoty medzi dátumom dohodnutia obchodu a dátumom vysporiadania vykazuje v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

## 2.5. Finančné inštrumenty - klasifikácia, prvotné a následné ocenenie

Všetky finančné nástroje sú prvotne ocenené v ich reálnej hodnote, v prípade finančných aktív a záväzkov iných ako vykazovaných v reálnych hodnotách cez výsledok zvýšených o transakčné náklady.

Klasifikácia finančných inštrumentov závisí od účelu, pre ktorý boli finančné inštrumenty obstarané a od ich charakteristík. Banka klasifikuje finančný majetok a záväzky do nasledujúcich kategórií:

- Finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát
- Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom
- Investície držané do splatnosti
- Finančné aktíva na predaj
- Finančné záväzky v amortizovanej hodnote.

### Finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát

Táto kategória zahŕňa dve podkategórie:

- Finančné aktíva a záväzky držané za účelom obchodovania. Do tejto kategórie patria aj všetky deriváty dohodnuté bankou.
- Finančné aktíva a záväzky klasifikované pri obstaraní ako aktíva alebo záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát. Do tejto podkategórie je možné klasifikovať finančné aktíva a záväzky, ak spĺňajú aspoň jedno z nasledovných kritérií:

A 'regular way' purchase or sale of a financial asset is one in which delivery of the asset is made within the time-frame generally established by regulation or within the convention of the particular market. For all categories of financial asset, the Bank recognizes 'regular way' purchases and sales using settlement date accounting. In settlement date accounting, a financial asset is recognized or derecognized in the separate statement of financial position on the date it is physically transferred to or from the Bank ('settlement date'). For financial assets at fair value through profit or loss and available-for-sale financial assets, fair value movements between 'trade date' and 'settlement date' in connection with purchases and sales are recognized in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income.

## 2.5. Financial instruments – classification, initial and subsequent measurement

All financial instruments are measured initially at their fair value plus, in the case of financial assets and financial liabilities not at fair value through profit or loss, these are increased by transaction costs.

The classification of financial instruments depends on the purpose for which the financial instruments were acquired and their characteristics. The Bank classifies financial assets in the following categories:

- Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss
- Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers
- Held-to-maturity investments
- Available-for-sale financial assets
- Financial liabilities at amortized cost

### Financial assets and liabilities at fair value through profit or loss

The category has two sub-categories:

- Financial assets and liabilities held for trading. This category also includes all derivatives agreed by the Bank.
- Financial assets and financial liabilities designated at fair value through profit or loss on initial recognition. Financial assets and liabilities may be classified in this sub-category when at least one of the following criteria is met:

Klasifikácia eliminuje alebo významným spôsobom redukuje nekonzistenciu ocenenia aktív a záväzkov alebo nekonzistenciu vo vykázaní ziskov a strát zo zmien ocenenia aktív a záväzkov.

- Aktíva a záväzky predstavujú skupinu finančných aktív a záväzkov, ktoré sú riadené a hodnotené na základe ich reálnej hodnoty, v súlade so zdokumentovaným riadením rizík alebo investičnou stratégiou.
- Finančné nástroje obsahujú vložené deriváty, okrem prípadov, kedy tieto vložené deriváty významným spôsobom nemodifikujú peňažné toky, alebo by ich nebolo možné vykázať oddelene.

Finančné aktíva a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát sú vykazované v individuálnom výkaze o finančnej situácii v reálnej hodnote. Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty sa vykazujú v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v položke „Čistý zisk z finančných operácií“ v období, v ktorom vznikli. Úrokové výnosy alebo náklady sú vykázané v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Čisté úrokové výnosy“.

V prípade, že existuje rozdiel medzi transakčnou cenou na neaktívnom trhu a reálnou hodnotou z inej zistiteľnej bežnej trhovej transakcie s rovnakým nástrojom alebo založenej na oceňovacích technikách, ktorých premenné obsahujú iba údaje zistiteľné z trhu, vykazuje Banka rozdiel medzi transakčnou cenou a reálnou hodnotou (tzv. Day 1 profit) v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku, v položke „Čistý zisk z finančných operácií“. V prípade, že nie je možné zistiť reálnu hodnotu podobnej trhovej transakcie, je rozdiel medzi transakčnou cenou a modelovou hodnotou zahrnutý v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku iba v prípade, že sa premenné vstupujúce do modelu stanú zistiteľnými z trhu, alebo keď je inštrument odúčtovaný.

#### **Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom**

Pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom sú nederivátové finančné aktíva s danými alebo vopred stanoviteľnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu a banka nemá zámer s nimi obchodovať.

The classification eliminates or significantly reduces inconsistencies in treatment that would otherwise arise from measuring the assets or liabilities or recognizing gains or losses on them on a different basis.

- The assets and liabilities are a part of a group of financial assets, financial liabilities, or both, which are managed and their performance evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy.
- The financial instruments contain an embedded derivative, unless the embedded derivative does not significantly modify the cash flow, or it is obvious, with little or no analysis, that it could not be recorded separately.

Financial assets and liabilities designated at fair value through profit or loss are recorded in the separate statement of financial position at fair value. Gains and losses resulting from changes in fair value are recorded in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Net trading result' as incurred. Interest income or expense is recorded in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Net interest income'.

Where the transaction price in a non-active market differs from the fair value of other observable current market transactions in the same instrument or the fair value based on a valuation technique, the Bank immediately recognizes the difference between the transaction price and the fair value (a Day 1 profit) in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Net trading result'. In cases where use is made of data which is not observable, the difference between the transaction price and model value is only recognized in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income when the inputs become observable, or when the instrument is derecognized.

#### **Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers**

Loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted on an active market and where the Bank has no intention of trading the financial asset.

V individuálnom výkaze o finančnej situácii sú pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investícií sú vykázané v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Opravné položky a finančné záruky“.

#### Investície držané do splatnosti

Investície držané do splatnosti sú nederivátové finančné aktíva s danými alebo vopred stanoviteľnými platbami a s pevnou splatnosťou, ktoré manažment banky zamýšľa a zároveň je schopný držať až do ich splatnosti. V prípade predaja väčšieho než nevýznamného objemu investícií držaných do splatnosti sa musí celá táto kategória zrušiť a aktíva reklasifikovať do kategórie finančné aktíva na predaj.

V individuálnom výkaze o finančnej situácii sú investície držané do splatnosti oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Straty vznikajúce zo znehodnotenia týchto investícií sú vykázané v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Opravné položky a finančné záruky“.

#### Finančný majetok na predaj

Finančný majetok na predaj zahŕňa aktíva, ktoré sú do tejto kategórie klasifikované pri obstaraní alebo ich nie je možné klasifikovať ako finančné aktíva v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát, investície držané do splatnosti alebo pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom.

V individuálnom výkaze o finančnej situácii sú finančné aktíva na predaj oceňované v reálnej hodnote. Ne-realizované zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty týchto finančných aktív sa vykazujú v inom komplexnom výsledku. V prípade, že je toto aktívum odúčtované z iného komplexného výsledku, nerealizovaný zisk alebo strata je vykázaná v riadku „Čistý

Loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers are recorded in the separate statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortization is included in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Interest income'. Losses arising from the impairment of these investments are recognized in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Impairment losses and financial guarantees'.

#### Held-to-maturity investments

Held-to-maturity investments are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities that the Bank's management has the positive intention and ability to hold to maturity. Where the Bank plans to sell more than an insignificant amount of held-to-maturity assets, the entire category would be impaired and reclassified as available-for-sale financial assets.

Held-to-maturity investments are recognized in the separate statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortization is included in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Interest income'. Any losses arising from the impairment of these investments are recognized in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Impairment losses and financial guarantees'.

#### Available-for-sale financial assets

Available-for-sale financial assets are assets which are classified under this category on acquisition, or which do not qualify for classification at fair value through profit or loss, held-to-maturity investments or loans and advances to financial institutions and loans and advances to customers.

Available-for-sale financial assets are recognized in the separate statement of financial position at fair value. Unrealized gains and losses arising from changes in fair value of these financial assets are recognized in other comprehensive income. When an asset is derecognized from the other comprehensive income, the unrealized gain or loss is derecognized against 'Net trading

zisk z finančných operácií“ v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Úrokové výnosy z finančného majetku na predaj, vypočítané na základe metódy efektívnej úrokovej miery, sú vykázané v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Úrokové výnosy“. Pre zníženie hodnoty pozri poznámku 2. 10.

#### **Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách**

Finančné záväzky v amortizovaných hodnotách sú ne-derivátové finančné záväzky, kde zo zmluvných podmienok pre banku vyplýva povinnosť dodať hotovosť alebo iné finančné aktívum držiteľovi tohto nástroja.

V individuálnom výkaze o finančnej situácii sú tieto záväzky oceňované v amortizovanej hodnote na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Amortizovaná hodnota je vypočítaná pri zohľadnení diskontu alebo prémie a poplatkov, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby. Amortizácia je zahrnutá v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Úrokové náklady“.

#### **2.6. Vložené deriváty**

Banka príležitostne nakupuje alebo vydáva finančné nástroje, ktoré obsahujú vložené deriváty. Vložený derivát sa oddelí od hostiteľskej zmluvy a vykáže sa samostatne v reálnej hodnote, ak ekonomické charakteristiky derivátu nie sú úzko späté s ekonomickými charakteristikami hostiteľskej zmluvy a celý finančný nástroj nie je kategorizovaný ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát.

V prípade, že oddelený derivát nespĺňa podmienky na zabezpečenie, považuje sa za derivát určený k obchodovaniu. V prípadoch, kedy banka nemôže vložený derivát spoľahlivo oddeliť, celý nástroj sa kategorizuje ako finančné aktívum alebo záväzok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát.

#### **2.7. Zabezpečovacie deriváty**

Zabezpečovacie deriváty sú v rámci stratégie banky určené na zabezpečenie určitých rizík a spĺňajú všetky podmienky klasifikácie zabezpečovacích derivátov podľa medzinárodných účtovných štandardov. Kritéria banky pre klasifikáciu zabezpečovacích derivátov zahŕňajú:

- vzťah medzi zabezpečovacím a zabezpečeným nástrojom, funkcia a stratégia je formálne zdokumentovaná pri vzniku zabezpečovacej transakcie;

result' in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income. Interest income arising from available-for-sale assets calculated using the effective interest rate method is recorded in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Interest income'. For impairment of available-for-sale financial assets, see Note 2.10.

#### **Financial liabilities at amortized cost**

Financial liabilities at amortized cost are non-derivative financial liabilities where the substance of the contractual arrangement results in the Bank being under an obligation to deliver either cash or another financial asset to the holder.

These liabilities are measured in the separate statement of financial position at amortized cost using the effective interest rate method. Amortized cost is calculated by taking into account any discount or premium and fees that are an integral part of the effective interest rate. The amortization is included in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Interest expense'.

#### **2.6. Embedded derivatives**

The Bank occasionally purchases or issues financial instruments containing embedded derivatives. An embedded derivative is separated from the host contract and carried separately at fair value if the economic characteristics of the derivative are not closely related to the economic characteristics of the host contract and the hybrid instrument is not classified at fair value through profit or loss.

If a separated derivative does not qualify as a hedging derivative, it is designated as a trading derivative. When the Bank cannot reliably separate the embedded derivative, the entire hybrid instrument is classified at fair value through profit or loss.

#### **2.7. Hedging derivative financial instruments**

Within the Bank's strategy hedging derivatives are determined for hedging some risks and meet all criteria for the classification of hedging derivatives in compliance with IFRS. The Bank's criteria for the application of hedge accounting include:

- formal documentation of the hedging instrument, hedged item, hedging objective, strategy and relationship is prepared before hedge accounting is applied;

- vzťah medzi zabezpečovacím a zabezpečeným nástrojom je formálne zdokumentovaný pri vzniku zabezpečovacej transakcie a očakáva sa, že bude efektívne znižovať riziko zabezpečeného nástroja;
- počas trvania zabezpečovacieho vzťahu je zabezpečenie efektívne. Zabezpečenie sa považuje za vysoko efektívne, ak zmeny v reálnej hodnote, ktoré súvisia so zabezpečeným rizikom počas obdobia zabezpečenia, vykompenzujú zmeny v reálnej hodnote zabezpečovacieho nástroja v rozsahu od 80 % do 125 %.

Banka používa zabezpečovacie deriváty na zabezpečenie reálnej hodnoty vykázaných aktív alebo záväzkov. Zmeny reálnej hodnoty zabezpečovacích nástrojov sa vykazujú do individuálneho výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku spolu so zmenami reálnej hodnoty zabezpečovaných položiek (aktív alebo záväzkov), ku ktorým možno priradiť zabezpečovacie riziko, a to na riadok „Čistý zisk z finančných operácií“. Úrokové výnosy/náklady zo zabezpečovacieho nástroja sú vykázané spolu s úrokovými výnosmi/nákladmi zabezpečovanej položky v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Kladná hodnota zabezpečovacích nástrojov a precenenie aktívnych zabezpečovaných položiek sa vykazujú v individuálnom výkaze o finančnej situácii na riadku „Ostatné aktíva“. Záporná hodnota zabezpečovacích nástrojov a precenenie pasívnych zabezpečovaných položiek sa vykazujú na riadku „Ostatné záväzky“. Prehľad zabezpečovacích derivátov je v poznámke č. 33.

Účtovanie zabezpečenia sa skončí, keď banka zruší zabezpečovací vzťah po expirácii zabezpečovacieho nástroja alebo jeho predaji, vypovedaní, resp. realizácii predmetnej zmluvy, alebo keď zabezpečovací vzťah prestane spĺňať podmienky účtovania o zabezpečení.

## 2.8. Zmluvy o financovaní cenných papierov – repo a reverzné repo

Cenné papiere predané na základe zmluvy o predaji a spätné kúpe (repo obchody) zostávajú ako aktíva v individuálnom výkaze o finančnej situácii banky, pričom prijaté prostriedky sú vykázané v individuálnom výkaze o finančnej situácii v riadku „Finančné záväzky v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Záväzky voči bankám“ alebo „Vklady a úvery prijaté od klientov“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi predajnou cenou a nákupnou cenou pri spätnom nákupe predstavuje úrokový náklad, ktorý je časovo rozlišovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery v individuálnom

- the hedge is documented at inception showing that it is expected to be highly effective in offsetting the risk in the hedged item throughout the reporting period;
- the hedge is highly effective on an ongoing basis. The hedge is considered to be highly effective if the changes in fair value attributable to the hedged risk during the period for which the hedge is designated are expected to offset the fair value changes of the hedging instrument in a range of 80% to 125%.

The Bank designates hedging derivatives as hedges of the fair value of recognized assets or liabilities. Changes in the fair value of hedging instruments are recognised in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income in 'Net trading result' together with any changes in the fair value of the hedged items (assets or liabilities) that are attributable to the hedge risk. Interest income/Interest expense of hedging instrument is presented in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income together with Interest income/Interest expense of hedged item. The positive fair value of hedging instruments and the revaluation of asset hedged items is presented in the separate statement of financial position as 'Other assets'. Negative value of hedging instruments and revaluation of liability hedged items is presented as 'Other liabilities'. For an overview of hedging derivatives, see Note 33.

Hedge accounting is discontinued, when the Bank revokes the hedging relationship, the hedging instrument expires or is sold, terminated, or exercised, or no longer qualifies for hedge accounting.

## 2.8. Securities funded under repurchase and reverse repurchase agreements

Securities sold under agreements to repurchase at a specified future date ('repos') remain in the separate statement of financial position as assets. The corresponding cash received is recognized in the separate statement of financial position in 'Financial liabilities at fair value through profit or loss', 'Amounts owed to financial institutions' or 'Amounts owed to customers', depending on the counterparty and reflecting the economic substance of the loan. The difference between the sale and repurchase prices is treated as 'Interest expense' and is accrued using the effective interest rate method in the separate statement of profit or loss

výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku počas trvania zmluvy.

Nakúpené cenné papiere na základe zmluvy o spätnom predaji (reverzné repo obchody) nie sú vykázané v individuálnom výkaze o finančnej situácii banky. Poskytnuté prostriedky sa vykazujú v individuálnom výkaze o finančnej situácii v riadku „Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Pohľadávky voči bankám“ alebo „Úvery poskytnuté klientom“ v závislosti od protistrany a ekonomickej podstaty úveru. Rozdiel medzi kúpnu a spätnou predajnou cenou predstavuje úrokový výnos, ktorý je časovo rozlišovaný na základe metódy efektívnej úrokovej miery v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku počas trvania zmluvy.

### 2.9 Reálna hodnota finančných inštrumentov

Reálna hodnota finančného nástroja predstavuje cenu, ktorá by sa prijala pri predaji aktíva alebo zaplatila pri prevode záväzku v riadnej transakcii medzi trhovými účastníkmi k dátumu ocenenia. Ocenenie reálnou hodnotou je založené na predpoklade, že transakcie predaja majetku alebo prevodu záväzku nastanú na:

- primárnom trhu pre dané aktívum alebo záväzok alebo
- v prípade, ak neexistuje primárny trh, na trhu, ktorý je z hľadiska predaja majetku alebo prevodu záväzku najvýhodnejší.

Primárny, resp. najvýhodnejší trh musí byť pre banku dostupný.

Pri oceňovaní finančných aktív a záväzkov reálnou hodnotou sa používajú tie isté predpoklady, ktoré by použili účastníci na trhu, pri oceňovaní majetku alebo záväzkov, ak by konali vo svojom najlepšom ekonomickom záujme. Pri oceňovaní nefinančných aktív sa berie do úvahy schopnosť trhových účastníkov generovať ekonomické úžitky čo najväčším a najlepším využitím majetku alebo predajom majetku inému účastníkovi trhu, ktorý by tento majetok využil čo najviac a najlepšie.

Finančné nástroje klasifikované ako finančný majetok a záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát a finančný majetok na predaj sú oceňované reálnou hodnotou s použitím kótovaných trhových cien, ak je zverejnená cena kótovaná na ak-

and other comprehensive income over the life of the agreement.

Conversely, securities purchased under agreements to resell at a specified future date ('reverse repos') are not recognized in the separate statement of financial position. The corresponding cash paid is recognized in the separate statement of financial position in 'Financial assets at fair value through profit or loss', 'Loans and advances to financial institutions' or 'Loans and advances to customers', depending on the counterparty and the economic substance of the loan. The difference between the purchase and resale prices is treated as 'Interest income' and is accrued using the effective interest rate method in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income over the life of the agreement.

### 2.9. Fair value of financial instruments

The fair value of the financial instrument is the price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants at the measurement date. The fair value measurement is based on the presumption that the transaction to sell the asset or transfer the liability takes place either:

- in the principal market for the asset or liability; or
- in the absence of a principal market, in the most advantageous market for the asset or liability.

The principal or the most advantageous market must be accessible by the Bank.

The fair value of an asset or a liability is measured using the assumptions that market participants would use when pricing the asset or liability, assuming that market participants act in their economic best interest. A fair value measurement of a non-financial asset takes into account a market participant's ability to generate economic benefits by using the asset in its highest and best use or by selling it to another market participant that would use the asset in its highest and best use.

Financial instruments classified as financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss or available-for-sale are fairly valued using the quoted market prices if a price is quoted in an active public

tívnom verejnom trhu. U finančných nástrojov, ktoré nie sú obchodované na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté s použitím modelov oceňovania, kótovaných cien nástrojov s podobnými charakteristikami alebo diskontovaných peňažných tokov. Tieto metódy odhadu reálnej hodnoty sú značne ovplyvnené predpokladmi, ktoré banka používa vrátane diskontnej sadzby a odhadu budúcich peňažných tokov.

#### 2.10. Zníženie hodnoty finančných aktív

Ku každému súvahovému dňu banka posudzuje, či existujú objektívne dôkazy potvrdzujúce, že hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív bola znížená. Hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív je znížená a ku stratám zo zníženia hodnoty dôjde iba vtedy, keď existuje objektívny dôkaz zníženia hodnoty v dôsledku jednej alebo viacej stratových udalostí, ku ktorým došlo po prvotnom zaúčtovaní aktíva, a keď táto udalosť (alebo udalosti) majú dopad na odhadované budúce peňažné toky finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, ktoré sa dajú spoľahlivo odhadnúť.

Objektívne dôkazy o tom, že došlo ku zníženiu hodnoty finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív, zahrňujú zistiteľné informácie, ktoré má banka k dispozícii a ktoré svedčia o nasledujúcich stratových udalostiach:

- významné finančné problémy emitenta alebo dlžníka;
- porušenie zmluvy, ako napr. omeškanie s platbami úrokov alebo istiny či ich nezaplatenia;
- odpustenie časti dlhu veriteľom dlžníkovi z ekonomických či iných právnych dôvodov súvisiacich s finančnými problémami dlžníka, ktoré by inak veriteľ nevykonal;
- pravdepodobnosť konkurzu či inej finančnej reštrukturalizácie dlžníka;
- zánik aktívneho trhu pre, finančné aktívum z dôvodu finančných problémov emitenta alebo dlžníka;
- iných zistiteľných údajov potvrdzujúcich, že došlo k merateľnému poklesu odhadovaných budúcich peňažných tokov zo skupiny finančných aktív od doby ich prvotného zaúčtovania, aj keď zatiaľ nie je možné tento pokles zistiť u jednotlivých finančných aktív v tejto skupine, vrátane:
  - nepriaznivých zmien v platobnej situácii dlžníkov v skupine;
  - národných alebo miestnych hospodárskych podmienok, ktoré korelujú s omeškaním u aktív v skupine.

market. For financial instruments that are not traded in an active public market, their fair values are estimated using pricing models, quoted prices of instruments with similar characteristics, or discounted cash flows. These fair value estimation techniques are significantly affected by assumptions made by the Bank, including the discount rate and estimates of future cash flows.

#### 2.10. Impairment of financial assets

At each balance sheet date, the Bank assesses whether there is objective evidence that a financial asset or group of financial assets is impaired. A financial asset or group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred subsequent to the initial recognition of the asset (a 'loss event') and that the loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or group of assets which can be reliably estimated.

Objective evidence that a financial asset or a group of assets is impaired includes observable data that is available to the Bank on the following loss events:

- significant financial difficulty of the issuer or obligor;
- breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments;
- the Bank granting to the borrower, for economic or legal reasons relating to the borrower's financial difficulty, a concession that the lender would not otherwise have considered;
- the probability that the borrower will enter into bankruptcy or other financial restructuring procedures;
- the disappearance of an active market for that financial asset because of financial difficulties;
- observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a group of financial assets subsequent to the initial recognition of those assets, although the decrease cannot yet be identified with the separate financial assets in the group, including
  - adverse changes in the payment status of borrowers in the group, or
  - national or local economic conditions that correlate with defaults on assets in the group.

### **Investície držané do splatnosti, pohľadávky voči bankám a úvery poskytnuté klientom**

Banka posudzuje znehodnotenie týchto kategórií finančných aktív na individuálnej báze pre individuálne významné finančné aktíva a na spoločnej báze pre aktíva, ktoré nie sú individuálne významné. Pre účely spoločného posúdenia zníženia hodnoty sú finančné aktíva zoskupované na základe podobných rysov úverových rizík. Ak banka zistí, že neexistuje žiadny objektívny dôkaz o znížení hodnoty individuálne posudzovaného aktíva, zahrnie toto aktívum do skupiny finančných aktív s podobnými charakteristikami úverových rizík a spoločne ich posúdi z pohľadu znehodnotenia. Aktíva, ktoré sú individuálne posudzované na zníženie hodnoty a u ktorých je identifikované takéto znehodnotenie, nie sú do spoločného posudzovania zníženia hodnoty zahrnuté.

Strata zo znehodnotenia sa vypočíta ako rozdiel medzi účtovnou hodnotou aktíva a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov (bez zohľadnenia budúcich úverových strát, ku ktorým ešte nedošlo ku dňu posudzovania znehodnotenia) diskontovaných pôvodnou efektívnou úrokovou mierou finančného aktíva (v prípade aktív s fixnou úrokovou mierou), respektíve aktuálnou trhovou úrokovou mierou (pre aktíva s variabilnou úrokovou mierou). Výpočet súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných tokov zohľadňuje aj peňažné toky, ktoré budú plynúť z realizácie kolaterálu, znížené o náklady na jeho získanie a predaj.

Budúce peňažné toky v skupine finančných aktív, ktoré sú spoločne posudzované na zníženie hodnoty, sú odhadované na základe zmluvných peňažných tokov z aktív v skupine a na základe historickej skúsenosti so stratami u aktív s charakteristikami úverového rizika podobnými skupinovými charakteristikám. Historická skúsenosť so stratami je upravená na základe dostupných údajov za účelom zohľadnenia účinkov súčasných podmienok, ktoré neovplyvnili obdobie, ku ktorému sa historická skúsenosť vzťahuje, a za účelom odstránenia účinkov podmienok historického obdobia, ktoré v súčasnosti neexistujú.

Odhady zmien budúcich peňažných tokov skupiny aktív odrážajú zmeny v súvisiacich zistiteľných údajoch za rôzne obdobia a sú s týmito zmenami riadené konzistentne. Metodika a predpoklady použité pre odhad budúcich peňažných tokov sú bankou pravidelne preskúmané s cieľom zmenšiť rozdiely medzi odhadmi strát a skutočnými stratami.

### **Held-to-maturity investments, Loans and advances to financial institutions and Loans and advances to customers**

The Bank assesses impairment of this category of financial assets separately for financial assets that are individually significant, and collectively for financial assets that are not individually significant. For the purposes of a collective evaluation of impairment, financial assets are grouped on the basis of similar credit risk characteristics. If the Bank determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and assesses them for impairment collectively. Assets that are assessed for impairment individually and for which an impairment loss is or continues to be recognized are not included in a collective assessment of impairment.

An impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying value and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at the financial asset's original effective interest rate (in the case of assets with a fixed interest rate), or actual market interest rate (in the case of assets with a variable interest rate). The calculation of the present value of the estimated future cash flows of a collateralized financial asset reflects the cash flows that will result from foreclosure, less the costs of obtaining and selling the collateral.

Future cash flows in a group of financial assets that are collectively evaluated for impairment are estimated on the basis of the contractual cash flows of the assets in the group and the historical loss experience for assets with credit risk characteristics similar to those in the group. The historical loss experience is adjusted on the basis of current observable data to reflect the effects of current conditions that did not affect the period on which the historical loss experience is based and to remove the effects of conditions in the historical period that do not currently exist.

Estimates of changes in future cash flows for groups of assets should reflect and be directionally consistent with changes in the related observable data from period to period. The Bank regularly reviews the methodology and assumptions used for estimating future cash flows to reduce any differences between loss estimates and actual loss experience.

Banka uprednostňuje reštrukturalizáciu aktív pred realizáciou kolaterálu. Takto môže dohodnúť nové zmluvné podmienky a požadovať predĺženie splatnosti úveru. Manažment banky nepretržite posudzuje zabezpečenie reštrukturalizovaných aktív, aby boli splnené všetky požadované kritériá návratnosti takýchto aktív a minimalizácie kreditného rizika.

Strata zo znehodnotenia ako aj zmena jej výšky sa vykazuje vo forme opravných položiek so súvzťažným zápisom v riadku „Opravné položky a finančné záruky“ v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

Pokiaľ je aktívum nedobytné, je odpísané oproti existujúcej opravnej položke. Aktíva sú odpísané po ukončení všetkých nevyhnutných procedúr na ich vyženie a po určení čiastky straty. Následné výnosy z už odpísaných aktív sú vykázané v riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“ v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

#### **Finančný majetok na predaj**

V prípade akcií klasifikovaných ako finančné aktíva na predaj, je objektívnym dôkazom zníženia ich hodnoty významný a dlhotrvajúci pokles ich reálnej hodnoty pod ich prvotné ocenenie. Banka považuje vo všeobecnosti za „významný“ 20 % a za dlhotrvajúci viac ako jeden rok. V prípade dlhových finančných nástrojov klasifikovaných ako finančný majetok na predaj, sa znehodnotenie objektívne zistí na základe očakávaných peňažných tokov.

Strata sa určí ako rozdiel medzi prvotným ocenením finančného majetku na predaj a jeho súčasnou reálnou hodnotou. Strata zo znehodnotenia sa vykazuje vo forme opravných položiek so súvzťažným zápisom v riadku „Opravné položky a finančné záruky“ v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Ak sa v nasledujúcom období zvýši reálna hodnota dlhového, finančného nástroja klasifikovaného ako finančný majetok na predaj a toto zvýšenie sa dá objektívne priradiť k udalosti, ku ktorej došlo po zaúčtovaní straty zo zníženia hodnoty v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku, strata zo zníženia hodnoty sa upraví cez individuálny výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Strata z akcií klasifikovaných ako finančný majetok na predaj sa nemôže znížiť cez individuálny výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

Where possible, the Bank seeks to restructure loans rather than to assume possession of collateral. This may involve the agreement of new contractual conditions and the need for a loan maturity extension. The Bank's management continually reviews renegotiated loans to ensure that all criteria concerning the recovery of such assets and credit risk minimising are met.

Impairment losses as well as changes to the amount of the loss are recorded in the form of allowances with a counter-entry in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Impairment losses and financial guarantees'.

When a loan is uncollectable, it is written off against the related allowance for impairment. Such loans are written off after all the necessary procedures have been completed and the amount of the loss has been determined. Subsequent recoveries of amounts previously written off are recorded in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Other operating result'.

#### **Available-for-sale financial assets**

In the case of equity investments classified as available-for-sale financial assets, a significant or prolonged decline in the fair value of the security below its cost is taken into consideration in determining whether the assets are impaired. The Bank treats 'significant' generally as 20% and 'prolonged' as greater than 1 year. In the case of debt financial instruments classified as available-for-sale financial assets, impairment is determined based on expected cash flows.

The amount of loss is determined as the difference between the acquisition cost and the current fair value. Impairment losses are recognized as allowances and in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Impairment losses and financial guarantees'. If, in a subsequent period, the fair value of a debt instrument classified as available-for-sale increases and the increase can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognized in profit or loss, the impairment loss is reversed through the separate statement of profit or loss and other comprehensive income. Any loss from equity instruments classified as available-for-sale may not be reduced through profit or loss.

### 2.11. Zápočet finančného majetku a záväzkov

Finančný majetok a záväzky sa započítajú a výsledná čistá čiastka sa vykáže v individuálnom výkaze o finančnej situácii, ak existuje zákonom alebo zmluvou vynútiteľné právo započítať vykázané čiastky a zámer uhradiť výsledný rozdiel, alebo súčasne realizovať pohľadávku a uhradiť záväzok.

### 2.12. Investície v dcérskych a pridružených spoločnostiach

Dcérska spoločnosť predstavuje subjekt, ktorý je kontrolovaný bankou (materská spoločnosť). Kontrola predstavuje schopnosť riadiť finančnú a ekonomickú činnosť kontrolovaného subjektu za účelom získania výhod vyplývajúcich z tejto činnosti.

Pridružené spoločnosti sú spoločnosti, v ktorých má banka významný vplyv, ale nie kontrolu. Významný vplyv je určený vlastníctvom podielu na hlasovacích právach medzi 20 % - 50 %.

Investície v dcérskych a pridružených spoločnostiach sú vykazované v obstarávacej cene zníženej o stratu z poklesu hodnoty. Strata z poklesu hodnoty predstavuje rozdiel medzi účtovnou hodnotou investície a súčasnou hodnotou očakávaných budúcich peňažných tokov diskontovaných aktuálnou trhovou mierou návratnosti podobného finančného majetku. Opravné položky k investíciám v dcérskych a pridružených spoločnostiach sa vykazujú v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku na riadku „Opravné položky a finančné záruky“. Dividendy plynúce z investícií v dcérskych a pridružených spoločnostiach a spoločných podnikoch sa vykazujú vo „Výnosoch z dividend“.

### 2.13. Leasing

Posúdenie toho, či zmluva predstavuje alebo obsahuje leasing závisí na podstate danej zmluvy a vyžaduje posúdenie, či splnenie zmluvy závisí na použití špecifického aktíva alebo či zmluva poskytuje právo na používanie aktíva.

Banka uzatvára hlavne leasingové zmluvy na operatívny prenájom. Celkové platby za operatívny prenájom sa účtujú do individuálneho výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku lineárnou metódou počas doby trvania prenájmu.

V prípade ukončenia operatívneho prenájmu pred uplynutím doby trvania prenájmu sa akákoľvek platba, ktorá je poskytnutá prenajímateľovi ako zmluvná

### 2.11. Offsetting financial instruments

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the separate statement of financial position if, and only if, there is a legally enforceable right to offset the recognized amounts and there is an intention to settle on a net basis, or to realize the asset and settle the liability at the same time.

### 2.12. Investments in subsidiaries and associates

A subsidiary is a subject wholly controlled by the Bank (parent company). Control is defined as the power to govern the financial and operating policies of an economic activity so as to obtain benefits from it.

Associates are subjects in which the Bank has significant influence. Significant influence is classified as 20% – 50% interest in voting rights.

Investments in subsidiaries and associates are presented at cost less impairment losses. Impairment losses are recognized as differences between the carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the current market rate of return for similar financial assets. Impairment losses on investments in subsidiaries and associates are recognized in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income as 'Impairment losses and financial guarantees'. Dividends from subsidiaries and associates are recorded as 'Dividend income'.

### 2.13. Leasing

Determination as to whether an arrangement is a lease, or contains a lease, is based on the substance of the arrangement and entails an assessment as to whether fulfilment of the arrangement is dependent on the use of a specific asset or assets and whether the arrangement conveys the right to use the asset.

The leases entered into by the Bank are primarily operating leases. The total payments made under operating leases are charged to the separate statement of profit or loss and other comprehensive income on a straight-line basis over the period of the lease.

When an operating lease is terminated before the lease period has expired, any payment made to the lessor

pokuta, účtuje do nákladov účtovného obdobia, v ktorom bola ukončená zmluva.

#### 2.14. Vykázanie výnosov a nákladov

Výnos je vykázaný v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku pokiaľ je pravdepodobné, že ekonomický úžitok bude plynúť do banky a výnos môže byť spoľahlivo ocenený.

#### Úroky prijaté a úroky platené

Úrokové výnosy a náklady sa vykazujú v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku na základe časového rozlíšenia za použitia metódy efektívnej úrokovej miery.

Metóda efektívnej úrokovej miery je spôsob výpočtu amortizovanej hodnoty finančného aktíva alebo záväzku a priradenie úrokového výnosu alebo nákladu za príslušné obdobie. Efektívna úroková miera je sadzba, ktorá presne diskontuje odhadované budúce peňažné príjmy alebo platby počas doby predpokladanej životnosti finančného nástroja na čistú účtovnú hodnotu finančného aktíva alebo záväzku.

Pri výpočte efektívnej úrokovej miery banka robí odhad peňažných tokov s ohľadom na všetky zmluvné podmienky finančného nástroja, avšak neberie do úvahy budúce úverové straty. Výpočet zahŕňa všetky poplatky a čiastky zaplatené alebo prijaté medzi zmluvnými stranami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou efektívnej úrokovej miery, napríklad transakčné náklady a všetky prémie alebo diskonty.

#### Poplatky a provízie platené a prijaté

Poplatky a provízie sú vykazované ako časovo rozlíšené podľa doby poskytnutia služby. Pre úvery, ktoré budú pravdepodobne vyčerpané, sú poplatky za poskytnutie úverov časovo rozlíšené a vykázané ako súčasť efektívnej úrokovej miery úveru. Provízie a poplatky, ktoré vznikli pri transakciách pre tretiu stranu, ako napríklad nadobudnutie úverov, akcií alebo iných cenných papierov alebo kúpa či predaj podnikov sú vykazované pri uzatváraní podkladovej transakcie.

Poplatky za portfóliové a iné manažérske poradenstvo a služby sú vykázané na základe príslušnej zmluvy o poskytnutí služby. Poplatky za správčovské činnosti sú vykázané proporcionálne počas obdobia poskytovania služby.

by way of penalty is recognized as an expense in the period in which the termination takes place.

#### 2.14. Recognition of income and expenses

Revenue is recognized in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income to the extent that it is probable that economic benefits will flow to the Bank and the revenue can be reliably measured.

#### Interest received and interest paid

Interest income and interest expense are recognized in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income on an accrual basis, using the effective interest rate method.

The effective interest rate method is a method for calculating the amortized cost of a financial asset or financial liability and for allocating the interest income or interest expense over the respective period. The effective interest rate is the rate that precisely discounts estimated future cash payments or receipts over the expected life of the financial instrument precisely to the net carrying value of the financial asset or financial liability.

When calculating the effective interest rate, the Bank estimates cash flows taking into consideration all the contractual terms of the financial instrument but excluding any future credit losses. The calculation includes all fees and amounts paid or received between the contractual parties which are an integral part of the effective interest rate, transaction costs and all other premiums or discounts.

#### Fees and commissions paid and received

Fees and commissions are generally recognized on an accrual basis when the service has been provided. Loan origination fees for loans which may be drawn down are deferred and recognized as part of the loan's effective interest rate. Commissions and fees arising from transactions for a third party, such as the acquisition of loans, shares or other securities or the purchase or sale of businesses, are recognized on completion of the underlying transaction.

Portfolio and other management advisory and service fees are recognized based on the valid service contracts. Custodial and fiduciary services fees relating to investment funds are accrued over the period for which the service is provided.

## Príjmy z dividend

Výnos je vykázaný, keď banka získa právo na dividendy.

### 2.15. Hotovosť a peňažné ekvivalenty

Pre účely výkazu peňažných tokov peňažné prostriedky a ekvivalenty predstavujú hotovosť a peňažné prostriedky v bankách, splatné na požiadanie, vklady a úvery poskytnuté bankám s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov, štátne pokladničné poukážky a pokladničné poukážky Národnej banky Slovenska (ďalej NBS) s dohodnutou dobou splatnosti do 3 mesiacov.

### 2.16. Hmotný a nehmotný majetok

Pozemky, budovy, zariadenia a nehmotné aktíva zahŕňujú nehnuteľnosti, software, IT a komunikačné a iné stroje a zariadenia.

Hmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Obstarávacia cena zahŕňa cenu obstarania a ostatné náklady súvisiace s obstaraním, napr. doprava, clo alebo provízie. Výška odpisov sa počíta pomocou lineárnej metódy odpisovania tak, aby bola odpísaná obstarávacia cena každého aktíva na jeho zostatkovú hodnotu počas doby jeho predpokladanej životnosti za nasledujúce obdobia:

Budovy / Buildings	30 rokov / 30 years
Zariadenia / Equipment	3 - 12 rokov / 3 - 12 years
Ostatný hmotný majetok / Other tangible assets	4 - 20 rokov / 4 - 20 years

Nehmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky. Amortizácia slúži na rovnomerné odpisovanie počas odhadovanej životnosti majetku. Doby amortizácie sú stanovené individuálne (3 – 8 rokov).

Zostatková hodnota aktív a ich životnosť sú kontrolované k dátumu účtovnej závierky a prípadne upravené.

Odpisované aktíva sú preverené na zníženie hodnoty kedykoľvek nastanú udalosti alebo zmeny podmienok, ktoré by mohli znamenať, že účtovná hodnota nemusí byť spätne ziskateľná, minimálne však ku dňu účtovnej závierky. Účtovná hodnota je znížená na spätne ziskateľnú hodnotu, pokiaľ je účtovná hodnota aktíva vyššia ako spätne ziskateľná hodnota. Spätne ziskateľná hodnota je hodnota vyššia z trhovej hodnoty aktíva, zníženej o náklady spojené s predajom a hodnoty z užívania.

## Dividend income

Revenue is recognized when the Bank's right to dividends is established.

### 2.15 Cash and cash equivalents

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents comprise cash and bank account balances payable upon request, deposits and loans to banks with an agreed maturity of up to three months, government treasury bills and treasury bills of the National Bank of Slovakia ('NBS') with an agreed maturity of up to three months.

### 2.16. Property, equipment and intangible assets

Land, buildings, equipment and intangible assets include real estate used by the Bank, software, IT and communications and other machines and equipment.

Property and equipment are carried at cost less accumulated depreciation and impairment losses. The cost includes the acquisition price and other related ancillary costs, e.g. transportation costs, customs duties or commissions. Depreciation is calculated using the straight-line method to write down the cost of each asset to its residual value over its estimated useful life for the following periods:

Intangible assets are carried at cost less accumulated amortization and impairment losses. Amortization is calculated using the straight-line method over the estimated useful life of assets. Amortization periods are determined on an individual basis (3 - 8 years).

Assets' residual values and useful lives are reviewed and adjusted, where appropriate, as at the balance sheet date.

Assets that are subject to depreciation are reviewed for impairment at each balance sheet date or whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying value may not be recoverable. An asset's carrying value is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying value is greater than its estimated recoverable amount. The recoverable amount is the higher of the asset's fair value less costs to sell and its value in use.

**Investície držané na prenájom**

Investície držané na prenájom predstavujú majetok, pozemky alebo budovy, ktoré banka vlastní s cieľom získať príjmy z ich prenájmu alebo z ich kapitálového zhodnotenia. Investície držané na prenájom sa vykazujú v historickej obstarávacej cene zníženej o opravné položky na znehodnotenie a oprávky, odpisujú sa rovnomerne počas odhadovanej doby životnosti. Odpisy sú vykázané v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“. Odhadovaná doba životnosti budov, klasifikovaných ako majetok na prenájom, je 30 rokov. Zostatková hodnota investícií na prenájom, ich odpisy, ako aj príjmy z prenájmu, sa uvádzajú v pozn. 10.

**Interne vytvorený nehmotný majetok**

Interne vytvorený nehmotný majetok je výsledkom prác interných projektov prostredníctvom fázy vývoja.

Výdavky na interne vytvorený nehmotný majetok zahŕňajú výdavky, ktoré sa dajú priamo priradiť a sú nevyhnutné na vytvorenie a prípravu majetku na prevádzkyschopný stav v súlade so zámermi manažmentu. Nehmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene (interné a externé výdavky) zníženej o oprávky. Amortizácia slúži na rovnomerné odpisovanie počas odhadovanej životnosti majetku. Doby amortizácie sú stanovené individuálne.

Odpisované aktíva sú preverené na zníženie hodnoty kedykoľvek nastanú udalosti alebo zmeny podmienok, ktoré by mohli znamenať, že účtovná hodnota nemusí byť spätne ziskateľná, minimálne však ku dňu účtovnej závierky. Účtovná hodnota je znížená na spätne ziskateľnú hodnotu, pokiaľ je účtovná hodnota aktíva vyššia ako spätne ziskateľná hodnota. Spätne ziskateľná hodnota je hodnota vyššia z trhovej hodnoty aktíva zníženej o náklady spojené s predajom a hodnoty z užívania.

**2.17. Finančné záruky**

V rámci bežnej obchodnej činnosti banka poskytuje finančné záruky v podobe akreditívov a vystavených záruk. Finančné záruky sú vykázané vo vyššej hodnote z časovo rozlíšeného poplatku za záruku a najlepšieho odhadu výdavkov požadovaných k vyrovnaniu finančného záväzku, ktorý vznikol z plnenia záruky a sú vykazované v riadku „Rezervy“. Poplatky prijaté za vystavenie záruk sú rovnomerne amortizované v riadku „Výnosy z poplatkov a provízií“ v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

**Investment property**

Investment properties are properties, land or building, held to earn rentals or for capital appreciation. Investment property is stated at historical cost less impairment provisions and accumulated depreciation using depreciation on a straight-line basis over the estimated useful lives. The depreciation of investment property is presented in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Other operating result'. The estimated useful life of buildings classified as investment property is 30 years. The carrying amount of investment property, its depreciation, and rental revenues are disclosed in Note 10.

**Internally generated intangible assets**

Internally generated intangible assets are outputs of internal projects created through a development phase.

Expenditures on internal generated intangible assets comprise all directly attributable necessary expenditures to create, produce, and prepare the assets to be capable of operating in the manner intended by management. Intangible assets are reported at cost (internal and external expenditures) less any accumulated amortization. The amortization is used for straight-line amortization during the estimated useful life of the assets. Periods of the amortization are set individually.

Assets that are subject to amortization are reviewed for impairment at each balance sheet date or whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying value may not be recoverable. An asset's carrying value is reduced immediately to its recoverable amount if the asset's carrying value is greater than its estimated recoverable amount. The recoverable amount is the higher of the asset's fair value less costs to sell and its value in use.

**2.17. Financial guarantees**

In the normal course of business, the Bank provides financial guarantees consisting of letters of credit and letters of guarantee. Financial guarantees are recognized in the separate financial statements at whichever is the higher of the accrued guarantee fee and the best estimates of the expenditure required to settle any financial obligation arising as a result of the guarantee and are presented in 'Provisions'. The fees accepted for guarantee issues are recognized in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Fee and commission income'. Any in-

Zvýšenie alebo zníženie záväzku z finančných záruk sa vykazuje v riadku „Opravné položky a finančné záruky“ v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku.

#### **2.18. Zamestnanecké požitky**

Dôchodky bývalým zamestnancom banky sú vyplácané prostredníctvom systému dôchodkového zabezpečenia existujúcom v Slovenskej republike. Tento systém je financovaný z príspevkov sociálneho poistenia od zamestnancov a zamestnávateľov, ktoré sú odvodené z hrubej mzdy zamestnanca.

Okrem týchto príspevkov banka prispieva na dôchodkové pripoistenie zamestnancov nad rámec zákonného sociálneho zabezpečenia. Príspevky sú vykázané v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v momente ich úhrady.

Banka má dlhodobý program zamestnaneckých požitkov pozostávajúcich z jednorazového príspevku pri odchode do dôchodku, vernostného príspevku za odpracované roky a odmeny pri životných jubileách, na ktoré neboli vyčlenené samostatné finančné zdroje. Podľa IAS 19 „Zamestnanecké požitky“ sú náklady na zamestnanecké požitky stanovené metódou projektovaných jednotkových kreditov (Projected Unit Credit Method). Podľa tejto metódy sa náklady na poskytovanie dôchodkov účtujú do individuálneho výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku tak, aby pravidelne sa opakujúce náklady boli rozložené na dobu trvania pracovného pomeru, pričom je zabezpečený postupný nárast záväzku počas každého odpracovaného roka až do okamihu, kedy je záväzok plne zaslúžený. Záväzky z poskytovania požitkov sú ocenené v súčasnej hodnote predpokladaných budúcich peňažných tokov diskontovaných úrokovými sadzbami odvodenými z forwardovej krivky podľa doby splatnosti konkrétneho benefitu. Náklady na prácu vykonanú v bežnom období, úrokové náklady, vyplatené požitky a všetky poistno-matematické zisky a straty sa vykazujú v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Náklady minulej služby sa účtujú pri zavedení benefitu alebo pri jeho významnej modifikácii v zodpovedajúcej výške. Kľúčové predpoklady použité pri poistno-matematickom oceňovaní sa uvádzajú v pozn. 20.

crease and any decrease in the liability relating to financial guarantees is included in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Impairment losses and financial guarantees'.

#### **2.18. Employee benefits**

Pensions to the Bank's former employees are paid through the pensions system valid in the Slovak Republic. This system is funded from gross salary-derived social insurance contributions from employees and employers.

In addition to these contributions, the Bank contributes to the employees' additional pension insurance above the framework of legal social security. Contributions are charged to the separate statement of profit or loss and other comprehensive income as they are made.

The Bank operates unfunded defined long-term benefit programs comprising one-off retirement benefits, long service and jubilee benefits. In accordance with IAS 19 'Employee benefits', the employee benefits costs are assessed using the Projected Unit Credit Method. Under this method, the cost of providing pensions is charged to the separate statement of profit or loss and other comprehensive income so as to spread the regular cost over the service lives of employees. The liabilities related to the benefits are measured at the present value of the estimated future cash outflows discounted by interest rates derived from a forward curve according to the maturity periods of benefits. All actuarial gains and losses are recognized immediately in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income. Past service cost is recognized when incurred to the extent of the benefits already paid and the remaining amount is amortized on a straight-line basis over the average period until the benefits become vested. Key assumptions used in the actuarial valuation are presented in Note 20.

**2.19. Rezervy**

Rezervy sú vykázané v prípade, že banka má súčasne zákonné alebo zmluvné záväzky vyplývajúce z minulých udalostí a je pravdepodobné, že dôjde k úbytku ekonomických úžitkov za účelom vysporiadania záväzku a môže byť urobený spoľahlivý odhad výšky záväzku.

**2.20 Daň z príjmov**

Daň z príjmov sa skladá z dane splatnej a odloženej. Splatná daň predstavuje čiastku, ktorá má byť zaplatená alebo refundovaná v rámci dane z príjmov za príslušné obdobie. Daňový základ pre daň z príjmov je prepočítaný z hospodárskeho výsledku bežného obdobia pripočítaním daňovo neuznateľných nákladov a odčítaním výnosov, ktoré nepodliehajú dani z príjmov.

Odložené daňové pohľadávky alebo záväzky vznikajú vzhľadom k rozdielnemu oceneniu aktív a záväzkov podľa zákona o dani z príjmov a ich účtovnej hodnote v individuálnej účtovnej závierke.

Odložené dane sa počítajú súvahovou metódou. Všetky odložené daňové pohľadávky sú zachytené vo výške, ktorú bude pravdepodobne možné realizovať oproti očakávaným zdaniteľným ziskom v budúcnosti. Odložený daňový záväzok vyjadruje sumu dane z príjmov na úhradu v budúcich obdobiach z dôvodu zdaniteľných prechodných rozdielov. Odložené dane sú v individuálnej účtovnej závierke vykázané v netto hodnote.

Banka je tiež platiteľom rôznych nepriamych prevádzkových daní, ktoré sú súčasťou „Ostatných prevádzkových nákladov“.

**2.21. Správcovské činnosti**

Banka vykonáva správcovskú činnosť, z ktorej vyplýva držba alebo umiestňovanie aktív na účet jednotlivcov alebo inštitúcií. Aktíva prijaté do správy sa nevykazujú ako aktíva alebo pasíva v individuálnom výkaze o finančnej situácii, ale účtujú sa ako podsúvahové položky, keďže banka nenesie riziká ani jej neplýnu ekonomické úžitky z vlastníctva spojené s týmito položkami. Vid' tiež pozn. 21.

Výnosy vyplývajúce zo správy aktív sa vykazujú na riadku „Výnosy z poplatkov a provízií“.

**2.19. Provisions**

Provisions are created when the Bank has a current legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

**2.20. Income tax**

There are two components of income tax expense: current and deferred. Current income tax expense entails the amounts to be paid or refunded within income taxes for the respective period. The tax base for income tax purposes is determined from profit/loss for the current accounting period, adding tax non-deductible expenses and deducting revenues which are not subject to income tax.

Deferred tax assets and liabilities are recognized due to the different valuation of assets and liabilities as per the Income Tax Act and their carrying values in the separate financial statements.

Deferred tax is calculated using the balance sheet method. All deferred tax assets are recognized to the extent that it is probable that a future taxable profit will be available against which the deferred tax assets can be utilized. Deferred tax liabilities represent income taxes to be paid in future periods due to taxable temporary differences. Deferred taxes are disclosed in the separate financial statements at their net values.

The Bank also pays various indirect operating taxes which are a part of 'Other operating expenses'.

**2.21. Fiduciary activities**

The Bank commonly acts in fiduciary activities that result in the holding or placing of assets on the accounts of individuals and institutions. Assets under administration are not recognized as assets or liabilities in the separate statement of financial position but are accounted for as off-balance sheet items, since the Bank does not bear the risks and rewards of ownership associated with such items. See also Note 21.

The income arising thereon is recognized in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Fee and commission income'.

## 2.22. Zmeny v účtovných princípoch

### Účtovné princípy účinné od 1. 1. 2013

Účtovné metódy sa použili konzistentne s predchádzajúcim účtovným obdobím s výnimkou prijatia nasledovných štandardov, noviel a interpretácií. Uplatnenie týchto štandardov, noviel a interpretácií nemalo vplyv na finančnú výkonnosť alebo pozíciu banky. V niektorých prípadoch mali však vplyv na dodatočné zverejnenia.

**IFRS 1 Štátna dotácia (Novela)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Dodatok pridáva výnimku z retrospektívnej aplikácie IAS 20 v prípade spoločností po prvý krát aplikujúcich IFRS a majúcich vládnu pôžičku v období prechodu na IFRS.

**IFRS 7 Zverejnenie – Kompenzácia finančných aktív a finančných záväzkov (Novela)** je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Novela obsahuje nové požiadavky na zverejnenie informácií, ktoré poslúžia užívateľom účtovných závierok vyhodnotiť dopad práv na kompenzáciu finančných aktív a záväzkov do výkazu finančnej pozície.

**IFRS 13 Oceňovanie reálnou hodnotou** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard poskytuje návod ako oceňovať finančné a nefinančné aktíva a záväzky reálnou hodnotou. Štandard nebude mať významný dopad na výkaz o finančnej pozícii alebo na výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku, ale pribudne množstvo informácií zverejnených v prílohe.

**IAS 1 Prezentácia položiek iného komplexného výsledku (Novela)** je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2012. Dodatky menia zoskupenia položiek prezentovaných vo výkaze iného komplexného výsledku. Položky, ktoré môžu byť v budúcnosti reklasifikované do výkazu ziskov a strát (napríklad pri odúčtovaní alebo vyrovnaní), sa budú vykazovať zvlášť od položiek, ktoré sa nemôžu reklasifikovať. Je zachovaná možnosť výberu prezentovať buď jediný výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku, alebo dva po sebe idúce výkazy.

## 2.22. Changes in accounting policies

### Effective from 1 January 2013

The accounting policies adopted are consistent with those used in the previous financial period except that the Bank has adopted the following standards, amendments and interpretations. The adoption of these did not have any effect on the financial performance or position of the Bank. However, in some cases, they give rise to additional disclosures.

**IFRS 1 Government Loans (Amendments)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The amendments add an exception to the retrospective application of IFRSs to require that first-time adopters apply the requirements in IAS 20 prospectively to government loans existing at the date of transition to IFRSs.

**IFRS 7 Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities (Amendments)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The amendment presents new required disclosures to include information that will enable users of an entity's financial statements to evaluate the effect of netting arrangements, including rights of set-off associated with the entity's recognised financial assets and recognised financial liabilities, on the entity's financial position.

**IFRS 13 Fair Value Measurement** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard provides guidance on how to measure the fair value of financial and non-financial assets and liabilities. The standard will not have any significant effect on the statement of financial position or statement of profit or loss and other comprehensive income, but will increase the amount of information disclosed in the notes to improve its relevance.

**IAS 1 Presentation of Items of Other Comprehensive Income (Amendments)** is effective for annual periods beginning on or after 1 July 2012. The amendments change the grouping of items presented in other comprehensive income. Items that could be reclassified to profit or loss at a future point in time (for example, upon derecognition or settlement) would be presented separately from items which will never be reclassified. The option is retained to present profit or loss and other comprehensive income either in a single continuous statement or in two separate, but consecutive, statements.

**IAS 19 Zamestnanecké požitky (Revízia)** platí pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Hlavné zmeny tohto štandardu sa týkajú účtovného zachytenia požitkov po skončení zamestnaneckého pomeru – plánu definovaných požitkov:

- je zrušený tzv. corridor (rozpätie) pre penzijné plány a všetky zmeny v hodnote penzijných plánov sa účtujú v momente vzniku;
- rušia sa možnosti prezentácie poistno-matematických výsledkov;
- zvyšuje sa množstvo zverejňovaných informácií.

Ostatné drobnejšie zmeny sa týkajú krátkodobých zamestnaneckých požitkov a požitkov pri ukončení pracovného pomeru. Ďalej došlo k vyjasneniu a upresneniu termínov.

**Zdokonalenie Medzinárodných štandardov účtovného výkazníctva**, vydané v máji 2012 s cieľom odstrániť nezrovnalosti a vyjasniť ich znenie. Pre jednotlivé štandardy platia samostatné prechodné ustanovenia. Žiaden z nich nemá významný dopad na účtovnú politiku, ani na finančnú výkonnosť alebo pozíciu banky.

#### **Účtovné princípy účinné po 1. 1. 2013**

Nasledujúce štandardy, novely a interpretácie boli vydané a nadobudli účinnosť po 1. januári 2013. Banka neprijala predčasne tieto štandardy. Pokiaľ nie je vyslovene uvedené, nové štandardy, novely a interpretácie nebudú mať významný vplyv na skupinové finančné výkazy.

**IFRS 9 Finančné nástroje (prvá fáza)**. Štandard momentálne nemá stanovený dátum účinnosti. IASB sa rozhodla odložiť dátum účinnosti do doby, kedy bude známe celé znenie štandardu. Štandard ešte nebol schválený Európskou úniou.

Projekt náhrady súčasného štandardu IAS 39 Finančné nástroje: Účtovanie a oceňovanie bolo rozdelené do troch fáz. Prvá fáza sa zameriava na klasifikáciu a oceňovanie finančných aktív.

Nový štandard redukuje počet oceňovaných kategórií zo štyroch na dve. Dlhové nástroje sú klasifikované buď do kategórie zostatkovej hodnoty, alebo reálnej hodnoty podľa nasledujúcich kritérií:

**IAS 19 Employee Benefits (Revision)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The main changes within the standard relate to the accounting treatment of the category of post-employment benefits - defined benefit plans:

- the corridor mechanism for pension plans is abolished and all changes in the value of defined benefit plans will be recognised as they occur;
- the presentation options of actuarial results will be eliminated;
- the level of disclosures will be increased.

Other smaller changes to the short-term employee benefits and termination benefits and a number of minor clarifications and re-wording are included in the revised standard.

**Improvements to IFRSs**, issued in May 2012 with a view to remove inconsistencies and clarify wording. There are separate transitional provisions for each standard. None of these have a significant impact on the accounting policies, financial position or performance of the Bank.

#### **Effective after 1 January 2013**

The following standards, amendments and interpretations were issued and are effective after 1 January 2013 onwards. The Bank decided not to early adopt them. Unless described otherwise below, the new standards, amendments and interpretations are not expected to significantly affect the Bank's financial statements.

**IFRS 9 Financial Instruments (the first phase)**. The standard does not currently indicate the mandatory effective date. The IASB decided to defer the mandatory effective date of IFRS 9 until the date of the completed version of IFRS 9 is known. The standard has not yet been endorsed by EU.

The project to replace the current IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement has been divided into three phases. The first phase focuses on the classification and measurement of financial instruments.

The new standard has reduced the number of asset measurement categories from four to two. Debt instruments are classified at amortized cost or fair value on the basis of both:

- ekonomický model, ktorý účtovná jednotka používa pre riadenie finančných aktív a
- rysy, ktorými sa vyznačujú zmluvné peňažné toky plynúce z finančného aktíva.

Dlhové nástroje sa môžu v prípade, že nie je použitá možnosť dobrovoľného oceňovania v reálnej hodnote („fair value option“), následne oceňovať v amortizovanej hodnote v prípade že:

- aktívum je držané v rámci obchodného modelu, ktorý má cieľ držať aktívum na zinkasovanie zmluvných peňažných tokov a zároveň
- zmluvné podmienky aktíva dávajú nárok na peňažné toky, ktoré sú výlučne platby úrokov a istiny.

Reklasifikácia medzi týmito dvoma kategóriami je požadovaná, keď dôjde k zmene ekonomického modelu účtovnej jednotky. Pri prvotnom zaúčtovaní sa jednotka môže rozhodnúť zaúčtovať finančné nástroje reálnou hodnotou, i keď by inak mohla klasifikovať nástroj do kategórie zostatkovej hodnoty. IFRS 9 ruší požiadavku oddeľovať vložený derivát od hostiteľskej zmluvy a požaduje ohodnotenie celého nástroja podľa vyššie uvedených podmienok.

Všetky majetkové finančné inštrumenty sa oceňujú v reálnej hodnote cez iný komplexný výsledok alebo cez výkaz ziskov a strát. Majetkové finančné inštrumenty držané na obchodovanie sa oceňujú v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát. Pri všetkých ostatných majetkových inštrumentoch je ponechaná neodvolateľná možnosť ocenenia v reálnej hodnote buď cez výkaz ziskov a strát alebo iný komplexný výsledok.

Finančné záväzky sú klasifikované a oceňované buď v zostatkovej hodnote, alebo reálnou hodnotou. Finančný záväzok môže byť určený k oceňovaniu reálnou hodnotou za určitých podmienok, pokiaľ toto vyústi v presnejšie informácie:

odstraňuje alebo znižuje nekonzistentnosť v ocenení alebo v zaúčtovaní; skupina finančných záväzkov je riadená a ich výkonnosť je hodnotená na základe reálnej hodnoty.

Pre finančné záväzky, na ktoré sa použila možnosť dobrovoľného oceňovania v reálnej hodnote, sa zmena reálnej hodnoty zapríčinená zmenou kreditného rizika emitenta vykazuje v inom komplexnom výsledku.

- the entity's business model for managing financial assets; and
- the contractual cash flow characteristics of the financial asset.

Debt instruments may, if the fair value option ('FVO') is not invoked, be subsequently measured at amortized cost if both conditions are met:

- the asset is held within the business model whose objective is to hold the assets to collect the contractual cash flows; and
- the contractual terms of the financial asset give rise to cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal outstanding.

Reclassifications between the two asset categories are required when the entity changes its business model. At initial recognition entities can elect to measure financial assets at fair value, although they would otherwise qualify for amortized cost measurement. IFRS 9 removes the separation of embedded derivatives and the instrument is assessed in its entirety as to whether it fulfils the above two conditions.

All equity instruments are measured at fair value either through other comprehensive income or profit or loss. Equity instruments held for trading must be measured at fair value through profit or loss. Bank has an irrevocable choice of recognizing changes in fair value either in other comprehensive income or profit or loss by instrument for all other equity investment financial assets.

Financial liabilities are classified and measured either at amortized cost or at fair value through profit or loss. A financial liability can be designated as measured at fair value through profit or loss if doing so results in more relevant information, because either:

- it eliminates or reduces a measurement or recognition inconsistency;
- a group of financial liabilities is managed and its performance is evaluated on a fair value basis.

For FVO liabilities, the amount of change in the fair value of a liability that is attributable to changes in credit risk must be presented in other comprehensive

Ostatné zmeny reálnej hodnoty sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát, pokiaľ by prezentácia zmeny reálnej hodnoty zapríčinená zmenou kreditného rizika v inom komplexnom výsledku nespôsobila alebo nezväčšila účtovný nesúlad vo výkaze ziskov a strát.

#### *Účtovanie o zabezpečení*

Do štandardu IFRS 9 sa pridala nová časť o účtovaní o zabezpečení, ktorá znamená významné prehodnotenie celého účtovania o zabezpečení a prináša nový koncept, ktorý je viac v súlade s procesom riadenia rizík. Taktiež došlo k rozšíreniu požiadaviek na vykazovanie o zabezpečovacom účtovníctve a riadení rizík.

Pôvodné požiadavky k odúčtovaniu finančných aktív a záväzkov sú bez zmeny presunuté z IAS 39 do IFRS 9.

Prijatie IFRS 9 bude mať vplyv na klasifikáciu a ocenenie aktív a záväzkov banky. Banka odhadne vplyv aplikácie spolu s ostatnými fázami štandardu keď vyjdú, za účelom získania komplexného prehľadu.

**IFRS 9 a IFRS 7 Povinný dátum účinnosti a zverejnenie prechodných ustanovení (Novela).** IFRS 9 momentálne nemá stanovený dátum účinnosti. Dodatok mení úľavu z vykazovania predchádzajúcich účtovných období.

**IFRS 10 Konsolidovaná účtovná závierka** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard bol schválený Európskou komisiou pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Štandard nahrádza časť IAS 27 Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka, ktorá sa týka konsolidovanej účtovnej závierky. Nanovo definuje kontrolu a zavádza jediný model platný pre všetky účtovné jednotky.

**IFRS 11 Spoločné podnikanie** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard bol schválený Európskou komisiou pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Štandard nahrádza časť IAS 31 Účasti v spoločnom podnikaní a SIC 13 Spoluovládané jednotky – nepeňažné vklady spoluvlastníkov. Tento štandard nebude mať dopad na konsolidované výkazy banky, pretože nepovoľuje pomernú metódu konsolidácie.

income. The remainder of the change in fair value is presented in profit or loss, unless presentation of the fair value change in respect of the liability's credit risk in other comprehensive income would create or enlarge an accounting mismatch in profit or loss.

#### *Hedge accounting*

A new chapter on hedge accounting has been added to IFRS 9. This represents a major overhaul of hedge accounting and puts in place a new model that introduces significant improvements principally by aligning the accounting more closely with risk management. There are also improvements to the disclosures about hedge accounting and risk management.

Original requirements related to derecognition of financial assets and financial liabilities are carried forward unchanged from IAS 39 to IFRS 9.

The adoption of IFRS 9 will have an effect on the classification and measurement of the Bank's financial assets and liabilities. The Bank will quantify the effect in conjunction with the other phases, when issued, to present a comprehensive picture.

**IFRS 9 and IFRS 7 Mandatory Effective Date and Transition Disclosures (Amendments).** IFRS 9 does not currently indicate the mandatory effective date. The amendments modify the relief from restating prior periods.

**IFRS 10 Consolidated Financial Statements** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard was endorsed by the European Commission for use on or after 1 January 2014 with a possible early application. The standard replaces the part relating to the consolidated portion of IAS 27 Consolidated and Separate Financial Statements. New definition of control is included and a single control model that applies to all entities is introduced.

**IFRS 11 Joint Arrangements** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard was endorsed by the European Commission for use on or after 1 January 2014 with a possible early application. The standard replaces IAS 31 Interests in Joint Ventures and SIC 13 Jointly-controlled Entities – Non-monetary Contributions by Venturers. The standard will have an impact on consolidated financial statements of the Bank, because not allowed proportionate method of consolidation.

**IFRS 12 Zverejnenia podielov v iných spoločnostiach** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Štandard zahŕňa všetky požiadavky na zverejnenie informácií, ktoré boli skôr zahrnuté v IAS 27, IAS 28 a IAS 31. Spoločnosť bude povinná zverejniť úsudky použité k vyhodnoteniu toho, či ovláda iné subjekty.

**IFRS 10, 11, 12 Prechodné ustanovenia (Novela)** platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard bol schválený Európskou komisiou pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Novela dopĺňa a upresňuje časti týkajúce sa plnej retrospektívnej aplikácie. Novela potvrdzuje, že ak v prípade prvej aplikácie dosiahne rovnaký výsledok v prípade použitia IAS 27/ SIC- 12 ako aj IFRS 10, úprava hospodárskeho výsledku predchádzajúcich období nie je potrebná.

**Investičné spoločnosti (Novely štandardov IFRS 10, 12 a IAS 27)** sú platné pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Novela definuje pojem investičnej spoločnosti a prináša výnimku z konsolidácie špeciálnych dcérskych spoločností. Tieto novely požadujú precenenie týchto dcérskych spoločností na reálnu hodnotu v konsolidovaných i individuálnych finančných výkazoch. Novely požadujú nové zverejnenia pre investičné spoločnosti v IFRS 12 a IAS 27.

**IAS 27 Individuálna účtovná závierka (Novela)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard bol schválený Európskou komisiou pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Štandard obsahuje požiadavky na účtovanie a zverejnenie investícií v dcérskych, pridružených a spoločných podnikoch, pokiaľ spoločnosť zostavuje individuálnu účtovnú závierku.

**IAS 28 Investície v pridružených a spoločných podnikoch (Novela)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard bol schválený Európskou komisiou pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Skoršia aplikácia je povolená. Štandard predpisuje účtovanie pre investície do pridružených podnikov a udáva požiadavky pre použitie metódy vlastného imania konsolidácie pre účtovanie investícií do pridružených a spoločných podnikov.

**IAS 32 Kompenzácia finančných aktív a finančných záväzkov (Novela)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Dodatok vyjasňuje význam spojenia „entita má v súčasnosti právne vy-

**IFRS 12 Disclosure of Interest in Other Entities** is effective for periods beginning on or after 1 January 2014 with a possible early application. The standard includes all of the disclosure requirements that were included in IAS 27, IAS 28 and IAS 31. The entity will be required to disclose judgements made to determine whether it controls an entity.

**IFRS 10, 11, 12 Transition Guidance (Amendments)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard was endorsed by the European Commission for use on or after 1 January 2014 with a possible early application. The amendments change the transition guidance to provide further relief from full retrospective application. The amendments clarify that an entity is not required to make adjustments to the previous accounting for its involvement with entities if the consolidation conclusion reached at the date of initial application is the same when applying IAS 27/ SIC-12 and when applying IFRS 10.

**Investment Entities (Amendments to IFRS 10, 12 and IAS 27)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2014. The amendments define an investment entity and introduce an exception to consolidating particular subsidiaries for investment entities. These amendments require an investment entity to measure those subsidiaries at fair value through profit or loss in its consolidated and separate financial statements. The amendments also introduce new disclosure requirements for investment entities in IFRS 12 and IAS 27.

**IAS 27 Separate Financial Statements (Amendment)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard was endorsed by the European Commission for use on or after 1 January 2014 with a possible early application. The standard contains accounting and disclosure requirements for investments in subsidiaries, joint ventures and associates when an entity prepares separate financial statements.

**IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures (Amendments)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard was endorsed by the European Commission for use on or after 1 January 2014 with a possible early application. The standard prescribes the accounting for investments in associates and sets out the requirements for the application of the equity method when accounting for investments in associates and joint ventures.

máateľné právo kompenzácie“ a tiež objasňuje aplikáciu kritérií kompenzácie v štandarde IAS 32 ohľadne vyrovnávacích systémov typu clearing house, v ktorých nedochádza k súbežnému vyrovnávaniu.

**Zverejnenie spätne získateľnej čiastky u nefinančných aktív (Novela IAS 36)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Novela upravuje požiadavky na zverejnenie pre IAS 36 vo vzťahu ku štandardu IFRS 13 Oceňovanie reálnou hodnotou.

**IFRIC 21 Poplatky** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. IFRIC 21 poskytuje návod pre účtovanie záväzkov pre poplatky uvalené štátnou správou – pre poplatky účtované podľa IAS 37 i pre poplatky, u ktorých sú čiastka i načasovanie známe. IFRIC 21 identifikuje udalosti, na ktorých základe je nutné účtovať o záväzku, ako aktivitu, ktorá spustí platenie poplatku podľa príslušnej legislatívy.

**Novácia derivátov a pokračovanie zabezpečovacieho účtovníctva (Novela IAS 39)** je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2014. Dodatok poskytuje možnosť neukončiť zabezpečovací vzťah, pokiaľ novácia derivátu určeného ako zabezpečovací nástroj splní určité kritéria. Podobná úľava je plánovaná i pre nový štandard IFRS 9 Finančné nástroje.

### **2.23. Integrácia ČSOB Asset managementu, a. s.**

Od 1. 6. 2013 ČSOB Asset management, a. s., dcérska spoločnosť ČSOB SR, sa integrovala do ČSOB SR. Pri integrácii bola použitá metóda, na základe ktorej sa aktíva a záväzky akciovej spoločnosti previedli do ČSOB SR v účtovných hodnotách, v ktorých boli vykázané v individuálnej účtovnej závierke ČSOB Asset management, a. s., k 31. 5. 2013. Základné imanie ČSOB SR sa nezmenilo. Rezervné fondy a výsledok hospodárenia minulých rokov ČSOB Asset managementu, a. s., sa presunuli do výsledku hospodárenia minulých rokov ČSOB SR. Výsledok hospodárenia ČSOB Asset managementu, a. s., do 31. 5. 2013 sa presunul do výsledku hospodárenia bežného účtovného obdobia ČSOB SR.

**IAS 32 Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities (Amendments)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2014. These amendments clarify the meaning of “currently has a legally enforceable right to set-off” and also clarify the application of the IAS 32 offsetting criteria to settlement systems (such as central clearing house systems) which apply gross settlement mechanisms that are not simultaneous.

**Recoverable Amount Disclosures for Non-financial Assets (Amendments to IAS 36)** is effective for periods beginning on or after 1 January 2014. The amendment clarifies the disclosure requirements of IAS 36 in relation to the standard IFRS 13 Fair value measurement.

**IFRIC 21 Levies** is effective for periods beginning on or after 1 January 2014. IFRIC 21 provides guidance on when to recognise a liability for a levy imposed by a government, both for levies that are accounted for in accordance with IAS 37 and those where the timing and amount of the levy is certain. IFRIC 21 identifies the obligating event for the recognition of a liability as the activity that triggers the payment of the levy in accordance with the relevant legislation.

**Novation derivatives and continued hedge accounting (Amendments IAS 39)** is effective for periods beginning on or after January 2014. The amendment provides option not to stop hedging relationship as novation derivative designated as a hedging instrument meets certain criteria. Similar relief is planned also for the new IFRS 9 Financial Instruments.

### **2.23. Integration of ČSOB Asset management, a.s.**

Since 1 June 2013, ČSOB Asset management a.s., the subsidiary of ČSOB SR, was integrated into ČSOB SR. The assets and liabilities of ČSOB Asset management, a.s., were transferred to ČSOB SR at the carrying values as presented in the separate financial statements of ČSOB Asset management, a.s. as at 31 May 2013. The share capital of ČSOB SR remained unchanged. Reserve funds and retained earnings of ČSOB Asset management, a.s., were transferred to the retained earnings of ČSOB SR. The net profit of ČSOB Asset management a.s. for the period ended 31 May 2013 was transferred into net profit for year of ČSOB SR.

Presun majetku záväzkov a vlastného imania ČSOB Asset managementu, a. s. sa uskutočnil v nasledujúcich hodnotách:

The transfer of assets, liabilities and equity of ČSOB Asset management, a.s., was performed in the following amounts:

**INDIVIDUÁLNY VÝKAZ O FINANČNEJ SITUÁCII K 1. 6. 2013**  
**SEPARATE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 1 JUNE 2013**

(tis. EUR) (EUR '000)	1. 6. 2013 1 June 2013
<b>Aktíva / Assets</b>	
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	2 380
Ostatné aktíva / Other assets	3 880
<b>Aktíva spolu / Total assets</b>	<b>6 260</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie / Liabilities and equity</b>	
Záväzok zo splatnej dane z príjmov / Current income tax liability	34
<b>Záväzky spolu / Total liabilities</b>	<b>34</b>
Základné imanie / Share capital	1 992
Rezervné fondy / Reserve funds	398
Výsledok hospodárenia minulých rokov / Retained earnings	3 420
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia / Net profit for year	416
<b>Vlastné imanie / Total equity</b>	<b>6 226</b>
<b>Záväzky a vlastné imanie spolu / Total liabilities and equity</b>	<b>6 260</b>

### 3. POKLADNIČNÉ HODNOTY A ÚČTY V CENTRÁLNEJ BANKE

### 3. CASH AND BALANCES WITH CENTRAL BANK

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Pokladničné hodnoty / Cash balances	114 681	116 812
Účty povinných minimálnych rezerv / Mandatory minimum reserves	7 185	9 300
	<b>121 866</b>	<b>126 112</b>

Povinné minimálne rezervy sú udržiavané vo výške stanovenej opatrením NBS a nie sú určené na každodenné použitie. Povinné minimálne rezervy sa účtujú ako úročené vklady v zmysle regulačných opatrení NBS. K 31. 12. 2013 NBS úročila zostatky povinných minimálnych rezerv sadzbou 0,25 % p. a. Výška rezerv závisí od objemu vkladov, ktoré banka prijala.

Mandatory minimum reserves are maintained in the amount required by the regulations of the NBS and are not designed for daily use. They are accounted for as interest-bearing deposits in accordance with the regulations of the NBS. The NBS paid interest on the mandatory minimum reserve balances at 0.25% p.a. as at 31 December 2013. The amount of the reserves depends on the volume of deposits received.

## 4. FINANČNÝ MAJETOK V REÁLNEJ HODNOTE PRECEŇOVANÝ CEZ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

### 4. FINANCIAL ASSETS AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
<i>Finančný majetok na obchodovanie: / Financial assets held for trading:</i>		
Úvery a vklady poskytnuté bankám / Loans and deposits to banks	-	13 532
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 33) / Financial trading derivatives (Note 33)	55 207	67 103
Štátne dlhové cenné papiere / Government debt securities	57 044	207 642
Dlhopisy bánk / Bank bonds	63 004	79 782
Ostatné dlhopisy / Other bonds	23 348	26 603
	<b>198 603</b>	<b>394 662</b>
<i>Finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát: / Financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition:</i>		
Štátne dlhové cenné papiere / Government debt securities	-	19 825
	-	19 825
<b>Spolu / Total</b>	<b>198 603</b>	<b>414 487</b>

## 5. FINANČNÝ MAJETOK NA PREDAJ

### 5. AVAILABLE-FOR-SALE FINANCIAL ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Štátne dlhové cenné papiere / Government debt securities	407 196	285 724
Dlhopisy bánk / Bank bonds	2 606	2 546
Ostatné dlhopisy / Other bonds	11 784	-
Akcie / Shares	888	888
	<b>422 474</b>	<b>289 158</b>
Opravné položky (poznámka č. 14) / Impairment losses (Note 14)	(627)	(627)
	<b>421 847</b>	<b>288 531</b>

K 31. 12. 2013 banka nedrží vo svojom portfóliu cenných papierov žiadne cenné papiere, ktorými sú založené prijaté úvery od centrálnej banky. K 31. 12. 2012 banka držala vo svojom portfóliu cenných papierov štátne dlhové cenné papiere, ktorými sú založené prijaté úvery od centrálnej banky v trhovej hodnote 100 003 tis. EUR.

As at 31 December 2013, the Bank does not hold in its portfolio of securities available-for-sale any securities placed as collateral for loans from the central bank. As at 31 December 2012, the Bank held in its portfolio of securities available-for-sale securities with a market value of EUR 100,003 thousand, placed as collateral for a loan from the central bank.

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
<b>Akcie / Shares</b>		
Kerametal, a. s. / <a href="#">Kerametal, a.s.</a>	511	511
RVS, a. s. / <a href="#">RVS, a.s.</a>	212	212
Drevoúnia, a. s. v likvidácii / <a href="#">Drevoúnia, a.s. in bankruptcy</a>	17	17
BCPB, a. s. / <a href="#">BCPB, a.s.</a>	24	24
CHIRANA EXPORT-IMPORT, a. s. / <a href="#">CHIRANA EXPORT-IMPORT, a.s.</a>	100	100
SWIFT London / <a href="#">SWIFT London</a>	11	11
Spoločnosť pre rozvoj bývania v Bratislave / <a href="#">Spoločnosť pre rozvoj bývania v Bratislave</a>	13	13
	<b>888</b>	<b>888</b>
Opravné položky (poznámka č. 14) / <a href="#">Impairment losses (Note 14)</a>	(627)	(627)
	<b>261</b>	<b>261</b>

## 6. POHĽADÁVKY VOČI BANKÁM

## 6. LOANS AND ADVANCES TO FINANCIAL INSTITUTIONS

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Bežné účty / Current accounts	30 866	27 397
Poskytnuté úvery bankám / Loans and advances to banks	10 781	12 045
Podriadené finančné aktíva / Subordinated financial assets	4 981	4 981
	<b>46 628</b>	<b>44 423</b>
Opravné položky (poznámka č. 14) / Impairment losses (Note 14)	(147)	(143)
	<b>46 481</b>	<b>44 280</b>

### Podriadené finančné aktíva

ČSOB SR poskytla v roku 2006 úver osobitného charakteru ČSOB Stavebnej sporiteľni, a. s., vo výške 150 000 tis. SKK (4 979 tis. EUR) s úrokovou sadzbou 3M BRIBOR plus 1,10 % p.a. Zmluvné strany sa dohodli, že po uplynutí 5 rokov od načerpania úveru dôjde k navýšeniu úrokovej sadzby úveru o 1,50 % p.a. na úroveň 2,60 % p.a.

Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v prípade úpadku dlžníka alebo jeho zrušenia likvidáciou sa podriadený dlh splatí až po úplnom uspokojení všetkých záväzkov dlžníka voči jeho vkladateľom a ostatným veriteľom, okrem záväzkov voči tým veriteľom, ktorých pohľadávky sú viazané rovnakou alebo podobnou klauzulou podriadenosti. Záväzky dlžníka z ostatných podriadených dlhov vzniknuté súčasne alebo po uzavretí tejto zmluvy, budú uspokojené dlžníkom pomerne s podriadeným dlhom, ktorý vznikol v zmysle zmluvy.

Vyššie uvedené sa v súvislosti s konkurzom na majetok dlžníka môže týkať iba záväzkov dlžníka voči tým veriteľom, ktorých pohľadávky ako veriteľov budú v prípadnom konkurznom konaní na majetok ako úpadcu riadne a včas uplatnené a ak budú aj konkurzným súdom uznané.

### Subordinated financial assets

In 2006, ČSOB SR granted a subordinated loan of SKK 150,000 thousand (EUR 4,979 thousand) to ČSOB Stavebná sporiteľňa, a.s. at an interest rate of 3M BRIBOR plus 1.10% p.a.. The contractual parties agreed that after five years from drawing the loan, the interest rate margin will increase by 1.50% p.a. to a level of 2.60% p.a..

The contractual parties agreed that, in the event of the borrower's bankruptcy or winding up, the subordinated debt was to be paid on the full settlement of all the borrower's liabilities against their depositors and other creditors, except for liabilities to other creditors which were bound by the same or a similar subordination clause. The borrower's liabilities resulting from other subordinated debt incurred at the time of concluding the contract or subsequently would be met by the borrower in proportion to the subordinated debt incurred on the basis of the respective contract.

The above may only entail the borrower's liabilities against those creditors whose receivables, classified as creditors' receivables, were duly and promptly registered with the bankruptcy proceedings and approved by the respective bankruptcy court.

Zmluvné strany sa dohodli, že započítanie pohľadávky z podriadeného dlhu proti záväzkom veriteľa voči dlžníkovi je neprípustné. Pohľadávka veriteľa vyplývajúca zo zmluvy nie je a ani nebude nijakým spôsobom zabezpečená, čo platí aj pre príslušenstvo k pohľadávke veriteľa. K podriadenému dlhu nie je možné pristúpiť, ani ho prevziať. Pohľadávku vzniknutú v súvislosti s poskytnutím podriadeného dlhu ani jej príslušenstvo nie je možné prijať veriteľom ako zabezpečenie, ani započítať so záväzkami dlžníka. Veriteľ sa zaväzuje, že nebude žiadať od dlžníka predčasné splatenie podriadeného dlhu a ani jeho časti.

The contractual parties agreed that offsetting receivables from the subordinated debt against the creditor's liabilities to the borrower was not acceptable. The creditor's receivables resulting from the contract were not secured in any way, nor would they be so secured. This is also applicable to other amounts due and to payables resulting from the creditor's receivables. Subordinated debt is not available to be claimed or taken over. The creditors will not accept as collateral any receivable resulting from subordinated debt and any related amounts due, or any amounts encumbered with debtors' liabilities. The creditor agreed not to require any early settlement of the subordinated debt or any part of it on the part of the borrower.

## 7. ÚVERY POSKYTNUTÉ KLIENTOM

### 7. LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

Úvery poskytnuté klientom podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2013 sú nasledovné:

Loans and advances to customers, according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2013, are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažovanosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 14) Impairment losses (Note 14)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom / Unimpaired loans and advances to customers	3 420 793	(7 235)	3 413 558
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom / Impaired loans and advances to customers	192 560	(89 106)	103 454
<b>Spolu / Total</b>	<b>3 613 353</b>	<b>(96 341)</b>	<b>3 517 012</b>

Úvery poskytnuté klientom podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2012 sú nasledovné:

Loans and advances to customers, according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2012, are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Angažova- nosť Exposure	Opravné položky (poznámka č. 14) Impairment losses (Note 14)	Čistá účtovná hodnota Net carrying amount
Neznehodnotené úvery poskytnuté klientom / Unimpaired loans and advances to customers	3 415 092	(8 280)	3 406 812
Znehodnotené úvery poskytnuté klientom / Impaired loans and advances to customers	165 516	(86 726)	78 790
<b>Spolu / Total</b>	<b>3 580 608</b>	<b>(95 006)</b>	<b>3 485 602</b>

## 8. INVESTÍCIE DRŽANÉ DO SPLATNOSTI 8. HELD-TO-MATURITY INVESTMENTS

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Štátne dlhové cenné papiere / Government debt securities	1 023 202	790 692
Dlhopisy od bankových subjektov / Bank bonds	30 089	36 751
Ostatné dlhopisy / Other bonds	8 069	8 116
	<b>1 061 360</b>	<b>835 559</b>

K 31. 12. 2013 banka drží vo svojom portfóliu cenných papierov držaných do splatnosti štátne dlhové cenné papiere vo výške 35 257 tis. EUR (2012: 31 015 tis. EUR), ktorými sú zabezpečené vydané hypotekárne záložné listy.

At 31 December 2013, the Bank holds in its portfolio of held-to-maturity investments government debt securities in the amount of EUR 35,257 thousand (2012: EUR 31,015 thousand) placed as collateral for the part of mortgage bonds issued.

## 9. INVESTÍCIE V DCÉRSKYCH SPOLOČNOSTIACH

## 9. INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES

Nasledujúca tabuľka predstavuje investície v dcérskych spoločnostiach k 31. 12. 2013:

At 31 December 2013, investments in subsidiaries are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	% podiel Share in %	Obstarávacia cena Acquisition price	Znehod- notenie (poznámka č. 14) Impairment losses (Note 14)	Účtovná hodnota Carrying value
ČSOB Stavebná sporiteľňa, a. s.	100 %	23 899	-	23 899
ČSOB Leasing, a. s.	100 %	49 791	-	49 791
ČSOB Factoring, a. s.	100 %	10 954	(4 300)	6 654
Nadácia ČSOB	100 %	7	-	7
		<b>84 651</b>	<b>(4 300)</b>	<b>80 351</b>

Nasledujúca tabuľka predstavuje investície v dcérskych spoločnostiach k 31. 12. 2012:

At 31 December 2012, investments in subsidiaries were as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	% podiel Share in %	Obstarávacia cena Acquisition price	Znehod- notenie (poznámka č. 14) Impairment losses (Note 14)	Účtovná hodnota Carrying value
ČSOB Stavebná sporiteľňa, a. s.	100 %	23 899	-	23 899
ČSOB Leasing, a. s.	100 %	49 791	-	49 791
ČSOB Factoring, a. s.	100 %	10 954	-	10 954
ČSOB Asset Management, správ. spol., a. s.	100 %	1 992	-	1 992
Nadácia ČSOB	100 %	7	-	7
		<b>86 643</b>	<b>-</b>	<b>86 643</b>

Percentuálne podiely v dcérskych spoločnostiach sú zhodné s percentuálnymi podielmi na hlasovacích právach.

The percentage-share in subsidiaries equates to the percentage of voting rights.

**Zníženie hodnoty majetkových účastí banky**

Manažment spoločností, ktoré sú predmetom testu znehodnotenia, poskytne plán obchodného vývoja svojich spoločností na obdobie 3 rokov. Pre nasledujúcich 7 rokov sa na určenie obchodného vývoja použije očakávané tempo rastu určené materskou spoločnosťou KBC. Pomocou modelu sa vypočíta súčasná hodnota týchto peňažných tokov diskontovaním pomocou úrokovej miery, ktorá bola vypočítaná na základe princípov modelu CAPM (Capital Assets Pricing Model). Peňažné toky po skončení trojročného obdobia sú vypočítané ako súčasná hodnota perpetuity s určitým očakávaným tempom rastu stanoveným na úrovni skupiny KBC (2 %). Použitá diskontná sadzba je odvodená z dlhodobej bezrizikovej úrokovej miery upravená o riziko obchodnej činnosti a riziko krajiny (9,51 % - 10,09 %). Model je najviac senzitívny na zmenu diskontnej sadzby a tempo rastu ziskovosti.

V roku 2013 banka vytvorila opravnú položku na investície v dcérskych spoločnostiach v hodnote 4300 tis. EUR. K 31. 12. 2012 banka netvorila ani nerozpúšťala žiadne opravné položky na investície v dcérskych spoločnostiach.

**Impairment of investments in subsidiaries**

The Management of the companies which are subject to the impairment test provide a projection of business development of their companies for period of 3 years. For subsequent 7 years, an estimated growth rate determined by KBC is used to assess the business development. The model calculates the present value of these cash flows discounting them at the interest rate resulting from the CAPM model based principles (Capital Asset Pricing Model). Cash flows after the projection period are determined by a present value of the perpetuity with the particular estimated growth rate, determined at KBC (2%). The discount rate used is derived from long term risk free rate adjusted by business risk and country risk (9.51% - 10.09%). The model is most sensitive on changes of discount rate and earnings growth rate.

As at 31 December 2013, the Bank created impairment losses for investments in subsidiaries in the amount of EUR 4,300 thousand. As at 31 December 2012, the Bank did not create or release any impairment losses for investments in subsidiaries.

## 10. HMOTNÝ MAJETOK

### 10. PROPERTY AND EQUIPMENT

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Investment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Technické vybavenie ICT equipment	Kancelárske vybavenie Office equipment	Ostatný hmotný majetok Other	Spolu Total
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2013</b> / Cost at 1 January 2013	2 272	97 464	19 297	10 010	21 995	151 038
Prírastky / Additions	-	1 456	444	222	1 455	3 577
Úbytky / Disposals	-	(824)	(6 887)	(1 457)	(2 933)	(12 101)
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) / Transfer to Assets held for sale (Note 12)	-	(6 498)	-	-	(1 422)	(7 920)
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) / Transfer from Assets held for sale (Note 12)	-	1 062	-	-	-	1 062
Iné presuny / Other transfers	-	5	-	-	(5)	-
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2013</b> / Cost at 31 December 2013	2 272	92 665	12 854	8 775	19 090	135 656
<b>Oprávky k 1. 1. 2013</b> / Accumulated depreciation at 1 January 2013	(239)	(43 365)	(18 383)	(9 310)	(19 314)	(90 611)

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Investment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Technické vybavenie ICT equipment	Kancelárske vybavenie Office equipment	Ostatný hmotný majetok Other	Spolu Total
Prírastky / Additions	(72)	(4 328)	(713)	(246)	(777)	(6 136)
Úbytky / Disposals	-	517	6 887	1 442	2 917	11 763
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) / Transfer to Assets held for sale (Note 12)	-	2 123	-	-	725	2 848
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) / Transfer from Assets held for sale (Note 12)	-	(359)	-	-	-	(359)
Iné presuny / Other transfers	-	(5)	-	-	5	-
<b>Oprávky k 31. 12. 2013</b> / Accumulated depreciation at 31 December 2013	<b>(311)</b>	<b>(45 417)</b>	<b>(12 209)</b>	<b>(8 114)</b>	<b>(16 444)</b>	<b>(82 495)</b>
<b>Opravné položky k 1. 1. 2013</b> / Impairment loss at 1 January 2013	<b>(16)</b>	<b>(1 572)</b>	-	-	<b>(275)</b>	<b>(1 863)</b>
Tvorba (pozn. č. 14) / Creation (Note 14)	-	(1 684)	-	-	-	(1 684)
Rozpustenie/použitie (pozn. č. 14) / Release/Use (Note 14)	-	210	-	-	-	210
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) / Transfer to Assets held for sale (Note 12)	-	618	-	-	-	618

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Investment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Technické vybavenie ICT equipment	Kancelárske vybavenie Office equipment	Ostatný hmotný majetok Other	Spolu Total
Presun z Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) / Transfer from Assets held for sale (Note 12)	-	(335)	-	-	-	(335)
Opravné položky k 31. 12. 2013 / Impairment loss at 31 December 2013	(16)	(2 763)	-	-	(275)	(3 054)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2013 / Net book value at 31 December 2013	1 945	44 485	645	661	2 371	50 107
Obstaranie hmotného majetku / Acquisition of property and equipment						2 192
Zostatková hodnota k 31. 12. 2013 / Net book value at 31 December 2013	1 945	44 485	645	661	2 371	52 299

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Invest- ment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Tech- nické vybav- enie ICT equip- ment	Kancelár- ske vybav- enie Office equip- ment	Ostatný hmotný majetok Other	Spolu Total
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2012</b> / Cost at 1 January 2012	2 497	119 060	22 360	10 352	22 398	176 667
Prírastky / Additions	6	2 090	372	28	1 674	4 170
Úbytky / Disposals	-	(1 854)	(3 435)	(370)	(1 908)	(7 567)
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) / Transfer to Assets held for sale (Note 12)	(400)	(21 832)	-	-	-	(22 232)
Presun do Investícií držaných na prenájom / Transfer to Investment property	169	-	-	-	(169)	-
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2012</b> / Cost at 31 December 2012	2 272	97 464	19 297	10 010	21 995	151 038
<b>Oprávky k 1. 1. 2012</b> / Accumulated depreciation at 1 January 2012	(186)	(45 989)	(20 950)	(9 363)	(19 329)	(95 817)
Prírastky / Additions	(70)	(5 684)	(865)	(311)	(937)	(7 867)
Úbytky / Disposals	-	1 041	3 432	364	834	5 671
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) / Transfer to Assets held for sale (Note 12)	135	7 267	-	-	-	7 402
Presun do Investícií držaných na prenájom / Transfer to Investment property	(118)	-	-	-	118	-

(tis. EUR) (EUR '000)	Investície držané na prenájom Invest- ment property	Pozemky a budovy Land and buildings	Tech- nické vybav- enie ICT equip- ment	Kancelár- ske vybav- enie Office equip- ment	Ostatný hmotný majetok Other	Spolu Total
Oprávky k 31. 12. 2012 / Accumulated depreciation at 31 December 2012	(239)	(43 365)	(18 383)	(9 310)	(19 314)	(90 611)
Opravné položky k 1. 1. 2012 / Impairment loss at 1 January 2012	-	(1 183)	-	-	-	(1 183)
Tvorba (pozn. č. 14) / Creation (Note 14)	(16)	(5 971)	-	-	-	(5 987)
Rozpustenie/použitie (pozn. č. 14) / Release/Use (Note 14)	-	30	-	-	-	30
Presun do Majetku určeného na predaj (pozn. č. 12) / Transfer to Assets held for sale (Note 12)	-	5 277	-	-	-	5 277
Iné presuny / Other transfers	-	275	-	-	(275)	-
Opravné položky k 31. 12. 2012 / Impairment loss at 31 December 2012	(16)	(1 572)	-	-	(275)	(1 863)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2012 / Net book value at 31 December 2012	2 017	52 527	914	700	2 406	58 564
Obstaranie hmotného majetku / Acquisition of property and equipment						1 855
Zostatková hodnota k 31. 12. 2012 / Net book value at 31 December 2012	2 017	52 527	914	700	2 406	60 419

Pôvodná obstarávacía cena úplne odpísaného hmotného majetku, ktorý ČSOB SR stále používa, predstavuje k 31. 12. 2013 hodnotu 50 989 tis. EUR (2012: 49 462 tis. EUR).

The original costs of fully depreciated property and equipment, still in use by the Bank and amounts to EUR 50,989 thousand as of 31 December 2013 (2012: EUR 49,462 thousand).

**Investície držané na prenájom**

K 31. 12. 2013 banka vlastnila pozemky a budovy pre najímané iným osobám v celkovej zostatkovej hodnote 1 945 tis. EUR (2012: 2 017 tis. EUR). Celkové výnosy z prenájmu investícií držaných na prenájom predstavovali 322 tis. EUR (2012: 366 tis. EUR) a sú prezentované na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“ v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku. Odpisy z investícií držaných na prenájom sú prezentované na riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“ vo výške 72 tis. EUR (2012: 70 tis. EUR).

**Investment property**

As at 31 December 2013, the Bank owns land and buildings rented to other parties with a total net book value of EUR 1,945 thousand (2012: EUR 2,017 thousand). Total rental income earned from investment property amounted to EUR 322 thousand (2012: EUR 366 thousand) and is presented under 'Other operating result' in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income. The depreciation of investment property is presented under 'Other operating result' and amounted to EUR 72 thousand (2012: EUR 70 thousand).

## 11. NEHMOTNÝ MAJETOK

### 11. INTANGIBLE ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	Softvér Software	Interne vytvorený softvér Internally generated software	Spolu Total
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2013 / Cost at 1 January 2013</b>	16 507	-	16 507
Presun do Interne vytvoreného softvéru / Transfer to Internally generated software	(2 059)	2 059	-
Prírastky / Additions	3 981	1 911	5 892
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2013 / Cost at 31 December 2013</b>	18 429	3 970	22 399
<b>Oprávky k 1. 1. 2013 / Accumulated depreciation at 1 January 2013</b>	(7 892)	-	(7 892)
Presun do Interne vytvoreného softvéru / Transfer to Internally generated software	302	(302)	-
Prírastky / Additions	(2 808)	(790)	(3 598)
<b>Oprávky k 31. 12. 2013 / Accumulated depreciation at 31 December 2013</b>	(10 398)	(1 092)	(11 490)

(tis. EUR) (EUR '000)	Softvér Software	Interne vytvorený softvér Internally generated software	Spolu Total
Zostatková hodnota k 31. 12. 2013 / Net book value at 31 December 2013	8 031	2 878	10 909
Obstaranie nehmotného majetku / Acquisition of intangible assets			1 950
Zostatková hodnota k 31. 12. 2013 / Net book value at 31 December 2013	8 031	2 878	12 859

(tis. EUR) (EUR '000)	Softvér / Software	Spolu Total
Obstarávacia cena k 1. 1. 2012 / Cost at 1 January 2012	11 226	11 226
Prírastky / Additions	5 412	5 412
Úbytky / Disposals	(131)	(131)
Obstarávacia cena k 31. 12. 2012 / Cost at 31 December 2012	16 507	16 507
Oprávky k 1. 1. 2012 / Accumulated depreciation at 1 January 2012	(5 516)	(5 516)
Prírastky / Additions	(2 423)	(2 423)
Úbytky / Disposals	47	47
Oprávky k 31. 12. 2012 / Accumulated depreciation at 31 December 2012	(7 892)	(7 892)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2012 / Net book value at 31 December 2012	8 615	8 615
Obstaranie nehmotného majetku / Acquisition of intangible assets		1 048
Zostatková hodnota k 31. 12. 2012 / Net book value at 31 December 2012	8 615	9 663

Pôvodná obstarávací cena úplne odpísaného nehmotného majetku, ktorý ČSOB SR stále používa, predstavuje k 31. 12. 2013 hodnotu 3 419 tis. EUR (2012: 2 576 tis. EUR).

#### Poistné krytie

Poistný program banky pokrýva všetky štandardné riziká súvisiace s hmotným a nehmotným majetkom.

Majetok banky je poistený voči nasledovným rizikám:

- živelné poistenie
- poistenie pre prípad odcudzenia vecí
- poistenie strojov a elektronických zariadení
- poistenie prepravy elektronických zariadení
- poistenie požiarneho prerušenia prevádzky.

Poistenie majetku vychádza z účtovnej evidencie, pričom nadobúdací cena sa prepočíta na novú hodnotu indexom, ktorý poskytne poisťovňa.

The original costs of fully amortized intangible assets, still in use by the Bank, represent EUR 3,419 thousand as of 31 December 2013 (2012: EUR 2,576 thousand).

#### Insurance cover

The Bank's insurance covers all standard risks to tangible and intangible assets.

Tangible and intangible assets of the Bank are insured against the following risks:

- natural disasters
- theft, robbery
- insurance of machines and electronic equipment
- insurance of transport of electronic equipment
- insurance against fire causing an interruption of operations

Tangible and intangible assets are insured up to the amount of their cost, which is recalculated by the index determined by the insurance company.

## 12. MAJETOK URČENÝ NA PREDAJ 12. ASSETS HELD FOR SALE

K 31. decembru 2013 a k 31. decembru 2012 banka reklasifikovala majetok, ktorý spĺňal klasifikačné kritéria, z „Hmotného majetku“ do „Majetku určeného na predaj“. Majetok, ktorý už viac nespĺňal kritéria pre zaradenie do „Majetku určeného na predaj“, bol reklasifikovaný do „Hmotného majetku“.

Pohybová tabuľka pre majetok určený na predaj je nasledovná:

As at 31 December 2013 and 31 December 2012, the Bank reclassified assets which met the held for sale criteria from 'Property and equipment' to 'Assets held for sale'. Assets which no longer met the criteria for classification as assets held for sale were reclassified from 'Assets held for sale' to 'Property and equipment'.

The movement table for the assets held for sale is presented below.

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok určený na predaj / Assets held for sale
Obstarávací cena k 1. 1. 2013 / Cost at 1 January 2013	22 232
Prírastky / Additions	23
Úbytky / Disposals	(1 438)
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 10) / Transfer to Property and equipment (Note 10)	(1 062)
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 10) / Transfer from Property and equipment (Note 10)	7 920

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok určený na predaj / Assets held for sale
Obstarávacia cena k 31. 12. 2013 / Cost at 31 December 2013	27 675
Oprávky k 1. 1. 2013 / Accumulated depreciation at 1 January 2013	(7 402)
Úbytky / Disposals	568
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 10) / Transfer to Property and equipment (Note 10)	359
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 10) / Transfer from Property and equipment (Note 10)	(2 848)
Oprávky k 31. 12. 2013 / Accumulated depreciation at 31 December 2013	(9 323)
Opravné položky k 1. 1. 2013 / Impairment loss at 1 January 2013	(5 277)
Tvorba (pozn. č. 14) / Creation (Note 14)	(864)
Rozpustenie/použitie (pozn. č. 14) / Release/Use (Note 14)	60
Presun do Hmotného majetku (pozn. č. 10) / Transfer to Property and equipment (Note 10)	335
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 10) / Transfer from Property and equipment (Note 10)	(618)
Opravné položky k 31. 12. 2013 / Accumulated depreciation at 31 December 2013	(6 364)
Zostatková hodnota k 31. 12. 2013 / Net book value at 31 December 2013	11 988

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok určený na predaj / Assets held for sale
<b>Obstarávacia cena k 1. 1. 2012 / Cost at 1 January 2012</b>	-
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 10) / Transfer from Property and equipment (Note 10)	22 232
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2012 / Cost at 31 December 2012</b>	<b>22 232</b>
<b>Oprávky k 1. 1. 2012 / Accumulated depreciation at 1 January 2012</b>	-
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 10) / Transfer from Property and equipment (Note 10)	(7 402)
<b>Oprávky k 31. 12. 2012 / Accumulated depreciation at 31 December 2012</b>	<b>(7 402)</b>
<b>Opravné položky k 1. 1. 2012 / Impairment loss at 1 January 2012</b>	-
Presun z Hmotného majetku (pozn. č. 10) / Transfer from Property and equipment (Note 10)	(5 277)
<b>Opravné položky k 31. 12. 2012 / Impairment loss at 31 December 2012</b>	<b>(5 277)</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2012 / Net book value at 31 December 2012</b>	<b>9 553</b>

Zostatková hodnota majetku určeného na predaj predstavuje jeho reálnu hodnotu. Metóda diskontovaných peňažných tokov, založená na využití trhových vstupov, bola uskutočnená na základe predpokladu najvyššieho a najlepšieho využitia aktíva účastníkmi trhu. Z tohto dôvodu je majetok určený na predaj zaradený do úrovne 2 v rámci hierarchie pre stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty.

The net book value of Bank's assets held for sale represents its fair value. The discounted cash flow method, based on observable market data, was performed based on its highest and best use from a market participant's perspective. Therefore in the fair value hierarchy it is considered as a Level 2 categorisation.

## 13. OSTATNÉ AKTÍVA

### 13. OTHER ASSETS

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Náklady budúcich období / <i>Prepaid charges</i>	5 348	3 188
Príjmy budúcich období / <i>Accrued non interest income</i>	1 115	785
Pohľadávky zo zúčtovania / <i>Advances</i>	6 632	7 327
Zmena reálnej hodnoty zabezpečenej položky / <i>Fair value changes of hedged item</i>	1 318	43
Zabezpečovacie deriváty / <i>Hedging derivatives</i>	283	-
Iné aktíva / <i>Other assets</i>	17	132
	<b>14 713</b>	<b>11 475</b>
Opravné položky (poznámka č. 14) / <i>Impairment losses (Note 14)</i>	(300)	(113)
	<b>14 413</b>	<b>11 362</b>

## 14. OPRAVNÉ POLOŽKY A FINANČNÉ ZÁRUKY

### 14. IMPAIRMENT LOSSES AND FINANCIAL GUARANTEES

(tis. EUR) (EUR '000)	1. 1. 2013 1 Jan 2013	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly receiv. written off/ceded)	Tvorba/ (rozpus- tenie) Creation/ (Release)	Presun do Majetku určeného na predaj Transfer to Assets held for sale	Kurzový rozdiel a iné úpravy FX diff. and other adjust- ments	31. 12. 2013 31 Dec 2013
<b>Opravné položky a finančné záruky k:</b> <i>/ Impairment losses and financial guarantees to:</i>						
Pohľadávky voči bankám (pozn. č. 6) <i>/ Loans and advances to financial institutions (Note 6)</i>	143	-	4	-	-	147
Úvery poskytnuté klientom (pozn. č. 7) <i>/ Loans and advances to customers (Note 7)</i>	95 006	(23 594)	23 928	-	1 001	96 341
Investície v dcérskych spoločnostiach (pozn. č. 9) <i>/ Investments in subsidiaries (Note 9)</i>	-	-	4 300	-	-	4 300
Finančný majetok na predaj (pozn. č. 5) <i>/ Available-for-sale financial assets (Note 5)</i>	627	-	-	-	-	627

(tis. EUR) (EUR '000)	1. 1. 2013 1 Jan 2013	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly receiv. written off/ceded)	Tvorba/ (rozpus- tenie) Creation/ (Release)	Presun do Majetku určeného na predaj Transfer to Assets held for sale	Kurzový rozdiel a iné úpravy FX diff. and other adjust- ments	31. 12. 2013 31 Dec 2013
Majetok určený na predaj (pozn. č. 12) / Assets held for sale (Note 12)	5 277	(22)	826	283	-	6 364
Hmotný majetok (pozn. č. 10) / Property and equipment (Note 10)	1 863	-	1 474	(283)	-	3 054
Ostatné aktíva (pozn. č. 13) / Other assets (Note 13)	113	(26)	213	-	-	300
Rezervy na finančné záruky / Provisions for off-balance sheet risks	2 005	-	(485)	-	-	1 520
	<b>105 034</b>	<b>(23 642)</b>	<b>30 260</b>	<b>-</b>	<b>1 001</b>	<b>112 653</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	1. 1. 2012 1 Jan 2012	Použitie (hlavne odpis/ postúpenie pohľadávok) Use (mainly receiv. written off/ceded)	Tvorba/ (rozpus- tenie) Creation/ (Release)	Presun do Majetku určeného na predaj Transfer to Assets held for sale	Kurzový rozdiel a iné úpravy FX diff. and other adjust- ments	31. 12. 2012 31 Dec 2012
<b>Opravné položky a finančné záruky k: / Impairment losses and financial guarantees to:</b>						
Pohľadávky voči bankám (pozn. č. 6) / Loans and advances to financial institutions (Note 6)	167	-	(24)	-	-	143
Úvery poskytnuté klientom (pozn. č. 7) / Loans and advances to customers (Note 7)	167 087	(81 590)	8 927	-	582	95 006
Finančný majetok na predaj (pozn. č. 5) / Available-for-sale financial assets (Note 5)	627	-	-	-	-	627
Majetok určený na predaj (pozn. č. 12) / Assets held for sale (Note 12)	-	-	-	5 277	-	5 277
Hmotný majetok (pozn. č. 10) / Property and equipment (Note 10)	1 183	-	5 957	(5 277)	-	1 863
Ostatné aktíva (pozn. č. 13) / Other assets (Note 13)	99	(8)	22	-	-	113
Rezervy na finančné záruky / Provisions for off-balance sheet risks	1 979	-	26	-	-	2 005
	171 142	(81 598)	14 908	-	582	105 034

V roku 2013 boli odpísané/postúpené pohľadávky v celkovej výške 23 620 tis. EUR (2012: 81 598 tis. EUR).

In 2013, receivables written off/ceded amounted to EUR 23,620 thousand (2012: EUR 81,598 thousand).

#### Závazky na podsúvahové riziká

Závazky na riziká súvisiace s podsúvahovými položkami boli vytvorené na krytie strát obsiahnutých v zostatkoch nevyužitých úverových príslubov, záruk a akreditívov, ktoré sú vykázané v podsúvahe.

#### Liabilities for off-balance sheet risks

The liabilities for credit risk of off-balance sheet items have been created to cover the estimated losses present in the balances of unused loan commitments, guarantees, and letters of credits accounted for on the off-balance sheet.

## 15. FINANČNÉ ZÁVÄZKY V REÁLNEJ HODNOTE PRECEŇOVANÉ CEZ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT 15. FINANCIAL LIABILITIES AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Termínované vklady - banky / Term deposits – banks	40 913	27 236
Termínované vklady - nebankoví klienti / Term deposits – non-bank customers	139 141	80 236
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	5 915	27 076
Finančné deriváty na obchodovanie (poznámka č. 33) / Financial trading derivatives (Note 33)	67 514	86 373
	<b>253 483</b>	<b>220 921</b>

## 16. ZÁVÄZKY VOČI BANKÁM

### 16. AMOUNTS OWED TO FINANCIAL INSTITUTIONS

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Bežné účty bánk / Current accounts of banks	11 717	11 412
Termínované vklady a úvery od bánk / Term deposits and loans received from banks	5 172	5 425
Prijaté úvery a vklady od centrálnych a multilaterálnych bánk / Deposits and loans received from central and multilateral banks	128 073	206 130
	<b>144 962</b>	<b>222 967</b>

K 31. 12. 2013 banka nemá prijaté úvery od centrálnej banky, ktoré sú zabezpečené štátnymi dlhovými cennými papiermi. K 31. 12. 2012 prijaté úvery od centrálnej banky vo výške 100 924 tis. EUR boli zabezpečené štátnymi dlhovými cennými papiermi v trhovej hodnote 100 003 tis. EUR.

Banka má k 31. 12. 2013:

- štyri úvery prijaté od Európskej investičnej banky v účtovnej hodnote 90 108 tis. EUR (2012: 65 083 tis. EUR) - maximálna splatnosť do roku 2017, úroková sadzba 3M EURIBOR + rozpätie 0,39 % - 1,04 %. Táto úverová linka je určená na financovanie prevažne priemyselného sektora a sektora služieb malých a stredných podnikov, ale aj investičných projektov vybraných veľkých podnikov a verejného sektora;
- úver prijatý od Európskej banky pre obnovu a rozvoj v účtovnej hodnote 12 927 tis. EUR (2012: 15 086 tis. EUR) - maximálna splatnosť do roku 2016, úroková sadzba 6M EURIBOR + 1,20 %. Zdroje boli primárne použité na projekty zatepľovania bytových domov;
- úver prijatý od Rozvojovej banky Rady Európy v účtovnej hodnote 25 038 tis. EUR (2012: 25 037 tis. EUR) - splatnosť v roku 2018, úroková sadzba 3M EURIBOR + 1,38 %. Prijatý úver sa týka financovania municipálnych projektov zameraných na zlepšenie životných podmienok v mestských a vidieckych oblastiach a v oblasti sociálneho bývania.

As at 31 December 2013, the Bank does not have any loans received from the central bank that are secured by government bonds. As at 31 December 2012, loans received from the central bank in the amount of EUR 100,924 thousand were secured by government bonds with a market value of EUR 100,003 thousand.

As at 31 December 2013 the Bank has:

- four loans received from European Investment bank in the carrying amount of EUR 90,108 thousand (2012: EUR 65,083 thousand) - maximum maturity till year 2017, interest rate 3M EURIBOR + range 0.39% - 1.04%. This credit line is intended to fund the industrial sector and the sector of services of the small and medium-sized enterprises predominantly, as well as the investment projects of the selected large enterprises and the public sector;
- loan received from European Bank for Reconstruction and Development amounting to EUR 12,927 thousand (2012: EUR 15,086 thousand) - maximum maturity till year 2016, interest rate 6M EURIBOR + 1.20%. Sources were as the matter of priority used for sub-project of thermal insulation of residential buildings;
- loan received from Council of Europe Development Bank in the carrying amount of EUR 25,038 thousand (2012: EUR 25,037 thousand)
- maturity in the year 2018, interest rate 3M EURIBOR + 1.38%. This credit line is intended for financing of municipal projects aimed at the improvement of the living conditions in urban and rural areas and social housing.

## 17. VKLADY A ÚVERY PRIJATÉ OD KLIENTOV

### 17. AMOUNTS OWED TO CUSTOMERS

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Bežné účty klientov / <i>Current accounts – customers</i>	1 690 517	1 550 134
Bežné účty štátnych orgánov a fondov / <i>Current accounts – government bodies and funds</i>	52 840	36 045
Termínované vklady klientov / <i>Term deposits – customers</i>	2 291 995	2 321 611
Termínované vklady štátnych orgánov / <i>Term deposits – government bodies</i>	7 620	11 528
	<b>4 042 972</b>	<b>3 919 318</b>

## 18. VYDANÉ DLHOVÉ CENNÉ PAPIERE

### 18. DEBT SECURITIES ISSUED

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Zmenky / <i>Bills of exchange</i>	16 215	-
Hypotekárne záložné listy / <i>Mortgage bonds</i>	360 289	314 497
	<b>376 504</b>	<b>314 497</b>

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypotekárnych záložných listov na doručiteľa k 31. 12. 2013:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2013:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Curr.	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item (pôvodná mena) (original currency)	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Total value of issue (tis. EUR) (EUR '000)	Zostatková hodnota 31. 12. 2013 Net book value at 31 Dec 2013 (tis. EUR) (EUR '000)	Splatnosť Maturity
ČSOB XI.	Marec 10 March 10	EUR	3,80 %	10 000,00	3 000	30 000	30 926	Marec 15 March 15
ČSOB XII.	November 10 November 10	EUR	6M EURIBOR + 1,00 %	10 000,00	3 798	37 980	37 986	November 15 November 15
ČSOB XIII.	November 11 November 11	EUR	5,50 %	10 000,00	2 500	25 000	25 207	November 31 November 31
ČSOB XIV.	November 11 November 11	EUR	6M EURIBOR + 1,40 %	10 000,00	2 000	20 000	19 895	November 16 November 16
ČSOB XV.	Apríl 12 April 12	EUR	3,80 %	10 000,00	4 000	40 000	40 805	Apríl 17 April 17
ČSOB XVI.	Apríl 12 April 12	CZK	bezakupónový / zero	100 000,00	4 500	16 407	15 488	Október 15 October 15
ČSOB XVII.	Apríl 12 April 12	CZK	bezakupónový / zero	100 000,00	4 000	14 584	13 650	Január 16 January 16
ČSOB XVIII.	Apríl 12 April 12	CZK	bezakupónový / zero	100 000,00	4 000	14 584	13 534	Apríl 16 April 16
ČSOB XIX.	Júl 12 July 12	EUR	4,70 %	10 000,00	2 500	25 000	24 913	Júl 36 July 36
ČSOB XX.	Marec 13 March 13	EUR	1,60 %	10 000,00	6 000	60 000	60 755	Marec 17 March 17
ČSOB XXI.	August 13 August 13	EUR	1,10 %	10 000,00	6 000	60 000	59 913	August 16 August 16
ISTRO 5	Marec 05 March 05	EUR	4,20 %	33 193,92	500	16 597	17 217	Marec 15 March 15
							<b>360 289</b>	

Nasledujúca tabuľka zobrazuje štruktúru zaknihovaných hypotekárnych záložných listov na doručiteľa k 31.12.2012:

The table below shows the structure of mortgage bonds in book-entry form as at 31 December 2012:

Názov emisie Issue name	Dátum emisie Issue date	Mena Curr.	Úroková sadzba fix/float Interest rate fix/float	Menovitá hodnota 1 ks Nominal value 1 item (pôvodná mena) (original currency)	Počet ks No. of items	Celková hodnota emisie Total value of issue (tis. EUR) (EUR '000)	Zostatková hodnota 31. 12. 2012 Net book value at 31 Dec 2012 (tis. EUR) (EUR '000)	Splatnosť Maturity
ČSOB VII.	Február 08 February 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	650	21 576	21 885	Február 13 February 13
ČSOB VIII.	Máj 08 May 08	EUR	12M EURIBOR + 0,10 %	33 193,92	500	16 597	16 681	Máj 13 May 13
ČSOB IX.	Október 08 October 08	EUR	12M EURIBOR + 0,60 %	33 193,92	500	16 597	16 605	Október 13 October 13
ČSOB XI.	Marec 10 March 10	EUR	3,80 %	10 000,00	3 000	30 000	30 959	Marec 15 March 15
ČSOB XII.	November 10 November 10	EUR	6M EURIBOR + 1,00 %	10 000,00	3 828	38 280	38 257	November 15 November 15
ČSOB XIII.	November 11 November 11	EUR	5,50 %	10 000,00	2 500	25 000	25 207	November 31 November 31
ČSOB XIV.	November 11 November 11	EUR	6M EURIBOR + 1,40 %	10 000,00	2 000	20 000	19 841	November 16 November 16
ČSOB XV.	Apríl 12 April 12	EUR	3,80 %	10 000,00	4 000	40 000	40 705	Apríl 17 April 17
ČSOB XVI.	Apríl 12 April 12	CZK	bezakupónový / zero	100 000, 00	4 500	17 892	16 333	Október 15 October 15
ČSOB XVII.	Apríl 12 April 12	CZK	bezakupónový / zero	100 000, 00	4 000	15 904	14 388	Január 16 January 16
ČSOB XVIII.	Apríl 12 April 12	CZK	bezakupónový / zero	100 000, 00	4 000	15 904	14 261	Apríl 16 April 16
ČSOB XIX.	Júl 12 April 12	EUR	4,70 %	10 000,00	2 500	25 000	24 884	Júl 36 July 36
ISTRO2	Apríl 03 April 03	EUR	5,15 %	33 193,92	500	16 597	17 218	Apríl 13 April 13
ISTRO5	Marec 05 March 05	EUR	4,20 %	33 193,92	500	16 597	17 273	Marec 15 March 15
							<b>314 497</b>	

K 31. decembru 2013 bola časť vydaných hypotekárnych záložných listov zabezpečená štátnymi dlhovými cennými papiermi, ktoré sú zaradené v portfóliu cenných papierov držaných do splatnosti v účtovnej hodnote 35 257 tis. EUR (2012: 31 015 tis. EUR)

As at 31 December 2013, part of mortgage bonds issued is collateralised by government debt securities included in the portfolio of held to maturity investments in the carrying value of EUR 35,257 thousand (2012: EUR 31,015 thousand).

## 19. REZERVY

## 19. PROVISIONS

(tis. EUR) (EUR '000)	1. 1. 2013 1 Jan 2013	Presun pri zlúčení Transfer on merger	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Použitie Use	31. 12. 2013* 31 Dec 2013*
Rezerva na súdne spory / Provision for litigation	6 306	-	374	(8)	6 672
Rezerva na reštrukturalizáciu / Provision for restructuring	1 643	53	22	(1 089)	629
Ostatné rezervy / Other provision	6	-	-	(6)	-
	<b>7 955</b>	<b>53</b>	<b>396</b>	<b>(1 103)</b>	<b>7 301</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	1. 1. 2012 1 Jan 2012	Tvorba/ (rozpustenie) Creation/ (Release)	Použitie Use	Kurzový rozdiel FX difference	31. 12. 2012* 31 Dec 2012*
Rezerva na súdne spory / Provision for litigation	7 526	(382)	(834)	(4)	6 306
Rezerva na reštrukturalizáciu / Provision for restructuring	463	1 643	(463)	-	1 643
Ostatné rezervy / Other provision	-	6	-	-	6
	<b>7 989</b>	<b>1 267</b>	<b>(1 297)</b>	<b>(4)</b>	<b>7 955</b>

\* Rezervy celkom nezahŕňajú rezervy na podsúvahové riziká, ktoré sú vykázané v poznámke č. 14.

\*Provisions total does not include provision for off-balance sheet risks which is presented in Note 14.

### **Rezerva na súdne spory**

Banka vykonala previerku otvorených súdnych sporov vedených proti nej k 31. decembru 2013, ktoré vyplynuli z bežnej činnosti banky. Na základe aktualizácie stavu týchto záležitostí z hľadiska rizika strát a nárokovanej súm banka zvýšila rezervu na tieto súdne spory o 366 tis. EUR (2012: zníženie o 1 220 tis. EUR). K 31. decembru 2013 táto rezerva predstavovala celkom 6 672 tis. EUR (2012: 6 306 tis. EUR). Strata zo zvýšenia rezervy na súdne spory je vykázaná v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku v riadku „Ostatný prevádzkový výsledok“.

Banka nezverejnila všetky príslušné požiadavky podľa IAS 37.85, v súlade s IAS 37.92, z dôvodu, aby sa výrazne neovplyvnila pozícia banky v prebiehajúcich rokovaniach a sporoch.

### **Rezerva na reštrukturalizáciu**

V roku 2012 sa banka rozhodla prehodnotiť svoju celkovú stratégiu. Súčasťou procesu zmeny je program reštrukturalizácie s cieľom znížiť počet úrovní riadenia a v kontexte vývoja na trhu znížiť aj celkový počet zamestnancov. Na základe tohto rozhodnutia banka vytvorila rezervu na reštrukturalizáciu vo výške 1 643 tis. EUR, na krytie súvisiacich nákladov, prezentovanú v „Personálnych nákladoch“. Zostatková hodnota rezervy k 31. decembru 2013 vo výške 629 tis. EUR bude použitá v roku 2014.

### **Provision for litigation**

The Bank conducted a review of legal proceedings outstanding against it as at 31 December 2013. These matters have arisen from normal banking activities. With reference to the update on the status of these matters in terms of the risk of losses and the amounts claimed, the Bank has increased the provision for these legal cases by a net amount of EUR 366 thousand (2012: decrease by EUR 1,220 thousand). As at 31 December 2013, this provision amounts to EUR 6,672 thousand (2012: EUR 6,306 thousand). The loss from the increase in the provision for legal cases is presented in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income under 'Other operating result'.

The particular requirements pursuant to IAS 37.85 are not disclosed in accordance with IAS 37.92 in order not to compromise the Bank's position in the ongoing legal proceedings and disputes

### **Provision for restructuring**

In 2012, the Bank decided to update its overall strategy. As a part of a change process a restructuring program began with the aim of reducing the number of management levels and in the context of market development to decrease also the total number of employees. Based on this decision, a restructuring provision amounting to EUR 1,643 thousand was created as at 31 December 2012 to cover the related costs, presented under 'Personnel expenses'. The outstanding provision amounting to EUR 629 thousand as at 31 December 2013 will be used in 2014.

## 20. OSTATNÉ ZÁVÄZKY

## 20. OTHER LIABILITIES

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Zamestnanecké požitky a iné zamestnanecké fondy / Employee benefits and other employee funds	1 328	1 943
Mzdové a sociálne záväzky / Wages and social security charges	12 097	10 696
Dohadné položky / Accrued non interest charges	7 221	6 362
Výnosy budúcich období / Income received in advance	1 014	692
Ostatné záväzky (najmä zúčtovacie operácie) / Other liabilities (mainly clearing and settlement)	60 045	52 804
Zabezpečovacie deriváty / Hedging derivatives	1 818	74
	<b>83 523</b>	<b>72 571</b>

### Zamestnanecké požitky

Banka vypracovala program so stanovenými zamestnaneckými požitkami, v rámci ktorého majú jej zamestnanci nárok na jednorazovú odmenu pri odchode do starobného alebo invalidného dôchodku, resp. pri pracovnom alebo životnom jubileu. K 31. decembru 2013 mala banka 1 982 zamestnancov, ktorí spadali pod tento program (2012: 2 358 zamestnancov).

Počas roka končiaceho sa 31. decembra 2013 sa vykonal poistno-matematický výpočet vychádzajúci z metódy projektovaných jednotkových kreditov. Výsledkom tohto výpočtu bolo vyčíslenie konečnej sumy záväzku súvisiaceho so zamestnaneckými požitkami vo výške 1 051 tis. EUR (2012: 1 462 tis EUR).

### Employee benefits

The Bank has a defined benefit programme, under which employees are entitled to a lump-sum payment upon taking retirement or a working or life jubilee. As of 31 December 2013, the programme was applicable to 1,982 employees of the Bank (2012: 2,358 employees).

In the year ending 31 December 2013, an actuarial calculation based on the projected unit credit method was performed, resulting in the final employee benefit obligation of EUR 1,051 thousand (2012: EUR 1,462 thousand).

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Súčasná hodnota odmien pri odchode do dôchodku / Present value of benefits paid on retirement	558	586
Súčasná hodnota odmien za dĺžku zamestnaneckého pomeru / Present value of length of service benefits	338	704
Súčasná hodnota odmien pri príležitosti životných jubileí / Present value of anniversary benefits	155	172
Spolu / Total	<b>1 051</b>	<b>1 462</b>

**Klíčové poistno-matematické předpoklady:****Key assumptions used in the actuarial valuation:**

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Diskontná sadzba – dlhodobá forwardová úroková sadzba (p.a.) / Discount rate – long-term forward rate (p.a.)	2,96 %	3,08 %
Reálna budúca miera nárastu miezd (p.a.) / Annual future real rate of salary increases (p.a.)	2,50 %	2,50 %
Fluktuácia zamestnancov (p.a.) / Annual employee turnover (p.a.)	9,30 %	9,50 %
Vek odchodu do dôchodku / Retirement age	62	62

**Sociálny fond**

Prehľad záväzkov zo sociálneho fondu, ktoré sú vykázané v položke „Zamestnanecké požitky a iné zamestnanecké fondy“:

**Social fund**

Social fund liabilities, presented within 'Employee benefits and other employee funds', are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
K 1. januáru / Opening balance at 1 January	27	99
Presun pri zlúčení / Transfer on merger	32	-
Prídely / Creation	865	1 183
Čerpanie / Drawing	(979)	(1 255)
<b>K 31. decembru / Closing balance at 31 December</b>	<b>(55)</b>	<b>27</b>

## 21. PREHĽAD O PODMIENENÝCH ZÁVÄZKOCH

## 21. OVERVIEW OF CONTINGENT LIABILITIES

### a) Podmienené záväzky

### a) Contingent liabilities

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov / Credit facilities issued but not drawn	796 682	791 398
Vydané záruky a akreditívy / Guarantees issued	191 317	170 535
	<b>987 999</b>	<b>961 933</b>

Bankové záruky a akreditívy vystavené klientom kryjú záväzky (záväzky z platenia a neplatenia) voči beneficiarovi (tretej osobe). Bankové záruky predstavujú nezvratný záväzok banky uhradiť istú sumu uvedenú na bankovej záruke v prípade, že dlžník nesplní záväzok alebo iné podmienky uvedené v záruke.

Akreditív predstavuje písomný záväzok banky konajúcej podľa inštrukcií kupujúceho zaplatiť určitú sumu predávajúcemu oproti predloženiu dokumentov, ktoré spĺňajú podmienky akreditívu. Banka sa pri spracovaní akreditívov riadi „Jednotnými zvyklosťami a pravidlami pre dokumentárne akreditívy“, ktoré vydala Medzinárodná obchodná komora.

Základným cieľom týchto nástrojov je zabezpečiť, aby finančné prostriedky boli klientom k dispozícii v čase, keď o ne požiadajú. Záruky a „standby“ akreditívy, ktoré predstavujú neodvolateľné potvrdenie, že banka vykoná platby, ak si klient nebude môcť splniť záväzky voči tretím stranám, nesú rovnaké úverové riziká ako úvery. Dokumentárne a obchodné akreditívy, ktoré predstavujú písomný záväzok banky v mene klienta, že poskytne tretej osobe plnenie do určitej výšky a za konkrétnych podmienok, sú zabezpečené prevedením práva na užívanie príslušného tovaru, a teda nesú menšie riziko než priame úvery.

Bank guarantees and letters of credit cover liabilities to clients (payment and non-payment liabilities) against beneficiaries (third parties). Bank guarantees represent an irrevocable liability on the part of the Bank to pay a certain amount as stated in the Bank guarantee in the event that the debtor fails to fulfil an obligation or other conditions as stated in the guarantee.

A letter of credit represents a written obligation on the part of the Bank performed according to the instruction of the buyer to pay a specified amount to the seller against the documents that meet the letter of credit requirements. The Bank deals with the letters of credit subject to 'Unified Rules and Customs for Documentary Letter-of-credit', in the version published by the International Chamber of Commerce.

The primary purpose of these instruments is to ensure that funds are available as required. Guarantees and standby letters of credit, which represent irrevocable assurances that the Bank will make payments in the event that a customer cannot meet its obligations to third parties, carry the same credit risk as loans. Documentary and commercial letters of credit, which are written undertakings by the Bank on behalf of a customer authorizing a third party to draw drafts on the Bank up to a stipulated amount under specific terms and conditions, are collateralized by the underlying shipments of the goods to which they relate and, therefore, carry less risk than a direct borrowing.

Prísľuby úverov predstavujú nevyužitú oprávnenie poskytnúť úver vo forme úverov, záruk či akreditívov. Úverové riziko spojené s príslubmi úverov predstavuje pre banku potenciálnu stratu vo výške celkových nečerpaných príslubov. Vydané prísluby úverov sú však podmienené dodržaním určitých štandardných úverových podmienok zo strany klienta, preto je objem pravdepodobnej straty nižší než celková výška nečerpaných príslubov.

#### Operatívny prenájom

Nasledujúca tabuľka uvádza prehľad budúcich minimálnych lízingových splátok z nevypovedateľných operatívnych prenájomov:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
do 1 roka / Less than 1 year	1 809	1 806
od 1 roka do 5 rokov / From 1 year to 5 years	1 229	1 780
<b>Spolu / Total</b>	<b>3 038</b>	<b>3 586</b>
Minimálne lízingové splátky zaúčtované do nákladov účtovného obdobia / Minimum lease payments recognized as an expense for the year	1 375	1 331

Operatívny prenájom týkajúci sa informačných technológií od KBC Group, N.V. je uvedený v položke do 1 roka vo výške 677 tis. EUR (2012: 524 tis. EUR). V súlade so zmluvnou výpovednou lehotou sa jedná o plánované polročné platby nájomného.

#### b) Hodnoty prevzaté do úschovy

Hodnoty prevzaté bankou do úschovy k 31. 12. 2013 predstavujú 10 706 536 tis. EUR (2012: 7 143 531 tis. EUR).

#### c) Súdne spory

ČSOB SR, okrem súdnych sporov, na ktoré už boli vytvorené rezervy (poznámka č. 19), čelí právnym žalobám ktoré vyplývajú z bežnej činnosti. Vedenie ČSOB SR je presvedčené, že je nepravdepodobné, že ČSOB SR vznikne v súvislosti s týmito žalobami významná strata. Z toho dôvodu neboli na tieto prípady tvorené rezervy k 31. 12. 2013 a k 31. 12. 2012.

Commitments to extend credit represent unused portions of authorizations to extend credit in the form of loans, guarantees or letters of credit. With respect to credit risk on commitments to extend credit, the Bank is potentially exposed to loss in an amount equal to the total unused commitments. However, the probable amount of loss is less than the total unused commitments since most commitments to extend credit are contingent upon customers maintaining specific credit standards.

#### Operating leases

The following table summarizes future minimum lease payments under non-cancellable operating leases:

The operating leases related to information technologies to KBC Group, N.V. are included in 'Less than 1 year' in the amount of EUR 677 thousand (2012: EUR 524 thousand). They represent expected half-year lease payments according to the committed notice period.

#### b) Values in custody

The values received into custody and management by the Bank amounted to EUR 10,706,536 thousand as at 31 December 2013 (2012: EUR 7,143,531 thousand).

#### c) Lawsuits

In addition to the litigation for which provisions are created (Note 19), ČSOB SR is named in and is defending a number of legal actions arising in the ordinary course of business. The management of ČSOB SR does not believe that these legal actions will result in any material loss. Consequently, no provisions were created for these cases as at 31 December 2013 and 31 December 2012.

**d) Zdaňovanie**

Daňová legislatíva a jej interpretácia a metodika sa neustále vyvíjajú. V súčasnom prostredí daňových predpisov preto existuje neistota pri výklade a postupe príslušných daňových úradov v mnohých oblastiach. V dôsledku toho musí ČSOB SR pri tvorbe plánu a účtovných zásad sama interpretovať daňovú legislatívu. Vplyv tejto neistoty nie je možné vyčíslit'.

**d) Taxation**

The methodology of Slovak tax legislation and interpretation is still evolving. Consequently, in the current taxation environment, there is uncertainty concerning the interpretations and procedures that the respective tax authorities may apply in a number of areas. Due to this, ČSOB SR is obliged to develop its own interpretation of the tax legislation when setting up its plan and accounting standards. It is not possible to calculate the effect resulting from this uncertainty.

## 22. VLASTNÉ IMANIE

### 22. EQUITY

Skladba akcionárov banky je nasledujúca:

The structure of shareholders of the Bank is as follows:

	percentuálny podiel na základnom imaní 31.12.2013 % of share capital 31 Dec 2013	percentuálny podiel na základnom imaní 31.12.2012 % of share capital 31 Dec 2012
KBC Bank N.V. Belgicko / KBC Bank N.V. Belgium	100,00 %	100,00 %
<b>Spolu / Total</b>	<b>100,00 %</b>	<b>100,00 %</b>

**Základné imanie**

Schválené a plne splatené základné imanie k 31. 12. 2013 a k 31. 12. 2012 tvorí 7 470 kmeňových zaknihovaných akcií v nominálnej hodnote 33 200 EUR. Základné imanie bolo v plnej výške 248 004 tis. EUR zapísané do Obchodného registra.

**Share capital**

At 31 December 2013 and 31 December 2012, authorized and fully paid share capital consists of 7,470 ordinary shares in a nominal amount of EUR 33,200. Share capital was registered with the Commercial Register in the full amount of EUR 248,004 thousand.

**Emisné ážio**

Emisné ážio predstavuje rozdiel medzi menovitou hodnotou vlastných akcií a ich upisovacou hodnotou. K 31. 12. 2013 a 31. 12. 2012 je tento rozdiel v hodnote 484 726 tis. EUR.

**Share premium**

Share premium represents the difference between the nominal amount of own shares and their market value. As at 31 December 2013 and 31 December 2012, the share premium amounted to EUR 484,726 thousand.

**Rezervné fondy**

V zmysle Obchodného zákonníka platného v Slovenskej republike musia všetky spoločnosti viesť zákonný

**Legal reserve fund**

Under the Slovak Commercial Code, all companies are required to maintain a legal reserve fund to cover

rezervný fond na krytie nepriaznivej finančnej situácie v budúcnosti. Zákonný rezervný fond predstavuje akumulované prídely z výsledku hospodárenia. Banka je povinná každoročne prispievať do tohto fondu sumou minimálne vo výške 10 % svojho ročného čistého zisku, až kým celková suma nedosiahne minimálnu výšku rovnajúcu sa 20 % emitovaného základného imania. Zákonný rezervný fond nie je k dispozícii na rozdelenie akcionárovi a môže byť použitý len na kompenzáciu vzniknutých strát. K 31. 12. 2013 banka uskutočnila prídely do rezervného fondu vo výške 5 240 tis. EUR, čím sa jeho hodnota zvýšila na 37 990 tis. EUR. K 31. 12. 2012 bol rezervný fond vo výške 32 750 tis. EUR.

#### Oceňovacie rozdiely

Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj

future adverse financial conditions. The legal reserve fund represents accumulated transfers from retained earnings. The Bank is obliged to contribute an amount to the fund each year which is not less than 10% of its annual net profit (calculated in accordance with Slovak accounting regulations) until the aggregate amount reaches a minimum level equal to 20% of the issued share capital. The legal reserve fund is not available for distribution to shareholders and may be used only for compensation of losses incurred. As at 31 December 2013, the Bank allocated EUR 5,240 thousand to the reserve fund, thus its value increased to EUR 37,990 thousand. As at 31 December 2012, the Bank held a legal reserve fund of EUR 32,750 thousand.

#### Revaluation surplus

Revaluation surplus from available-for-sale financial assets:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
K 1. januáru / As at 1 January	20 624	932
Čistý zisk/(strata) z precenenia finančného majetku na predaj / Net gain/(loss) arising on the revaluation of available-for-sale financial assets	(2 812)	26 567
Daň z príjmu z titulu precenenia finančného majetku na predaj / Income tax relating to gain/(loss) arising on the revaluation of available-for-sale financial assets	1 647	(5 942)
Kumulatívny zisk z predaja finančného majetku na predaj reklasifikovaný do individuálneho výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku / Cumulative gain reclassified to separate statement of profit or loss and other comprehensive income on sale of available-for-sale financial assets	(3 227)	(933)
<b>K 31. decembru / As at 31 December</b>	<b>16 232</b>	<b>20 624</b>

Oceňovacie rozdiely z finančného majetku na predaj predstavujú kumulované zisky/(straty) z precenenia finančného majetku na predaj, ktoré sú vykázané v inom komplexnom výsledku. Tieto oceňovacie rozdiely sú vykázané netto po zohľadnení kumulatívneho výsledku, zisku/(straty), z predaja alebo znehodnotenia finančného majetku na predaj, ktorý bol reklasifikovaný do individuálneho výkazu ziskov a strát a iného komplexného výsledku. K 31. 12. 2013 a k 31. 12. 2012 banka nevykázala žiadne nové znehodnotenie k finančnému majetku na predaj.

cial assets represents accumulated gains and losses arising on the revaluation of available-for-sale financial assets that have been recognized in other comprehensive income. This revaluation surplus is presented net of the amounts reclassified to separate statement of profit or loss and other comprehensive income when those assets have been disposed of or are determined to be impaired. As at 31 December 2013 and 31 December 2012, there was no new impairment recognized for available-for-sale financial assets.

**Ostatné oceňovacie rozdiely**

V roku 2007 rozhodla materská spoločnosť KBC Bank o transformácii Československej obchodnej banky, a. s., pobočky zahraničnej banky v SR s účinnosťou od 1. 1. 2008 na samostatný právny subjekt. Z tohto dôvodu bola vytvorená reorganizačná rezerva ako rozdiel reálnej hodnoty nepeňažných vkladov vložených do vlastného imania novej spoločnosti a ich účtovnej hodnoty. Reálna hodnota nepeňažných vkladov bola určená na základe znaleckého posudku ku dňu založenia novej spoločnosti. Reorganizačná rezerva je vykazovaná v rámci vlastného imania novej spoločnosti, k 31. 12. 2013 a k 31. 12. 2012 v negatívnej výške 216 162 tis. EUR.

**Rozdelenie zisku**

Nasledujúca tabuľka uvádza rozdelenie hospodárskeho výsledku:

**Other revaluation surplus**

In 2007, KBC Bank decided to transform Československá obchodná banka, a.s., pobočka zahraničnej banky in SR into a separate legal entity with effect from 1 January 2008. Due to this, a reorganization reserve was created as the difference between the fair value of non-cash deposits to the equity of the new company and their carrying amount. The fair value of non-cash deposits was determined based on expert opinion as at the date of formation of the new company. The reorganization reserve is presented within the equity of the new legal entity, as at 31 December 2013 and 31 December 2012 in the negative amount of EUR 216,162 thousand.

**Profit distribution**

The profit distribution of the Bank is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Suma pripadajúca zo zisku za rok Attributable from profit for the year	
	2013*	2012
Tvorba zákonného rezervného fondu / Addition to legal reserve fund	6 179	5 240
Vyplatenie dividendy / Dividends	55 608	47 162

\* Na základe návrhu na rozdelenie zisku.

\* Based on the proposed profit distribution.

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
<b>Dividenda na akciu / Dividends per share</b>		
Dividenda / Dividends	55 608	47 162
Počet akcií v hodnote 33 200 EUR / Number of shares in nominal value of EUR 33,200	7 470	7 470
<b>Dividenda na akciu v EUR / Dividends per share in EUR</b>	<b>7 444</b>	<b>6 314</b>

## 23. ZISK NA AKCIU

### 23. EARNINGS PER SHARE

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
<b>Zisk na akciu / Earnings per share</b>		
Čistý zisk za účtovné obdobie / Net profit for year	61 787	52 402
Počet akcií v hodnote 33 200 EUR / Number of shares in nominal value of EUR 33,200	7 470	7 470
<b>Zisk na akciu v EUR / Earnings per share in EUR</b>	<b>8 271</b>	<b>7 015</b>

## 24. INFORMÁCIE O SEGMENTOCH

### 24. INFORMATION ON SEGMENTS

**Definícia segmentov podľa kategórií klientov:**

**Retailové bankovníctvo/Malé a stredné podniky („SME“):** fyzické osoby, živnostníci a podnikatelia a spoločnosti s obratom do 3,3 mil. EUR.

Úverové produkty: hypotekárne úvery, spotrebiteľské úvery, kreditné karty, povolené prečerpania účtu, prevádzkové a investičné úvery, revolvingové úvery

Depozitné produkty: bežné účty a balíky služieb, sporiace a termínované vklady, fondy a sporiace programy

Retailové bankovníctvo ponúka služby elektronického bankovníctva a zabezpečuje platobné operácie (domáce, cezhraničné, hotovostné, bezhotovostné operácie). Umožňuje klientom zhodnotiť voľné finančné prostriedky investovaním do zvoleného portfólia finančných aktív (sporiace a termínované vklady, podielové fondy, životné poistenie, zmenky).

**Privátne bankovníctvo:** klient, ktorého objem zdrojov v ČSOB SR predstavuje čiastku minimálne 200 tis. EUR.

**The Bank distinguishes between the following segments:**

**Retail banking/Small and medium entrepreneurs (“SME“):** natural persons, entrepreneurs and companies with turnover below EUR 3.3 million.

Loan products: mortgages, consumer loans, credit cards and overdrafts, operating and investment loans, revolving loans.

Deposit products: current accounts and service packages, saving and term deposits, funds and savings programmes.

Retail banking offers electronic banking services and performs a system of payments (domestic, foreign, cash and non-cash transactions), investments of free financial sources of customers to portfolio of financial assets (saving and term deposits, mutual funds, life insurance and bills of exchange).

**Private banking:** customer with assets under management at ČSOB SR at the minimal level of EUR 200 thousand.

Produkty ponúkané privátnym klientom: bežné účty, vkladové produkty, sporiace programy, poisťné produkty, dlhopisy, zmenky, HZL, štruktúrované produkty, fyzické zlato a ďalšie nástroje finančných trhov. Klienti privátneho bankovníctva môžu tiež investovať do akcií prostredníctvom spoločnosti KBC skupiny Patria.

**Firemné bankovníctvo:** spoločnosti s obrátom vyšším ako 3,3 mil. EUR a nebankové inštitúcie vo finančnom sektore.

Úverové produkty: kontokorentné úvery, revolvingové úvery, účelové splátkové úvery, kreditné karty, špecializované a obchodné financovanie

Depozitné produkty: bežné účty a balíky služieb, termínované vklady, vkladové účty s výpovednou lehoto

Firemné bankovníctvo ponúka služby elektronického bankovníctva, tiež zabezpečuje platobné operácie (domáce, cezhraničné, hotovostné, bezhotovostné operácie), ponúka možnosť zhodnotenia finančných prostriedkov investovaním do krátkodobých finančných nástrojov, dlhopisov či podielových fondov.

**Finančné trhy a ALM:** segment riadenia aktív a záväzkov, segment dealing.

Segment Finančné trhy zabezpečuje úschovu a správu CP, sprostredkuje nákup a predaj slovenských a zahraničných dlhopisov na sekundárnom trhu, účasť pri upisovaní cenných papierov v primárnom predaji, obchod s cudzími menami. Taktiež ponúka štruktúrované produkty na zhodnotenie voľných prostriedkov. ALM zodpovedá za riadenie bilancie banky - aktív a pasív, úrokových sadzieb, riadi riziko (menové, úrokové, atď.) a spravuje devízovú pozíciu banky.

**Ostatné:** centrála, bankové a investičné produkty (správa zlých úverov), nezaradené čisté úrokové výnosy, eliminačné a nemateriálne nealokované položky.

Products offered to private clients: current accounts, term and saving programs, insurance products, bonds, bills of exchange, mortgage bonds, structured products, physical gold and other instruments of financial markets. Finally, Private banking clients can invest into equities via the KBC group company Patria.

**Corporate banking:** corporations with turnover above EUR 3.3 million and non-banking institutions in the financial sector.

Loan products: overdrafts, revolving loans, purpose loans, credit cards, specialized and trade finance

Deposit products: current accounts and service packages, term deposits, time deposits

Corporate banking offers services of electronic banking and performs a system of payments (domestic, foreign, cash and non-cash transactions). It also provides investments into short-term financial instruments, bonds and mutual funds.

**Financial markets and ALM:** segment of assets and liabilities management, segment dealing.

This segment performs the custody and management of securities, intermediation of purchase and sale of Slovak and foreign bonds on secondary markets, participation in subscription of shares in primary sale, purchase and sale of foreign currencies. The segment also offers structured products for investments of free financial sources. ALM is responsible for management of assets, liabilities, interest rates, risk management (currency risk, interest risk, etc.) and also management of the foreign exchange position of the Bank.

**Other:** headquarters, banking and investment products (administration of bad debts), non-assigned net interest income, eliminations and non-material unallocated items.

Informácie o segmentoch k 31. 12. 2013 sú nasledovné:

Information on segments as at 31 December 2013 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/ SME/ Privátne bankovníctvo Retail banking/ SME/ Private banking	Firemné bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
<b>Individuálny výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku</b> <i>/ Separate statement of profit or loss and other comprehensive income</i>					
Čisté úrokové výnosy <i>/ Net interest income</i>	97 468	43 474	12 565	6 223	159 730
Čisté výnosy z poplatkov a provízií <i>/ Net fee and commission income</i>	34 790	11 203	132	(1 185)	44 940
Čistý zisk z finančných operácií <i>/ Net trading result</i>	6 873	2 638	11 001	1 426	21 938
Výnosy z dividend <i>/ Dividend income</i>	-	-	-	20 330	20 330
Ostatný prevádzkový výsledok <i>/ Other operating result</i>	5 004	(2 748)	700	5 091	8 047
<b>Výnosy celkom</b> <i>/ Total income</i>	<b>144 135</b>	<b>54 567</b>	<b>24 398</b>	<b>31 885</b>	<b>254 985</b>
Personálne náklady <i>/ Personnel expenses</i>	(27 160)	(8 175)	(2 337)	(19 819)	(57 491)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku <i>/ Depreciation and amortization</i>	(4 344)	(324)	(52)	(4 942)	(9 662)
Ostatné prevádzkové náklady <i>/ Other operating expenses</i>	(27 160)	(4 742)	(493)	(46 570)	(78 965)

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/ SME/ Privátne bankovníctvo Retail banking/ SME/ Private banking	Firemné bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
Prevádzkové náklady / Operating expenses	(58 664)	(13 241)	(2 882)	(71 331)	(146 118)
Zisk/(strata) pred tvorbou opravných položiek, finanč- ných záruk a zdanením / Profit/(loss) for year befo- re impairment losses, finan- cial guarantees and tax	85 471	41 326	21 516	(39 446)	108 867
Opravné položky a finančné záruky / Impairment losses and financial guarantees	(6 187)	(16 015)	(4 298)	(3 760)	(30 260)
Zisk/(strata) pred zdanením / Profit/(loss) for year before tax	79 284	25 311	17 218	(43 206)	78 607
Daň z príjmu / Income tax expense	(15 908)	(4 185)	(3 960)	7 233	(16 820)
Čistý zisk/(strata) za účtov- né obdobie / Net profit/(loss) for year	63 376	21 126	13 258	(35 973)	61 787
Aktiva spolu / Total assets	2 200 757	1 394 031	1 724 748	235 463	5 554 999
Závazky a vlastné imanie spolu / Total liabilities and equity	2 393 762	1 687 296	855 530	618 411	5 554 999

Informácie o segmentoch k 31. 12. 2012 sú nasledovné: Information on segments as at 31 December 2012 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bankovníctvo/SME/Privátne bankovníctvo Retail banking/SME/Private banking	Firemné bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
<b>Individuálny výkaz ziskov a strát a iného komplexného výsledku</b>					
<b>Separate statement of profit or loss and other comprehensive income</b>					
Čisté úrokové výnosy / Net interest income	85 396	43 935	8 647	4 405	142 383
Čisté výnosy z poplatkov a provízií / Net fee and commission income	31 424	9 567	383	(873)	40 501
Čistý zisk z finančných operácií / Net trading result	7 158	1 356	17 050	712	26 276
Výnosy z dividend / Dividend income	-	-	-	11 367	11 367
Ostatný prevádzkový výsledok / Other operating result	5 740	(3 169)	1	2 095	4 667
<b>Výnosy celkom</b> / <b>Total income</b>	<b>129 718</b>	<b>51 689</b>	<b>26 081</b>	<b>17 706</b>	<b>225 194</b>
Personálne náklady / Personnel expenses	(26 352)	(7 663)	(1 584)	(22 950)	(58 549)
Odpisy hmotného a nehmotného majetku / Depreciation and amortization	(4 346)	(368)	(113)	(5 393)	(10 220)
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating expenses	(29 737)	(4 103)	(560)	(47 934)	(82 334)
<b>Prevádzkové náklady</b> / <b>Operating expenses</b>	<b>(60 435)</b>	<b>(12 134)</b>	<b>(2 257)</b>	<b>(76 277)</b>	<b>(151 103)</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Retailové bank- ovníctvo/ SME/ Privátne bank- ovníctvo Retail banking/ SME/ Private banking	Firemné bankovníctvo Corporate banking	Finančné trhy a ALM Financial markets and ALM	Ostatné Other	Spolu Total
Zisk/(strata) pred tvorbou opravných položiek, finanč- ných záruk a zdanením / Profit/(loss) for year before impairment losses, financial guarantees and tax	69 283	39 555	23 824	(58 571)	74 091
Opravné položky a finančné záruky / Impairment losses and financial guarantees	(10 076)	938	-	(5 770)	(14 908)
Zisk/(strata) pred zdanením / Profit/(loss) for year before tax	59 207	40 493	23 824	(64 341)	59 183
Daň z príjmu / Income tax expense	(9 988)	(6 883)	(4 527)	14 617	(6 781)
Čistý zisk/(strata) za účtov- né obdobie / Net profit/(loss) for year	49 219	33 610	19 297	(49 724)	52 402
Aktíva spolu / Total assets	1 962 166	1 603 680	1 580 160	238 959	5 384 965
Závazky a vlastné imanie spolu / Total liabilities and equity	2 317 070	1 620 900	868 847	578 148	5 384 965

## 25. ČISTÉ ÚROKOVÉ VÝNOSY

### 25. NET INTEREST INCOME

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
<b>Úrokové výnosy / Interest income</b>		
Z pohľadávok voči bankám / From loans and advances to financial institutions	534	767
Z vkladov a úverov poskytnutých klientom / From deposits and loans provided to customers	152 190	147 964
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	36 190	28 531
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	11 883	14 736
Finančný majetok na obchodovanie (bez derivátov) / Financial assets held for trading (excluding derivatives)	5 368	10 471
Finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets designated at fair value through profit or loss	372	642
Deriváty - ekonomické zabezpečenie / ALM derivatives	196	158
	<b>206 733</b>	<b>203 269</b>
<b>Úrokové náklady / Interest expense</b>		
Z vkladov a úverov prijatých od centrálnych a multilaterálnych bánk / From accounts and loans accepted from central and multilateral banks	(1 219)	(2 837)
Zo záväzkov voči bankám / From amounts owed to financial institutions	(175)	(949)
Z vkladov a úverov prijatých od klientov / From deposits and loans received from customers	(27 248)	(40 347)
Z dlhových cenných papierov / From debt securities issued	(10 564)	(10 585)
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss	(2 547)	(2 622)
Deriváty - ekonomické zabezpečenie / ALM derivatives	(4 171)	(3 543)
Deriváty - účtovné zabezpečenie / Hedge derivatives	(1 079)	(3)
	<b>(47 003)</b>	<b>(60 886)</b>
	<b>159 730</b>	<b>142 383</b>

## 26. ČISTÉ VÝNOSY Z POPLATKOV A PROVÍZIÍ

### 26. NET FEE AND COMMISSION INCOME

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
<b>Výnosy z poplatkov a provízií / Fee and commission income</b>		
Operácie s cennými papiermi / Securities	4 215	2 526
Správa a úschova cenných papierov / Trust and fiduciary activities	1 910	1 558
Úvery, úverové limity, záruky a akreditívy / Credit commitments and guarantees	13 410	12 496
Platobný styk a vedenie účtov / Payment services and account administration	30 206	29 204
Ostatné / Other	5 447	4 449
	<b>55 188</b>	<b>50 233</b>
<b>Náklady na poplatky a provízie / Fee and commission expense</b>		
Operácie s cennými papiermi / Securities	(863)	(800)
Zúčtovacie operácie / Clearing and settlement	(193)	(173)
Úvery, úverové limity, záruky a akreditívy / Credit commitments and guarantees	(1 745)	(1 907)
Platobný styk / Payment services	(1 196)	(1 418)
Ostatné / Other	(6 251)	(5 434)
	<b>(10 248)</b>	<b>(9 732)</b>
	<b>44 940</b>	<b>40 501</b>

## 27. ČISTÝ ZISK Z FINANČNÝCH OPERÁCIÍ

### 27. NET TRADING RESULT

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	3 227	963
Úrokové nástroje na obchodovanie / Held for trading interest rate instruments	4 305	8 261
Menové nástroje na obchodovanie / Held for trading foreign exchange instruments	(10 790)	10 408
Komoditné nástroje na obchodovanie / Held for trading commodity instruments	86	49
Výsledok z finančného majetku klasifikovanom pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Net result from financial assets designated at fair value through profit or loss	(243)	719
Výsledok z finančných záväzkov v reálnej hodnote preceňovaných cez výkaz ziskov a strát / Net result from financial liabilities at fair value through profit or loss	112	(33)
Výsledok zo zabezpečovacích derivátov / Net result from hedging derivatives	(1 039)	(70)
Výsledok zo zabezpečených položiek / Net result from hedged items	1 275	43
Kurzové rozdiely / Exchange differences	25 005	5 936
	<b>21 938</b>	<b>26 276</b>

## 28. OSTATNÝ PREVÁDZKOVÝ VÝSLEDOK

### 28. OTHER OPERATING RESULT

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Strata z vyradenia hmotného a nehmotného majetku / Loss on disposal of property, plant and equipment	(260)	(108)
Zisk z predaja majetku určeného na predaj / Gain on disposal of assets held for sale	17	-
Prijaté nájomné / Income from rental	763	833
Rezervy na súdne spory / Result from claims and legal disputes	(374)	382
Ostatné výnosy z rezerv na súdne spory / Other income re provisions claims/losses	3 720	-
Manká a škody z finančnej činnosti / Shortages and damages from financial operations	(513)	(1 184)
Výnosy z odpisu a postúpenia pohľadávok / Income from written off and ceded receivables	1 956	2 921
Ostatné prevádzkové činnosti / Other operating activities	2 738	1 823
	<b>8 047</b>	<b>4 667</b>

## 29. PERSONÁLNE NÁKLADY

### 29. PERSONNEL EXPENSES

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Mzdové náklady / Wages and salaries	(43 259)	(42 215)
Sociálne náklady / Social security	(13 384)	(12 699)
Penzijné náklady / Pensions and similar expenses	(402)	(851)
Rezerva na reštrukturalizáciu / Provisions for restructuring charges	(22)	(1 643)
Ostatné personálne náklady / Other staff expenses	(424)	(1 141)
	<b>(57 491)</b>	<b>(58 549)</b>

Počet zamestnancov banky k 31. 12. 2013 bol 2 013, z toho vedúcich zamestnancov 267 (2012: 2 061, z toho vedúcich zamestnancov 291).

Manažérske odmeny sa poskytujú za predpokladu, že na ich vyplatenie boli vytvorené zdroje a boli splnené podmienky stanovené Mzdovým poriadkom pre ich priznanie, a to: odmena za výsledky spoločnosti priznávaná ročne v závislosti od plnenia stanovených finančných cieľov spoločnosti a dosiahnutých obchodných výsledkov a individuálna odmena priznávaná na základe výsledkov individuálneho hodnotenia kritériami Kľúčových ukazovateľov výkonnosti.

Zamestnancom, s ktorými bol v rámci organizačných zmien alebo racionalizačných opatrení skončený pracovný pomer výpoveďou danou ČSOB SR z dôvodov uvedených v § 63 odst. 1 písm. a) a b) Zákonníka práce alebo dohodou z týchto dôvodov, patrí odstupné za podmienok uvedených v Zákonníku práce. Podmienky priznania odstupného nad tento zákonný nárok upravujú príslušné ustanovenia Kolektívnej zmluvy. Zároveň bol spolu s odborovými organizáciami dohodnutý program na zmiernenie sociálnych dopadov pre zamestnancov, ktorí končia pracovný pomer z vyššie uvedených dôvodov.

Banka poskytuje mesačne príspevok na doplnkové dôchodkové sporenie zamestnancom, vrátane vrcholového manažmentu. Od 1. marca 2013 sa výška príspevku zamestnávateľa a výška príspevku zamestnanca určuje podľa platného mesačného vymeriavacieho základu vo výške:

- a) zamestnávateľ 1 % z vymeriavacieho základu pri príspevku zamestnanca vo výške 1 % - 1,99 % z vymeriavacieho základu;
- b) zamestnávateľ 2 % z vymeriavacieho základu pri príspevku zamestnanca 2 % a viac z vymeriavacieho základu, pričom mesačný vymeriavací základ pre účely doplnkového dôchodkového sporenia sa určuje zo základnej mesačnej mzdy vyplatenej za pracovnú dobu v kalendárnom mesiaci.

The number of employees of the Bank at 31 December 2013 was 2,013; thereof 267 managers (2012: 2,061; thereof 291 managers).

Remuneration to management is provided if accruals or other resources were created and the conditions of the Internal Remuneration Policy of ČSOB SR were met, mainly: an annual bonus for the Bank's performance based on the fulfilment of financial goals and the achievement of business goals and an individual bonus for employees based on the individual's performance measured by Key Performance Indicator.

Employees with whom employment was terminated in accordance with the organizational and rationalization steps stated in § 63 section 1 a) and b) of the Labour Code or whose employment was terminated by agreement are entitled to receive compensation payments in accordance with the conditions stated in the Labour Code. The conditions for compensation payments above the legal limit are included in the collective agreement. The Bank also agreed with trade unions the social programme for employees with whom employment was terminated on the basis of the above reasons.

The Bank provides contributions to the supplementary pension scheme on a monthly basis to all of its employees including top management. Since 1 March 2013, the contribution is calculated on the basis of the monthly salary as follows:

- a) employer – 1% of salary base if the employee's contribution is from 1% to 1.99% of salary base,
- b) employer – 2% of salary base if the employee's contribution is 2% and more of salary base. The monthly salary base for purposes of the supplementary pension scheme is determined from the basic monthly salary paid for working hours in the calendar month.

## 30. OSTATNÉ PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY

### 30. OTHER OPERATING EXPENSES

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Náklady na informačné technológie / Information technology expenses	(18 611)	(22 546)
Nájomné / Rental expenses	(8 444)	(8 709)
Opravy a údržba / Repair and maintenance	(2 608)	(2 340)
Propagácia a reklama / Marketing expenses	(7 277)	(7 938)
Odborné služby / Professional fees	(3 921)	(2 733)
z toho: náklady na overenie štatutárnej účtovnej závierky audítorom / Including: Statutory Financial Statements audit expenses	(133)	(126)
náklady na iné služby poskytnuté audítorom / Other audit expenses (including group reporting)	(192)	(189)
Ostatné náklady na zariadenia / Other facilities expenses	(8 192)	(9 056)
Komunikačné náklady / Communication expenses	(128)	(168)
Cestovné náklady / Travel expenses	(580)	(670)
Školenie a nábor zamestnancov / Training and recruitment expenses	(301)	(351)
Náklady na personálne činnosti / Personnel related expenses	(345)	(441)
Preúčtovanie nákladov v rámci KBC skupiny / Costs charged by other KBC group entities	(7 441)	(6 624)
Rezervy na prevádzkové náklady / Provisions related to general administrative expenses	-	(6)
Príspevky do fondov na ochranu vkladov / Contributions to deposit protection funds	(38)	(2 077)
Bankový odvod* / Bank levy*	(19 784)	(16 986)
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating expenses	(1 295)	(1 689)
	<b>(78 965)</b>	<b>(82 334)</b>

\* Od 1. januára 2012 sú banky pôsobiace na Slovensku povinné odvádzať špeciálny bankový odvod, pričom výška príspevku sa vypočíta ako % z výšky ich záväzkov.

\* Commencing 1 January 2012, banks operating in the Slovak Republic are subject to special levy calculated based on the % of their liabilities balances.

## 31. DANE 31. TAXATION

Štruktúra dane z príjmov je nasledovná:

The income tax structure is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Splatná daň / Current tax	18 316	7 936
Odložená daň / Deferred tax	(1 496)	(1 155)
	<b>16 820</b>	<b>6 781</b>

Rekonsiliácia dane z príjmov s teoretickou výškou dane pri použití platnej daňovej sadzby je nasledovná:

Below is a reconciliation of income tax and the theoretical amount, applying the effective tax rate:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Zisk pred zdanením / Profit before tax	78 607	59 183
Daňová sadzba / Tax rate	23%	19%
Daňový náklad vypočítaný použitím daňových sadzieb / Tax expense calculated using applicable tax rates	18 080	11 245
Trvalé rozdiely medzi daňovými a účtovnými nákladmi a výnosmi / Permanent differences between tax and accounting expenses and revenues	(273)	(4 360)
Dodatočné daňové náklady za predchádzajúci rok / Additional tax expenses recognized for the prior year	(987)	(104)
	<b>16 820</b>	<b>6 781</b>

Štruktúra odloženej dane k 31. decembru 2013 je nasledovná:

The deferred tax structure as at 31 December 2013 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Dočasné rozdiely Temporary differences	Pohľadávka z odloženej dane z príjmov Deferred income tax asset
Úvery poskytnuté klientom – nedaňové opravné položky voči klientom / Loans and advances to customers – tax non-deductible provisions to customers	74 081	16 298
Zamestnanecké požitky a dohadné položky na nevyplatené odmeny / Employee benefits and accrual for unpaid bonuses	7 310	1 608
Hmotný a nehmotný majetok / Tangible and intangible assets	3 736	822
Opravná položka na Majetok určený na predaj / Impairment loss on Assets held for sale	6 364	1 400
Ostatné / Other	1 385	305
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	20 745	(4 513)
	<b>113 621</b>	<b>15 920</b>

Štruktúra odloženej dane k 31. decembru 2012 je nasledovná:

The deferred tax structure as at 31 December 2012 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Dočasné rozdiely Temporary differences	Pohľadávka z odloženej dane z príjmov Deferred income tax asset
Úvery poskytnuté klientom – nedaňové opravné položky voči klientom / Loans and advances to customers – tax non-deductible provisions to customers	61 736	14 201
Zamestnanecké požitky a dohadné položky na nevyplatené odmeny / Employee benefits and accrual for unpaid bonuses	6 094	1 401
Hmotný a nehmotný majetok / Tangible and intangible assets	6 796	1 563
Opravná položka na Majetok určený na predaj / Impairment loss on Assets held for sale	5 278	1 213
Ostatné / Other	2 336	536
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	26 784	(6 160)
	<b>109 024</b>	<b>12 754</b>

## 32. SPRIAZNENÉ STRANY

## 32. RELATED PARTIES

Osoby sa považujú za spriaznené, ak jedna strana má schopnosť kontrolovať druhú stranu alebo ak má pri finančnom a prevádzkovom rozhodovaní na druhú stranu významný vplyv. Banku kontroluje KBC Bank, ktorá vlastní 100-percentný podiel na celkových hlasovacích právach banky. Spriaznené osoby zahŕňajú dcérske spoločnosti ČSOB SR, ako aj ostatných členov skupiny KBC.

V rámci bežnej činnosti vstupuje banka do viacerých bankových transakcií so spriaznenými stranami. Tieto transakcie zahŕňajú predovšetkým úvery a vklady.

Aktíva a záväzky obsahujú nasledovné transakcie so skupinou materskej spoločnosti a s dcérskymi spoločnosťami ČSOB SR:

Parties are considered to be related if one party has the ability to control the other party or exercise significant influence over the other party in making financial or operational decisions. The Bank is controlled by KBC Bank, which holds 100% of the voting rights of the Bank's total votes. Related parties include subsidiaries of the Bank and other members of the KBC Group.

A number of banking transactions are entered into with related parties in the normal course of business. These primarily include loans and deposits.

Significant balances of transactions with related parties were as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013		31. 12. 2012 31 Dec 2012	
	Skupina KBC KBC Group	Skupina ČSOB ČSOB Group	Skupina KBC KBC Group	Skupina ČSOB ČSOB Group
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	3 188	4 981	2 179	4 981
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	4 461	2 067	15 029	9 467
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	-	39 191	-	40 365
Ostatné aktíva / Other assets	695	635	240	917
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	7 582	5 046	7 465	5 015
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss	46 174	38	32 537	-

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013		31. 12. 2012 31 Dec 2012	
	Skupina KBC KBC Group	Skupina ČSOB ČSOB Group	Skupina KBC KBC Group	Skupina ČSOB ČSOB Group
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	15 637	26 079	14 689	11 447
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	115 397	6 990	84 975	9 948
Ostatné záväzky / Other liabilities	2 456	31	228	35

Výnosy a náklady od skupiny materskej spoločnosti a dcérskych spoločností ČSOB SR obsahujú nasledovné transakcie:

Expenses and incomes from transactions with related parties were as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013		31. 12. 2012 31 Dec 2012	
	Skupina KBC KBC Group	Skupina ČSOB ČSOB Group	Skupina KBC KBC Group	Skupina ČSOB ČSOB Group
Úrokové výnosy / Interest income	75	1 000	864	1 021
Výnosy z poplatkov a provízií / Fee and commission income	3 902	120	1 688	2 127
Čistý zisk/(strata) z finančných operácií / Net trading result	(27 718)	712	(4 773)	3 618
Výnosy z dividend / Dividend income	-	20 327	-	11 364
Ostatný prevádzkový výsledok / Other operating result	379	844	326	877
Úrokové náklady / Interest expense	(3 206)	(340)	(3 194)	(498)
Náklady na poplatky a provízie / Fee and commission expense	(310)	-	(307)	(27)
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating expenses	(16 269)	(1 228)	(16 090)	(1 176)

Celkové prijaté záruky od skupiny materskej spoločnosti k 31. 12. 2013 boli v hodnote 37 729 tis. EUR (2012: 72 926 tis. EUR).

At 31 December 2013, total guarantees received from related parties represent EUR 37,729 thousand (2012: EUR 72,926 thousand).

Vydané záruky skupine materskej spoločnosti k 31. 12. 2013 boli v celkovej hodnote 5 452 tis. EUR (2012: 2 710 tis. EUR).

At 31 December 2013, guarantees issued by the Bank towards related parties are in the amount of EUR 5,452 thousand (2012: EUR 2,710 thousand).

V roku 2013 banka získala dividendy od dcérskych spoločností vo výške 20 327 tis. EUR (2012: 11 364 tis. EUR).

Banka nevykazuje k 31. 12. 2013 a k 31. 12. 2012 žiadne opravné položky k pochybným pohľadávkam voči spriazneným stranám.

#### **Transakcie s členmi kľúčového vedenia**

Úvery poskytnuté členom predstavenstva a dozornej rady k 31. 12. 2013 predstavujú sumu 229 tis. EUR (2012: 416 tis. EUR). Vklady od členov predstavenstva a dozornej rady k 31. 12. 2013 sú vo výške 428 tis. EUR (2012: 97 tis. EUR).

Personálne náklady vrcholového manažmentu za rok končiaci sa 31. 12. 2013 boli 1 868 tis. EUR (2012: 2 165 tis. EUR). V personálnych nákladoch vrcholového manažmentu sú zahrnuté celkové mzdové a sociálne náklady členov predstavenstva a dozornej rady, ktoré sa riadia Mzdovým poriadkom ČSOB SR.

In 2013, the Bank received dividends from its subsidiaries in the amount of EUR 20,327 thousand (2012: EUR 11,364 thousand).

As at 31 December 2013 and 31 December 2012, the Bank did not create any provision for doubtful debts towards related parties.

#### **Transactions with key management personnel**

As at 31 December 2013, loans granted to members of the Board of Directors and Supervisory Board represent EUR 229 thousand (2012: EUR 416 thousand). Deposits from members of the Board of Directors and Supervisory Board as at 31 December 2013 amounted to EUR 428 thousand (2012: EUR 97 thousand).

Personnel expenses of senior management for the year ended 31 December 2013 were EUR 1,868 thousand (2012: EUR 2,165 thousand). These personnel expenses include the total remuneration and social expenses of members of the Board of Directors and Supervisory Board, which are regulated by the Internal Remuneration Policy of ČSOB SR.

## **33. FINANČNÉ DERIVÁTY**

## **33. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS**

ČSOB SR využíva finančné deriváty na účely obchodovania aj na účely zabezpečenia reálnej hodnoty. Finančné deriváty zahŕňajú swapové forwardové a opčné zmluvy. Swapová zmluva predstavuje zmluvu dvoch strán o výmene peňažných tokov na základe príslušných nominálnych hodnôt podkladových aktív prípadne indexov. Forwardové zmluvy sú zmluvy o nákupe alebo predaji určitého objemu finančných nástrojov indexov alebo meny k dopredu stanovenému budúcemu dátumu a za dohodnutú sadzbu alebo cenu. Opčná zmluva je zmluva, ktorá na kupujúceho prevádza právo, nie však povinnosť, kúpiť alebo predat určité množstvo finančného nástroja, indexu alebo meny za vopred dohodnutú sadzbu alebo cenu k budúcemu dátumu alebo počas budúceho obdobia.

#### **Úverové riziko súvisiace s finančnými derivátmi**

ČSOB SR sa použitím finančných derivátov vystavuje úverovému riziku v prípade, že protistrana svoje záväzky z finančných derivátov nesplní. V takom prípade sa úverové riziko rovná kladnej reálnej hodnote finančných derivátov dohodnutých s protistranou. Ak je reálna hodnota finančného derivátu kladná, nesie

ČSOB SR uses derivative financial instruments for trading purposes and fair value hedging. Financial derivatives include swap, forwards and option contracts. A swap agreement is a contract between two parties to exchange cash flows based on specified underlying notional amounts, assets and/or indices. Forward contracts are agreements to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined future date and rate or price. An option contract is an agreement that confers on the holder the right, but not the obligation, to buy or sell a quantity of a financial instrument, index, currency or commodity at a predetermined rate or price at a particular time or over a period in the future.

#### **Credit risk associated with derivative financial instruments**

By utilizing derivative financial instruments, the Bank is exposed to credit risk in the event of non-perfor-

riziko straty ČSOB SR; naopak, ak je reálna hodnota finančného derivátu záporná, nesie riziko straty (alebo úverové riziko) protistrana. ČSOB SR minimalizuje úverové riziko prostredníctvom definovaných postupov pre schvaľovanie úverov, limitov a monitorovacích postupov. Okrem toho vyžaduje podľa okolností zabezpečenie a využíva dvojstranné rámcové zmluvy o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov. ČSOB SR nemá žiadnu významnú úverovú angažovanosť vo finančných derivátoch určených na obchodovanie mimo oblasti medzinárodného investičného bankovníctva, ktoré pokladá za obvyklé pre uzatváranie transakcií určených na obchodovanie a riadenie bankových rizík.

Maximálna miera úverového rizika ČSOB SR plynúca z nesplatených neúverových derivátov sa v prípade platobnej neschopnosti protistrany stanoví vo výške nákladov na kompenzáciu príslušných peňažných tokov s pozitívnou reálnou hodnotou po odpočítaní dopadov dvojstranných zmlúv o vzájomnom započítaní pohľadávok a záväzkov a držaného zabezpečenia. Skutočná úverová angažovanosť ČSOB SR je nižšia než pozitívne reálne hodnoty vykázané nižšie v tabuľkách finančných derivátov, pretože do nich nebol premietnutý vplyv zabezpečenia a zmlúv o vzájomnom zápočte záväzkov a pohľadávok.

#### **Finančné deriváty na obchodovanie**

Obchodovanie ČSOB SR je v prvom rade zamerané na poskytovanie rôznych derivátov klientom a riadenie obchodných pozícií na vlastný účet. Finančné deriváty určené na obchodovanie zahŕňajú tiež také deriváty, ktoré sa používajú na účely riadenia aktív a záväzkov bankovej knihy („ALM“) z dôvodu riadenia devízovej a úrokovej pozície bankovej knihy a ktoré nespĺňajú podmienky zabezpečovacieho účtovníctva. Na tieto účely ČSOB SR využívala úrokové swapy v niektorých menách na konvertovanie aktív s pohyblivou úrokovou sadzbou na pevné sadzby, menové úrokové swapy na prevod peňažných tokov v jednej mene na peňažné toky v inej mene štruktúrovaných zodpovedajúcim spôsobom tak, aby ich splatnosť vyhovovala príslušným záväzkom, prípadne menové swapy na výmenu určitej meny alebo druhu sadzby. Pri obchodovaní s opčnými derivátmi ČSOB SR minimalizovala trhové riziko z týchto kontraktov tak, že kúpený kontrakt od jednej protistrany predala inej a opačne.

Finančné deriváty na obchodovanie sa vykazujú v reálnej hodnote. Nerealizované zisky a straty sa v individuálnom výkaze o finančnej situácii prezentujú ako

mance on the part of the counterparties to the derivative instruments. If the counterparty fails to perform, the credit risk is equal to the positive fair value of the derivatives agreed upon with that counterparty. When the fair value of a derivative is positive, the Bank bears the risk of loss; conversely, when the fair value of a derivative is negative, the counterparty bears the risk of loss (or credit risk). The Bank minimises credit risk through credit approvals, limits and monitoring procedures. In addition, the Bank obtains collateral where appropriate, and uses bilateral master netting arrangements. There are no significant credit risk exposures in derivatives outside of the standard international investment banking which is usually used in trading and managing banking risks.

The maximum credit risk on the Bank's outstanding non-credit derivatives is measured as the cost of replacing their cash flows with positive fair value if the counterparties default, less the effects of the bilateral netting arrangements and the collateral held. The Bank's actual credit exposures are less than the positive fair value amounts shown in the derivative tables, as netting arrangements and collateral have not been taken into consideration.

#### **Trading derivative financial instruments**

The trading activities of ČSOB SR primarily involve providing its customers with various derivative products and managing trading positions on its own account. Trading derivatives also include those derivatives that are used for asset and liability management ('ALM') purposes to manage the interest rate position of the Banking Book and which do not meet the criteria for hedge accounting. For these purposes, ČSOB SR uses single currency interest rate swaps to convert fixed rate assets to floating rates, cross-currency interest rate swaps for the transfer of cash flows in one currency to cash flows in another currency structure in such a way that their maturity meets the respective liabilities, or FX swaps to exchange a particular currency. The Bank minimizes its market risk when option contracts are traded through back-to-back sales.

Trading derivatives are stated at fair value. Unrealized gains and losses are reported in the separate statement of financial position as 'Financial assets at fair value through profit or loss' or 'Financial liabilities at fair value through profit or loss'. Changes in the fair value of derivatives are presented in the separate statement of profit or loss and other comprehensive income in 'Net trading result'. Interest income/expense related to de-

„Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát“ alebo „Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát“. Zmeny reálnej hodnoty derivátov sú prezentované v individuálnom výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“. Úrokové výnosy/náklady z finančných derivátov bankovej knihy sú vykázané na riadku „Čisté úrokové výnosy“ alebo na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“ v prípade finančných derivátov obchodnej knihy.

#### **Zabezpečovacie deriváty**

Banka uplatňuje portfóliové zabezpečenie reálnej hodnoty súvisiacej s rizikom úrokových sadzieb. Stratégiou banky je zabezpečenie čistého úrokového výnosu generovaného z úročených aktív a pasív voči neočakávaným pohybom trhových úrokových sadzieb. Okrem toho je cieľom aj stabilný vývoj nákladov a výnosov z trhového precenenia súvahových a podsúvahových transakcií.

Zabezpečenú položku predstavuje portfólio fixne úročených úverov poskytnutých klientom a zabezpečovacím nástrojom je portfólio úrokových swapov, pri ktorých banka platí fixnú a dostáva pohyblivú úrokovú sadzbu. K 31. 12. 2013 bolo zabezpečenie efektívne v zabezpečení reálnej hodnoty voči pohybu úrokovvej sadzby. Banka vykázala stratu zo zabezpečovacích nástrojov vo výške 1 039 tis. EUR (2012: strata 70 tis. EUR) a zisk zo zabezpečenej položky, súvisiaci so zabezpečovaným rizikom, v hodnote 1 275 tis. EUR (2012: zisk 43 tis. EUR), ktoré sú prezentované na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“.

Zmluvné alebo nominálne čiastky a kladné a záporné reálne hodnoty nesplatených obchodných pozícií derivátov a zabezpečovacích derivátov ČSOB SR k 31. decembru 2013 a k 31. decembru 2012 sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Zmluvné alebo nominálne hodnoty predstavujú objem nesplatených transakcií k určitému časovému okamihu; nepredstavujú potenciál zisku alebo straty spojený s trhovým alebo úverovým rizikom pri týchto transakciách.

Derivative financial instruments is recognized in 'Net interest income' for those held in the banking book or in 'Net trading result' for those held in the trading book.

#### **Hedging derivative financial instruments**

The Bank applies the portfolio hedging of fair value related to interest rate risk. The Bank's strategy is to hedge net interest income generated from interest-bearing assets and liabilities against unexpected movements in market interest rates. The aim is also a stable development of expenses and income from market revaluation of balance sheet and off-balance sheet transactions.

The hedged item represents a portfolio of fixed interest loans and advances to customers and the hedging instrument is a portfolio of interest rate swaps, in which the Bank pays fixed and receives floating interest rate. As at 31 December 2013, the hedge was effective in hedging the fair value exposure to interest rate movements. The Bank recognized a loss on hedging instruments in the amount of EUR 1,039 thousand (2012: loss of EUR 70 thousand) and a gain on hedged item attributable to the hedged risk amounted of EUR 1,275 thousand (2012: gain of EUR 43 thousand), which are presented in 'Net trading result'.

The contract or notional amounts and positive and negative fair values of the Bank's outstanding derivative trading and hedging positions as at 31 December 2013 and 31 December 2012 are shown below. The contract or nominal amounts represent the volume of outstanding transactions at one particular point in time; they do not represent the potential for gain or loss associated with the market risk or credit risk of such transactions.

(tis. EUR) (EUR '000)	Nominálne hodnoty Nominal values		Reálne hodnoty Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Záväzky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
<b>Deriváty k 31. 12. 2013</b> <i>/ Derivative instruments as at 31 Dec 2013</i>				
<b>Zabezpečovacie deriváty / Hedging derivatives</b>				
Úrokové swapy / Interest rate swaps	770 000	770 000	283	1 818
<b>Spolu zabezpečovacie deriváty</b> <i>/ Total hedging derivatives</i>	<b>770 000</b>	<b>770 000</b>	<b>283</b>	<b>1 818</b>
<b>Deriváty na obchodovanie / Trading derivatives</b>				
<i>Menové kontrakty / FX contracts</i>				
Menové forwardy / FX forwards	11 035	10 960	147	70
Menové swapy / FX swaps	729 457	729 298	1 044	924
Krížové menové úrokové swapy <i>/ Cross-currency interest rate swaps</i>	357 497	361 630	14 531	18 440
Menové opcie / FX options	141 353	141 353	410	407
<i>Úrokové kontrakty / Interest rate contracts</i>				
Úrokové swapy / Interest rate swaps	2 610 530	2 610 530	36 933	42 016
Úrokové opcie / Interest rate options	182 111	182 111	2 142	5 657
<b>Spolu deriváty na obchodovanie</b> <i>/ Total trading derivatives</i>	<b>4 031 983</b>	<b>4 035 882</b>	<b>55 207</b>	<b>67 514</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Nominálne hodnoty Nominal values		Reálne hodnoty Fair values	
	Pohľadávky Receivables	Závazky Liabilities	Kladná Positive	Záporná Negative
<b>Deriváty k 31. 12. 2012</b> <i>/ Derivative instruments as at 31 Dec 2012</i>				
<b>Zabezpečovacie deriváty</b> <i>/ Hedging derivatives</i>				
Úrokové swapy <i>/ Interest rate swaps</i>	91 000	91 000	-	74
<b>Spolu zabezpečovacie deriváty</b> <i>/ Total hedging derivatives</i>	<b>91 000</b>	<b>91 000</b>	<b>-</b>	<b>74</b>
<b>Deriváty na obchodovanie</b> <i>/ Trading derivatives</i>				
<i>Menové kontrakty</i> <i>/ FX contracts</i>				
Menové forwardy / FX forwards	10 786	10 579	207	2
Menové swapy / FX swaps	359 578	358 638	1 669	742
Krížové menové úrokové swapy <i>/ Cross-currency interest rate swaps</i>	379 740	379 698	1 179	616
Menové opcie / FX options	195 565	195 565	591	523
<i>Úrokové kontrakty</i> <i>/ Interest rate contracts</i>				
Úrokové swapy / Interest rate swaps	2 202 520	2 202 520	61 663	75 885
Úrokové opcie / Interest rate options	227 660	227 660	1 782	8 593
<i>Komoditné kontrakty</i> <i>/ Commodity contracts</i>				
Komoditné swapy a opcie <i>/ Commodity swaps and options</i>	253	253	12	12
<b>Spolu deriváty na obchodovanie</b> <i>/ Total trading derivatives</i>	<b>3 376 102</b>	<b>3 374 913</b>	<b>67 103</b>	<b>86 373</b>

## 34. ZÁPOČET FINANČNÉHO MAJETKU A ZÁVÄZKOV

## 34. OFFSETTING FINANCIAL ASSETS AND LIABILITIES

Nasledujúce tabuľky zobrazujú finančné aktíva, ktoré sú predmetom započítania, „master netting agreements“ alebo podobných dohôd (právne vynútiteľných):

The tables below show the financial assets subject to offsetting, enforceable master netting agreements or similar agreements:

(tis. EUR) (EUR '000)	Hrubé hodnoty finančných aktív Gross amounts of financial assets	Započítané hrubé hodnoty Gross amounts of financial assets offset	Čisté hodnoty finančných aktív Net amounts of financial assets	Nezapočítané hodnoty Related amounts not offset			Čisté hodnoty Net amount
				Finančné nástroje Financial instruments	Prijatý hotovostný kolaterál Cash collateral received	Prijatý kolaterál CP Securities collateral received	
31. 12. 2013 / 31 Dec 2013							
Deriváty / Derivatives	55 490	-	55 490	17 264	-	-	38 226
<b>Spolu / Total</b>	<b>55 490</b>	<b>-</b>	<b>55 490</b>	<b>17 264</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>38 226</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Hrubé hodnoty finančných aktív Gross amounts of financial assets	Započítané hrubé hodnoty Gross amounts of financial assets offset	Čisté hodnoty finančných aktív Net amounts of financial assets	Nezapočítané hodnoty Related amounts not offset			Čisté hodnoty Net amount
				Finančné nástroje Financial instruments	Prijatý hotovostný kolaterál Cash collateral received	Prijatý kolaterál CP Securities collateral received	
31. 12. 2012 / 31 Dec 2012							
Deriváty / Derivatives	67 103	-	67 103	28 888	-	-	38 215
<b>Spolu / Total</b>	<b>67 103</b>	<b>-</b>	<b>67 103</b>	<b>28 888</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>38 215</b>

Nasledujúce tabuľky zobrazujú finančné záväzky, ktoré sú predmetom započítania, „master netting agreements“ alebo podobných dohôd (právne vynútiteľných):

The tables below show the financial liabilities subject to offsetting, enforceable master netting agreements or similar agreements:

(tis. EUR) (EUR '000)	Hrubé hodnoty finančných záväzkov Gross amounts of financial liabilities	Započítané hrubé hodnoty Gross amounts of financial liabilities offset	Čisté hodnoty finančných záväzkov Net amounts of financial liabilities	Nezapočítané hodnoty Related amounts not offset			Čisté hodnoty Net amount
				Finančné nástroje Financial instruments	Poskytnutý hotovostný kolaterál Cash collateral pledged	Poskytnutý kolaterál CP Securities collateral pledged	
31. 12. 2013 / 31 Dec 2013							
Deriváty / Derivatives	69 332	-	69 332	17 264	-	-	52 068
<b>Spolu / Total</b>	<b>69 332</b>	<b>-</b>	<b>69 332</b>	<b>17 264</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>52 068</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	Hrubé hodnoty finančných záväzkov Gross amounts of financial liabilities	Započítané hrubé hodnoty Gross amounts of financial liabilities offset	Čisté hodnoty finančných záväzkov Net amounts of financial liabilities	Nezapočítané hodnoty Related amounts not offset			Čisté hodnoty Net amount
				Finančné nástroje Financial instruments	Poskytnutý hotovostný kolaterál Cash collateral pledged	Poskytnutý kolaterál CP Securities collateral pledged	
31. 12. 2012 / 31 Dec 2012							
Deriváty / Derivatives	86 447	-	86 447	28 888	-	-	57 559
<b>Spolu / Total</b>	<b>86 447</b>	<b>-</b>	<b>86 447</b>	<b>28 888</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>57 559</b>

## 35. REÁLNA HODNOTA AKTÍV A ZÁVÄZKOV 35. FAIR VALUE OF ASSETS AND LIABILITIES

Reálna hodnota je cena, ktorá by sa prijala pri predaji aktíva alebo zaplatila pri prevode záväzku v riadnej transakcii medzi trhovými účastníkmi k dátumu oceňovania. Ak boli k dispozícii trhové ceny, použili sa na účely oceňovania. V ostatných prípadoch sa použili interné oceňovacie modely, najmä metóda diskontovaných peňažných tokov.

The fair value is the price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants at the measurement date. Where market prices were available, these were used in measurement; otherwise internal valuation models were applied, especially the discounted cash flow method.

ČSOB SR pri stanovení reálnej hodnoty finančných aktív a záväzkov vychádzala z nasledujúcich predpokladov a metód:

**a) Reálna hodnota finančných aktív a záväzkov oceňovaných v amortizovaných hodnotách**

Nasledujúca tabuľka uvádza porovnanie reálnej hodnoty súvahových položiek s ich účtovnou hodnotou.

The following methods and assumptions were applied in estimating the fair values of the Bank's financial assets and liabilities:

**a) Fair values of financial assets and liabilities measured at amortized cost**

In the following table, the fair values of the balance sheet items are compared with the carrying amounts:

(tis. EUR) (EUR '000)	Účtovná hodnota 31.12.2013 Carrying amount 31 Dec 2013	Reálna hodnota 31.12.2013 Fair value 31 Dec 2013	Účtovná hodnota 31.12.2012 Carrying amount 31 Dec 2012	Reálna hodnota 31.12.2012 Fair value 31 Dec 2012
<b>Finančné aktíva / Financial assets</b>				
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bánk / Cash and balances with central bank	121 866	121 866	126 112	126 112
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	46 481	46 551	44 280	44 354
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	3 517 012	3 625 875	3 485 602	3 606 698
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	1 061 360	1 137 231	835 559	910 098
<b>Finančné záväzky / Financial liabilities</b>				
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	144 962	145 256	222 967	222 915
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	4 042 972	4 054 345	3 919 318	3 945 003
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	376 504	385 786	314 497	323 852

Nasledujúca tabuľka predstavuje úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty pre finančné aktíva a záväzky ocenené v amortizovanej hodnote k 31. 12. 2013:

The following table shows the hierarchy levels for determining the fair value of financial assets and liabilities measured at amortized cost as at 31 December 2013:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Finančné aktíva / Financial assets</b>				
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bánk / Cash and balances with central bank	-	121 866	-	121 866
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	-	-	46 551	46 551
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	-	-	3 625 875	3 625 875
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	783 832	353 399	-	1 137 231
<b>Finančné aktíva spolu / Total financial assets</b>				<b>4 931 523</b>
<b>Finančné záväzky / Financial liabilities</b>				
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	-	11 719	133 537	145 256
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	-	3 811 135	243 210	4 054 345
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	-	385 786	-	385 786
<b>Finančné záväzky spolu / Total financial liabilities</b>				<b>4 585 387</b>

#### Pohľadávky voči bankám

Účtovné hodnoty bežných účtov sa zo svojej podstaty zhodujú s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty termínovaných vkladov v bankách sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov za použitia súčasných trhových sadzieb na medzibankovom trhu vrátane príslušného úverového rozpätia. Väčšina poskytnutých úverov a pôžičiek je

#### Loans and advances to financial institutions

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. The fair values of term placements with banks are estimated by discounting their future cash flows using the current

uzatvorená za úrokové sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie, a preto sa ich účtovné hodnoty blížia k hodnotám reálnym. Reálna hodnota podriadených finančných aktív je stanovená ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov pri použití diskontného faktora, ktorý zodpovedá súčasným trhovým sadzbám.

#### Úvery poskytnuté klientom

Reálne hodnoty úverov poskytnutých s pevnou úrokovou sadzbou, ktoré tvoria prevažnú časť úverového portfólia banky, sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám vrátane príslušného úverového rozpätia. Reálna hodnota zahŕňa očakávané budúce straty, zatiaľ čo amortizované náklady a súvisiace znehodnotenie zahŕňajú iba už vzniknuté straty ku koncu účtovného obdobia. Ostatná časť úverov a pôžičiek poskytnutých klientom sa uzatvára za pohyblivé sadzby, ktoré sa fixujú na relatívne krátke obdobie a predpokladá sa preto, že sa ich účtovná hodnota blíži k hodnotám reálnym.

#### Investície držané do splatnosti

Reálne hodnoty cenných papierov držaných do splatnosti sú založené na cenách dostupných na trhu, ktoré sú podľa dostupnosti použité v poradí: Burza cenných papierov a benchmarková krivka zo systému Reuters, cena dostupná zo systému Bloomberg a následne cena počítaná na základe kotácií dostupných zo systému Bloomberg a od NBS. Pokiaľ nie sú k dispozícii trhové ceny, reálne hodnoty cenných papierov sú stanovené na základe expertných cien. Ak sa cenný papier nachádza v zozname benchmarkových dlhopisov zverejňovanom NBS, pre ocenenie je použitá cena zo systému Reuters. V prípade, že sa cenný papier nenachádza v zozname benchmarkových dlhopisov zverejňovanom NBS, expertná cena na určenie reálnej hodnoty je počítaná na základe výnosu do splatnosti, ktorý je získaný interpoláciou výnosov cenných papierov, ktoré sa v zozname benchmarkových dlhopisov zverejňovanom NBS nachádzajú.

Reálna hodnota hypotekárnych záložných listov, ktorých cena nie je dostupná na trhu, sa získa na základe expertnej ceny, ktorej výpočet je založený na krivke Slovenských štátnych dlhopisov upravenej o pomer úverového rozpätia, odvodeného z realizovaných obchodov prostredníctvom burzy cenných papierov („BCPB“) a úverového rozpätia materskej spoločnosti emitujúcej banky. Expertná cena pre určenie reálnej

inter-bank market rates including the respective credit spread. The majority of loans are repaid within relatively short time periods; it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values. The fair value of subordinated financial assets is determined as the present value of discounted future cash flows using current market rates.

#### Loans and advances to customers

The fair values of fixed-rate loans to customers that relate to the substantial part of the Bank's loan portfolio, are estimated by discounting their future cash flows using the current market rates including respective credit spread. Fair value incorporates expected future losses, while amortized cost and related impairment include only incurred losses at the end of the accounting period. The rest of loans and advances to customers is concluded for floating rates that are fixed for a relatively short period; it is assumed, therefore, that their carrying values approximate to their fair values.

#### Held-to-maturity investments

Fair values for held to maturity securities are based on the quoted market prices. These are used depending on the availability in the following order: Stock Exchange and Benchmark curve from Reuters, the price from Bloomberg and following, the price calculated on the basis of price quotations from Bloomberg and the NBS. If no quoted market prices are available, the fair values of securities are determined based on the expert prices. If the security is included in the benchmark bonds' list published by the NBS, the price from Reuters is used for the revaluation. If the security is not included in the benchmark bonds' list published by the NBS, the expert price used for the fair value is calculated based on the yield to maturity. The yield to maturity is obtained by interpolation of income from the securities that are included in the benchmark bonds' list published by the NBS.

If no quoted market price for mortgage bonds is available, the expert price is used. The calculation of the expert price is based on the Slovak government bond curve adjusted by the credit spread derived from trades realized on the Bratislava Stock Exchange ("BCPB") and by the credit spread of the company of the issuer. The

hodnoty ostatných cenných papierov je získavaná metódou porovnateľných dlhopisov.

#### **Záväzky voči bankám**

Účtovné hodnoty bežných účtov sú zhodné s ich reálnymi hodnotami. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám so zostatkovou splatnosťou do jedného roka sa predpokladajú na úrovni účtovnej hodnoty. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči bankám sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá súčasným trhovým sadzbám na medzibankovom trhu.

#### **Vklady a úvery prijaté od klientov**

Reálne hodnoty bežných účtov a termínovaných depozít so zostatkovou splatnosťou do jedného roka sa blížia k ich účtovnej hodnote. Reálne hodnoty ostatných termínovaných depozít sú stanovené ako súčasná hodnota diskontovaných budúcich peňažných tokov, pričom použitý diskontný faktor zodpovedá sadzbám v súčasnej dobe platným pre vklady s podobnou zostatkovou splatnosťou.

#### **Vydané dlhové cenné papiere**

Vydané hypotekárne záložné listy sú verejne obchodované a ich reálne hodnoty sú založené na cenách dostupných na trhu. V prípade, že trhovú cenu nie je dostupná, na určenie reálnej hodnoty je použitá expertná cena vypočítaná na základe metódy založenej na krivke Slovenských štátnych dlhopisov upravenej o pomer úverového rozpätia, odvodeného z realizovaných obchodov prostredníctvom BCPB a úverového rozpätia materskej spoločnosti emitujúcej banky. Reálne hodnoty zmeniek a depozitných certifikátov sa blížia k ich účtovným hodnotám.

#### **b) Finančné aktíva a záväzky preceňované na reálnu hodnotu**

Banka používa nasledovnú hierarchiu na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty finančných inštrumentov:

Úroveň 1 – K stanoveniu reálnych hodnôt finančných aktív a finančných záväzkov sa využívajú zverejnené kotácie na aktívnych trhoch, pokiaľ sú k dispozícii. Trhové precenenie sa získava použitím cien identického aktíva alebo pasíva, čo znamená, že pri precenení sa nevyužíva žiaden model. Reálne hodnoty finančných aktív a záväzkov, ktoré sú obchodované na aktívnych trhoch, vychádzajú z kótovaných trhových cien ale-

expert price of other securities is gained based on the method of comparable bonds.

#### **Amounts owed to financial institutions**

The carrying values of current account balances are, by definition, equal to their fair values. For other amounts owed to financial institutions with one year or less remaining to maturity, it is assumed that their carrying values approximate to their fair values. The fair values of other amounts owed to financial institutions are estimated by discounting their future cash flows using the current inter-bank market rates.

#### **Amounts owed to customers**

The fair values of current accounts and term deposits with remaining maturity one year or less approximate to their carrying values. The fair values of other term deposits are estimated by discounting their future cash flows using the rates currently on offer for deposits with similar remaining maturities.

#### **Debt securities issued**

Mortgage bonds issued are publicly traded and their fair values are based on the quoted market prices. If no quoted market price is available, the expert price is used for determining the fair value. The calculation of the expert price is based on the Slovak government bond curve adjusted by the credit spread derived from trades realized on the BCPB and by the credit spread of the company of the issuer. The carrying values of promissory notes and the certificates of deposit approximate to their fair values.

#### **b) Financial assets and liabilities measured at fair value**

The Bank uses the following hierarchy for the determination and presentation of the fair value of financial instruments:

Level 1 – If available, published price quotations in active markets are used to determine the fair value of financial assets and liabilities. Revaluation is obtained using prices of identical asset or liability, which means that no model is involved in the process of revaluation. Fair values of the financial assets and liabilities that are traded in active markets are based on the quot-

bo z cien vyhlásených dílermi. K stanoveniu reálnych hodnôt ostatných finančných nástrojov banka využíva oceňovacie techniky.

Úroveň 2 – Oceňovacie techniky založené na trhových vstupoch priamych (napríklad ceny) alebo nepriamych (napríklad odvodené z cien). Táto kategória zahŕňa finančné nástroje oceňované kótovanými trhovými cenami pre podobné finančné nástroje; oceňované kótovanými cenami pre identické alebo podobné finančné nástroje na trhoch, ktoré sú považované za menej aktívne alebo oceňované inými oceňovacími technikami, u ktorých sú všetky významné vstupy priamo alebo nepriamo pozorované na trhoch.

Úroveň 3 – Oceňovacie techniky založené na významných netrhových vstupoch. Táto kategória predstavuje všetky finančné nástroje, u ktorých oceňovacie techniky zahŕňujú vstupy, ktoré nie sú založené na pozorovateľných dátach a u ktorých majú netrhové vstupy významný dopad na ich precenenie. Kategória obsahuje finančné nástroje, ktoré je nutné upraviť o významné netrhové úpravy a predpoklady, ktoré odrážajú rozdiely medzi finančnými nástrojmi.

Klasifikácia finančných nástrojov v rámci hierarchie na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty nie je statická. Finančné nástroje sa môžu presúvať medzi jednotlivými úrovňami z rôznych dôvodov:

- zmeny na trhu – trh sa môže stať neaktívnym (presun z úrovne 1 do úrovne 2, resp. 3). V dôsledku toho môže dôjsť k zmene pozorovateľných dát na nepozorovateľné (možný presun z úrovne 2 do úrovne 3);
- zmeny v modeloch – aplikácia nového modelu, ktorý využíva vstupy založené na pozorovateľných dátach alebo znižuje dopad nepozorovateľných faktorov na reálnu hodnotu (možný presun z úrovne 3 do úrovne 2);
- zmena citlivosti – citlivosť jednotlivých vstupov na reálnu hodnotu sa môže v čase meniť. Nepozorovateľné vstupy, ktoré mali významný vplyv na stanovenie reálnej hodnoty, sa môžu stať nevýznamnými a opačne (zmena z úrovne 3 do úrovne 2, resp. opačne).

Vzhľadom na dynamickú podstatu reálnej hodnoty finančného nástroja, banka pravidelne vyhodnocuje, či došlo k zmenám v pozorovateľnosti významných vstupov pri oceňovaní finančného nástroja.

Najlepším ukazovateľom reálnej hodnoty je cena, ktorú možno získať na aktívnom trhu. Ak sa dajú získať

ed market prices or based on the prices declared by dealers. For fair value determination of other financial instruments, valuation techniques are used.

Level 2 – Valuation techniques based on observable inputs, either directly (i.e. as prices) or indirectly (i.e. derived from prices). This category includes financial instruments valued using: quoted market prices in active markets for similar financial instruments; quoted prices for identical or similar financial instruments in markets that are considered less than active; or other valuation techniques where all significant inputs are directly or indirectly observed from the market.

Level 3 – Valuation techniques using significant unobservable inputs. This category includes all financial instruments where the valuation technique includes inputs not based on observable data and the unobservable inputs have a significant effect on the instrument's valuation. The category includes the financial instruments that are valued based on quoted prices for similar financial instruments where significant unobservable adjustments or assumptions are required to reflect differences between the financial instruments.

The classification of the financial instrument into the fair value hierarchy is not static. Financial instruments can shift between different fair value levels for various reasons:

- market changes: The market can become inactive (shift from Level 1 to Level 2 or 3). As a result, previously observable parameters can become unobservable (possible shift from Level 2 to Level 3);
- model changes: The application of a new refined model that takes more observable input factors into account or reduces the fair value impact of unobservable inputs (possible shift from Level 3 to Level 2);
- change in sensitivity: The sensitivity of a valuation input to the entire fair values may change over time. An unobservable input that used to be significant to the entire fair value measurement may become insignificant (or vice versa). The fair value classification in the hierarchy would consequently change from Level 3 to Level 2 (or vice versa).

As the fair value of the financial instrument is dynamic, the Bank regularly evaluates the changes in observability of significant inputs when measuring the financial instrument.

The best indicator of fair value is the price from an active market. If there are quoted prices on the market,

údaje o cenách na aktívnom trhu, používajú sa. Na určenie reálnej hodnoty sa používajú hlavne externé zdroje informácií (napríklad ceny na burzách alebo cenové ponuky brokerov). Ak nie sú k dispozícii trhové ceny, reálna hodnota sa odvodí pomocou oceňovacích modelov, ktoré vychádzajú zo zistiteľných vstupných údajov.

Oceňovacie techniky zahrňujú modely čistej súčasnej hodnoty, modely diskontovaných peňažných tokov, porovnanie s podobnými finančnými nástrojmi, pre ktoré existujú dostupné trhové ceny, Black-Scholesov model, polynomiálny opčný model a ďalšie oceňovacie modely. Predpoklady a vstupy do oceňovacích modelov zahrňujú bezrizikovú úrokovú sadzbu, referenčnú úrokovú sadzbu, úverové rozpätie a ďalšie prémie využívané pri odhade diskontných sadzieb, cien dlhopisov a akcií, ďalej kurzy cudzích mien, ceny akcií a hodnoty akciových indexov a očakávané volatility a závislosti cien. Cieľom oceňovacích techník je dospieť k určaniu reálnej hodnoty, ktorá odráža hodnotu finančného nástroja ku koncu účtovného obdobia tak, ako by cena bola stanovená na trhu za bežných podmienok.

Ak pri stanovení reálnej hodnoty finančných nástrojov banka nemá k dispozícii žiaden oceňovací model, resp. nie je overený entitou nezávislou od obchodnej jednotky, využíva ceny prevzaté od profesionálnych protistrán. Pozorovateľnosť parametrov vstupujúcich do modelu od tretích strán nie je možné posúdiť v prípade, že banka nemá prístup k informáciám o modeli. Z tohto dôvodu finančné nástroje, ktorých reálne hodnoty vychádzajú z cien získaných od strán nezávislých od ČSOB SR (profesionálne protistrany), sú zaradené do úrovne 3.

Zodpovednosť za stanovenie oceňovacích metód finančných inštrumentov preceňovaných cez výkaz ziskov a strát má Oddelenie riadenia trhových rizík a kapitálu a Divízia finančného reportingu, účtovného riadenia a nákupu, ktorej úlohou je objektívne a nezávislé zhodnotenie, či je oceňovanie v súlade s požiadavkami IFRS a je použité správne.

Oddelenie riadenia trhových rizík a kapitálu je tiež zodpovedné za vykonávanie procesu kontroly oceňovania a parametrov a odsúhlasenie korektnej implementácie oceňovacích metód na štvrťročnej báze ako súčasť procesu Parameter review. Výsledky Parameter review sú následne reportované senior ma-

fair values are based upon the quoted market prices. External sources of information (i.e. prices from stock exchange or price bids from brokers) are generally used for fair value determination. If no quoted market prices are available, fair values are estimated based on valuation methods which use observable external inputs.

Valuation techniques include net present value and discounted cash flow models, comparison to similar instruments for which market observable prices exist, Black-Scholes and polynomial option pricing models and other valuation models. Assumptions and inputs used in valuation techniques include risk-free and benchmark interest rates, credit spreads and other premium used in estimating discount rates, bond and equity prices, foreign currency exchange rates, equity and equity index prices and expected price volatilities and correlations. The objective of valuation techniques is to arrive at a fair value determination that reflects the price of the financial instrument at the reporting date that would have been determined by market participants acting at arms length.

If no valuation model is available or a valuation model is available, but it is not validated by an entity, independent from the business unit, third party prices have to be used for determining fair value of financial instruments. The observability of the parameters used in the third party's model cannot be judged, in case ČSOB does not have any access to information on that model. From this perspective, instruments for which the fair value is based on prices, provided by a party that is independent from ČSOB SR (a third party), are classified into Level 3.

The Market Risk and Capital Management Section and Financial Reporting, Accounting Governance and Procurement Division have responsibility for the determination of the valuation methods of financial assets and liabilities at fair value through profit or loss. The main task of Financial Reporting, Accounting Governance and Procurement Division is to objectively and independently assess whether the valuation is in accordance with IFRS and is properly used.

The Market Risks and Capital Management Section is also responsible for controlling the process of parameters used in valuation techniques and monitoring the correct implementation of valuation methods on a quarterly basis as the part of the Parameter review process. The results of the Parameter review are after-

nažmentu banky ČSOB SR a tiež sú na základe nich nadefinované a zavádzané prípadné zmeny v metodike oceňovania. Implementáciu tejto metodológie zabezpečuje Oddelenie monitorovania transakcií na finančných trhoch. Personálne a organizačné oddelenie týchto zodpovedností je nastavené tak, aby sa zaručila nezávislosť procesu oceňovania aktív a pasív preceňovaných cez výkaz ziskov a strát. Metodika pre oceňovanie a výnimky v procese oceňovania musia byť predložené na schválenie Oddeleniu riadenia trhových rizík a kapitálu a predstavenstvu.

#### Deriváty

Lineárne deriváty sú oceňované prostredníctvom bankového interného systému, ktorý je založený na výpočte súčasnej hodnoty (peňažné toky sú diskontované použitím relevantných výnosových kriviek). Cena exotických derivátov je preberaná od profesionálnych protistrán.

#### Dlhové cenné papiere

Banka zaraďuje dlhové cenné papiere do úrovne 1 ak má dostupné údaje z Reuters alebo Bloomberg kotácií.

Ak neexistuje spoľahlivé ocenenie z týchto zdrojov, banka používa expertné ocenenia:

- výpočet precenenia tuzemských štátnych cenných papierov je založený na výnose do maturity porovnateľného cenného papiera vydaného NBS;
- výpočet expertných cien hypotekárnych záložných listov („HZL“) emitovaných bankami so sídlom v SR je založený na krivke Slovenských štátnych dlhopisov upravenej o pomer kreditného spreadu, odvodený z realizovaných obchodov prostredníctvom BCPB a kreditného spreadu materskej spoločnosti emitujúcej banky;
- precenenie ostatných cenných papierov je založené na swapovej krivke upravenej o príslušné úverové rozpätie porovnateľného cenného papiera emitenta alebo porovnateľného cenného papiera materskej spoločnosti emitenta.

#### Vklady a úvery oceňované cez výkaz ziskov a strát

Vklady a úvery oceňované cez výkaz ziskov a strát sú oceňované prostredníctvom interného systému, ktorý je založený na výpočte súčasnej hodnoty (peňažné toky sú diskontované použitím medzibankových výnosových kriviek).

#### Akcie

Akcie predstavujú investície s menej ako 20-percentným podielom na základnom imaní a hlasovacích právach. Tieto investície sa oceňujú pomocou modelu

wards reported to the senior management of ČSOB SR. In addition, based on these results, possible changes are defined and implemented in the valuation methodology. Implementation of valuation methods is performed by the Financial Market Middle Office Section. All responsibilities are organized in such a manner as to guarantee the independence of the entire valuation process. A valuation methodology and the exceptions in the valuation process have to be submitted for approval to the Market risk and Capital Management Section and to the Board of Directors.

#### Derivatives

Linear derivatives are valued through an internal system of the Bank, which calculates the present value (cash flows discounted using relevant yield curves). The price of exotic derivatives is obtained from professional counterparties.

#### Debt securities

The Bank classifies debt securities at Level 1, if the Bank has available inputs from Reuters or Bloomberg quotations.

If there is no available quotation from these sources, the Bank uses expert valuations:

- valuation of domestic government securities is based on the yield to maturity of comparable securities issued by the NBS;
- calculation of expert prices of mortgage bonds issued by Slovak banks is based on the Slovak government bond curve adjusted by the credit spread derived from trades realized on the BCPB and by the credit spread of the parent company of the issuer;
- valuation of other securities is based on the swap curve adjusted by the related credit spread of an identical security of the issuer or an identical security of the issuer's parent company.

#### Loans and deposits at fair value through profit or loss

Loans and deposits at fair value through profit or loss are valued using an internal system of the Bank, which calculates the present value (cash flows discounted using inter-bank yield curves).

#### Shares

Shares represent investments with a share of less than 20% of the share capital and voting rights. They are valued at fair value valid for available-for-sale securities. Those investments which do not have a quoted market price in an active market and whose fair value

reálnej hodnoty platného pre cenné papiere na predaj. Investície, pre ktoré nie sú k dispozícii kótované trhové ceny na aktívnom trhu, a investície, ktorých reálnu hodnotu nemožno spoľahlivo určiť, sa účtujú v cene obstarania.

cannot be reliably measured are accounted for using the cost method.

The following table represents an analysis of financial assets and liabilities recognized at fair value based on their fair value hierarchy as at 31 December 2013:

Nasledujúca tabuľka predstavuje analýzu finančných inštrumentov účtovaných v reálnej hodnote podľa úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty k 31. 12. 2013:

(tis. EUR) EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Finančné aktíva / Financial assets</b>				
<b>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát</b> <i>/ Financial assets at fair value through profit or loss</i>				
Finančný majetok na obchodovanie: <i>/ Financial assets held for trading:</i>				
Dlhopisy bánk / Bank bonds	4 708	58 296	-	63 004
Štátne dlhové cenné papiere <i>/ Government debt securities</i>	45 624	11 420	-	57 044
Ostatné dlhopisy / Other bonds	23 348	-	-	23 348
Finančné deriváty na obchodovanie <i>/ Financial trading derivatives</i>	-	53 024	2 183	55 207
<b>Spolu / Total</b>				<b>198 603</b>
<b>Finančný majetok na predaj</b> <i>/ Available-for-sale financial assets</i>				
Dlhopisy bánk / Bank bonds	-	2 606	-	2 606
Štátne dlhové cenné papiere <i>/ Government debt securities</i>	298 724	108 472	-	407 196
Ostatné dlhopisy / Other bonds	11 784	-	-	11 784
Akcie / Shares			261	261
<b>Spolu / Total</b>				<b>421 847</b>

(tis. EUR) EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Ostatné aktíva / Other assets</b>				
Zmena reálnej hodnoty zabezpečenej položky / Fair value changes of hedged item	-	1 318	-	1 318
Zabezpečovacie deriváty / Hedging derivatives	-	283	-	283
<b>Spolu / Total</b>				<b>1 601</b>
<b>Finančné aktíva spolu / Total financial assets</b>				
				<b>622 051</b>
<b>Finančné záväzky / Financial liabilities</b>				
<b>Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss</b>				
Termínované vklady - banky / Term deposits – banks	-	40 913	-	40 913
Termínované vklady - nebankoví klienti / Term deposits – non-bank customers	-	139 141	-	139 141
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	-	5 915	-	5 915
Finančné deriváty na obchodovanie / Financial trading derivatives	-	61 355	6 159	67 514
<b>Spolu / Total</b>				<b>253 483</b>
<b>Ostatné záväzky / Other liabilities</b>				
Zabezpečovacie deriváty / Hedging derivatives	-	1 818	-	1 818
<b>Spolu / Total</b>				<b>1 818</b>
<b>Finančné záväzky spolu / Total financial liabilities</b>				
				<b>255 301</b>

Nasledujúca tabuľka predstavuje analýzu finančných inštrumentov účtovaných v reálnej hodnote podľa úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty k 31. 12. 2012:

The following table represents an analysis of financial assets and liabilities recognized at fair value based on their fair value hierarchy as at 31 December 2012:

(tis. EUR) EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Finančné aktíva / Financial assets</b>				
<b>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát</b> <i>/ Financial assets at fair value through profit or loss</i>				
<i>Finančný majetok na obchodovanie:</i> <i>/ Financial assets held for trading:</i>				
Úvery a vklady poskytnuté bankám <i>/ Loans and deposits to banks</i>	-	13 532	-	13 532
Dlhopisy bánk / Bank bonds	13 503	66 279	-	79 782
Štátne dlhové cenné papiere <i>/ Government debt securities</i>	199 254	8 388	-	207 642
Ostatné dlhopisy / Other bonds	26 574	29	-	26 603
Finančné deriváty na obchodovanie <i>/ Financial trading derivatives</i>	-	65 424	1 679	67 103
				<b>394 662</b>
<i>Finančný majetok klasifikovaný pri obstaraní ako majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát:</i> <i>/ Financial assets designated at fair value through profit or loss on initial recognition:</i>				
Štátne dlhové cenné papiere <i>/ Government debt securities</i>	19 825	-	-	19 825
				<b>19 825</b>
<b>Spolu / Total</b>				<b>414 487</b>

(tis. EUR) EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Finančný majetok na predaj</b> <i>/ Available-for-sale financial assets</i>				
Dlhopisy bánk / <i>Bank bonds</i>	-	2 546	-	2 546
Štátne dlhové cenné papiere <i>/ Government debt securities</i>	154 107	131 617	-	285 724
Akcie / <i>Shares</i>	-	-	261	261
<b>Spolu / Total</b>				<b>288 531</b>
<b>Ostatné aktíva / Other assets</b>				
Zmena reálnej hodnoty zabezpečenej položky <i>/ Fair value changes of hedged item</i>	-	43	-	43
<b>Spolu / Total</b>				<b>43</b>
<b>Finančné aktíva spolu / Total financial assets</b>				<b>703 061</b>
<b>Finančné záväzky / Financial liabilities</b>				
<b>Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát</b> <i>/ Financial liabilities at fair value through profit or loss</i>				
Termínované vklady - banky <i>/ Term deposits – banks</i>	-	27 236	-	27 236
Termínované vklady - nebankoví klienti <i>/ Term deposits – non-bank customers</i>	-	80 236	-	80 236
Vydané dlhové cenné papiere <i>/ Debt securities issued</i>	-	27 076	-	27 076
Finančné deriváty na obchodovanie <i>/ Financial trading derivatives</i>	-	84 008	2 365	86 373
<b>Spolu / Total</b>				<b>220 921</b>

(tis. EUR) EUR '000)	Úroveň 1 Level 1	Úroveň 2 Level 2	Úroveň 3 Level 3	Spolu Total
<b>Ostatné záväzky / Other liabilities</b>				
Zabezpečovacie deriváty / Hedging derivatives	-	74	-	74
<b>Spolu / Total</b>				<b>74</b>
<b>Finančné záväzky spolu / Total financial liabilities</b>				<b>220 995</b>

#### Presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2

Nasledujúca tabuľka zahŕňa významné presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2 k 31. 12. 2013:

#### Transfers between Level 1 and 2

The following table shows significant movements between Level 1 and Level 2 as at 31 December 2013:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
<b>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss</b>		
Dlhopisy bánk / Bank bonds	1 155	996
Ostatné dlhopisy / Other bonds	-	31
<b>Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets</b>		
Štátne dlhové cenné papiere / Government debt securities	1 270	-

K 31. decembru 2013 v portfóliu finančného majetku v reálnej hodnote preceňovaného cez výkaz ziskov a strát banka uskutočnila presuny z úrovne 1 do úrovne 2 v dôsledku zmeny zdroja ocenenia použitého pre finančné nástroje. Z úrovne 1 do úrovne 2 boli presunuté dlhopisy bánk v hodnote 1 155 tis. EUR. Ich preceňovanie na reálnu hodnotu sa zmenilo z kótovaných cien na expertné ocenenie založené na vstupoch, ktoré sú zistiteľné z trhu.

Na druhej strane banka presunula dlhopisy bánk v hodnote 996 tis. EUR a ostatné dlhopisy v hodnote 31 tis. EUR z úrovne 2 do úrovne 1. K 31. decembru 2013 mali tieto dlhopisy cenu kótovanú na verejnom trhu.

As at 31 December 2013, the Bank made transfers in the portfolio of financial assets at fair value through profit or loss between Level 1 and Level 2 due to a change in the valuation source used for the financial instruments. Bank bonds of EUR 1,155 thousand were transferred from Level 1 into Level 2. Their fair value measurement was changed from a quoted price to an expert revaluation derived from inputs based on real observable market data.

Conversely, the Bank moved bank bonds of EUR 996 thousand and other bonds of EUR 31 thousand from Level 2 to Level 1. As at 31 December 2013, these bonds had prices quoted on the public market.

V portfóliu finančného majetku na predaj boli štátne dlhové cenné papiere vo výške 1 270 tis. EUR presunuté z úrovne 1 do úrovne 2. Tieto cenné papiere už viac neboli kótované na verejnom trhu ku koncu roka 2013, a preto sa precenili expertnou cenou.

In the portfolio of available-for-sale financial assets government debt securities of EUR 1,270 thousand were transferred from Level 1 to Level 2. These securities were no longer listed on the public market as at year-end 2013 and so were valued by an expert price.

Nasledujúca tabuľka zahŕňa významné presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2 k 31. 12. 2012:

The following table shows significant movements between Level 1 and Level 2 as at 31 December 2012:

(tis. EUR) (EUR '000)	Presun z úrovne 1 do úrovne 2 Transfers from Level 1 into Level 2	Presun z úrovne 2 do úrovne 1 Transfers from Level 2 into Level 1
<b>Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát</b> <i>/ Financial assets at fair value through profit or loss</i>		
Dlhopisy bánk / <i>Bank bonds</i>	1 879	884
Štátne dlhové cenné papiere / <i>Government debt securities</i>	8 376	-
<b>Finančný majetok na predaj / <i>Available-for-sale financial assets</i></b>		
Štátne dlhové cenné papiere / <i>Government debt securities</i>	105 922	-

K 31. decembru 2012 v portfóliu finančného majetku v reálnej hodnote preceňovaného cez výkaz ziskov a strát banka uskutočnila presuny z úrovne 1 do úrovne 2 v dôsledku zmeny zdroja ocenenia použitého pre finančné nástroje. Z úrovne 1 do úrovne 2 boli presunuté dlhopisy bánk v hodnote 1 879 tis. EUR a štátne dlhové cenné papiere vo výške 8 376 tis. EUR. Ich preceňovanie na reálnu hodnotu sa zmenilo z kótovaných cien na expertné ocenenie založené na vstupoch, ktoré sú zistiteľné z trhu.

As at 31 December 2012, the Bank made transfers in the portfolio of financial assets at fair value through profit or loss between Level 1 and Level 2 due to change in the valuation source used for the financial instruments. Bank bonds of EUR 1,879 thousand and government debt securities of EUR 8,376 thousand were transferred from Level 1 into Level 2. Their fair value measurement was changed from a quoted price to an expert revaluation derived from inputs based on real observable market data.

Na druhej strane banka presunula dlhopisy bánk v hodnote 884 tis. EUR z úrovne 2 do úrovne 1. K 31. decembru 2012 mali tieto dlhopisy cenu kótovanú na verejnom trhu.

Conversely, the Bank moved bank bonds of EUR 884 thousand from Level 2 to Level 1. As at 31 December 2012, these bonds had prices quoted on the public market.

V portfóliu finančného majetku na predaj boli štátne dlhové cenné papiere vo výške 105 922 tis. EUR presunuté z úrovne 1 do úrovne 2. Tieto cenné papiere už viac neboli kótované na verejnom trhu ku koncu roka 2012, a preto sa precenili expertnou cenou.

In the portfolio of available-for-sale financial assets government debt securities of EUR 105,922 thousand were transferred from Level 1 to Level 2. These securities were no longer listed on the public market as at year-end 2012 and so were valued by an expert price.

### Rekonsiliácia reálnej hodnoty finančných inštrumentov zahrnutých v úrovni 3

Nasledujúca tabuľka predstavuje rekonsiliáciu začiatočného a konečného stavu finančných aktív a záväzkov oceňovaných reálnou hodnotou v úrovni 3 k 31. 12. 2013:

### Reconciliation of fair value measurements of Level 3 financial instruments

The following table shows a reconciliation of the opening and closing amounts of Level 3 financial assets and liabilities which are recorded at fair value as at 31 December 2013:

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok Assets		Závazky Liabilities
	Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
K 1. 1. 2013 / As at 1 January 2013	1 679	261	2 365
Celkové straty vykázané vo výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku* / Total losses recorded in the statement of profit or loss and other comprehensive income*	(309)	-	(1 546)
Nákupy / Purchases	21	-	-
(Predaje) / Sales	-	-	21
Presuny do úrovne 3 / Transfers into Level 3	792	-	5 319
<b>K 31. 12. 2013 / As at 31 December 2013</b>	<b>2 183</b>	<b>261</b>	<b>6 159</b>

\* vykázané na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“

Celkové zisky alebo straty za účtovné obdobie z finančného majetku/záväzkov držaných na konci účtovného obdobia k 31. 12. 2013 zahŕňajú zisk v hodnote 52 tis. EUR vykazaný na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“.

\* presented in 'Net trading result'

The total gains or losses for the year relating to financial assets/liabilities held at the end of the reporting period as at 31 December 2013 included a gain of EUR 52 thousand presented in 'Net trading result'.

Nasledujúca tabuľka predstavuje rekonsiliáciu začiatočného a konečného stavu finančných aktív a záväzkov oceňovaných reálnou hodnotou v úrovni 3 k 31. 12. 2012:

The following table shows a reconciliation of the opening and closing amounts of Level 3 financial assets and liabilities which are recorded at fair value as at 31 December 2012:

(tis. EUR) (EUR '000)	Majetok Assets		Závazky Liabilities
	Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát Financial assets at fair value through profit or loss	Finančný majetok na predaj Available-for-sale financial assets	Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát Financial liabilities at fair value through profit or loss
K 1. 1. 2012 / As at 1 January 2012	1 621	261	2 227
Celkové straty vykázané vo výkaze ziskov a strát a iného komplexného výsledku* / Total losses recorded in the statement of profit or loss and other comprehensive income*	(536)	-	(647)
Nákupy / Purchases	785	-	-
(Predaje) / Sales	(191)	-	785
<b>K 31. 12. 2012 / As at 31 December 2012</b>	<b>1 679</b>	<b>261</b>	<b>2 365</b>

\* vykázané na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“ a „Úrokové výnosy“

\* presented in 'Net trading result' and 'Interest income'

Celkové zisky alebo straty za účtovné obdobie z finančného majetku/záväzkov držaných na konci účtovného obdobia k 31. 12. 2012 zahŕňajú stratu vo výške 859 tis. EUR, ktorá je prezentovaná na riadku „Čistý zisk z finančných operácií“ a zisk v hodnote 81 tis. EUR vykázanej na riadku „Úrokové výnosy“.

The total gains or losses for the year relating to financial assets/liabilities held at the end of the reporting period as at 31 December 2012 included a loss of EUR 859 thousand presented in 'Net trading result' and a gain of EUR 81 thousand presented under 'Interest income'.

### Presuny finančných inštrumentov oceňovaných reálnou hodnotou v rámci úrovne 3

K 31. 12. 2013 banka uskutočnila presuny z úrovne 2 do úrovne 3 v dôsledku zmeny zdroja ocenenia použitého pre finančné deriváty na obchodovanie. Z úrovne 2 do úrovne 3 boli presunuté finančné deriváty s kladnou reálnou hodnotou vo výške 792 tis. EUR a finančné deriváty so zápornou reálnou hodnotou na úrovni 5 319 tis. EUR. Tieto finančné nástroje sa začali oceňovať na základe cien od tretích strán, pričom para-

### Transfers in Level 3 financial instruments measured at fair value

As at 31 December 2013, the Bank performed transfers from the Level 2 into Level 3 as a result of the change of source for valuation used in respect of trading derivatives. Derivatives with the positive fair value of EUR 792 thousand and derivatives with the negative fair value of EUR 5,319 thousand were transferred from level 2 to level 3. These financial instruments started to be valued based on third party prices. The parameters

metre pre ich výpočet nie sú založené na zistiteľných informáciách na trhu.

V roku 2012 banka neuskutočnila žiadne presuny z alebo do úrovne 3.

Všetky finančné inštrumenty zaradené v úrovni 3 sú preceňované na reálnu hodnotu na základe ocenenia získaného z KBC.

used for their calculation are not based on the observable information on the market.

In 2012, the Bank did not perform any transfers into or out of Level 3.

All financial instruments in Level 3 are revalued to fair value based on a revaluation obtained from KBC.

## 36 RIZIKÁ ČSOB SR

### 36. ČSOB SR RISKS

Riziko je prirodzenou súčasťou všetkých bankových aktivít. Banka ho preto riadi prostredníctvom procesu jeho nepretržitej identifikácie, merania, monitorovania a vyhodnocovania s prihliadnutím na limity rizika a iné nástroje kontroly. Proces riadenia rizík je rozhodujúci pre udržanie ziskovosti banky a každý zamestnanec banky je zodpovedný za mieru a rozsah rizikových pozícií v rozsahu jeho povinností. Banka je spravidla vystavená kreditnému riziku, riziku likvidity, operačnému a trhovému riziku obchodnej a bankovej knihy.

Nezávislý proces riadenia rizika zahŕňa aj obchodné riziká, ako sú riziká zo zmien v ekonomickom prostredí, z technologických a odvetvových zmien a riziko reputácie. Tieto riziká sú monitorované prostredníctvom procesu riadenia vnútorného kapitálu („ICAAP“). Tento proces je monitorovaný centrálnou materskou spoločnosťou KBC v Belgicku, ktorá vypracováva postupy a metodiku pre celú skupinu KBC.

Banka má v zmysle opatrenia NBS č. 13/2010 o ďalších druhoch rizík, o podrobnostiach o systéme riadenia rizík banky a pobočky zahraničnej banky a ktorým sa ustanovuje čo sa rozumie náhlou a neočakávanou zmenou úrokových mier na trhu, vypracovanú stratégiu riadenia rizík, ktorá pozostáva z týchto čiastkových stratégií: stratégia riadenia rizika likvidity, stratégia riadenia trhového rizika bankovej knihy, stratégia riadenia trhového rizika obchodnej knihy, stratégia riadenia úverového rizika, stratégia riadenia operačných rizík, stratégia riadenia reputačného rizika, stratégia riadenia obchodného rizika, riadenie strategického rizika a stratégia riadenia ICAAP. V stratégii riadenia rizík sú obsiahnuté hlavné ciele a zásady používané bankou pri riadení rizík a je minimálne raz ročne prehodnocovaná a schvaľovaná predstavenstvom.

Risk is inherent in the Bank's activities but it is managed through a process of ongoing identification, measurement and monitoring, subject to risk limits and other controls. The process of risk management is critical to the Bank's continuing profitability. Each individual within the Bank is accountable for the risk exposures relating to his or her responsibilities. The Bank is exposed to credit risk, liquidity risk, operational risk and the market risk of the trading and banking books.

The independent risk control process includes business risks such as changes in the environment, technology, industry and reputation risk. These are monitored through the KBC Group's internal capital adequacy assessment process ('ICAAP'). This process is managed centrally by the parent company, KBC, in Belgium which prepares policy and methodology for the whole KBC Group.

In accordance with NBS Regulation no. 13/2010 on other types of risks, on details about the system of risk management of banks and the subsidiaries of foreign banks and which establishes the definition of sudden and unexpected change of interest rates on market, the Bank implemented a strategy of risk management, which comprises the following component strategies: liquidity risk management, market risk management of the banking book and trading book, credit risk management, operational risk management, reputational risk management, business risk management, strategic risk management and ICAAP management. The risk management strategy includes the main objectives and principles of the risk management of the Bank and this strategy is reassessed at least once per year and approved by the Board of Directors.

### 36.1. Štruktúra a základné predpoklady riadenia rizík

Hlavnú zodpovednosť za identifikáciu a kontrolu rizík nesie predstavenstvo banky. Okrem predstavenstva sa na riadení a monitorovaní rizík podieľajú jednotlivé nezávislé útvary, výbory a fóra.

Štruktúra riadenia rizík v banke je založená na jednotnom princípe riadenia rizika aplikovaného v rámci skupiny KBC, na základe modelu „KBC Risk Management Framework“, ktorý definuje zodpovednosť a úlohy jednotlivých výborov, odborných útvarov a osôb v rámci organizácie tak, aby sa zaručilo efektívne riadenie všetkých rizík. Riadenie rizík zahŕňa:

- Zapojenie vrcholných orgánov banky do procesu riadenia rizík;
- Činnosti špecializovaných výborov, fór a nezávislých odborných útvarov pre riadenie rizík na úrovni celej ČSOB SR;
- Primárne riadenie rizika v rámci odborných útvarov a organizačných jednotiek.

#### Organizačná štruktúra vrcholných orgánov a výborov pre riadenie rizík je nasledovná:

##### **Predstavenstvo**

Predstavenstvo je plne zodpovedné za celkový prístup k riadeniu rizika a za schvaľovanie stratégií a princípov pre riadenie rizík. Predstavenstvo monitoruje rizikový profil ČSOB banky, likviditu, kapitálovú primeranosť (regulatórny aj ekonomický kapitál) a využitie kapitálu. Zároveň prijíma rozhodnutia týkajúce sa zmierňovania rizika, stanovenia limitov a monitorovania prekročenia limitov.

##### **Dozorná rada**

Dozorná rada je zodpovedná za monitorovanie celkového procesu riadenia rizík v banke.

##### **Výbor pre audit, riziká a compliance**

Výbor pre audit, riziká a compliance je poradným výborom Dozornej rady. V mene predstavenstva dozerá na integritu a efektívnosť opatrení internej kontroly a riadenia rizika a na korektnosť finančných reportov. Výbor pre audit, riziká a compliance tiež dohliada na procesy v banke, aby boli v súlade so zákonmi a nariadeniami.

### 36.1. Risk management structure and basic assumptions

The Board of Directors has direct responsibility for identifying and controlling risk; however, there are separate independent bodies responsible for managing and monitoring risk.

The risk management structure in the Bank is based on a uniform principle of risk management applied within the KBC Group; its model, the 'KBC Risk Management Framework', defines the responsibilities and tasks of individual committees, departments and persons within the organization for guaranteeing sound risk management. Risk management includes:

- Involvement of the Bank's top bodies in the risk management process.
- The activities of specialized committees, forums and independent departments involved in risk management at the overall level of ČSOB SR.
- Primary risk management within departments and organizational units.

#### The organizational structure of senior bodies and committees for risk management is as follows:

##### **Board of Directors**

The Board of Directors is fully responsible for the overall risk management approach and for approving risk management strategies and principles. The Board of Directors monitors the risk profile of the ČSOB Bank, liquidity, capital adequacy (regulatory and economic capital) and capital utilization and also makes decisions concerning the risk mitigation actions, setting of limits and monitoring of limit overruns.

##### **Supervisory Board**

The Supervisory Board is responsible for monitoring the overall risk management process within the Bank.

##### **Audit, Risk and Compliance Committee ('ARCC')**

The ARCC is an advisory committee for the Supervisory Board. This advisory board performs supervision of the integrity and effectiveness of internal control measures, risk management and correctness of financial reports on behalf of the Board of Directors. The ARCC also monitors compliance of the Bank's processes with legal requirements.

### **Výbor pre riadenie aktív a pasív (ALCO – Assets and Liabilities Committee)**

Výbor pre riadenie aktív a pasív vystupuje ako poradný orgán predstavenstva v oblasti riadenia bilancie (banková a obchodná kniha). Výbor pre riadenie aktív a pasív má rozhodovaciu a odporúčaciu právomoc v oblastiach riadenia likvidity a financovania, riadenia investícií a úrokových sadzieb, riadenia trhového a likviditného rizika a tiež obchodnej stratégie a plánovania. Zameranie, právomoci, členstvo a spôsob rozhodovania Výboru pre riadenie aktív a pasív sú vymedzené štatútom resp. rokovacím poriadkom ALCO. Výsledok rokovania Výboru pre riadenie aktív a pasív je predkladaný predstavenstvu banky.

### **Výbor pre operačné riziko a kontinuitu podnikania (ORBC - Operational Risk and Business Continuity Committee)**

Výbor pre operačné riziká a kontinuitu podnikania má hlavnú rozhodovaciu právomoc týkajúcu sa riadenia rizík a vytvára priestor pre diskusiu zástupcov obchodu a zástupcov riadenia rizík o otázkach týkajúcich sa riadenia operačného rizika a kontinuity podnikania. Výbor taktiež monitoruje vývoj stratégie riadenia operačného rizika a kontinuity podnikania a implementáciu princípov a pravidiel pre ich riadenie. Predsedom výboru je člen predstavenstva zodpovedný za riadenie rizík v banke.

### **Lokálny úverový výbor**

Lokálny úverový výbor je výbor s rozhodovacou právomocou na úrovni skupiny KBC a schvaľuje úverové žiadosti, ktoré spadajú do jeho kompetencií v súlade s jeho schvaľovacím poriadkom. V oblasti schvaľovania úverov predstavuje najvyšší rozhodovací útvar v banke.

### **Ostatné útvary:**

#### **Organizačný útvar Úvery a riadenie rizík**

Na útvare Úvery a riadenie rizík sú Odbor riadenia rizika a kapitálu a Odbor riadenia úverového rizika zodpovedné za implementáciu a udržiavanie postupov spojených s rizikom, aby sa zaistil proces nezávislej kontroly jednotlivých rizík. Tieto odbory sú zodpovedné za identifikáciu, meranie, monitorovanie, vyhodnocovanie, reportovanie rizík a za nezávislú kontrolu rizík, vrátane monitorovania rizikových pozícií v porovnaní na stanovené limity a posúdenie rizík spojených s novými produktmi a štruktúrovanými transakciami. Tieto odbory sú zodpovedné za vypracovanie stratégie riadenia rizík v členení na jednotlivé riziká a jej dodržiavanie.

### **Assets and Liabilities Committee ('ALCO')**

The ALCO is an advisory committee for the Board of Directors in the area of balance sheet management (banking and trading book). The ALCO has decision and recommendation power in the area of liquidity management and funding, interest rate and investment management, market and liquidity risk management and business strategy and planning. The focus, competences, membership and the decision making of ALCO are defined within the ALCO statutes. The results from ALCO meetings are submitted to the Board of Directors.

### **Operational Risk and Business Continuity Committee ('ORBC')**

The ORBC is the platform with advisory and decision-making powers in the domains of operational risk and business continuity management. The ORBC discusses and approves the operational risk and business continuity management approach in various areas, proposed by the relevant units. The ORBC also monitors the strategy of operational risk management and business continuity management and implementation of principles and rules for management thereof. The chairman of the Committee is a member of the Board of Directors and the Chief Risk Officer.

### **Local Credit Committee ('LCC')**

The LCC is a committee entrusted with the KBC Group-wide responsibility and authority for taking decisions on (individual) credit applications falling within the delegated powers of decision of the LCC. As such, in principle, it acts as the highest decision-making committee for the Bank.

### **Other risk management bodies:**

#### **Organizational unit Credits and Risks Management**

Within the organizational unit Credits and Risks Management are the Risk and Capital Management Department and Credit Risk Management Department responsible for implementing and maintaining risk-related procedures to ensure an independent control process of risks. These departments are also responsible for the identification, quantification, monitoring, valuation and reporting of risks and for the independent control of risks, including monitoring the risk of exposure against limits and the assessment of risk from new products and structured transactions. Departments are also responsible for the strategy of risk management for particular risks and its adherence.

**Odbor riadenia aktív a pasív**

Odbor riadenia aktív a pasív je zodpovedný za riadenie aktív a pasív bankovej knihy. Je tiež primárne zodpovedný za riziko financovania a riadenie likvidity banky.

**Divízia finančných trhov**

Divízia finančných trhov je zodpovedná za riadenie aktív a pasív obchodnej knihy banky.

**Odbor vnútorného auditu**

Procesy riadenia rizika v celej banke sú kontrolované ročne odborom vnútorného auditu, ktorý preveruje tak primeranosť metód ako aj dodržiavanie postupov. Interný audit prejednáva výsledky hodnotenia s manažmentom a reportuje závery a odporúčania Výboru pre audit, riziká a compliance.

**Systémy merania a reportovania rizika**

Riziká banky sú merané použitím metód, ktoré odrážajú tak očakávané straty, ktoré sa pravdepodobne vyskytnú za normálnych okolností ako aj neočakávané straty, ktoré sú odhadom možných celkových strát založených na štatistických modeloch. Modely využívajú pravdepodobnosti odvodené z historickej skúsenosti, upravené tak, aby odrážali ekonomické prostredie. Pri testovaní používaných modelov banka tiež simuluje situácie najhorších možných scenárov, ktoré by mohli nastať v prípade udalostí, ktorých výskyt je za normálnych okolností nepravdepodobný.

Monitorovanie a kontrola rizík sú primárne založené na limitoch stanovených bankou. Tieto limity odrážajú obchodnú stratégiu a ekonomické prostredie banky ako aj úroveň rizika, ktoré je banka ochotná podstúpiť. Banka tiež monitoruje a meria celkovú únosnosť rizika vo vzťahu k agregovanej expozícii rizika vo všetkých typoch rizika a činnosti.

Informácie zozbierané zo všetkých obchodných útvarov sa preverujú a spracúvajú za účelom analýzy, kontroly a včasného identifikovania rizík. Výsledné analýzy sú prezentované a zdôvodňované predstavenstvu a relevantným výborom pre riadenie rizík. Tieto reporty obsahujú agregované kreditné expozície, výnimky z limitov, analýzy „Value at Risk - VaR“, miery citlivosti na zmenu úrokových sadzieb, intervaly úrokových sadzieb, koeficienty likvidity a zmeny rizikového profilu banky.

Predstavenstvo dostáva pravidelný súhrnný mesačný report o rizikách, ktorý je navrhnutý tak, aby poskytoval všetky potrebné informácie na zhodnotenie a zhr-

**Asset and Liability Management Department ('ALM')**

The ALM Department is responsible for managing the assets and liabilities in the banking book. It is also primarily responsible for the funding and liquidity risks of the Bank.

**Financial Markets Division ('FM')**

The FM Division is responsible for managing assets and liabilities on the Bank's trading book.

**Internal Audit Department**

The risk management processes throughout the Bank are audited annually by the Internal Audit function, which scrutinizes both the adequacy of the procedures and the Bank's compliance with them. Internal Audit discusses the results of all assessments with management, and reports its findings and recommendations to the ARCC.

**Risk reporting and measurement systems**

The Bank's risks are measured using methods which reflect both the anticipated loss likely to arise in normal circumstances and unexpected losses which are an estimate of the ultimate actual loss based on statistical models. The models make use of probabilities derived from historical experience, adjusted to reflect the economic environment. The Bank also runs worst-case scenarios such as might arise in the event of the unlikely occurrence of extreme events.

Monitoring and controlling risk is performed primarily on the basis of limits established by the Bank. These limits reflect the business strategy and market environment of the Bank, as well as the level of risk that the Bank is willing to accept. In addition, the Bank monitors and measures its overall risk-bearing capacity in relation to the aggregated risk exposure across all risk types and activities.

Information compiled from all business units is examined and processed in order to analyse, control and identify risks as they arise. This information is presented and explained to the Bank's Board of Directors and relevant risk management committees. The reports include aggregate credit exposure, hold limit exceptions, Value at Risk ('VaR') analyses, interest rate sensitivities, interest rate gaps, liquidity ratios and risk profile changes.

The Board of Directors receives a monthly integrated report designed to provide all the information necessary to assess and decide on risks of the Bank. This

nutie rizík v banke. Tento report je takisto štvrťročne predkladaný Výboru pre audit, riziká a compliance.

Denný prehľad o čerpaní stanovených limitov je predkladaný predstavenstvu a ostatným relevantným členom vedenia.

#### **Zmierňovanie rizika**

Ako súčasť celkového riadenia rizika, banka využíva finančné deriváty a iné nástroje na riadenie rizikových pozícií vyplývajúcich zo zmien úrokových sadzieb, kurzov zahraničných mien, akciových rizík, kreditných rizík a expozícií vyplývajúcich z plánovaných transakcií.

Rizikový profil banky sa posudzuje pred vstupom do zabezpečovacích transakcií, ktoré podliehajú schváleniu vedenia banky s príslušnou kompetenciou. Účinnosť zabezpečenia sa posudzuje na oddelení Middle Office (viac z ekonomického hľadiska ako na základe pravidiel IFRS pre takéto typy transakcií). Účinnosť všetkých zaistovacích vzťahov sa na oddelení Middle Office monitoruje minimálne štvrťročne. V prípade neúčinnosti banka uzavrie novú dohodu o zaistení za účelom nepretržitého zmierňovania rizika.

#### **Nadmerná koncentrácia rizika**

Koncentrácia rizika vzniká, keď sa niekoľko protistrán angažuje v podobných obchodných aktivitách, alebo aktivitách v rovnakom geografickom regióne, alebo majú veľmi podobné ekonomické črty, pričom ich schopnosť plniť si zmluvné záväzky môže byť podobne ovplyvnená zmenami ekonomických, politických alebo iných podmienok. Miera koncentrácie indikuje citlivosť výkonnosti banky na vývojové trendy ovplyvňujúce určité odvetvie alebo geografickú oblasť.

Politika a procesy banky obsahujú špecifické postupy zamerané na udržiavanie diverzifikovaného portfólia, aby sa zabránilo neúmernej koncentrácii rizika. Identifikované koncentrácie kreditných rizík sú kontrolované a riadené v súlade s týmito postupmi. Selektívne zabezpečovanie sa v banke používa na riadenie koncentrácií rizika tak na úrovni obchodných vzťahov ako aj odvetví.

#### **36.2. Úverové riziko**

Úverové riziko je riziko straty v prípade, ak zákazník, klient alebo protistrana zlyhá v plnení svojich záväzkov voči banke vyplývajúcich zo vzájomného zmluvného vzťahu. Banka riadi a kontroluje úverové

report is also submitted to the ARCC on a quarterly basis.

The Daily Risk Report containing information regarding drawing of the limits is provided to the Board and all other relevant members of the Bank.

#### **Risk mitigation**

As part of its overall risk management, the Bank uses derivative financial instruments and other instruments to manage exposures resulting from changes in interest rates, foreign currencies, equity risk, credit risk, and exposures arising from forecast transactions.

The Bank's risk profile is assessed before entering into hedge transactions, which are authorized by the appropriate level of seniority within the Bank. The effectiveness of hedges is assessed by the Middle Office (based on economic considerations rather than on the IFRS hedge accounting criteria). The effectiveness of all hedge relationships is monitored by the Unit on a quarterly basis. In situations of ineffectiveness, the Bank will enter into a new hedge relationship to mitigate risk on an ongoing basis.

#### **Excessive risk concentration**

Concentrations arise when a number of counterparties are engaged in similar business activities, or activities in the same geographical region, or have similar economic features that would cause their ability to meet contractual obligations to be similarly affected by changes in economic, political or other conditions. Concentrations indicate the relative sensitivity of the Bank's performance to developments affecting a particular industry or geographical location.

In order to avoid excessive concentrations of risk, the Bank's policies and procedures include specific guidelines to focus on maintaining a diversified portfolio. The concentrations of credit risk thus identified are controlled and managed accordingly. Selective hedging is used within the Bank to manage risk concentrations at both the relationship and industry levels.

#### **36.2 Credit risk**

Credit risk is the risk of loss in the event that its customer, client or counterparty fails to meet its obliga-

riziko stanovením limitov na veľkosť rizika, ktorému je ochotná sa vystaviť voči jednej protistrane, jednotlivým geografickým a odvetvovým oblastiam. Banka pravidelne monitoruje veľkosti a kvalitu expozícií vo vzťahu k jednotlivým limitom.

Banka využíva proces kontroly kvality úverov so zámerom včasnej identifikácie možnej zmeny v schopnosti protistrany plniť si svoje záväzky, vrátane pravidelných revízií zabezpečení. Výška maximálnej expozície pre jednotlivé protistrany je určovaná v rámci systému klasifikácie úverového rizika, ktorý priradí každej protistrane ratingový stupeň odrážajúci jej riziko. Ratingové stupne a kreditná kvalita jednotlivých protistrán sú pravidelne prehodnocované. Proces kontroly kvality úverov umožňuje banke zhodnotiť potenciálnu stratu ako výsledok rizík, ktorým je vystavená a podstúpiť kroky pre jej zníženie.

#### **Prístup interných ratingov („IRB“)**

ČSOB banka zaviedla modely/nástroje interných ratingov v rámci úverového procesu pre veľkých firemných klientov, stredné a malé podniky, fyzické osoby, municipality, bytové družstvá a iných klientov. Modely sú vyvinuté a používané pri riadení úverového rizika v súlade s pravidlami Basel II a Basel III, ako aj s platnou slovenskou a európskou legislatívou. Banka používa prístup interných ratingov pre výpočet požiadaviek vnútorného kapitálu („ICAAP“).

Výstupom všetkých neretailových modelov je ratingový stupeň z univerzálnej KBC stupnice „PD master scale“. Ratingové stupne 1 až 9 sa používajú na kvantifikáciu rizika nezlyhaných klientov a ratingové stupne 10 až 12 pre zlyhaných klientov. Každý ratingový stupeň je spojený s určeným rozsahom pravdepodobnosti zlyhania počas nasledujúcich 12 mesiacov (napr. klient s ratingovým stupňom 3 má pravdepodobnosť zlyhania medzi 0,2 % a 0,4 %). Expozície voči klientom s ratingovými stupňami 8 a 9 sú pokladané za ohrozené a sú monitorované Oddelením vymáhania a reštrukturalizácie úverov pre korporátnu klientelu.

Prístup interných ratingov zahŕňa aj vývoj skóringových modelov pre retailové portfólio banky, odhady rizikových parametrov pravdepodobnosť zlyhania, expozícia v prípade zlyhania a strata v prípade zlyhania a proces ich pravidelného výpočtu, hodnotenia a monitorovania. Klienti hodnotení retailovými modelmi (najmä fyzické osoby a malí SME klienti) nemajú priradený rating, ale na základe skóre sú zatriedovaní do poolov so

tions to the Bank resulting from a contractual relationship. The Bank manages and checks credit risk by determining limits to the extent to which it is willing to accept exposure in respect of one counterparty, and individual geographical and industry sectors. The Bank regularly monitors the volume and quality of the exposures in respect of the imposed limits.

The Bank uses a credit quality review process to provide early identification of possible changes in the creditworthiness of counterparties. This includes regular collateral revisions. Counterparty limits are established by a credit risk classification system, which assigns each counterparty a Probability of Default risk rating (PD rating). Risk ratings are subject to regular revision. The credit quality review process allows the Bank to assess the potential loss to which it is exposed as a result of the risk and to take corrective action.

#### **Internal Rating Based approach ('IRB')**

ČSOB SR has implemented internal rating models/tools within the credit process for corporate customers, SMEs, private persons, municipalities, housing co-operatives and other customers. The models were developed and constructed in compliance with the Basel II and Basel III regulations as well as with valid Slovak and European legislation. The Bank uses the Internal Rating Based approach to calculate internal capital requirement ('ICAAP').

The non-retail models produce rating grades on a unified KBC 'PD master scale'. Rating grades 1-9 are used for non-default/normal customers, while rating grades 10-12 are used for customers in default. Each rating grade is associated with a predefined range of probability of default during the next 12 months (e.g. a client accorded PD rating 3 has a probability of default of between 0.20% - 0.40%). Customers with PD ratings 8 and 9 are considered as 'weak normal' and the management of such files is monitored by the Corporate Credits Recovery and Restructuring Section.

The IRB approach also includes the development of score-models for retail portfolios within the Bank, estimates of key parameters such as Probability of Default ('PD'), Exposure at Default ('EAD') and Loss Given Default ('LGD') within defined homogeneous sets of exposures and a process of regular recalculation, validation and monitoring. Retail portfolio clients (private persons and small SMEs especially) are scored and based on the derived score they are divided into pools with the same value of PD or other risk param-

spoločnou hodnotou pravdepodobnosti zlyhania alebo iných rizikových parametrov. V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely, ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov schválených bankou.

Všetky modely musia dodržiavať štandardy stanovené v rámci bankovej skupiny KBC, musia byť nezávisle zhodnotené pracovníkom Odboru riadenia úverového rizika a schválené vrchným riaditeľom útvaru Úvery a riadenie rizík. Banka využíva aj modely vyvinuté skupinou KBC pre hodnotenie rizika protistrán krajín a bánk. Tieto modely sú tiež hodnotené v KBC.

V marci 2012 banka požiadala NBS o udelenie predchádzajúceho súhlasu na používanie prístupu interných ratingov (podala tzv. Application file). V súvislosti s touto žiadosťou prebehla v mesiacoch október a november 2012 dohliadka NBS zameraná na zhodnotenie pripravenosti banky na IRB. Záverečné rozhodnutie o žiadosti očakáva banka v priebehu prvého kvartálu 2014. V prípade schválenia používania IRB prístupu, banka je pripravená okamžite začať reportovať podľa prístupu interných modelov.

#### **Úvery pre veľkých a stredných firemných klientov**

Do kategórie veľkých firemných klientov banka v roku 2013 zaraďovala spoločnosti s ročným obratom väčším ako 33 mil. EUR, nadnárodné spoločnosti, pri ktorých je vyžadovaný zvláštny prístup najmä z hľadiska poskytovaných produktov, medzinárodných klientov skupiny KBC. Klientmi tohto segmentu sú aj individuálne dohodnuté municipalities, najmä najväčšie z krajských miest.

Do kategórie stredných firemných klientov banka vlani zaraďovala klientov nespĺňajúcich požiadavky na zaradenie do segmentu veľkých firemných klientov, spoločnosti s ročným obratom od 3,3 mil. EUR vrátane do 33 mil. EUR, spoločnosti, ktoré sú majetkovo prepojené so zahraničným klientom, ktorý je stredným firemným klientom mimo SR v rámci skupiny KBC podľa miestnej definície. Medzi stredných firemných klientov patria aj samosprávne kraje a municipálni klienti požadujúci produkty alebo služby, ktoré nie je možné poskytovať po technickej alebo metodologickej stránke na nižších segmentoch.

#### **Úverový schvaľovací proces**

Schvaľovací proces pre veľkých a stredných firemných klientov pozostáva z troch krokov. V prvom vzťahový manažér príslušného klienta písomne pripraví úverový návrh. V druhom kroku analytik nezávislý od obchodných útvarov (t.j. podliehajúci divízii Úvery)

ters for the whole pool. Score-models are used in the application process so that they influence the incoming population.

All models have to follow the standards defined within the KBC Group, to be independently validated by a specialist appointed from the Credit Risk Management Department and have to be approved by the director of the Credits and Risks Management Unit. The Bank applies models developed by the KBC Group to assess the quality of sovereign and banking counterparties. These models are also validated in KBC.

The Bank asked the NBS for the prior approval to use the IRB approach (submitted so called the Application file) in March 2012. Afterwards, the on-site inspection of the NBS focused on an assessment of the Bank's readiness for the IRB, which took place in October and November 2012. A final decision regarding the application is expected within the first quarter of 2014. If approval is obtained, the Bank is ready to start reporting under IRB immediately.

#### **Corporate and large SME customers**

In 2013, the Bank ranked companies with an annual turnover exceeding EUR 33 million, multinational companies with special access required, especially in terms of granted products, international clients of the KBC Group in the category of Large Corporate clients. The clients in this segment are also individually negotiated municipalities, mainly the largest regional cities.

Within the category of Middle Corporate clients, the Bank classified clients not meeting the requirements for the segment of Large Corporate clients, with an annual turnover from EUR 3.3 million, including, up to EUR 33 million, companies that are property linked with a foreign client, which is a Middle Corporate client outside Slovakia, within the KBC Group, according to the local definition. Middle Corporate clients also include autonomous regions and municipal clients requesting products or services which the Bank cannot provide technically or methodologically within the lower segments.

#### **Credit acceptance process**

The acceptance process for Corporate and large SME customers is organized in three stages. In the first stage, the relationship manager of the introducing entity prepares a written credit proposal. In the second stage, an advisor independent of the business line (i.e. reporting to Credits) screens the proposal and pre-

vyhodnotí návrh a pripraví svoje odporúčenie. Konečné úverové rozhodnutie je stanovené na príslušnom kompetenčnom stupni (výbore). Princíp „štyroch očí“ je vždy dodržiavaný. Úverové rozhodnutie vždy obsahuje schválený rating pridelený protistrane.

Používané ratingové modely, ktoré priradia každému klientovi špecifickú pravdepodobnosť zlyhania umožňujú určenie úrovne rizika a prispôbiť schvaľovací proces podľa veľkosti tohto rizika. Takto môže banka na základe modelov upravovať schvaľovacie kompetencie, používať zjednodušený postup schvaľovania pre prípady s nižším rizikom, prispôbovať cenotvorbu, nastaviť presnejšie pravidlá sledovania expozícií, zaviesť pokročilé metódy kontroly rizika založené na portfóliovom princípe atď. Nové ratingové modely boli zakomponované do špeciálnych ratingových nástrojov, ktoré môžu byť taktiež použité pre účely cenotvorby.

#### **Retailové úvery a úvery pre malých SME klientov**

Do kategórie SME klientov banka v roku 2013 zaradovала klientov, ktorí nespĺňajú požiadavky na zaradenie medzi veľkých a stredných firemných klientov a ich ročný obrat je menší ako 3,3 mil. EUR, pričom ide o klientov, ktorí sú spravovaní retailovými pobočkami a čerpaním úveru vznikne celková expozícia menšia alebo rovná ako 1 mil. EUR.

#### **Úverový schvaľovací proces**

V schvaľovacom procese úverov sa využívajú skóringové modely (skórkarty), ktoré ovplyvňujú kvalitu portfólia úverov. Retailový schvaľovací proces okrem skóringových modelov využíva prístup k externým zdrojom dát (úverový register), z ktorých získava doplnujúce informácie o rizikosti klienta. Pokiaľ to história dát dovoľuje, schvaľovací proces využíva skóringový model vyvinutý na vlastných dátach. Skóringové modely sú založené na sociálno-demografických i behaviorálnych údajoch. Pre existujúcich retailových klientov skupina ponúka predschválené úvery, ktorých ponuka je daná aj na základe výstupu z behaviorálnych skóringových modelov.

#### **Riadenie rizika na úrovni portfólia**

Riadenie rizika využíva niekoľko modelov odhadujúcich stratu retailových úverových portfólií. Pravidelné spätné testovanie týchto modelov vykazuje vysokú mieru presnosti predikovaného vývoja. Používanie týchto modelovacích postupov a implementovaných skóringových modelov spoločne s postupmi riadenia úverového rizika výrazne znižuje úverové riziko banky v oblasti retailových portfólií.

pares a recommendation. The final decision is made at the appropriate decision-making level (committee). The 'four eyes' principle is always applied. The decision invariably includes an approved counterparty rating.

The established rating models that assign a specific probability of default to each client determine the level of risk and the acceptance process is adapted accordingly. Thus, the Bank can modify the acceptance authority, follow a simpler framework in cases of lower risk, adjust price policy, set more precise monitoring rules, implement advanced risk control based on the portfolio system, etc. The new rating models were integrated into specialized rating tools which can also be used for pricing purposes.

#### **Retail and small SME customers**

In 2013, the category of SME clients consisted of clients who do not qualify for inclusion into the Large and Middle Corporate clients and their annual turnover is less than EUR 3.3 million. These clients are managed by retail branches and their total credit exposure from loan-drawing is less than or equals EUR 1 million.

#### **Credit acceptance process**

The retail acceptance process is based on a number of scoring models (scorecards) that influence the loan portfolio quality. The retail acceptance process also uses access to external data sources (Credit Register) that provide additional information on a client's risk profile. Each acceptance process runs on a score-model developed in-house as long as the data history allows it. Score-models are typically based on both socio-demographic and behavioural data. The acceptance process also covers pre-approved loans for existing retail customers based on the outcome from behavioural score-models.

#### **Portfolio risk management**

A number of loss-predicting models are used to manage the risk of the retail credit portfolios. Regular back-testing of those models reveals a high degree of precision in the predicted development. The use of these modelling techniques and score-models implemented in tandem with management techniques significantly reduces the credit risk undertaken within retail portfolios.

### Deriváty

Úverové riziko vznikajúce z derivátových nástrojov je vzhľadom na existujúce pravidlá a procesy v banke obmedzované a vo všeobecnosti nevýznamné v porovnaní s inými úverovými rizikami.

### Pohľadávky spojené s úverovým rizikom

Banka poskytuje svojim klientom záruky, z ktorých môže vyplývať povinnosť uhrádzať platby v mene týchto klientov. Tieto platby sú následne vymáhané od klientov na základe nárokov vyplývajúcich z dokumentárnych akreditívov. Takto vzniká banke riziko podobné riziku z úverov a je zmierňované v rámci tých istých procesov, kontrol a postupov.

Nasledujúca tabuľka ukazuje expozície úverového rizika pre jednotlivé riadky súvahy a podsúvahy. Najvyššie expozície sú zobrazené v celkovej výške bez zohľadnenia zabezpečení alebo iných nástrojov zmiernenia úverového rizika.

### Derivative financial instruments

Credit risk arising from derivative financial instruments in respect of the Bank's existing rules and processes is limited and in general insignificant when compared to other instruments with credit risks.

### Credit risk-related receivables

The Bank grants its customers guarantees that may result in a requirement for the Bank to make payments on their behalf. Such payments are collected from customers on the terms of a letter of credit. They expose the Bank to similar risks to loans and are mitigated by the same control processes and policies.

The table below shows the maximum exposure to credit risk for the components of the balance sheet and off-balance sheet. The maximum exposure is shown gross, without taking into account any collateral and other credit risk mitigation tools.

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) / <i>Mandatory minimum reserves (Note 3)</i>	7 185	9 300
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / <i>Financial assets at fair value through profit or loss</i>	198 603	414 487
Finančný majetok na predaj / <i>Available-for-sale financial assets</i>	421 847	288 531
Pohľadávky voči bankám / <i>Loans and advances to financial institutions</i>	46 481	44 280
Úvery poskytnuté klientom / <i>Loans and advances to customers</i>	3 517 012	3 485 602
Investície držané do splatnosti / <i>Held-to-maturity investments</i>	1 061 360	835 559
Investície v dcérskych spoločnostiach / <i>Investments in subsidiaries</i>	80 351	86 643
Majetok určený na predaj / <i>Assets held for sale</i>	11 988	9 553
Ostatné aktíva / <i>Other assets</i>	14 413	11 362
<b>Spolu / Total</b>	<b>5 359 240</b>	<b>5 185 317</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Podmienené záväzky / Contingent liabilities	190 712	169 833
Úverové prísluby / Undrawn credit limits provided	795 767	790 095
<b>Spolu / Total</b>	<b>986 479</b>	<b>959 928</b>
<b>Celková expozícia voči úverovému riziku / Total credit risk exposure</b>	<b>6 345 719</b>	<b>6 145 245</b>

Finančný majetok je uvedený v hodnote predstavujúcej súčasnú expozíciu úverového rizika, ale nie maximálnu expozíciu, ktorá môže nastať v budúcnosti zmenou hodnoty daného nástroja.

#### Maximálna angažovanosť voči kreditnému riziku

Maximálnu angažovanosť finančných aktív voči kreditnému riziku predstavuje ich čistá účtovná hodnota.

Maximálna úverová angažovanosť podsúvahových záväzkov (napr. nevyčerpané úverové limity, poskytnuté finančné záruky) pozostáva z maximálnej hodnoty, ktorú by banka musela zaplatiť, v prípade požiadavky na vyrovnanie podsúvahových záväzkov, ktorá je tiež rovná účtovnej hodnote.

Maximálnu úverovú angažovanosť podsúvahových pozícií pre derivátové transakcie najlepšie reprezentuje príslušný úverový ekvivalent derivátových transakcií, k 31. decembru 2013 vo výške 62 085 tis. EUR (2012: 69 267 tis. EUR).

#### Riziko koncentrácie z pohľadu úverového rizika

Riziko koncentrácie je sledované na úrovni klientov/protistrán, geografických regiónov a hospodárskych odvetví a to z kvalitatívneho aj kvantitatívneho hľadiska.

Najvyššia expozícia voči klientovi alebo protistrane k 31. decembru 2013 bola 76 407 tis. EUR (2012: 94 147 tis. EUR) bez zohľadnenia zabezpečení pohľadávky či iného nástroja na zmiernenie rizika a 76 407 tis. EUR (2012: 94 147 tis. EUR) po ich zohľadnení.

Finančné aktíva banky bez zohľadnenia zabezpečení a iných nástrojov na zmiernenie úverového rizika možno rozdeliť do týchto geografických regiónov:

The financial assets described above represent the current credit risk exposure, but not the maximum risk exposure that could arise in the future as a result of changes in values.

#### Maximum credit risk exposure

The maximum exposure to the credit risk of financial assets is represented by their net carrying amount.

The maximum exposure to credit risk for off-balance sheet commitments (e.g. undrawn loan limits, financial guarantees granted) is represented by the maximum amount the Bank has to pay if the commitment is called in, which is also equal to their carrying amount.

The maximum credit risk exposure for off-balance sheet positions of derivative transactions best represents the related credit equivalent of derivative transactions, as at 31 December 2013 amounting to EUR 62,085 thousand (2012: EUR 69,267 thousand).

#### Concentration risk in terms of credit risk

Concentration risk is monitored by client/counterparty, geographical region and industry sector from both the qualitative and quantitative perspectives.

The maximum credit exposure to a client or a counterparty as at 31 December 2013 was EUR 76,407 thousand (2012: EUR 94,147 thousand) before taking collateral or other credit enhancements into account and EUR 76,407 thousand (2012: EUR 94,147 thousand) with them taken into account.

The Bank's financial assets and off-balance sheet items with credit risk, before taking any collateral or other credit enhancements into account, may be divided into the following geographical regions:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Slovenská republika / Slovak Republic	6 062 935	5 827 528
Belgicko / Belgium	14 418	24 401
Česká republika / Czech Republic	33 628	33 809
Nemecko / Germany	69 823	127 187
Holandsko / Netherlands	64 294	26 661
Maďarsko / Hungary	37 914	38 135
Zvyšok sveta / Other	62 707	67 524
	<b>6 345 719</b>	<b>6 145 245</b>

Prehľad finančných aktív banky podľa jednotlivých sektorov je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

The Bank's financial assets and off-balance sheet items with credit risk by industry sector are as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybolov / Agriculture, Forestry and Fisheries	17 526	22 931
Ťažba a dobývanie / Mining and extraction	6 015	7 349
Priemyselná výroba / Industrial production	456 296	459 445
Dodávka elektriny, plynu, pary a studeného vzduchu / Supply of electricity, gas, steam and cold air	96 461	205 430
Dodávka vody: čistenie a odvod odpadových vôd, odpady a služby odstraňovania odpadov / Supply of water, cleaning and transfer of wastewater, waste, related services	62 760	68 134
Stavebníctvo / Construction	191 674	210 822
Veľkoobchod a maloobchod; oprava motorových vozidiel a motocyklov / Wholesale, retail, repairs of motor vehicles and motorcycles	350 781	371 849
Doprava a skladovanie / Transport and storage	178 500	196 040
Ubytovanie a stravovacie služby / Accommodation and catering	10 826	9 213
Informácie a komunikácia / Information and communication	29 416	33 760
Finančné a poisťovacie činnosti / Financial and insurance activities	193 304	304 125

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Činnosti v oblasti nehnuteľností / Real estate activities	371 669	395 791
Odborné, vedecké a technické činnosti / Professional, scientific and technical activities	131 910	79 703
Administratívne a podporné služby / Administration and supporting services	80 331	84 841
Verejná správa a obrana; Povinné sociálne zabezpečenie / Public administration and defence, Social insurance	1 574 486	1 236 603
Vzdelávanie / Education	2 843	2 704
Zdravotníctvo a sociálna pomoc / Health and social support	10 948	10 363
Umenie, zábava a rekreácia / Art, entertainment and relaxation	500	688
Ostatné činnosti / Other activities	193 417	212 751
Činnosti domácností ako zamestnávateľov / Household activities in role of employers	2 136 427	1 914 991
Činnosti extrateritoriálnych organizácií a združení / Activities of extraterritorial organizations and associations	249 629	317 712
	<b>6 345 719</b>	<b>6 145 245</b>

#### Úverové riziko rozdelené podľa jednotlivých kategórií

Kvalita finančných aktív banky z pohľadu úverového rizika je riadená prostredníctvom interných ratingov.

**Credit risk based on quality of financial assets**  
Quality of financial assets from the perspective of credit risk is managed based on internal ratings.

Čistá účtovná hodnota pohľadávok banky rozdelená podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2013 je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

The net carrying amount of financial assets according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2013 is presented in the following table:

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired			Znehodnotené Impaired			Spolu Total		
	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) / Mandatory minimum reserves (Note 3)	7 185	-	7 185	-	-	-	7 185	-	7 185
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	198 603	-	198 603	-	-	-	198 603	-	198 603
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	421 586	-	421 586	888	(627)	261	422 474	(627)	421 847
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	46 536	(55)	46 481	92	(92)	-	46 628	(147)	46 481
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	3 420 793	(7 235)	3 413 558	192 560	(89 106)	103 454	3 613 353	(96 341)	3 517 012
<i>z toho:</i> / from that:									
Verejná správa / Public administration	131 022	-	131 022	331	(331)	-	131 353	(331)	131 022
Corporate / Corporate	1 201 207	(1 406)	1 199 801	106 916	(56 001)	50 915	1 308 123	(57 407)	1 250 716
Retail / Retail	2,088,564	(5,829)	2,082,735	85,313	(32,774)	52,539	2,173,877	(38,603)	2,135,274

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired			Znehodnotené Impaired			Spolu Total		
	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value
- Hypotekárne úvery / - Mortgage loans	1 682 973	(2 052)	1 680 921	51 628	(11 110)	40 518	1 734 601	(13 162)	1 721 439
- Spotrebné úvery / - Consumer loans	102 517	(1 559)	100 958	7 346	(5 811)	1 535	109 863	(7 370)	102 493
- Kreditné karty / - Credit cards	13 980	-	13 980	1 464	(1 293)	171	15 444	(1 293)	14 151
- Kontokorentné úvery / - Overdrafts	19 463	-	19 463	6 774	(1 857)	4 917	26 237	(1 857)	24 380
- SME / - SME	269 631	(2 218)	267 413	18 101	(12 703)	5 398	287 732	(14 921)	272 811
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	1 061 360	-	1 061 360	-	-	-	1 061 360	-	1 061 360
Investície v dcérskych spoločnostiach / Investments in subsidiaries	73 697	-	73 697	10 954	(4 300)	6 654	84 651	(4 300)	80 351
Majetok určený na predaj / Assets held for sale	-	-	-	18 352	(6 364)	11 988	18 352	(6 364)	11 988
Ostatné aktíva / Other assets	14 713	(300)	14 413	-	-	-	14 713	(300)	14 413
<b>Medzisúčet súvahových úverových rizík / Total</b>	<b>5 244 473</b>	<b>(7 590)</b>	<b>5 236 883</b>	<b>222 846</b>	<b>(100 489)</b>	<b>122 357</b>	<b>5 467 319</b>	<b>(108 079)</b>	<b>5 359 240</b>
<b>Podsúvahové záväzky / Off-balance sheet liabilities</b>	<b>973 238</b>	<b>(700)</b>	<b>972 538</b>	<b>14 761</b>	<b>(820)</b>	<b>13 941</b>	<b>987 999</b>	<b>(1 520)</b>	<b>986 479</b>
<b>Celkové úverové riziko / Total credit risk exposure</b>	<b>6 217 711</b>	<b>(8 290)</b>	<b>6 209 421</b>	<b>237 607</b>	<b>(101 309)</b>	<b>136 298</b>	<b>6 455 318</b>	<b>(109 599)</b>	<b>6 345 719</b>

Čistá účtovná hodnota pohľadávok banky rozdelená podľa jednotlivých kategórií rizika na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2012 je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

The net carrying amount of financial assets according to risk categories based on individual assessment as at 31 December 2012 is presented in the following table:

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired			Znehodnotené Impaired			Spolu Total		
	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value
Účty povinných minimálnych rezerv (pozn. č. 3) / Mandatory minimum reserves (Note 3)	9 300	-	9 300	-	-	-	9 300	-	9 300
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	414 487	-	414 487	-	-	-	414 487	-	414 487
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	288 270	-	288 270	888	(627)	261	289 158	(627)	288 531
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	44 331	(51)	44 280	92	(92)	-	44 423	(143)	44 280
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	3 415 092	(8 280)	3 406 812	165 516	(86 726)	78 790	3 580 608	(95 006)	3 485 602
z toho: / from that:									
Verejná správa / Public administration	129 612	-	129 612	343	(302)	41	129 955	(302)	129 653
Corporate / Corporate	1 439 804	(2 035)	1 437 769	81 880	(49 189)	32 691	1 521 684	(51 224)	1 470 460
Retail / Retail	1 845 676	(6 245)	1 839 431	83 293	(37 235)	46 058	1 928 969	(43 480)	1 885 489

(tis. EUR) (EUR '000)	Neznehodnotené Unimpaired			Znehodnotené Impaired			Spolu Total		
	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value	Hrubá hodnota Amor- tised cost	Opravné pol./ Rezervy Impair. loss/ Provision	Čistá hodnota Carrying value
- Hypotekárne úvery / - Mortgage loans	1 487 131	(2 710)	1 484 421	47 552	(11 137)	36 415	1 534 683	(13 847)	1 520 836
- Spotrebné úvery / - Consumer loans	88 790	(1 463)	87 327	8 364	(7 025)	1 339	97 154	(8 488)	88 666
- Kreditné karty / - Credit cards	12 530	-	12 530	1 744	(1 586)	158	14 274	(1 586)	12 688
- Kontokorentné úvery / - Overdrafts	20 328	-	20 328	6 045	(2 044)	4 001	26 373	(2 044)	24 329
- SME / - SME	236 897	(2 072)	234 825	19 588	(15 443)	4 145	256 485	(17 515)	238 970
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	835 559	-	835 559	-	-	-	835 559	-	835 559
Investície v dcérskych spoločnostiach / Investments in subsidiaries	86 643	-	86 643	-	-	-	86 643	-	86 643
Majetok určený na predaj / Assets held for sale	847	-	847	13 983	(5 277)	8 706	14 830	(5 277)	9 553
Ostatné aktíva / Other assets	11 475	(113)	11 362	-	-	-	11 475	(113)	11 362
<b>Medzisúčet súvahových úverových rizík / Total</b>	<b>5 106 004</b>	<b>(8 444)</b>	<b>5 097 560</b>	<b>180 479</b>	<b>(92 722)</b>	<b>87 757</b>	<b>5 286 483</b>	<b>(101 166)</b>	<b>5 185 317</b>
<b>Podsúvahové záväzky / Off-balance sheet liabilities</b>	<b>961 933</b>	<b>(2 005)</b>	<b>959 928</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>961 933</b>	<b>(2 005)</b>	<b>959 928</b>
<b>Celkové úverové riziko / Total credit risk exposure</b>	<b>6 067 937</b>	<b>(10 449)</b>	<b>6 057 488</b>	<b>180 479</b>	<b>(92 722)</b>	<b>87 757</b>	<b>6 248 416</b>	<b>(103 177)</b>	<b>6 145 245</b>

Základnými ukazovateľmi pri posudzovaní znehodnotenia úverov je skutočnosť, či je niektorá zo splátok istiny alebo úrokov v omeškaní po dobu dlhšiu ako 90 dní alebo sú známe finančné problémy protistrany, znížil sa rating protistrany alebo došlo k porušeniu zmluvných podmienok. Banka posudzuje znehodnotenie pohľadávok dvomi spôsobmi: tvorbou opravných položiek týkajúcich sa jednotlivých pohľadávok (na tzv. individuálnom základe) a tvorbou opravných položiek na portfóliovom základe.

Vedenie banky rozhoduje o dĺžke obdobia od vzniku stratovej udalosti po nesplácanie úveru. V roku 2013 a 2012 banka používala jednotnú dĺžku tohto obdobia v trvaní štyroch mesiacov.

#### **Opravné položky tvorené na individuálnom základe**

Banka stanovuje opravné položky na individuálnom základe pre jednotlivé významné úvery a pohľadávky v primeranej výške. Medzi hodnotené ukazovatele patrí najmä vierohodnosť podnikateľského zámeru a plánu klienta, jeho schopnosť udržať svoje hospodárske ukazovatele v prípade vzniku finančných problémov, dostupnosť iných finančných zdrojov, vymožiteľná hodnota založeného majetku a načasovanie očakávaných peňažných tokov. Posudzovanie znehodnotenia pohľadávok sa vykonáva vždy k dátumu zostavovania účtovnej závierky (alebo predkladania hlásení manažmentu banky) a v prípadoch výskytu mimoriadnych alebo nepredvídateľných udalostí ktoré si vyžadujú venovať riziku znehodnotenia zvýšenú pozornosť.

#### **Opravné položky tvorené na portfóliovom základe**

Opravné položky sa tvoria na portfóliovom základe v prípade, že jednotlivé úvery a pohľadávky nie sú významné (vrátane kreditných kariet, hypotekárnych úverov na bývanie a nezabezpečených spotrebných úverov). Rovnakým spôsobom sa posudzujú aj úvery a pohľadávky, ktoré sú samostatne významné, ale neexistuje objektívny dôkaz o ich individuálnom znehodnotení.

Pri tvorbe opravných položiek na portfóliovom základe sa uvažuje o prítomnosti znehodnotenia aj v prípade, že v danom momente ešte vyhodnocované ukazovatele nenaznačujú znehodnotenie. Pri posudzovaní a odhadoch znehodnotenia sa berú do úvahy nasledujúce informácie: straty v portfóliu v minulosti, hospodárska situácia v súčasnosti, približné oneskorenie medzi momentom, keď strata pravdepodobne vznikla a momentu, kedy bola táto strata identifikovaná

The main considerations for loan impairment assessment include whether any payments of principal or interest are overdue by more than 90 days, or whether there are any known difficulties in the cash flows of counterparties, credit rating downgrades, or infringements of the original terms of the contract. The Bank addresses impairment assessment in two areas: individually assessed allowances and collectively assessed allowances.

The local management of the Bank is responsible for deciding the length of the emergence period. In both 2013 and 2012, the Bank used a uniform emergence period of four months.

#### **Individually assessed allowances**

The Bank determines allowances appropriate to each individually significant loan or receivable on an individual basis. Items considered when determining allowance amounts include the sustainability of the counterparty's business plan, its ability to improve performance once a financial difficulty has arisen, the availability of other financial support and the realizable value of collateral, and the timing of expected cash flows. The impairment losses are evaluated at each reporting date (or as at the date the reports are submitted to the Bank's management), unless extraordinary or unforeseen circumstances require more careful attention.

#### **Collectively assessed allowances**

Allowances are assessed collectively for losses on loans and advances that are not individually significant (including credit cards, residential mortgages and unsecured consumer loans) and for individually significant loans and receivables where there is not as yet any objective evidence of individual impairment.

The collective assessment takes account of impairments that are likely to be present in the portfolio even though there is no objective evidence of impairment in an individual assessment. Impairment losses are estimated by taking into consideration the following

v rámci ukazovateľov pre individuálne straty z pohľadávok a očakávané príjmy z vymáhania pohľadávok, ktoré boli v minulosti znehodnotené. Manažment banky rozhoduje o tom, aké dlhé bude toto obdobie, toto obdobie však môže byť maximálne jeden rok. Opravné položky k pohľadávkam a úverom sú kontrolované útvarmi riadenia úverového rizika, aby bol zabezpečený súlad s postupmi a pravidlami používanými v banke.

V prípade očakávaného plnenia z finančných záruk a akreditívov sa výška straty určuje obdobným spôsobom ako opravné položky k úverom a pohľadávkam.

#### Analýza finančných aktív v omeškaní, nepovažovaných za znehodnotené na základe individuálneho posúdenia

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza čistá účtovná hodnota pohľadávok voči klientom podľa počtu dní omeškania, ktoré sú bez identifikovaného znehodnotenia na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2013:

information: historical losses on the portfolio, current economic conditions, the approximate delay between the time a loss is likely to have been incurred and the time it will be identified as requiring an individually assessed impairment allowance, and expected receipts and recoveries once impaired. Local management is responsible for deciding the length of this period which can extend for up to one year. The impairment allowance is then reviewed by the credit management to ensure its alignment with the Bank's overall policy.

Financial guarantees and letters of credit are assessed and provisions made in a similar manner as for loans.

#### Ageing analysis of financial assets past due but not impaired based on individual assessment

The table shows a delinquency analysis of the Bank's net overdue but not impaired loans and receivables based on individual assessment as at 31 December 2013:

(tis. EUR) (EUR '000)	Bez omeškani nia Due	1 až 30 dní Past due from 1 to 30 days	31 až 90 dní Past due from 31 to 90 days	Spolu Total
Verejná správa / Public administration	129 643	1 379	-	131 022
Pohľadávky CORPORATE / Corporate	1 189 288	1 883	8 630	1 199 801
Pohľadávky RETAIL: / Retail:	2 022 926	44 872	14 937	2 082 735
- Hypotekárne úvery / - Mortgage loans	1 631 782	37 354	11 785	1 680 921
- Spotrebné úvery / - Consumer loans	96 553	3 357	1 048	100 958
- Kreditné karty / - Credit cards	13 078	765	137	13 980
- Kontokorentné úvery / - Overdrafts	19 205	-	258	19 463
- SME / - SME	262 308	3 396	1 709	267 413
<b>Spolu / Total</b>	<b>3 341 857</b>	<b>48 134</b>	<b>23 567</b>	<b>3 413 558</b>

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza čistá účtovná hodnota pohľadávok voči klientom podľa počtu dní omeškania, ktoré sú bez identifikovaného znehodnotenia na základe individuálneho posúdenia k 31. decembru 2012:

The table shows a delinquency analysis of the Bank's net overdue but not impaired loans and receivables based on individual assessment as at 31 December 2012:

(tis. EUR) (EUR '000)	Bez omeškania Due	1 až 30 dní Past due from 1 to 30 days	31 až 90 dní Past due from 31 to 90 days	Spolu Total
Verejná správa / Public administration	129 612	-	-	129 612
Pohľadávky CORPORATE / Corporate	1 433 296	1 431	3 042	1 437 769
Pohľadávky RETAIL: / Retail:	1 785 080	41 782	12 569	1 839 431
- Hypotekárne úvery / - Mortgage loans	1 439 827	34 927	9 667	1 484 421
- Spotrebné úvery / - Consumer loans	83 787	2 738	802	87 327
- Kreditné karty / - Credit cards	11 621	771	138	12 530
- Kontokorentné úvery / - Overdrafts	20 090	-	238	20 328
- SME / - SME	229 755	3 346	1 724	234 825
<b>Spolu / Total</b>	<b>3 347 988</b>	<b>43 213</b>	<b>15 611</b>	<b>3 406 812</b>

Nasledujúca tabuľka zobrazuje pohľadávky voči klientom z pohľadu kreditnej kvality, ktoré sú bez omeškania a nie je u nich identifikované znehodnotenie na základe individuálneho posúdenia. Každý ratingový stupeň je spojený s určeným rozsahom pravdepodobnosti zlyhania počas nasledujúcich 12 mesiacov:

The credit quality of loans and advances to customers that are neither past due nor impaired based on individual assessment are as follows. Each rating grade has a specified range of probability of default over the next 12 months:

(tis. EUR) Ratingový stupeň (EUR '000) Rating	% možného zlyhania % possible default	Čistá účtovná hodnota 31. 12. 2013 Net carrying amount 31 Dec 2013	Čistá účtovná hodnota 31. 12. 2012 Net carrying amount 31 Dec 2012
1	0,00 % - 0,10 %	41 794	46 760
2	0,10 % - 0,20 %	313 593	310 254
3	0,20 % - 0,40 %	877 934	186 653
4	0,40 % - 0,80 %	566 949	1 487 519

(tis. EUR) Ratingový stupeň (EUR '000) Rating	% možného zlyhania % possible default	Čistá účtovná hodnota 31. 12. 2013 Net carrying amount 31 Dec 2013	Čistá účtovná hodnota 31. 12. 2012 Net carrying amount 31 Dec 2012
5	0,80 % - 1,60 %	656 624	269 291
6	1,60 % - 3,20 %	509 586	590 471
7	3,20 % - 6,40 %	144 274	202 978
8	6,40 % - 12,80 %	139 894	147 010
9	12,80 % - 100,00 %	88 563	69 720
nezaradené / Undefined	-	2 646	37 332
<b>Spolu / Total</b>		<b>3 341 857</b>	<b>3 347 988</b>

#### Zabezpečenia a iné nástroje na zmiernenie kreditného rizika

V nasledujúcich tabuľkách je uvedený finančný efekt kolaterálov a iných foriem znižovania kreditného rizika pre všetky skupiny finančných aktív. Finančný dopad predstavuje efekt na zníženie angažovanosti voči kreditnému riziku.

#### Collateral and other credit enhancements

The tables below provide the financial effect of collaterals and of other credit enhancements for all groups of financial assets. The financial effect represents the effect of mitigating the exposure to credit risk.

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Nehnutelnosti / Real estates	2 323 120	2 100 042
Peňažné prostriedky / Cash and cash equivalents	26 905	21 722
Bankové záruky / Bank guarantees	92 219	127 348
Iné / Other	364 501	404 039
<b>Spolu / Total</b>	<b>2 806 745</b>	<b>2 653 151</b>

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	5 330	6 683
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	2 636 484	2 495 260
Poskytnuté nevyčerpané limity úverov / Undrawn credit limits provided	164 931	151 208
<b>Spolu / Total</b>	<b>2 806 745</b>	<b>2 653 151</b>

Výška a typ požadovaného zabezpečenia závisí na výsledku hodnotenia úverového rizika protistrany. Uznanie jednotlivých typov zabezpečení a spôsoby ich ohodnotenia sa uskutočňujú podľa vnútornej smernice banky.

Banka prijala záruky od svojej materskej spoločnosti a iných dcérskych spoločností v skupine KBC na zmiernenie úverového rizika pre iné dcérske spoločnosti banky a pre tretie strany (poznámka č. 32).

Banka monitoruje trhovú hodnotu zabezpečení a požaduje úpravu zabezpečenia podľa zmluvných podmienok.

#### Realizácia kolaterálov

Banka používa rozdielne postupy pri realizácii kolaterálov pre retailové a neretailové expozície. Rozdielnosť tohto prístupu vyplýva z legislatívy a taktiež granularita jednotlivých expozícií v týchto triedach aktív. Banka nenadobudla z realizácie kolaterálov v rokoch 2013 a 2012 iné aktíva ako peňažné prostriedky.

#### Realizácia kolaterálov v retailovom segmente

V prípade neúspešného ranného vymáhania retailového klienta je klient a vlastník kolaterálu (obvyčajne nehnuteľnosti) kontaktovaný za účelom oznámenia začatia realizácie zabezpečenia zo strany banky. V prípade, že klient je ochotný spolupracovať pri riešení tohto problému, banka obvyčajne navrhne odpredaj nehnuteľnosti za podmienok, ktoré sama stanoví (cena, právne podmienky, atď.).

V opačnom prípade banka uzavrie zmluvy s aukčnou spoločnosťou. Aukčná spoločnosť potom uskutoční aukciu po ktorej banka obdrží takto získané finančné prostriedky po odrátaní poplatkov a odmeny pre

The amount and types of collateral required depend on an assessment of the credit risk of the counterparty. The Bank has internal guidelines in place to assess the separate types of collateral and determine the valuation parameters to be employed.

The Bank accepted guarantees from its parent company and other subsidiaries within the KBC Group for credit risk mitigation of other subsidiaries of the Bank and for third parties (Note 32).

The Bank monitors the market value of collateral and requires collateral based on contractual conditions.

#### Collateral realization

The Bank employs different procedures when realizing collateral for retail and non-retail exposures. This divergent approach has resulted from legislation as well as the granularity of individual exposures in these classes of assets. In 2013 and 2012 the Bank did not acquire any assets other than cash from the realization of collateral.

#### Collateral realization in the RETAIL segment

In the event of an unsuccessful early collection in respect of retail customers, the client and the owner of the collateral (usually real estate) are contacted in order to be informed of the realization of the collateral by the Bank. If the client is amenable to cooperation in resolving this problem, the Bank usually proposes that the real estate be sold under conditions which it specifies (price, legal terms, etc.).

Otherwise, the Bank enters into contracts with external auction companies. An auction company holds an auction after which the Bank obtains the funds acquired, without any charges and fees for the auction

aukčnú spoločnosť. Táto suma sa následne použije na splatenie pohľadávky voči klientovi.

Celková čistá hodnota peňažných prostriedkov získaných bankou z realizácií kolaterálov v retailovom segmente predstavovala v roku 2013 čiastku 6 531 tis. EUR (2012: 6 348 tis. EUR), z ktorej bolo 3 732 tis. EUR (2012: 3 349 tis. EUR) získaných prostredníctvom spolupráce s externými aukčnými spoločnosťami.

#### Realizácia kolaterálov v neretailovom segmente

V neretailovom segmente banka získala aktíva z realizácii rôznych kolaterálov iba vo forme peňažných prostriedkov, a to prostredníctvom týchto typov realizácií: priamy predaj, dobrovoľná dražba, dražba v rámci exekučného konania a dražba v rámci konkurzu. Aktíva iného druhu (napr. nehnuteľnosti) neprechádzajú do majetku banky, ale banka sa snaží o ich odpredaj.

company. Subsequently, this amount is used to settle the respective receivable due from the client.

In 2013, the net amount of cash acquired by the Bank from collateral realization in the Retail segment was EUR 6,531 thousand (2012: EUR 6,348 thousand), of which EUR 3,732 thousand (2012: EUR 3,349 thousand) was obtained through cooperation with external auction companies.

#### Collateral realization in the NON-RETAIL segment

In the non-retail segment, the Bank obtained assets from the realization of various collaterals in the form of cash only, i.e. by using the following types of realization: direct sale, unrestricted auction, auction under distraint and auction within bankruptcy proceedings. Other types of assets (e.g. real estate) are not transferred to the Bank's assets but the Bank implements their sale.

Pôvodný typ aktív slúžiacich ako kolaterál Original type of assets served as collateral (tis. EUR) (EUR '000)	Druh realizácie Type of realization	Získaný majetok – peňažné prostriedky Assets received – cash and cash equivalents	
		31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Nehuteľný majetok / Real estate	Dražba v rámci exekučného konania / Auction under execution	442	-
Nehuteľný majetok / Real estate	Dražba v rámci konkurzu / Auction within bankruptcy proceedings	105	-
Nehuteľný majetok / Real estate	Dobrovoľná dražba / Voluntary auction	650	333
Nehuteľný majetok / Real estate	Priamy predaj / Direct sale	4 710	456
Nehuteľný majetok / Real estate	Ponukové konanie v rámci konkurzu / Tender within bankruptcy proceedings	104	1 512
Hnuteľný majetok / Movable assets	Ponukové konanie v rámci konkurzu / Tender within bankruptcy proceedings	-	21
Hnuteľný majetok / Movable assets	Výkon záložného práva / Performance of right of lien	109	5
Finančné prostriedky / Financial resources	Výkon záložného práva / Performance of right of lien	753	115
<b>Spolu / Total</b>		<b>6 873</b>	<b>2 442</b>

### 36.3. Riziko likvidity a riadenie financovania

Riziko likvidity predstavuje riziko vyplývajúce z neschopnosti banky splniť svoje splatné záväzky včas a v plnej výške pri štandardnom a krízovom vývoji likvidity.

Banka obmedzuje riziko likvidity jednak nastavením vhodnej štruktúry súvahy s ohľadom na kvalitu a časovú splatnosť jednotlivých zložiek aktív a pasív, jednak stabilizovaním a vhodným diverzifikovaním svojich finančných zdrojov. Za účelom udržania dostatočnej likvidity má banka okrem stabilného jadra primárnych vkladov zabezpečené aj dostupné sekundárne zdroje, vytvára si a udržiava pravidelné kontakty s klientmi a inými obchodnými partnermi, ktorí sú pre banku významní z pohľadu likvidity, pravidelne preveruje mieru spoľahlivosti jednotlivých finančných zdrojov i dostupnosť prvotriednych kolaterálov na zabezpečenie dodatočného financovania.

Strednodobá a dlhodobá likvidita banky je sledovaná pomocou likvidných scenárov, krátkodobá likvidita je monitorovaná pomocou pomerových ukazovateľov likvidity. Kým základný scenár likvidity odráža bankou očakávaný vývoj interných a externých podmienok súvisiacich s likviditou (teda predpokladá štandardný vývoj bilancie banky), stresový scenár zohľadňuje rôzne stresové faktory týkajúce sa nielen samotnej banky ale aj finančného trhu ako celku. Výpočet a sledovanie pomerových ukazovateľov likvidity má na druhej strane za cieľ monitorovať a vyhodnotiť predovšetkým krátkodobú likviditu banky, keďže krátkodobé riziko likvidity vyplýva z aktuálneho stavu bilancie banky.

Okrem toho banka meria a monitoruje ukazovatele definované v rámci Basel III – „Liquidity coverage ratio“ („LCR“) a „Net stable funding ratio“ („NSFR“). Banka tiež monitoruje a plánuje ekonomicky upravený ukazovateľ NSFR („ENSFR“), ktorý je definovaný a používa sa na riadenie likvidity v rámci celej KBC Skupiny. ENSFR je tiež jedným z kľúčových výkonnostných ukazovateľov ČSOB banky (tzv. KPI's).

### 36.3. Liquidity risk and funding management

Liquidity risk is the risk that the Bank will not, in effect, be able to meet its liabilities when they become due under standard and liquidity crisis developments.

The Bank limits this risk through the proper structure of the balance sheet, with the respect to the quality and maturity of assets and liabilities and through the stabilization and diversification of financial resources. Besides the stable source of primary deposits, the Bank also has available secondary financial resources to maintain a sufficient liquidity level. The Bank creates and maintains regular contacts with clients and other counterparties, important for the Bank in view of liquidity, regularly reviews the reliability of individual financial sources and the availability of high – quality collateral for additional financing.

The medium-term and long-term liquidity position of the Bank is assessed and managed under liquidity scenarios. The basic scenario reflects the expected trend in internal and external liquidity conditions (standard development in assets and liabilities of the Bank is expected), the stress scenario includes various stress factors related to the Bank and also the financial market. Short-term liquidity is monitored through liquidity ratios. The short-term liquidity risk resulted from the actual assets and liabilities of the Bank.

In addition, the Bank measures and monitors indicators defined in the International framework for liquidity risk measurement, monitoring and standards issued by the Basel Committee on Banking Supervision – Liquidity coverage ratio ('LCR') and Net stable funding ratio ('NSFR'). The Bank also plans and monitors economically adjusted indicator NSFR ('ENSFR'), which is defined and used for liquidity management within the whole KBC Group. ENSFR is also one of the key performance measures of CSOB Bank (i.e. KPI's).

Z pomerových ukazovateľov likvidity sú pre banku z hľadiska plnenia najdôležitejšie predovšetkým tieto dva:

1. Ukazovateľ likvidných aktív je regulátorne stanovený ukazovateľ v súlade s Opatrením NBS č. 18/2008 v znení neskorších predpisov. Je definovaný ako pomer súčtu likvidných aktív k súčtu volatilných pasív. Hodnota ukazovateľa likvidných aktív nesmie klesnúť pod hodnotu 1,0.

The most important liquidity ratios for the Bank are:

1. The Liquid asset indicator is a ratio defined by the regulator in accordance with the NBS Regulation no. 18/2008 as subsequently amended. It is defined as the percentage of total liquid assets to volatile liabilities. The ratio cannot be lower than 1.0.

Hodnota ukazovateľa likvidných aktív k 31. 12. 2013 / Liquid asset indicator as at 31 Dec 2013	1,39
Priemerná hodnota ukazovateľa likvidných aktív v roku 2013 / Average liquid asset indicator in 2013	1,37
Regulatórny limit ukazovateľa likvidných aktív / Regulatory limit for liquid asset indicator	1,00

Hodnota ukazovateľa likvidných aktív k 31. 12. 2012 / Liquid asset indicator as at 31 Dec 2012	1,33
Priemerná hodnota ukazovateľa likvidných aktív v roku 2012 / Average liquid asset indicator in 2012	1,37
Regulatórny limit ukazovateľa likvidných aktív / Regulatory limit for liquid asset indicator	1,00

2. Ukazovateľ Loan-to-Deposits („LtD“) je pomerovým ukazovateľom likvidity, ktorého výpočet bol prehodnotený a schválený predstavenstvom ČSOB dňa 11. 6. 2013 v zmysle Odporúčania Útvaru dohľadu nad finančným trhom NBS č. 1/2012 čl. III, kde ukazovateľ LtD sa definuje ako pomer poskytnutých úverov k stabilným zdrojom. Stabilnými zdrojmi sa na tento účel rozumie súčet prijatých vkladov od klientov, verejnej správy a vydaných dlhových cenných papierov, pričom hodnota tohto ukazovateľa by nemala prevýšiť úroveň 110%. Banka k 31. decembru 2013 a k 31. decembru 2012 plnila daný limit.

2. The Loan-to-Deposits ratio („LtD“) is a liquidity ratio, the calculation of which was revised and approved by the Board of Directors on 11 June, 2013 with respect to the NBS Recommendation No 1/2012, Article III, where the LtD is defined as a ratio of provided loans to stable funds. Stable funds are defined as the sum of deposits from clients and public authorities and issued debt securities. The ratio should not exceed 110%. As at 31 December 2013 and 31 December 2012, ČSOB SR met the limit for LtD as required by the NBS.

Okrem štandardného vývoja likvidity je banka pripravená aj na situáciu krízového vývoja likvidity, pre ktorý má vypracovaný pohotovostný plán pre riadenie likvidity za mimoriadnych okolností. Likvidný pohotovostný plán definuje indikátory včasného varovania, ktoré majú zodpovedné útvary s dostatočným predstihom upozorniť na možnosť vzniku likvidnej krízy a určuje konkrétne zodpovednosti jednotlivých útvarov počas likvidnej krízy.

In addition to standard liquidity trends, the Bank has also prepared an emergency plan for liquidity management in the event of a liquidity crisis situation. This emergency plan defines the indicators for early warning of a potential liquidity crisis and determines the responsibilities of relevant bodies during a liquidity crisis.

Nasledujúca tabuľka prezentuje štruktúru nederivátových finančných záväzkoch v ČSOB SR podľa ich zostatkovej splatnosti. Tabuľka bola zostavená na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov. Tabuľka uvádza peňažné toky z úrokov a istín. Peňažné toky z istín predstavujú najlepší odhad s použitím priemerných efektívnych výnosov.

The following tables show the Bank's remaining contractual maturity for its non-derivative financial liabilities. The tables have been drawn up based on undiscounted cash flows of financial liabilities. The tables include both interest and principal cash flows. The principal cash flows are the best estimates using average effective yields.

(tis. EUR) 31. 12. 2013 (EUR '000) 31 Dec 2013	Do 1 mesiaca Less than 1 month	1 - 3 mesiace 1 - 3 months	3 - 12 mesiacov 3 - 12 months	1 - 5 rokov 1 - 5 years	5 rokov a viac 5 years and more	Spolu Total
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát (bez derivátov) / Financial liabilities at fair value through profit or loss (excluding derivatives)	175 284	8 657	2 117	-	-	186 058
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	11 742	260	129	140 727	-	152 858
Vklady a úvery od klientov / Amounts owed to customers	2 822 222	664 250	434 066	128 138	1 079	4 049 755
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	-	-	-	333 066	110 131	443 197
<b>Finančné záväzky spolu</b> / <b>Total financial liabilities</b>	<b>3 009 248</b>	<b>673 167</b>	<b>436 312</b>	<b>601 931</b>	<b>111 210</b>	<b>4 831 868</b>

(tis. EUR) 31. 12. 2012 (EUR '000) 31 Dec 2012	Do 1 mesiaca Less than 1 month	1 - 3 mesiace 1 - 3 months	3 - 12 mesiacov 3 - 12 months	1 - 5 rokov 1 - 5 years	5 rokov a viac 5 years and more	Spolu Total
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát (bez derivátov) / Financial liabilities at fair value through profit or loss (excluding derivatives)	111 256	12 252	1 574	1 116	8 957	135 155
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	11 432	42	190	187 789	28 126	227 579
Vklady a úvery od klientov / Amounts owed to customers	2 953 626	289 304	454 301	234 298	1 378	3 932 907
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	-	-	78 709	214 153	91 587	384 449
<b>Finančné záväzky spolu</b> / <b>Total financial liabilities</b>	<b>3 076 314</b>	<b>301 598</b>	<b>534 774</b>	<b>637 356</b>	<b>130 048</b>	<b>4 680 090</b>

#### 36.4. Trhové riziko

Trhové riziko finančných nástrojov umiestnených v portfóliách banky je definované ako zmena budúcich peňažných tokov a samotných trhových cien týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom trhových premenných ako sú úrokové sadzby, menové kurzy a ceny akcií.

Banka klasifikuje svoje expozície voči trhovému riziku do obchodných portfólií (obchodná kniha) a neobchodných portfólií (banková kniha). Meranie a riadenie trhového rizika obchodných portfólií je založené najmä na štandardne používanej miere Value-at-Risk („VaR“), ktorá zohľadňuje vzájomnú závislosť medzi jednotlivými rizikovými premennými. Popri VaR metóde sa používa i analýza citlivosti pomocou Basis point value („BPV“) ukazovateľov. V rámci pozícií vedených v bankovej knihe sa trhové riziko meria a riadi pomocou analýzy BPV citlivosti a kumulatívnych úrokových „GAP-ov“.

#### 36.4. Market risk

Market risk for financial instruments in the Bank's portfolios is defined as a change in the future cash flows and market prices of these financial instruments resulting from movements in market variables. In general, the most important variables are interest rates, foreign exchange rates and equity prices.

The Bank classifies exposures to market risk into either its trading (trading book) or non-trading portfolios (banking book). Market risk for the trading portfolio is managed and monitored based on a standard VaR rate that reflects the interdependence of risk variables. In addition to the VaR method, a further measure is an analysis of sensitivity using Basis Point Value ('BPV') indicators. Within the positions kept in the banking book, market risk is measured and managed using the BPV sensitivity analysis and cumulative interest rate GAPS.

### Trhové riziko – obchodná kniha

Maximálnu možnú akceptovateľnú mieru rizika stanovuje predstavenstvo banky pomocou VaR a BPV limitov. Bankou používaná VaR metodológia slúži na odhad trhového rizika obsiahnutého vo finančných nástrojoch evidovaných v portfóliách banky a na určenie potenciálnej finančnej straty vyplývajúcej z nepriaznivého pohybu trhových premenných.

Riziková miera VaR obchodného portfólia vzhľadom k jeho súčasnej hodnote je definovaná ako maximálna očakávaná strata voči ktorej môže byť banka vystavená v pevne stanovenom časovom horizonte a s vopred určenou pravdepodobnosťou. Táto pravdepodobnosť sa nazýva spoľahlivosť a časovému horizontu hovoríme doba držania. Na odhad hodnoty VaR pre úrokové ako i menové riziko je v súčasnosti bankou používaná metóda historickej simulácie založená na dvojročnej dĺžke časového radu s vývojom rizikových trhových faktorov. Pre spoľahlivosť je stanovené 99 % a 10 pracovných dní pre dobu držania. Primeranosť a presnosť interného modelu sa pravidelne vyhodnocuje na základe výsledkov „back testov“ uskutočňovaných s dennou periodicitou.

Prehľad aktuálnych hodnôt VaR spolu s čerpaním platných limitov je súčasťou denného reportu zasielaného vrcholovému manažmentu banky.

Popri štandardnom výpočte hodnoty VaR banka uskutočňuje i detailnú „stress test“ analýzu. Tá pozostáva z rôznych scenárov zachycujúcich neočakávané pohyby trhových rizikových faktorov a ich vplyv na trhové ceny finančných nástrojov, v ktorých banka drží pozície. Množina preddefinovaných scenárov pozostáva ako zo skutočných historických trhových šokov tak i z umelo navrhnutých testov.

Banka neeviduje vo svojich portfóliách žiadne akciové cenné papiere a ani otvorené pozície v menových opciách. Na pozície v úrokových opciách sú stanovené technické limity umožňujúce otvorenie iba zanedbateľných pozícií.

### Market risk – Trading Book

The Bank's Board of Directors defines the maximum acceptable level of risk by using VaR and BPV limits. The Bank applies a VaR methodology to estimate the market risk in the financial instruments recorded in the Bank's portfolios and to determine the potential economic loss resulting from unfavourable movements in market variables.

The risk rate of the VaR business portfolio in terms of its present value has been defined as the maximum potential loss to which the Bank may be exposed within a precisely defined time horizon and with probability specified in advance. To estimate VaR for interest rate as well as FX risks, the Bank currently uses the method of historical simulation based over a two-year period of the development of market risk factors. The reliability level is set at 99% within a ten working-day horizon. The adequacy and accuracy of the internal model is regularly evaluated using the results of back-tests performed on a daily basis.

An overview of actual VaR along with drawing up predefined limits forms part of a daily report to the Bank's senior management.

In addition to the standard VaR calculations, the Bank also performs detailed stress-test analyses. These consist of various scenarios for unexpected movements in market risk factors and their impact on the market values of the positions currently held by the Bank. The set of predefined scenarios includes actual historical market shocks as well as artificially designed tests.

The Bank has no open position in equity, or in FX options. Technical limits are set for positions in interest rate options, permitting the opening of minor positions only.

Prehľad hodnôt VaR k 31. decembru 2013 je nasledovný:

VaR summary as at 31 December 2013 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úrokový Interest rate	Menový Fx	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 2013 / 31 December 2013	1772	286	(298)	1760
Priemer / Average	2025	271	(233)	2063
Max / Max	3043	983	-	3047
Min / Min	1230	46	-	1232

Prehľad hodnôt VaR k 31. decembru 2012 je nasledovný:

VaR summary as at 31 December 2012 is as follows:

(tis. EUR) (EUR '000)	Úrokový Interest rate	Menový Fx	Efekt korelácie Effect of correlation	Global VaR celkom Global VaR total
31. december 2012 / 31 December 2012	1174	262	(207)	1229
Priemer / Average	1188	242	(209)	1221
Max / Max	1688	629	-	1773
Min / Min	498	49	-	680

Systém riadenia rizík obchodnej knihy v banke okrem limitu VaR a sústavy BPV limitov obsahuje tiež limity otvorenej devízovej pozície, limity back-to-back obchodovania, stop-loss limity, objemové limity, limity mimotrhovných cien, limity pre vykonávanie obchodov bez fyzickej dodávky, limity na neprimerane vysoké marže a zisky, Professional limity („PRF“) spojené s úverovým rizikom.

Risk management of the Trading Book includes, besides the VaR limit and BPV limits, also limits for open FX position, limits for back-to-back trading, stop-loss limits, volume limits, limits for unquoted prices, limits for trades without physical delivery, limits for inadequate high margins and profits, Professional limits ('PRF') linked to credit risk.

#### Trhové riziko – banková kniha

##### Úrokové riziko

Úrokové riziko finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov alebo ich samotnej trhovej hodnoty zapríčinené pohybom úrokových sadzieb. Predstavenstvo pre účely monitorovania a riadenia úrokového rizika

#### Market risk – Banking Book

##### Interest rate risk

The interest rate risk of financial instruments positioned in the banking book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments or in their actual market value resulting from movements in interest rates. The Board of Directors approved a set of BPV sensitivity limits and maximum interest rate exposure limits for predefined time

schválilo sústavu limitov BPV citlivosti a pre vopred určené časové periódy sústavu limitov maximálnych otvorených úrokových pozícií. Monitorovanie pozícií sa uskutočňuje na týždennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícií.

V nasledujúcich tabuľkách je zobrazená citlivosť pozícií ČSOB SR voči možným zmenám úrokových sadzieb za inak nezmenených podmienok.

Citlivosť čistého úrokového výnosu je výsledkom dopadu predpokladaných zmien úrokových mier na čistý úrokový výnos z neobchodných finančných aktív a pasív. Citlivosť individuálneho výkazu komplexného výsledku predstavuje dopad zmeny úrokových sadzieb na finančné aktíva a pasíva určené na obchodovanie. Citlivosť hodnoty vlastného kapitálu vyplýva zo zmeny precenenia finančných aktív na predaj. Analýza jednotlivých citlivostí je založená na predpoklade paralelného posunu výnosových kriviek.

Prehľad citlivostí na zmenu úrokových sadzieb k 31. 12. 2013:

2013 (tis. EUR) (EUR '000)	Nárast v bázičných bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity
EUR	+10	(1 769)	149	(1 403)
CZK	+10	93	(93)	-
USD	+10	(41)	-	(168)

Prehľad citlivostí na zmenu úrokových sadzieb k 31. 12. 2012:

2012 (tis. EUR) (EUR '000)	Nárast v bázičných bodoch Growth in basis points	Citlivosť čistého úrokového výnosu Net interest income sensitivity	Citlivosť výkazu ziskov a strát Profit and loss sensitivity	Citlivosť vlastného kapitálu Capital sensitivity
EUR	+10	(2 134)	621	(990)
CZK	+10	152	(149)	-
USD	+10	6	-	-

periods which are used for monitoring and managing the interest rate risk. Positions are monitored weekly and hedging strategies are used to close potential open positions.

The sensitivity of the Bank's positions to the interest rate changes is described in the tables below.

The impact of interest rate changes on the non-tradable assets and liabilities is described by the sensitivity of net interest income. The impact of interest rate changes on financial assets held for trading is expressed by the sensitivity of the separate statement of profit or loss and other comprehensive income. Sensitivity of equity results from the revaluation of financial assets and liabilities held for sale. Shock parallel tests of the yield curve are used to measure sensitivity.

Sensitivity to change in interest rates as at 31 December 2013:

Sensitivity to change in interest rates as at 31 December 2012:

**Riziko zmeny kurzov akcií**

Banka nie je vystavená významnému akciovému riziku vo svojich portfóliách.

**Riziko zmeny výmenných kurzov**

Riziko výmenných kurzov finančných nástrojov umiestnených v bankovej knihe je definované ako zmena budúcich peňažných tokov týchto finančných nástrojov zapríčinená pohybom výmenných kurzov. Predstavenstvom odsúhlasená stratégia riadenia rizika výmenných kurzov neumožňuje držať v neobchodných portfóliách žiadne významné otvorené menové pozície. Povolené sú len technické minimálne otvorené pozície v cudzích menách. Ich hodnoty určuje predstavenstvo banky zvlášť pre každú menu. Monitorovanie pozícií sa uskutočňuje na dennej báze a vykonávanie zabezpečovacích finančných transakcií (hedging) zabezpečuje uzavretie prípadných otvorených menových pozícií.

Tabuľka uvádza analýzu čistých otvorených menových pozícií banky. Zvyšné meny sú uvedené v položke „Ostatné“.

**Security risk**

The Bank's portfolio is not exposed to material security risk.

**Foreign currency risk**

The FX risk of financial instruments posted in the banking book has been defined as a change in the future cash flows of these financial instruments resulting from movements in foreign exchange rates. The exchange rate risk management strategy approved by the Board of Directors does not allow any significant open currency positions to be held in non-trading portfolios. Only technically minimum open positions in foreign currencies are permitted. The values for each currency are determined by the Bank's Board of Directors. Positions are monitored daily and hedging strategies are used to close potential open currency positions.

The table below provides an analysis of the Bank's net open foreign exchange positions. The remaining currencies are included under 'Other':

(tis. EUR) (EUR '000)	EUR	USD	CZK	Ostatné Other	Spolu Total
<b>31. 12. 2013 / 31 Dec 2013</b>					
<b>Finančné aktíva / Financial assets</b>					
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bánk / Cash and balances with central bank	114 248	2 042	3 543	2 033	121 866
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	177 126	11 806	9 626	45	198 603
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	399 284	22 563	-	-	421 847
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	20 909	13 889	249	11 434	46 481
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	3 506 272	9 829	894	17	3 517 012

(tis. EUR) (EUR '000)	EUR	USD	CZK	Ostatné Other	Spolu Total
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	1 054 066	7 294	-	-	1 061 360
<b>Spolu finančné aktíva / Total financial assets</b>	<b>5 271 905</b>	<b>67 423</b>	<b>14 312</b>	<b>13 529</b>	<b>5 367 169</b>
<b>Finančné záväzky / Financial liabilities</b>					
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss	169 714	10 910	834	72 025	253 483
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	142 960	1 723	133	146	144 962
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	3 698 744	179 402	59 832	104 994	4 042 972
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	333 832	-	42 672	-	376 504
<b>Spolu finančné záväzky / Total financial liabilities</b>	<b>4 345 250</b>	<b>192 035</b>	<b>103 471</b>	<b>177 165</b>	<b>4 817 921</b>
<b>Čistá menová pozícia k 31. 12. 2013 / Net FX position of financial assets and liabilities at 31 Dec 2013</b>	<b>926 655</b>	<b>(124 612)</b>	<b>(89 159)</b>	<b>(163 636)</b>	<b>549 248</b>
Spolu finančné aktíva k 31. 12. 2012 / Total financial assets at 31 Dec 2012	5 117 296	41 716	19 827	15 732	5 194 571
Spolu finančné záväzky k 31. 12. 2012 / Total financial liabilities at 31 Dec 2012	4 293 384	143 266	99 589	141 464	4 677 703
<b>Čistá menová pozícia k 31. 12. 2012 / Net FX position of financial assets and liabilities at 31 Dec 2012</b>	<b>823 912</b>	<b>(101 550)</b>	<b>(79 762)</b>	<b>(125 732)</b>	<b>516 868</b>

### 36.5. Operačné riziko

Operačné riziko je riziko potenciálnej negatívnej odchýlky od predpokladanej ekonomickej hodnoty organizácie v dôsledku nevhodných alebo chybných vnútorných procesov, zlyhania ľudského faktora, zlyhania používaných systémov alebo v dôsledku vonkajších udalostí.

Súčasťou operačného rizika je právne riziko. Keď zlyhá kontrola, operačné riziko môže viesť k poškodeniu dobrého mena spoločnosti, mať právne alebo regulačné následky, alebo viesť k finančnej strate. Banka nemôže očakávať, že odstráni všetky operačné riziká, avšak za pomoci kontrolného rámca, monitorovania a reakcií na potenciálne riziká je banka schopná riadiť tieto riziká.

Operačné riziko sa riadi hlavne prostredníctvom implementácie tzv. kľúčových kontrol definovaných skupinou KBC, ohodnocovania a ošetrenia rizík identifikovaných v procesoch banky a proaktívnym prístupom k potenciálnym rizikám. Zmierňovanie operačného rizika je tiež zabezpečené uplatnením poistenia.

Riadenie kontinuity podnikania banky v prípade, že nastane krízová situácia, je zabezpečené pravidelne aktualizovanými plánmi kontinuity podnikania. Cieľom týchto plánov je minimalizovať dopady neočakávaných udalostí na činnosť banky.

### 36.5. Operational risk

Operational risk is the risk of a potential negative deviation from the expected value of the organization resulting from inadequate or failed internal processes, people and systems or from sudden man-made or natural external events.

Operational risk also includes legal risk. In the event of failure, the reputation of the Bank may be damaged and the legal and regulatory consequences may cause financial losses. It is not possible to exclude all operational risk, but operational risk can be managed by regular monitoring actions and by actions taken against the possible risks.

Operational risk is managed by the implementation of key controls defined by the KBC Group, evaluating and addressing the risk identified in banking processes and a proactive approach to potential risks. The mitigation of operational risk is also ensured via application of insurance.

Regularly reviewed plans for business continuity performance ensure that, in the event of failure, the Bank will be able to perform its activities. The objective of these plans is to minimize the impacts of unexpected events on banking activity.

## 37. KRÁTKODOBÉ A DLHODOBÉ AKTÍVA A ZÁVÄZKY

### 37. CURRENT AND NON-CURRENT ASSETS AND LIABILITIES

Nasledujúca tabuľka zobrazuje aktíva, záväzky a vlastné imanie podľa očakávaného vysporiadania:

The following table shows the distribution of assets, liabilities and equity based on expected settlement:

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013			31. 12. 2012 31 Dec 2012		
	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total
<b>Aktíva / Assets</b>						
Pokladničné hodnoty a účty centrálnych bánk / Cash and balances with central bank	121 866	-	121 866	126 112	-	126 112
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	11 962	186 641	198 603	26 805	387 682	414 487
Finančný majetok na predaj / Available-for-sale financial assets	8 226	413 621	421 847	17 541	270 990	288 531
Pohľadávky voči bankám / Loans and advances to financial institutions	39 367	7 114	46 481	30 020	14 260	44 280
Úvery poskytnuté klientom / Loans and advances to customers	807 743	2 709 269	3 517 012	879 447	2 606 155	3 485 602
Investície držané do splatnosti / Held-to-maturity investments	29 035	1 032 325	1 061 360	61 711	773 848	835 559
Investície v dcérskych spoločnostiach / Investments in subsidiaries	-	80 351	80 351	-	86 643	86 643
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov / Deferred income tax asset	-	15 920	15 920	-	12 754	12 754
Hmotný majetok / Property and equipment	-	52 299	52 299	-	60 419	60 419

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013			31. 12. 2012 31 Dec 2012		
	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total	Do 1 roka Current	Nad 1 rok Non-current	Spolu Total
Nehmotný majetok / Intangible assets	-	12 859	12 859	-	9 663	9 663
Majetok určený na predaj / Assets held for sale	11 988	-	11 988	9 553	-	9 553
Ostatné aktíva / Other assets	12 812	1 601	14 413	11 320	42	11 362
<b>Aktíva spolu / Total assets</b>	<b>1 042 999</b>	<b>4 512 000</b>	<b>5 554 999</b>	<b>1 162 509</b>	<b>4 222 456</b>	<b>5 384 965</b>
<b>Závazky a vlastné imanie</b> <b>/ Liabilities and equity</b>						
Finančné záväzky v reálnej hodnote preceňované cez výkaz ziskov a strát / Financial liabilities at fair value through profit or loss	185 957	67 526	253 483	125 608	95 313	220 921
Záväzky voči bankám / Amounts owed to financial institutions	12 125	132 837	144 962	11 873	211 094	222 967
Vklady a úvery prijaté od klientov / Amounts owed to customers	3 914 556	128 416	4 042 972	3 690 263	229 055	3 919 318
Vydané dlhové cenné papiere / Debt securities issued	4 958	371 546	376 504	75 853	238 644	314 497
Rezervy / Provisions	-	8 821	8 821	-	9 960	9 960
Ostatné záväzky / Other liabilities	80 428	3 095	83 523	70 760	1 811	72 571
Záväzok zo splatnej dane z príjmov / Current income tax liability	8 339	-	8 339	2 387	-	2 387
Vlastné imanie / Equity	-	636 395	636 395	-	622 344	622 344
<b>Závazky a vlastné imanie spolu</b> <b>/ Total liabilities and equity</b>	<b>4 206 363</b>	<b>1 348 636</b>	<b>5 554 999</b>	<b>3 976 744</b>	<b>1 408 221</b>	<b>5 384 965</b>

## 38. KAPITÁL

### 38. CAPITAL

Banka aktívne riadi objem svojho kapitálu v súlade s opatrením NBS č. 1/2012, ktorým sa mení a dopĺňa opatrenie NBS č. 4/2007 o vlastných zdrojoch financovania bánk a požiadavkách na vlastné zdroje financovania bánk a o vlastných zdrojoch financovania obchodníkov s cennými papiermi a požiadavkách na vlastné zdroje financovania obchodníkov s cennými papiermi v znení neskorších predpisov tak, aby zachovávala stanovený pomer celkového kapitálu a celkových rizikovo vážených aktív, minimálne 8 %. Banka zohľadňuje v riadení svojho kapitálu aj odporúčanie Útvary dohľadu nad finančným trhom NBS č. 1/2012 na podporu stability bankového sektora tak, aby zachovávala pomer základných vlastných zdrojov a celkových rizikovo vážených aktív minimálne na úrovni 9%.

Banka pravidelne vyhodnocuje aj primeranosť vnútorného kapitálu na krytie rizík, ktorým je vystavená pri vykonávaní svojich činností. Banka integrovala proces riadenia vnútorného kapitálu do existujúcich systémov riadenia rizík. V rámci ICAAP banka uplatňuje kvalitatívny a kvantitatívny prístup k hodnoteniu rizík, ktorým je vystavená.

Veľkosť vnútorného kapitálu, ktorý banka drží na pokrytie strát, musí zodpovedať minimálne úrovni ekonomického kapitálu. Ekonomický kapitál je definovaný ako samostatná neočakávaná strata v reálnej hodnote kalkulovaná pre jednoročný časový horizont a v intervale spoľahlivosti 99,9 %. Banka má dostatočný objem dostupných zdrojov (Available financial resources) na pokrytie rizík, ktorým je vystavená.

Prvoradými úlohami banky je zabezpečiť silnú kapitálovú základňu, aby vyhovela regulačným požiadavkám, udržala si dôveryhodnosť na trhu a tým zabezpečila podporu ďalšieho podnikania. Predstavenstvo pravidelne preveruje zásady riadenia a rozdeľovania kapitálu banky.

Banka riadi svoju kapitálovú štruktúru s ohľadom na zmeny v ekonomických podmienkach a v rizikovom profile svojich aktivít.

The Bank actively manages the volume of its capital in accordance with NBS Regulation no. 1/2012, which changes and supplements the NBS Regulation no. 4/2007 of capital adequacy so as to ensure that the minimal ratio between the Bank's capital and the risk-weighted asset is 8%. The Bank accepts in the capital management also the recommendation of NBS no. 1/2012 for support of stability in banking sector to keep the minimal level of Tier 1 ratio at 9%.

The Bank regularly evaluates the adequacy of internal capital, through the Internal Capital Adequacy Assessment Process ('ICAAP'), to cover the risks to which the Bank's activity is exposed. The Bank has an integrated process of internal capital management to existing risk management systems. Within ICAAP the Bank applies a qualitative and quantitative approach to risk assessment.

The volume of internal capital covering potential losses should meet the level of economic capital at minimum. Economic capital is defined as an unexpected loss in fair value calculated as a one-year time horizon with a reliability level of 99.9%. The Bank has a sufficient amount of available financial resources covering the risks to which the Bank is subject.

The primary objectives of the Bank are to maintain strong capital resources to meet the regulatory requirements, preserve its credibility and ensure continuity in its activities. The Board of Directors regularly reviews the principles of management and distribution of the Bank's capital.

The Bank manages its capital structure with respect to the changes in economic environment and changes in risk profile of its activities.

(tis. EUR) (EUR '000)	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
<b>Celkový regulatórny kapitál / Total regulatory capital</b>	<b>451 543</b>	<b>443 102</b>
<b>Kapitál Tier 1 (základné vlastné zdroje) / Tier 1 capital (core capital)</b>	<b>520 636</b>	<b>514 095</b>
Základné imanie / Share capital	248 004	248 004
Emisné ážio / Share premium	484 726	484 726
Rezervný fond / Legal reserve fund	37 990	32 750
Nerozdelený zisk minulých rokov / Retained earnings	3 818	-
Softvér / Software	(12 859)	(9 663)
Reorganizačná rezerva / Restructuring reserve fund	(216 162)	(216 162)
Ostatné položky znižujúce hodnotu vlastných zdrojov / Other items reducing capital	(24 881)	(25 560)
<b>Kapitál Tier 2 (dodatkové vlastné zdroje) / Tier 2 capital (supplementary funds)</b>	<b>16 232</b>	<b>20 624</b>
Kladné oceňovacie rozdiely z portfólia finančných nástrojov na predaj / Revaluation surplus on available-for-sale financial assets	16 232	20 624
<b>Odpočítateľné položky od kapitálu Tier 1 a Tier 2 / Deductible items from Tier 1 and Tier 2 capital</b>	<b>(85 325)</b>	<b>(91 617)</b>
Investície do iných finančných inštitúcií / Investments to other financial institutions	(80 344)	(86 636)
Podriadené pohľadávky / Subordinated receivables	(4 981)	(4 981)

K 31. decembru 2013 aj k 31. decembru 2012 banka splnila kapitálové požiadavky stanovené NBS.

As at 31 December 2013 and 31 December 2012, ČSOB SR met the capital requirements of the NBS.

## 39. PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY

### 39. CASH AND CASH EQUIVALENTS

Pre potreby výkazu peňažných tokov peniaze a peňažné ekvivalenty pozostávajú z nasledovných položiek:

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents consist of the following items:

(tis. EUR) (EUR '000)	Pozn. Note	31. 12. 2013 31 Dec 2013	31. 12. 2012 31 Dec 2012
Pokladničné hodnoty a účty v centrálnej banke / Cash and balances with central bank	3	121 866	126 112
Pohľadávky voči bankám – bežné účty / Loans and advances to financial institutions – Current accounts	6	30 866	27 397
Pohľadávky voči bankám – poskytnuté úvery bankám / Loans and advances to financial institutions – Loans and advances to banks	6	499	-
Finančný majetok v reálnej hodnote preceňovaný cez výkaz ziskov a strát – úvery a vklady poskytnuté bankám / Financial assets at fair value through profit or loss – Loans and deposits to banks	4	-	13 532
		<b>153 231</b>	<b>167 041</b>

## 40. VÝZNAMNÉ UDALOSTI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE INDIVIDUÁLNA ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA 40. POST BALANCE SHEET EVENTS

Od 31. decembra 2013 až do dátumu vydania tejto účtovnej závierky neboli zistené také udalosti, ktoré by si vyžadovali úpravu alebo vykázanie v tejto účtovnej závierke.

Túto individuálnu účtovnú závierku schválilo a odsúhlasilo na vydanie predstavenstvo dňa 19. marca 2014.

From 31 December 2013 up to the date of issue of these financial statements, there were no such events identified that would require adjustments to or disclosure in these financial statements.

These Separate Financial Statements were approved and authorized for issue by the Board of Directors on 19 March 2014.



Daniel Kollár  
generálny riaditeľ  
Chief Executive Officer



Stefan Delaet  
vrchný riaditeľ pre financie, úvery a ALM  
Chief Officer for Finance, Credits and ALM

# KÓDEX SPRÁVY A RIADENIA SPOLOČNOSTI

## CODE OF CORPORATE GOVERNANCE

### Vyhlasenie o správe a riadení v Československej obchodnej banke, a. s.

Ucelený mechanizmus správy a riadenia Československej obchodnej banky, a. s. (ďalej len „ČSOB“ alebo „banka“) je odzrkadlením Kódexu správy a riadenia spoločností na Slovensku. Ten je súčasťou Burzových pravidiel pre prijímanie cenných papierov na regulovaný trh (ďalej len „Kódex“) a je verejne dostupný na webovej stránke <http://www.bsse.sk/Poradcaemitenta/Spravaariadeniespolocnosti.aspx>.

Jednotlivé postupy a metódy riadenia vychádzajú z tohto kódexu a vnútorných predpisov banky a jej dcérskych a sesterských spoločností, ako napríklad podpisový a schvaľovací poriadok, organizačný poriadok, postupy pre pobočkovú sieť alebo stratégia riadenia rizík. ČSOB nie sú známe žiadne odchýlky od kódexu. Vnútorný kontrolný systém riadenia v ČSOB je systém kontroly uskutočňovaný na všetkých úrovniach organizačnej štruktúry banky a na relevantných pracovných pozíciách, ktorý zahŕňa tak priamu procesnú kontrolu, ako aj nepriamu procesnú kontrolu. Tieto druhy kontrol zabezpečujú ochranu majetku i osôb, spoľahlivosť účtovníctva, dodržiavanie a komunikovanie firemnej stratégie i cieľov, efektívnosť platných všeobecne záväzných právnych predpisov aj vnútorných predpisov a samozrejme, minimalizáciu regulačných rizík (úverové, prevádzkové i trhové) aj tzv. „ICAAP“ rizík podľa najnovších bazilejských požiadaviek regulujúcich finančný sektor. Priamu procesnú kontrolu vykonávajú zamestnanci alebo organizačné útvary, ktoré sa priamo zúčastňujú na jednotlivých procesoch. Nepriama kontrola znamená všetky formy nepretržitých kontrolných opatrení, postupov a mechanizmov v jednotlivých organizačných útvaroch banky alebo pobočkách, ktoré sú nepriamou súčasťou procesov. Nepriamu procesnú kontrolu vykonávajú vedúci zamestnanci jednotlivých organizačných útvarov banky alebo pobočiek, zodpovední za kontrolované procesy a za výsledky kontroly alebo nimi poverení zamestnanci. Samotná nezávislá kontrola procesov a rozhodnutí v banke je zabezpečená plánovanými internými auditmi ústredia a pobočkovej siete Odborom vnútorného auditu. V rámci organizačnej štruktúry ČSOB Odbor vnútorného auditu podlieha priamo predstavenstvu, ale i dozornej rade. O výsledkoch svojej auditorskej a kontrolnej činnosti informuje nielen predstavenstvo banky, ale najmä dozornú radu formou pravidelných súhrnných správ predkladaných Výboru pre audit (za účasti členov dozornej rady). V rámci riadenia rizika banka sleduje, vyhodnocuje a v konečnom dôsledku riadi, už spomenuté, najmä

### Declaration of Corporate Governance of Československá obchodná banka, a. s.

The comprehensive corporate governance mechanism applied by Československá obchodná banka, a.s. (hereinafter ČSOB or the “Bank”) reflects the Corporate Governance Code of Slovakia. The Code is part of the Stock Exchange Rules for admitting securities to the regulated market (hereinafter the “Code”) and is publicly available on the website <http://www.bsse.sk/Poradcaemitenta/Spravaariadeniespolocnosti.aspx>.

Individual corporate governance procedures and methods are based on this Code and on internal policies of the Bank and its subsidiaries or sister companies, such as signing and approval regulations, organisational code, branch policies, risk management strategy. ČSOB has no knowledge of any deviations from the Code. The internal management and control system of ČSOB is applied at all levels of the organisational structure and at the relevant working positions and it includes both direct and indirect process control. These types of controls provide the protection of persons and property, ensure reliability of accounting, compliance with and communication of the company's strategy and objectives, efficient application of the valid generally binding legal regulations and internal regulations and, of course, minimise regulatory risks (credit, operating and market risks) and the so-called ICAAP risks according to the most recent Basel requirements regulating the financial sector. Direct process control is carried out by employees or organisational units, which are directly involved in the individual processes. Indirect control encompasses all forms of uninterrupted control measures, procedures and mechanisms applied by individual units of the bank or its branches, which are an indirect part of the processes. Indirect process control is carried out by managing employees of individual units of the bank or its branches, who are responsible for the controlled processes and for the results of controls, or by employees designated by them. An independent review of processes and decisions of the Bank is carried out through planned internal audits at the headquarters or within the branch network by the internal audit department. Within the organisational structure of ČSOB, the internal audit department reports directly to the Board of Directors and the Supervisory Board. It provides the results of its audits and inspections not only to the Board of Directors, but particularly to the Supervisory Board; this is done in the form of regular summary reports submitted to the Audit Committees (attended by

nasledovné druhy rizík: úverové, prevádzkové a trhové (regulátorne riziká osobitne kontrolované aj NBS dohliadkami). Úverové riziko, t. j. riziko, že klient nebude schopný splatiť v čase splatnosti dlžnú sumu v plnej výške, sa pravidelne sleduje a situácia každého klienta sa minimálne raz ročne analyzuje aj prehodnocuje (tzv. „review a monitoring proces“). Angažovanosť k jednému dlžníkovi je obmedzená limitmi majetkovej angažovanosti, ktoré sa denne vyhodnocujú a na mesačnej báze sa hlásia Národnej banke Slovenska (ďalej len „NBS“) v rámci NBS hlásení. Retailoví klienti sa posudzujú podľa vlastných scoringových modelov, vytvorených k jednotlivým produktom, korporátni klienti sú posudzovaní podľa interných ratingových modelov. Trhovým rizikám je banka vystavená v súvislosti so svojou činnosťou pri otvorených pozíciách najmä v transakciách s úrokovými, menovými a akciovými produktmi na finančných trhoch. Na stanovenie výšky trhového rizika svojich pozícií banka používa vnútorné postupy a modely pre jednotlivé druhy rizík, ktorým je v danom čase vystavená. Uvedené limity sa denne monitorujú. Prevádzkové riziko sa riadi štandardným postupom zadaným materskou spoločnosťou a ďalšími interne vyvinutými metódami aj postupmi. Banka kladie dôraz predovšetkým na zlepšovanie kvality a jednoduchosti procesov (aj prostredníctvom tzv. Lean process iniciatív) a zameriava sa na opatrenia smerujúce k zníženiu operačných rizík.

#### **Informácie o ochrane banky pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a pred financovaním terorizmu**

Vedenie a všetci zamestnanci ČSOB Finančnej skupiny pri svojej práci, vo vzťahu ku klientom a obchodným partnerom, dôsledne uplatňujú platné právne predpisy. Medzi základné a hlavné právne predpisy, ktoré sú pre banku záväzné a plne sa v nej uplatňujú, patrí zákon o bankách a zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu v znení neskorších predpisov a usmernení. Svojou obozretnosťou pri výkone bankových činností a dodržiavaním povinností v uvedených zákonoch (predovšetkým pri identifikácii a overovaní totožnosti klientov, pri analýze klientov a operácií, ktoré sú neobvyklé, pri aktívnej spolupráci s inými subjektmi a organizáciami pri plnení uvedených zákonov a pod.) sa banka snaží zabrániť, aby bola zneužitá na legalizáciu príjmov z trestnej činnosti a na financovanie terorizmu. Konceptia banky pri plnení uvedených povinností bola zapracovaná do interných smerníc a do kontrolného systému. Boli stanovené základné predpoklady a podmienky na priebežnú realizáciu opatrení na ochranu pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a financovaním terorizmu pri výkone bankových činností a realizácii obchodov s klientmi. Konceptia banky je trvale presadzovaná a realizovaná členmi štatutárneho orgánu, dozornou radou, vedúcimi zamestnancami a jednotlivými zamestnancami banky.

Supervisory Board members). As part of its risk management, the Bank monitors, evaluates and eventually controls the following risks in particular (as already mentioned above): credit, operating and market risks (regulatory risks are also monitored separately through NBS inspections). The credit risk, i.e. the risk that the client will not be able to repay the amount owed in full when due, is regularly monitored and the situation of each client is analysed and reviewed at least once per year (the so-called “review and monitoring process”). Exposure to a single debtor is limited by property exposure limits, which are evaluated daily and reported on monthly basis to NBS as part of NBS reports. Retail clients are evaluated using own scoring models created for individual products; corporate clients are evaluated using internal rating models. The bank is exposed to market risks in connection with its open positions mainly in transactions with interest rate, foreign exchange and equity products on the financial markets. To establish the magnitude of market risk of its positions, the Bank applies internal procedures and models for individual types of risk, to which it is exposed. The above-mentioned limits are monitored daily. Operating risk is managed by applying the standard procedure defined by the parent company and other internally developed methods and procedures. The Bank places emphasis particularly on the improvement of quality and simplicity of processes (also through the so-called Lean process initiatives) and concentrates on measures reducing operating risks.

#### **Information about the protection of the bank against the legalisation of income from criminal activity and against the financing of terrorism**

The management and all employees of ČSOB Financial Group strictly abide the valid legal regulations in their work and in relationships with clients and business partners. The fundamental and most important legal regulations, which are binding on the bank and which are fully complied with by the bank, include the Banking Act and the Act on the Protection against Legalisation of Income from Criminal Activity and on the Protection against the Financing of Terrorism, as amended. With its prudent approach to the performance of banking activities and by fulfilling the obligations contained in the above laws (particularly those concerning identification and verification of client identity, analysis of clients and unusual operations, active cooperation with other entities and organisations with a view to comply with the above laws, etc.), the bank seeks to prevent its abuse for the legalisation of illegal income and financing of terrorism. The concept of the bank for fulfilling the above obligations has been incorporated into internal policies and into the control system. Fundamental preconditions and conditions for continuous performance of measures aimed at the protection against legalisation of illegal income and financing of terrorism through banking activities and trading with clients have been defined. The concept of the bank is constantly being enforced and implemented by the members of the statutory body and the Supervisory Board, by managers and individual employees of the bank.

# INFORMÁCIE O ČINNOSTI VALNÉHO ZHROMAŽDENIA, JEHO PRÁVOMOCIACH, OPIS PRÁV AKCIONÁROV A POSTUPU ICH VYKONÁVANIA

## INFORMATION ABOUT THE ACTIVITY OF THE GENERAL MEETING, ITS POWERS, DESCRIPTION OF THE RIGHTS OF SHAREHOLDERS AND PROCEDURES FOR EXERCISING THE SAME

**Valné zhromaždenie je najvyšším orgánom ČSOB. Do výlučnej pôsobnosti valného zhromaždenia patrí:**

- a) rozhodovanie o:
  - aa) zmene stanov spoločnosti;
  - ab) zvýšení a znížení základného imania spoločnosti;
  - ac) poverení predstavenstva zvýšiť základné imanie podľa Obchodného zákonníka;
  - ad) vydání vymeniteľných dlhopisov alebo prioritných dlhopisov;
  - ae) podaní žiadosti o povolenie na verejné obchodovanie s akciami spoločnosti a o skončení obchodovania na burze;
  - af) zrušení spoločnosti a o zmene jej právnej formy;
  - ag) schválení zmluvy o prevode podniku banky alebo zmluvy o prevode časti podniku banky;
- b) voľba a odvolanie členov predstavenstva, dozornej rady, s výnimkou voľby a odvolania členov dozornej rady volených zamestnancami spoločnosti;
- c) schválenie riadnej a mimoriadnej účtovnej závierky, rozhodnutie o rozdelení zisku alebo úhrade straty a stanovení tantiém členov orgánov spoločnosti;
- d) prerokovanie výročnej správy spoločnosti, ktorú je spoločnosť povinná predložiť Národnej banke Slovenska v lehote stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi;
- e) rozhodnutie o vytváraní fondov spoločnosti, ktoré spoločnosť je povinná vytvárať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov, a o stanovení prídeltov do takýchto fondov;
- f) rozhodovanie a schválenie zmluvy o výkone funkcie člena predstavenstva;
- g) rozhodovanie a schválenie zmluvy o výkone funkcie člena dozornej rady;
- h) rozhodovanie a schválenie výšky odmien členov dozornej rady;

**The General Meeting is the supreme body of ČSOB. The following falls into the exclusive competence of the General Meeting:**

- a) deciding on:
  - aa) amendment of the company's statutes;
  - ab) increase and decrease of the company's share capital;
  - ac) authorisation of the Board of Directors to increase the share capital in line with the Commercial Code;
  - ad) issuance of convertible bonds or priority bonds;
  - ae) filing an application for authorisation to trade the company's shares in public and for termination of trading on the stock exchange;
  - af) dissolution of the company and change of its legal form;
  - ag) approval of the agreement for the transfer of the bank's business or for the transfer of a part of the bank's business;
- b) election and removal from office of members of the Board of Directors and the Supervisory Board, except for the election and removal from office of Supervisory Board members elected by company employees;
- c) approval of the ordinary and extraordinary financial statements, deciding on the distribution of profits or on the manner of covering up of losses and setting of bonuses to be paid to the members of company's bodies;
- d) discussing the company's annual report, which the company is obliged to submit to the National Bank of Slovakia within the period of time set by generally binding legal regulations;
- e) deciding on the creation of the company's funds, which the company is not obliged to create according to the generally binding legal regulations

- i) rozhodovanie o zásadných otázkach riadenia spoločnosti;
- j) rozhodovanie o ďalších otázkach, ktoré Obchodný zákonník, zákon o bankách a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy alebo stanov spoločnosti zverujú do výlučnej pôsobnosti valného zhromaždenia.

**Valné zhromaždenie si môže do svojej pôsobnosti vyhradiť i rozhodnutie o otázke, ktorá podľa všeobecne záväzných právnych predpisov alebo stanov spoločnosti spadá do pôsobnosti iných orgánov spoločnosti. Rokovanie a rozhodovanie valného zhromaždenia je upravené v článku 20 stanov ČSOB nasledovne:**

Valné zhromaždenie je schopné uznášať sa, ak sú prítomní akcionári, ktorí majú akcie s menovitou hodnotou predstavujúcou spolu viac ako 50 % základného imania spoločnosti. Valné zhromaždenie rozhoduje, ak nie je Obchodným zákonníkom alebo stanovami ČSOB určené inak, väčšinou hlasov prítomných akcionárov oprávnených na valnom zhromaždení hlasovať. Valné zhromaždenie rozhoduje dvojtretinovou väčšinou hlasov prítomných akcionárov oprávnených na valnom zhromaždení hlasovať, pokiaľ rozhoduje o:

- a) zmene stanov spoločnosti, s výnimkou rozhodnutí o zmene stanov spoločnosti, na prijatie ktorých je podľa Obchodného zákonníka alebo stanov ČSOB potrebná iná kvalifikovaná väčšina hlasov;
- b) zvýšení alebo znížení základného imania spoločnosti s výnimkou zvýšenia základného imania spoločnosti nepeňažnými vkladmi;
- c) poverení predstavenstva na zvýšenie základného imania spoločnosti podľa ustanovení Obchodného zákonníka;
- d) vydaní vymeniteľných dlhopisov alebo prioritných dlhopisov;
- e) podaní žiadosti o povolenie na verejné obchodovanie s akciami spoločnosti;
- f) schválení rozhodnutia o skončení obchodovania na burze s akciami spoločnosti na trhu kótovaných cenných papierov;
- g) zrušení spoločnosti alebo zmene jej právnej formy.

O vylúčení alebo obmedzení prednostného práva na nadobudnutie vymeniteľných dlhopisov alebo prioritných dlhopisov, o vylúčení alebo obmedzení prednostného práva na upisovanie nových akcií a o zvýšení

- and setting the amount of contribution to such funds;
- f) deciding on and approval of the agreement for the services of Board of Directors members;
- g) deciding on and approval of the agreement for the services of Supervisory Board members;
- h) deciding on and approving the remuneration of the Supervisory Board;
- i) deciding on key matters of the company's management;
- j) deciding other questions, which fall into the exclusive

**Competence of the General Meeting according to the Commercial Code, the Banking Act and other generally binding legal regulations or the statutes. The General Meeting may reserve the right to decide a question, which falls into the competence of other corporate bodies according to the generally binding legal regulations or the statutes. The proceedings at and the decision-making of the General Meeting are governed by Article 20 of the statutes of ČSOB as follows:**

The General Meeting is quorate, if shareholders are present holding shares with a nominal value exceeding 50% of the company's share capital. Unless in the Commercial Code or in these statutes provided otherwise, the General Meeting passes its decisions by a majority of the votes of the present shareholders entitled to vote in the General Meeting. The General Meeting passes its decisions by a two thirds majority of the votes of the present shareholders entitled to vote in the General Meeting, if the decision concerns:

- a) amendment of the statutes of the company, except for an amendment of the statutes, which requires other qualified majority of the votes according to the Commercial Code or the statutes of ČSOB;
- b) increase or reduction of the company's share capital, except for an increase of the share capital by in-kind contributions;
- c) authorisation of the Board of Directors to effect the increase of the share capital according to the provisions of the Commercial Code;
- d) issuance of convertible bonds or priority bonds;
- e) filing of an application for authorisation to trade the company's shares in public;
- f) approval of a decision to terminate the trading of the company's shares on the stock exchange on the listed securities market;
- g) dissolution of the company or change of its legal form

základného imania spoločnosti nepeňažnými vkladmi rozhoduje valné zhromaždenie tromi štvrtinami hlasov prítomných akcionárov, oprávnených na valnom zhromaždení hlasovať. Valné zhromaždenie rozhoduje o výške odmien členov predstavenstva a členov dozornej rady na základe návrhu predloženého predstavenstvom a po posúdení tohto návrhu dozornou radou. V prípadoch stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi, resp. stanovami ČSOB, musí byť o rozhodnutiach valného zhromaždenia spísaná notárska zápisnica. Neplatné sú dohody, ktorými sa akcionár zaväzuje spoločnosti alebo niektorému z jej orgánov alebo členovi jej orgánov:

- a) dodržiavať pri hlasovaní pokyny spoločnosti alebo niektorého z jej orgánov o tom, ako má hlasovať;
- b) uplatňovať hlasovacie právo určitým spôsobom alebo nehlasovať ako protiplnenie za výhody poskytnuté spoločnosťou,
- c) hlasovať za návrhy predkladané orgánmi spoločnosti.

Hlasovanie na valnom zhromaždení sa uskutočňuje akklamáciou; pokiaľ však o to požiada ktorýkoľvek z akcionárov alebo ktorýkoľvek člen predstavenstva alebo ktorýkoľvek člen dozornej rady, a pokiaľ o tom rozhodne valné zhromaždenie nadpolovičnou väčšinou hlasov prítomných akcionárov, hlasuje sa tajne, a to hlasovacími lístkami. Záležitosti, ktoré neboli zaradené do navrhovaného programu konania valného zhromaždenia, možno rozhodnúť len za účasti a so súhlasom všetkých akcionárov. Akcionár spoločnosti má práva a povinnosti stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi a v súlade s článkom 15 stanov spoločnosti má najmä tieto práva:

- a) podieľať sa na riadení spoločnosti spôsobom stanoveným všeobecne záväznými právnymi predpismi a stanovami;
- b) zúčastniť sa rokovania valného zhromaždenia, hlasovať, požadovať a dostať vysvetlenie na záležitosti, ktoré sa týkajú spoločnosti, ktoré sú predmetom rokovania valného zhromaždenia, a uplatňovať na valnom zhromaždení návrhy a protinavrhy;
- c) právo požiadať predstavenstvo o zvolenie mimoriadneho valného zhromaždenia s cieľom prerokovať navrhované záležitosti;
- d) na podiel zo zisku spoločnosti (dividendu), ktorý bol valným zhromaždením v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi aj stanovami ČSOB a podľa výsledku hospodárenia spoločnosti schválený na rozdelenie, pričom tento podiel sa určuje pomerom

A decision on the exclusion or restriction of a priority right to acquire convertible bonds or priority bonds, on the exclusion or restriction of a pre-emption right to subscribe new shares and on the increase of the company's share capital with in-kind contributions requires three quarters of the votes of the present shareholders entitled to vote in the General Meeting. The General Meeting sets the remuneration of the members of the Board of Directors and the Supervisory Board based on a proposal submitted by the Board of Directors, after a review of the proposal by the Supervisory Board. In cases defined by generally binding legal regulations or the statutes of ČSOB, decisions of the General Meeting need to be recorded in a notarial deed. Agreements, by which a shareholder undertakes to the company or any of the company's bodies or any member of the company's bodies:

- a) to obey, when voting, the instructions of the company or any of its bodies about how to vote;
- b) to exercise the voting right in a certain manner or abstain from voting in exchange for benefits provided by the company,
- c) to vote in favour of proposals submitted by the company's bodies.

Voting in the General Meeting shall take place by acclamation; if, however, any of the shareholders or any member of the Board of Directors or the Supervisory Board request so, and the General Meeting grants the request with a simple majority of votes of the present shareholders, the voting shall take place in secret, by ballots. Any matters, which were not included in the proposed agenda of the General Meeting, can only be decided under the presence and with the consent of all shareholders. Shareholders of the company shall have the rights and obligations set forth by generally binding legal regulations and, in accordance with Article 15 of the statutes, shall have the following rights in particular

- a) to take part in the company's management in the manner set forth by generally binding legal regulations and the statutes;
- b) to take part in a General Meeting, to vote, to ask for and receive explanations of matters relating to the company, which are being discussed in the General Meeting, and to submit proposals and counter-proposals in the General Meeting;
- c) to request the Board of Directors to convene an extraordinary General Meeting with the aim of discussing the proposed matters;

menovitej hodnoty jeho akcií k menovitej hodnote akcií všetkých akcionárov;  
e) na podiel na likvidačnom zostatku po zrušení spoločnosti s likvidáciou.

Svoje práva akcionár vykonáva najmä na valnom zhromaždení, a to hlasovaním v súlade s článkom 20 stanov ČSOB. Informácie o činnosti predstavenstva a jeho výborov Predstavenstvo je štatutárny a výkonný orgán spoločnosti, ktorý riadi činnosť spoločnosti a koná v jej mene. Predstavenstvo rozhoduje o zásadných otázkach spoločnosti a plní ďalšie úlohy, ktoré nie sú všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo stanovami spoločnosti zverené do pôsobnosti iným orgánom spoločnosti. Predstavenstvo najmä:

- a) koná menom spoločnosti a zastupuje ju voči tretím osobám pred súdmi a ďalšími orgánmi, a to spôsobom uvedeným v stanovách spoločnosti;
- b) zvoláva riadne a mimoriadne valné zhromaždenie;
- c) zvoláva zamestnancov spoločnosti na voľbu členov dozornej rady volených zamestnancami spoločnosti;
- d) zvoláva mimoriadne valné zhromaždenie, a to bez zbytočného odkladu po tom, ako zistí, že spoločnosť stratila tretinu základného imania spoločnosti a lebo, že sa spoločnosť dostala do úpadku.

V tomto prípade je predstavenstvo povinné o svojich zisteniach bez odkladu informovať dozornú radu a navrhnúť mimoriadnemu valnému zhromaždeniu vstup spoločnosti do likvidácie alebo prijatie iného opatrenia, ak všeobecne záväzný právny predpis nestanovia inak; e) predkladá valnému zhromaždeniu návrhy na zvýšenie alebo zníženie základného imania, návrhy na zmenu stanov a na vydanie dlhopisov podľa článku 14 stanov ČSOB;

- f) vykonáva rozhodnutia valného zhromaždenia;
- g) zabezpečuje obchodné vedenie spoločnosti vrátane tvorby a uskutočňovania jej obchodných zámerov;
- h) zabezpečuje riadne vedenie účtovníctva spoločnosti a všetkých obchodných kníh spoločnosti a vypracovanie individuálnej účtovnej závierky, návrh na rozdelenie zisku, prípadne úhrady straty;
- i) predkladá valnému zhromaždeniu na rozhodnutie:
  - ia) individuálnu účtovnú závierku s návrhom na rozdelenie zisku a zverejňovanie údajov z účtovnej závierky spôsobom ustanoveným všeobecne záväznými právnymi predpismi;
  - ib) schválenie návrhu odmien členov predstavenstva a dozornej rady;

d) to receive a share in the company's profits (dividends), which was approved for distribution by the General Meeting in accordance with the generally binding legal regulations and the statutes of ČSOB based on the result reported by the company; this share shall be calculated as a proportion of the nominal value of the shareholder's shares to the nominal value of the shares of all shareholders; e) to a share in the surplus remaining after liquidation in case the company is dissolved with liquidation. Shareholders shall exercise their rights particularly in the General Meeting, by voting in accordance with Article 20 of ČSOB statutes.

Information on the activities of the Board of Directors and its committees The Board of Directors is the statutory and executive organ of the company, which manages the company's affairs and acts on the company's behalf. The Board of Directors decides on fundamental matters of the company and discharges other tasks, which are not reserved into the competence of other company bodies by generally binding legal regulations or the company's statutes. The Board of Directors shall in particular:

- a) act on behalf of the company and represent it vis-à-vis third parties in front of courts and other authorities in the manner set forth in the statutes of the company;
- b) convene the ordinary and extraordinary General Meeting;
- c) convene the employees of the company to elect Supervisory Board members to be elected by company employees;
- d) convene the extraordinary General Meeting, this without undue delay after it is established that the company lost one third of its share capital or that it became insolvent. In such a case, the Board of Directors shall immediately inform the Supervisory Board of its findings and propose to the extraordinary General Meeting the commencement of liquidation or adoption of other measures, unless the generally binding legal regulations provide otherwise;
- e) submit to the General Meeting proposals for the increase or reduction of the share capital, amendment of the statutes and issuance of bonds pursuant to Article 14 of ČSOB statutes;
- f) execute the decisions of the General Meeting;
- g) manage the business of the company, including drafting and implementation of the company's business intentions;
- h) arrange that proper accounting and other books are kept by the company, the financial statements

ic) najmenej jedenkrát ročne, a to najneskôr do konca augusta každého kalendárneho roka, správu o podnikateľskej činnosti spoločnosti a o stave jej majetku; táto správa je neoddeliteľnou súčasťou výročnej správy, ktorá je spracovaná podľa všeobecne záväzných právnych predpisov;

id) zásadnú koncepciu činnosti spoločnosti;

j) udeľuje v mene spoločnosti plné moci a poverenia podľa stanov spoločnosti;

k) schvaľuje vybrané vnútorné predpisy spoločnosti;

l) deleguje niektoré právomoci zo svojej pôsobnosti na generálneho riaditeľa;

m) rozhoduje o použití rezervného fondu;

n) vymenúva a odvoláva riaditeľa vnútorného auditu po predchádzajúcom súhlase alebo návrhu dozornej rady a určuje jeho mzdové náležitosti;

o) prijíma a pravidelne skúma zásady odmeňovania v zmysle zákona o bankách;

p) predkladá valnému zhromaždeniu na schválenie ďalšie návrhy alebo odporúčania.

are compiled and a proposal for the distribution of profits or covering up of losses is prepared;

i) submit to the General Meeting for decision: ia) the non-consolidated financial statements with the proposal of profit distribution and publication of data from the financial statements in the manner required by generally binding legal regulations;

ib) proposal of remuneration of the members of the Board of Directors and the Supervisory Board;

ic) at least once in a year, by the end of August each year at the latest, the report on the company's business and its assets; such report forms an inseparable part of the annual report to be prepared according to the generally binding legal regulations;

id) the fundamental concept of the company's business;

j) grant on behalf of the company powers of attorney and authorisations pursuant to the statutes of the company;

k) approve selected internal regulations of the company;

l) delegate some of its powers to the Chief Executive Officer;

m) decide on the manner of use of the reserve fund;

n) appoint and remove from office the internal audit director, after obtaining previous consent or at the proposal of the Supervisory Board, and set his/her remuneration;

o) adopts and periodically reviews remuneration policies in accordance with the Banking Act;

p) submit to the General Meeting for approval other proposals or recommendations.:

## VÝBORY PREDSTAVENSTVA: COMMITTEES OF THE BOARD OF DIRECTORS:

### Výbor pre riadenie aktív a pasív (ALCO)

#### Zloženie:

Predseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Financie, ALM, riadenie zmien a ľudské zdroje

Podpredseda: člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. Útvaru Úvery a riadenie rizík

#### Členovia:

- riaditeľ Odboru riadenia rizík a kapitálu
- riaditeľ Divízie finančných trhov
- riaditeľ Odboru riadenia aktív a pasív
- zástupca Org. útvaru firemné bankovníctvo
- riaditeľ Divízie privátneho bankovníctva
- zástupca Org. útvaru retailová distribúcia
- riaditeľ Odboru kontroingu a plánovania

#### Činnosť:

- a) schvaľovanie metodík a modelov s dopadom na biznis - metódy benchmarkovania stabilných zdrojov z BÚ a SÚ,
- b) oceňovanie cenných papierov, metodika výpočtu FTP cien zmeny investičných stratégií bankovej knihy a dealingu,
- c) schvaľovanie emisií CP,
- d) schvaľovanie interných cien (FTP, likviditné prémie),
- e) návrhy na úpravu limitov,
- f) schvaľovanie externého pricingu pre nové produkty, resp. v rámci pripravovaných kampaní.

### Výbor pre operačné riziko a kontinuitu podnikania (ORBC)

#### Zloženie:

Predseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Úvery a riadenie rizík

Podpredseda: riaditeľ Odboru riadenia rizík a kapitálu

#### Členovia:

- manažér oddelenia riadenia operačných rizík a kontinuity podnikania
- riaditeľ odboru podpory retailovej distribúcie
  - riaditeľ divízie riešení pre firemných klientov
  - riaditeľ divízie platieb
  - riaditeľ divízie privátneho bankovníctva
  - riaditeľ divízie finančných trhov
  - riaditeľ divízie ICT
  - riaditeľ odboru compliance
  - poverený zamestnanec Divízie ICT (Riadenie informačných rizík časť Fóra pre operačné riziko)

### Assets and Liabilities Committee (ALCO)

#### Composition:

Chairman – Member of the Board of Directors responsible for the Finance, ALM, Change Management and Human Resources organizational unit

Deputy Chairman: Member of the Board of Directors responsible for the Credits and Risk Management organizational unit

#### Members:

- director of the Risk and Capital Management Department
- director of the Financial Markets Division
- director of the Assets and Liabilities Management Department
- representative of the Corporate Banking organizational unit
- director of the Private Banking Division
- representative of the Retail Distribution organizational unit
- director of the Controlling and Planning Department

#### Activity:

- a) approval of methodologies and models with an impact on business – methods benchmarking stable sources from current accounts and savings accounts,
- b) valuation of securities, FTP calculation methodology, changes in investment strategies of the banking book and dealing,
- c) approving issues of securities,
- d) internal pricing approval (FTP, liquidity premiums),
- e) proposals for adjusting limits,
- f) approval of external pricing on new products or in prepared campaigns.

### Operational Risk and Business Continuity (ORBC)

#### Composition:

Chairman – member of the Board of Directors responsible for the management of the Risk Management unit  
Deputy Chairman: director of the Risk and Capital Management department

#### Members:

- manager of the Operational Risks Management and Business Continuity Department
- director of the Retail Distribution Support Department
- director of the Corporate Customer Solutions Division
- director of the Payments Division

- riaditeľ odboru komunikácie
- Business Continuity Manager
- Disaster Recovery Manager

#### Činnosť:

##### Časť: Riadenie operačných rizík:

- a) má poradenskú a schvaľovaciu právomoc v oblasti operačných rizík
- b) má poradenskú a schvaľovaciu právomoc ohľadom prístupov k riadeniu operačných rizík navrhnutých príslušnými organizačnými útvarmi (politiky, projekty, programy, procedúry, monitorovanie, reportovanie)
- c) schvaľuje politiku operačných rizík
- d) schvaľuje limity operačného rizika
- e) monitoruje a schvaľuje implementáciu skupinových štandardov a Group Key Controls (GKC)
- f) koordinuje a schvaľuje iniciatívy v rámci ČSOB, ktoré spadajú do oblasti operačných rizík (napríklad RSA, akčné plány, trendy a best practices, regulačné požiadavky, atď.)
- g) schvaľuje a dohliada nad riadnym reportovaním udalostí operačného rizika (ich kompletnosť, presnosť a včasnosť) a ostatných úloh (výsledky ohodnotenia a súvisiace dokumenty)
- h) kontroluje a schvaľuje výpočet požiadavky na vlastné zdroje na krytie operačných rizík pre ČSOB
- i) implementuje rozhodnutia KBC v rámci ČSOB

##### Časť: Riadenie kontinuity podnikania:

- j) má poradenskú a schvaľovaciu právomoc v oblasti riadenia kontinuity podnikania (ďalej len BCM)
- k) schvaľuje politiku BCM a monitoruje jej implementáciu;
- l) monitoruje a schvaľuje štruktúru BCM a jej vývoj s ohľadom na zmeny interného aj externého prostredia (sleduje trendy vývoja v oblasti BCM, zmeny v legislatíve, v interných a externých predpisoch, odporúčania regulátora, audítorov, poisťovateľov atď. Systematicky sleduje udalosti relevantné pre BCM, ktoré sa udiali v rámci ČSOB)
- m) navrhuje a schvaľuje škálu finančného dopadu podľa požiadaviek KBC
- n) schvaľuje výsledky dopadovej analýzy (Business Impact Analysis - BIA);
- o) monitoruje a schvaľuje tvorbu plánov kontinuity podnikania (Business Continuity Plan - BCP) a havarijných plánov (Disaster Recovery Plans - DRP);
- p) monitoruje a schvaľuje výsledky testovania plánov kontinuity podnikania (Business Continuity Plan - BCP) a havarijných plánov (Disaster Recovery Plans - DRP);

- director of the Private Banking Division
- director of the Financial Markets Division
- director of the ICT Division
- director of the Compliance Department
- representative of ICT Division (Information Risk Management - part of the Operational Risk Forum)
- director of the Communication Department
- Business Continuity Manager
- Disaster Recovery Manager

#### Activity:

##### Part: Operational Risk Management:

- a) advisory and approval authority in the field of operational risk
- b) advisory and approval authority regarding approaches to operational risk management proposed by relevant organizational departments (policies, projects, programmes, procedures, monitoring, reporting)
- c) approval of operational risk policy
- d) approval of operational risk limits
- e) monitoring and approval of group standards implementation and Group Key Controls (GKC)
- f) coordination and approval of initiatives within ČSOB, falling within the scope of operational risks (such as RSA, action plans, trends and best practices, regulatory requirements, etc.)
- g) approval and supervision of proper reporting of operational risk events (their completeness, accuracy and timeliness) and other tasks (assessment results and related documents)
- h) review and approval of the calculation of own funds requirements for covering of operational risk for ČSOB
- i) implementation of KBC resolutions within ČSOB

##### Part: Business Continuity Management:

- j) advisory and approval authority in the field of business continuity management (hereinafter referred to as BCM)
- k) approval of BCM policy and monitoring of its implementation;
- l) monitoring and approval of BCM structure and its development with regard to both internal and external environment (monitors development trends in the field of BCM, changes in legislation, in internal and external regulations, recommendations of the regulator, auditors, insurers etc. Systematically follows events relevant for BCM, which happened within ČSOB)
- m) proposal and approval of the financial impact scale according to KBC requirements

- q) monitoruje a schvaľuje požiadavky na záložné lokality
- r) podporuje a implementuje rozhodnutia KBC v oblasti kontinuity podnikania

#### **Riadiaci výbor pre architektúru a riadenie portfólia (SCAP)**

##### **Zloženie:**

Predseda - člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Bankové a investičné produkty

##### **Členovia:**

- člen predstavenstva zodpovedný za
- riadenie org. útvaru Retailová distribúcia,
- člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Financie, ALM, riadenie zmien a ľudské zdroje,
- business architekt pre retail,
- business architekt pre korporát,
- business architekt pre elektronické distribučné kanály,
- business architekt pre platby,
- business architekt pre úvery,
- business architekt pre spotrebné financovanie,
- business architekt pre informačné technológie,
- riaditeľ Odboru controllingu a plánovania,
- riaditeľ Divízie informačných technológií

##### **Činnosť:**

- a) príprava projektov,
- b) riadenie projektového portfólia,
- c) rozpočty projektového portfólia,
- d) podpora rozpočtov,
- e) viacročné plánovanie,
- f) riadenie zdrojov,
- g) riadenie IT zdrojov,
- h) business architektúra.

- n) approval of Business Impact Analysis (BIA) results;
- o) monitoring and approval of creating Business Continuity Plan (BCP) and Disaster Recovery Plans (DRP);
- p) monitoring and approval of testing results of Business Continuity Plan (BCP) and Disaster Recovery Plans (DRP);
- q) monitoring and approval of required backup sites
- r) supports and implements KBC resolutions in the field of business continuity

#### **Steering Committee for Architecture and Portfolio Management (SCAP)**

##### **Composition:**

Chairman - Member of the Board of Directors responsible for the Banking and Investment Products org. unit

##### **Members:**

- Member of the Board of Directors responsible for management of the Retail Distribution org. unit,
- Member of the Board of Directors responsible for Finance, ALM, Change Management and Human Resources organizational unit,
- business architect for retail,
- business architect for corporate,
- business architect for e-channels,
- business architect for payments,
- business architect for credits,
- business architect for consumer finance,
- business architect for ICT,
- director of the Controlling and Planning Department,
- director of the ICT Division

##### **Activity:**

- a) preparation of projects,
- b) project portfolio management,
- c) project portfolio budgets,
- d) budget support,
- e) multiannual planning,
- f) resource management,
- g) management of IT resources,
- h) business architecture.

## Výbor pre audit, riziká a compliance

### Zloženie:

3 členovia dozornej rady  
1 nezávislý člen

### Činnosť:

- a) kontrola a prijímanie relevantných rozhodnutí pri riadení rizika
- b) kontrola efektivity vnútorného kontrolného systému
- c) monitoring kvality kontroly a nezávislosti vnútorného auditu
- d) monitoring kvality risk manažmentu
- e) Komunikácia smerom k:

1. vnútornému auditu v oblastiach: plán aktivít auditu, monitoring jeho plnenia
2. externý audit: výročné a polročné správy
3. riadenie rizík: reporting

## Lokálny úverový výbor (LCC) a Lokálna subkomisia (LSC)

### Zloženie:

#### LCC

Predseda – člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Úvery a riadenie rizík  
Podpredseda – riaditeľ Divízie úverov

#### Členovia:

- riaditeľ Odboru úverov pre korporátnu klientelu
- člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Firemné bankovníctvo

#### LSC

Členmi výboru sú poverení zamestnanci, z ktorých jeden je z org. útvaru zodpovedného za oblasť úverov a druhý z org. útvaru Firemné bankovníctvo.

Menovanie členov z org. útvaru Firemné bankovníctvo je navrhované vrchným riaditeľom org. útvaru Firemné bankovníctvo. Menovanie členov z org. útvaru zodpovedného za oblasť úverov je navrhované riaditeľom Divízie úverov.

Členovia LSC sú schvaľovaní a menovaní členom predstavenstva zodpovedným za oblasť úverov formou osobitného listu.

## Audit, Risk and Compliance Committee

### Composition:

3 Members of the Supervisory Board  
1 Independent Member

### Activity:

- a) review and adoption of relevant decisions concerning risk management
- b) efficiency review of internal control system
- c) monitoring of controlling quality and independence of internal audit
- d) monitoring of risk management quality
- e) communication towards:

1. internal audit in following areas: audit activity plan, monitoring of its fulfilment
2. external audit: annual and semi-annual reports
3. risk management: reporting

## Local credit committee (LCC) and Local Sub-Committee (LSC)

### Composition:

#### LCC

Chairman – Member of the Board of Directors responsible for Credits and Risk Management org. unit  
Deputy Chairman – director of the Credits Division  
Members:

- director of the Credits for Corporate Customers Department
- Member of the Board of Directors responsible for Corporate Banking org. unit

#### LSC

Members of the committee are authorized employees, one of them from the org. unit responsible for credits and the other one from the Corporate Banking Department.

Appointment of members from the Corporate Banking Department is proposed by the head of Corporate Banking Department. Appointment of members from the org. unit responsible for credits is proposed by the director of the Credits Division.

LSC Members are approved and appointed by a Member of the Board of Directors responsible for credits in the form of a letter.

**Činnosť:**

LCC a LSC sú úverové výbory so schvaľovacími právomocami pre klientov ČSOB fin.skupiny (právnické osoby, fyzické osoby – podnikatelia) pre úverové návrhy do výšky úverových právomocí definovaných vo vnútornom predpise Úverové právomoci a schvaľovací proces (segment veľký korporát, nebankové fin. inštitúcie, stredný korporát). Úverové právomoci boli LSC a LCC udelené predstavenstvom ČSOB a KBC. LSC a LCC sú zodpovedné za schvaľovanie úverového rizika, a to ako v ČSOB, tak v dcérskych spoločnostiach (ČSOB Leasing, ČSOB Factoring). Pravidlá rokovania, kompetencie členov, spôsob rozhodovania a postup pri vypracovaní rozhodnutí zo zasadnutia úverových výborov LSC a LCC je upravený v rokovacom poriadku LSC a LCC.

**Retailový úverový výbor (RCC)****Zloženie:**

Schvaľovateľ prvej úrovne:

I. úvery hypotekárneho typu:

- riaditeľ Odboru úverov hypotekárneho typu alebo
- manažér Oddelenia poskytovania úverov hypotekárneho typu

II. úvery pre spotrebné financovanie:

- manažér Oddelenia riadenia rizika spotrebného financovania

Schvaľovateľ druhej úrovne:

- Člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Úvery a riadenie rizík alebo
- riaditeľ Divízie úverov alebo
- riaditeľ Divízie spotrebného financovania

(v prípade schvaľovania úverov pre retailových klientov)

- Člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Retailová distribúcia alebo
- riaditeľ Divízie riadenia retailovej pobočkovej siete

(v prípade schvaľovania úverov pre klientov privátneho bankovníctva)

- člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Retailová distribúcia
- riaditeľ Divízie privátneho bankovníctva

**Činnosť:**

Tento výbor predstavuje najvyšší stupeň rozhodovania, ktorý posudzuje a prijíma rozhodnutia o úveroch pre fyzické osoby s vysokými limitmi (úvery pre spotrebné financovanie, hypotekárne úvery).

**Activity:**

LCC a LSC are credit committees with approval authorities for clients of the ČSOB Financial Group (legal persons, natural persons - entrepreneurs) for credit proposals to the level of credit authority defined in the internal regulation Credit Authorities and the Approval Process (large corporate segment, non-banking financial institutions, middle corporate). LSC and LCC were granted credit authorities by the Board of Directors of ČSOB and KBC. LSC and LCC are responsible for approval of credit risk, in ČSOB as well as in its subsidiaries (ČSOB Leasing, ČSOB Factoring). Rules of procedure, competences of members, process of decision-making and the way of recording resolutions from meetings of LSC and LCC credit committees is governed by the Rules of Procedure of LSC and LCC.

**Retail Credit Committee (RCC)****Composition:**

First Level Approver:

I. mortgage type loans:

- manager of the Mortgage Type Loans Department or
- manager of the Granting of Mortgage Type Loans Section

II. consumer finance loans:

- manager of the Consumer Finance Risk Management Section

Second Level Approver:

- Member of the Board of Directors responsible for the Credits and Risk Management org. unit or
- director of the Credits Division or
- director of the Consumer Finance Division

(in case of approving loans for retail clients)

- Member of the Board of Directors responsible for the Retail Distribution Department or
- director of the Retail Branch Network Management Division

(in case of approving loans for private banking clients)

- Member of the Board of Directors responsible for the Retail Distribution Department
- director of the Private Banking Division

(in case of approving loans for private banking clients)

- Member of the Board of Directors responsible for the Retail Distribution Department
- director of the Private Banking Division

**Activity:**

This committee represents the highest level of decision-making to consider and take decisions on loans to individuals with high limits (consumer finance loans, mortgage loans).

### Výkonný retailový výbor (REC)

#### Zloženie:

##### **Predseda:**

- člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Retailová distribúcia

##### **Členovia:**

- riaditeľ Divízie riadenia retailovej pobočkovej siete
- riaditeľ Divízie marketingu
- riaditeľ Divízie elektronických distribučných kanálov
- riaditeľ Divízie riadenia externej distribúcie
- generálny riaditeľ ČSOB Poistovne
- manažér KBC Asset management

##### **Činnosť:**

- a) zmeny v produktovom portfóliu banky
- b) zmeny a výnimky týkajúce sa úrokovej sadzby, poplatkov, provízií, zliav vzhľadom na vývoj trhových výmenných kurzov,
- c) obchodný a finančný plán banky
- d) distribúcia a podpora predajných aktivít banky
- e) zmeny a nové návrhy marketingových kampaní

### Výbor pre nové a aktívne produkty - Retail a private bankovníctvo (NAPP Retail a Private Banking)

#### Zloženie:

##### **Predseda:**

- člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Retailová distribúcia a CRO - člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Úvery a riadenie rizík

##### **Členovia (vždy v závislosti od diskutovaných produktov):**

- riaditeľ Divízie úverov
- riaditeľ Divízie elektronických distribučných kanálov
- riaditeľ Divízie spotrebného financovania
- riaditeľ Divízie platieb
- manažér KBC Asset Management SR
- člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Firemné bankovníctvo
- generálny riaditeľ ČSOB Leasing
- generálny riaditeľ ČSOB Poistovňa
- riaditeľ Divízie marketingu

### Retail Executive Committee (REC)

#### Composition:

##### **Chairman:**

- Member of the Board of Directors responsible for the Retail Distribution Department

##### **Members:**

- director of the Retail Branch Network Management Division
- director of the Marketing Division
- director of the E-Channels Division
- director of the External Partners Division
- general director of ČSOB Poistovňa
- manager of KBC Asset Management

##### **Activity:**

- a) changes to the bank's product portfolio
- b) changes and exceptions related to interest rates, fees, commissions and discounts in response to the development of market exchange rates,
- c) business and financial plan of the bank
- d) distribution and support of sales activities of the bank
- e) changes to existing and proposals of new marketing campaigns

### New and Active Products Committee - Retail and Private Banking (NAPP Retail and Private Banking)

#### Composition:

##### **Chairman:**

- Member of the Board of Directors responsible for the Retail Distribution Department a CRO - Member of the Board of Directors responsible for the Credits and Risk Management org. unit

##### **Members (always depending on the products discussed):**

- director of the Credits Division
- director of the E-Channels Division
- director of the Consumer Finance Division
- director of the Payments Division
- manager of KBC Asset Management SR
- Member of the Board of Directors responsible for the Corporate Banking org. unit
- general director of ČSOB Leasing
- general director of ČSOB Poistovňa
- director of the Marketing Division

**Pozorovatelia:**

-Odbor vnútorného auditu

**Činnosť:**

a) zodpovedný za schválenie všetkých nových produktov a revízií existujúcich produktov zahrnutých do pôsobnosti NAPP Retail a PBA (retail, privátne bankovníctvo, hypotekárne úvery, SME produkty, elektronické bankovníctvo, spotrebné financovanie, platby, asset management) a ponúkaných príslušnými distribučnými kanálmi zahrnutými v pôsobnosti NAPP

**Výbor pre nové a aktívne produkty - Firemné bankovníctvo (NAPP Corporate banking)****Zloženie:****Predseda:**

-člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Firemné bankovníctvo a CRO -člen predstavenstva zodpovedný za riadenie org. útvaru Úvery a riadenie rizík

**Členovia (vždy v závislosti od diskutovaných produktov):**

-riaditeľ Divízie úverov  
-riaditeľ Divízie finančných trhov  
-riaditeľ Divízie riešení pre firemných klientov  
-riaditeľ Divízie riadenia retailovej pobočkovej siete  
-riaditeľ Divízie privátneho bankovníctva  
-generálny riaditeľ ČSOB Leasing  
-generálny riaditeľ ČSOB Poistovňa  
-riaditeľ Divízie marketingu

**Pozorovatelia:**

-Odbor vnútorného auditu

**Činnosť:**

a) zodpovedný za schválenie všetkých nových produktov a revízií existujúcich produktov zahrnutých do pôsobnosti NAPP Firemné bankovníctvo (firemné bankovníctvo, korporátne úvery, finančné trhy, obchodné financovanie, finančné inštitúcie, ICM, faktoring) a ponúkaných príslušnými distribučnými kanálmi zahrnutými v pôsobnosti NAPP.

**Observers:**

-Internal Audit Department

**Activity:**

a) responsible for all new products and revisions of existing products covered by the NAPP Retail and PBA (retail, private banking, mortgage loans, SME products, electronic banking, consumer finance, payments, asset management) and offered through distribution channels covered by NAPP

**New and Active Products Committee – Corporate Banking (NAPP Corporate Banking)****Composition:****Chairman:**

- Member of the Board of Directors responsible for the Corporate Banking org. unit a CRO - Member of the Board of Directors responsible for the Credits and Risk Management org. unit

**Members (always depending on the products discussed):**

- director of the Credits Division  
- director of the Financial Markets Division  
- director of the Corporate Customer Solutions Division  
- director of the Retail Branch Network Management Division  
- director of the Private Banking Division  
- general director of ČSOB Leasing  
- general director of ČSOB Poistovňa  
- director of the Marketing Division

**Observers:**

-Internal Audit Department

**Activity:**

a) responsible for all new products and revisions of existing products covered by the NAPP Corporate Banking (corporate banking, corporate credits, financial markets, trade finance, financial institutions, ICM, factoring) and offered through distribution channels covered by NAPP.

## Výbor pre odmeňovanie (Remuneration Committee)

### Zloženie:

#### Predseda:

-predseda dozornej rady

#### Členovia:

-člen dozornej rady zvolený valným zhromaždením spoločnosti,  
-predseda predstavenstva

#### Činnosť:

- a) hodnotenie politiky odmeňovania a jej vplyvu na riadenie rizika, kapitálu a likvidity,
- b) zodpovednosť za prípravu rozhodnutí týkajúcich sa odmeňovania,
- c) predkladanie politiky odmeňovania predstavenstvu na schválenie,
- d) poradenstvo predstavenstvu v oblasti implementácie skupinovej politiky odmeňovania KBC do lokálnej politiky odmeňovania spoločnosti,
- e) predkladanie rozhodnutí predstavenstva KBC ohľadne politiky odmeňovania a individuálnych bonusov členov predstavenstva, zamestnancov zodpovedných za riadenie rizika,
- f) predkladanie rozhodnutí predstavenstva KBC ohľadne relevantných výnimiek alebo zmien v politike odmeňovania v porovnaní s politikou odmeňovania KBC

## Remuneration Committee

### Composition:

#### Chairman:

- Chairman of the Supervisory Board

#### Members:

- Member of the Supervisory Board appointed by the General Meeting of the Company,  
- Chairman of the Board of Directors

#### Activity:

- a) assessment of the remuneration policy and its impact on risk, capital and liquidity management,
- b) responsibility for preparation of resolutions related to remuneration,
- c) submission of remuneration policy to the Board of Directors for approval,
- d) advising the Board of Directors on implementation of KBC Group remuneration policy into local remuneration policy of the company,
- e) submission of resolutions from the Board of KBC on remuneration policy and individual bonuses of Board Members responsible for risk management,
- f) submission of resolutions from the Board of KBC on relevant exceptions or changes in remuneration policy in comparison to remuneration policy of KBC



# SIEŤ OBCHODNÝCH MIEST BRANCH NETWORK

## Kontaktné údaje

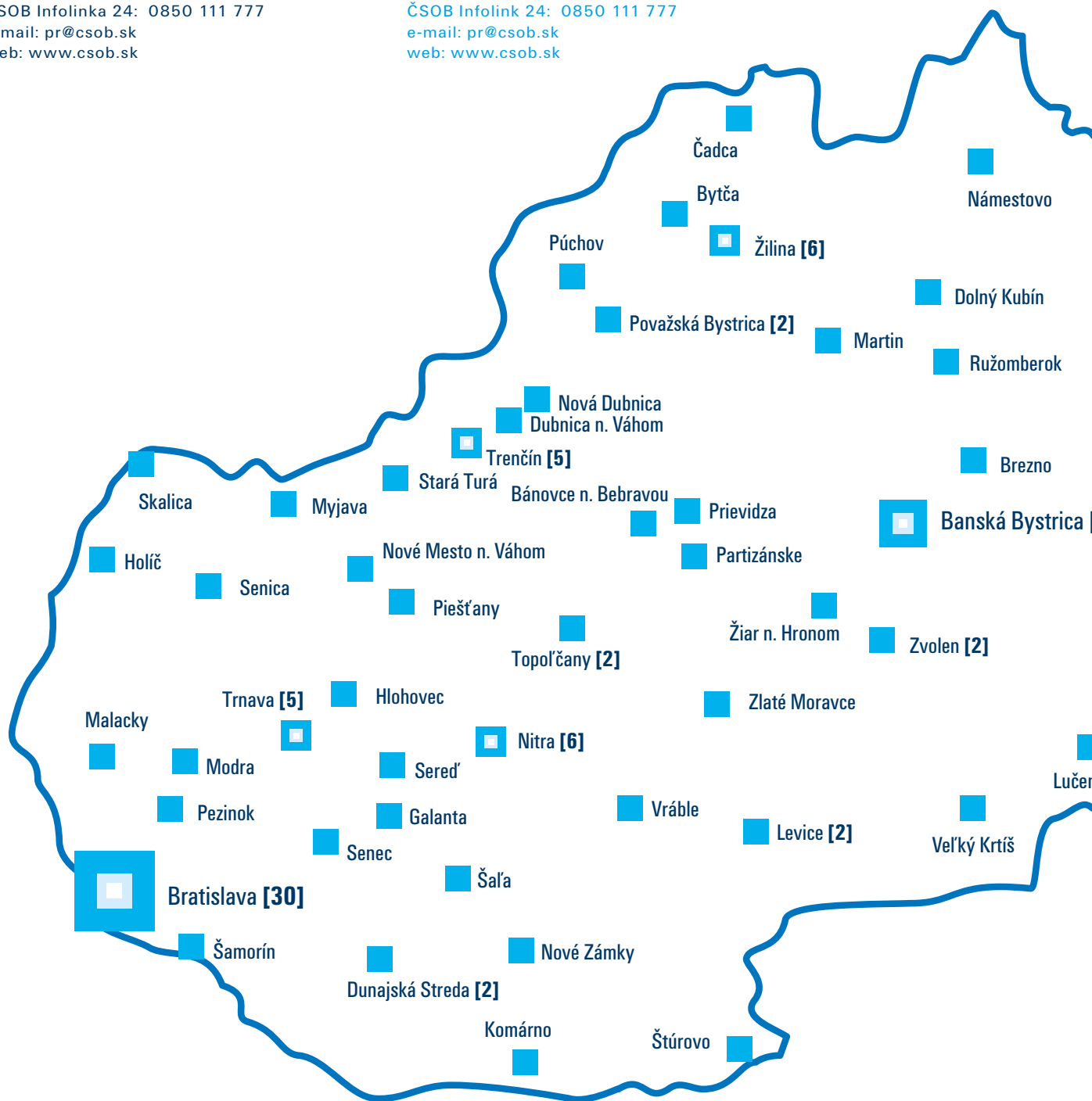
Československá obchodná banka, a.s.  
Michalská ulica 18  
815 63 Bratislava  
Slovenská republika

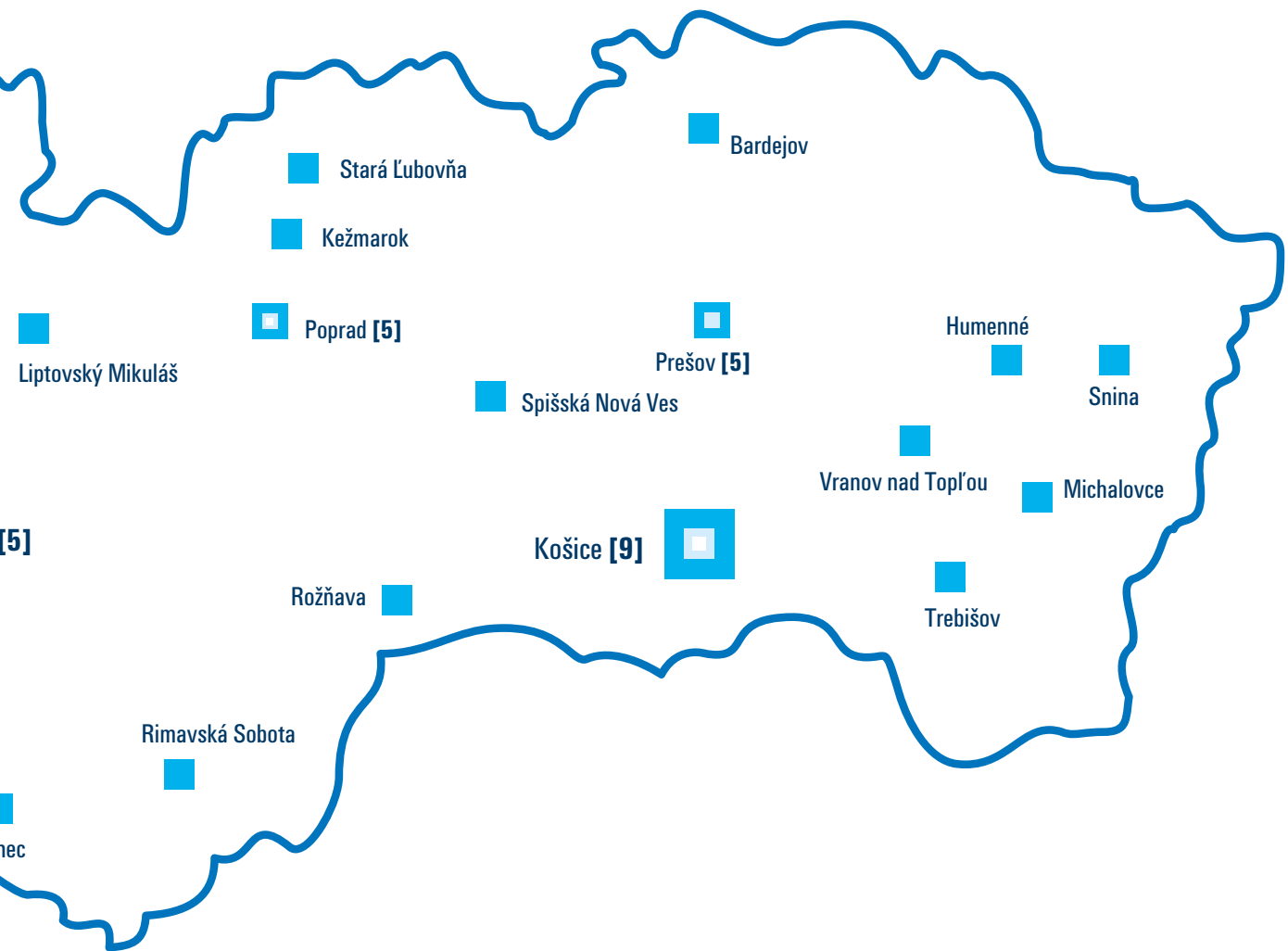
ČSOB Infolinka 24: 0850 111 777  
e-mail: [pr@csob.sk](mailto:pr@csob.sk)  
web: [www.csob.sk](http://www.csob.sk)




## Contact data

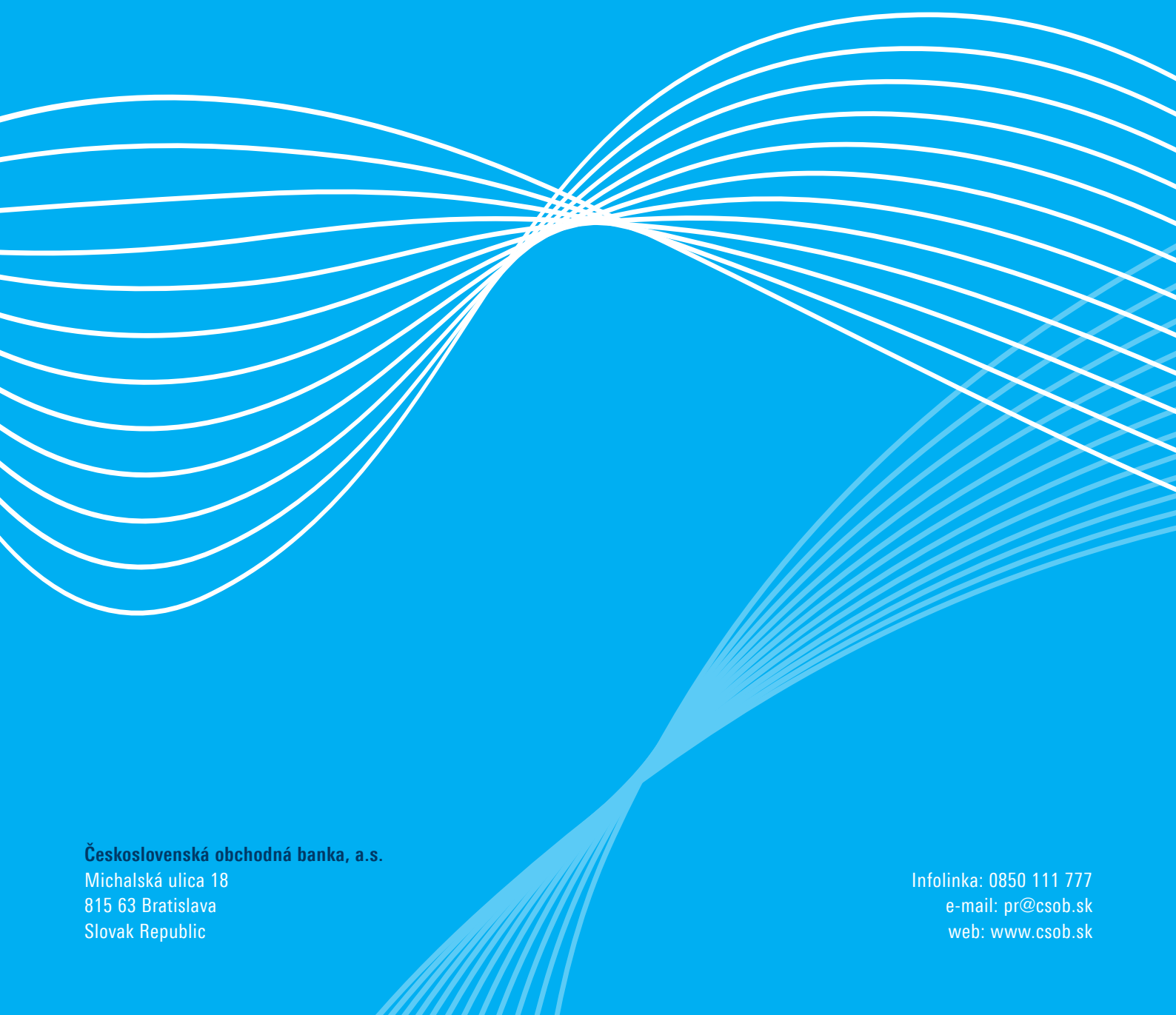
Československá obchodná banka, a.s.  
Michalská ulica 18  
815 63 Bratislava  
Slovak republic

ČSOB Infolink 24: 0850 111 777  
e-mail: [pr@csob.sk](mailto:pr@csob.sk)  
web: [www.csob.sk](http://www.csob.sk)





-  Pobočky pre retailových klientov / Branches for retail clients
-  Pobočky pre firemných klientov / Branches for corporate clients
-  Pobočky pre privátnych klientov / Branches for private clients



**Československá obchodná banka, a.s.**  
Michalská ulica 18  
815 63 Bratislava  
Slovak Republic

Infolinka: 0850 111 777  
e-mail: [pr@csob.sk](mailto:pr@csob.sk)  
web: [www.csob.sk](http://www.csob.sk)